# 叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：****叶兴阳*

***内容来源：****公共领域英文原著*

***适用对象：****英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：****2025 年*

# 目录

共 5 个章节


1. 年轻的苏族战士(young Sioux Warrior) 000001

2. 年轻的苏族战士(young Sioux Warrior) 000002

3. 年轻的苏族战士(young Sioux Warrior) 000003

4. 年轻的苏族战士(young Sioux Warrior) 000004

5. 年轻的苏族战士(young Sioux Warrior) 000005


**使用说明**

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 年轻的苏族战士(Young Sioux Warrior)
# 第1/5页

| ['frɑːnsɪs] | [lɪnd] | [krəʊl] |
|---|---|---|
| **FRANCIS** | **LYNDE** | **KROLL** |
| 弗朗西斯 | 林德 | 克罗尔 |

弗朗西斯·林德·克罗尔

| [jʌŋ] |
|---|
| **YOUNG** |
| 年轻的 |

年轻的

| [suː] |
|---|
| **SIOUX** |
| 苏族 |

苏族

| ['wɒriə(r)] |
|---|
| **WARRIOR** |
| 战士 |

战士

| ['ɪləstreɪtɪd] | [baɪ] | [tʃɑːlz] | [eɪtʃ] | . | [gɪr] |
|---|---|---|---|---|---|
| **ILLUSTRATED** | **BY** | **CHARLES** | **H** | **.** | **GEER** |
| 插图 | 经过 | 查尔斯 | H | . | 吉尔 |

由查尔斯·H·吉尔绘制插图

| ['grɑːsɪt] | & | ['dʌnˌlæp] |
|---|---|---|
| **GROSSET** | **&** | **DUNLAP** |
| 套 | & | 邓拉普 |

格罗塞特和邓拉普

| [njuː] | [jɔːk] |
|---|---|
| **NEW** | **YORK** |
| 新的 | 约克 |

纽约



| ['kɒpiraɪt] | - | [baɪ] | ['læntən] | [pres] | , | [ɪŋk] | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Copyright** | **1952** | **by** | **Lantern** | **Press** | **,** | **Inc** | **.** |
| 版权 | - | 经过 | 灯笼 | 按 | , | 公司 | . |

版权所有 © 1952 Lantern Press, Inc.


| [ˌmænju'fæktʃəd] | [ɪn] | [ðə; ði] | [ju'naɪtɪd] | [steɪts] | [ɒv; əv] | [ə'merɪkə] |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **MANUFACTURED** | **IN** | **THE** | **UNITED** | **STATES** | **OF** | **AMERICA** |
| 制造 | 在 | 这 | 团结的 | 各州 | 的 | 美国 |

美国制造

| [tuː; tə] | [el] | . | [el] | . | [siː] | . | [huːz] | [fɜːm] | , | [kaɪnd] | ['gaɪd(ə)ns] | [ɒv; əv] | [ə'nʌðə(r)] | [jʌŋ] | ['wɒriə(r)] | [lɒŋ] | [ə'gəʊ] | [ɪz] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **To** | **L** | **.** | **L** | **.** | **C** | **.** | **whose** | **firm** | **,** | **kind** | **guidance** | **of** | **another** | **young** | **warrior** | **long** | **ago** | **is** |
| 到 | L | . | L | . | C | . | 谁 | 公司 | , | 种类 | 指导 | 的 | 其他 | 年轻的 | 战士 | 长的 | 前 | 是 |

| ['greɪtfəli] | [rɪ'membəd] | . |
|---|---|---|
| **gratefully** | **remembered** | **.** |
| 感激不尽 | 记得 | . |

致 LLC，我们永远铭记很久以前另一位年轻战士给予的坚定而友善的指导。

| [ef] | . | [el] | . | [keɪ] | . |
|---|---|---|---|---|---|
| **F** | **.** | **L** | **.** | **K** | **.** |
| F | . | L | . | K | . |

弗尔克

['kɒntents]
**Contents**
内容

内容

['tʃæptə(r)] ONE13
**CHAPTER** **ONE13**
章 ONE13

第一章13

['tʃæptə(r)] TWO30
**CHAPTER** **TWO30**
章 TWO30

第二章 30

['tʃæptə(r)] THREE49
**CHAPTER** **THREE49**
章 THREE49

第三章 49

['tʃæptə(r)] FOUR65
**CHAPTER** **FOUR65**
章 FOUR65

第四章 65

['tʃæptə(r)] FIVE82
**CHAPTER** **FIVE82**
章 FIVE82

第五章 82

['tʃæptə(r)] SIX96
**CHAPTER** **SIX96**
章 SIX96

第六章

['tʃæptə(r)] SEVEN113
**CHAPTER** **SEVEN113**
章 SEVEN113

第七章113

['tʃæptə(r)] EIGHT130
**CHAPTER** **EIGHT130**
章 EIGHT130

第八章130

['tʃæptə(r)] NINE144
**CHAPTER** **NINE144**
章 NINE144

第九章144

['tʃæptə(r)] TEN165
**CHAPTER** **TEN165**
章 TEN165

第十章165

['tʃæptə(r)] ELEVEN178
**CHAPTER** **ELEVEN178**
章 ELEVEN178

第十一章 178

[lɪst] [ɒv; əv] [ɪˌlʌs'treʃən]
**List** **of** **Illustrations**
列表 的 插图

插图列表

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə][faɪnd] [wɜːdz] [tuː; tə] [θæŋk] [hɪz; ɪz] grandfather19

| He | tried | to | find | words | to | thank | his | grandfather19 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 尝试 | 到 | 寻找 | 字 | 到 | 感谢 | 他的 | grandfather19 |

他努力寻找合适的词语来感谢他的祖父[19]

[hiː; hi] [went] ['sləʊli] [ænd; ənd] ['fɪəfəli] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['rɔːrɪŋ] falls103

| He | went | slowly | and | fearfully | towards | the | roaring | falls103 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 去 | 缓慢地 | 和 | 恐惧地 | 向 | 这 | 咆哮 | falls103 |

他缓慢而恐惧地走向咆哮的瀑布。

[wɪð] [ə; eɪ]['faɪə(r)][ɪn] [frʌnt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ə; eɪ] ['kʌmftəb(ə)l] shelter136

| With | a | fire | in | front | it | made | a | comfortable | shelter136 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 火 | 在 | 正面 | 它 | 制成 | 一个 | 舒服的 | shelter136 |

前面生着火，就成了一个舒适的避难所。136

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [pɪkt] [aʊt] [ə; eɪ] [jʌŋ] , [fæt] cow173

| Little | Bear | picked | out | a | young | , | fat | cow173 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 挑选 | 出去 | 一个 | 年轻的 | , | 胖的 | cow173 |

小熊挑了一头年轻肥美的母牛173

[jʌŋ] [suː] WARRIOR13

| YOUNG | SIOUX | WARRIOR13 |
|---|---|---|
| 年轻的 | 苏族 | WARRIOR13 |

年轻的苏族战士13

['tʃæptə(r)] [wʌn]

| CHAPTER | ONE |
|---|---|
| 章 | 一 |

第一章

['lɪt(ə)l] [beə(r)][sæt][fɑː(r)] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['wɪgwæm] .

| Little | Bear | sat | far | back | in | the | great | wigwam | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 卫星 | 远的 | 后退 | 在 | 这 | 伟大的 | 圆锥形帐篷 | . |

小熊坐在大帐篷的后面。

[ðə; ði] ['wɒrɪəz] [fɔːmd] [ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kaʊns(ə)l]['faɪə(r)][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm] .

| The | warriors | formed | a | circle | around | the | council | fire | in | front | of | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 战士 | 形成 | 一个 | 圆圈 | 大约 | 这 | 理事会 | 火 | 在 | 正面 | 的 | 他 | . |

战士们在他面前的篝火旁围成一个圈。

['lɪt(ə)l] [beə(r)][hæd; həd] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [lɒŋ] [dɪ'beɪt] ['wɪʃɪŋ] [hiː; hi] [deəd] [spiːk] .

| Little | Bear | had | listened | to | the | long | debate | wishing | he | dared | speak | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 有 | 听着 | 到 | 这 | 长的 | 辩论 | 祝 | 他 | 敢于 | 说话 | . |

小熊听着这场漫长的辩论，心里想着自己也应该有勇气发言。

['pleɪnli] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊldə] ['wɒrɪəz] ['wɒntɪd] [ðɪs] [smɔːl] ['hʌntɪŋ] ['pɑːti] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]

| Plainly | two | of | the | older | warriors | wanted | this | small | hunting | party | to | return | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 显然 | 二 | 的 | 这 | 老 | 战士 | 通缉 | 这 | 小的 | 打猎 | 派对 | 到 | 返回 | 到 | 这 |

[meɪn] [suː] [kæmp] .

| main | Sioux | camp | . |
|---|---|---|---|
| 主要的 | 苏族 | 营 | . |

显然，两位年长的战士希望这支小型狩猎队返回苏族主营地。

[hiː; hi] [bent] ['fɔːwəd] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][æz; əz][bɪg] ['bʌfələʊ] , [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː] ['wɒrɪəz] , [stʊd] [ʌp]

| He | bent | forward | to | listen | as | Big | Buffalo | , | one | of | those | two | warriors | , | stood | up |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 弯曲 | 向前 | 到 | 听 | 作为 | 大的 | 水牛 | , | 一 | 的 | 那些 | 二 | 战士 | , | 站立 | 向上 |

[tuː; tə] [spiːk] . -

| to | speak | . | 14 |
|---|---|---|---|
| 到 | 说话 | . | - |

他俯身倾听，这时，那两个勇士之一的大野牛站起来讲话。[14]

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fuːlɪʃ] [tuː; tə] [steɪ] [lɒŋgə(r)] .
| “ | It | is | foolish | to | stay | longer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 它 | 是 | 愚蠢 | 到 | 停留 | 更长 | . |

“继续待下去是愚蠢的。”

” [bɪg] ['bʌfələʊ] [spəʊk] ['sləʊli] .
| ” | Big | Buffalo | spoke | slowly | . |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 大的 | 水牛 | 辐 | 缓慢地 | . |

“大布法罗说话很慢。”

“ [ðə; ði] [pɔː'niː] [hæv; həv] ['drɪvn] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] .
| “ | The | Pawnees | have | driven | the | buffalo | from | our | hunting | grounds | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 波尼 | 有 | 驱动 | 这 | 水牛 | 从 | 我们的 | 打猎 | 理由 | . |

“波尼人把野牛赶出了我们的猎场。”

[nekst] [ðeɪ] [wɪl] [ə'tæk] [ðɪs] [smɔːl] ['pɑːti] .
| Next | they | will | attack | this | small | party | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 下一个 | 他们 | 将要 | 攻击 | 这 | 小的 | 派对 | . |

接下来他们将攻击这个小团体。

” [ðə; ði]['məʊmənt][bɪg] ['bʌfələʊ] [sæt] [daʊn] , ['flaɪɪŋ] ['ærəʊ] [liːpt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .
| ” | The | moment | Big | Buffalo | sat | down | , | Flying | Arrow | leaped | to | his | feet | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 片刻 | 大的 | 水牛 | 卫星 | 向下 | , | 飞行 | 箭 | 跳跃 | 到 | 他的 | 脚 | . |

“大野牛刚一坐下，飞箭就跳了起来。”

“ [lets] [draɪv] [ðə; ði] [pɔː'niː] [aʊt] , ” [hiː; hi] [rɔːd] .
| “ | Let's | drive | the | Pawnees | out | , | ” | he | roared | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我们来吧 | 驾驶 | 这 | 波尼 | 出去 | , | ” | 他 | 咆哮 | . |

“让我们把波尼人赶出去！”他咆哮道。

['lɪt(ə)l] [beə(r)][hæd; həd][tuː; tə][klæp][hɪz; ɪz][hændz]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [maʊθ] [tuː; tə] [kiːp] [frɒm; frəm] ['ʃaʊtɪŋ]
| Little | Bear | had | to | clap | his | hands | over | his | mouth | to | keep | from | shouting |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 有 | 到 | 拍 | 他的 | 双手 | 超过 | 他的 | 嘴 | 到 | 保持 | 从 | 喊叫 |

[hɪz; ɪz][ə'pruːv(ə)l] .
| his | approval | . |
|---|---|---|
| 他的 | 赞同 | . |

小熊不得不捂住嘴，才能忍住不喊出他的赞许之声。

[wɪð] [diːp] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [hedz] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['sɜːk(ə)l] [ʃeɪk] [ɪn] [ˌdɪsə'griːmənt] .
| With | deep | disappointment | he | saw | the | heads | around | the | circle | shake | in | disagreement | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 深的 | 失望 | 他 | 锯 | 这 | 头部 | 大约 | 这 | 圆圈 | 摇 | 在 | 分歧 | . |

他失望地看到围坐在一起的人纷纷摇头表示反对。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [jʌŋ] ['wɒrɪəz] , [huːm] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [ə'pruːv] ['flaɪɪŋ] ['ærəʊz]
| Even | the | young | warriors | , | whom | he | would | have | expected | to | approve | Flying | Arrow's |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 这 | 年轻的 | 战士 | , | 谁 | 他 | 会 | 有 | 预期的 | 到 | 批准 | 飞行 | 箭头的 |

[wɜːdz] , [ʃʊk] [ðeə(r)] [hedz] .
| words | , | shook | their | heads | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 字 | , | 摇晃 | 他们的 | 头部 | . |

就连他原本以为会赞同飞箭所说的话的年轻战士们也摇了摇头。

['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [aɪz] ['laɪtɪd] [wɪð] [həʊp] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)] , [greɪt] [beə(r)] , [get]
| Little | Bear's | eyes | lighted | with | hope | when | he | saw | his | grandfather | , | Great | Bear | , | get |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊的 | 眼睛 | 照明 | 和 | 希望 | 什么时候 | 他 | 锯 | 他的 | 祖父 | , | 伟大的 | 熊 | , | 得到 |

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .
| to | his | feet | . |
|---|---|---|---|
| 到 | 他的 | 脚 | . |

小熊看到爷爷大熊站起来时，眼中闪过一丝希望。

“ [ðə; ði] [pɔːˈniː] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] , ” [greɪt] [beə(r)] ['pɔɪntɪd]
**“ The Pawnees on the other side of the river are many , ” Great Bear pointed**
“ 这 波尼 在 这 其他 边 的 这 河 是 许多 , ” 伟大的 熊 尖
[aʊt] .
**out .**
出去 .

“河对岸的波尼族人很多，”大熊指出。

“ [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [fjuː] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðem; ðəm] .
**“ We are too few to attack them .**
“ 我们 是 也 很少 到 攻击 他们 .

“我们人数太少，无法攻击他们。”

[wiː; wi][kʊd; kəd] [send] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] ['wɒrɪəz] , [bʌt; bət] [ðæt] [wʊd] [teɪk]
**We could send to the main camp for more warriors , but that would take**
我们 可以 发送 到 这 主要的 营 为了 更多的 战士 , 但 那 会 拿
[lɒŋ] .
**long .**
长的 .

我们可以派人到主营去增援战士，但这需要很长时间。

[jet] , [ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [əˈlɜːt] , [wiː; wi][kæn; kən] [get] [miːt] [tuː; tə] [teɪk] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
**Yet , if we are alert , we can get meat to take back to the main camp .**
然而 , 如果 我们 是 警报 , 我们 能 得到 肉 到 拿 后退 到 这 主要的 营 .

但是，如果我们保持警惕，就可以弄到肉带回主营地。

” [wen] [greɪt] [beə(r)][sæt] [daʊn] , [reɪn] - ['meɪkə(r)] [gɒt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] . -
**” When Great Bear sat down , Rain - Maker got to his feet . 15**
” 什么时候 伟大的 熊 卫星 向下 , 雨 - 制造商 得到 到 他的 脚 . -

“大熊坐下时，造雨者站了起来。”15

“ [greɪt] [beə(r)] [spəʊk] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] , ” [reɪn] - ['meɪkə(r)] [əˈgriːd] .
**“ Great Bear spoke words of wisdom , ” Rain - Maker agreed .**
“ 伟大的 熊 辐 字 的 智慧 , ” 雨 - 制造商 同意 .

“大熊说的话很有道理，”造雨者赞同道。

“ [wiː; wi][kæn; kən] [hʌnt] ['bʌfələʊ] [ɒn]['aʊə(r)] [wei] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
**“ We can hunt buffalo on our way back to the main camp .**
“ 我们 能 打猎 水牛 在 我们的 方式 后退 到 这 主要的 营 .

“我们可以在返回主营地的路上猎杀水牛。”

[wiː; wi] [meɪ] [get] [mʌtʃ] [miːt] .
**We may get much meat .**
我们 可能 得到 很多 肉 .

我们可能会得到很多肉。

” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [lʊkt] [ɪkˈspektəntli] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)] .
**” Little Bear looked expectantly at his grandfather .**
” 小的 熊 看起来 满怀期待地 在 他的 祖父 .

小熊满怀期待地看着爷爷。

[hiː; hi] [njuː] [ðɪs] ['wʌznt] [ðə; ði][plæn] [greɪt] [beə(r)][hæd; həd][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
**He knew this wasn't the plan Great Bear had in his mind .**
他 知道 这 不是 这 计划 伟大的 熊 有 在 他的 头脑 .

他知道这并非大熊心中设想的计划。

[ðə; ði][əʊld] ['wɒriə(r)] [wʊd] ['nevə(r)] [səˈdʒest] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rʌn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɔːˈniː] .
**The old warrior would never suggest they should run from the Pawnees .**
这 老的 战士 会 绝不 建议 他们 应该 跑步 从 这 波尼 .

这位老战士绝不会建议他们逃离波尼人。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [ɪk'spektɪd] ['grænfɑːðə(r)] [tuː; tə][dʒʌmp][ʌp][ænd; ənd]['æŋgrəli][dɪ'naɪ] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz]

| Little | Bear | expected | Grandfather | to | jump | up | and | angrily | deny | that | this | was | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 预期的 | 祖父 | 到 | 跳 | 向上 | 和 | 愤怒地 | 否定 | 那 | 这 | 曾是 | 他的 |

[plæn] .

| plan | . |
|---|---|
| 计划 | . |

小熊以为爷爷会跳起来，愤怒地否认这是他的计划。

[bʌt; bət] ['grænfɑːðə(r)] [meɪd] [nəʊ] [muːv] [tuː; tə][get][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .

| But | Grandfather | made | no | move | to | get | to | his | feet | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 祖父 | 制成 | 不 | 移动 | 到 | 得到 | 到 | 他的 | 脚 | . |

但爷爷没有起身的动作。

[ɪn'sted] , [hiː; hi] ['weɪtɪd] [tuː; tə] [gɪv] ['ʌðə(r)z] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [spiːk] .

| Instead | , | he | waited | to | give | others | a | chance | to | speak | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 反而 | , | 他 | 等待 | 到 | 给 | 其他的 | 一个 | 机会 | 到 | 说话 | . |

相反，他选择等待，给其他人发言的机会。

“ [hiː; hi] [ment] [wɪd] [hʌnt] ['bʌfələʊ] [hɪə(r)][ænd; ənd][nɒt] [rʌn] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [pɔː'niː] .

| “ | He | meant | we'd | hunt | buffalo | here | and | not | run | from | the | Pawnees | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 他 | 意思是 | 我们会 | 打猎 | 水牛 | 这里 | 和 | 不是 | 跑步 | 从 | 这 | 波尼 | . |

“他的意思是，我们会在这里猎杀野牛，而不是躲避波尼人。

” ['lɪt(ə)l] [beə(r)][wɒz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] [wen] [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [hiː; hi][hæd; həd]['spəʊkən] [ə'laʊd] .

| ” | Little | Bear | was | frightened | when | he | realized | he | had | spoken | aloud | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 小的 | 熊 | 曾是 | 害怕 | 什么时候 | 他 | 已实现 | 他 | 有 | 说 | 大声 | . |

“小熊意识到自己大声说话后，吓坏了。”

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] ['blæŋkit] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['hʌdld] [daʊn] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm'self] [æz; əz]

| He | drew | his | blanket | over | his | head | and | huddled | down | to | make | himself | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 画 | 他的 | 毯子 | 超过 | 他的 | 头 | 和 | 蜷缩着 | 向下 | 到 | 制作 | 他自己 | 作为 |

[smɔːl] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

| small | as | possible | . |
|---|---|---|---|
| 小的 | 作为 | 可能的 | . |

他把毯子蒙过头顶，蜷缩起来，让自己尽可能地缩小体积。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][stænd] [ʌp] [ænd; ənd] [dæʃ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['wɪgwæm] , [bʌt; bət] [ðæt] [wʊd] [biː; bi]

| He | wanted | to | stand | up | and | dash | out | of | the | wigwam | , | but | that | would | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 通缉 | 到 | 站立 | 向上 | 和 | 短跑 | 出去 | 的 | 这 | 圆锥形帐篷 | , | 但 | 那 | 会 | 是 |

[stɪl] [wɜːs] .

| still | worse | . |
|---|---|---|
| 仍然 | 更糟 | . |

他想站起来冲出帐篷，但那样只会更糟。

[ə; eɪ] [suː] [bɔɪ] [mʌst; məst] [weɪt] [ænd; ənd] ['fɒləʊ] [ðə; ðɪ] ['wɒrɪəz] .

| A | Sioux | boy | must | wait | and | follow | the | warriors | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 苏族 | 男生 | 必须 | 等待 | 和 | 跟随 | 这 | 战士 | . |

苏族男孩必须等待并跟随战士们。

[hiː; hi] [held] [hɪm'self] ['kwaɪət] .

| He | held | himself | quiet | . |
|---|---|---|---|---|
| 他 | 握住 | 他自己 | 安静的 | . |

他保持沉默。

[hiː; hi][hæd; həd]['spəʊkən] , [ɪn][ðə; ðɪ] ['wɒrɪəz] - ['kaʊns(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [pə'mɪʃ(ə)n] .

| He | had | spoken | , | in | the | warriors | ' | council | without | permission | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 说 | , | 在 | 这 | 战士 | - | 理事会 | 没有 | 允许 | . |

他未经允许就在武士议会上发言了。

[hiː; hi][mʌst; məst] [steɪ] [ænd; ənd] [teɪk] [hɪz; ɪz] ['pʌnɪʃmənt] . -

| He | must | stay | and | take | his | punishment | . | 16 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 必须 | 停留 | 和 | 拿 | 他的 | 惩罚 | . | - |

他必须留下来接受惩罚。16

“ [ðə; ði] [smɔːl] [wʌn] [wɪð] [ðə; ði][bɪg] [maʊθ] [hæz; həz]['spəʊkən]['truːli] .
**“ The small one with the big mouth has spoken truly .**
“ 这 小的 一 和 这 大的 嘴 有 说 真的 .

“小嘴巴说得没错。”

” ['flaɪɪŋ] ['ærəʊ] [hæd; həd] [stʊd] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] .
**” Flying Arrow had stood and was talking .**
” 飞行 箭 有 站立 和 曾是 说 .

“飞箭站着，开始说话。”

“ [greɪt] [beə(r)] [wʊd] [nɒt] ['kaʊnsl] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [rʌn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɔː'niː] .
**“ Great Bear would not counsel us to run from the Pawnees .**
“ 伟大的 熊 会 不是 法律顾问 我们 到 跑步 从 这 波尼 .

“大熊不会劝我们逃离波尼人。”

” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [hʌŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [ʃeɪm] .
**” Little Bear hung his head in shame .**
” 小的 熊 悬挂 他的 头 在 耻辱 .

小熊羞愧地低下了头。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [kɔːld] “ [ðə; ði] [smɔːl] [wʌn] [wɪð] [ðə; ði][bɪg] [maʊθ] .
**He had been called “ the small one with the big mouth .**
他 有 到过 称为 “ 这 小的 一 和 这 大的 嘴 .

他曾被称作“个子小但嘴巴大的人”。

” [hiː; hi] [njuː] [hiː; hi] [dɪ'zɜːvd] [ðə; ði] [neɪm] .
**” He knew he deserved the name .**
” 他 知道 他 应得的 这 姓名 .

他知道自己配得上这个名字。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [siːmd] [kwaɪt][səʊ][bæd] [ɪf] ['sʌmwʌn] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən] ['flaɪɪŋ] ['ærəʊ]
**It would not have seemed quite so bad if someone other than Flying Arrow**
[hæd; həd]['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] .
**had given it to him .**
它 会 不是 有 似乎 相当 所以 坏的 如果 某人 其他 比 飞行 箭
有 给定 它 到 他 .

如果送给他的不是飞箭，而是其他人，那事情就不会显得那么糟糕了。

[ˌnevəðə'les] [frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] .
**Nevertheless from then on , the discussion changed .**
尽管如此 从 然后 在 , 这 讨论 已更改 .

然而，从那时起，讨论的话题发生了变化。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][mɔː(r)] [tɔːk] [ɒv; əv] ['stɑrtɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][meɪn][kæmp] [wɪ'ðaʊt] [miːt] .
**There was no more talk of starting back to the main camp without meat .**
那里 曾是 不 更多的 讲话 的 开始 后退 到 这 主要的 营 没有 肉 .

再也没有人提起过不吃肉就返回主营地的事了。

[ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ə'griːd] [ðə; ði] [pɔː'niː] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['laɪkli] [tuː; tə] [ə'tæk] [waɪl] [ðə; ði] [suː]
**The warriors agreed the Pawnees were not likely to attack while the Sioux**
[wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðeə(r)] [əʊn] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] .
**were on their own hunting grounds .**
是 在 他们的 自己的 打猎 理由 .

战士们一致认为，当苏族人在自己的猎场上时，波尼族人不太可能发动攻击。

[ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [ðeɪ] [wʊd] [steɪ] [ænd; ənd] [hʌnt] ['bʌfələʊ] .
**They decided they would stay and hunt buffalo .**
他们 决定 他们 会 停留 和 打猎 水牛 .

他们决定留下来猎杀野牛。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [miːt] , [ðeɪ] [wʊd] [stɑːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .

| When | they | had | enough | meat | , | they | would | start | for | the | main | camp | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他们 | 有 | 足够的 | 肉 | , | 他们 | 会 | 开始 | 为了 | 这 | 主要的 | 营 | . |

当他们带够了肉之后，就会启程前往主营地。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ʃʊə(r)][ðə; ði] [pɔː'niː] [wʊd] [nɒt] [ə'tæk] , [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [ 'aut,raidə ] ,

| Even | though | they | were | sure | the | Pawnees | would | not | attack | , | they | decided | they | would | have | outriders | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 尽管 | 他们 | 是 | 当然 | 这 | 波尼 | 会 | 不是 | 攻击 | , | 他们 | 决定 | 他们 | 会 | 有 | 护卫队 | , |

尽管他们确信波尼人不会发动攻击，但他们还是决定派出先锋骑兵。

[skaʊts] , [ænd; ənd] [ 'sentinəl ] [ɒn] ['evri] ['hʌntɪŋ] [trɪp] . -

| scouts | , | and | sentinels | on | every | hunting | trip | . | 17 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 侦察兵 | , | 和 | 哨兵 | 在 | 每一个 | 打猎 | 旅行 | . | - |

每次狩猎活动中都会有侦察兵和哨兵。17

[wen] [ðə; ði]['kaʊns(ə)l][wɒz; wəz]['əʊvə(r)] , [greɪt] [beə(r)][wɒz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][fɜːst][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l]['wɪgwæm] .

| When | the | council | was | over | , | Great | Bear | was | among | the | first | to | leave | the | council | wigwam | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 理事会 | 曾是 | 超过 | , | 伟大的 | 熊 | 曾是 | 之中 | 这 | 第一的 | 到 | 离开 | 这 | 理事会 | 圆锥形帐篷 | . |

会议结束后，大熊是最早离开会议帐篷的人之一。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] ['evri] ['wɒriə(r)] [hæd; həd] [stept] [θruː] [ðə; ði][flæp] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [left] .

| Little | Bear | waited | until | every | warrior | had | stepped | through | the | flap | before | he | left | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 等待 | 直到 | 每一个 | 战士 | 有 | 步 | 通过 | 这 | 瓣膜 | 前 | 他 | 左边 | . |

小熊等到所有战士都穿过栅栏后才离开。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪgwæm] , [hiː; hi] ['hʌrid] [tuː; tə] [kætʃ] ['grænfɑːðə(r)] .

| As | soon | as | he | was | out | of | the | wigwam | , | he | hurried | to | catch | Grandfather | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 很快 | 作为 | 他 | 曾是 | 出去 | 的 | 这 | 圆锥形帐篷 | , | 他 | 慌忙 | 到 | 抓住 | 祖父 | . |

他一走出帐篷，就赶紧去追爷爷。

[hɪz; ɪz] [həʊp] [ðæt] ['grænfɑːðə(r)] [wʊd] [let] [hɪm] [gəʊ] [wɪð] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒn] [tə'mɔːroʊz] ['hʌntɪŋ] [trɪp] [meɪd] [hɪm] [fə'get] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [skəuldid] [fɔː(r); fə(r)] ['spiːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] .

| His | hope | that | Grandfather | would | let | him | go | with | the | warriors | on | tomorrow's | hunting | trip | made | him | forget | he | would | be | scolded | for | speaking | in | the | council | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 希望 | 那 | 祖父 | 会 | 让 | 他 | 去 | 和 | 这 | 战士 | 在 | 明天 | 打猎 | 旅行 | 制成 | 他 | 忘记 | 他 | 会 | 是 | 责骂 | 为了 | 请讲 | 在 | 这 | 理事会 | . |

他希望爷爷能让他明天和勇士们一起去狩猎，这让他忘记了自己会在议会上发言而被责骂。

[greɪt] [beə(r)] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] ['tiːpiː] [bɪ'fɔː(r)] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [hɪm] .

| Great | Bear | reached | his | tepee | before | Little | Bear | caught | up | with | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 达到 | 他的 | 圆锥形帐篷 | 前 | 小的 | 熊 | 捕捉 | 向上 | 和 | 他 | . |

大熊比小熊先到达了他的帐篷。

[ðə; ði][əʊld] ['wɒriə(r)] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tiːpiː] [wɪ'ðaʊt] ['stɒpɪŋ] .

| The | old | warrior | went | into | the | tepee | without | stopping | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 老的 | 战士 | 去 | 进入 | 这 | 圆锥形帐篷 | 没有 | 停止 | . |

老战士径直走进了帐篷。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [nju:] [hɪz; ɪz] ['grænfɑ:ðə(r)] [wʊd] [wɒnt] [tu:; tə] [meɪk] ['medsn; 'medɪsn] [bɪ'fɔ:(r)] [tə'mɔ:roʊz]
**Little Bear knew his grandfather would want to make medicine before tomorrow's**
小的 熊 知道 他的 祖父 会 想 到 制作 药品 前 明天
[hʌnt] .
**hunt .**
打猎 .

小熊知道爷爷会在明天狩猎之前准备好药。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [hi:; hi][kʊd; kəd][du:; də] [ɪk'sept] [weɪt] [ˌaʊt'saɪd] [ʌn'tɪl] ['grænfɑ:ðə(r)] [keɪm] [aʊt] .
**There was nothing he could do except wait outside until Grandfather came out .**
那里 曾是 没有什么 他 可以 做 除了 等待 外部 直到 祖父 来了 出去 .

他除了在外面等爷爷出来之外，什么也做不了。

[taɪm] [drægd] ['sləʊli] .
**Time dragged slowly .**
时间 拖拽 缓慢地 .

时间过得很慢。

[ˌaɪ 'ti:] [si:md] [tu:; tə] ['lɪt(ə)l] [beə(r)][ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [stɒpt] [ɪn][ðə; ði] ['westən] [skaɪ][ænd; ənd] ['wʌznt]
**It seemed to Little Bear the sun had stopped in the western sky and wasn't**
它 似乎 到 小的 熊 这 太阳 有 停止 在 这 西 天空 和 不是
['traɪɪŋ] [tu:; tə] [sɪŋk] [tu:; tə] [rest] [ɪn][ðə; ði] [west] .
**trying to sink to rest in the west .**
尝试 到 下沉 到 休息 在 这 西方 .

在小熊看来，太阳似乎停在了西方的天空中，并没有要落回西方的地平线上的迹象。

[æt; ət][lɑ:st] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [feɪnt] ['rʌs(ə)l] [æt; ət][ðə; ði][flæp][ɒv; əv][ðə; ði] ['ti:pi:] .
**At last there was a faint rustle at the flap of the tepee .**
在 最后的 那里 曾是 一个 头晕的 沙沙 在 这 瓣膜 的 这 圆锥形帐篷 .

最后，帐篷的帘子上传来一阵轻微的沙沙声。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [lʊkt] [ʌp] [tu:; tə] [si:] [greɪt] [beə(r)] [step] [ˌaʊt'saɪd] .
**Little Bear looked up to see Great Bear step outside .**
小的 熊 看起来 向上 到 看 伟大的 熊 步 外部 .

小熊抬头看见大熊走了出来。

[fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [greɪt] [beə(r)] [stʊd] ['lʊkɪŋ] ['saɪləntli] [æt; ət] [hɪm] . -
**For some time Great Bear stood looking silently at him . 18** -
为了 一些 时间 伟大的 熊 站立 寻找 默默 在 他 . -

大熊静静地站着，看了他好一会儿。[18]

“ [ju:; jʊ] [spəʊk] [ɪn][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [tə'deɪ] , ” [greɪt] [beə(r)] [sed] ['stɜ:nli] .
**“ You spoke in the council today , ” Great Bear said sternly .**
“ 你 辐 在 这 理事会 今天 , ” 伟大的 熊 说 严厉地 .

“你今天在议会上发言了，”大熊严厉地说。

“ [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['ɒnə(r)] [tu:; tə][ə; eɪ] [bɔɪ] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə]['entə(r)][ðə; ði]['kaʊns(ə)l]
**“ It was a great honor to a boy to be allowed to enter the council**
“ 它 曾是 一个 伟大的 荣誉 到 一个 男生 到 是 允许 到 进入 这 理事会
[tent] [wɪð] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] .
**tent with the warriors .**
帐篷 和 这 战士 .

“对于一个男孩来说，能够和战士们一起进入议事帐篷是一种莫大的荣幸。”

['spi:kɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [pə'mɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz][pɔ:(r); pʊə(r)] [rɪ'peɪmənt] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɒnə(r)] . ”
**Speaking without permission was poor repayment of an honor . ”**
请讲 没有 允许 曾是 贫穷的 还款 的 一个 荣誉 . ”

未经允许擅自发言是对荣誉的极大不敬。

“ [ai] [nəʊ] , ['grænfɑ:ðə(r)] .
**“ I know , Grandfather .**
“ 我 知道 , 祖父 .

我知道，爷爷。

〃 ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [spəʊk] ['hezɪtəntli] [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .

| 〃 | Little | Bear | spoke | hesitantly | with | his | eyes | upon | the | ground | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 〃 | 小的 | 熊 | 辐 | 犹豫地 | 和 | 他的 | 眼睛 | 之上 | 这 | 地面 | . |

小熊目光落在地上，犹豫地开口说道。

“ [ai][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] . ”

| “ | I | am | ashamed | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|
| 〃 | 我 | 是 | 羞愧 | . | 〃 |

“我感到羞愧。”

“ [juː; jʊ] [ɜːnd] [ə; eɪ] [njuː] [neɪm] .

| “ | You | earned | a | new | name | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 〃 | 你 | 获得 | 一个 | 新的 | 姓名 | . |

你获得了一个新名字。

[wʌn] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [hɑːd] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [daʊn] .

| One | which | will | be | hard | to | live | down | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 哪个 | 将要 | 是 | 难的 | 到 | 居住 | 向下 | . |

这将是难以释怀的一件事。

〃 [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [hɪnt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [smaɪl] [ɪn] [ðə; ði] [əʊld] ['wɔːriərz] [aɪz] .

| 〃 | There | was | a | hint | of | a | smile | in | the | old | warrior's | eyes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 〃 | 那里 | 曾是 | 一个 | 暗示 | 的 | 一个 | 微笑 | 在 | 这 | 老的 | 战士们 | 眼睛 | . |

“老战士的眼中闪过一丝微笑。”

“ [ai][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] , 〃 ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [rɪ'piːtɪd] .

| “ | I | am | ashamed | , | 〃 | Little | Bear | repeated | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 〃 | 我 | 是 | 羞愧 | , | 〃 | 小的 | 熊 | 重复 | . |

“我感到羞愧，”小熊重复道。

[wɪ'ðaʊt] [ə'nʌðə(r)] [wɜːd] ['grænfɑːðə(r)] [tɜːnd] [ænd; ənd] [riːtʃt] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['tiːpiː] .

| Without | another | word | Grandfather | turned | and | reached | inside | the | tepee | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 没有 | 其他 | 单词 | 祖父 | 转向 | 和 | 达到 | 里面 | 这 | 圆锥形帐篷 | . |

爷爷一言不发，转身把手伸进帐篷里。

[hiː; hi] ['streɪt(ə)nd] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [baʊ; bəʊ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .

| He | straightened | up | with | a | bow | in | his | hand | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 拉直 | 向上 | 和 | 一个 | 弓 | 在 | 他的 | 手 | . |

他直起身子，手里拿着弓。

“ [tə'mɒrəʊ] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [twelv] ['sʌməz] , 〃 [greɪt] [beə(r)] [təʊld] [hɪm] .

| “ | Tomorrow | you | will | be | twelve | summers | , | ” | Great | Bear | told | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 〃 | 明天 | 你 | 将要 | 是 | 十二 | 夏天 | , | 〃 | 伟大的 | 熊 | 讲述 | 他 | . |

“明天你就十二岁了，”大熊告诉他。

“ [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [taɪm] [juː; jʊ] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [juːz] [ə; eɪ] [gʊd] [suː] [baʊ; bəʊ] .

| “ | It | is | time | you | learned | to | use | a | good | Sioux | bow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 〃 | 它 | 是 | 时间 | 你 | 学习 | 到 | 使用 | 一个 | 好的 | 苏族 | 弓 | . |

“是时候学习如何使用一把好的苏族弓了。”

[aɪ] [meɪd] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .

| I | made | this | for | you | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 制成 | 这 | 为了 | 你 | . |

这是我特意为你做的。

〃 ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [tʊk] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] ['grænfɑːðə(r)] [held] [aʊt] [tuː; tə] [hɪm] .

| 〃 | Little | Bear | took | the | bow | Grandfather | held | out | to | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 〃 | 小的 | 熊 | 采取 | 这 | 弓 | 祖父 | 握住 | 出去 | 到 | 他 | . |

“小熊接过爷爷递给他的弓。”

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə][faɪnd] [wɜːdz] [tuː; tə] [θæŋk] [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)] , [bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lʌmp]

| He | tried | to | find | words | to | thank | his | grandfather | , | but | there | was | a | lump |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 尝试 | 到 | 寻找 | 字 | 到 | 感谢 | 他的 | 祖父 | , | 但 | 那里 | 曾是 | 一个 | 块 |

[ɪn][hɪz; ɪz] [θrəʊt] .

| in | his | throat | . |
|---|---|---|---|
| 在 | 他的 | 喉 | . |

他想找些话来感谢他的祖父，但却哽咽了。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['terəb(ə)l]['məʊmənt][hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][kraɪ] .

| For | a | terrible | moment | he | thought | he | was | going | to | cry | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 一个 | 糟糕的 | 片刻 | 他 | 想法 | 他 | 曾是 | 去 | 到 | 哭 | . |

那一瞬间，他觉得自己快要哭出来了。

['eni] ['wɒriə(r)] [ɪn][ðə; ði] [suː] [kæmp] [wʊd] [biː; bi] [praʊd] [tuː; tə] [əʊn] [ə; eɪ][baʊ; bəʊ] [greɪt] [beə(r)]

| Any | warrior | in | the | Sioux | camp | would | be | proud | to | own | a | bow | Great | Bear |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 任何 | 战士 | 在 | 这 | 苏族 | 营 | 会 | 是 | 自豪的 | 到 | 自己的 | 一个 | 弓 | 伟大的 | 熊 |

[hæd; həd] [meɪd] .

| had | made | . |
|---|---|---|
| 有 | 制成 | . |

苏族营地里的任何一位战士都会以拥有一把大熊制作的弓为荣。

[hiː; hi] [held] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] [tə'wɔːdz] [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)] . -

| He | held | the | bow | towards | his | grandfather | . | 19 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 握住 | 这 | 弓 | 向 | 他的 | 祖父 | . | - |

他把弓举向祖父。19

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə][faɪnd] [wɜːdz] [tuː; tə] [θæŋk] [hɪz; ɪz] grandfather20

| He | tried | to | find | words | to | thank | his | grandfather20 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 尝试 | 到 | 寻找 | 字 | 到 | 感谢 | 他的 | grandfather20 |

他努力寻找合适的词语来感谢他的祖父。20

“ [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] , ['grænfɑːðə(r)] , ” [hiː; hi] [sed] ['sləʊli] , “ [ʌn'tɪl] [aɪ] [ɜːn] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː]

| “ | Keep | it | , | Grandfather | , | ” | he | said | slowly | , | “ | until | I | earn | the | right | to | have | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 保持 | 它 | , | 祖父 | , | ” | 他 | 说 | 缓慢地 | , | “ | 直到 | 我 | 赚 | 这 | 正确的 | 到 | 有 | 它 |

. ”

: ”

. ”

“爷爷，你先留着吧，”他缓缓说道，“直到我有资格拥有它为止。”

“ ['nɒns(ə)ns] .

| “ | Nonsense | . |
|---|---|---|
| “ | 废话 | . |

“废话。

” [greɪt] [beə(r)] [spəʊk] ['ʃɑːpli] .

| ” | Great | Bear | spoke | sharply | . |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 伟大的 | 熊 | 辐 | 尖锐地 | . |

“大熊说话很尖锐。”

“ ['iːv(ə)n] [suː] ['wɒrɪəz] [meɪk] [mɪ'steɪks] .

| “ | Even | Sioux | warriors | make | mistakes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 甚至 | 苏族 | 战士 | 制作 | 错误 | . |

“即使是苏族战士也会犯错。”

[ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɪz] [jɔːz] .

| The | bow | is | yours | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 弓 | 是 | 你的 | . |

弓是你的了。

[tə'mɒrəʊ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ] ['les(ə)n] [ɪn] [ɪts] [juːz] . ”

| Tomorrow | we | shall | have | a | lesson | in | its | use | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 明天 | 我们 | 将 | 有 | 一个 | 课 | 在 | 它是 | 使用 | . | ” |

明天我们将学习它的用法。

“ [θæŋk] [juː; jʊ] , ['grænfɑːðə(r)] .
**“ Thank you , Grandfather .**
” 感谢 你 , 祖父 .

“谢谢您，爷爷。”

” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [smaɪld] ['hæpɪli] .
**” Little Bear smiled happily .**
” 小的 熊 微笑 快乐地 .

小熊开心地笑了。

[ðen] [hiː; hi] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] ['grændˌfɑːðərz] [wɜːdz] .
**Then he understood the meaning of Grandfather's words .**
然后 他 理解 这 意义 的 祖父的 字 .

他这才明白爷爷话里的意思。

“ [tə'mɒrəʊ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ]['les(ə)n] ?
**“ Tomorrow we shall have a lesson ?**
” 明天 我们 将 有 一个 课 ?

“明天我们要上课吗？”

[ɑːrnt] [wiː; wi]['gəʊɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['hʌntɪŋ] ['pɑːti] ? ”
**Aren't we going with the hunting party ? ”**
不是 我们 去 和 这 打猎 派对 ? ”

我们不是要跟狩猎队一起去吗?

“ [nəʊ] .
**“ No .**
” 不 .

“不。

” [greɪt] [beə(r)] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
**” Great Bear shook his head .**
” 伟大的 熊 摇晃 他的 头 .

大熊摇了摇头。

“ [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] [wɔːnd] [ˌem 'iː][aɪ][ʃʊd; ʃəd] [steɪ] [ɪn][kæmp] .
**“ The Great Spirit warned me I should stay in camp .**
” 这 伟大的 精神 警告 我 我 应该 停留 在 营 .

“伟大的神灵警告我应该留在营地。”

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [əʊld][wʌnz] [wɪl] [steɪ] [waɪl] [ðə; ði]['ʌðə(r)z] [hʌnt] . ” -
**You and I and the two old ones will stay while the others hunt . ” 21**
你 和 我 和 这 二 老的 一个 将要 停留 尽管 这 其他的 打猎 . ” -

你、我和那两个老人留下来，其他人去打猎。”21

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ['lɪt(ə)l] [beə(r)][wɒz; wəz] [ʌp] ['ɜːli] .
**The next morning Little Bear was up early .**
这 下一个 早晨 小的 熊 曾是 向上 早期的 .

第二天早上，小熊早早起床了。

[hiː; hi] ['kærid] [hɪz; ɪz] [njuː] [baʊ; bəʊ][æz; əz][hiː; hi] [went] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['hʌntɪŋ] ['pɑːti] [liːv] [kæmp]
**He carried his new bow as he went to watch the hunting party leave camp**
他 携带 他的 新的 弓 作为 他 去 到 手表 这 打猎 派对 离开 营
.
**:**
.

他带着新弓，去看狩猎队离开营地。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] ['hʌntəz] [hæd; həd] ['rɪdn] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] , ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [wɒz; wəz] ['fiːlɪŋ] [les]

| By | the | time | the | hunters | had | ridden | out | of | sight | , | Little | Bear | was | feeling | less |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 这 | 时间 | 这 | 猎人 | 有 | 骑 | 出去 | 的 | 视线 | , | 小的 | 熊 | 曾是 | 感觉 | 较少的 |

[ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .

| disappointed | . |
|---|---|
| 失望的 | . |

当猎人们骑马消失在视线之外时，小熊的失望感已经减轻了不少。

['grænfɑːðə(r)] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm] ['lesnz] [ɪn] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] .

| Grandfather | was | going | to | give | him | lessons | in | the | use | of | the | bow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 祖父 | 曾是 | 去 | 到 | 给 | 他 | 课程 | 在 | 这 | 使用 | 的 | 这 | 弓 | . |

爷爷打算教他如何使用弓箭。

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['ɔːlməʊst] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bʌfələʊ] [hʌnt] .

| That | would | be | almost | as | good | as | the | excitement | of | a | buffalo | hunt | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 会 | 是 | 几乎 | 作为 | 好的 | 作为 | 这 | 激动 | 的 | 一个 | 水牛 | 打猎 | . |

那感觉几乎和猎杀野牛一样刺激。

“ [fɜːst] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [skaʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [tuː; tə] [siː] [ɪf] ['eni] [pɔː'niː] [ɑː(r); ə(r)] [nɪə(r)] ,

| “ | First | you | and | I | will | scout | to | the | river | to | see | if | any | Pawnees | are | near | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 第一的 | 你 | 和 | 我 | 将要 | 侦察 | 到 | 这 | 河 | 到 | 看 | 如果 | 任何 | 波尼 | 是 | 靠近 | , |

“首先你和我到河边侦察一下，看看附近有没有波尼族人，

” [greɪt] [beə(r)] [təʊld] [hɪm] .

| ” | Great | Bear | told | him | . |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 伟大的 | 熊 | 讲述 | 他 | . |

“大熊告诉他。”

['grænfɑːðə(r)] [tʊk] [tuː] ['ærəus] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['kwɪvə(r)] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] .

| Grandfather | took | two | arrows | from | his | quiver | and | handed | them | to | Little | Bear | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 祖父 | 采取 | 二 | 箭头 | 从 | 他的 | 颤动 | 和 | 递交 | 他们 | 到 | 小的 | 熊 | . |

爷爷从箭筒里取出两支箭，递给了小熊。

[æz; əz] [hiː; hi] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [kæmp] , ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [felt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] [ə; eɪ] ['wɒriə(r)] .

| As | he | followed | his | grandfather | out | of | camp | , | Little | Bear | felt | he | was | almost | a | warrior | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他 | 随后 | 他的 | 祖父 | 出去 | 的 | 营 | , | 小的 | 熊 | 毛毡 | 他 | 曾是 | 几乎 | 一个 | 战士 | . |

小熊跟着爷爷走出营地时，觉得自己几乎成了一名战士。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [kæmp] , [greɪt] [beə(r)] [muːvd] [æz; əz] ['keəfəli] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] .

| As | soon | as | they | were | out | of | camp | , | Great | Bear | moved | as | carefully | as | he | could | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 很快 | 作为 | 他们 | 是 | 出去 | 的 | 营 | , | 伟大的 | 熊 | 已搬 | 作为 | 小心 | 作为 | 他 | 可以 | . |

他们一离开营地，大熊就尽可能小心翼翼地行动。

[æt; ət] [iːtʃ] [step] [hiː; hi] [meɪd] [ʃʊə(r)] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [tred] [ɒn] [ə; eɪ] [stɪk] [ðæt] [maɪt] [snæp] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [fʊt] .

| At | each | step | he | made | sure | he | didn't | tread | on | a | stick | that | might | snap | under | his | foot | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 每个 | 步 | 他 | 制成 | 当然 | 他 | 没有 | 踏 | 在 | 一个 | 戳 | 那 | 可能 | 折断 | 在下面 | 他的 | 脚 | . |

他每走一步都小心翼翼，生怕踩到可能会在他脚下断裂的树枝。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['fɒləʊd] ['keəfəli] [bɪ'haɪnd] [hɪm] , ['stepɪŋ] [ɪn] ['grænd,fɑːðərz] [træks] .

| Little | Bear | followed | carefully | behind | him | , | stepping | in | Grandfather's | tracks | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 随后 | 小心 | 在后面 | 他 | , | 步进 | 在 | 祖父的 | 轨道 | . |

小熊小心翼翼地跟在他身后，沿着爷爷的足迹前进。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [məʊst] [də'rekt] [ruːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] , [greɪt] [beə(r)] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kʌvə(r)] . -

| Instead | of | following | the | most | direct | route | to | the | river | , | Great | Bear | took | advantage | of | all | cover | . | 22 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 反而 | 的 | 下列的 | 这 | 最多 | 直接的 | 路线 | 到 | 这 | 河 | , | 伟大的 | 熊 | 采取 | 优势 | 的 | 全部 | 覆盖 | . | - |

大熊河并没有选择最直接的路线前往河边，而是充分利用了所有掩体。22

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ,

| When | they | were | near | the | river | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他们 | 是 | 靠近 | 这 | 河 | , |

当他们靠近河边时，

[greɪt] [beə(r)] [gɒt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [niːz] [ænd; ənd] [ðen] [stretʃt] [aʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['stʌmək] .

| Great | Bear | got | to | his | hands | and | knees | and | then | stretched | out | on | his | stomach | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 得到 | 到 | 他的 | 双手 | 和 | 膝盖 | 和 | 然后 | 拉伸 | 出去 | 在 | 他的 | 胃 | . |

大熊用手和膝盖撑起身子，然后俯身趴了下来。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['niːdɪd] [nəʊ] ['sɪgnəl] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɪz; ɪz] [ɪg'zɑːmp(ə)l] .

| Little | Bear | needed | no | signal | to | follow | his | example | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 需要 | 不 | 信号 | 到 | 跟随 | 他的 | 例子 | . |

小熊无需任何信号就模仿了他的行为。

[ðeɪ] [ɪntʃt] ['fɔːwəd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['rɪvərz] [bæŋk] .

| They | inched | forward | until | they | were | near | the | river's | bank | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 一点点地 | 向前 | 直到 | 他们 | 是 | 靠近 | 这 | 河流的 | 银行 | . |

他们一点一点地向前挪动，直到靠近河岸。

[hɪə(r)] [ðeɪ] [leɪ] ['saɪləntli] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [bæŋk] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [saɪn] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['enəmɪz] .

| Here | they | lay | silently | watching | the | opposite | bank | for | any | sign | of | their | enemies | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这里 | 他们 | 躺 | 默默 | 观看 | 这 | 对面的 | 银行 | 为了 | 任何 | 符号 | 的 | 他们的 | 敌人 | . |

他们静静地躺在那里，监视着对岸，寻找敌人的踪迹。

[ə; eɪ] [bɪg] [ænt] [ krɔːl ] [ə'krɒs] ['lɪt(ə)l] ['bɛrz] ['ʃəʊldəz] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [meɪd] [nəʊ] [muːv] [tuː; tə] [brʌʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] .

| A | big | ant | crawled | across | Little | Bear's | shoulders | , | but | he | made | no | move | to | brush | it | off | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 大的 | 蚂蚁 | 爬行 | 穿过 | 小的 | 熊的 | 肩膀 | , | 但 | 他 | 制成 | 不 | 移动 | 到 | 刷子 | 它 | 离开 | . |

一只大蚂蚁爬过小熊的肩膀，但他没有把它拂去。

['sləʊli] [ðə; ði] [sʌn] [klaɪmd] [haɪ] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] , [ænd; ənd] [jet] [greɪt] [beə(r)] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [wɒtʃ] .

| Slowly | the | sun | climbed | high | in | the | sky | , | and | yet | Great | Bear | continued | to | watch | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 缓慢地 | 这 | 太阳 | 攀登 | 高的 | 在 | 这 | 天空 | , | 和 | 然而 | 伟大的 | 熊 | 持续 | 到 | 手表 | . |

太阳缓缓升起，高悬于天际，而大熊依然静静地注视着。

['faɪnəli] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [edʒ] [bæk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [bæŋk] .

| Finally | he | began | to | edge | back | from | the | river | bank | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最后 | 他 | 开始 | 到 | 边缘 | 后退 | 从 | 这 | 河 | 银行 | . |

最后他开始慢慢地从河岸边退开。

[ðeɪ] [ krɔːl ] [bæk] ['meni] ['peɪsɪz] [bɪ'fɔː(r)] [greɪt] [beə(r)] [gɒt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] .

| They | crawled | back | many | paces | before | Great | Bear | got | to | his | feet | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 爬行 | 后退 | 许多 | 步幅 | 前 | 伟大的 | 熊 | 得到 | 到 | 他的 | 脚 | . |

他们爬回了好几步远，大熊才站了起来。

“ [ðə; ði] [pɔːˈniː] [mʌst; məst][hæv; həv] [muːvd] [ˌʌpˈstriːm] , ” [hiː; hi] [dɪˈsaɪdɪd] .

| “ | The | Pawnees | must | have | moved | upstream | , | ” | he | decided | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这 | 波尼 | 必须 | 有 | 已搬 | 上游 | , | ” | 他 | 决定 | . |

“波尼人一定是向上游迁徙了，”他断定道。

[ˈlɪt(ə)l] [beə(r)] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [suː] [ˈhʌntɪŋ] [ˈpɑːti] [ˈraɪdɪŋ] [ˌʌpˈstriːm] [ɒn][ðeə(r)] [əʊn] [saɪd] [ɒv; əv]

| Little | Bear | thought | of | the | Sioux | hunting | party | riding | upstream | on | their | own | side | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 想法 | 的 | 这 | 苏族 | 打猎 | 派对 | 骑术 | 上游 | 在 | 他们的 | 自己的 | 边 | 的 |

[ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .

| the | river | . |
|---|---|---|
| 这 | 河 | . |

小熊想到了苏族狩猎队沿着河的对岸逆流而上的样子。

“ [ˈʃudnt] [wiː; wi] [wɔːn] [ˈaʊə(r)] [ˈhʌntəz] ? ” [hiː; hi] [ɑːskt] .

| “ | Shouldn't | we | warn | our | hunters | ? | ” | he | asked | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 不应该 | 我们 | 警告 | 我们的 | 猎人 | ? | ” | 他 | 问 | . |

“我们难道不应该警告我们的猎人吗？”他问道。

“ [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [skaʊts] [əˈhed] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈsentɪn(ə)l][bɪˈhaɪnd][æz; əz][wiː; wi] [əˈgriːd] , ”

| “ | If | they | have | scouts | ahead | and | a | sentinel | behind | as | we | agreed | , | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 如果 | 他们 | 有 | 侦察兵 | 前方 | 和 | 一个 | 哨兵 | 在后面 | 作为 | 我们 | 同意 | , | ” |

[ˈgrænfɑːðə(r)] [ɪkˈspleɪnd] ,

| Grandfather | explained | , |
|---|---|---|
| 祖父 | 解释 | , |

“如果他们像我们约定的那样，前面有侦察兵，后面有哨兵，”爷爷解释说，

“ [ðeɪ] [kænt] [biː; bi] [səˈpraɪzd] . ” -

| “ | they | can't | be | surprised | . | ” | 23 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 他们 | 不能 | 是 | 惊讶 | . | ” | - |

“他们不可能感到惊讶。”23

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wel] [bæk] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] , [greɪt] [beə(r)] [stɒpt] .

| When | they | were | well | back | from | the | river | , | Great | Bear | stopped | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他们 | 是 | 出色地 | 后退 | 从 | 这 | 河 | , | 伟大的 | 熊 | 停止 | . |

当他们远离河流很远的时候，大熊停了下来。

[hiː; hi] [tʊk] [ˈlɪt(ə)l] [ˈbɛrz] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [eɪmd] [æn; ən] [ˈærəʊ] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈsæplɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈtwenti]

| He | took | Little | Bear's | bow | and | aimed | an | arrow | at | a | sapling | about | twenty |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 采取 | 小的 | 熊的 | 弓 | 和 | 旨在 | 一个 | 箭 | 在 | 一个 | 树苗 | 关于 | 二十 |

[ˈpeɪsɪz] [əˈweɪ] .

| paces | away | . |
|---|---|---|
| 步幅 | 离开 | . |

他拿起小熊的弓，向大约二十步外的一棵小树苗射了一箭。

[ˈlɪt(ə)l] [beə(r)] [wɒtʃt] [ˈkləʊsli] .

| Little | Bear | watched | closely | . |
|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 观看 | 密切 | . |

小熊仔细地看着。

[greɪt] [beə(r)] [ˈpʊld] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] [strɪŋ] [bæk] [ænd; ənd][let][ðə; ði] [ˈærəʊ] [flai] .

| Great | Bear | pulled | the | bow | string | back | and | let | the | arrow | fly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 拉 | 这 | 弓 | 细绳 | 后退 | 和 | 让 | 这 | 箭 | 飞 | . |

大熊拉开弓弦，放箭飞出。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃɑːp] [θʌd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈærəʊ] [strʌk] .

| There | was | a | sharp | thud | as | the | arrow | struck | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 一个 | 锋利的 | 砰的一声 | 作为 | 这 | 箭 | 击 | . |

箭矢击中目标时，发出了一声闷响。

[ˌaɪ ˈtiː] [splɪt] [ðə; ði] [ˈsæplɪŋ] [ɪn] [tuː] .

| It | split | the | sapling | in | two | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 分裂 | 这 | 树苗 | 在 | 二 | . |

它把树苗劈成了两截。

['grænfɑːðə(r)] ['hændɪd] [ðə; ði][bəʊ; bəʊ][tuː; tə] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] .

| **Grandfather** | **handed** | **the** | **bow** | **to** | **Little** | **Bear** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 祖父 | 递交 | 这 | 弓 | 到 | 小的 | 熊 | . |

爷爷把弓递给了小熊。

“ [pʊt] [æn; ən] ['ærəʊ] [ɪn] [ðæt] ['sæplɪŋ] [nekst][tuː; tə][ðə; ði][wʌn][ai][hɪt] , ” [hiː; hi] [daɪ'rɛktɪd] .

| **“** | **Put** | **an** | **arrow** | **in** | **that** | **sapling** | **next** | **to** | **the** | **one** | **I** | **hit** | **,** | **”** | **he** | **directed** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 放 | 一个 | 箭 | 在 | 那 | 树苗 | 下一个 | 到 | 这 | 一 | 我 | 打 | , | ” | 他 | 指导 | . |

“在我射中的那棵树旁边的那棵树苗上射一箭，”他指示道。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['sæplɪŋ] [wɒz; wəz]['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] [greɪt] [beə(r)][hæd; həd][hɪt] .

| **The** | **other** | **sapling** | **was** | **larger** | **than** | **the** | **one** | **Great** | **Bear** | **had** | **hit** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 其他 | 树苗 | 曾是 | 更大的 | 比 | 这 | 一 | 伟大的 | 熊 | 有 | 打 | . |

另一棵小树苗比大熊撞到的那棵要大。

['lɪt(ə)l] [beə(r)][hæd; həd] [juːst] [ə; eɪ][bəʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəʊ] [bɪ'fɔː(r)] .

| **Little** | **Bear** | **had** | **used** | **a** | **bow** | **and** | **arrow** | **before** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 有 | 用过的 | 一个 | 弓 | 和 | 箭 | 前 | . |

小熊以前用过弓箭。

[hiː; hi][hæd; həd] [əʊnd] [ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊ; bəʊ][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [rɪ'membə(r)] .

| **He** | **had** | **owned** | **a** | **small** | **bow** | **as** | **long** | **as** | **he** | **could** | **remember** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 拥有 | 一个 | 小的 | 弓 | 作为 | 长的 | 作为 | 他 | 可以 | 记住 | . |

他从小就拥有一把小弓。

[ðɪs] [lɑːdʒ] [bəʊ; bəʊ][wɒz; wəz]['betə(r)] [meɪd] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [smɔːl] [wʌn][ænd; ənd] [wʊd] [ʃuːt] [mʌtʃ]

| **This** | **large** | **bow** | **was** | **better** | **made** | **than** | **his** | **small** | **one** | **and** | **would** | **shoot** | **much** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 大的 | 弓 | 曾是 | 更好的 | 制成 | 比 | 他的 | 小的 | 一 | 和 | 会 | 射击 | 很多 |

['streɪtə(r)] .

| **straighter** | **.** |
|---|---|
| 更直 | . |

这张大弓比他的小弓做工更好，射出的箭也更直。

[hiː; hi] ['fɪtɪd] [æn; ən] ['ærəʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [strɪŋ] [ænd; ənd] [eɪmd] [dʒʌst][æz; əz] ['grænfɑːðə(r)] [hæd; həd]

| **He** | **fitted** | **an** | **arrow** | **to** | **the** | **string** | **and** | **aimed** | **just** | **as** | **Grandfather** | **had** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 适配 | 一个 | 箭 | 到 | 这 | 细绳 | 和 | 旨在 | 只是 | 作为 | 祖父 | 有 |

[dʌn] .

| **done** | **.** |
|---|---|
| 完毕 | . |

他把箭搭在弓弦上，瞄准了目标，就像祖父当年做的那样。

[hiː; hi]['faɪəd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sæplɪŋ] .

| **He** | **fired** | **for** | **the** | **sapling** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 被解雇 | 为了 | 这 | 树苗 | . |

他朝树苗开了一枪。

[ðə; ði] ['ærəʊ] [wɪzd] [pɑːst][ˌaɪ 'tiː] .

| **The** | **arrow** | **whizzed** | **past** | **it** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 箭 | 嗖嗖 | 过去的 | 它 | . |

箭矢嗖地一声从它身边飞过。

“ [ai] [mɪst] , ” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ˌdɪsə'pɔɪntɪdli] .

| **“** | **I** | **missed** | **,** | **”** | **he** | **exclaimed** | **disappointedly** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 错过 | , | ” | 他 | 惊呼 | 失望地 | . |

“我错过了，”他失望地喊道。

“ [ðæt] [wɒz; wəz] [kləʊz] , ” ['grænfɑːðə(r)] [ɪn'kʌrɪdʒd] [hɪm] .

| **“** | **That** | **was** | **close** | **,** | **”** | **Grandfather** | **encouraged** | **him** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 那 | 曾是 | 关闭 | , | ” | 祖父 | 鼓励 | 他 | . |

“好险，”爷爷鼓励他。

“ [lets] [get] [ðə; ði] ['ærəus] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [kæn; kən] [traɪ] [ə'gen] . ” -

| “ | Let's | get | the | arrows | and | you | can | try | again | . | ” | 24 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我们来吧 | 得到 | 这 | 箭头 | 和 | 你 | 能 | 尝试 | 再次 | . | ” | - |

“我们去拿箭，你再试一次。”24

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [sʌm; səm] [taɪm] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] ['ærəʊ] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [hæd; həd] [ʃɒt] .

| It | took | some | time | to | find | the | arrow | Little | Bear | had | shot | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 采取 | 一些 | 时间 | 到 | 寻找 | 这 | 箭 | 小的 | 熊 | 有 | 射击 | . |

花了好一会儿才找到小熊射出的那支箭。

[wen] [ðeɪ] [dɪd] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] ['stɑːtɪd] ['præktɪsɪŋ] [ə'gen] .

| When | they | did | find | it | , | he | started | practicing | again | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他们 | 做过 | 寻找 | 它 | , | 他 | 开始 | 练习 | 再次 | . |

找到之后，他又开始练习了。

['grænfɑːðə(r)] [wɒtʃt] [hɪm] [ænd; ənd] [ʃəʊd] [hɪm] ['betə(r)] [weɪz] [ɒv; əv] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ]

| Grandfather | watched | him | and | showed | him | better | ways | of | holding | the | bow |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 祖父 | 观看 | 他 | 和 | 显示 | 他 | 更好的 | 方式 | 的 | 保持 | 这 | 弓 |

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [eɪm] .

| and | taking | aim | . |
|---|---|---|---|
| 和 | 采取 | 目的 | . |

爷爷看着他，教他更好的握弓和瞄准方法。

[ɔːl'ðəʊ] [fjuː] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] ['bɛrz] ['ærəus] [hɪt] [ðə; ði] ['sæplɪŋ] , [məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [keɪm] [kləʊz] .

| Although | few | of | Little | Bear's | arrows | hit | the | sapling | , | most | of | them | came | close | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 虽然 | 很少 | 的 | 小的 | 熊的 | 箭头 | 打 | 这 | 树苗 | , | 最多 | 的 | 他们 | 来了 | 关闭 | . |

虽然小熊的箭很少射中树苗，但大多数都射得很近。

“ ['præktɪs] ['evri] [taɪm] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tʃɑːns] , ” [greɪt] [beə(r)] [əd'vaɪzd] .

| “ | Practice | every | time | you | have | a | chance | , | ” | Great | Bear | advised | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 实践 | 每一个 | 时间 | 你 | 有 | 一个 | 机会 | , | ” | 伟大的 | 熊 | 建议 | . |

“抓住每一个机会练习，”大熊建议道。

“ [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] ['veri] [wel] .

| “ | You | are | doing | very | well | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 你 | 是 | 正在做 | 非常 | 出色地 | . |

你做得很好。

” [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] [streɪt] [ˌəʊvə'hed] [wen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [kæmp] .

| ” | The | sun | was | almost | straight | overhead | when | they | returned | to | camp | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 太阳 | 曾是 | 几乎 | 直的 | 开销 | 什么时候 | 他们 | 返回 | 到 | 营 | . |

“当他们返回营地时，太阳几乎正位于头顶上方。”

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [w'ʌndəd] [æt; ət] ['grændˌfɑːðərz] ['restləsnəs] .

| Little | Bear | wondered | at | Grandfather's | restlessness | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 想知道 | 在 | 祖父的 | 躁动不安 | . |

小熊不明白爷爷为什么这么焦躁不安。

['pleɪnli] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['wʌrid] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] .

| Plainly | he | was | worried | about | something | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 显然 | 他 | 曾是 | 担心 | 关于 | 某物 | . |

显然他在担心什么事。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] ['iːt(ə)n] , ['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['stɑːtɪd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['medəʊ] [tuː; tə] [siː]

| As | soon | as | he | had | eaten | , | Little | Bear | started | towards | the | meadow | to | see |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 很快 | 作为 | 他 | 有 | 吃 | , | 小的 | 熊 | 开始 | 向 | 这 | 草地 | 到 | 看 |

[ə'baʊt] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .

| about | their | horses | . |
|---|---|---|---|
| 关于 | 他们的 | 马匹 | . |

小熊吃完东西后，就朝着草地走去，看看他们的马怎么样了。

[ðə; ði] ['wɒrɪəz] [hæd; həd] [biːn] [ʃʊə(r)][nəʊ] [pɔː'niː] [wʊd] [deə(r)][traɪ][tuː; tə] [stiːl] ['hɔːsɪz] [səʊ][nɪə(r)]

| The | warriors | had | been | sure | no | Pawnee | would | dare | try | to | steal | horses | so | near |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 战士 | 有 | 到过 | 当然 | 不 | 波尼 | 会 | 敢 | 尝试 | 到 | 偷 | 马匹 | 所以 | 靠近 |

[ə; eɪ] [suː] [kæmp][ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] [nəʊ] [gɑːdz] .

| a | Sioux | camp | and | they | had | left | no | guards | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 苏族 | 营 | 和 | 他们 | 有 | 左边 | 不 | 守卫 | . |

战士们确信没有波尼人敢在苏族营地附近偷马，所以他们没有留下守卫。

['lɪt(ə)l] [beə(r)][wɒz; wəz][ʃʊə(r)][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [raɪt] ,

| Little | Bear | was | sure | the | warriors | were | right | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 曾是 | 当然 | 这 | 战士 | 是 | 正确的 | , |

小熊确信勇士们是对的。

[bʌt; bət][hiː; hi] [njuː] ['grænfɑːðə(r)] [wʊd] [ɪk'spekt] [hɪm] [tuː; tə] [lʊk] ['eniweɪ] . -

| but | he | knew | Grandfather | would | expect | him | to | look | anyway | . | 25 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 知道 | 祖父 | 会 | 预计 | 他 | 到 | 看 | 反正 | . | - |

但他知道，无论如何，爷爷都会希望他去看。25

[hiː; hi] [klaɪmd] [ðə; ði] [ləʊ] [hɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] .

| He | climbed | the | low | hill | to | the | north | of | the | camp | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 攀登 | 这 | 低的 | 爬坡道 | 到 | 这 | 北 | 的 | 这 | 营 | . |

他爬上了营地北边的小山丘。

[frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi][kʊd; kəd] [lʊk] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [smɔːl] ['væli] [weə(r)] [ðə; ði]

| From | the | top | of | it | he | could | look | down | into | the | small | valley | where | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 顶部 | 的 | 它 | 他 | 可以 | 看 | 向下 | 进入 | 这 | 小的 | 谷 | 在哪里 | 这 |

['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪzɪŋ] .

| horses | were | grazing | . |
|---|---|---|---|
| 马匹 | 是 | 放牧 | . |

从山顶上，他可以俯瞰小山谷，那里马匹正在吃草。

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɑːsp][ɒv; əv] [dɪs'meɪ] .

| He | gave | a | little | gasp | of | dismay | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 给予 | 一个 | 小的 | 喘气 | 的 | 沮丧 | . |

他惊愕地倒吸了一口气。

[greɪt] ['bɛrz] [best] [hɔːs] ['wʌznt] [wɪð] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɜːd] .

| Great | Bear's | best | horse | wasn't | with | the | rest | of | the | herd | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊的 | 最好的 | 马 | 不是 | 和 | 这 | 休息 | 的 | 这 | 一群 | . |

大熊最好的马没有和其他马在一起。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [felt] [ə; eɪ] [trə'mendəs] [rɪ'liːf] [wen] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] , ['stændɪŋ] [kləʊz] [tə'geðə(r)] ,

| Little | Bear | felt | a | tremendous | relief | when | a | group | of | horses | , | standing | close | together | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 毛毡 | 一个 | 巨大的 | 宽慰 | 什么时候 | 一个 | 团体 | 的 | 马匹 | , | 常设 | 关闭 | 一起 | , |

小熊看到一群马站在一起，感到如释重负。

[muːvd] [ə'pɑːt] [ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [greɪt] ['bɛrz] [hɔːs] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] ['ɑːftə(r)] [ɔːl] .

| moved | apart | and | he | saw | Great | Bear's | horse | was | there | after | all | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 已搬 | 除 | 和 | 他 | 锯 | 伟大的 | 熊的 | 马 | 曾是 | 那里 | 后 | 全部 | . |

他走开后，发现大熊的马果然在那里。

[nekst][hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ] [rəʊn] [kəʊlt] [əʊnd] [baɪ] ['flaɪɪŋ] ['ærəʊ] .

| Next | he | turned | his | attention | to | a | roan | colt | owned | by | Flying | Arrow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 下一个 | 他 | 转向 | 他的 | 注意力 | 到 | 一个 | 杂色 | 小马 | 拥有 | 经过 | 飞行 | 箭 | . |

接下来，他把注意力转向了飞箭拥有的一匹杂色小马驹。

[ðə; ði][kəʊlt][wɒz; wəz][nɒt] [jet] [tuː] ['sʌməz] [əʊld] ,

| The | colt | was | not | yet | two | summers | old | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 小马 | 曾是 | 不是 | 然而 | 二 | 夏天 | 老的 | , |

这匹小马驹当时还不到两岁。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [hɪz; ɪz] ['treɪnɪŋ] .

| but | he | was | almost | large | enough | to | begin | his | training | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 曾是 | 几乎 | 大的 | 足够的 | 到 | 开始 | 他的 | 训练 | . |

但他几乎已经长到可以开始训练的程度了。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [əʊn] [ðæt] [kəʊlt] .

| Little | Bear | wanted | to | own | that | colt | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 通缉 | 到 | 自己的 | 那 | 小马 | . |

小熊想要拥有那匹小马驹。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [grəʊ] ['ɪntuː][ə; eɪ][faɪn] [hɔːs] , [bʌt; bət] ['flaɪɪŋ] ['ærəʊ] [praɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] ,

| It | was | going | to | grow | into | a | fine | horse | , | but | Flying | Arrow | prized | it | highly | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 去 | 到 | 生长 | 进入 | 一个 | 美好的 | 马 | , | 但 | 飞行 | 箭 | 珍贵的 | 它 | 高度 | , |

[tuː] .

| too | . |
|---|---|
| 也 | . |

它原本会长成一匹好马，但飞箭也十分珍视它。

[hiː; hi] [wʊd] [wɒnt] [ə; eɪ] [trə'mendəs] [praɪs] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

| He | would | want | a | tremendous | price | for | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 会 | 想 | 一个 | 巨大的 | 价格 | 为了 | 它 | . |

他肯定会要价极高。

“ [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [weɪ] [tuː; tə] [əʊn] [ðæt] [hɔːs] , ” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['prɒmɪst] [hɪm'self] .

| “ I'm | going | to | find | a | way | to | own | that | horse | , | ” | Little | Bear | promised | himself | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ 我是 | 去 | 到 | 寻找 | 一个 | 方式 | 到 | 自己的 | 那 | 马 | , | ” | 小的 | 熊 | 承诺 | 他自己 | . |

“我一定要想办法拥有那匹马，”小熊暗自发誓。

[hiː; hi] [tɜːnd] [bæk] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][kæmp] .

| He | turned | back | towards | the | camp | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 转向 | 后退 | 向 | 这 | 营 | . |

他转身朝营地走去。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [wɪ'ðɪn] [saɪt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['tiːpiː] , [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] ['grænfɑːðə(r)] [wɒz; wəz]

| When | he | came | within | sight | of | their | tepee | , | he | saw | that | Grandfather | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 来了 | 之内 | 视线 | 的 | 他们的 | 圆锥形帐篷 | , | 他 | 锯 | 那 | 祖父 | 曾是 |

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

| waiting | for | him | . |
|---|---|---|---|
| 等待 | 为了 | 他 | . |

当他走到他们的帐篷前时，他看到爷爷正在等他。

[hiː; hi] [ɪn'kriːst] [hɪz; ɪz] [spiːd] .

| He | increased | his | speed | . |
|---|---|---|---|---|
| 他 | 增加 | 他的 | 速度 | . |

他加快了速度。

“ [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [raɪt] , ['grænfɑːðə(r)] , ” [hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] .

| “ The | horses | are | all | right | , | Grandfather | , | ” | he | reported | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ 这 | 马匹 | 是 | 全部 | 正确的 | , | 祖父 | , | ” | 他 | 据报道 | . |

“爷爷，马儿们都很好，”他报告说。

“ [gʊd] .

| “ Good | . |
|---|---|
| “ 好的 | . |

“好的。

” ['grænfɑːðə(r)] [nˈɒdɪd] .

| ” Grandfather | nodded | . |
|---|---|---|
| ” 祖父 | 点头 | . |

爷爷点了点头。

“ [ai][ˌeɪ 'em][glæd][juː; jʊ] [went] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][təʊld] .

| “ | I | am | glad | you | went | to | look | at | them | without | waiting | to | be | told | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 是 | 高兴的 | 你 | 去 | 到 | 看 | 在 | 他们 | 没有 | 等待 | 到 | 是 | 讲述 | . |

“我很高兴你主动去看了它们，而没有等别人通知。”

[ə; eɪ] [gʊd] ['wɒriə(r)] [lʊks] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [hɔːs] .

| A | good | warrior | looks | after | his | horse | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 好的 | 战士 | 看起来 | 后 | 他的 | 马 | . |

优秀的战士会照顾好自己的战马。

” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [ gləu ] [wɪð] ['pleʒə(r)] .

| ” | Little | Bear | glowed | with | pleasure | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 小的 | 熊 | 发光 | 和 | 乐趣 | . |

“小熊高兴得容光焕发。”

['grænfɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [kwɪk] [tuː; tə][skəʊld] [wen] [hiː; hi][dɪd] [rɒŋ] ,

| Grandfather | was | quick | to | scold | when | he | did | wrong | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 祖父 | 曾是 | 快的 | 到 | 骂 | 什么时候 | 他 | 做过 | 错误的 | , |

爷爷在他做错事时总是很快责骂他。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] ['iːkwəli] [kwɪk] [tuː; tə] [preɪz] [wen] ['lɪt(ə)l] [beə(r)][dɪd] [wel] . -

| but | he | was | equally | quick | to | praise | when | Little | Bear | did | well | . | 26 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 曾是 | 同样地 | 快的 | 到 | 称赞 | 什么时候 | 小的 | 熊 | 做过 | 出色地 | . | - |

但当小熊表现出色时，他也会毫不犹豫地表扬。26

[greɪt] [beə(r)] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tiːpiː] [tuː; tə] [rest] .

| Great | Bear | went | into | the | tepee | to | rest | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 去 | 进入 | 这 | 圆锥形帐篷 | 到 | 休息 | . |

大熊走进帐篷休息了。

['lɪt(ə)l] [beə(r)][sæt] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [weɪt] .

| Little | Bear | sat | outside | to | wait | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 卫星 | 外部 | 到 | 等待 | . |

小熊坐在外面等着。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [laɪkt] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ænd; ənd][gəʊ] ['hʌntɪŋ] .

| He | would | have | liked | to | take | his | bow | and | go | hunting | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 会 | 有 | 喜欢 | 到 | 拿 | 他的 | 弓 | 和 | 去 | 打猎 | . |

他本想带上弓箭去打猎。

[haʊ'evə(r)] , ['grænfɑːðə(r)] ['hædnt][təʊld][hɪm][tuː; tə][gəʊ] .

| However | , | Grandfather | hadn't | told | him | to | go | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | , | 祖父 | 之前没有 | 讲述 | 他 | 到 | 去 | . |

然而，爷爷并没有让他走。

[pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [greɪt] [beə(r)][wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð]

| Perhaps | it | would | be | better | to | wait | until | Great | Bear | was | ready | to | go | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也许 | 它 | 会 | 是 | 更好的 | 到 | 等待 | 直到 | 伟大的 | 熊 | 曾是 | 准备好 | 到 | 去 | 和 |

[hɪm] . -

| him | . | 27 |
|---|---|---|
| 他 | . | - |

或许最好等到大熊准备好和他一起走的时候再去。27

[hiː; hi][hæd; həd][sæt][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tiːpiː] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [wen] [hiː; hi] [bɪ'keɪm]

| He | had | sat | in | front | of | the | tepee | for | some | time | when | he | became |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 卫星 | 在 | 正面 | 的 | 这 | 圆锥形帐篷 | 为了 | 一些 | 时间 | 什么时候 | 他 | 成为 |

[ə'weə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [feɪnt] ['drʌmɪŋ] [saʊnd] .

| aware | of | a | faint | drumming | sound | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 意识到的 | 的 | 一个 | 头晕的 | 打鼓 | 声音 | . |

他在帐篷前坐了一会儿，突然听到微弱的鼓声。

[hiː; hi] ['lɪsnd] ['keəfəli] .

| He | listened | carefully | . |
|---|---|---|---|
| 他 | 听着 | 小心 | . |

他认真地听着。

[ðə; ðɪ] [saʊnd] [wɒz; wəz] [tuː] [feɪnt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ʃʊə(r)] ,

| The | sound | was | too | faint | for | him | to | be | sure | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 声音 | 曾是 | 也 | 头晕的 | 为了 | 他 | 到 | 是 | 当然 | , |

声音太微弱，他无法确定。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [hɔːs] ['rɪdn] [æt; ət] [fʊl] ['gæləp] .

| but | it | did | seem | to | be | that | of | a | horse | ridden | at | full | gallop | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 做过 | 似乎 | 到 | 是 | 那 | 的 | 一个 | 马 | 骑 | 在 | 满的 | 驰骋 | . |

但这声音听起来确实像是一匹正在全速奔跑的马发出的。

[hiː; hi] [stept] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] ['tiːpiː] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [hɪə(r)] ['betə(r)] .

| He | stepped | away | from | the | tepee | in | order | to | hear | better | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 步 | 离开 | 从 | 这 | 圆锥形帐篷 | 在 | 命令 | 到 | 听到 | 更好的 | . |

他从帐篷边走开，以便听得更清楚。

[naʊ] [ðə; ðɪ] [saʊnd] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [pleɪn] . -

| Now | the | sound | was | quite | plain | . | 28 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 这 | 声音 | 曾是 | 相当 | 清楚的 | . | - |

现在声音非常清晰。28

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [hæd; həd] [hɜːd] [nəʊ] [saʊnd] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] ['tiːpiː] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz]

| Little | Bear | had | heard | no | sound | from | the | tepee | , | but | there | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 有 | 听到 | 不 | 声音 | 从 | 这 | 圆锥形帐篷 | , | 但 | 那里 | 曾是 |

['grænfɑːðə(r)] ['stændɪŋ] [bɪ'saɪd] [hɪm] .

| Grandfather | standing | beside | him | . |
|---|---|---|---|---|
| 祖父 | 常设 | 旁 | 他 | . |

小熊没有听到帐篷里传来任何声音，但他看到爷爷就站在他旁边。

[ðeɪ] [hæd; həd] [stʊd] [tə'geðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [breθs] [wen] [ðə; ðɪ] ['raɪdə(r)] [ɹ'eɪsd] ['ɪntuː] [vjuː] .

| They | had | stood | together | for | only | a | few | breaths | when | the | rider | raced | into | view | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 站立 | 一起 | 为了 | 仅有的 | 一个 | 很少 | 呼吸 | 什么时候 | 这 | 骑士 | 比赛 | 进入 | 看法 | . |

他们刚站在一起片刻，骑车的人就飞驰而来。

“ [ɪts] ['flaɪɪŋ] ['æntɪləʊp] , ” [greɪt] [beə(r)] [ɪk'skleɪmd] .

| “ | It's | Flying | Antelope | , | ” | Great | Bear | exclaimed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 它是 | 飞行 | 羚羊 | , | ” | 伟大的 | 熊 | 惊呼 | . |

“是飞羚！”大熊惊呼道。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['flaɪɪŋ] ['æntɪləʊp] , [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['hʌntəz] ,

| It | was | Flying | Antelope | , | one | of | the | hunters | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 飞行 | 羚羊 | , | 一 | 的 | 这 | 猎人 | , |

那是飞羚，他是其中一名猎人。

['tʃɑːdʒɪŋ] ['ɪntuː] [kæmp] [æz; əz] [ðəʊ] [ðə; ðɪ] [həʊl] [pɔː'niː] ['neɪʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃeɪsɪŋ] [hɪm] .

| charging | into | camp | as | though | the | whole | Pawnee | nation | were | chasing | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 收费 | 进入 | 营 | 作为 | 尽管 | 这 | 所有的 | 波尼 | 国家 | 是 | 追逐 | 他 | . |

他冲进营地，仿佛整个波尼族都在追赶他。

[ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] [tuː] ['wɒrɪəz] [huː] [hæd; həd] [steɪd] [ɪn] [kæmp] [keɪm] ['hʌrɪɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðem; ðəm] [æz; əz]

| The | other | two | warriors | who | had | stayed | in | camp | came | hurrying | towards | them | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 其他 | 二 | 战士 | WHO | 有 | 入住 | 在 | 营 | 来了 | 匆忙 | 向 | 他们 | 作为 |

['flaɪɪŋ] ['æntɪləʊp] ['pʊld] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['slaɪdɪŋ] [stɒp] .

| Flying | Antelope | pulled | his | horse | to | a | sliding | stop | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 飞行 | 羚羊 | 拉 | 他的 | 马 | 到 | 一个 | 滑动 | 停止 | . |

留在营地的另外两名勇士急忙朝他们跑来，飞羚勒住马，让马滑行停了下来。

“ [ðə; ði] [pɔːˈniː] [hæv; həv][ˈaʊə(r)] [ˈhʌntɪŋ] [ˈpɑːti] [ˈkɔːnəd] [ɪn] [ˈbʌfələʊ] [træp] [ˈkænjən] , ” [ˈflaɪɪŋ]
**“ The Pawnees have our hunting party cornered in Buffalo Trap Canyon , ” Flying**
” 这 波尼 有 我们的 打猎 派对 被逼到绝境 在 水牛 陷阱 峡谷 , ” 飞行
[ˈæntɪləʊp] [gɑːspt] .
**Antelope gasped .**
羚羊 倒吸一口气 .

“波尼人把我们的狩猎队困在了水牛陷阱峡谷里，”飞羚喘着气说。

“ [ai][mʌst; məst][raɪd][tuː; tə][ðə; ði][meɪn][kæmp][fɔː(r); fə(r)][help] . ”
**“ I must ride to the main camp for help . ”**
” 我 必须 骑 到 这 主要的 营 为了 帮助 . ”

“我必须骑马去主营地寻求帮助。”

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [lɒŋ] [ˈdʒɜːni] , ” [greɪt] [beə(r)][ˈprʊtestɪd; prəˈtestɪd] .
**“ It is a long journey , ” Great Bear protested .**
” 它 是 一个 长的 旅行 , ” 伟大的 熊 抗议 .

“这是一段漫长的旅程，”大熊抗议道。

“ [help] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [leɪt] . ”
**“ Help will be too late . ”**
” 帮助 将要 是 也 晚的 . ”

“救援为时已晚。”

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][maɪ][ˈəʊnli] [tʃɑːns] , ” [ˈflaɪɪŋ] [ˈæntɪləʊp] [ɪnˈsɪstɪd] .
**“ It is my only chance , ” Flying Antelope insisted .**
” 它 是 我的 仅有的 机会 , ” 飞行 羚羊 坚持 .

“这是我唯一的机会，”飞羚坚持道。

[greɪt] [beə(r)] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [tuː] [ˈwɒrɪəz] .
**Great Bear looked at the other two warriors .**
伟大的 熊 看起来 在 这 其他 二 战士 .

大熊看了看另外两名战士。

[ðeɪ] [ʃʊk] [ðeə(r)] [hedz] .
**They shook their heads .**
他们 摇晃 他们的 头部 .

他们摇了摇头。

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ][ˈʌðə(r)][plæn][tuː; tə][ˈɒfə(r)] .
**They had no other plan to offer .**
他们 有 不 其他 计划 到 提供 .

他们没有其他方案可以提供。

“ [ðen] [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [freʃ] [hɔːs] , ” [greɪt] [beə(r)][dɪˈsaɪdɪd] .
**“ Then you must have a fresh horse , ” Great Bear decided .**
” 然后 你 必须 有 一个 新鲜的 马 , ” 伟大的 熊 决定 .

“那么你必须换一匹新马，”大熊说道。

“ [ˈlɪt(ə)l] [beə(r)] , [brɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][maɪ] [ˈhɔːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈflaɪɪŋ] [ˈæntɪləʊp] . ” -
**“ Little Bear , bring one of my horses for Flying Antelope . ” 29**
” 小的 熊 , 带来 一 的 我的 马匹 为了 飞行 羚羊 . ” -

“小熊，把我的一匹马牵来给飞羚。”29

[ˈɔːlməʊst] [bɪˈfɔː(r)] [greɪt] [beə(r)][hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
**Almost before Great Bear had finished speaking ,**
几乎 前 伟大的 熊 有 完成的 请讲 ,

大熊还没说完话，

['lɪt(ə)l] [beə(r)][wɒz; wəz] ['reɪsɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] ['medəʊ] [weə(r)] [ðə; ði] ['hɔ:sɪz] [wɜ:(r); wə(r)]

| **Little** | **Bear** | **was** | **racing** | **up** | **the** | **hill** | **towards** | **the** | **meadow** | **where** | **the** | **horses** | **were** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 曾是 | 赛车 | 向上 | 这 | 爬坡道 | 向 | 这 | 草地 | 在哪里 | 这 | 马匹 | 是 |

['greɪzɪŋ] .

| **grazing** | **.** |
|---|---|
| 放牧 | . |

小熊飞奔上山坡，朝着马儿吃草的草地跑去。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] [krɒst] [ðə; ði] [hɪl] , [hi:; hi] [ sləu ] [tu:; tə][ə; eɪ] [wɔ:k] .

| **As** | **soon** | **as** | **he** | **crossed** | **the** | **hill** | **,** | **he** | **slowed** | **to** | **a** | **walk** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 很快 | 作为 | 他 | 交叉 | 这 | 爬坡道 | , | 他 | 减速 | 到 | 一个 | 走 | . |

他一翻过山坡，就放慢脚步，开始步行。

[hi:; hi]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tu:; tə]['stɑ:t(ə)l][ðə; ði] ['hɔ:sɪz] .

| **He** | **didn't** | **want** | **to** | **startle** | **the** | **horses** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 没有 | 想 | 到 | 惊吓 | 这 | 马匹 | . |

他不想惊扰到马匹。

[hi:; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [ləʊ] , [ʃrɪl] ['wɪs(ə)l] .

| **He** | **gave** | **a** | **low** | **,** | **shrill** | **whistle** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 给予 | 一个 | 低的 | , | 尖锐 | 哨 | . |

他吹了一声低沉尖锐的口哨。

[hɪz; ɪz] [əʊn] [hɔ:s] [reɪzd] [ɪts] [hed] .

| **His** | **own** | **horse** | **raised** | **its** | **head** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 自己的 | 马 | 提高 | 它是 | 头 | . |

他的马抬起了头。

[wen] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [rɪ'pi:tɪd] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] , [ðə; ði] [hɔ:s] ['stɑ:tɪd] [tə'wɔ:dz] [hɪm] .

| **When** | **Little** | **Bear** | **repeated** | **the** | **whistle** | **,** | **the** | **horse** | **started** | **towards** | **him** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 小的 | 熊 | 重复 | 这 | 哨 | , | 这 | 马 | 开始 | 向 | 他 | . |

小熊再次吹口哨时，马儿朝他跑了过来。

[hi:; hi] ['nəʊtɪst] [ðæt] ['flaɪɪŋ] ['ærəʊz] [rəʊn] [kəʊlt] [tʊk] [ə; eɪ] [fju:] [steps] [tə'wɔ:dz] [hɪm] ,

| **He** | **noticed** | **that** | **Flying** | **Arrow's** | **roan** | **colt** | **took** | **a** | **few** | **steps** | **towards** | **him** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 注意到 | 那 | 飞行 | 箭头的 | 杂色 | 小马 | 采取 | 一个 | 很少 | 步骤 | 向 | 他 | , |

他注意到飞箭的那匹栗色小马驹朝他走了几步，

[ænd; ənd][hi:; hi] [θɔ:t] [haʊ] ['i:zəli] [ðə; ði][kəʊlt][kʊd; kəd][bi:; bi] [treɪnd] .

| **and** | **he** | **thought** | **how** | **easily** | **the** | **colt** | **could** | **be** | **trained** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 想法 | 如何 | 容易地 | 这 | 小马 | 可以 | 是 | 受过训练 | . |

他心想这匹小马驹很容易训练。

[ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] ['lɪt(ə)l] [beə(r)][hæd; həd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hɔ:s] .

| **In** | **a** | **moment** | **Little** | **Bear** | **had** | **mounted** | **his** | **own** | **horse** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 片刻 | 小的 | 熊 | 有 | 安装 | 他的 | 自己的 | 马 | . |

没过多久，小熊就骑上了自己的马。

[ˌaɪ 'ti:] [tʊk] [hɪm]['əʊnli][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [taɪm] [tu:; tə] [kætʃ] [wʌn][ɒv; əv] ['grændˌfɑ:ðərz] ['hɔ:sɪz] .

| **It** | **took** | **him** | **only** | **a** | **short** | **time** | **to** | **catch** | **one** | **of** | **Grandfather's** | **horses** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 采取 | 他 | 仅有的 | 一个 | 短的 | 时间 | 到 | 抓住 | 一 | 的 | 祖父的 | 马匹 | . |

他只用了很短的时间就追上了爷爷的一匹马。

[ðen] , [ʃʊə(r)] [ðæt] [greɪt] [beə(r)] [wʊd] [wɒnt] [ə; eɪ] [hɔ:s] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [ju:z] , [hi:; hi] [kɔ:t]

| **Then** | **,** | **sure** | **that** | **Great** | **Bear** | **would** | **want** | **a** | **horse** | **for** | **his** | **own** | **use** | **,** | **he** | **caught** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | , | 当然 | 那 | 伟大的 | 熊 | 会 | 想 | 一个 | 马 | 为了 | 他的 | 自己的 | 使用 | , | 他 | 捕捉 |

[ə'nʌðə(r)] [wʌn] .

| **another** | **one** | **.** |
|---|---|---|
| 其他 | 一 | . |

然后，他确信大熊想要一匹马自己用，于是又抓了一匹。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][kæmp] ,

| As | soon | as | Little | Bear | returned | to | camp | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 很快 | 作为 | 小的 | 熊 | 返回 | 到 | 营 | , |

小熊一回到营地，

['flaɪɪŋ] ['æntɪləʊp] ['maʊntɪd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [sped] [aʊt] [ɒv; əv][kæmp] .

| Flying | Antelope | mounted | one | of | the | horses | and | sped | out | of | camp | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 飞行 | 羚羊 | 安装 | 一 | 的 | 这 | 马匹 | 和 | 加速 | 出去 | 的 | 营 | . |

飞羚骑上一匹马，飞快地离开了营地。

“ [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [leɪt] , ” [greɪt] [beə(r)] [sed] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] . -

| “ | He | will | be | too | late | , | ” | Great | Bear | said | , | shaking | his | head | . | 30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 他 | 将要 | 是 | 也 | 晚的 | , | ” | 伟大的 | 熊 | 说 | , | 摇晃 | 他的 | 头 | . | - |

“他来晚了，”大熊摇着头说。30

['tʃæptə(r)] [tuː]

| CHAPTER | TWO |
|---|---|
| 章 | 二 |

第二章

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [wɒtʃt] ['saɪləntli] [æz; əz] ['grænfɑːðə(r)] [muːvd] ['restləsli] [ə'baʊt] [ðə; ði][kæmp] .

| Little | Bear | watched | silently | as | Grandfather | moved | restlessly | about | the | camp | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 观看 | 默默 | 作为 | 祖父 | 已搬 | 躁动不安 | 关于 | 这 | 营 | . |

小熊默默地看着爷爷在营地里焦躁地走来走去。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['stʌdiɪŋ] ,

| He | seemed | to | be | studying | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 似乎 | 到 | 是 | 学习 | , |

他似乎在学习，

['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm][plæn][baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['reskjuː] [ðə; ði] ['hʌntəz] [frɒm; frəm][ðə; ði]

| trying | to | find | some | plan | by | which | he | could | rescue | the | hunters | from | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尝试 | 到 | 寻找 | 一些 | 计划 | 经过 | 哪个 | 他 | 可以 | 救援 | 这 | 猎人 | 从 | 这 |

[pɔː'niː] .

| Pawnees | . |
|---|---|
| 波尼 | . |

他正努力想办法从波尼人手中救出猎人们。

['lɪt(ə)l] [beə(r)][hæd; həd] [dɪ'saɪdɪd] [hiː; hi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [teɪk] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]

| Little | Bear | had | decided | he | might | as | well | take | the | horses | back | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 有 | 决定 | 他 | 可能 | 作为 | 出色地 | 拿 | 这 | 马匹 | 后退 | 到 | 这 |

['medəʊ] [wen] ['grænfɑːðə(r)] [spəʊk] .

| meadow | when | Grandfather | spoke | . |
|---|---|---|---|---|
| 草地 | 什么时候 | 祖父 | 辐 | . |

小熊正打算把马牵回草地时，爷爷开口说话了。

“ ['flaɪɪŋ] ['æntɪləʊp] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [leɪt] , ” [greɪt] [beə(r)] [rɪ'piːtɪd] .

| “ | Flying | Antelope | will | be | too | late | , | ” | Great | Bear | repeated | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 飞行 | 羚羊 | 将要 | 是 | 也 | 晚的 | , | ” | 伟大的 | 熊 | 重复 | . |

“飞羚来晚了，”大熊重复道。

“ [ai] [wɪl] [raɪd] [tuː; tə] ['bʌfələʊ] [træp] ['kænjən] .

| “ | I | will | ride | to | Buffalo | Trap | Canyon | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 将要 | 骑 | 到 | 水牛 | 陷阱 | 峡谷 | . |

“我将骑马前往布法罗陷阱峡谷。”

[pə'hæps] [ai][kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [seɪv] ['aʊə(r)] ['wɒrɪəz] . ” -

| Perhaps | I | can | find | a | plan | to | save | our | warriors | . | ” | 31 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也许 | 我 | 能 | 寻找 | 一个 | 计划 | 到 | 节省 | 我们的 | 战士 | . | ” | - |

或许我能找到拯救我们战士的办法。”31

['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['weɪtɪd] , ['həʊpɪŋ] ['grænfɑːðə(r)] [wʊd] [tel] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] , [tuː] .

| Little | Bear | waited | , | hoping | Grandfather | would | tell | him | to | come | , | too | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 等待 | , | 希望 | 祖父 | 会 | 告诉 | 他 | 到 | 来 | , | 也 | . |

小熊等着，希望爷爷也能叫他一起来。

[bʌt; bət] [greɪt] [beə(r)] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [wɪ'ðaʊt] [ə'nʌðə(r)] [wɜːd] .

| But | Great | Bear | mounted | his | horse | without | another | word | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 伟大的 | 熊 | 安装 | 他的 | 马 | 没有 | 其他 | 单词 | . |

但大熊一言不发，翻身上马。

“ [sə'pəʊz] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [bæk] ?

| “ | Suppose | you | want | to | send | a | message | back | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 认为 | 你 | 想 | 到 | 发送 | 一个 | 信息 | 后退 | ? |

“假设你想回复一条消息？”

” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [ɑːskt] .

| ” | Little | Bear | asked | . |
|---|---|---|---|---|
| ” | 小的 | 熊 | 问 | . |

“小熊问道。”

“ [juː; jʊ] [hæv; həv] [nəʊ] [wʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , ['grænfɑːðə(r)] .

| “ | You | have | no | one | to | bring | it | , | Grandfather | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 你 | 有 | 不 | 一 | 到 | 带来 | 它 | , | 祖父 | . |

“爷爷，没有人可以帮您送来。”

” [ə; eɪ] [briːf] [smaɪl] [tʌtʃt] [ðə; ði] ['kɔːnəs] [ɒv; əv] [greɪt] ['bɛrz] [maʊθ] .

| ” | A | brief | smile | touched | the | corners | of | Great | Bear's | mouth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 一个 | 简短的 | 微笑 | 感动 | 这 | 角落 | 的 | 伟大的 | 熊的 | 嘴 | . |

“大熊嘴角掠过一丝微笑。”

“ [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] [wɪð] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [biː; bi] [maɪ] ['mesɪndʒə(r)] ?

| “ | You | were | going | to | offer | to | go | with | me | and | be | my | messenger | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 你 | 是 | 去 | 到 | 提供 | 到 | 去 | 和 | 我 | 和 | 是 | 我的 | 信使 | ? |

“你原本打算跟我一起去，做我的信使？”

” [hiː; hi] [ɑːskt] .

| ” | he | asked | . |
|---|---|---|---|
| ” | 他 | 问 | . |

他问道。

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

| He | shook | his | head | . |
|---|---|---|---|---|
| 他 | 摇晃 | 他的 | 头 | . |

他摇了摇头。

“ [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː] ['deɪndʒərəs] . ”

| “ | It | is | too | dangerous | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 它 | 是 | 也 | 危险的 | . | ” |

“太危险了。”

“ [ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] [suː] .

| “ | I | am | a | Sioux | . |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 是 | 一个 | 苏族 | . |

“我是苏族人。”

” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [druː] [hɪm'self] [ʌp] ['praʊdli] .

| ” | Little | Bear | drew | himself | up | proudly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 小的 | 熊 | 画 | 他自己 | 向上 | 自豪地 | . |

“小熊骄傲地挺直了身子。”

“ ['meni] [taɪmz] [juː; jʊ] [hæv; həv] [təʊld] [ˌem 'iː] , - [ə; eɪ] [suːs] [fɜːst] ['djuːti] [ɪz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [traɪb] . -

| “ | Many | times | you | have | told | me | , | ' | A | Sioux's | first | duty | is | to | his | tribe | . | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 许多 | 时代 | 你 | 有 | 讲述 | 我 | , | - | 一个 | 苏族 | 第一的 | 责任 | 是 | 到 | 他的 | 部落 | . | - |

“你曾多次告诉我，‘苏族人的首要职责是为他的部落服务。’”

" [stɪl] [greɪt] [beə(r)] ['hezɪteɪtɪd] .
**" Still Great Bear hesitated .**
" 仍然 伟大的 熊 犹豫了一下 .

"大熊仍然犹豫了。"

[æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [n'ɒdɪd] .
**At last he nodded .**
在 最后的 他 点头 .

他最终点了点头。

" [aɪ][kæn; kən] [trʌst] [juː; jʊ][tuː; tə] [ə'beɪ] ['ɔːdərs] , " [hiː; hi] [ə'griːd] .
**" I can trust you to obey orders , " he agreed .**
" 我 能 相信 你 到 服从 订单 , " 他 同意 .

"我相信你会服从命令，"他同意道。

" [aɪ] [wɪl] [hæv; həv][juː; jʊ] [steɪ] [bɪ'haɪnd] , [æz; əz] [mʌtʃ] [aʊt] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
**" I will have you stay behind , as much out of danger as possible .**
" 我 将要 有 你 停留 在后面 , 作为 很多 出去 的 危险 作为 可能的 .

"我会让你们留在这里，尽可能远离危险。"

[aɪ] [meɪ] [niːd] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] . " -
**I may need a messenger . " 32**
我 可能 需要 一个 信使 . " -

我可能需要一个信使。"32

[greɪt] [beə(r)] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə][ðə; ði] [west] , [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['fɒləʊd] [hɪm] .
**Great Bear turned his horse to the west , and Little Bear followed him .**
伟大的 熊 转向 他的 马 到 这 西方 , 和 小的 熊 随后 他 .

大熊调转马头向西走去，小熊跟着他。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [raɪd] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [kʊd; kəd][gəʊ] .
**Little Bear wanted to ride as fast as their horses could go .**
小的 熊 通缉 到 骑 作为 快速地 作为 他们的 马匹 可以 去 .

小熊想骑着马跑得飞快。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə'freɪd][ðə; ði] [pɔː'niː] [maɪt] [stɑːt] [æn; ən] [ə'tæk] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][ænd; ənd] [greɪt] [beə(r)]
**He was afraid the Pawnees might start an attack before he and Great Bear**
他 曾是 害怕的 这 波尼 可能 开始 一个 攻击 前 他 和 伟大的 熊
[kʊd; kəd][get][tuː; tə] ['bʌfələʊ] [træp] ['kænjən] .
**could get to Buffalo Trap Canyon .**
可以 得到 到 水牛 陷阱 峡谷 .

他担心在他和大熊到达水牛陷阱峡谷之前，波尼人会发动袭击。

[bʌt; bət] ['grænfɑːðə(r)] [kept] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [æt; ət][ə; eɪ] ['stedi] , [graʊnd] - ['iːtɪŋ] [ləʊp] .
**But Grandfather kept his horse at a steady , ground - eating lope .**
但 祖父 保留 他的 马 在 一个 稳定的 , 地面 - 吃 洛珀 .

但爷爷让他的马保持着稳定的、慢吞吞的小跑姿势。

[dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] , ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [njuː] ['grænfɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [raɪt] .
**Despite his impatience , Little Bear knew Grandfather was right .**
尽管 他的 不耐烦 , 小的 熊 知道 祖父 曾是 正确的 .

尽管小熊有些不耐烦，但他知道爷爷是对的。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['kænjən] , [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [tuː] ['taɪəd][tuː; tə] [rʌn] .
**When they reached the canyon , their horses would not be too tired to run .**
什么时候 他们 达到 这 峡谷 , 他们的 马匹 会 不是 是 也 疲劳的 到 跑步 .

当他们到达峡谷时，他们的马不会累到跑不动。

[hiː; hi] [wɒtʃt] ['æŋkʃəsli] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [klaɪmd] [ə'krɒs] [ðə; ði][skaɪ] .
**He watched anxiously as the sun climbed across the sky .**
他 观看 焦虑地 作为 这 太阳 攀登 穿过 这 天空 .

他焦急地注视着太阳缓缓升起。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [tuː; tə] [ˈlɪt(ə)l] [beə(r)] [ðeɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ˈrɪdn] [fɑː(r)] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði]

| It | seemed | to | Little | Bear | they | must | have | ridden | far | enough | to | reach | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 似乎 | 到 | 小的 | 熊 | 他们 | 必须 | 有 | 骑 | 远的 | 足够的 | 到 | 抵达 | 这 |

[pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [sʌn] [went] [tuː; tə] [rest] [æt; ət] [naɪt] .

| place | where | the | sun | went | to | rest | at | night | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 地方 | 在哪里 | 这 | 太阳 | 去 | 到 | 休息 | 在 | 夜晚 | . |

小熊觉得他们一定骑得很远，到达了太阳晚上落山的地方。

[æt; ət] [lɑːst] [greɪt] [beə(r)] [ˈpʊld] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə] [ə; eɪ] [stɒp] [ɪn] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈvæli] .

| At | last | Great | Bear | pulled | his | horse | to | a | stop | in | a | small | valley | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 最后的 | 伟大的 | 熊 | 拉 | 他的 | 马 | 到 | 一个 | 停止 | 在 | 一个 | 小的 | 谷 | . |

最后，大熊把马停在了一个小山谷里。

“ [ˈbʌfələʊ] [træp] [ˈkænjən] [ɪz] [nɒt] [fɑː(r)] [əˈhed] , ” [ˈgrænfɑːðə(r)] [ɪkˈspleɪnd] .

| “ | Buffalo | Trap | Canyon | is | not | far | ahead | , | ” | Grandfather | explained | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 水牛 | 陷阱 | 峡谷 | 是 | 不是 | 远的 | 前方 | , | ” | 祖父 | 解释 | . |

“布法罗陷阱峡谷就在前方不远了，”爷爷解释道。

“ [juː; jʊ] [wɒtʃ] [ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] .

| “ | You | watch | the | horses | . |
|---|---|---|---|---|---|
| “ | 你 | 手表 | 这 | 马匹 | . |

你观察马匹。

[ai] [wɪl] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪl] [ænd; ənd] [siː] [wɒt] [ɪz] [ˈhæpənɪŋ] . ”

| I | will | go | to | the | top | of | the | hill | and | see | what | is | happening | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将要 | 去 | 到 | 这 | 顶部 | 的 | 这 | 爬坡道 | 和 | 看 | 什么 | 是 | 发生 | . | ” |

我要到山顶去看看发生了什么事。

“ [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [niːd] [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒə(r)] , [ˈgrænfɑːðə(r)] ? ” [ˈlɪt(ə)l] [beə(r)] [ɑːskt] .

| “ | And | if | you | need | a | messenger | , | Grandfather | ? | ” | Little | Bear | asked | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 和 | 如果 | 你 | 需要 | 一个 | 信使 | , | 祖父 | ? | ” | 小的 | 熊 | 问 | . |

“爷爷，如果您需要信使呢？”小熊问道。

[ˈgrænfɑːðə(r)] [ˈhezɪteɪtɪd] .

| Grandfather | hesitated | . |
|---|---|---|
| 祖父 | 犹豫了一下 | . |

爷爷犹豫了一下。

“ [ai] [ˌeɪ ˈem] [əʊld] [ænd; ənd] [sləʊ] , ” [hiː; hi] [ədˈmɪtɪd] .

| “ | I | am | old | and | slow | , | ” | he | admitted | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 是 | 老的 | 和 | 慢的 | , | ” | 他 | 承认 | . |

“我年纪大了，反应也慢了，”他承认道。

“ [wiː; wi] [mait] [niːd] [spiːd] .

| “ | We | might | need | speed | . |
|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我们 | 可能 | 需要 | 速度 | . |

我们可能需要速度。

[juː; jʊ] [ˈfɒləʊ] [ˌem ˈiː] .

| You | follow | me | . |
|---|---|---|---|
| 你 | 跟随 | 我 | . |

你跟着我。

[ɪf] [ˈeniθɪŋ] [ˈhæpənz] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [rʌn] [tuː; tə] [ˈaʊə(r)] [ˈhɔːsɪz] [ænd; ənd] [raɪd]

| If | anything | happens | to | me | , | you | are | to | run | to | our | horses | and | ride |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 任何事物 | 发生 | 到 | 我 | , | 你 | 是 | 到 | 跑步 | 到 | 我们的 | 马匹 | 和 | 骑 |

[tuː; tə] [ˈaʊə(r)] [kæmp] .

| to | our | camp | . |
|---|---|---|---|
| 到 | 我们的 | 营 | . |

如果我出了什么事，你们要跑到我们的马匹那里，骑马到我们的营地去。

[juː; jʊ] [wɪl] [weɪt] [ðeə(r)] [ʌn'tɪl] [help] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði][meɪn][kæmp] . ” -

| You | will | wait | there | until | help | comes | from | the | main | camp | . | ” | 33 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 将要 | 等待 | 那里 | 直到 | 帮助 | 来 | 从 | 这 | 主要的 | 营 | . | ” | - |

你们就待在那里，直到主营派来援军。”33

[greɪt] [beə(r)][led][ðə; ði] [weɪ] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] .

| Great | Bear | led | the | way | up | the | hill | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 引领 | 这 | 方式 | 向上 | 这 | 爬坡道 | . |

大熊带头爬上了山。

[nɪə(r)][ðə; ði][tɒp][hiː; hi][gɒt][ɒn][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [niːz] [ænd; ənd] [ krɔːl ] ['fɔːwəd] .

| Near | the | top | he | got | on | his | hands | and | knees | and | crawled | forward | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 靠近 | 这 | 顶部 | 他 | 得到 | 在 | 他的 | 双手 | 和 | 膝盖 | 和 | 爬行 | 向前 | . |

快到山顶时，他用手和膝盖撑着，向前爬去。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [liːd] .

| Little | Bear | followed | his | lead | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 随后 | 他的 | 带领 | . |

小熊跟着他做了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sləʊ] [wɜːk] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi]['keəf(ə)l] [nɒt][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [liːst]

| It | was | slow | work | as | they | had | to | be | careful | not | to | make | the | least |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 慢的 | 工作 | 作为 | 他们 | 有 | 到 | 是 | 小心 | 不是 | 到 | 制作 | 这 | 至少 |

[saʊnd] .

| sound | . |
|---|---|
| 声音 | . |

这项工作进展缓慢，因为他们必须小心翼翼，不能发出丝毫声响。

[ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] [wɒz; wəz][flæt] [wɪð] [ə; eɪ][fjuː] [smɔːl] [triːz] ['skætəd] [ə'baʊt] .

| The | top | of | the | hill | was | flat | with | a | few | small | trees | scattered | about | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 顶部 | 的 | 这 | 爬坡道 | 曾是 | 平坦的 | 和 | 一个 | 很少 | 小的 | 树木 | 疏散 | 关于 | . |

山顶平坦，零星散落着几棵小树。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [θɪk] , [draɪ][grɑːs] . -

| It | was | covered | with | thick | , | dry | grass | . | 34 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 涵盖 | 和 | 厚的 | , | 干燥 | 草 | . | - |

它上面覆盖着厚厚的干草。[34]

[naʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['dʌbli] ['keəf(ə)l] .

| Now | they | had | to | be | doubly | careful | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 他们 | 有 | 到 | 是 | 双倍 | 小心 | . |

现在他们必须加倍小心。

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][get] [θruː] [ðə; ði][draɪ][grɑːs] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] [ænd; ənd][æt; ət]

| They | had | to | get | through | the | dry | grass | without | making | a | sound | and | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 到 | 得到 | 通过 | 这 | 干燥 | 草 | 没有 | 制作 | 一个 | 声音 | 和 | 在 |

[ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [kiːp] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['enəmɪz] .

| the | same | time | keep | a | sharp | watch | for | enemies | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 相同的 | 时间 | 保持 | 一个 | 锋利的 | 手表 | 为了 | 敌人 | . |

他们必须悄无声息地穿过干燥的草地，同时还要时刻警惕敌人。

[ðə; ði] [pɔː'niː] [maɪt] [biː; bi]['keəf(ə)l] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['lʊkaʊt] [ɒn] [ðɪs] [hɪl] .

| The | Pawnees | might | be | careful | enough | to | have | a | lookout | on | this | hill | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 波尼 | 可能 | 是 | 小心 | 足够的 | 到 | 有 | 一个 | 瞭望台 | 在 | 这 | 爬坡道 | . |

波尼人或许会足够谨慎，在这座山上设置瞭望哨。

[ðeɪ] [edʒd] ['fɔːwəd] [tuː; tə][ðə; ði][rɪm][ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] .

| They | edged | forward | to | the | rim | of | the | hill | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 边缘 | 向前 | 到 | 这 | 轮缘 | 的 | 这 | 爬坡道 | . |

他们小心翼翼地向前挪到了山脊边缘。

[ðə; ði] [lɑːst] [fjuː] [jɑːrdz] [ðeɪ] [leɪ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [ 'rigl ] ['fɔːwəd] [laɪk] [sneɪks] .

| The | last | few | yards | they | lay | on | the | ground | and | wriggled | forward | like | snakes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最后的 | 很少 | 码 | 他们 | 躺 | 在 | 这 | 地面 | 和 | 扭动 | 向前 | 喜欢 | 蛇 | . |

最后几码路，他们趴在地上，像蛇一样扭动着向前走。

[wen] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['pɑːtɪd] [ðə; ði] [grɑːs] [ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] ,

| When | Little | Bear | parted | the | grass | and | looked | down | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 小的 | 熊 | 分手了 | 这 | 草 | 和 | 看起来 | 向下 | , |

小熊拨开草丛向下看去时，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] [smɔːl] ['væli] [wɪð] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [striːm] ['rʌnɪŋ] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .

| he | could | see | a | small | valley | with | a | little | stream | running | through | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 可以 | 看 | 一个 | 小的 | 谷 | 和 | 一个 | 小的 | 溪流 | 跑步 | 通过 | 它 | . |

他可以看到一个小山谷，里面有一条小溪流过。

[ə'krɒs] [ðə; ði] [striːm] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['pɑːti] [ɒv; əv] [pɔː'niː] [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv]

| Across | the | stream | a | large | party | of | Pawnees | was | waiting | at | the | mouth | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 穿过 | 这 | 溪流 | 一个 | 大的 | 派对 | 的 | 波尼 | 曾是 | 等待 | 在 | 这 | 嘴 | 的 |

['bʌfələʊ] [træp] ['kænjən] .

| Buffalo | Trap | Canyon | . |
|---|---|---|---|
| 水牛 | 陷阱 | 峡谷 | . |

溪流对岸，一大群波尼族人正等候在布法罗陷阱峡谷的入口处。

“ [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] ['əʊnli] [weɪ] [aʊt] [ɒv; əv] ['bʌfələʊ] [træp] ['kænjən] , ” [greɪt] [beə(r)] ['wɪspəd] .

| “ | That | is | the | only | way | out | of | Buffalo | Trap | Canyon | , | ” | Great | Bear | whispered | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 那 | 是 | 这 | 仅有的 | 方式 | 出去 | 的 | 水牛 | 陷阱 | 峡谷 | , | ” | 伟大的 | 熊 | 低声说道 | . |

“那是离开布法罗陷阱峡谷的唯一出路，”大熊低声说道。

“ ['aʊə(r)] [men] [kænt] [ɪ'skeɪp] . ”

| “ | Our | men | can't | escape | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我们的 | 男人 | 不能 | 逃脱 | . | ” |

“我们的人逃不掉的。”

“ [wiː; wi] [mʌst; məst] [help] [ðem; ðəm] , ” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['wɪspəd] ['fɪəsli] .

| “ | We | must | help | them | , | ” | Little | Bear | whispered | fiercely | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我们 | 必须 | 帮助 | 他们 | , | ” | 小的 | 熊 | 低声说道 | 激烈地 | . |

“我们必须帮助他们，”小熊坚定地低声说道。

“ [wɒt] [kæn; kən] [tuː] [ɒv; əv] [juː 'es] [duː; də] [ə'genst] [ɔːl] [ðəʊz] [pɔː'niː] ?

| “ | What | can | two | of | us | do | against | all | those | Pawnees | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 什么 | 能 | 二 | 的 | 我们 | 做 | 反对 | 全部 | 那些 | 波尼 | ? |

“我们两个人能对付得了那么多波尼人吗？”

” [greɪt] [beə(r)] [ɑːskt] ['həʊpləsli] .

| ” | Great | Bear | asked | hopelessly | . |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 伟大的 | 熊 | 问 | 绝望地 | . |

“大熊绝望地问道。”

“ [pə'hæps] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [gɪv] [ðə; ði] [suː] [wɔː(r)] [kraɪ] , ” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [sə'dʒestid] .

| “ | Perhaps | we | could | give | the | Sioux | war | cry | , | ” | Little | Bear | suggested | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 也许 | 我们 | 可以 | 给 | 这 | 苏族 | 战争 | 哭 | , | ” | 小的 | 熊 | 建议 | . |

“或许我们可以唱一首苏族战歌，”小熊建议道。

“ [ðeɪ] [maɪt] [θɪŋk] [ə; eɪ] [wɔː(r)] ['pɑːti] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [help] ['aʊə(r)] ['hʌntəz] . ”

| “ | They | might | think | a | war | party | was | coming | to | help | our | hunters | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 他们 | 可能 | 思考 | 一个 | 战争 | 派对 | 曾是 | 未来 | 到 | 帮助 | 我们的 | 猎人 | . | ” |

“他们可能会以为是一支作战队伍来帮助我们的猎人。”

“ [ðə; ði] [pɔː'niː] [ɑːrnt] ['veri] [smɑːt] , ” [greɪt] [beə(r)] ['ɑːnsə(r)d] ,

| “ | The | Pawnees | aren't | very | smart | , | ” | Great | Bear | answered | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这 | 波尼 | 不是 | 非常 | 聪明的 | , | ” | 伟大的 | 熊 | 回答 | , |

“波尼人不太聪明，”大熊回答道。

“ [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [smɑːt] [tuː; tə][biː; bi] [fuːld] [səʊ] ['iːzəli] . ” -

| “ | but | they | are | too | smart | to | be | fooled | so | easily | . | ” | 35 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 〃 | 但 | 他们 | 是 | 也 | 聪明的 | 到 | 是 | 被骗了 | 所以 | 容易地 | . | 〃 | - |

“但他们太聪明了，不会那么容易被愚弄。”35

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [ðeɪ] [wɒtʃt] [ðə; ði] [pɔː'niː] [ɪn] ['saɪləns] .

| For | a | time | they | watched | the | Pawnees | in | silence | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 一个 | 时间 | 他们 | 观看 | 这 | 波尼 | 在 | 沉默 | . |

他们默默地观察了一段时间的波尼人。

[ˌaɪ 'tiː] [suːn] [bɪ'keɪm] [pleɪn] [ðə; ði] [pɔː'niː] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː]['ækʃ(ə)n] .

| It | soon | became | plain | the | Pawnees | were | ready | to | go | into | action | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 很快 | 成为 | 清楚的 | 这 | 波尼 | 是 | 准备好 | 到 | 去 | 进入 | 行动 | . |

很快，波尼人就明显做好了行动的准备。

[wɒt'evə(r)] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [traɪ][tuː; tə][duː; də][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['hʌntəz] ,

| Whatever | the | two | of | them | would | try | to | do | to | save | the | hunters | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 任何 | 这 | 二 | 的 | 他们 | 会 | 尝试 | 到 | 做 | 到 | 节省 | 这 | 猎人 | , |

无论他们两人会采取什么措施来拯救猎人们，

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [suːn] .

| they | would | have | to | do | soon | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 会 | 有 | 到 | 做 | 很快 | . |

他们很快就得这么做了。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][fɔː(r)] ['maʊntɪd] ['wɒrɪəz] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] ['bʌfələʊ] [træp] ['kænjən] .

| There | were | four | mounted | warriors | at | the | entrance | to | Buffalo | Trap | Canyon | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 四 | 安装 | 战士 | 在 | 这 | 入口 | 到 | 水牛 | 陷阱 | 峡谷 | . |

布法罗陷阱峡谷入口处有四名骑马的武士。

[naʊ] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wiːld] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [ɻ'eɪsd] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][meɪn] [gruːp] [ɒv; əv]

| Now | one | of | them | wheeled | his | horse | and | raced | up | to | the | main | group | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 一 | 的 | 他们 | 带轮子的 | 他的 | 马 | 和 | 比赛 | 向上 | 到 | 这 | 主要的 | 团体 | 的 |

[pɔː'niː] .

| Pawnees | . |
|---|---|
| 波尼 | . |

其中一人调转马头，飞奔向波尼族的大部队。

[hiː; hi] [weɪvd] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['wɒrɪəz] .

| He | waved | his | bow | and | shouted | something | to | the | other | warriors | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 挥手 | 他的 | 弓 | 和 | 喊叫 | 某物 | 到 | 这 | 其他 | 战士 | . |

他挥舞着弓箭，向其他战士喊了些什么。

[ɪ'miːdiətli] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə]['gæðə(r)][ðeə(r)] [bəʊz] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] .

| Immediately | they | began | to | gather | their | bows | and | equipment | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 立即地 | 他们 | 开始 | 到 | 收集 | 他们的 | 弓 | 和 | 设备 | . |

他们立即开始收拾弓箭和装备。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [tuː; tə] [stɑːt] [ðeə(r)] [ə'tæk] !

| They | were | ready | to | start | their | attack | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 准备好 | 到 | 开始 | 他们的 | 攻击 | ! |

他们准备发起进攻！

“ [ðɪs] ['ɪz(ə)nt][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [plæn] , ” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['wɪspəd] ,

| “ | This | isn't | a | very | good | plan | , | ” | Little | Bear | whispered | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 〃 | 这 | 不是 | 一个 | 非常 | 好的 | 计划 | , | 〃 | 小的 | 熊 | 低声说道 | , |

“这不是个好主意，”小熊低声说道。

“ [bʌt; bət] [ɪf] [aɪ][kæn; kən] [get] [daʊn] [ðɪs] [hɪl] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [siːn] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [wɜːk] .

| “ | but | if | I | can | get | down | this | hill | without | being | seen | , | it | may | work | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 〃 | 但 | 如果 | 我 | 能 | 得到 | 向下 | 这 | 爬坡道 | 没有 | 存在 | 已见 | , | 它 | 可能 | 工作 | . |

“但如果我能不被人发现地下山，也许就能成功。”

〞 ['kwɪkli] [hiː; hi] ['aʊtlaɪnd] [hɪz; ɪz][plæn][tuː; tə] [greɪt] [beə(r)] .

| 〞 | Quickly | he | outlined | his | plan | to | Great | Bear | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 〞 | 迅速地 | 他 | 概述 | 他的 | 计划 | 到 | 伟大的 | 熊 | . |

他迅速向大熊概述了他的计划。

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðə; ði] [tɔːl] [grɑːs] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [striːm] [æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] .

| He | pointed | out | the | tall | grass | next | to | the | stream | as | he | spoke | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 尖 | 出去 | 这 | 高的 | 草 | 下一个 | 到 | 这 | 溪流 | 作为 | 他 | 辐 | . |

他一边说话一边指着溪边的高草。

[greɪt] [beə(r)] [lʊkt] [weə(r)] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['pɔɪntɪd] .

| Great | Bear | looked | where | Little | Bear | pointed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 看起来 | 在哪里 | 小的 | 熊 | 尖 | . |

大熊顺着小熊指的方向望去。

[hiː; hi] ['stʌdid] [ðə; ði] ['haɪdɪŋ] ['pleɪsɪz] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] ['ɒfəd] .

| He | studied | the | hiding | places | the | hillside | offered | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 研究 | 这 | 隐藏 | 地方 | 这 | 山坡 | 提供 | . |

他仔细观察了山坡上可供藏身的地方。

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [glɑːns] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [pɔː'niː] .

| He | turned | his | glance | towards | the | Pawnees | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 转向 | 他的 | 瞥一眼 | 向 | 这 | 波尼 | . |

他将目光转向了波尼人。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['hezɪteɪtɪd] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [tə'geðə(r)] .

| They | had | hesitated | and | were | talking | together | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 犹豫了一下 | 和 | 是 | 说 | 一起 | . |

他们犹豫了一下，然后开始交谈。

[æt; ət][lɑːst] [greɪt] [beə(r)] [n'ɒdɪd] . -

| At | last | Great | Bear | nodded | . | 36 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 最后的 | 伟大的 | 熊 | 点头 | . | - |

最后，大熊点了点头。36

“ [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [wɜːk] , 〞 [hiː; hi] [ə'griːd] .

| “ | It | might | work | , | 〞 | he | agreed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 〞 | 它 | 可能 | 工作 | , | 〞 | 他 | 同意 | . |

“或许可行，”他同意道。

“ ['əʊnli][aɪ][ʃæl; ʃəl][gəʊ][ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [steɪ] [hɪə(r)] . 〞

| “ | Only | I | shall | go | and | you | will | stay | here | . | 〞 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 〞 | 仅有的 | 我 | 将 | 去 | 和 | 你 | 将要 | 停留 | 这里 | . | 〞 |

“只有我会走，你留在这里。”

“ [ðæt] [ˌwʊdnt] [wɜːk] , ['grænfɑːðə(r)] , 〞 ['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['pɔɪntɪd] [aʊt] .

| “ | That | wouldn't | work | , | Grandfather | , | 〞 | Little | Bear | pointed | out | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 〞 | 那 | 不会 | 工作 | , | 祖父 | , | 〞 | 小的 | 熊 | 尖 | 出去 | . |

“那样行不通，爷爷，”小熊指出。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [smɔːl] .

| “ | I | am | small | . |
|---|---|---|---|---|
| 〞 | 我 | 是 | 小的 | . |

我个子很小。

[aɪ][kæn; kən] [bend] ['əʊvə(r)][ænd; ənd][gəʊ] ['ræpɪdli] .

| I | can | bend | over | and | go | rapidly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 能 | 弯曲 | 超过 | 和 | 去 | 快速 | . |

我可以弯腰快速移动。

[ɪf] [ðə; ði] [pɔːˈniː] [siː] [ðə; ði] [grɑːs] [ˈmuːvɪŋ] , [ðeɪ] [wɪl] [θɪŋk] [ai][ˌeɪ ˈem][sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv]

| If | the | Pawnees | see | the | grass | moving | , | they | will | think | I | am | some | kind | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 波尼 | 看 | 这 | 草 | 移动 | , | 他们 | 将要 | 思考 | 我 | 是 | 一些 | 种类 | 的 |

[ˈænɪm(ə)l] .

| animal | . |
|---|---|
| 动物 | . |

如果波尼人看到草在动，他们会以为我是某种动物。

[bɪˈsaɪdz] , [ɪf] [ai][hæv; həv][tuː; tə] [rʌn] , [jɔː(r); jə(r)][baʊ; bəʊ] [wɪl] [prəˈtekt] [ˌem ˈiː] .

| Besides | , | if | I | have | to | run | , | your | bow | will | protect | me | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 除了 | , | 如果 | 我 | 有 | 到 | 跑步 | , | 你的 | 弓 | 将要 | 保护 | 我 | . |

此外，如果我必须逃跑，你的弓箭会保护我。

" [greɪt] [beə(r)] [ˈhezɪteɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] [ə; eɪ] [taɪm] [ðæt] [ˈlɪt(ə)l] [beə(r)][wɒz; wəz][ʃʊə(r)][hiː; hi]

| " | Great | Bear | hesitated | for | so | long | a | time | that | Little | Bear | was | sure | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 伟大的 | 熊 | 犹豫了一下 | 为了 | 所以 | 长的 | 一个 | 时间 | 那 | 小的 | 熊 | 曾是 | 当然 | 他 |

[wɒz; wəz][nɒt] [ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz] [kənˈsent] .

| was | not | going | to | give | his | consent | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 不是 | 去 | 到 | 给 | 他的 | 同意 | . |

“大熊犹豫了很久，小熊都确信他不会同意了。”

“ [wiː; wi][mʌst; məst][traɪ] , [ˈgrænfɑːðə(r)] , " ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [ɪnˈsɪstɪd] .

| “ | We | must | try | , | Grandfather | , | " | Little | Bear | insisted | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我们 | 必须 | 尝试 | , | 祖父 | , | " | 小的 | 熊 | 坚持 | . |

“爷爷，我们一定要试试。”小熊坚持道。

“ [jes] .

| “ | Yes | . |
|---|---|---|
| " | 是的 | . |

“是的。

" [ˈgrænfɑːðə(r)] [nˈɒdɪd] [ˈgrɪmli] .

| " | Grandfather | nodded | grimly | . |
|---|---|---|---|---|
| " | 祖父 | 点头 | 阴沉地 | . |

祖父神情凝重地点了点头。

“ [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ ˈtiː] .

| “ | You | may | be | able | to | do | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 你 | 可能 | 是 | 有能力的 | 到 | 做 | 它 | . |

“你或许能做到。”

[biː; bi][ʃʊə(r)][jɔː(r); jə(r)][fɜːst] ['ærəʊ] ['əʊnli] [skeəz] [ə; eɪ] [hɔːs] .

| Be | sure | your | first | arrow | only | scares | a | horse | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 当然 | 你的 | 第一的 | 箭 | 仅有的 | 惊吓 | 一个 | 马 | . |

确保你的第一支箭只吓到一匹马。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ] [ʃuːt] , [tɜːn] [ænd; ənd] [rʌn] [ðɪs] [wei] . " -

| As | soon | as | you | shoot | , | turn | and | run | this | way | . | " | 37 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 很快 | 作为 | 你 | 射击 | , | 转动 | 和 | 跑步 | 这 | 方式 | . | " | - |

开枪后立刻转身朝这边跑。”37

[naʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)]['ækʃ(ə)n] , ['lɪt(ə)l] [beə(r)][wɒz; wəz] ['θʌrəli] ['fraɪt(ə)nd] .

| Now | that | it | was | time | for | action | , | Little | Bear | was | thoroughly | frightened | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 那 | 它 | 曾是 | 时间 | 为了 | 行动 | , | 小的 | 熊 | 曾是 | 彻底 | 害怕 | . |

现在到了采取行动的时候，小熊却吓坏了。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [fiːl] [hɪz; ɪz] [hɑːt] ['paʊndɪŋ] [əˈgenst] [hɪz; ɪz][rɪbz] .

| He | could | feel | his | heart | pounding | against | his | ribs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 可以 | 感觉 | 他的 | 心 | 猛击 | 反对 | 他的 | 肋骨 | . |

他能感觉到自己的心脏砰砰直跳，顶着肋骨。

[ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpaʊə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wɪl] [tuː; tə] [fɔːs] [hɪz; ɪz] [legz] [tuː; tə] [ʃʌv] [hɪm] [ˈfɔːwəd]

| It | took | all | of | the | power | of | his | will | to | force | his | legs | to | shove | him | forward |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 采取 | 全部 | 的 | 这 | 力量 | 的 | 他的 | 将要 | 到 | 力量 | 他的 | 腿 | 到 | 推 | 他 | 向前 |

[əˈkrɒs] [ðə; ði] [rɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪl] .

| across | the | rim | of | the | hill | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 穿过 | 这 | 轮缘 | 的 | 这 | 爬坡道 | . |

他使出浑身解数，才勉强蹬着双腿，向前越过山脊。

---

[ðə; ði] [tɒp] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sləʊp] [wɒz; wəz] [ˈɔːlməʊst] [beə(r)] [ɒv; əv] [grɑːs] .

| The | top | part | of | the | slope | was | almost | bare | of | grass | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 顶部 | 部分 | 的 | 这 | 坡 | 曾是 | 几乎 | 裸 | 的 | 草 | . |

山坡顶部几乎没有草。

---

[ɪf] [ə; eɪ] [pɔːˈniː] [ˈwɒriə(r)] [lʊkt] [ðæt] [weɪ] , [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [siː] [ˈlɪt(ə)l] [beə(r)] .

| If | a | Pawnee | warrior | looked | that | way | , | he | would | be | sure | to | see | Little | Bear | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 一个 | 波尼 | 战士 | 看起来 | 那 | 方式 | , | 他 | 会 | 是 | 当然 | 到 | 看 | 小的 | 熊 | . |

如果一个波尼族战士那样看，他肯定能看到小熊。

---

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [tuː; tə] [ˈlɪt(ə)l] [beə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [ˈaʊəz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [ˈrɪgl] [ˈfɔːwəd] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi]

| It | seemed | to | Little | Bear | it | took | hours | for | him | to | wriggle | forward | until | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 似乎 | 到 | 小的 | 熊 | 它 | 采取 | 小时 | 为了 | 他 | 到 | 扭动 | 向前 | 直到 | 他 |

[wɒz; wəz] [ɪn] [grɑːs] [haɪ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ˈkʌvə(r)] [hɪm] .

| was | in | grass | high | enough | to | cover | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 在 | 草 | 高的 | 足够的 | 到 | 覆盖 | 他 | . |

小熊感觉自己花了几个小时才挪动身体，直到爬到足够高的草丛里把自己盖住。

---

[ə; eɪ] [bɪt] [ˈfɑːðə(r)] [ɒn] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [grɑːs] [haɪ] [ɪˈnʌf] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [get] [ɒn] [hɪz; ɪz]

| A | bit | farther | on | he | came | to | grass | high | enough | so | that | he | could | get | on | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 少量 | 更远 | 在 | 他 | 来了 | 到 | 草 | 高的 | 足够的 | 所以 | 那 | 他 | 可以 | 得到 | 在 | 他的 |

[hændz] [ænd; ənd] [niːz] .

| hands | and | knees | . |
|---|---|---|---|
| 双手 | 和 | 膝盖 | . |

再往前走一点，他来到了一片草丛高的地方，他可以手脚并用地爬上去。

---

[naʊ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [gəʊ] [fɑːstə(r)] .

| Now | he | could | go | faster | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 他 | 可以 | 去 | 快点 | . |

现在他可以跑得更快了。

---

[æz; əz] [ðə; ði] [grɑːs] [bent] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [pɔːˈniː] .

| As | the | grass | bent | in | front | of | him | , | he | was | able | to | watch | the | Pawnees | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 草 | 弯曲 | 在 | 正面 | 的 | 他 | , | 他 | 曾是 | 有能力的 | 到 | 手表 | 这 | 波尼 | . |

当草地在他面前弯曲时，他得以看到波尼人。

---

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [tɜːnd] [təˈwɔːdz] [hɪm] .

| One | of | them | turned | towards | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 的 | 他们 | 转向 | 向 | 他 | . |

其中一人转向他。

---

[ˈlɪt(ə)l] [beə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [hɔːlt] , [ˈhəʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [breθ] .

| Little | Bear | came | to | a | complete | halt | , | holding | his | breath | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 来了 | 到 | 一个 | 完全的 | 停止 | , | 保持 | 他的 | 气息 | . |

小熊完全停住了脚步，屏住了呼吸。

---

[ðə; ði] [pɔːˈniː] [tʊk] [ə; eɪ] [step] [ɪn] [hɪz; ɪz] [dəˈrekʃ(ə)n] .

| The | Pawnee | took | a | step | in | his | direction | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 波尼 | 采取 | 一个 | 步 | 在 | 他的 | 方向 | . |

波尼人朝他迈了一步。

['lɪt(ə)l] [beə(r)][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] ['wɒriə(r)] [səʊ] ['pleɪnli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [ðə; ði] ['wɒriə(r)]

| Little | Bear | could | see | the | warrior | so | plainly | that | it | seemed | impossible | the | warrior |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 可以 | 看 | 这 | 战士 | 所以 | 显然 | 那 | 它 | 似乎 | 不可能的 | 这 | 战士 |

[wʊd] [feɪl] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .

| would | fail | to | see | him | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 会 | 失败 | 到 | 看 | 他 | . |

小熊看得那么清楚，战士不可能看不见他。

[ə'nʌðə(r)] ['wɒriə(r)] [spəʊk] [tuː; tə][ðə; ði][wʌn] ['wɒtʃɪŋ] .

| Another | warrior | spoke | to | the | one | watching | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他 | 战士 | 辐 | 到 | 这 | 一 | 观看 | . |

另一名战士对旁观者说道。

[ðə; ði] ['wɒtʃə(r)] [tɜːnd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['spiːkə(r)] .

| The | watcher | turned | towards | the | speaker | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 观察者 | 转向 | 向 | 这 | 扬声器 | . |

旁观者转向了说话者。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [let] [hɪz; ɪz] [breθ] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [saɪ] [ɒv; əv] [rɪ'liːf] . -

| Little | Bear | let | his | breath | out | in | a | sigh | of | relief | . | 38 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 让 | 他的 | 气息 | 出去 | 在 | 一个 | 叹 | 的 | 宽慰 | . | - |

小熊长舒了一口气，如释重负。38

[ðə; ði] ['wɒriə(r)] [dɪd] [nɒt] [tɜːn] [bæk] [tə'wɔːdz] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] .

| The | warrior | did | not | turn | back | towards | Little | Bear | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 战士 | 做过 | 不是 | 转动 | 后退 | 向 | 小的 | 熊 | . |

那名战士没有转身回到小熊身边。

[wɪð] [njuː] [həʊp] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['stɑːtɪd] ['fɔːwəd] .

| With | new | hope | Little | Bear | started | forward | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 新的 | 希望 | 小的 | 熊 | 开始 | 向前 | . |

怀着新的希望，小熊继续向前走去。

[hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn][ðə; ði] [pɔː'niː] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [nɒt] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɒtʃ] [weə(r)] [hiː; hi]

| He | kept | his | eyes | on | the | Pawnees | and | was | not | able | to | watch | where | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 保留 | 他的 | 眼睛 | 在 | 这 | 波尼 | 和 | 曾是 | 不是 | 有能力的 | 到 | 手表 | 在哪里 | 他 |

[pʊt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [niːz] .

| put | his | hands | and | knees | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 放 | 他的 | 双手 | 和 | 膝盖 | . |

他目不转睛地盯着波尼人，根本没注意自己的手和膝盖放在哪里。

[ʃɑːp] [stəʊnz] [kʌt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [θruː] [hɪz; ɪz] ['legɪŋz] .

| Sharp | stones | cut | into | his | hands | and | through | his | leggings | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 锋利的 | 石头 | 切 | 进入 | 他的 | 双手 | 和 | 通过 | 他的 | 绑腿 | . |

锋利的石头划破了他的双手和绑腿。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [tuː; tə] [stɑːt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .

| He | saw | the | warriors | were | ready | to | start | for | their | horses | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 锯 | 这 | 战士 | 是 | 准备好 | 到 | 开始 | 为了 | 他们的 | 马匹 | . |

他看到战士们已经准备好骑马出发了。

[hiː; hi] [muːvd] [ə'hed] [mɔː(r)] ['ræpɪdli] . -

| He | moved | ahead | more | rapidly | . | 39 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 已搬 | 前方 | 更多的 | 快速 | . | - |

他前进的速度更快了。39

[wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [grɑːs] [æt; ət][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [striːm] ,

| When | he | reached | the | grass | at | the | side | of | the | stream | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 达到 | 这 | 草 | 在 | 这 | 边 | 的 | 这 | 溪流 | , |

当他走到溪边的草地上时，

[hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [lʊkt] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]

| he | found | it | wasn't | as | high | as | it | had | looked | from | the | top | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 成立 | 它 | 不是 | 作为 | 高的 | 作为 | 它 | 有 | 看起来 | 从 | 这 | 顶部 | 的 | 这 |

[hɪl] .

| hill | . |
|---|---|
| 爬坡道 | . |

他发现它并没有从山顶上看起来那么高。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt][deə(r)][stænd] [ɪ'rekt] .

| He | didn't | dare | stand | erect | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 没有 | 敢 | 站立 | 直立 | . |

他不敢站直。

[hiː; hi] ['fɪtɪd] [æn; ən] ['ærəʊ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] , [stɪl] ['niːlɪŋ] , [tʊk] ['keəf(ə)l] [eɪm] .

| He | fitted | an | arrow | to | his | bow | and | , | still | kneeling | , | took | careful | aim | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 适配 | 一个 | 箭 | 到 | 他的 | 弓 | 和 | , | 仍然 | 跪着 | , | 采取 | 小心 | 目的 | . |

他给弓搭上一支箭，仍然跪着，仔细地瞄准。

[ðə; ði] [pɔː'niː] [wɜː(r); wə(r)] ['muːvɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .

| The | Pawnees | were | moving | towards | their | horses | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 波尼 | 是 | 移动 | 向 | 他们的 | 马匹 | . |

波尼人正朝他们的马匹走去。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ʃʊə(r)][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['ærəʊ] [ænd; ənd] [mɑːk] [ðə; ði][spɒt][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]

| They | were | sure | to | see | the | arrow | and | mark | the | spot | from | which | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 当然 | 到 | 看 | 这 | 箭 | 和 | 标记 | 这 | 点 | 从 | 哪个 | 它 |

[keɪm] .

| came | . |
|---|---|
| 来了 | . |

他们肯定能看到那支箭，并标记出箭射出的位置。

[ðɪs] [fɜːst] [wʌn][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][ɪg'zæktli] [raɪt] .

| This | first | one | had | to | be | exactly | right | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一的 | 一 | 有 | 到 | 是 | 确切地 | 正确的 | . |

第一个答案必须完全正确。

[ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][nəʊ] [tʃɑːns] [tuː; tə]['faɪə(r)][ə; eɪ] ['sekənd] [wʌn] .

| There | would | be | no | chance | to | fire | a | second | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 会 | 是 | 不 | 机会 | 到 | 火 | 一个 | 第二 | 一 | . |

没有机会发射第二枚炮弹了。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [druː] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [let] [ðə; ði] ['ærəʊ] [flaɪ] . -

| Little | Bear | drew | the | bow | back | and | let | the | arrow | fly | . | 40 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 画 | 这 | 弓 | 后退 | 和 | 让 | 这 | 箭 | 飞 | . | - |

小熊拉开弓弦，放箭飞出。40

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən]['ɔːlməʊst] ['pɜːfɪkt] [ʃɒt] .

| It | was | an | almost | perfect | shot | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 一个 | 几乎 | 完美的 | 射击 | . |

这是一次近乎完美的拍摄。

[ðə; ði] ['ærəʊ] [skreɪpt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [pɔː'niː] ['hɔːsɪz] ,

| The | arrow | scraped | across | the | back | of | one | of | the | Pawnee | horses | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 箭 | 刮擦 | 穿过 | 这 | 后退 | 的 | 一 | 的 | 这 | 波尼 | 马匹 | , |

箭矢擦过其中一匹波尼族马的背部。

[dʒʌst] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [hɜːt] [ænd; ənd] ['fraɪt(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .

| just | enough | to | hurt | and | frighten | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 只是 | 足够的 | 到 | 伤害 | 和 | 吓唬 | 它 | . |

足以伤害和吓唬它。

[ðə; ði] [hɔːs] [geɪv] [ə; eɪ] [skwiːl] [ɒv; əv] ['terə(r)] [ænd; ənd] [lʌndʒd] ['fɔːwəd] .

| The | horse | gave | a | squeal | of | terror | and | lunged | forward | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 马 | 给予 | 一个 | 尖叫 | 的 | 恐怖 | 和 | 猛扑 | 向前 | . |

马儿发出一声惊恐的嘶鸣，向前猛扑去。

['ɪnstəntli] [ðə; ði] [həʊl] [hɜːd] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [ stæm'piːd ] .

| Instantly | the | whole | herd | of | horses | stampeded | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 即刻 | 这 | 所有的 | 一群 | 的 | 马匹 | 踩踏 | . |

瞬间，整群马匹狂奔起来。

[ðə; ði] [pɔː'niː] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] ['ærəʊ] ['ɔːlməʊst] [ðə; ði] ['məʊmənt] [ˌaɪ 'tiː] [left] ['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [baʊ; bəʊ] .

| The | Pawnees | had | seen | the | arrow | almost | the | moment | it | left | Little | Bear's | bow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 波尼 | 有 | 已见 | 这 | 箭 | 几乎 | 这 | 片刻 | 它 | 左边 | 小的 | 熊的 | 弓 | . |

波尼人几乎在箭离开小熊弓的那一刻就看到了它。

[tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːl] [tə'wɔːdz] [hɪm] , ['drɔːɪŋ] [ðeə(r)] [baʊ; bəʊ] [strɪŋz] [bæk] [æz; əz] [ðeɪ] [tɜːnd] .

| Two | of | them | whirled | towards | him | , | drawing | their | bow | strings | back | as | they | turned | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 二 | 的 | 他们 | 旋转 | 向 | 他 | , | 绘画 | 他们的 | 弓 | 字符串 | 后退 | 作为 | 他们 | 转向 | . |

其中两人猛地朝他转身，一边转身一边拉开弓弦。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [sent] [æn; ən] ['ærəʊ] ['flaɪɪŋ] [tə'wɔːdz] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] , [bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wʌn] [kʊd; kəd] [ʃuːt] ,

| One | of | them | sent | an | arrow | flying | towards | Little | Bear | , | but | before | the | other | one | could | shoot | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 的 | 他们 | 发送 | 一个 | 箭 | 飞行 | 向 | 小的 | 熊 | , | 但 | 前 | 这 | 其他 | 一 | 可以 | 射击 | , |

其中一人向小熊射出一箭，但另一人还没来得及射箭，

[æn; ən] ['ærəʊ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪl] [nɒkt] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .

| an | arrow | from | the | top | of | the | hill | knocked | him | to | the | ground | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 箭 | 从 | 这 | 顶部 | 的 | 这 | 爬坡道 | 敲门 | 他 | 到 | 这 | 地面 | . |

山顶射来的一支箭将他击倒在地。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ðə; ði] [pɔː'niː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [kəm'pliːt] [kən'fjuːʒn] .

| For | a | moment | the | Pawnees | were | in | complete | confusion | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 一个 | 片刻 | 这 | 波尼 | 是 | 在 | 完全的 | 困惑 | . |

一时间，波尼人彻底懵了。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [sent] [æn; ən] ['ærəʊ] [tə'wɔːdz] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ðen] [slɪpt] [ˌdaʊn'striːm] [ɪn] [ðə; ði] [tɔːl] [grɑːs] .

| Little | Bear | sent | an | arrow | towards | them | and | then | slipped | downstream | in | the | tall | grass | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 发送 | 一个 | 箭 | 向 | 他们 | 和 | 然后 | 滑倒了 | 下游 | 在 | 这 | 高的 | 草 | . |

小熊朝他们射了一箭，然后顺流而下，钻进了高高的草丛里。

[hiː; hi] [muːvd] [səʊ] ['keəfəli] [ðæt] [ðə; ði] [pɔː'niː] [kʊd; kəd] [nɒt] [tel] [hiː; hi] [hæd; həd] [left] [hɪz; ɪz] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] .

| He | moved | so | carefully | that | the | Pawnees | could | not | tell | he | had | left | his | hiding | place | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 已搬 | 所以 | 小心 | 那 | 这 | 波尼 | 可以 | 不是 | 告诉 | 他 | 有 | 左边 | 他的 | 隐藏 | 地方 | . |

他行动非常谨慎，以至于波尼人根本没发现他已经离开了藏身之处。

['ærəus] [strʌk] [weə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] ['haɪdɪŋ] ['momənts] [bɪ'fɔː(r)] .

| Arrows | struck | where | he | had | been | hiding | moments | before | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 箭头 | 击 | 在哪里 | 他 | 有 | 到过 | 隐藏 | 时刻 | 前 | . |

箭矢射中了他刚才藏身的地方。

[hiː; hi] [leɪ] ['kwaɪət] , ['həʊpɪŋ] [ðeɪ] [wʊd] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [hɪt] [hɪm] . -

| He | lay | quiet | , | hoping | they | would | think | that | they | had | hit | him | . | 41 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 躺 | 安静的 | , | 希望 | 他们 | 会 | 思考 | 那 | 他们 | 有 | 打 | 他 | . | - |

他静静地躺着，希望他们会以为他们打的是他。[41]

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [wɔː(r)] ['pɑːti] .

| He | raised | his | head | enough | to | get | a | look | at | the | war | party | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 提高 | 他的 | 头 | 足够的 | 到 | 得到 | 一个 | 看 | 在 | 这 | 战争 | 派对 | . |

他抬起头，瞥了一眼那支作战队伍。

[ðeə(r)] ['liːdə(r)] [hæd; həd] ['teɪkən] [tʃɑːdʒ] .

| Their | leader | had | taken | charge | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 领导者 | 有 | 已采取 | 收费 | . |

他们的领袖已经接管了指挥权。

[hiː; hi] [hæd; həd] [kɔːld] [ðə; ði] ['maʊntɪd] [men] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] ['bʌfələʊ] [træp] ['kænjən]

| He | had | called | the | mounted | men | from | the | entrance | to | Buffalo | Trap | Canyon |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 称为 | 这 | 安装 | 男人 | 从 | 这 | 入口 | 到 | 水牛 | 陷阱 | 峡谷 |

[ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] .

| and | sent | them | after | the | horses | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 发送 | 他们 | 后 | 这 | 马匹 | . |

他从布法罗陷阱峡谷入口处召集了骑兵，派他们去追赶马匹。

[tuː] ['wɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)] ['stɑrtɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] [tə'wɔːdz] [greɪt] [beə(r)] [ænd; ənd] [tuː] [mɔː(r)]

| Two | warriors | were | starting | up | the | hill | towards | Great | Bear | and | two | more |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 二 | 战士 | 是 | 开始 | 向上 | 这 | 爬坡道 | 向 | 伟大的 | 熊 | 和 | 二 | 更多的 |

[wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [tə'wɔːdz] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] .

| were | coming | towards | Little | Bear | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 未来 | 向 | 小的 | 熊 | . |

两名勇士正朝着大熊山的方向上山，另有两名勇士正朝着小熊山的方向上山。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːti] [wɜː(r); wə(r)] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [help] [ˌriː'kæptʃə(r)] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .

| The | rest | of | the | party | were | running | to | try | to | help | recapture | their | horses | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 休息 | 的 | 这 | 派对 | 是 | 跑步 | 到 | 尝试 | 到 | 帮助 | 夺回 | 他们的 | 马匹 | . |

其余的人都在奔跑，试图帮助夺回他们的马匹。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['hezɪteɪtɪd] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['məʊmənt] .

| Little | Bear | hesitated | only | a | moment | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 犹豫了一下 | 仅有的 | 一个 | 片刻 | . |

小熊只犹豫了片刻。

[hiː; hi] [njuː] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [nəʊ] [tʃɑːns] [ə'genst] [tuː] [pɔː'niː] ['wɒrɪəz] .

| He | knew | he | would | have | no | chance | against | two | Pawnee | warriors | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 知道 | 他 | 会 | 有 | 不 | 机会 | 反对 | 二 | 波尼 | 战士 | . |

他知道自己没有机会战胜两名波尼族战士。

[ɪf] [ðə; ði] [suː] ['wɒrɪəz] [wʊd] [kʌm] ['tʃɑːdʒɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kænjən] [waɪl] [ðə; ði] [pɔː'niː]

| If | the | Sioux | warriors | would | come | charging | out | of | the | canyon | while | the | Pawnees |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 苏族 | 战士 | 会 | 来 | 收费 | 出去 | 的 | 这 | 峡谷 | 尽管 | 这 | 波尼 |

[wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] ,

| were | scattered | , |
|---|---|---|
| 是 | 疏散 | , |

如果苏族战士趁着波尼族人四散奔逃之际，从峡谷中冲出来，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [kʊd; kəd] [ɪ'skeɪp] .

| all | of | them | could | escape | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 的 | 他们 | 可以 | 逃脱 | . |

他们所有人都能逃脱。

[bʌt; bət] ['evɪdəntli] [ðə; ði] [pɔː'niː] [hæd; həd] [kept] [ðə; ði] ['hʌntəz] [səʊ][fɑː(r)] [bæk] [ɪn][ðə; ði] ['kænjən] [ðæt]

| But | evidently | the | Pawnees | had | kept | the | hunters | so | far | back | in | the | canyon | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 显然 | 这 | 波尼 | 有 | 保留 | 这 | 猎人 | 所以 | 远的 | 后退 | 在 | 这 | 峡谷 | 那 |

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [ˌaʊt'saɪd] .

| they | couldn't | see | what | was | going | on | outside | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 不能 | 看 | 什么 | 曾是 | 去 | 在 | 外部 | . |

但显然，波尼人把猎人们挡在了峡谷深处，让他们看不到外面发生的事情。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [njuː] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [wʌn] [tʃɑːns] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

| Little | Bear | knew | there | was | only | one | chance | for | him | to | escape | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 知道 | 那里 | 曾是 | 仅有的 | 一 | 机会 | 为了 | 他 | 到 | 逃脱 | . |

小熊知道他只有一次逃跑的机会。

[hiː; hi] [liːpt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [suː] [wɔː(r)] [kraɪ] . -

| He | leaped | to | his | feet | giving | the | Sioux | war | cry | . | 42 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 跳跃 | 到 | 他的 | 脚 | 给予 | 这 | 苏族 | 战争 | 哭 | . | - |

他猛地站起身，发出苏族人的战吼。[42]

[ðə; ði] [tuː] [pɔː'niː] , ['teɪkən] [baɪ] [sə'praɪz] , ['hezɪteɪtɪd] .

| The | two | Pawnees | , | taken | by | surprise | , | hesitated | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 二 | 波尼 | , | 已采取 | 经过 | 惊喜 | , | 犹豫了一下 | . |

两个波尼人猝不及防，犹豫了一下。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [tɜːnd] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] ['rʌnɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [stiːp] [hɪl] .

| Little | Bear | turned | and | started | running | up | the | steep | hill | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 转向 | 和 | 开始 | 跑步 | 向上 | 这 | 陡 | 爬坡道 | . |

小熊转身开始往陡峭的山坡上跑。

[hiː; hi] [hɜːd] [greɪt] [beə(r)] ['ekəʊ] [ðə; ði] [wɔː(r)] [kraɪ] .

| He | heard | Great | Bear | echo | the | war | cry | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 听到 | 伟大的 | 熊 | 回声 | 这 | 战争 | 哭 | . |

他听到大熊发出了同样的战吼。

[ðen] [hiː; hi] [geɪv] [ɔːl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪ'skeɪpɪŋ] [hɪz; ɪz] [ pə'sjuːə ] .

| Then | he | gave | all | of | his | attention | to | escaping | his | pursuers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 给予 | 全部 | 的 | 他的 | 注意力 | 到 | 逃脱 | 他的 | 追击者 | . |

然后他全神贯注地躲避追捕者。

[hiː; hi] [ræn] [ɪn] [ə; eɪ] [zɪg] - [zæg] [kɔːs] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['hɑːdə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [hɪt] [hɪm] .

| He | ran | in | a | zig | - | zag | course | to | make | it | harder | for | them | to | hit | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 跑 | 在 | 一个 | 之字形 | - | 之字形 | 课程 | 到 | 制作 | 它 | 更难 | 为了 | 他们 | 到 | 打 | 他 | . |

他以之字形路线奔跑，以增加他们击中他的难度。

[hiː; hi] [sɔː] [greɪt] [beə(r)] [stænd] [ænd; ənd] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['ærəʊ] [kʌm] ['wɪzɪŋ] [baɪ] .

| He | saw | Great | Bear | stand | and | saw | his | arrow | come | whizzing | by | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 锯 | 伟大的 | 熊 | 站立 | 和 | 锯 | 他的 | 箭 | 来 | 呼啸 | 经过 | . |

他看见大熊站了起来，又看见他的箭嗖地飞过。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kraɪ] [bɪ'haɪnd] [hɪm] .

| There | was | a | cry | behind | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 一个 | 哭 | 在后面 | 他 | . |

他身后传来一声哭喊。

[greɪt] [beə(r)] [hæd; həd] [stɒpt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ pə'sjuːə ] .

| Great | Bear | had | stopped | one | of | the | pursuers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 有 | 停止 | 一 | 的 | 这 | 追击者 | . |

大熊拦住了其中一名追兵。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [ risk ] [ə; eɪ] ['bækwəd] [glɑːns] .

| Little | Bear | risked | a | backward | glance | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 冒险 | 一个 | 落后 | 瞥一眼 | . |

小熊冒险回头看了一眼。

[greɪt] ['bɛrz] ['ærəʊ] [hæd; həd] [nɒkt] [daʊn] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [pɔː'niː] .

| Great | Bear's | arrow | had | knocked | down | one | of | the | Pawnees | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊的 | 箭 | 有 | 敲门 | 向下 | 一 | 的 | 这 | 波尼 | . |

大熊的箭射倒了一名波尼族人。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['wɒriə(r)] [wɒz; wəz] ['bendɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][wʌn][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

| The | other | warrior | was | bending | over | the | one | on | the | ground | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 其他 | 战士 | 曾是 | 弯曲 | 超过 | 这 | 一 | 在 | 这 | 地面 | . |

另一名战士正弯腰看着倒在地上的那个战士。

[ðə; ði] [tuː] ['wɒrɪəz] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['gəʊɪŋ] [tə'wɔːdz] [greɪt] [beə(r)][hæd; həd] [stɒpt] .

| The | two | warriors | who | had | been | going | towards | Great | Bear | had | stopped | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 二 | 战士 | WHO | 有 | 到过 | 去 | 向 | 伟大的 | 熊 | 有 | 停止 | . |

前往大熊湖的两名战士停了下来。

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['saɪtɪŋ] ['ærəus] [tə'wɔːdz] [greɪt] [beə(r)] .

| Both | of | them | were | sighting | arrows | towards | Great | Bear | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两个都 | 的 | 他们 | 是 | 目击 | 箭头 | 向 | 伟大的 | 熊 | . |

他们两人都朝着大熊湖方向射箭。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [geɪv] [ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [kraɪ] , [bʌt; bət] [greɪt] [beə(r)][wɒz; wəz] [tuː] [sləʊ] .

| Little | Bear | gave | a | warning | cry | , | but | Great | Bear | was | too | slow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 给予 | 一个 | 警告 | 哭 | , | 但 | 伟大的 | 熊 | 曾是 | 也 | 慢的 | . |

小熊发出警告的叫声，但大熊反应太慢了。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [sɔː] [ðə; ði] [pɔː'niːz] ['ærəʊ] [straɪk] [ænd; ənd] [greɪt] [beə(r)]['krʌmp(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

| Little | Bear | saw | the | Pawnee's | arrow | strike | and | Great | Bear | crumple | to | the | ground | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 锯 | 这 | 波尼 | 箭 | 罢工 | 和 | 伟大的 | 熊 | 皱巴巴 | 到 | 这 | 地面 | . |

小熊看到波尼人的箭射中了大熊，大熊应声倒地。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [stɒpt] [ænd; ənd] [tɜːnd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [pɔː'niː] .

| Little | Bear | stopped | and | turned | towards | the | Pawnees | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 停止 | 和 | 转向 | 向 | 这 | 波尼 | . |

小熊停下脚步，转身看向波尼族人。

[bʌt; bət][ðeə(r)] ['liːdə(r)] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [suː] ['hʌntəz] ['tʃɑːdʒɪŋ] [frɒm; frəm]

| But | their | leader | had | seen | the | danger | of | the | Sioux | hunters | charging | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他们的 | 领导者 | 有 | 已见 | 这 | 危险 | 的 | 这 | 苏族 | 猎人 | 收费 | 从 |

[ðə; ði] ['kænjən] .

| the | canyon | . |
|---|---|---|
| 这 | 峡谷 | . |

但他们的首领看到了从峡谷中冲出来的苏族猎人的危险。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['rɔːrɪŋ] ['ɔːdərs] [æt; ət][ðə; ði] [pɔː'niː] ['wɒrɪəz] .

| He | was | roaring | orders | at | the | Pawnee | warriors | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 咆哮 | 订单 | 在 | 这 | 波尼 | 战士 | . |

他向波尼族战士们发出震耳欲聋的命令。

[ðə; ði] [tuː] [huː] [hæd; həd] ['stɑːtɪd] [tə'wɔːdz] [greɪt] [beə(r)] [tɜːnd] [bæk] .

| The | two | who | had | started | towards | Great | Bear | turned | back | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 二 | WHO | 有 | 开始 | 向 | 伟大的 | 熊 | 转向 | 后退 | . |

原本前往大熊湖的两人折返回来。

[ðeɪ] [went] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [helpt] ['kæri] [ðə; ði] ['wɒriə(r)] [greɪt] [beə(r)][hæd; həd][hɪt] . -

| They | went | over | and | helped | carry | the | warrior | Great | Bear | had | hit | . | 43 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 去 | 超过 | 和 | 帮助 | 携带 | 这 | 战士 | 伟大的 | 熊 | 有 | 打 | . | - |

他们走过去，帮忙抬走了被大熊袭击的战士。

[ðə; ði] [pɔːˈniː] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] [əˈfʊt] , [fɔːmd] [ə; eɪ] [kəmˈpækt] [skwɒd] [ænd; ənd] [muːvd] [əˈweɪ]

| The | Pawnees | , | who | were | afoot | , | formed | a | compact | squad | and | moved | away |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 波尼 | , | WHO | 是 | 步行 | , | 形成 | 一个 | 袖珍的 | 队 | 和 | 已搬 | 离开 |

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈkænjən] [maʊθ] .

| from | the | canyon | mouth | . |
|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 峡谷 | 嘴 | . |

步行的波尼人组成了一个紧凑的小队，离开了峡谷口。

[æt; ət] [fɜːst] [ðeɪ] [muːvd] [ˈsləʊli] , [bʌt; bət] [wen] [ˈlɪt(ə)l] [beə(r)] [əˈgen] [reɪzd] [ðə; ði] [suː] [wɔː(r)] [kraɪ] ,

| At | first | they | moved | slowly | , | but | when | Little | Bear | again | raised | the | Sioux | war | cry | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 第一的 | 他们 | 已搬 | 缓慢地 | , | 但 | 什么时候 | 小的 | 熊 | 再次 | 提高 | 这 | 苏族 | 战争 | 哭 | , |

起初他们行动缓慢，但当小熊再次发出苏族战吼时，

[ðeɪ] [brəʊk] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [rʌn] .

| they | broke | into | a | run | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 打破 | 进入 | 一个 | 跑步 | . |

他们开始奔跑。

[ˈlɪt(ə)l] [beə(r)] [ˈdɪd(ə)nt] [weɪt] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ði] [ˈhʌntəz] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkænjən] [tuː; tə] [pəˈsjuː]

| Little | Bear | didn't | wait | to | see | if | the | hunters | came | out | of | the | canyon | to | pursue |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 没有 | 等待 | 到 | 看 | 如果 | 这 | 猎人 | 来了 | 出去 | 的 | 这 | 峡谷 | 到 | 追求 |

[ðə; ði] [pɔːˈniː] .

| the | Pawnees | . |
|---|---|---|
| 这 | 波尼 | . |

小熊没有等猎人们从峡谷里出来追赶波尼人。

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [dæʃt] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] [tuː; tə] [greɪt] [beə(r)] .

| He | turned | and | dashed | up | the | hill | to | Great | Bear | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 转向 | 和 | 虚线 | 向上 | 这 | 爬坡道 | 到 | 伟大的 | 熊 | . |

他转身冲上山坡，朝大熊山跑去。

[æz; əz] [ˈlɪt(ə)l] [beə(r)] [ræn] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm] , [greɪt] [beə(r)] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ˈstrʌg(ə)lɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈsɪtɪŋ]

| As | Little | Bear | ran | up | to | him | , | Great | Bear | was | just | struggling | to | a | sitting |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 小的 | 熊 | 跑 | 向上 | 到 | 他 | , | 伟大的 | 熊 | 曾是 | 只是 | 挣扎 | 到 | 一个 | 坐着 |

[pəˈzɪʃ(ə)n] .

| position | . |
|---|---|
| 位置 | . |

小熊跑向他时，大熊正费力地坐起来。

[ðə; ði] [pɔːˈniː] [ˈærəʊ] [hæd; həd] [greɪzd] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hed] .

| The | Pawnee | arrow | had | grazed | the | side | of | his | head | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 波尼 | 箭 | 有 | 放牧 | 这 | 边 | 的 | 他的 | 头 | . |

波尼族的箭擦过了他的头侧。

[ˌaɪ ˈtiː] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [diːp] [kʌt] [ɪn] [ðə; ði] [skɪn] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˈbliːdɪŋ] [ˈbædli] .

| It | had | made | a | deep | cut | in | the | skin | , | which | was | bleeding | badly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 有 | 制成 | 一个 | 深的 | 切 | 在 | 这 | 皮肤 | , | 哪个 | 曾是 | 出血 | 糟糕 | . |

它在皮肤上划开了一道很深的口子，鲜血直流。

[ˈlɪt(ə)l] [beə(r)] [ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ði] [kʌt] [ˈkwɪkli] .

| Little | Bear | examined | the | cut | quickly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 检查 | 这 | 切 | 迅速地 | . |

小熊迅速查看了伤口。

“ [aɪm] [ɔːl] [raɪt] , ” [greɪt] [beə(r)] [əˈʃʊəd; əˈʃɔːd] [hɪm] .

| “ | I'm | all | right | , | ” | Great | Bear | assured | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我是 | 全部 | 正确的 | , | ” | 伟大的 | 熊 | 保证 | 他 | . |

“我没事，”大熊向他保证道。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [dʒʌst] [nɒkt] [ˌem ˈiː] [daʊn] .

| “ | It | just | knocked | me | down | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 它 | 只是 | 敲门 | 我 | 向下 | . |

“它把我击倒了。”

〞 [hiː; hi] [gɒt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
〞 **He got to his feet .**
〞 他 得到 到 他的 脚 .

他站了起来。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [ə'gen] [geɪv] [ðə; ði] [suː] [wɔː(r)] [kraɪ] , [ænd; ənd] [greɪt] [beə(r)] [dʒɔɪnd] [hɪm] .
**Little Bear again gave the Sioux war cry , and Great Bear joined him .**
小的 熊 再次 给予 这 苏族 战争 哭 , 和 伟大的 熊 加入 他 .

小熊再次发出苏族战吼，大熊也加入了他的行列。

[ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [suː] ['wɒriə(r)] ['keəfəli] [edʒ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kænjən] .
**They saw a Sioux warrior carefully edge out of the entrance to the canyon .**
他们 锯 一个 苏族 战士 小心 边缘 出去 的 这 入口 到 这 峡谷 .

他们看到一名苏族战士小心翼翼地从峡谷入口处走了出来。

[bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [weɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['wɒriə(r)] .
**Both of them waved at the warrior .**
两个都 的 他们 挥手 在 这 战士 .

他们两人都向那名战士挥了挥手。

[hiː; hi] [sɔː] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['sɪgnəl] .
**He saw them and returned the signal .**
他 锯 他们 和 返回 这 信号 .

他看到了他们，并回应了信号。

[ðen] [hiː; hi] [dɑːtɪd] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kænjən] .
**Then he darted back into the canyon .**
然后 他 飞镖 后退 进入 这 峡谷 .

然后他迅速跑回了峡谷里。

[ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)] [ðə; ði] [həʊl] [suː] ['hʌntɪŋ] ['pɑːti] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kænjən] .
**A few minutes later the whole Sioux hunting party charged out of the canyon .**
一个 很少 分钟 之后 这 所有的 苏族 打猎 派对 带电 出去 的 这 峡谷 .

几分钟后，整个苏族狩猎队冲出了峡谷。

[ðeɪ] [krɒst] [ðə; ði] [striːm] [ænd; ənd] [ə'eɪsd] [tə'wɔːdz] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)] . -
**They crossed the stream and raced towards Little Bear and his grandfather . 44** -
他们 交叉 这 溪流 和 比赛 向 小的 熊 和 他的 祖父 . -

他们穿过小溪，朝着小熊和他的爷爷跑去。44

[wen] [ðə; ði] ['hʌntəz] [wɜː(r); wə(r)] ['seɪfli] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪl] ,
**When the hunters were safely on top of the hill ,**
什么时候 这 猎人 是 安全 在 顶部 的 这 爬坡道 ,

当猎人们安全登上山顶后，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [tɜːnd] [tuː; tə] [lʊk] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [pɔː'niː] .
**all of them turned to look towards the Pawnees .**
全部 的 他们 转向 到 看 向 这 波尼 .

他们都转头看向波尼人。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [pleɪn] [ðæt] [ðə; ði] [ stæm'piːd ] ['hɔːsɪz] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [biːn] [kɔːt] .
**It was plain that the stampeded horses had not yet been caught .**
它 曾是 清楚的 那 这 踩踏 马匹 有 不是 然而 到过 捕捉 .

很明显，那些受惊的马匹还没有被抓住。

[ə; eɪ] ['raɪdə(r)] [hæd; həd] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['wuːndɪd] ['wɒrɪəz] .
**A rider had come back to get the wounded warriors .**
一个 骑士 有 来 后退 到 得到 这 受伤 战士 .

一名骑手回来接走了受伤的战士。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['plɒdɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kænjən] .
**The others were still plodding away from the canyon .**
这 其他的 是 仍然 缓慢地 离开 从 这 峡谷 .

其他人仍在缓慢地远离峡谷。

“ [ðeɪ] [woʊnt][biː; bi] [bæk] , ” [bɪg] ['bʌfələʊ] ['steɪtɪd] .
“ They won't be back , ” Big Buffalo stated .
“ 他们 惯于 是 后退 , ” 大的 水牛 声明 .

“他们不会回来了,”大布法罗说道。

“ [wɒt] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] ?
“ What became of their horses ?
“ 什么 成为 的 他们的 马匹 ?

他们的马后来怎么样了?

” ['flaɪɪŋ] ['ærəʊ] [ɑːskt] .
” Flying Arrow asked .
” 飞行 箭 问 .

“飞箭”问道。

“ [ stæm'piːd ] , ” [greɪt] [beə(r)] ['ɑːnsə(r)d] .
“ Stampeded , ” Great Bear answered .
“ 踩踏 , ” 伟大的 熊 回答 .

“奔腾而过,”大熊回答道。

“ [bɪg] ['bʌfələʊ] [ɪz] [raɪt] .
“ Big Buffalo is right .
“ 大的 水牛 是 正确的 .

“大布法罗说得对。”

[baɪ][ðə; ðɪ] [taɪm] [ðeɪ] [kætʃ] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] , [ðeɪ] [woʊnt] [wɒnt] ['eni] [mɔː(r)] ['faɪtɪŋ] . ”
By the time they catch their horses , they won't want any more fighting . ”
经过 这 时间 他们 抓住 他们的 马匹 , 他们 惯于 想 任何 更多的 斗争 . ”

等他们追上马匹的时候，他们肯定不想再打仗了。

“ [juː; jʊ][hæv; həv] [seɪvd] ['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] , [greɪt] [beə(r)] , ” ['flaɪɪŋ] ['ærəʊ] [sed] .
“ You have saved our lives , Great Bear , ” Flying Arrow said .
“ 你 有 已保存 我们的 生活 , 伟大的 熊 , ” 飞行 箭 说 .

“你救了我们的命，大熊,”飞箭说道。

“ [nɒt] [aɪ] , ” [greɪt] [beə(r)] ['ɑːnsə(r)d] ['kwɪkli] .
“ Not I , ” Great Bear answered quickly .
“ 不是 我 , ” 伟大的 熊 回答 迅速地 .

“不是我,”大熊迅速回答道。

“ ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [ stæm'piːd ] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .
“ Little Bear stampeded their horses .
“ 小的 熊 踩踏 他们的 马匹 .

“小熊惊扰了他们的马群。”

” ['flaɪɪŋ] ['ærəʊ] [tɜːnd] [tuː; tə] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] .
” Flying Arrow turned to Little Bear .
” 飞行 箭 转向 到 小的 熊 .

“飞箭转向小熊。”

“ [ɪn][ðə; ðɪ]['kaʊns(ə)l][aɪ] [sed] [juː; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ][bɪg] [maʊθ] .
“ In the council I said you had a big mouth .
“ 在 这 理事会 我 说 你 有 一个 大的 嘴 .

“我在议会上说过你嘴巴太大。”

” [hiː; hi] [spəʊk] ['sləʊli] [ænd; ənd] ['greɪvli] .
” He spoke slowly and gravely .
” 他 辐 缓慢地 和 严重地 .

他说话缓慢而严肃。

“ [naʊ] [aɪ] [seɪ] [aɪ][wɒz; wəz] [rɒŋ] .
“ Now I say I was wrong .
“ 现在 我 说 我 曾是 错误的 .

“现在我说我错了。”

[juː; jʊ] [ʃuːt] [wel] .

| You | shoot | well | . |
|---|---|---|---|
| 你 | 射击 | 出色地 | . |

你枪法很好。

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [strɒŋ] [raɪt] [ɑːm] .

| You | have | a | strong | right | arm | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 有 | 一个 | 强的 | 正确的 | 手臂 | . |

你的右臂很有力。

" [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [grʌnts] [ɒv; əv] [əˈpruːv(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈwɒrɪəz] .

| " | There | were | grunts | of | approval | from | the | other | warriors | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 那里 | 是 | 咕哝声 | 的 | 赞同 | 从 | 这 | 其他 | 战士 | . |

其他战士们发出了一声声表示赞同的低吼。

[ˈflaɪɪŋ] [ˈærəʊ] [held] [ʌp] [hɪz; ɪz][hænd][fɔː(r); fə(r)] [ˈsaɪləns] . -

| Flying | Arrow | held | up | his | hand | for | silence | . | 45 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 飞行 | 箭 | 握住 | 向上 | 他的 | 手 | 为了 | 沉默 | . | - |

飞箭举起手示意大家安静。[45]

“ [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [seɪvd] [maɪ][laɪf] , ” [hiː; hi] [went] [ɒn] , “ [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][ˈprez(ə)nt]

| “ | Since | you | have | saved | my | life | , | ” | he | went | on | , | “ | I | want | to | give | you | a | present |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 自从 | 你 | 有 | 已保存 | 我的 | 生活 | , | ” | 他 | 去 | 在 | , | “ | 我 | 想 | 到 | 给 | 你 | 一个 | 展示 |

.

:

.

“既然你救了我的命，”他继续说道，“我想送你一份礼物。”

[aɪ] [nəʊ] [juː; jʊ] [wɒnt] [maɪ] [rəʊn] [kəʊlt] .

| I | know | you | want | my | roan | colt | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 知道 | 你 | 想 | 我的 | 杂色 | 小马 | . |

我知道你想要我的那匹杂色小马驹。

[hiː; hi][ɪz] [jɔːz] .

| He | is | yours | . |
|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 你的 | . |

他是你的。

" [ˈlɪt(ə)l] [beə(r)] [geɪv] [ə; eɪ] [tʃəʊkt] [gɑːsp][ɒv; əv] [ˈpleʒə(r)] .

| " | Little | Bear | gave | a | choked | gasp | of | pleasure | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 小的 | 熊 | 给予 | 一个 | 窒息 | 喘气 | 的 | 乐趣 | . |

“小熊发出了一声压抑的愉悦喘息。”

[hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði][baʊ; bəʊ] [ˈgrænfɑːðə(r)] [hæd; həd] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [jʌŋ]

| He | had | the | bow | Grandfather | had | made | for | him | and | now | the | young |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 这 | 弓 | 祖父 | 有 | 制成 | 为了 | 他 | 和 | 现在 | 这 | 年轻的 |

[hɔːs] [hiː; hi] [ˈwɒntɪd] .

| horse | he | wanted | . |
|---|---|---|---|
| 马 | 他 | 通缉 | . |

他有了祖父为他制作的弓，现在又有了他想要的那匹小马。

[hiː; hi] [sɜːrtʃt] [hɪz; ɪz][maɪnd][fɔː(r); fə(r)] [wɜːdz] [wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə] [θæŋk] [ˈflaɪɪŋ] [ˈærəʊ] .

| He | searched | his | mind | for | words | with | which | to | thank | Flying | Arrow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 搜索 | 他的 | 头脑 | 为了 | 字 | 和 | 哪个 | 到 | 感谢 | 飞行 | 箭 | . |

他努力想找到合适的词语来感谢飞箭。

[hɪz; ɪz] [glɑːns] [muːvd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈgrænfɑːðə(r)] .

| His | glance | moved | to | his | grandfather | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 瞥一眼 | 已搬 | 到 | 他的 | 祖父 | . |

他的目光转向了祖父。

[greɪt] [beə(r)][wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [hɪm] [ɪn'tentli] .

| Great | Bear | was | watching | him | intently | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 曾是 | 观看 | 他 | 专注地 | . |

大熊正目不转睛地盯着他。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][sʌm; səm] ['kwestʃən] [ɪn] ['grænˌfɑːðərz] ['səʊbə(r)] [aɪz] , [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['kʊd(ə)nt]

| There | was | some | question | in | Grandfather's | sober | eyes | , | but | Little | Bear | couldn't |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 一些 | 问题 | 在 | 祖父的 | 清醒 | 眼睛 | , | 但 | 小的 | 熊 | 不能 |

[dɪ'saɪd] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .

| decide | what | it | was | . |
|---|---|---|---|---|
| 决定 | 什么 | 它 | 曾是 | . |

爷爷严肃的眼神中似乎带着一丝疑惑，但小熊却说不清那是什么。

[hiː; hi] [wɪʃt] [hiː; hi][kʊd; kəd][ɑːsk] ['grænfɑːðə(r)] .

| He | wished | he | could | ask | Grandfather | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 希望 | 他 | 可以 | 问 | 祖父 | . |

他真希望自己能问问爷爷。

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'membəd] ['sʌmθɪŋ] [greɪt] [beə(r)][hæd; həd][təʊld][hɪm] [ə'baʊt] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]

| Then | he | remembered | something | Great | Bear | had | told | him | about | when | it | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 记得 | 某物 | 伟大的 | 熊 | 有 | 讲述 | 他 | 关于 | 什么时候 | 它 | 曾是 |

['prɒpə(r)][tuː; tə] [ək'sept] [gɪfts] [frɒm; frəm] [frendz] .

| proper | to | accept | gifts | from | friends | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 恰当的 | 到 | 接受 | 礼物 | 从 | 朋友们 | . |

然后他想起大熊曾告诉他，什么时候接受朋友的礼物才合适。

['sləʊli] [hiː; hi] [tɜːnd] [tə'wɔːdz] ['flaɪɪŋ] ['ærəʊ] .

| Slowly | he | turned | towards | Flying | Arrow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 缓慢地 | 他 | 转向 | 向 | 飞行 | 箭 | . |

他缓缓转向飞箭。

“ [aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] .

| “ | I | thank | you | . |
|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 感谢 | 你 | . |

谢谢你。

” [hiː; hi] [spəʊk] [æz; əz] ['greɪvli] [æz; əz] ['flaɪɪŋ] ['ærəʊ] [hæd; həd] .

| ” | He | spoke | as | gravely | as | Flying | Arrow | had | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 他 | 辐 | 作为 | 严重地 | 作为 | 飞行 | 箭 | 有 | . |

“他说话的语气和飞箭一样严肃。”

“ [aɪ] ['kænɒt] [ək'sept] [maɪ] [frɛndz] [hɔːs] [fɔː(r); fə(r)] ['duːɪŋ] [wɒt] ['eni] [suː] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] .

| “ | I | cannot | accept | my | friend's | horse | for | doing | what | any | Sioux | should | do | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 不能 | 接受 | 我的 | 朋友们 | 马 | 为了 | 正在做 | 什么 | 任何 | 苏族 | 应该 | 做 | . |

“我不能接受我朋友的马做了任何一个苏族人都应该做的事。”

[bʌt; bət] [ɪf] [maɪ] [frend] [ʃʊd; ʃəd] [keə(r)][tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː] ['sʌmθɪŋ] [hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz]

| But | if | my | friend | should | care | to | give | me | something | he | has | made | with | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如果 | 我的 | 朋友 | 应该 | 关心 | 到 | 给 | 我 | 某物 | 他 | 有 | 制成 | 和 | 他的 |

[əʊn] [hændz] ,

| own | hands | , |
|---|---|---|
| 自己的 | 双手 | , |

但如果我的朋友愿意送我一些他亲手制作的东西，

[aɪ] [wʊd] ['treʒə(r)] [ˌaɪ 'tiː] . ” -

| I | would | treasure | it | . | ” | 46 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 会 | 宝藏 | 它 | . | ” | - |

我会好好珍惜它。”46

[ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ɒv; əv] [ə'pruːv(ə)l] [ræn] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['sɜːk(ə)l][ɒv; əv] ['wɒrɪəz] .

| A | chorus | of | approval | ran | around | the | circle | of | warriors | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 合唱 | 的 | 赞同 | 跑 | 大约 | 这 | 圆圈 | 的 | 战士 | . |

战士们围成一圈，周围响起一片赞许的声响。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [sɔː] [ðə; ði] [pliːzd] [lʊk] [ɒn] [greɪt] ['bɛrz] [feɪs] .

| Little | Bear | saw | the | pleased | look | on | Great | Bear's | face | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 锯 | 这 | 高兴 | 看 | 在 | 伟大的 | 熊的 | 脸 | . |

小熊看到了大熊脸上满意的表情。

[hiː; hi] [hɜːd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [seɪ] , " ['spəʊkən] [laɪk] [ə; eɪ] [suː] ['wɒriə(r)] .

| He | heard | one | of | the | warriors | say | , | " | Spoken | like | a | Sioux | warrior | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 听到 | 一 | 的 | 这 | 战士 | 说 | , | " | 说 | 喜欢 | 一个 | 苏族 | 战士 | . |

他听到其中一个战士说："说话像个苏族战士。"

" ['flaɪɪŋ] ['ærəʊ] [smaɪld] [æt; ət] [hɪm] .

| " | Flying | Arrow | smiled | at | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 飞行 | 箭 | 微笑 | 在 | 他 | . |

飞箭对他笑了笑。

" ['sʌmtaɪm] [aɪ] [wɪl] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] , ['lɪt(ə)l] [beə(r)] , " [hiː; hi] ['prɒmɪst] .

| " | Sometime | I | will | repay | you | , | Little | Bear | , | " | he | promised | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 有时 | 我 | 将要 | 偿还 | 你 | , | 小的 | 熊 | , | " | 他 | 承诺 | . |

"总有一天我会报答你的，小熊，"他承诺道。

" [aɪ] [siː] [greɪt] [beə(r)] [hæz; həz] [meɪd] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [baʊ; bəʊ] .

| " | I | see | Great | Bear | has | made | you | a | bow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 看 | 伟大的 | 熊 | 有 | 制成 | 你 | 一个 | 弓 | . |

"我看到大熊给你做了一把弓。"

[teɪk] [ðɪs] ['kwɪvə(r)] [aɪ] [meɪd] .

| Take | this | quiver | I | made | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 拿 | 这 | 颤动 | 我 | 制成 | . |

拿着我做的这个箭筒。

[meɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [həʊld] ['ærəʊs] [ðæt] [flaɪ] [truː] !

| May | it | always | hold | arrows | that | fly | true | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 可能 | 它 | 总是 | 抓住 | 箭头 | 那 | 飞 | 真的 | ! |

愿它永远承载着精准的箭矢！

" ['flaɪɪŋ] ['ærəʊ] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['kwɪvə(r)] [frɒm; frəm] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] .

| " | Flying | Arrow | took | his | quiver | from | around | his | neck | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 飞行 | 箭 | 采取 | 他的 | 颤动 | 从 | 大约 | 他的 | 脖子 | . |

"飞箭"从脖子上取下箭筒。

[hiː; hi] [taɪd] [hɪz; ɪz] ['ærəus] [wɪð] [ə; eɪ] [θɒŋ] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ðə; ði] ['kwɪvə(r)] [tuː; tə] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] .

| He | tied | his | arrows | with | a | thong | and | handed | the | quiver | to | Little | Bear | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 系 | 他的 | 箭头 | 和 | 一个 | 丁字裤 | 和 | 递交 | 这 | 颤动 | 到 | 小的 | 熊 | . |

他用皮绳绑好箭，把箭筒递给了小熊。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [piːs] [ɒv; əv] ['leðə(r)] .

| It | was | a | beautiful | piece | of | leather | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 一个 | 美丽的 | 片 | 的 | 皮革 | . |

这是一块漂亮的皮革制品。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

# 年轻的苏族战士(Young Sioux Warrior)
# 第2/5页

[ɒn] [ˌaɪ ˈtiː] , [ˈflaɪɪŋ] [ˈærəʊ] [hæd; həd] [kɑːrvd] [ə; eɪ] [ˈwɒriə(r)] [ˈtʃeɪsɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbʌfələʊ] .

| On | it | , | Flying | Arrow | had | carved | a | warrior | chasing | a | buffalo | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 它 | , | 飞行 | 箭 | 有 | 雕刻 | 一个 | 战士 | 追逐 | 一个 | 水牛 | . |

上面，飞箭雕刻了一个武士追逐野牛的图案。

[hiː; hi][hæd; həd] [wɜːkt] [ðə; ði][tɒp] [wɪð] [biːdz] .

| He | had | worked | the | top | with | beads | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 工作 | 这 | 顶部 | 和 | 珠子 | . |

他用珠子装饰了上衣。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˈflaɪɪŋ] [ˈærəʊ] [hæd; həd] [ˈhændɪd] [ˈlɪt(ə)l] [beə(r)][ðə; ði][ˈkwɪvə(r)] ,

| As | soon | as | Flying | Arrow | had | handed | Little | Bear | the | quiver | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 很快 | 作为 | 飞行 | 箭 | 有 | 递交 | 小的 | 熊 | 这 | 颤动 | , |

飞箭刚把箭筒递给小熊，

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɒrɪəz] [sɪˈlektɪd] [hɪz; ɪz] [ˈstreɪtɪst] [ˈærəʊ] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði][ˈkwɪvə(r)] .

| each | of | the | warriors | selected | his | straightest | arrow | and | put | it | in | the | quiver | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每个 | 的 | 这 | 战士 | 已选 | 他的 | 最直 | 箭 | 和 | 放 | 它 | 在 | 这 | 颤动 | . |

每个战士都挑选出自己射得最直的一支箭，放进箭筒里。

[æz; əz] [ˈlɪt(ə)l] [beə(r)][wɒz; wəz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [raɪt] [wɜːdz] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [hɪz; ɪz] [θæŋks] ,

| As | Little | Bear | was | trying | to | find | the | right | words | to | express | his | thanks | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 小的 | 熊 | 曾是 | 尝试 | 到 | 寻找 | 这 | 正确的 | 字 | 到 | 表达 | 他的 | 谢谢 | , |

小熊正努力寻找合适的词语来表达他的感谢时，

[ˈflaɪɪŋ] [ˈærəʊ] [ glɑːns, glæns ] [təˈwɔːdz] [greɪt] [beə(r)] .

| Flying | Arrow | glanced | towards | Great | Bear | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 飞行 | 箭 | 瞥了一眼 | 向 | 伟大的 | 熊 | . |

飞箭瞥了一眼大熊。

“ [wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv] [ˈbʌfələʊ] [fæt][fɔː(r); fə(r)] [greɪt] [ˈbɛrz] [wuːnd] , ” [ðə; ði] [ˈwɒriə(r)] [sed] .

| “ | We | must | have | buffalo | fat | for | Great | Bear's | wound | , | ” | the | warrior | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我们 | 必须 | 有 | 水牛 | 胖的 | 为了 | 伟大的 | 熊的 | 伤口 | , | ” | 这 | 战士 | 说 | . |

“我们必须要有野牛脂肪来治疗大熊的伤口，”战士说道。

“ [brɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fæt] [jʌŋ] [ˈbʌfələʊ] [wiː; wi] [kɪld] . ” -

| “ | Bring | one | of | the | fat | young | buffalo | we | killed | . | ” | 47 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 带来 | 一 | 的 | 这 | 胖的 | 年轻的 | 水牛 | 我们 | 被杀 | . | ” | - |

“把我们猎杀的那头肥壮的小野牛带过来。”47

“ [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈpɑːti] [ɒv; əv] [pɔːˈniː] , ” [reɪn] - [ˈmeɪkə(r)] [rɪˈmaɪndid] [hɪm] .

| “ | That | was | a | large | party | of | Pawnees | , | ” | Rain | - | Maker | reminded | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 那 | 曾是 | 一个 | 大的 | 派对 | 的 | 波尼 | , | ” | 雨 | - | 制造商 | 提醒 | 他 | . |

“那是一大群波尼人，”造雨者提醒他。

“ [ðeɪ] [meɪ] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [əˈtæk] [ˌjuː ˈes] . ”

| “ | They | may | come | back | to | attack | us | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 他们 | 可能 | 来 | 后退 | 到 | 攻击 | 我们 | . | ” |

“他们可能会回来攻击我们。”

“ [ai][doʊnt] [bɪˈliːv] [ðeɪ] [wɪl] , ” [ˈflaɪɪŋ] [ˈærəʊ] [ˈɑːnsə(r)d] .

| “ | I | don't | believe | they | will | , | ” | Flying | Arrow | answered | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 不 | 相信 | 他们 | 将要 | , | ” | 飞行 | 箭 | 回答 | . |

“我不认为他们会这么做，”飞箭回答道。

“ [haʊˈevə(r)] , [ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] [ˈbləʊɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nɔːθ] .

| “ | However | , | the | wind | is | blowing | from | the | north | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 然而 | , | 这 | 风 | 是 | 吹 | 从 | 这 | 北 | . |

“然而，风是从北方吹来的。”

[wen] [juː; jʊ] [get] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [striːm] , [set] [ðə; ði] [grɑːs] [əˈfaɪə(r)] .

| When | you | get | across | the | stream | , | set | the | grass | afire | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 你 | 得到 | 穿过 | 这 | 溪流 | , | 放 | 这 | 草 | 着火 | . |

过了溪流之后，把草地点燃。

[ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [fliː] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ˈpreəri] [ˈfaɪə(r)] .

| They | will | have | to | flee | from | a | prairie | fire | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 将要 | 有 | 到 | 逃跑 | 从 | 一个 | 草原 | 火 | . |

他们将不得不逃离草原大火。

” [reɪn] - [ˈmeɪkə(r)] [ænd; ənd] [əˈnʌðə(r)] [jʌŋ] [ˈwɒriə(r)] [ˈmaʊntɪd] [ˈhɔːsɪz] [ænd; ənd] [rəʊd] [təˈwɔːdz]

| ” | Rain | - | Maker | and | another | young | warrior | mounted | horses | and | rode | towards |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 雨 | - | 制造商 | 和 | 其他 | 年轻的 | 战士 | 安装 | 马匹 | 和 | 骑 | 向 |

[ˈbʌfələʊ] [træp] [ˈkænjən] .

| Buffalo | Trap | Canyon | . |
|---|---|---|---|
| 水牛 | 陷阱 | 峡谷 | . |

“造雨者”和另一位年轻战士骑上马，向布法罗陷阱峡谷进发。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [striːm] , [ðeɪ] [stɒpt] [ænd; ənd] [set] [ðə; ði] [grɑːs]

| As | soon | as | they | were | across | the | stream | , | they | stopped | and | set | the | grass |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 很快 | 作为 | 他们 | 是 | 穿过 | 这 | 溪流 | , | 他们 | 停止 | 和 | 放 | 这 | 草 |

[əˈfaɪə(r)] .

| afire | . |
|---|---|
| 着火 | . |

他们一过小溪，就停下来点燃了草地。

[ðen] [ðeɪ] [ɻˈeɪsd] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈkænjən] [tuː; tə] [biː; bi] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈfaɪə(r)] .

| Then | they | raced | into | the | canyon | to | be | out | of | the | path | of | the | fire | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他们 | 比赛 | 进入 | 这 | 峡谷 | 到 | 是 | 出去 | 的 | 这 | 小路 | 的 | 这 | 火 | . |

然后他们冲进峡谷，躲避火灾。

[wen] [ðeɪ] [rɪˈtɜːnd] ,

| When | they | returned | , |
|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他们 | 返回 | , |

他们回来的时候，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkæriɪŋ] [ðə; ði] [miːt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈteɪkən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈkɑːkəs] [ɒv; əv] [ə; eɪ]

| they | were | carrying | the | meat | they | had | taken | from | the | carcass | of | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 携带 | 这 | 肉 | 他们 | 有 | 已采取 | 从 | 这 | 尸体 | 的 | 一个 |

[jʌŋ] [ˈbʌfələʊ] .

| young | buffalo | . |
|---|---|---|
| 年轻的 | 水牛 | . |

他们带着从一头小水牛尸体上取下的肉。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈhʌntəz] [hæd; həd] [bɪlt] [ə; eɪ] [ˈfaɪə(r)] .

| Some | of | the | hunters | had | built | a | fire | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 的 | 这 | 猎人 | 有 | 建造 | 一个 | 火 | . |

有些猎人生起了火。

[waɪl] [ˈflaɪɪŋ] [ˈærəʊ] [taɪd] [ˈbʌfələʊ] [fæt] [əˈkrɒs] [greɪt] [ˈbɛrz] [wuːnd] , [ˈʌðə(r)z] [kʊkt] [miːt] [fɔː(r); fə(r)]

| While | Flying | Arrow | tied | buffalo | fat | across | Great | Bear's | wound | , | others | cooked | meat | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 飞行 | 箭 | 系 | 水牛 | 胖的 | 穿过 | 伟大的 | 熊的 | 伤口 | , | 其他的 | 煮熟 | 肉 | 为了 |

[ðeə(r)] [miːl] .

| their | meal | . |
|---|---|---|
| 他们的 | 一顿饭 | . |

当飞箭用野牛脂肪包扎大熊的伤口时，其他人则烹制肉类作为餐食。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [stʊd] [ænd; ənd] [wɒʧt] [ðə; ði]['faɪə(r)] [reɪn] - ['meɪkə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən]

| Little | Bear | stood | and | watched | the | fire | Rain | - | Maker | and | his | companion |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 站立 | 和 | 观看 | 这 | 火 | 雨 | - | 制造商 | 和 | 他的 | 伴侣 |

[hæd; həd] ['stɑːtɪd] .

| had | started | . |
|---|---|---|
| 有 | 开始 | . |

小熊站在那里，看着雨神和他的同伴点燃的篝火。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɜːnd] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['væli] [bɪ'ləʊ] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['swiːpɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]

| It | had | already | burned | across | the | valley | below | and | was | sweeping | over | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 有 | 已经 | 烧伤 | 穿过 | 这 | 谷 | 以下 | 和 | 曾是 | 扫荡 | 超过 | 这 |

[hɪl] .

| hill | . |
|---|---|
| 爬坡道 | . |

火势已经蔓延到山谷下方，并正席卷山丘。

['eni] [pɔː'niː] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [rʌn] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] . -

| Any | Pawnees | in | front | of | it | would | have | to | run | for | their | lives | . | 48 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 任何 | 波尼 | 在 | 正面 | 的 | 它 | 会 | 有 | 到 | 跑步 | 为了 | 他们的 | 生活 | . | - |

任何挡在它前面的波尼人都得拼命逃命。48

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['iːt(ə)n] , [ðə; ði] ['hʌntəz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['bʌfələʊ] [træp] ['kænjən] .

| As | soon | as | they | had | eaten | , | the | hunters | returned | to | Buffalo | Trap | Canyon | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 很快 | 作为 | 他们 | 有 | 吃 | , | 这 | 猎人 | 返回 | 到 | 水牛 | 陷阱 | 峡谷 | . |

猎人们吃完东西后，立即返回了水牛陷阱峡谷。

[ðeɪ] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] [miːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bʌfələuz] [ðeɪ] [hæd; həd] [sleɪn] , [ræpt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]

| They | removed | the | meat | from | the | buffaloes | they | had | slain | , | wrapped | it | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 已移除 | 这 | 肉 | 从 | 这 | 水牛 | 他们 | 有 | 被杀 | , | 包装 | 它 | 在 |

['bʌfələʊ] [haɪdz] ,

| buffalo | hides | , |
|---|---|---|
| 水牛 | 隐藏 | , |

他们把宰杀的野牛的肉取下来，用野牛皮包裹起来。

[ænd; ənd] ['ləʊdɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði]['ekstrə] ['hɔːsɪz] .

| and | loaded | it | on | the | extra | horses | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 已加载 | 它 | 在 | 这 | 额外的 | 马匹 | . |

然后把它驮到备用马匹身上。

[wen] [ðə; ði] ['pɑːti] [wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [liːv] , [tuː] [jʌŋ] ['wɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [ə'hed] .

| When | the | party | was | ready | to | leave | , | two | young | warriors | were | sent | ahead | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 派对 | 曾是 | 准备好 | 到 | 离开 | , | 二 | 年轻的 | 战士 | 是 | 发送 | 前方 | . |

队伍准备出发时，派出了两名年轻的战士先行一步。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [raɪd] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd] [stɒp] ['eni] [wɔː(r)] ['pɑːti] [ðæt] [maɪt] [biː; bi] ['kʌmɪŋ]

| They | were | to | ride | in | front | and | stop | any | war | party | that | might | be | coming |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 到 | 骑 | 在 | 正面 | 和 | 停止 | 任何 | 战争 | 派对 | 那 | 可能 | 是 | 未来 |

[frɒm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [suː] [kæmp] .

| from | the | main | Sioux | camp | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 主要的 | 苏族 | 营 | . |

他们的任务是骑马走在前面，阻止任何可能从苏族主营地出来的战队。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['eni] ['deɪndʒə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [pɔː'niː] .

| There | was | no | longer | any | danger | from | the | Pawnees | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 不 | 更长 | 任何 | 危险 | 从 | 这 | 波尼 | . |

波尼人已经不再构成任何威胁。

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [daʊn] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] [dɑːk] [wen] [ðə; ði] ['pɑːti] [rəʊd] ['ɪntuː] [kæmp]

| The | sun | was | down | and | it | was | almost | dark | when | the | party | rode | into | camp |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 太阳 | 曾是 | 向下 | 和 | 它 | 曾是 | 几乎 | 黑暗的 | 什么时候 | 这 | 派对 | 骑 | 进入 | 营 |

.

:

.

当队伍骑马进入营地时，太阳已经落山，天色也快黑了。

[ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ ˌdis'maunt ] [ænd; ənd] [ˌʌn'ləʊdɪd] [ðə; ði] [miːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pæk] ['hɔːsɪz] .

| The | warriors | dismounted | and | unloaded | the | meat | from | the | pack | horses | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 战士 | 下马 | 和 | 卸载 | 这 | 肉 | 从 | 这 | 盒 | 马匹 | . |

战士们下马，卸下驮马上的肉。

[ðen] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [drəʊv] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ə'krɒs] [ðə; ði] [hɪl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['medəʊ] .

| Then | Little | Bear | drove | all | of | the | horses | across | the | hill | to | the | meadow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 小的 | 熊 | 驾驶 | 全部 | 的 | 这 | 马匹 | 穿过 | 这 | 爬坡道 | 到 | 这 | 草地 | . |

然后小熊赶着所有的马穿过山坡，来到草地上。

[æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪl] [hiː; hi] [ ˌdis'maunt ] [ænd; ənd] [let] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hɔːs] [gəʊ] [wɪð] [ðə; ði]

| At | the | top | of | the | hill | he | dismounted | and | let | his | own | horse | go | with | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 顶部 | 的 | 这 | 爬坡道 | 他 | 下马 | 和 | 让 | 他的 | 自己的 | 马 | 去 | 和 | 这 |

['ʌðə(r)z] .

| others | . |
|---|---|
| 其他的 | . |

到达山顶后，他下了马，让自己的马和其他马一起走。

[hiː; hi] ['hʌrɪd] [bæk] [tuː; tə] ['grænd ˌfɑːðərz] ['tiːpiː] [ænd; ənd] [ krɔːl ] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['blæŋkɪts] .

| He | hurried | back | to | Grandfather's | tepee | and | crawled | into | his | blankets | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 慌忙 | 后退 | 到 | 祖父的 | 圆锥形帐篷 | 和 | 爬行 | 进入 | 他的 | 毯子 | . |

他赶紧跑回爷爷的帐篷，爬进他的毯子里。

[suːn] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [fɑːst] [ə'sliːp] ,

| Soon | he | was | fast | asleep | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 很快 | 他 | 曾是 | 快速地 | 睡着了 | , |

他很快就睡着了。

['driːmɪŋ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['treɪnɪŋ] [ðə; ði] [rəʊn] [kəʊlt] ['flaɪɪŋ] ['ærəʊ] [hæd; həd] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm] .

| dreaming | he | was | training | the | roan | colt | Flying | Arrow | had | wanted | to | give | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做梦 | 他 | 曾是 | 训练 | 这 | 杂色 | 小马 | 飞行 | 箭 | 有 | 通缉 | 到 | 给 | 他 | . |

-

**49**

-

他梦见自己正在训练飞箭想要送给他的那匹枣红色小马驹。49

['tʃæptə(r)] [θriː]

| CHAPTER | THREE |
|---|---|
| 章 | 三 |

第三章

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tiːpiː] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd]

| Little | Bear | was | out | of | the | tepee | the | next | morning | before | the | sun | had |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 曾是 | 出去 | 的 | 这 | 圆锥形帐篷 | 这 | 下一个 | 早晨 | 前 | 这 | 太阳 | 有 |

['stɑːtɪd] [ʌp] [ðə; ði] ['iːstən] [skaɪ] .

| started | up | the | eastern | sky | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 开始 | 向上 | 这 | 东 | 天空 | . |

第二天早上，太阳还没升起，小熊就已经从帐篷里出来了。

['ɜːli] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] , [greɪt] [beə(r)][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['brɔɪlɪŋ] ['bʌfələʊ] [steɪks] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [ləʊ]

| Early | as | he | was | , | Great | Bear | was | already | broiling | buffalo | steaks | over | a | low |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 早期的 | 作为 | 他 | 曾是 | , | 伟大的 | 熊 | 曾是 | 已经 | 烤制 | 水牛 | 牛排 | 超过 | 一个 | 低的 |

['faɪə(r)] .

| fire | . |
|---|---|
| 火 | . |

尽管年纪尚小，大熊还是在用小火烤着野牛排。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['ɜːli] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] , ['grænfɑːðə(r)] , " ['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['griːtɪd] [hɪm] .

| " | You | are | early | this | morning | , | Grandfather | , | " | Little | Bear | greeted | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 你 | 是 | 早期的 | 这 | 早晨 | , | 祖父 | , | " | 小的 | 熊 | 问候 | 他 | . |

"爷爷，您今天早上来得真早啊。"小熊向他问好。

" [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt][wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [wɔːn] [ˌem 'iː] , " [greɪt] [beə(r)] [ɪk'spleɪnd] .

| " | It | seemed | the | Great | Spirit | was | trying | to | warn | me | , | " | Great | Bear | explained | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 似乎 | 这 | 伟大的 | 精神 | 曾是 | 尝试 | 到 | 警告 | 我 | , | " | 伟大的 | 熊 | 解释 | . |

"看来伟大的神灵是在试图警告我，"大熊解释道。

" [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [let] [ˌem 'iː] [sliːp] .

| " | He | wouldn't | let | me | sleep | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他 | 不会 | 让 | 我 | 睡觉 | . |

"他不让我睡觉。"

[aɪ] [fiːl] [ðeə(r)] [ɪz]['deɪndʒə(r)] . " -

| I | feel | there | is | danger | . | " | 50 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 感觉 | 那里 | 是 | 危险 | . | " | - |

我觉得有危险。"50

['lɪt(ə)l] [beə(r)][hæd; həd][nəʊ] [θɔːt] [ɒv; əv] ['lɑːfɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)] .

| Little | Bear | had | no | thought | of | laughing | at | his | grandfather | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 有 | 不 | 想法 | 的 | 笑 | 在 | 他的 | 祖父 | . |

小熊根本没有想过要嘲笑他的爷爷。

['meni] [taɪmz] ['grænfɑːðə(r)] [hæd; həd] [θɔːt] [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt][wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [wɔːn] [hɪm]

| Many | times | Grandfather | had | thought | the | Great | Spirit | was | trying | to | warn | him |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 时代 | 祖父 | 有 | 想法 | 这 | 伟大的 | 精神 | 曾是 | 尝试 | 到 | 警告 | 他 |

[ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] ,

| of | danger | , |
|---|---|---|
| 的 | 危险 | , |

祖父曾多次认为，伟大的神灵是在试图警告他即将面临的危险。

[ænd; ənd]['deɪndʒə(r)][hæd; həd] [ə'pɪəd] [suːn] ['ɑːftəwədz] .

| and | danger | had | appeared | soon | afterwards | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 危险 | 有 | 出现 | 很快 | 然后 | . |

危险随后便出现了。

[nəʊ] , [ɪf] [greɪt] [beə(r)][wɒz; wəz][ə'freɪd][ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] , ['deɪndʒə(r)][mʌst; məst][biː; bi][nɪə(r)] .

| No | , | if | Great | Bear | was | afraid | of | danger | , | danger | must | be | near | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | , | 如果 | 伟大的 | 熊 | 曾是 | 害怕的 | 的 | 危险 | , | 危险 | 必须 | 是 | 靠近 | . |

不，如果大熊害怕危险，那危险一定就在附近。

" [brɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [hɔːs] , " [greɪt] [beə(r)] ['ɔːdəd] .

| " | Bring | me | a | horse | , | " | Great | Bear | ordered | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 带来 | 我 | 一个 | 马 | , | " | 伟大的 | 熊 | 订购 | . |

"给我牵一匹马来，"大熊命令道。

" [aɪl] [meɪk] [ə; eɪ] ['skaʊtɪŋ] [trɪp] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] [tuː; tə] [breɪk] [kæmp] . "

| " | I'll | make | a | scouting | trip | before | the | others | are | ready | to | break | camp | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 患病的 | 制作 | 一个 | 侦察 | 旅行 | 前 | 这 | 其他的 | 是 | 准备好 | 到 | 休息 | 营 | . | " |

"在其他人准备拔营之前，我会先去侦察一下情况。"

“ [hæv; həv]['aʊə(r)] ['hʌntəz] [dɪ'saɪdɪd][tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði][meɪn][kæmp] ?

| “ | Have | our | hunters | decided | to | return | to | the | main | camp | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 有 | 我们的 | 猎人 | 决定 | 到 | 返回 | 到 | 这 | 主要的 | 营 | ? |

“我们的猎人们决定返回主营地了吗？”

” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [ɑ:skt] . -

| ” | Little | Bear | asked | . | 51 |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 小的 | 熊 | 问 | . | - |

“小熊问道。”51

“ [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)][əʊld] - [mæn] - [ɒv; əv] - [ðə; ði] - [nɔ:θ] [tu:; tə] [send] [snəʊ] , ” [greɪt] [beə(r)]

| “ | It | is | time | for | Old | - | Man | - | of | - | the | - | North | to | send | snow | , | ” | Great | Bear |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 它 | 是 | 时间 | 为了 | 老的 | - | 男人 | - | 的 | - | 这 | - | 北 | 到 | 发送 | 雪 | , | ” | 伟大的 | 熊 |

['ɑ:nsə(r)d] .

| answered | . |
|---|---|
| 回答 | . |

“是时候让北方老人降雪了，”大熊回答道。

“ [wi:; wi] [wɪl] [dʒɔɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [su:] [ænd; ənd] [mu:v] [wɪð] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði]['wɪntə(r)][kæmp] .

| “ | We | will | join | the | other | Sioux | and | move | with | them | to | the | winter | camp | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我们 | 将要 | 加入 | 这 | 其他 | 苏族 | 和 | 移动 | 和 | 他们 | 到 | 这 | 冬天 | 营 | . |

“我们将与其他苏族人一起前往冬营。”

” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [rɪ'kwest] , [bʌt; bət] [θɔ:t] ['betə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:]

| ” | Little | Bear | opened | his | mouth | to | make | a | request | , | but | thought | better | of | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 小的 | 熊 | 打开 | 他的 | 嘴 | 到 | 制作 | 一个 | 要求 | , | 但 | 想法 | 更好的 | 的 | 它 |

[ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .

| and | remained | silent | . |
|---|---|---|---|
| 和 | 剩余 | 沉默的 | . |

“小熊张开嘴想提个要求，但转念一想还是算了，便保持沉默。”

['grænfɑ:ðə(r)] ['nəʊtɪst] [hɪz; ɪz] [ˌhezɪ'teɪʃn] .

| Grandfather | noticed | his | hesitation | . |
|---|---|---|---|---|
| 祖父 | 注意到 | 他的 | 犹豫 | . |

爷爷注意到了他的犹豫。

“ [brɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [hɔ:s] , [tu:] .

| “ | Bring | your | horse | , | too | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 带来 | 你的 | 马 | , | 也 | . |

“也带上你的马。”

” [hi:; hi] [smaɪld] .

| ” | He | smiled | . |
|---|---|---|---|
| ” | 他 | 微笑 | . |

他笑了。

“ [ju:; jʊ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [lɜ:n] [ə'baʊt] ['skaʊtɪŋ] .

| “ | You | may | as | well | learn | about | scouting | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 你 | 可能 | 作为 | 出色地 | 学习 | 关于 | 侦察 | . |

你最好也了解一下童子军的相关知识。

[bɪ'saɪdz] , [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [help] ['jestədeɪ] .

| Besides | , | you | were | a | great | help | yesterday | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 除了 | , | 你 | 是 | 一个 | 伟大的 | 帮助 | 昨天 | . |

此外，你昨天帮了我很大的忙。

” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [wu:nd] [ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv] [greɪt] ['bɛrz] [hed] .

| ” | Little | Bear | looked | at | the | wound | on | the | side | of | Great | Bear's | head | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 小的 | 熊 | 看起来 | 在 | 这 | 伤口 | 在 | 这 | 边 | 的 | 伟大的 | 熊的 | 头 | . |

小熊看着大熊头侧的伤口。

[greɪt] [beə(r)][hæd; həd] [rɪˈmuːvd] [ðə; ðɪ] [ˈbændɪdʒ] .
**Great Bear had removed the bandage .**
伟大的 熊 有 已移除 这 绷带 .

大熊已经解开了绷带。

[ðə; ðɪ] [wuːnd] [hæd; həd] [hiːld] [rɪˈmɑːkəbli] [ˌəʊvəˈnaɪt] [ænd; ənd] [naʊ] [siːmd] [ˈəʊnli][ə; eɪ] [diːp] [skrætʃ] .
**The wound had healed remarkably overnight and now seemed only a deep scratch .**
这 伤口 有 已治愈 非常 过夜 和 现在 似乎 仅有的 一个 深的 划痕 .

伤口一夜之间愈合得非常快，现在看起来只剩下一道很深的划痕了。

“ [jɔː(r); jə(r)] [wuːnd] [ɪz] [ˈhiːlɪŋ] [wel] , ” [ˈlɪt(ə)l] [beə(r)] [sed] .
**“ Your wound is healing well , ” Little Bear said .**
“ 你的 伤口 是 康复 出色地 , ” 小的 熊 说 .

“你的伤口愈合得很好，”小熊说。

“ [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [skrætʃ] .
**“ It was just a scratch .**
“ 它 曾是 只是 一个 划痕 .

“只是擦伤而已。”

” [greɪt] [beə(r)] [ snɔːt ] .
**” Great Bear snorted .**
” 伟大的 熊 哼了一声 .

大熊哼了一声。

“ [ɒf] [wɪð] [juː; jʊ] . ” -
**“ Off with you . ” 52**
“ 离开 和 你 . ” -

“滚开。”52

[ˈlɪt(ə)l] [beə(r)][ˈdɪd(ə)nt] [wɒnt] [ˈgrænfɑːðə(r)] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ] [ˈskaʊtɪŋ] [trɪp] .
**Little Bear didn't want Grandfather to change his mind about the scouting trip .**
小的 熊 没有 想 祖父 到 改变 他的 头脑 关于 这 侦察 旅行 .

小熊不希望爷爷改变主意，取消这次童子军之旅。

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [ˈhʌrid] [əˈweɪ] [təˈwɔːdz] [ðə; ðɪ] [ˈmedəʊ] .
**He turned and hurried away towards the meadow .**
他 转向 和 慌忙 离开 向 这 草地 .

他转身匆匆朝草地走去。

[æz; əz][ˈjuːʒuəl] , [wen] [hiː; hi] [keɪm] [wɪˈðɪn] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈhɔːsɪz] , [ˈlɪt(ə)l] [beə(r)] [ sləu ] [tuː; tə][ə; eɪ] [wɔːk] .
**As usual , when he came within sight of the horses , Little Bear slowed to a walk .**
作为 通常 , 什么时候 他 来了 之内 视线 的 这 马匹 , 小的 熊 减速 到 一个 走 .

和往常一样，当小熊走到马匹的视线范围内时，他放慢脚步，开始步行。

[æz; əz][hiː; hi] [nɪə] [ðə; ðɪ] [hɜːd] , [hiː; hi] [geɪv] [ðæt] [ləʊ] [ˈwɪs(ə)l] .
**As he neared the herd , he gave that low whistle .**
作为 他 接近 这 一群 , 他 给予 那 低的 哨 .

当他靠近牛群时，他吹了一声低沉的口哨。

[hiː; hi] [njuː] [æt; ət] [wʌns] [ˈsʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [rɒŋ] .
**He knew at once something was wrong .**
他 知道 在 一次 某物 曾是 错误的 .

他立刻意识到情况不对劲。

[hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hɔːs] [lɪft] [ɪts] [hed] [ænd; ənd] [lʊk] [təˈwɔːdz] [hɪm] .

| He | saw | his | own | horse | lift | its | head | and | look | towards | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 锯 | 他的 | 自己的 | 马 | 举起 | 它是 | 头 | 和 | 看 | 向 | 他 | . |

他看到自己的马抬起头，看向他。

[hiː; hi] [rɪˈpiːtɪd] [ðə; ði] [ˈwɪs(ə)l] , [stɪl] [ˈlʊkɪŋ] [ˈkeəfəli] [æt; ət][ðə; ði] [hɜːd] .

| He | repeated | the | whistle | , | still | looking | carefully | at | the | herd | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 重复 | 这 | 哨 | , | 仍然 | 寻找 | 小心 | 在 | 这 | 一群 | . |

他一边仔细观察着牛群，一边又吹起了口哨。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ʃʊə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] .

| He | was | sure | some | of | the | horses | were | gone | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 当然 | 一些 | 的 | 这 | 马匹 | 是 | 已消失 | . |

他确信有些马不见了。

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ][gɑːsp][ɒv; əv] [dɪsˈmeɪ] .

| He | gave | a | gasp | of | dismay | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 给予 | 一个 | 喘气 | 的 | 沮丧 | . |

他惊愕地倒吸了一口气。

[ˈflaɪɪŋ] [ˈæroʊz] [rəʊn] [kəʊlt][wɒz; wəz] [gɒn] .

| Flying | Arrow's | roan | colt | was | gone | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 飞行 | 箭头的 | 杂色 | 小马 | 曾是 | 已消失 | . |

飞箭的那匹杂色小马驹不见了。

[ɪmˈpeɪʃntli] [hiː; hi] [ ˈhwisl ] [əˈgen] .

| Impatiently | he | whistled | again | . |
|---|---|---|---|---|
| 不耐烦地 | 他 | 吹口哨 | 再次 | . |

他不耐烦地又吹了一声口哨。

[hɪz; ɪz] [hɔːs] [left] [ðə; ði] [hɜːd] [ænd; ənd] [ trɔt ] [təˈwɔːdz] [hɪm] .

| His | horse | left | the | herd | and | trotted | towards | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 马 | 左边 | 这 | 一群 | 和 | 小跑 | 向 | 他 | . |

他的马离开了马群，小跑着朝他走来。

[æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [hɔːs] ,

| As | he | was | waiting | for | his | own | horse | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他 | 曾是 | 等待 | 为了 | 他的 | 自己的 | 马 | , |

他当时正在等自己的马，

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [sɔː] [ðə; ði] [rəʊn] [kəʊlt] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [brʌʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [ænd; ənd][dʒɔɪn]

| Little | Bear | saw | the | roan | colt | come | out | of | the | brush | to | the | west | and | join |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 锯 | 这 | 杂色 | 小马 | 来 | 出去 | 的 | 这 | 刷子 | 到 | 这 | 西方 | 和 | 加入 |

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɜːd] .

| the | rest | of | the | herd | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 休息 | 的 | 这 | 一群 | . |

小熊看到那匹栗色小马驹从西边的灌木丛中出来，加入了马群。

[æt; ət] [liːst] [ˌaɪ ˈtiː] ['wʌznt] [gɒn] .

| At | least | it | wasn't | gone | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 至少 | 它 | 不是 | 已消失 | . |

至少它没有消失。

[hiː; hi] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [rəʊd] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɜːd] .

| He | mounted | his | horse | and | rode | into | the | herd | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 安装 | 他的 | 马 | 和 | 骑 | 进入 | 这 | 一群 | . |

他翻身上马，骑马进入了牛群。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [raɪt] .

| He | had | been | right | . |
|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 到过 | 正确的 | . |

他是对的。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] .

| Some | of | the | horses | were | gone | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 的 | 这 | 马匹 | 是 | 已消失 | . |

有些马不见了。

['grændˌfɑːðərz] [best] ['bʌfələʊ] [hɔːs] , [ðə; ði] [blæk] [wʌn] , ['wʌznt] [ðeə(r)] .

| Grandfather's | best | buffalo | horse | , | the | black | one | , | wasn't | there | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 祖父的 | 最好的 | 水牛 | 马 | , | 这 | 黑色的 | 一 | , | 不是 | 那里 | . |

爷爷最好的那匹黑水牛马不在。

['flaɪɪŋ] ['æroʊz] [ bleiz ] [feɪs] [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['mɪsɪŋ] , [tuː] .

| Flying | Arrow's | Blazed | Face | and | some | of | the | other | horses | were | missing | , | too | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 飞行 | 箭头的 | 燃烧的 | 脸 | 和 | 一些 | 的 | 这 | 其他 | 马匹 | 是 | 丢失的 | , | 也 | . |

飞箭的烈焰脸和其他一些马也不见了。

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [rəʊd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [hɜːd] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [hiː; hi]

| He | turned | his | horse | and | rode | around | the | herd | to | the | place | where | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 转向 | 他的 | 马 | 和 | 骑 | 大约 | 这 | 一群 | 到 | 这 | 地方 | 在哪里 | 他 |

[hæd; həd] [siːn] [ðə; ði][kəʊlt] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌndəbrʌʃ] .

| had | seen | the | colt | coming | out | of | the | underbrush | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 已见 | 这 | 小马 | 未来 | 出去 | 的 | 这 | 草丛 | . |

他调转马头，绕过马群，来到他看到小马驹从灌木丛中出来的地方。

[ðeə(r)] [hiː; hi] [faʊnd] [træks] ['liːdɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['medəʊ] . -

| There | he | found | tracks | leading | from | the | meadow | . | 53 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 他 | 成立 | 轨道 | 领导 | 从 | 这 | 草地 | . | - |

他在那里发现了从草地延伸出来的足迹。53

['lɪt(ə)l] [beə(r)][wɒz; wəz] ['keəf(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [treɪl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)]

| Little | Bear | was | careful | to | keep | his | horse | away | from | the | trail | the | other |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 曾是 | 小心 | 到 | 保持 | 他的 | 马 | 离开 | 从 | 这 | 踪迹 | 这 | 其他 |

['hɔːsɪz] [hæd; həd] [left] .

| horses | had | left | . |
|---|---|---|---|
| 马匹 | 有 | 左边 | . |

小熊小心翼翼地让他的马远离其他马匹留下的小径。

[ɪf] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [hæd; həd] [biːn] ['stəʊlən] ,

| If | the | horses | had | been | stolen | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 马匹 | 有 | 到过 | 被盗 | , |

如果这些马是被偷的，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [liːv] [ɔːl]['pɒsəb(ə)l] [saɪnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['trækəz] [tuː; tə] [riːd] .

| he | wanted | to | leave | all | possible | signs | for | the | trackers | to | read | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 通缉 | 到 | 离开 | 全部 | 可能的 | 标志 | 为了 | 这 | 追踪器 | 到 | 读 | . |

他想留下所有可能的线索，供追踪者解读。

[hiː; hi] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [treɪl] [sʌm; səm] ['dɪstəns] , [bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt][faɪnd][ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['hɔːsɪz] .

| He | followed | the | trail | some | distance | , | but | he | didn't | find | the | missing | horses | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 随后 | 这 | 踪迹 | 一些 | 距离 | , | 但 | 他 | 没有 | 寻找 | 这 | 丢失的 | 马匹 | . |

他沿着踪迹走了一段路，但没有找到走失的马匹。

[hiː; hi] ['pʊld] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə][ə; eɪ] [stɒp] [ænd; ənd][sæt] ['məʊʃnləs] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [wɒt]

| He | pulled | his | horse | to | a | stop | and | sat | motionless | , | trying | to | decide | what |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 拉 | 他的 | 马 | 到 | 一个 | 停止 | 和 | 卫星 | 静止不动 | , | 尝试 | 到 | 决定 | 什么 |

[tuː; tə][duː; də] .

| to | do | . |
|---|---|---|
| 到 | 做 | . |

他勒住马，一动不动地坐在那里，思考着该怎么办。

[ɪf] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [hæd; həd] ['mɪəli] [ 'wɔndə ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɜːd] , [ðə; ði]['suːnə(r)][hiː; hi] ['hʌntɪd]

| If | the | horses | had | merely | wandered | from | the | herd | , | the | sooner | he | hunted |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 马匹 | 有 | 仅仅 | 漫步 | 从 | 这 | 一群 | , | 这 | 很快 | 他 | 猎杀 |

[fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,

| for | them | , |
|---|---|---|
| 为了 | 他们 | , |

如果这些马只是从马群中走失，他越早去找回它们越好。

[ðə; ði] ['iːzɪə] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm] .

| the | easier | it | would | be | to | find | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 更轻松 | 它 | 会 | 是 | 到 | 寻找 | 他们 | . |

越容易找到它们。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [siːm] ['laɪkli] [ðæt] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [hæd; həd] [ 'wɔndə ] [ɒf]

| But | it | didn't | seem | likely | that | a | few | of | the | horses | had | wandered | off |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 没有 | 似乎 | 可能 | 那 | 一个 | 很少 | 的 | 这 | 马匹 | 有 | 漫步 | 离开 |

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [rɪ'meɪnd] .

| and | the | others | remained | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 其他的 | 剩余 | . |

但似乎不太可能是几匹马走失了，而其他马都留了下来。

[fɑː(r)][mɔː(r)] ['laɪkli] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [wʌnz][hæd; həd] [biːn] ['stəʊlən] .

| Far | more | likely | the | missing | ones | had | been | stolen | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 远的 | 更多的 | 可能 | 这 | 丢失的 | 一个 | 有 | 到过 | 被盗 | . |

丢失的那些很可能是被偷了。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['nəʊtɪfaɪ] [greɪt] [beə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['wɒrɪəz] [æt; ət][wʌns] .

| He | should | notify | Great | Bear | and | the | other | warriors | at | once | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 应该 | 通知 | 伟大的 | 熊 | 和 | 这 | 其他 | 战士 | 在 | 一次 | . |

他应该立即通知大熊和其他战士。

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [rəʊd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [hɜːd] .

| He | swung | his | horse | around | and | rode | back | to | the | herd | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 摇摆 | 他的 | 马 | 大约 | 和 | 骑 | 后退 | 到 | 这 | 一群 | . |

他调转马头，骑马回到了牛群中。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [seɪv] [taɪm] [ɪf] [hiː; hi] [brɔːt] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] ['ɪntuː][kæmp][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wɒrɪəz] .

| It | would | save | time | if | he | brought | the | horses | into | camp | for | the | warriors | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 会 | 节省 | 时间 | 如果 | 他 | 带来 | 这 | 马匹 | 进入 | 营 | 为了 | 这 | 战士 | . |

如果他把马匹牵进营地给战士们，就能节省时间。

[hiː; hi] [drəʊv] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [hɜːd] [ə'hed] [ɒv; əv][hɪm] ['ɪntuː][kæmp] .

| He | drove | most | of | the | herd | ahead | of | him | into | camp | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 驾驶 | 最多 | 的 | 这 | 一群 | 前方 | 的 | 他 | 进入 | 营 | . |

他把大部分牛群赶到前面的营地。

['grænfɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] ['wɒrɪəz] [hɜːd] [hɪm] ['kʌmɪŋ] .

| Grandfather | and | several | other | warriors | heard | him | coming | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 祖父 | 和 | 一些 | 其他 | 战士 | 听到 | 他 | 未来 | . |

爷爷和其他几位战士听到了他的脚步声。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] [bɪ'saɪd] [greɪt] ['bɛrz] ['tiːpiː] .

| They | were | waiting | for | him | beside | Great | Bear's | tepee | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 等待 | 为了 | 他 | 旁 | 伟大的 | 熊的 | 圆锥形帐篷 | . |

他们在大熊的帐篷旁等着他。

“ [sʌm; səm][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)]['stəʊlən]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] , ” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] . -

| “ | Some | of | our | horses | were | stolen | during | the | night | , | ” | Little | Bear | reported | . | 54 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 一些 | 的 | 我们的 | 马匹 | 是 | 被盗 | 期间 | 这 | 夜晚 | , | ” | 小的 | 熊 | 据报道 | . | - |

“我们的一些马在夜里被偷了，”小熊报告说。54

“ [ðə; ði] [pɔːˈniːz] [ˌwʊdnt] [deə(r)] , ” [red] [klaʊd] [ graul ] .
**“ The Pawnees wouldn't dare , ” Red Cloud growled .**
“ 这 波尼 不会 敢 , ” 红色的 云 咆哮 .

“波尼人不敢，”红云咆哮道。

“ [ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] [hæv; həv] [streɪd] [əˈweɪ] . ”
**“ The horses have strayed away . ”**
“ 这 马匹 有 迷路了 离开 . ”

“马走散了。”

“ [aɪ] [ˈhʌntɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , ” [ˈlɪt(ə)l] [beə(r)] [ɪkˈspleɪnd] .
**“ I hunted for them , ” Little Bear explained .**
“ 我 猎杀 为了 他们 , ” 小的 熊 解释 .

“我去找它们，”小熊解释说。

“ [ðeə(r)] [treɪl] [ʃəʊd] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [fɑːst] .
**“ Their trail showed they had gone fast .**
“ 他们的 踪迹 显示 他们 有 已消失 快速地 .

“他们的踪迹表明他们跑得很快。”

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [streɪd] , [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [stɒpt] [ˈɒf(ə)n][tuː; tə] [greɪz] . ”
**If they had strayed , they would have stopped often to graze . ”**
如果 他们 有 迷路了 , 他们 会 有 停止 经常 到 轻擦 . ”

如果它们走失了，就会经常停下来吃草。

“ [ðə; ði] [pɔːˈniːz] [hæd; həd][ðeə(r)] [ˈles(ə)n] [ˈjestədeɪ] , ” [red] [klaʊd] [ɪnˈsɪstɪd] .
**“ The Pawnees had their lesson yesterday , ” Red Cloud insisted .**
“ 这 波尼 有 他们的 课 昨天 , ” 红色的 云 坚持 .

“波尼人昨天已经吸取了教训，”红云坚持道。

“ [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [deə(r)] [kʌm] [bæk] [ðæt] [kləʊz] [tuː; tə][ˈaʊə(r)][kæmp] . ”
**“ They wouldn't dare come back that close to our camp . ”**
“ 他们 不会 敢 来 后退 那 关闭 到 我们的 营 . ”

“他们不敢再靠近我们的营地了。”

“ [ˈʌðə(r)z] [bɪˈsaɪdz] [pɔːˈniːz] [laɪk] [suː] [ˈpəuniz] , ” [greɪt] [beə(r)] [əbˈzɜːvd] .
**“ Others besides Pawnees like Sioux ponies , ” Great Bear observed .**
“ 其他的 除了 波尼 喜欢 苏族 小马 , ” 伟大的 熊 观察到 .

“除了波尼人之外，还有其他人喜欢苏族小马，”大熊说道。

[ðə; ði] [ˈwɒrɪəz] [lʊkt] [ˈkwestʃənɪŋli] [æt; ət] [greɪt] [beə(r)] .
**The warriors looked questioningly at Great Bear .**
这 战士 看起来 质疑地 在 伟大的 熊 .

战士们疑惑地看着大熊。

“ [krəʊz] [stiːl] [suː] [ˈhɔːsɪz] , [tuː] , ” [hiː; hi] [ɪkˈspleɪnd] .
**“ Crows steal Sioux horses , too , ” he explained .**
“ 乌鸦 偷 苏族 马匹 , 也 , ” 他 解释 .

“乌鸦也会偷苏族人的马，”他解释说。

[ˈflaɪɪŋ] [ˈærəʊ] [nˈɒdɪd] [ɪkˈsaɪtɪdli] .
**Flying Arrow nodded excitedly .**
飞行 箭 点头 兴奋地 .

飞箭兴奋地点了点头。

“ [lets] [ˈfɒləʊ] [ðeə(r)] [treɪl] [ænd; ənd] [get] [ˈaʊə(r)] [ˈhɔːsɪz] [bæk] , ” [hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] .
**“ Let's follow their trail and get our horses back , ” he exclaimed .**
“ 我们来吧 跟随 他们的 踪迹 和 得到 我们的 马匹 后退 , ” 他 惊呼 .

“我们沿着他们的踪迹去找回我们的马吧！”他喊道。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [səʊ] [ˈiːzi] , ” [greɪt] [beə(r)] [wɔːnd] .
**“ It may not be so easy , ” Great Bear warned .**
“ 它 可能 不是 是 所以 简单的 , ” 伟大的 熊 警告 .

“事情可能没那么容易，”大熊警告说。

“ [huː'evə(r)] [stəʊl] ['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] [hæz; həz][ə; eɪ] [lɒŋ] [stɑːt] .

| “ | Whoever | stole | our | horses | has | a | long | start | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 谁 | 偷窃 | 我们的 | 马匹 | 有 | 一个 | 长的 | 开始 | . |

“偷我们马的人起步很远。”

[pə'hæps] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['keəf(ə)l] [tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [treɪl] .

| Perhaps | he | was | careful | to | leave | a | poor | trail | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也许 | 他 | 曾是 | 小心 | 到 | 离开 | 一个 | 贫穷的 | 踪迹 | . |

或许他是故意不留下任何痕迹的。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] , [teɪk] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði] [treɪl] . ” -

| Little | Bear | , | take | us | to | the | trail | . | ” | 55 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | , | 拿 | 我们 | 到 | 这 | 踪迹 | . | ” | - |

小熊，带我们去小路。”55

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [led] [ðə; ði] [weɪ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði] [treɪl] .

| Little | Bear | led | the | way | back | to | the | place | where | he | had | found | the | trail | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 引领 | 这 | 方式 | 后退 | 到 | 这 | 地方 | 在哪里 | 他 | 有 | 成立 | 这 | 踪迹 | . |

小熊带头返回了他发现小路的地方。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['wɒrɪəz] ['weɪtɪd] [waɪl] [greɪt] [beə(r)] [gɒt] [daʊn] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [træks] .

| The | other | warriors | waited | while | Great | Bear | got | down | and | examined | the | tracks | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 其他 | 战士 | 等待 | 尽管 | 伟大的 | 熊 | 得到 | 向下 | 和 | 检查 | 这 | 轨道 | . |

其他战士们静静等待，大熊下山查看脚印。

[hiː; hi] ['stʌdid] [ðem; ðəm] ['keəfəli] .

| He | studied | them | carefully | . |
|---|---|---|---|---|
| 他 | 研究 | 他们 | 小心 | . |

他仔细研究了它们。

[æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['wɒrɪəz] .

| At | last | he | turned | to | the | other | warriors | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 最后的 | 他 | 转向 | 到 | 这 | 其他 | 战士 | . |

最后，他转向其他战士。

“ [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [krəʊ] , ” [hiː; hi][təʊld][ðem; ðəm] , “ [ænd; ənd]['əʊnli][wʌn] .

| “ | It | was | a | Crow | , | ” | he | told | them | , | “ | and | only | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 它 | 曾是 | 一个 | 乌鸦 | , | ” | 他 | 讲述 | 他们 | , | “ | 和 | 仅有的 | 一 | . |

“那是一只乌鸦，”他告诉他们，“而且只有一只。”

[hiː; hi] [gɒt] ['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] [suːn] ['ɑːftə(r)]['aʊə(r)][kæmp] [went] [tuː; tə] [sliːp] .

| He | got | our | horses | soon | after | our | camp | went | to | sleep | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 得到 | 我们的 | 马匹 | 很快 | 后 | 我们的 | 营 | 去 | 到 | 睡觉 | . |

营地入睡后不久，他就把我们的马牵走了。

[hiː; hi][hæz; həz]['ɔːlməʊst][ə; eɪ] [sʌnz] [stɑːt] [ɒn][ˌjuː 'es] ,

| He | has | almost | a | sun's | start | on | us | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 几乎 | 一个 | 太阳的 | 开始 | 在 | 我们 | , |

他比我们早出生几乎一个太阳，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi][ʃʊə(r)][hiː; hi] [wɪl] [traɪ][tuː; tə][haɪd][hɪz; ɪz][treɪl] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][ɪz]

| and | you | may | be | sure | he | will | try | to | hide | his | trail | as | soon | as | he | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 你 | 可能 | 是 | 当然 | 他 | 将要 | 尝试 | 到 | 隐藏 | 他的 | 踪迹 | 作为 | 很快 | 作为 | 他 | 是 |

[ə'weɪ] [frɒm; frəm]['aʊə(r)][kæmp] . ”

| away | from | our | camp | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|
| 离开 | 从 | 我们的 | 营 | . | ” |

你可以肯定，他一旦离开我们的营地，就会想方设法掩盖自己的行踪。

“ [wiː; wi][mʌst; məst] ['fɒləʊ] [æt; ət][wʌns] , ” ['flaɪɪŋ] ['ærəʊ] [ɪn'sɪstɪd] .

| “ | We | must | follow | at | once | , | ” | Flying | Arrow | insisted | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我们 | 必须 | 跟随 | 在 | 一次 | , | ” | 飞行 | 箭 | 坚持 | . |

“我们必须立刻跟上，”飞箭坚持道。

“ [wiː; wi][woʊnt][let][hɪm] [stiːl] ['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] . ”

| “ | We | won't | let | him | steal | our | horses | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我们 | 惯于 | 让 | 他 | 偷 | 我们的 | 马匹 | . | ” |

“我们绝不会让他偷走我们的马。”

“ [sʌm; səm][ɒv; əv][ˌjuː 'es][mʌst; məst] [steɪ] [ænd; ənd] [gɑːd] [ðə; ði] [miːt] , ” [red] [klaʊd]

| “ | Some | of | us | must | stay | and | guard | the | meat | , | ” | Red | Cloud |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 一些 | 的 | 我们 | 必须 | 停留 | 和 | 警卫 | 这 | 肉 | , | ” | 红色的 | 云 |

[ 'ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt ] .

| objected | . |
|---|---|
| 反对 | . |

“我们有些人必须留下来看守这些肉，”红云反对道。

“ [ðə; ði] [tʃiːfs] [wɪl] [biː; bi] [ɪk'spektɪŋ] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][meɪn][kæmp] . ”

| “ | The | chiefs | will | be | expecting | us | to | bring | it | to | the | main | camp | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 酋长们 | 将要 | 是 | 期待 | 我们 | 到 | 带来 | 它 | 到 | 这 | 主要的 | 营 | . | ” |

“酋长们会希望我们把它带到主营地。”

“ [ðə; ði] [tʃiːfs] [wɪl] [biː; bi] ['æŋgri] [ɪf] [wiː; wi] [dɪ'leɪ] [ðə; ði] [traɪbz] [stɑːt] [tuː; tə]['wɪntə(r)] ['kæmpɪŋ] [graʊndz]

| “ | The | chiefs | will | be | angry | if | we | delay | the | tribe's | start | to | winter | camping | grounds |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 酋长们 | 将要 | 是 | 生气的 | 如果 | 我们 | 延迟 | 这 | 部落的 | 开始 | 到 | 冬天 | 野营 | 理由 |

,

| , |
|---|
| , |

“如果我们推迟部落前往冬季营地的计划，酋长们会很生气。”

” ['lɪmpɪŋ] [fɒks] [wɔːnd] .

| ” | Limping | Fox | warned | . |
|---|---|---|---|---|
| ” | 跛行 | 狐狸 | 警告 | . |

“跛脚狐狸”警告道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [lɒŋ] [ʌn'tɪl][əʊld] - [mæn] - [ɒv; əv] - [ðə; ði] - [nɔːθ] [sendz] [snəʊ] ['flaɪɪŋ] . ”

| “ | It | will | not | be | long | until | Old | - | Man | - | of | - | the | - | North | sends | snow | flying | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 它 | 将要 | 不是 | 是 | 长的 | 直到 | 老的 | - | 男人 | - | 的 | - | 这 | - | 北 | 发送 | 雪 | 飞行 | . | ” |

“不久之后，北方老人就会降下漫天飞雪。”

“ [red] [klaʊd] [ænd; ənd] ['lɪmpɪŋ] [fɒks][hæv; həv]['spəʊkən] ['waɪzli] , ” [greɪt] [beə(r)] [ə'griːd] .

| “ | Red | Cloud | and | Limping | Fox | have | spoken | wisely | , | ” | Great | Bear | agreed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 红色的 | 云 | 和 | 跛行 | 狐狸 | 有 | 说 | 明智地 | , | ” | 伟大的 | 熊 | 同意 | . |

“红云和跛狐说得有道理，”大熊赞同道。

“ [wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] ['aʊə(r)] [miːt] [tuː; tə][ðə; ði][meɪn] [traɪb] [æt; ət][wʌns] ,

| “ | We | must | take | our | meat | to | the | main | tribe | at | once | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我们 | 必须 | 拿 | 我们的 | 肉 | 到 | 这 | 主要的 | 部落 | 在 | 一次 | , |

我们必须立即把肉送到部落主族那里。

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [nɒt] [luːz] [maɪ] ['hɔːsɪz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['θiːvɪŋ] [krəʊ] .

| but | I | will | not | lose | my | horses | to | a | thieving | Crow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我 | 将要 | 不是 | 失去 | 我的 | 马匹 | 到 | 一个 | 盗窃 | 乌鸦 | . |

但我不会把我的马输给偷马的乌鸦。

[waɪl] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][juː; jʊ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][kæmp] , [aɪ] [wɪl] [gəʊ]['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['hɔːsɪz] . ” -

| While | the | rest | of | you | return | to | camp | , | I | will | go | after | the | horses | . | ” | 56 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 这 | 休息 | 的 | 你 | 返回 | 到 | 营 | , | 我 | 将要 | 去 | 后 | 这 | 马匹 | . | ” | - |

你们其他人回营地去吧，我去追马。”56

“ [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [nɒt][gəʊ][ə'ləʊn] , ” ['flaɪɪŋ] ['ærəʊ] ['prəʊtestɪd; prə'testɪd] .

| “ | You | should | not | go | alone | , | ” | Flying | Arrow | protested | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 你 | 应该 | 不是 | 去 | 独自的 | , | ” | 飞行 | 箭 | 抗议 | . |

“你不应该独自前往，”飞箭抗议道。

“ [ai] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] . ”
**“ I will go with you . ”**
” 我 将要 去 和 你 . ”

“我会和你一起去。”

“ [ðə; ði] [tʃiːfs] [pʊt] [juː; jʊ] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈhʌntɪŋ] [ˈpɑːti] , ” [greɪt] [beə(r)] [rɪˈmaɪndid] [hɪm] .
**“ The chiefs put you in charge of this hunting party , ” Great Bear reminded him .**
” 这 酋长们 放 你 在 收费 的 这 打猎 派对 , ” 伟大的 熊 提醒 他 .

“酋长们让你负责这次狩猎活动，”大熊提醒他。

“ [juː; jʊ] [mʌst; məst] [rɪˈtɜːn] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] . ”
**“ You must return with it . ”**
” 你 必须 返回 和 它 . ”

你必须把它带回来。

“ [ðæt] [ɪz] [truː] , ” [ˈflaɪɪŋ] [ˈærəʊ] [əd'mɪtɪd] .
**“ That is true , ” Flying Arrow admitted .**
” 那 是 真的 , ” 飞行 箭 承认 .

“没错，”飞箭承认道。

“ [stɪl] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [gəʊ] [əˈləʊn] . ”
**“ Still , you should not go alone . ”**
” 仍然 , 你 应该 不是 去 独自的 . ”

“不过，你不应该独自前往。”

“ [ai] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [ˈgrænfɑːðə(r)] , ” [ˈlɪt(ə)l] [beə(r)] [ˈɒfəd] .
**“ I will go with Grandfather , ” Little Bear offered .**
” 我 将要 去 和 祖父 , ” 小的 熊 提供 .

“我要和爷爷一起去，”小熊说道。

“ [waɪ] [ɒv; əv] [kɔːs] , ” [greɪt] [beə(r)] [ɪkˈskleɪmd] .
**“ Why of course , ” Great Bear exclaimed .**
” 为什么 的 课程 , ” 伟大的 熊 惊呼 .

“当然可以！”大熊惊呼道。

“ [ai] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðæt] .
**“ I should have thought of that .**
” 我 应该 有 想法 的 那 .

“我应该想到这一点的。”

[ˈlɪt(ə)l] [beə(r)] [hæz; həz] [pruːvd] [hɪmˈself] [dɪˈpendəb(ə)l] .
**Little Bear has proved himself dependable .**
小的 熊 有 已证实 他自己 可靠的 .

小熊已经证明自己很可靠。

” [nʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈwɒrɪəz] [ˈɒfəd] [ə; eɪ] [ˈprəʊtest] .
**” None of the warriors offered a protest .**
” 没有任何 的 这 战士 提供 一个 反对 .

没有一个战士提出抗议。

[ɪf] [ˈeni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [θɔːt] [ə; eɪ] [bɔɪ] [wʊd] [biː; bi] [smɔːl] [help] [ɒn] [səʊ] [ˈdeɪndʒərəs] [æn; ən]
**If any of them thought a boy would be small help on so dangerous an**
如果 任何 的 他们 想法 一个 男生 会 是 小的 帮助 在 所以 危险的 一个
[ˈerənd] ,
**errand ,**
差事 ,

如果他们中有人认为一个男孩在如此危险的任务上帮不上什么忙，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [seɪ] [səʊ] .
**they didn't say so .**
他们 没有 说 所以 .

他们没这么说。

[ðə; ði] ['pɑːti] [rəʊd] [bæk] ['ɪntuː][kæmp] [weə(r)] [greɪt] [beə(r)] [ 'bizi ] [hɪm'self] ['gæðərɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋz]

| The | party | rode | back | into | camp | where | Great | Bear | busied | himself | gathering | the | things |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 派对 | 骑 | 后退 | 进入 | 营 | 在哪里 | 伟大的 | 熊 | 忙碌 | 他自己 | 采集 | 这 | 事物 |

[ðeɪ] [wʊd] [teɪk] [wɪð] [ðem; ðəm] .

| they | would | take | with | them | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 会 | 拿 | 和 | 他们 | . |

一行人骑马返回营地，大熊忙着收拾他们将要带走的东西。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [tuː] [smɔːl] ['bʌnd(ə)lz] .

| When | he | had | finished | , | there | were | only | two | small | bundles | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 有 | 完成的 | , | 那里 | 是 | 仅有的 | 二 | 小的 | 捆绑 | . |

他完成后，只剩下两个小包裹了。

“ [wiː; wi][kæn; kən]['træv(ə)l][fɑːstə(r)] [ɪf] [wiː; wi]['træv(ə)l] [laɪt] , ” [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] .

| “ | We | can | travel | faster | if | we | travel | light | , | ” | he | explained | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我们 | 能 | 旅行 | 快点 | 如果 | 我们 | 旅行 | 光 | , | ” | 他 | 解释 | . |

“轻装上阵可以让我们走得更快，”他解释说。

“ [wiː; wi] [wɪl] [faɪnd]['aʊə(r)] [fuːd] [æz; əz][wiː; wi] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] . ” -

| “ | We | will | find | our | food | as | we | need | it | . | ” | 57 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我们 | 将要 | 寻找 | 我们的 | 食物 | 作为 | 我们 | 需要 | 它 | . | ” | - |

“我们会根据需要寻找食物。”57

[dɪ'spaɪt] [ðeə(r)] [heɪst] , [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [ˌəʊvə'hed] [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [treɪl] [ə'gen]

| Despite | their | haste | , | the | sun | was | almost | overhead | when | they | reached | the | trail | again |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 他们的 | 匆忙 | , | 这 | 太阳 | 曾是 | 几乎 | 开销 | 什么时候 | 他们 | 达到 | 这 | 踪迹 | 再次 |

.

| : |
|---|
| . |

尽管他们赶路，但当他们再次到达小路时，太阳已经几乎升到头顶了。

[greɪt] [beə(r)] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd] .

| Great | Bear | took | the | lead | and | Little | Bear | followed | behind | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 采取 | 这 | 带领 | 和 | 小的 | 熊 | 随后 | 在后面 | . |

大熊在前领头，小熊跟在后面。

[ðeɪ] [went] ['ræpɪdli] , [æz; əz] [huː'evə(r)] [hæd; həd]['stəʊlən][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [hæd; həd] [meɪd] [nəʊ] [ə'tempt]

| They | went | rapidly | , | as | whoever | had | stolen | the | horses | had | made | no | attempt |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 去 | 快速 | , | 作为 | 谁 | 有 | 被盗 | 这 | 马匹 | 有 | 制成 | 不 | 试图 |

[tuː; tə] [haɪd] [hɪz; ɪz] [treɪl] .

| to | hide | his | trail | . |
|---|---|---|---|---|
| 到 | 隐藏 | 他的 | 踪迹 | . |

他们迅速赶路，因为偷马的人并没有试图掩盖踪迹。

[ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [gɒn] [fɑː(r)] [brˈfɔː(r)] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['riːəlaɪzd] [ðə; ði] [treɪl] [wɒz; wəz] ['liːdɪŋ] [streɪt]

| They | had | not | gone | far | before | Little | Bear | realized | the | trail | was | leading | straight |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 不是 | 已消失 | 远的 | 前 | 小的 | 熊 | 已实现 | 这 | 踪迹 | 曾是 | 领导 | 直的 |

[tə'wɔːdz] ['bʌfələʊ] [træp] ['kænjən] .

| towards | Buffalo | Trap | Canyon | . |
|---|---|---|---|---|
| 向 | 水牛 | 陷阱 | 峡谷 | . |

他们没走多远，小熊就意识到这条小路直通水牛陷阱峡谷。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ['grænfɑːðə(r)] [wɒz; wəz] ['trʌbld] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [treɪl] [wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] [səʊ]

| He | could | see | Grandfather | was | troubled | because | the | trail | was | running | so |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 可以 | 看 | 祖父 | 曾是 | 麻烦 | 因为 | 这 | 踪迹 | 曾是 | 跑步 | 所以 |

[streɪt] [ænd; ənd][wɒz; wəz][səʊ] [wel] [mɑːkt] .

| straight | and | was | so | well | marked | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 直的 | 和 | 曾是 | 所以 | 出色地 | 标记 | . |

他看出爷爷很苦恼，因为这条路走得笔直，而且路标也很清晰。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [striːm] [ðæt] [ræn] [θruː] [ðə; ði] ['væli] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]

| When | they | came | to | the | stream | that | ran | through | the | valley | in | front | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他们 | 来了 | 到 | 这 | 溪流 | 那 | 跑 | 通过 | 这 | 谷 | 在 | 正面 | 的 | 这 |

['entrəns] [tuː; tə] ['bʌfələʊ] [træp] ['kænjən] ,

| entrance | to | Buffalo | Trap | Canyon | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 入口 | 到 | 水牛 | 陷阱 | 峡谷 | , |

当他们来到布法罗陷阱峡谷入口前流经山谷的小溪边时，

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [sɔː] [waɪ] ['grænfɑːðə(r)] [hæd; həd] [biːn] ['trʌbld] [baɪ][ðə; ði] [pleɪn] [treɪl] .

| Little | Bear | saw | why | Grandfather | had | been | troubled | by | the | plain | trail | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 锯 | 为什么 | 祖父 | 有 | 到过 | 麻烦 | 经过 | 这 | 清楚的 | 踪迹 | . |

小熊明白了爷爷为什么会对这条平坦的小路感到烦恼。

[ðə; ði] [treɪl] [led] [streɪt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [striːm] ['ɪntuː][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [grɑːs] [hæd; həd] [biːn]

| The | trail | led | straight | across | the | stream | into | the | place | where | the | grass | had | been |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 踪迹 | 引领 | 直的 | 穿过 | 这 | 溪流 | 进入 | 这 | 地方 | 在哪里 | 这 | 草 | 有 | 到过 |

[bɜːnd] [ɒf] .

| burned | off | . |
|---|---|---|
| 烧伤 | 离开 | . |

小路径直穿过溪流，通往草地被烧毁的地方。

[hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [meɪz] [ɒv; əv] [krɪs] - ['krɒsɪŋ] [træks] .

| Here | it | became | a | maze | of | criss | - | crossing | tracks | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这里 | 它 | 成为 | 一个 | 迷宫 | 的 | 克里斯 | - | 过境 | 轨道 | . |

这里变成了纵横交错的铁轨迷宫。

[greɪt] [beə(r)] [ ˌdis'maunt ] [ænd; ənd] ['keəfəli] ['stʌdid] [ðə; ði][mɑːrks] .

| Great | Bear | dismounted | and | carefully | studied | the | marks | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 下马 | 和 | 小心 | 研究 | 这 | 标记 | . |

大熊下了马，仔细研究了这些痕迹。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [dʒʌmpt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [lʊkt] , [tuː] .

| Little | Bear | jumped | from | his | horse | and | looked | , | too | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 跳了起来 | 从 | 他的 | 马 | 和 | 看起来 | , | 也 | . |

小熊从马上跳下来，也看了看。

[ðə; ði] [træks] [kəm'pliːtli] ['pʌz(ə)ld] [hɪm] . -

| The | tracks | completely | puzzled | him | . | 58 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 轨道 | 完全地 | 困惑 | 他 | . | - |

这些轨道让他完全摸不着头脑。58

“ [hiː; hi][led][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ɪn][ænd; ənd][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [striːm] [səʊ][ðæt][wiː; wi] [ˌwʊdnt] [nəʊ]

| “ | He | led | the | horses | in | and | out | of | the | stream | so | that | we | wouldn't | know |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 他 | 引领 | 这 | 马匹 | 在 | 和 | 出去 | 的 | 这 | 溪流 | 所以 | 那 | 我们 | 不会 | 知道 |

['weðə(r)] [tuː; tə] [lʊk] [ˌʌp'striːm] [ɔː(r)] [ˌdaʊn'striːm] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [treɪl] ,

| whether | to | look | upstream | or | downstream | for | his | trail | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 无论 | 到 | 看 | 上游 | 或者 | 下游 | 为了 | 他的 | 踪迹 | , |

“他牵着马匹进出溪流，让我们不知道该向上游还是向下游寻找他的踪迹。”

” [greɪt] [beə(r)] [ɪk'spleɪnd] .

| ” | Great | Bear | explained | . |
|---|---|---|---|---|
| ” | 伟大的 | 熊 | 解释 | . |

“大熊解释道。”

[hiː; hi][led] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][treɪl] [ˌʌp'striːm] .

| He | led | Little | Bear | along | the | trail | upstream | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 引领 | 小的 | 熊 | 沿着 | 这 | 踪迹 | 上游 | . |

他带着小熊沿着小路逆流而上。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['pleɪsɪz] [weə(r)] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [hæd; həd] [biːn] [led]['ɪntuː][ðə; ði] [striːm] [ænd; ənd]

| There | were | many | places | where | the | horses | had | been | led | into | the | stream | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 许多 | 地方 | 在哪里 | 这 | 马匹 | 有 | 到过 | 引领 | 进入 | 这 | 溪流 | 和 |

[bæk] [aʊt] [ə'gen] .

| back | out | again | . |
|---|---|---|---|
| 后退 | 出去 | 再次 | . |

有很多地方都曾把马牵到溪流里，然后再牵出来。

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [striːm] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɒləʊd] [ænd; ənd] [went] [ˌdaʊn'striːm] .

| They | returned | to | the | stream | they | had | followed | and | went | downstream | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 返回 | 到 | 这 | 溪流 | 他们 | 有 | 随后 | 和 | 去 | 下游 | . |

他们返回之前沿着的小溪，顺流而下。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [hɪə(r)] .

| It | was | the | same | here | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 这 | 相同的 | 这里 | . |

这里的情况也一样。

[ðə; ði] ['hɔːsɪz] [hæd; həd] [biːn] [led][ɪn][ænd; ənd][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)][səʊ] ['meni] [taɪmz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]

| The | horses | had | been | led | in | and | out | of | the | water | so | many | times | it | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 马匹 | 有 | 到过 | 引领 | 在 | 和 | 出去 | 的 | 这 | 水 | 所以 | 许多 | 时代 | 它 | 曾是 |

[ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [tel] ['weðə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] ['faɪnəli] [gɒn] [ˌʌp'striːm] [ɔː(r)] [daʊn] .

| impossible | to | tell | whether | they | had | finally | gone | upstream | or | down | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不可能的 | 到 | 告诉 | 无论 | 他们 | 有 | 最后 | 已消失 | 上游 | 或者 | 向下 | . |

马匹被牵进牵出水面很多次，以至于无法判断它们最终是向上游走还是向下游走。

“ [hiː; hi][ɪz]['klevə(r)] , ” [greɪt] [beə(r)] [əd'mɪtɪd] ['grʌdʒɪŋli] .

| “ | He | is | clever | , | ” | Great | Bear | admitted | grudgingly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 他 | 是 | 聪明的 | , | ” | 伟大的 | 熊 | 承认 | 勉强 | . |

“他很聪明，”大熊不情愿地承认道。

“ [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə] [sɜːtʃ] [ˌʌp'striːm] [ænd; ənd] [ˌdaʊn'striːm] [tuː; tə][faɪnd] [wɪtʃ] [wei] [hiː; hi]

| “ | We | shall | have | to | search | upstream | and | downstream | to | find | which | way | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我们 | 将 | 有 | 到 | 搜索 | 上游 | 和 | 下游 | 到 | 寻找 | 哪个 | 方式 | 他 |

['riːəli] [went] .

| really | went | . |
|---|---|---|
| 真的 | 去 | . |

“我们必须上下游搜索，才能找到他真正去了哪里。”

” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [lʊkt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['væli] [weə(r)] ['jɛstərdeɪz] ['faɪə(r)][hæd; həd] [bɜːnd] [ɒf] [ðə; ði]

| ” | Little | Bear | looked | over | the | valley | where | yesterday's | fire | had | burned | off | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 小的 | 熊 | 看起来 | 超过 | 这 | 谷 | 在哪里 | 昨天的 | 火 | 有 | 烧伤 | 离开 | 这 |

[grɑːs] .

| grass | . |
|---|---|
| 草 | . |

小熊望着山谷，昨天的大火已经把那里的草烧光了。

“ [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [meɪk] ['eni] ['dɪfrəns] ['weðə(r)] [hiː; hi] [went] [ˌʌp'striːm] [ɔː(r)] [ˌdaʊn'striːm] ,

| “ | Perhaps | it | wouldn't | make | any | difference | whether | he | went | upstream | or | downstream | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 也许 | 它 | 不会 | 制作 | 任何 | 不同之处 | 无论 | 他 | 去 | 上游 | 或者 | 下游 | , |

” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [sə'dʒestid] .

| ” | Little | Bear | suggested | . |
|---|---|---|---|---|
| ” | 小的 | 熊 | 建议 | . |

“也许他逆流而上还是顺流而下都没什么区别，”小熊建议道。

“ [aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [wʊd] ['sɜːk(ə)l] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [get] [ɒn] [ðə; ði] [treɪl] [ðə; ði] [pɔː'niː] [meɪd] [wen]

| “ | I | think | he | would | circle | around | and | get | on | the | trail | the | Pawnees | made | when |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 思考 | 他 | 会 | 圆圈 | 大约 | 和 | 得到 | 在 | 这 | 踪迹 | 这 | 波尼 | 制成 | 什么时候 |

[ðeɪ] [ræn] ['jestədeɪ] .

| they | ran | yesterday | . |
|---|---|---|---|
| 他们 | 跑 | 昨天 | . |

“我认为他会绕一圈，然后沿着昨天波尼人留下的路线前进。

[hiː; hi] [wʊd] [θɪŋk] [wiː; wi] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd][hɪz; ɪz] [treɪl] [ðeə(r)] . ” -

| He | would | think | we | couldn't | find | his | trail | there | . | ” | 59 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 会 | 思考 | 我们 | 不能 | 寻找 | 他的 | 踪迹 | 那里 | . | ” | - |

他会认为我们不可能在那里找到他的踪迹。”59

[greɪt] [beə(r)] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [sə'praɪzd] [lʊk] .

| Great | Bear | gave | him | a | surprised | look | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 给予 | 他 | 一个 | 惊讶 | 看 | . |

大熊给了他一个惊讶的眼神。

“ ['veri] [gʊd] , ” [hiː; hi] [preɪzd] .

| “ | Very | good | , | ” | he | praised | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 非常 | 好的 | , | ” | 他 | 赞扬 | . |

“非常好，”他称赞道。

“ [ɒv; əv] [kɔːs] [ðæt] [ɪz] [wɒt] [hiː; hi] [wʊd] [duː; də] .

| “ | Of | course | that | is | what | he | would | do | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 的 | 课程 | 那 | 是 | 什么 | 他 | 会 | 做 | . |

“他当然会这么做。”

[wen] [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] [pɔː'niː] - [treɪl] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd][hɪz; ɪz] , [tuː] .

| When | we | find | the | Pawnees | ' | trail | , | we | shall | find | his | , | too | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 我们 | 寻找 | 这 | 波尼 | - | 踪迹 | , | 我们 | 将 | 寻找 | 他的 | , | 也 | . |

当我们找到波尼人的踪迹时，也就找到了他的踪迹。

” [weə(r)] [ðə; ði]['faɪə(r)][hæd; həd] [bɜːnd] , [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['kʌvəd] [ɔːl] ['treɪsɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɔː'niː] -

| ” | Where | the | fire | had | burned | , | it | had | covered | all | traces | of | the | Pawnees | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 在哪里 | 这 | 火 | 有 | 烧伤 | , | 它 | 有 | 涵盖 | 全部 | 痕迹 | 的 | 这 | 波尼 | - |

[træks] .

| tracks | . |
|---|---|
| 轨道 | . |

“大火烧过的地方，完全掩盖了波尼人的踪迹。”

[bʌt; bət] [greɪt] [beə(r)] [dʒʌdʒd] [ðə; ði] [pɔː'niː] [wʊd] [raɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)]

| But | Great | Bear | judged | the | Pawnees | would | ride | out | of | the | path | of | the | fire |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 伟大的 | 熊 | 评判 | 这 | 波尼 | 会 | 骑 | 出去 | 的 | 这 | 小路 | 的 | 这 | 火 |

[æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

| as | quickly | as | possible | . |
|---|---|---|---|---|
| 作为 | 迅速地 | 作为 | 可能的 | . |

但大熊判断波尼人会尽快逃离火灾现场。

[hiː; hi][led][ðə; ði] [wei] [aʊt] [ɒv; əv] [ðæt] ['væli] [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði][nekst][wʌn] .

| He | led | the | way | out | of | that | valley | and | into | the | next | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 引领 | 这 | 方式 | 出去 | 的 | 那 | 谷 | 和 | 进入 | 这 | 下一个 | 一 | . |

他带领大家走出了那个山谷，进入了下一个山谷。

[ðə; ði]['faɪə(r)][hæd; həd] [bɜːnd] ['əʊvə(r)] [ðɪs] [wʌn] , [tuː] ,

| The | fire | had | burned | over | this | one | , | too | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 火 | 有 | 烧伤 | 超过 | 这 | 一 | , | 也 | , |

这栋房子也曾被火烧过。

[bʌt; bət][hæd; həd] [nɒt] [gɒn] ['veri] [haɪ] [ɒn][ðə; ði] [hɪlz] [ðæt] [fɔːmd] [ðə; ði] [saʊθ] ['baʊndri] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]

| but | had | not | gone | very | high | on | the | hills | that | formed | the | south | boundary | of | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 有 | 不是 | 已消失 | 非常 | 高的 | 在 | 这 | 丘陵 | 那 | 形成 | 这 | 南 | 边界 | 的 | 它 |

.

| : |
|---|
| . |

但是并没有爬到构成其南部边界的山丘很高的地方。

[greɪt] [beə(r)][led][ðə; ði] [wei] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n] .

| Great | Bear | led | the | way | in | that | direction | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 引领 | 这 | 方式 | 在 | 那 | 方向 | . |

大熊湖在这方面起到了带头作用。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['æŋkʃəsli] [wɒtʃt] [ðə; ði] [sʌn] .

| Little | Bear | anxiously | watched | the | sun | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 焦虑地 | 观看 | 这 | 太阳 | . |

小熊焦急地望着太阳。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['drɒpɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ['ræpɪdli] .

| It | was | dropping | to | the | ground | rapidly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 下降 | 到 | 这 | 地面 | 快速 | . |

它迅速坠落到地面。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [haɪd] [ɪts] [laɪt] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][mɔː(r)] ['trʌb(ə)l]

| It | seemed | to | be | trying | to | hide | its | light | so | that | they | would | have | more | trouble |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 似乎 | 到 | 是 | 尝试 | 到 | 隐藏 | 它是 | 光 | 所以 | 那 | 他们 | 会 | 有 | 更多的 | 麻烦 |

['faɪndɪŋ] [ðə; ði] [krəʊ] .

| finding | the | Crow | . |
|---|---|---|---|
| 寻找 | 这 | 乌鸦 | . |

它似乎想隐藏自己的光芒，好让他们更难找到乌鸦。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi][ænd; ənd] [greɪt] [beə(r)][hæd; həd] ['stɑːtɪd] [ɒn][ðə; ði] [treɪl] ,

| From | the | time | he | and | Great | Bear | had | started | on | the | trail | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 时间 | 他 | 和 | 伟大的 | 熊 | 有 | 开始 | 在 | 这 | 踪迹 | , |

从他和大熊开始踏上征程的那一刻起，

[hiː; hi][hæd; həd] [nəʊn] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [bɪ'fɔː(r)] [naɪt] .

| he | had | known | they | couldn't | find | the | horses | before | night | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 已知 | 他们 | 不能 | 寻找 | 这 | 马匹 | 前 | 夜晚 | . |

他早就知道他们不可能在天黑前找到马匹。

[stɪl] , [hiː; hi][hæd; həd] [həʊpt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][æt; ət] [liːst] [faɪnd][ðə; ði] [pɔː'niː] - [treɪl] [bɪ'fɔː(r)] ['dɑːknəs]

| Still | , | he | had | hoped | they | could | at | least | find | the | Pawnees | ' | trail | before | darkness |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仍然 | , | 他 | 有 | 希望 | 他们 | 可以 | 在 | 至少 | 寻找 | 这 | 波尼 | - | 踪迹 | 前 | 黑暗 |

[fel] .

| fell | . |
|---|---|
| 跌倒 | . |

不过，他仍然希望他们至少能在天黑之前找到波尼人的踪迹。

['sʌd(ə)nli] [greɪt] [beə(r)] [stɒpt] [hɪz; ɪz] [hɔːs] . -

| Suddenly | Great | Bear | stopped | his | horse | . | 60 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 突然 | 伟大的 | 熊 | 停止 | 他的 | 马 | . | - |

大熊突然勒住了马。60

“ [hɪə(r)][ɪz][ðə; ði] [pɔː'niː] [treɪl] , ” [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] .

| “ | Here | is | the | Pawnee | trail | , | ” | he | pointed | out | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这里 | 是 | 这 | 波尼 | 踪迹 | , | ” | 他 | 尖 | 出去 | . |

“这里是波尼小径，”他指着说。

“ [ðə; ði] [krəʊ] ['dɪd(ə)nt] [raɪd] [ə'lɒŋ] [ˌaɪ 'tiː][hɪə(r)] , [bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [raɪt] .

| “ | The | Crow | didn't | ride | along | it | here | , | but | I | think | you | are | right | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这 | 乌鸦 | 没有 | 骑 | 沿着 | 它 | 这里 | , | 但 | 我 | 思考 | 你 | 是 | 正确的 | . |

“乌鸦没有沿着这条路走来，但我认为你是对的。”

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd][hɪz; ɪz] [treɪl] , [tuː] .

| In | the | morning | we | shall | find | his | trail | , | too | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 早晨 | 我们 | 将 | 寻找 | 他的 | 踪迹 | , | 也 | . |

明天早上我们也会找到他的踪迹。

” [ðeɪ] [rəʊd] [ə'krɒs] [ðə; ði][nekst] [rɪdʒ] [ɒv; əv] [hɪlz] [ænd; ənd] [daʊn] ['ɪntuː] [ə'nʌðə(r)] [smɔːl] ['væli] .

| ” | They | rode | across | the | next | ridge | of | hills | and | down | into | another | small | valley | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 他们 | 骑 | 穿过 | 这 | 下一个 | 岭 | 的 | 丘陵 | 和 | 向下 | 进入 | 其他 | 小的 | 谷 | . |

他们骑马越过下一道山脊，下到另一个小山谷。

[hɪə(r)][ðə; ði] [grɑːs] [wɒz; wəz] [tɔːl] [ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl] [sprɪŋ] ['gɜːg(ə)ld] [ʌp] .

| Here | the | grass | was | tall | and | a | small | spring | gurgled | up | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这里 | 这 | 草 | 曾是 | 高的 | 和 | 一个 | 小的 | 春天 | 咕噜咕噜 | 向上 | . |

这里草长得很高，一条小泉潺潺流淌。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [ 'hɔbl ] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [waɪl] ['grænfɑːðə(r)] [gɒt] [aʊt] [kəʊld] [miːt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['sʌpə(r)]

| Little | Bear | hobbled | their | horses | while | Grandfather | got | out | cold | meat | for | their | supper |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 跛行 | 他们的 | 马匹 | 尽管 | 祖父 | 得到 | 出去 | 寒冷的 | 肉 | 为了 | 他们的 | 晚餐 |

.

:

.

小熊帮他们的马拴上马蹄铁，爷爷则拿出冷肉做晚饭。

“ [wiːl; wil][hæv; həv][nəʊ]['faɪə(r)] [tə'naɪt] , ” ['grænfɑːðə(r)] [təʊld][hɪm] .

| “ | We'll | have | no | fire | tonight | , | ” | Grandfather | told | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 出色地 | 有 | 不 | 火 | 今晚 | , | ” | 祖父 | 讲述 | 他 | . |

“今晚我们不生火，”爷爷告诉他。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['iːtɪŋ] ,

| While | they | were | eating | , |
|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 他们 | 是 | 吃 | , |

他们吃饭的时候，

['grænfɑːðə(r)] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [krəʊ] ['wɒriə(r)] [mʌst; məst][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði]

| Grandfather | explained | to | Little | Bear | that | the | Crow | warrior | must | have | seen | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 祖父 | 解释 | 到 | 小的 | 熊 | 那 | 这 | 乌鸦 | 战士 | 必须 | 有 | 已见 | 这 |

[suː] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɔː'niː] [træp] .

| Sioux | escape | from | the | Pawnee | trap | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 苏族 | 逃脱 | 从 | 这 | 波尼 | 陷阱 | . |

爷爷向小熊解释说，那个克罗族战士一定看到了苏族人从波尼族的陷阱中逃脱。

[ðə; ði] [krəʊ] [wʊd] [nəʊ] [ðə; ði] [suː] [wʊd] [fiːl] [seɪf] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [pɔː'niː] [hæd; həd] [fled] .

| The | Crow | would | know | the | Sioux | would | feel | safe | after | the | Pawnees | had | fled | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 乌鸦 | 会 | 知道 | 这 | 苏族 | 会 | 感觉 | 安全的 | 后 | 这 | 波尼 | 有 | 逃亡 | . |

克罗族人知道，波尼族人逃走后，苏族人就会感到安全。

[hiː; hi] [wʊd] [ges] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [hæv; həv][ə; eɪ] [gɑːd] ['wɒtʃɪŋ] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .

| He | would | guess | they | wouldn't | have | a | guard | watching | their | horses | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 会 | 猜测 | 他们 | 不会 | 有 | 一个 | 警卫 | 观看 | 他们的 | 马匹 | . |

他猜想他们应该不会派人看守马匹。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [gʊd] [tʃɑːns] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [reɪd] .

| It | would | give | him | a | good | chance | to | make | a | raid | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 会 | 给 | 他 | 一个 | 好的 | 机会 | 到 | 制作 | 一个 | 袭击 | . |

这将给他一次发动袭击的好机会。

“ [hiː; hi] [wʊd] [gəʊ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] , [ˌwʊdnt] [hiː; hi] ?

| “ | He | would | go | towards | the | land | of | the | setting | sun | , | wouldn't | he | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 他 | 会 | 去 | 向 | 这 | 土地 | 的 | 这 | 环境 | 太阳 | , | 不会 | 他 | ? |

“他会前往日落之地，不是吗？”

” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [ɑːskt] .

| ” | Little | Bear | asked | . |
|---|---|---|---|---|
| ” | 小的 | 熊 | 问 | . |

“小熊问道。”

['grænfɑːðə(r)] [n'ɒdɪd] . -

| Grandfather | nodded | . | 61 |
|---|---|---|---|
| 祖父 | 点头 | . | - |

祖父点了点头。61

“ [hiː; hi] [wʊd] ['sɜːk(ə)l] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [get] ['ɒntə] [ðə; ði] [pɔː'niː] - [treɪl] .

| “ | He | would | circle | around | and | get | onto | the | Pawnees | ' | trail | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 他 | 会 | 圆圈 | 大约 | 和 | 得到 | 到 | 这 | 波尼 | - | 踪迹 | . |

“他会绕一圈，然后追踪到波尼人的踪迹。

[hiː; hi] [wʊd] ['fɒləʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz][ʃʊə(r)][wiː; wi][hæd; həd]['gɪv(ə)n] [ʌp] ['treɪlɪŋ] [hɪm] .

| He | would | follow | it | until | he | was | sure | we | had | given | up | trailing | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 会 | 跟随 | 它 | 直到 | 他 | 曾是 | 当然 | 我们 | 有 | 给定 | 向上 | 尾随 | 他 | . |

他会一直跟着，直到确信我们已经放弃跟踪他为止。

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] [tɜːn] [də'rektli] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] , ” [greɪt] [beə(r)] [dʒʌdʒd] .

| Then | he | would | turn | directly | towards | the | land | of | the | setting | sun | , | ” | Great | Bear | judged | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 会 | 转动 | 直接地 | 向 | 这 | 土地 | 的 | 这 | 环境 | 太阳 | , | ” | 伟大的 | 熊 | 评判 | . |

“然后他会径直转向落日之地，”大熊判断道。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] ,

| As | soon | as | he | had | finished | eating | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 很快 | 作为 | 他 | 有 | 完成的 | 吃 | , |

他吃完饭后，

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [rəʊld] [hɪm'self] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz] ['bʌfələʊ] [rəʊb] [ænd; ənd] ['kwɪkli] [fel] [ə'sliːp] .

| Little | Bear | rolled | himself | up | in | his | buffalo | robe | and | quickly | fell | asleep | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 滚动 | 他自己 | 向上 | 在 | 他的 | 水牛 | 长袍 | 和 | 迅速地 | 跌倒 | 睡着了 | . |

小熊把自己裹在水牛皮袍子里，很快就睡着了。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'weɪkənd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] [baɪ][ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːsɪz] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt] .

| He | was | awakened | during | the | night | by | the | sounds | of | the | horses | moving | about | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 觉醒 | 期间 | 这 | 夜晚 | 经过 | 这 | 声音 | 的 | 这 | 马匹 | 移动 | 关于 | . |

夜里，他被马匹走动的声音吵醒了。

[hiː; hi][sæt][ʌp] ['kwɪkli] .

| He | sat | up | quickly | . |
|---|---|---|---|---|
| 他 | 卫星 | 向上 | 迅速地 | . |

他猛地坐了起来。

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'membəd] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [juːst] [tuː; tə] ['hɔblz] .

| Then | he | remembered | the | horses | were | not | used | to | hobbles | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 记得 | 这 | 马匹 | 是 | 不是 | 用过的 | 到 | 跛行 | . |

然后他想起这些马不习惯被拴住。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [nɔɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['muːvɪŋ] ['ɔːkwədli] .

| They | were | making | so | much | noise | because | they | were | moving | awkwardly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 制作 | 所以 | 很多 | 噪音 | 因为 | 他们 | 是 | 移动 | 尴尬地 | . |

他们动作笨拙，所以发出很大的噪音。

[hiː; hi] [rəʊld] [hɪm'self] [ɪn][hɪz; ɪz] [rəʊb] [ə'gen] [ænd; ənd] [fel] [ə'sliːp] .

| He | rolled | himself | in | his | robe | again | and | fell | asleep | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 滚动 | 他自己 | 在 | 他的 | 长袍 | 再次 | 和 | 跌倒 | 睡着了 | . |

他再次裹上睡袍，睡着了。

['mɔːnɪŋ] [laɪt] [wɒz; wəz] ['ʃəʊɪŋ] ['əʊnli] ['feɪntli] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [wen] ['grænfɑːðə(r)] [ə'weɪkənd] [hɪm] .

| Morning | light | was | showing | only | faintly | in | the | east | when | Grandfather | awakened | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 早晨 | 光 | 曾是 | 显示 | 仅有的 | 淡淡的 | 在 | 这 | 东方 | 什么时候 | 祖父 | 觉醒 | 他 | . |

祖父叫醒他时，东方只透出微弱的晨光。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [rəʊld] [hɪz; ɪz] [rəʊb] ['ɪntuː][ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ænd; ənd] [taɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][hɪz; ɪz] [hɔːs] .

| Little | Bear | rolled | his | robe | into | a | bundle | and | tied | it | on | his | horse | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 滚动 | 他的 | 长袍 | 进入 | 一个 | 捆 | 和 | 系 | 它 | 在 | 他的 | 马 | . |

小熊把长袍卷成一捆，绑在马背上。

[hiː; hi] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [fuːd] [ˈgrænfɑːðə(r)] [geɪv] [hɪm] [ænd; ənd] [ mʌntʃ ] [ˌaɪ ˈtiː] [æz; əz] [ðeɪ] [rəʊd]

| He | accepted | the | food | Grandfather | gave | him | and | munched | it | as | they | rode |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 公认 | 这 | 食物 | 祖父 | 给予 | 他 | 和 | 咀嚼 | 它 | 作为 | 他们 | 骑 |

[təˈwɔːdz] [ðə; ði] [pɔːˈniː] - [treɪl] .

| towards | the | Pawnees | ' | trail | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 向 | 这 | 波尼 | - | 踪迹 | . |

他接过爷爷给他的食物，一边嚼着，一边骑马朝着波尼人的小径走去。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [treɪl] ,

| When | they | reached | the | trail | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他们 | 达到 | 这 | 踪迹 | , |

当他们到达小路时，

[ˈgrænfɑːðə(r)] [rəʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] [ænd; ənd] [mˈəʊʃənd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈlɪt(ə)l] [beə(r)] [tuː; tə] [raɪd]

| Grandfather | rode | to | the | left | of | it | and | motioned | for | Little | Bear | to | ride |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 祖父 | 骑 | 到 | 这 | 左边 | 的 | 它 | 和 | 示意 | 为了 | 小的 | 熊 | 到 | 骑 |

[tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] . -

| to | the | right | . | 6263 |
|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 正确的 | . | - |

爷爷骑在它左边，示意小熊骑到右边。6263

[ˈlɪt(ə)l] [beə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [laɪkt] [tuː; tə] [let] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [gəʊ] [ˈreɪsɪŋ] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [treɪl] .

| Little | Bear | would | have | liked | to | let | his | horse | go | racing | along | the | trail | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 会 | 有 | 喜欢 | 到 | 让 | 他的 | 马 | 去 | 赛车 | 沿着 | 这 | 踪迹 | . |

小熊很想让他的马沿着小路飞奔。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʃʊə(r)] [ðə; ði] [krəʊ] [wɒz; wəz] [ˈspiːdɪŋ] [əˈweɪ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈstəʊlən] [ˈhɔːsɪz] [waɪl] [ðeɪ]

| He | was | sure | the | Crow | was | speeding | away | with | the | stolen | horses | while | they |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 当然 | 这 | 乌鸦 | 曾是 | 超速 | 离开 | 和 | 这 | 被盗 | 马匹 | 尽管 | 他们 |

[wɜː(r); wə(r)] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈsləʊli] ,

| were | following | slowly | , |
|---|---|---|---|
| 是 | 下列的 | 缓慢地 | , |

他确信乌鸦正骑着偷来的马飞驰而去，而他们只能缓慢地跟在后面。

[ˈsɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [treɪl] .

| searching | for | his | trail | . |
|---|---|---|---|---|
| 搜索 | 为了 | 他的 | 踪迹 | . |

寻找他的踪迹。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [njuː] [ðeɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [faɪnd] [ðə; ði] [kroʊz] [treɪl] [ənˈles] [ðeɪ] [went] [ˈsləʊli] .

| But | he | knew | they | couldn't | find | the | Crow's | trail | unless | they | went | slowly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 知道 | 他们 | 不能 | 寻找 | 这 | 乌鸦的 | 踪迹 | 除非 | 他们 | 去 | 缓慢地 | . |

但他知道，除非他们放慢速度，否则他们找不到乌鸦的踪迹。

[ðə; ði] [ˈfɑːðə(r)] [ðeɪ] [rəʊd] , [ðə; ði] [ˈʃʊrər] [ˈlɪt(ə)l] [beə(r)] [bɪˈkeɪm] [ðæt] [hɪz; ɪz] [aɪˈdɪə] [hæd; həd] [biːn] [rɒŋ]

| The | farther | they | rode | , | the | surer | Little | Bear | became | that | his | idea | had | been | wrong |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 更远 | 他们 | 骑 | , | 这 | 确定 | 小的 | 熊 | 成为 | 那 | 他的 | 主意 | 有 | 到过 | 错误的 |

.

:

.

他们骑得越远，小熊就越确信他的想法是错误的。

[ðə; ði] [krəʊ] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [ˈsɜːkld] [ðæt] [fɑː(r)] [bɪˈfɔː(r)] [ˈgetɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [pɔːˈniː] - [treɪl] .

| The | Crow | wouldn't | have | circled | that | far | before | getting | on | the | Pawnees | ' | trail | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 乌鸦 | 不会 | 有 | 圈起来 | 那 | 远的 | 前 | 获得 | 在 | 这 | 波尼 | - | 踪迹 | . |

乌鸦不会绕那么远就追踪到波尼人的踪迹。

[hiː; hi] [lʊkt] [əˈkrɒs] [æt; ət] [greɪt] [beə(r)] .

| He | looked | across | at | Great | Bear | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 看起来 | 穿过 | 在 | 伟大的 | 熊 | . |

他望向大熊湖。

[haʊ] [mʌtʃ] ['fɑːðə(r)] [wʊd] ['grænfɑːðə(r)] [raɪd] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [geɪv] [ʌp] [ænd; ənd] [tɜːnd] [bæk] [tuː; tə]

| How | much | farther | would | Grandfather | ride | before | he | gave | up | and | turned | back | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 很多 | 更远 | 会 | 祖父 | 骑 | 前 | 他 | 给予 | 向上 | 和 | 转向 | 后退 | 到 |

[sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kroʊz] [treɪl] [æt; ət] [ðə; ði] [striːm] ? -

| search | for | the | Crow's | trail | at | the | stream | ? | 64 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 搜索 | 为了 | 这 | 乌鸦的 | 踪迹 | 在 | 这 | 溪流 | ? | - |

爷爷还会骑多远才会放弃，转身返回溪边寻找乌鸦的踪迹？64

---

[ðen] ['grænfɑːðə(r)] [kɔːld] [tuː; tə] [hɪm] ['sɒftli] .

| Then | Grandfather | called | to | him | softly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 祖父 | 称为 | 到 | 他 | 轻轻 | . |

然后爷爷轻声呼唤他。

---

“ [hɪrz] [weə(r)] [hiː; hi] [rəʊd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pɔː'niː] - [treɪl] .

| “ | Here's | where | he | rode | into | the | Pawnees | ' | trail | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这里是 | 在哪里 | 他 | 骑 | 进入 | 这 | 波尼 | - | 踪迹 | . |

“他就是在这里进入了波尼人的小径。”

---

” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə] ['grænd,fɑːðərz] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [treɪl] .

| ” | Little | Bear | turned | his | horse | to | Grandfather's | side | of | the | trail | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 小的 | 熊 | 转向 | 他的 | 马 | 到 | 祖父的 | 边 | 的 | 这 | 踪迹 | . |

“小熊调转马头，朝爷爷那边走去。”

---

[ðə; ði] [grɑːs] [wɒz; wəz] [bent] [daʊn] ,

| The | grass | was | bent | down | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 草 | 曾是 | 弯曲 | 向下 | , |

草被压弯了，

---

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪn] [træks] [weə(r)] [ðə; ði] ['raɪdə(r)] [hæd; həd] [brɔːt] [hɪz; ɪz] ['hɔːsɪz] ['ɪntuː]

| and | there | were | plain | tracks | where | the | rider | had | brought | his | horses | into |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 是 | 清楚的 | 轨道 | 在哪里 | 这 | 骑士 | 有 | 带来 | 他的 | 马匹 | 进入 |

[ðə; ði] [treɪl] .

| the | trail | . |
|---|---|---|
| 这 | 踪迹 | . |

还有一些清晰的马道痕迹，那是骑手牵着马匹进入小路留下的。

---

['grænfɑːðə(r)] [ ˌdɪs'maʊnt ] [ænd; ənd] ['stʌdid] [ðə; ði] [træks] .

| Grandfather | dismounted | and | studied | the | tracks | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 祖父 | 下马 | 和 | 研究 | 这 | 轨道 | . |

爷爷下马，仔细观察了马蹄印。

---

“ [wʌn] [hɔːs] [hæz; həz] [ə; eɪ] [bæd] [stəʊn] [bruːz] , ” [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] .

| “ | One | horse | has | a | bad | stone | bruise | , | ” | he | pointed | out | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 一 | 马 | 有 | 一个 | 坏的 | 石头 | 挫伤 | , | ” | 他 | 尖 | 出去 | . |

“其中一匹马的脚底有严重的挫伤，”他指出。

---

“ [siː] [haʊ] [lait] [ðə; ði] [fʊt] [prɪnt] [ɪz] .

| “ | See | how | light | the | foot | print | is | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 看 | 如何 | 光 | 这 | 脚 | 打印 | 是 | . |

“看看它的占地面积有多小。”

---

[ðæt] [hɔːs] [ɪz] ['lɪmpɪŋ] .

| That | horse | is | limping | . |
|---|---|---|---|---|
| 那 | 马 | 是 | 跛行 | . |

那匹马一瘸一拐的。

---

” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [ ˌdɪs'maʊnt ] [ænd; ənd] [bent] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [træks] .

| ” | Little | Bear | dismounted | and | bent | over | the | tracks | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 小的 | 熊 | 下马 | 和 | 弯曲 | 超过 | 这 | 轨道 | . |

“小熊下了马，弯腰趴在铁轨上。”

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [wʌn] [huːf] [hæd; həd] [nɒt] [kʌt] [æz; əz] ['diːpli] [æz; əz][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .

| He | could | see | that | one | hoof | had | not | cut | as | deeply | as | the | others | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 可以 | 看 | 那 | 一 | 蹄 | 有 | 不是 | 切 | 作为 | 深 | 作为 | 这 | 其他的 | . |

他发现其中一只蹄子没有其他蹄子割得那么深。

“ [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [suːn] [kætʃ] [hɪm] , ” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

| “ | We | should | soon | catch | him | , | ” | he | exclaimed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我们 | 应该 | 很快 | 抓住 | 他 | , | ” | 他 | 惊呼 | . |

“我们应该很快就能抓住他了，”他喊道。

“ [wiː; wi][hæv; həv] [lɒst] [mʌtʃ] [taɪm] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] [treɪl] , ” [greɪt] [beə(r)] [rɪ'maɪndid] [hɪm] .

| “ | We | have | lost | much | time | finding | the | trail | , | ” | Great | Bear | reminded | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我们 | 有 | 丢失的 | 很多 | 时间 | 寻找 | 这 | 踪迹 | , | ” | 伟大的 | 熊 | 提醒 | 他 | . |

“我们找路浪费了很多时间，”大熊提醒他。

“ [hiː; hi][ɪz][fɑː(r)] [ə'hed] [ænd; ənd] [tə'deɪ] [wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd] [geɪm] .

| “ | He | is | far | ahead | and | today | we | must | find | game | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 他 | 是 | 远的 | 前方 | 和 | 今天 | 我们 | 必须 | 寻找 | 游戏 | . |

“他遥遥领先，今天我们必须找到比赛节奏。”

['aʊə(r)] [fuːd] [ɪz] [gɒn] .

| Our | food | is | gone | . |
|---|---|---|---|---|
| 我们的 | 食物 | 是 | 已消失 | . |

我们的食物都没了。

” [hiː; hi] [smaɪld] [æt; ət] ['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [lʊk] [ɒv; əv] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .

| ” | He | smiled | at | Little | Bear's | look | of | disappointment | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 他 | 微笑 | 在 | 小的 | 熊的 | 看 | 的 | 失望 | . |

他看着小熊失望的表情，笑了。

“ ['nevə(r)][fɪə(r)] , ” [hiː; hi] ['prɒmɪst] .

| “ | Never | fear | , | ” | he | promised | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 绝不 | 害怕 | , | ” | 他 | 承诺 | . |

“别害怕，”他承诺道。

“ [wiː; wi] [wɪl] [kætʃ] [hɪm][ænd; ənd][get]['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] . ” -

| “ | We | will | catch | him | and | get | our | horses | . | ” | 65 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我们 | 将要 | 抓住 | 他 | 和 | 得到 | 我们的 | 马匹 | . | ” | - |

“我们会抓住他，然后把我们的马牵回来。”65

['tʃæptə(r)] [fɔː(r)]

| CHAPTER | FOUR |
|---|---|
| 章 | 四 |

第四章

['grændˌfɑːðərz] [wɜːdz] [wɔːnd] ['lɪt(ə)l] [beə(r)][ðə; ði] [tʃeɪs] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)]

| Grandfather's | words | warned | Little | Bear | the | chase | was | going | to | be | much | longer |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 祖父的 | 字 | 警告 | 小的 | 熊 | 这 | 追赶 | 曾是 | 去 | 到 | 是 | 很多 | 更长 |

[ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæd; həd] [plænd] .

| than | they | had | planned | . |
|---|---|---|---|---|
| 比 | 他们 | 有 | 计划 | . |

爷爷的话警告小熊，这场追逐将会比他们计划的要长得多。

[ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][həʊp][ɒv; əv] ['kætʃɪŋ] [ðə; ði] [θiːf] [bɪ'fɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] ['sʌnraɪz] , ['grænfɑːðə(r)]

| If | there | were | hope | of | catching | the | thief | before | another | sunrise | , | Grandfather |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 那里 | 是 | 希望 | 的 | 捕捉 | 这 | 贼 | 前 | 其他 | 日出 | , | 祖父 |

[ˌwʊdnt] [stɒp][tuː; tə][faɪnd] [fuːd] .

| wouldn't | stop | to | find | food | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 不会 | 停止 | 到 | 寻找 | 食物 | . |

如果能在下一个日出之前抓住小偷，爷爷就不会停下来寻找食物了。

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['wʌri] [ðæt] [ə; eɪ] [stɔːm] [mait] [ɪ'reɪz] [ðə; ði] [treɪl] ,

| He | began | to | worry | that | a | storm | might | erase | the | trail | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 开始 | 到 | 担心 | 那 | 一个 | 风暴 | 可能 | 删除 | 这 | 踪迹 | , |

他开始担心暴风雨可能会抹去这条小径。

[ɔː(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['wɒriə(r)] [wʊd] [get] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [krəʊz] ,

| or | that | the | warrior | would | get | back | to | the | land | of | the | Crows | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 那 | 这 | 战士 | 会 | 得到 | 后退 | 到 | 这 | 土地 | 的 | 这 | 乌鸦 | , |

或者说，这位战士将会回到乌鸦的土地上。

[weə(r)] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [frendz] [tuː; tə] [help] [hɪm] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [tuː] ['deɪndʒərəs]

| where | he | would | have | friends | to | help | him | and | it | would | be | too | dangerous |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 他 | 会 | 有 | 朋友们 | 到 | 帮助 | 他 | 和 | 它 | 会 | 是 | 也 | 危险的 |

[fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['fɒləʊ] . -

| for | them | to | follow | . | 66 |
|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 他们 | 到 | 跟随 | . | - |

他在那里会有朋友帮助他，但他们跟随他去那里太危险了。66

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʃʊə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [treɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [krəʊ] ,

| Now | that | they | were | sure | they | were | on | the | trail | of | the | Crow | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 那 | 他们 | 是 | 当然 | 他们 | 是 | 在 | 这 | 踪迹 | 的 | 这 | 乌鸦 | , |

既然他们确信自己已经找到了乌鸦的踪迹，

['grænfɑːðə(r)] [ɪn'kriːst] [ðə; ði] [peɪs] [tuː; tə] [æn; ən] ['iːzi] [ləʊp] .

| Grandfather | increased | the | pace | to | an | easy | lope | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 祖父 | 增加 | 这 | 步伐 | 到 | 一个 | 简单的 | 洛珀 | . |

爷爷加快脚步，轻松地慢跑起来。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [peɪs] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [kʊd; kəd] [kiːp] [ʌp] [ɔːl] [deɪ] .

| It | was | a | pace | the | horses | could | keep | up | all | day | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 一个 | 步伐 | 这 | 马匹 | 可以 | 保持 | 向上全部 | | 天 | . |

这是马匹可以整天保持的速度。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['kæri] [ðem; ðəm] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] .

| It | would | carry | them | over | a | great | distance | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 会 | 携带 | 他们 | 超过 | 一个 | 伟大的 | 距离 | . |

它会带着他们跨越很远的距离。

[ðə; ði] [pɔː'niː] - [treɪl] [led] ['ɔːlməʊst] [djuː] [west] [səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [wɒtʃ]

| The | Pawnees | ' | trail | led | almost | due | west | so | that | there | was | no | need | to | watch |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 波尼 | - | 踪迹 | 引领 | 几乎 | 到期的 | 西方 | 所以 | 那 | 那里 | 曾是 | 不 | 需要 | 到 | 手表 |

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [krəʊ] [hæd; həd] [left] [ˌaɪ 'tiː] .

| for | a | place | where | the | Crow | had | left | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 一个 | 地方 | 在哪里 | 这 | 乌鸦 | 有 | 左边 | 它 | . |

波尼人的足迹几乎是正西方向，所以无需留意克劳人留下足迹的地方。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [steɪ] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [went] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n] .

| He | was | sure | to | stay | on | it | as | long | as | it | went | in | that | direction | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 当然 | 到 | 停留 | 在 | 它 | 作为 | 长的 | 作为 | 它 | 去 | 在 | 那 | 方向 | . |

只要事情朝着那个方向发展，他肯定会一直坚持下去。

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] [streɪt] [ˌəʊvə'hed] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [smɔːl] [striːm] .

| The | sun | was | almost | straight | overhead | when | they | came | to | a | small | stream | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 太阳 | 曾是 | 几乎 | 直的 | 开销 | 什么时候 | 他们 | 来了 | 到 | 一个 | 小的 | 溪流 | . |

他们来到一条小溪边时，太阳几乎正高悬头顶。

[bəuθ] ['grænfɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [nelt] [ænd; ənd] [dræŋk] [ðə; ði] [klɪə(r)] , [kuːl] ['wɔːtə(r)] .

| Both | Grandfather | and | Little | Bear | knelt | and | drank | the | clear | , | cool | water | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两个都 | 祖父 | 和 | 小的 | 熊 | 跪下 | 和 | 喝 | 这 | 清除 | , | 凉爽的 | 水 | . |

爷爷和小熊都跪下来，喝了清澈凉爽的水。

[ðeɪ] [let] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [drɪŋk] [ðeə(r)] [fɪl] , [tuː] .
**They let the horses drink their fill , too .**
他们 让 这 马匹 喝 他们的 充满 , 也 .

他们也让马儿们尽情喝水。

['grænfɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [sprɔːld] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] [waɪl] [ðeɪ] [ə'laʊd] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [tuː; tə]
**Grandfather and Little Bear sprawled in the sun while they allowed the horses to**
祖父 和 小的 熊 蔓延 在 这 太阳 尽管 他们 允许 这 马匹 到
[greɪz] .
**graze .**
轻擦 .

爷爷和小熊懒洋洋地躺在阳光下，任由马儿吃草。

['lɪt(ə)l] [beə(r)][wɒz; wəz] ['veri] ['hʌŋgri] , [bʌt; bət][hiː; hi] [meɪd] [nəʊ] [kəm'pleɪnt] .
**Little Bear was very hungry , but he made no complaint .**
小的 熊 曾是 非常 饥饿的 , 但 他 制成 不 抱怨 .

小熊很饿，但他没有抱怨。

“ [ðɪs] [ˌɑːftə'nuːn] [wiː; wi] [wɪl] [get] [ə; eɪ] ['bʌfələʊ] , ” [greɪt] [beə(r)] [ə'naʊnst] .
**“ This afternoon we will get a buffalo , ” Great Bear announced .**
“ 这 下午 我们 将要 得到 一个 水牛 , ” 伟大的 熊 宣布 .

“今天下午我们会弄到一头野牛，”大熊宣布道。

“ [fuːd] [wɪl] [biː; bi] [gʊd] , ” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [ə'griːd] . -
**“ Food will be good , ” Little Bear agreed . 67**
“ 食物 将要 是 好的 , ” 小的 熊 同意 . -

“食物会很好吃，”小熊同意道。67

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [rest] , [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [ɒn][ðə; ði] [treɪl] [ə'gen] .
**After a short rest , they started on the trail again .**
后 一个 短的 休息 , 他们 开始 在 这 踪迹 再次 .

短暂休息后，他们再次踏上征程。

[ˌaɪ 'tiː][led][ðem; ðəm] [ə'krɒs] [ə; eɪ] ['ʃæləʊ] , ['sændi] [striːm] , ['waɪdə(r)][ðæn; ðən] ['eni] [ðeɪ] [hæd; həd]
**It led them across a shallow , sandy stream , wider than any they had**
它 引领 他们 穿过 一个 浅的 , 沙 溪流 , 更广泛 比 任何 他们 有
[krɒst] [bɪ'fɔː(r)] .
**crossed before .**
交叉 前 .

它引领他们穿过一条浅浅的沙溪，这条溪流比他们之前渡过的任何溪流都要宽。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['rɪdn] [ə'baʊt] [æn; ən]['aʊə(r)]['ɑːftə(r)] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [striːm] [wen] [ðə; ði] [treɪl] [tɜːnd]
**They had ridden about an hour after crossing the stream when the trail turned**
他们 有 骑 关于 一个 小时 后 过境 这 溪流 什么时候 这 踪迹 转向
['ʃɑːpli] [tuː; tə][ðə; ði] [left] .
**sharply to the left .**
尖锐地 到 这 左边 .

他们过河后骑行了大约一个小时，小路突然向左急转弯。

[greɪt] [beə(r)] [kept] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [treɪl] [ænd; ənd] [m'əʊʃənd] [fɔː(r); fə(r)]
**Great Bear kept his horse to the right side of the trail and motioned for**
伟大的 熊 保留 他的 马 到 这 正确的 边 的 这 踪迹 和 示意 为了
['lɪt(ə)l] [beə(r)][tuː; tə] ['fɒləʊ] [bɪ'haɪnd] [hɪm] .
**Little Bear to follow behind him .**
小的 熊 到 跟随 在后面 他 .

大熊让马保持在小路的右侧，并示意小熊跟在他身后。

[bəuθ] [wɒtʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] .
**Both watched to the right .**
两个都 观看 到 这 正确的 .

两人都看向右边。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈsɜːt(ə)n] [ðə; ði] [krəʊ] [wʊd] [nɒt] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [treɪl] [fɑː(r)][ɪn] [ðɪs] [dəˈrekʃ(ə)n] ,

| It | was | certain | the | Crow | would | not | follow | the | trail | far | in | this | direction | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 肯定 | 这 | 乌鸦 | 会 | 不是 | 跟随 | 这 | 踪迹 | 远的 | 在 | 这 | 方向 | , |

可以肯定的是，乌鸦不会沿着这条踪迹往这个方向走太远。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [tɜːnd] [ɒf] , [hiː; hi] [wʊd] [tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd][gəʊ] [west] .

| and | when | he | turned | off | , | he | would | turn | to | the | right | and | go | west | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 他 | 转向 | 离开 | , | 他 | 会 | 转动 | 到 | 这 | 正确的 | 和 | 去 | 西方 | . |

当他转弯时，他会向右转，然后向西走。

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [greɪt] [beə(r)] [ sləu ] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə][ə; eɪ] [wɔːk] . -

| After | a | time | Great | Bear | slowed | his | horse | to | a | walk | . | 68 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 一个 | 时间 | 伟大的 | 熊 | 减速 | 他的 | 马 | 到 | 一个 | 走 | . | - |

过了一会儿，大熊放慢了马的步伐，改为步行。[68]

“ [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [pɔːˈniː] - [treɪl] [mʌtʃ] [ˈfɑːðə(r)] , ” [ˈgrænfɑːðə(r)] [sed]

| “ | He | wouldn't | have | followed | the | Pawnees | ' | trail | much | farther | , | ” | Grandfather | said |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 他 | 不会 | 有 | 随后 | 这 | 波尼 | - | 踪迹 | 很多 | 更远 | , | ” | 祖父 | 说 |

[ʌnˈiːzɪli] .

| uneasily | . |
|---|---|
| 不安地 | . |

“他不会沿着波尼人的踪迹走得太远，”爷爷不安地说。

“ [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][ʃʊə(r)][wiː; wi][doʊnt] [luːz] [hɪz; ɪz] [treɪl] .

| “ | We | must | be | sure | we | don't | lose | his | trail | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我们 | 必须 | 是 | 当然 | 我们 | 不 | 失去 | 他的 | 踪迹 | . |

“我们必须确保不会失去他的踪迹。”

[ɪf] [wiː; wi][duː; də] , [wiːl; wil] [luːz] [mɔː(r)] [taɪm] .

| If | we | do | , | we'll | lose | more | time | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我们 | 做 | , | 出色地 | 失去 | 更多的 | 时间 | . |

如果我们这样做，我们会浪费更多时间。

” [bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɒtʃt] [ðə; ði] [treɪl] [ˈkeəfəli] .

| ” | Both | of | them | watched | the | trail | carefully | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 两个都 | 的 | 他们 | 观看 | 这 | 踪迹 | 小心 | . |

他们两人都仔细观察着这条小路。

[ðə; ði] [grɑːs] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [wɒz; wəz] [tɔːl] [ænd; ənd][draɪ] .

| The | grass | on | both | sides | was | tall | and | dry | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 草 | 在 | 两个都 | 侧面 | 曾是 | 高的 | 和 | 干燥 | . |

两旁的草又高又干。

[faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [ˈhɔːsɪz] , [ˈtɜːnɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [treɪl] ,

| Five | or | six | horses | , | turning | out | of | the | trail | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 五 | 或者 | 六 | 马匹 | , | 转弯 | 出去 | 的 | 这 | 踪迹 | , |

五六匹马，从路上拐了出来，

[wʊd] [liːv] [ə; eɪ] [træk] [ðæt] [kʊd; kəd] [ˈiːzəli] [biː; bi] [siːn] .

| would | leave | a | track | that | could | easily | be | seen | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 会 | 离开 | 一个 | 追踪 | 那 | 可以 | 容易地 | 是 | 已见 | . |

会留下很容易看到的痕迹。

[jet] [ðeɪ] [went] [ɒn][ænd; ənd][ɒn] [wɪˈðaʊt] [ˈfaɪndɪŋ] [ə; eɪ] [saɪn] [ðæt] [ˈeni] [ˈhɔːsɪz] [hæd; həd] [tɜːnd] [aʊt]

| Yet | they | went | on | and | on | without | finding | a | sign | that | any | horses | had | turned | out |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 他们 | 去 | 在 | 和 | 在 | 没有 | 寻找 | 一个 | 符号 | 那 | 任何 | 马匹 | 有 | 转向 | 出去 |

[ɒv; əv][ðə; ði] [treɪl] .

| of | the | trail | . |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 踪迹 | . |

然而，他们继续前行，却始终没有发现任何马匹偏离小路的迹象。

['faɪnəli] [greɪt] [beə(r)] [stɒpt] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [ ˌdis'maunt ] .

| **Finally** | **Great** | **Bear** | **stopped** | **his** | **horse** | **and** | **dismounted** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最后 | 伟大的 | 熊 | 停止 | 他的 | 马 | 和 | 下马 | . |

最后，大熊勒住马，下了马。

[hiː; hi] [bent] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [treɪl] [ænd; ənd] ['stʌdid] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] .

| **He** | **bent** | **over** | **the** | **trail** | **and** | **studied** | **it** | **carefully** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 弯曲 | 超过 | 这 | 踪迹 | 和 | 研究 | 它 | 小心 | . |

他俯身仔细观察着小路。

“ [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['lɪmpɪŋ] [hɔːs] , ” [hiː; hi] [sed] .

| **“** | **There** | **is** | **no** | **sign** | **of** | **a** | **limping** | **horse** | **,** | **”** | **he** | **said** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 那里 | 是 | 不 | 符号 | 的 | 一个 | 跛行 | 马 | , | ” | 他 | 说 | . |

“没有发现跛脚的马，”他说。

“ [ðə; ði] ['wɒriə(r)] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [ðə; ði] [leɪm] [hɔːs] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪn] [səʊ] [ðæt]

| **“** | **The** | **warrior** | **could** | **have** | **the** | **lame** | **horse** | **at** | **the** | **front** | **of** | **the** | **line** | **so** | **that** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这 | 战士 | 可以 | 有 | 这 | 瘸 | 马 | 在 | 这 | 正面 | 的 | 这 | 线 | 所以 | 那 |

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wʊd] [wɔːk] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [træks] [ænd; ənd] [haɪd] [ðem; ðəm] ,

| **the** | **others** | **would** | **walk** | **over** | **his** | **tracks** | **and** | **hide** | **them** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 其他的 | 会 | 走 | 超过 | 他的 | 轨道 | 和 | 隐藏 | 他们 | , |

“战士可以把跛马放在队伍的最前面，这样其他士兵就会踩着跛马的蹄印走，从而掩盖蹄印。”

” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [sə'dʒestid] .

| **”** | **Little** | **Bear** | **suggested** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| ” | 小的 | 熊 | 建议 | . |

“小熊建议道。”

“ [hiː; hi] [kʊd; kəd] , ” [greɪt] [beə(r)] [ə'griːd] , “ [bʌt; bət] [aɪ] [doʊnt] [θɪŋk] [hiː; hi] [wʊd] .

| **“** | **He** | **could** | **,** | **”** | **Great** | **Bear** | **agreed** | **,** | **“** | **but** | **I** | **don't** | **think** | **he** | **would** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 他 | 可以 | , | ” | 伟大的 | 熊 | 同意 | , | “ | 但 | 我 | 不 | 思考 | 他 | 会 | . |

“他可以，”大熊同意道，“但我认为他不会这么做。”

[hiːz] ['prɒbəbli] [ʃʊə(r)] [nəʊ] [wʌn] [ɪz] ['fɒləʊɪŋ] [hɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [leɪm] [hɔːs] [wʊd] ['træv(ə)l] ['betə(r)]

| **He's** | **probably** | **sure** | **no** | **one** | **is** | **following** | **him** | **and** | **the** | **lame** | **horse** | **would** | **travel** | **better** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他是 | 大概 | 当然 | 不 | 一 | 是 | 下列的 | 他 | 和 | 这 | 瘸 | 马 | 会 | 旅行 | 更好的 |

[æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪn] . ” -

| **at** | **the** | **end** | **of** | **the** | **line** | **.** | **”** | **69** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 结尾 | 的 | 这 | 线 | . | ” | - |

他大概确信没人跟踪他，而且这匹跛马走在队伍的最后会更舒服些。”69

“ ['grænfɑːðə(r)] , ” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [dɪs'meɪ] .

| **“** | **Grandfather** | **,** | **”** | **Little** | **Bear** | **exclaimed** | **in** | **dismay** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 祖父 | , | ” | 小的 | 熊 | 惊呼 | 在 | 沮丧 | . |

“爷爷！”小熊惊恐地喊道。

“ [duː; də] [juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [waɪd] , ['sændi] [striːm] [wiː; wi] [krɒst] [fɑː(r)] [bæk] [ðeə(r)] ?

| **“** | **Do** | **you** | **remember** | **that** | **wide** | **,** | **sandy** | **stream** | **we** | **crossed** | **far** | **back** | **there** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 做 | 你 | 记住 | 那 | 宽的 | , | 沙 | 溪流 | 我们 | 交叉 | 远的 | 后退 | 那里 | ? |

你还记得我们很久以前跨过的那条宽阔的沙溪吗?

” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['ɔːlməʊst] [hæd; həd] [tuː; tə] [lɑːf] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [lʊk] [ɒn] [greɪt] ['bɛrz] [feɪs] .

| **”** | **Little** | **Bear** | **almost** | **had** | **to** | **laugh** | **at** | **the** | **disappointed** | **look** | **on** | **Great** | **Bear's** | **face** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 小的 | 熊 | 几乎 | 有 | 到 | 笑 | 在 | 这 | 失望的 | 看 | 在 | 伟大的 | 熊的 | 脸 | . |

“看到大熊脸上失望的表情，小熊差点笑出声来。”

“ [ɒv; əv] [kɔːs] , ” [greɪt] [beə(r)] [məʊn] .

| **“** | **Of** | **course** | **,** | **”** | **Great** | **Bear** | **moaned** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 的 | 课程 | , | ” | 伟大的 | 熊 | 呻吟 | . |

“当然了，”大熊呻吟道。

“ [ðə; ði] [striːm] [ɪz] [waɪd] [ɪˈnʌf] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [krəʊ] [kʊd; kəd] [liːd] [hɪz; ɪz] [ˈhɔːsɪz] [ʌp] [ˌaɪ ˈtiː] [ænd; ənd]

| “ | The | stream | is | wide | enough | so | that | the | Crow | could | lead | his | horses | up | it | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 溪流 | 是 | 宽的 | 足够的 | 所以 | 那 | 这 | 乌鸦 | 可以 | 带领 | 他的 | 马匹 | 向上 | 它 | 和 |

[haɪd] [hɪz; ɪz] [treɪl] .

| hide | his | trail | . |
|---|---|---|---|
| 隐藏 | 他的 | 踪迹 | . |

“这条溪流很宽，乌鸦可以牵着马沿着溪流而上，隐藏自己的踪迹。”

[ðæt] [ɪz] [weə(r)] [hiː; hi] [tɜːnd] [ɒf] .

| That | is | where | he | turned | off | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 是 | 在哪里 | 他 | 转向 | 离开 | . |

他就是在那里关掉了车。

” [hiː; hi] [ænd; ənd] [ˈlɪt(ə)l] [beə(r)] [tɜːnd] [ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] [bæk] [ðə; ði] [weɪ] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] .

| ” | He | and | Little | Bear | turned | their | horses | back | the | way | they | had | come | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 他 | 和 | 小的 | 熊 | 转向 | 他们的 | 马匹 | 后退 | 这 | 方式 | 他们 | 有 | 来 | . |

他和小熊调转马头，沿着来时的路往回走。

[naʊ] [ðeɪ] [rəʊd] [æt; ət] [ə; eɪ] [ˈhedlɒŋ] [peɪs] , [æz; əz] [ðəʊ] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [ˌriːˈkæptʃə(r)] [ðə; ði] [taɪm]

| Now | they | rode | at | a | headlong | pace | , | as | though | trying | to | recapture | the | time |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 他们 | 骑 | 在 | 一个 | 一头扎 | 步伐 | , | 作为 | 尽管 | 尝试 | 到 | 夺回 | 这 | 时间 |

[ðeɪ] [hæd; həd] [lɒst] .

| they | had | lost | . |
|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 丢失的 | . |

现在他们飞奔而去，仿佛要找回失去的时间。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈrɪvə(r)] , [greɪt] [beə(r)] [tɜːnd] [ˌʌpˈstriːm] .

| When | they | came | to | the | river | , | Great | Bear | turned | upstream | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他们 | 来了 | 到 | 这 | 河 | , | 伟大的 | 熊 | 转向 | 上游 | . |

当他们来到河边时，大熊转向逆流而上。

[bəuθ] [ˈgrænfɑːðə(r)] [ænd; ənd] [ˈlɪt(ə)l] [beə(r)] [rəʊd] [ˈsləʊli] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [bæŋk] ,

| Both | Grandfather | and | Little | Bear | rode | slowly | along | the | bank | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两个都 | 祖父 | 和 | 小的 | 熊 | 骑 | 缓慢地 | 沿着 | 这 | 银行 | , |

爷爷和小熊沿着河岸缓缓骑行。

[ˈwɒtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [krəʊ] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] [striːm] .

| watching | for | the | place | where | the | Crow | had | left | the | stream | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 观看 | 为了 | 这 | 地方 | 在哪里 | 这 | 乌鸦 | 有 | 左边 | 这 | 溪流 | . |

观察着乌鸦离开溪流的地方。

[ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [səʊ] [fɑː(r)] [ðæt] [ˈlɪt(ə)l] [beə(r)] [wɒz; wəz] [ˈwʌndərɪŋ] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [rɒŋ]

| They | had | gone | so | far | that | Little | Bear | was | wondering | if | they | had | been | wrong |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 已消失 | 所以 | 远的 | 那 | 小的 | 熊 | 曾是 | 好奇 | 如果 | 他们 | 有 | 到过 | 错误的 |

,

,

,

他们做得如此彻底，以至于小熊开始怀疑他们是不是做错了。

[wen] [ˈgrænfɑːðə(r)] [stɒpt] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [ˈpɔɪntɪd] .

| when | Grandfather | stopped | his | horse | and | pointed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 祖父 | 停止 | 他的 | 马 | 和 | 尖 | . |

爷爷勒住马，指着前方。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [treɪl] [ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] [hæd; həd] [left] [æz; əz] [ðə; ði] [krəʊ] [brɔːt] [ðem; ðəm] [aʊt]

| There | was | the | trail | the | horses | had | left | as | the | Crow | brought | them | out |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 这 | 踪迹 | 这 | 马匹 | 有 | 左边 | 作为 | 这 | 乌鸦 | 带来 | 他们 | 出去 |

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] . -

| of | the | water | . | 70 |
|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 水 | . | - |

克劳族人把马从水里拉出来时，留下了马匹留下的痕迹。70

[ðə; ði] ['pleɪnli] [mɑːkt] [treɪl] [led] [streɪt] [west] .

| The | plainly | marked | trail | led | straight | west | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 显然 | 标记 | 踪迹 | 引领 | 直的 | 西方 | . |

这条路标清晰的小路径直向西延伸。

[nəʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [hæv; həv] ['hɪd(ə)n] [ə; eɪ] [treɪl] [meɪd] [baɪ] ['sevrəl] ['hɔːsɪz] [ɪn] [ðæt] [draɪ] [grɑːs] .

| No | one | could | have | hidden | a | trail | made | by | several | horses | in | that | dry | grass | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 一 | 可以 | 有 | 隐 | 一个 | 踪迹 | 制成 | 经过 | 一些 | 马匹 | 在 | 那 | 干燥 | 草 | . |

在那样干燥的草地上，谁也无法掩盖几匹马踩出的痕迹。

“ [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [n'iəɹɪŋ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sʌn] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [rest] ,

| “ | It | is | nearing | time | for | the | sun | to | go | to | rest | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 它 | 是 | 临近 | 时间 | 为了 | 这 | 太阳 | 到 | 去 | 到 | 休息 | , |

“太阳快要落山了，该休息了。”

” ['grænfɑːðə(r)] [sed] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [treɪl] [sʌm; səm] ['dɪstəns] .

| ” | Grandfather | said | after | they | had | followed | the | trail | some | distance | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 祖父 | 说 | 后 | 他们 | 有 | 随后 | 这 | 踪迹 | 一些 | 距离 | . |

“爷爷在他们沿着小路走了一段距离后说道。”

“ [wiː; wi] [mʌst; məst] [get] [ə; eɪ] ['bʌfələʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] [fuːd] .

| “ | We | must | get | a | buffalo | for | our | food | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我们 | 必须 | 得到 | 一个 | 水牛 | 为了 | 我们的 | 食物 | . |

“我们必须弄一头水牛来获取食物。”

” [greɪt] [beə(r)] [kept] [ə; eɪ] ['keəf(ə)l] [wɒtʃ] [tuː; tə] [iːtʃ] [saɪd] .

| ” | Great | Bear | kept | a | careful | watch | to | each | side | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 伟大的 | 熊 | 保留 | 一个 | 小心 | 手表 | 到 | 每个 | 边 | . |

“大熊座时刻警惕着两侧。”

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] [baɪ] [ðə; ði] [əʊld] ['wɔːriərz] ['keəflnəs] .

| Little | Bear | was | puzzled | by | the | old | warrior's | carefulness | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 曾是 | 困惑 | 经过 | 这 | 老的 | 战士们 | 谨慎 | . |

小熊对老战士的谨慎感到困惑。

['faɪnəli] [greɪt] [beə(r)] [stɒpt] [baɪ] [ə; eɪ] [triː] - [laɪnd] [striːm] .

| Finally | Great | Bear | stopped | by | a | tree | - | lined | stream | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最后 | 伟大的 | 熊 | 停止 | 经过 | 一个 | 树 | - | 衬里 | 溪流 | . |

最后，大熊停在了一条绿树成荫的小溪边。

“ [aɪ] [hæv; həv] [biːn] ['wɒtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [saɪnz] [ɒv; əv] ['bʌfələʊ] , ” [greɪt] [beə(r)] [ɪk'spleɪnd] .

| “ | I | have | been | watching | for | signs | of | buffalo | , | ” | Great | Bear | explained | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 有 | 到过 | 观看 | 为了 | 标志 | 的 | 水牛 | , | ” | 伟大的 | 熊 | 解释 | . |

“我一直在留意野牛的踪迹，”大熊解释说。

“ [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ʃʊə(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['bʌfələʊ] [nɪə(r)] .

| “ | I | am | sure | there | are | buffalo | near | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 是 | 当然 | 那里 | 是 | 水牛 | 靠近 | . |

“我确信附近有水牛。”

[juː; jʊ] ['gæðə(r)] [wʊd] [waɪl] [aɪ] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðæt] [hɪl] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] .

| You | gather | wood | while | I | go | to | the | top | of | that | hill | to | the | north | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 收集 | 木头 | 尽管 | 我 | 去 | 到 | 这 | 顶部 | 的 | 那 | 爬坡道 | 到 | 这 | 北 | . |

你去捡柴，我去北边那座山顶上去。

” [greɪt] [beə(r)] [left] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [wɪð] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [ænd; ənd] [set] [ɒf] [ɒn] [fʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tɒp]

| ” | Great | Bear | left | his | horse | with | Little | Bear | and | set | off | on | foot | for | the | top |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 伟大的 | 熊 | 左边 | 他的 | 马 | 和 | 小的 | 熊 | 和 | 放 | 离开 | 在 | 脚 | 为了 | 这 | 顶部 |

[ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪl] .

| of | the | hill | . |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 爬坡道 | . |

“大熊把马留给小熊，自己步行上山去了。”

[waɪl] ['grænfɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [gɒn] , ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)] [wʊd] .

| **While** | **Grandfather** | **was** | **gone** | **,** | **Little** | **Bear** | **searched** | **for** | **wood** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 祖父 | 曾是 | 已消失 | , | 小的 | 熊 | 搜索 | 为了 | 木头 | . |

爷爷不在家的时候，小熊去找木头。

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] ['əʊnli] [stɪks] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['θʌrəli] [draɪ] .

| **He** | **picked** | **up** | **only** | **sticks** | **which** | **were** | **thoroughly** | **dry** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 挑选 | 向上 | 仅有的 | 棍子 | 哪个 | 是 | 彻底 | 干燥 | . |

他只捡起了完全干燥的树枝。

[ðiːz] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [hɒt] ['faɪə(r)] , [bʌt; bət] [wʊd] [gɪv] [ɒf] ['veri] ['lɪt(ə)l] [sməʊk] [ɔː(r)] [fleɪm] .

| **These** | **would** | **make** | **a** | **hot** | **fire** | **,** | **but** | **would** | **give** | **off** | **very** | **little** | **smoke** | **or** | **flame** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 会 | 制作 | 一个 | 热的 | 火 | , | 但 | 会 | 给 | 离开 | 非常 | 小的 | 抽烟 | 或者 | 火焰 | . |

这些燃料会产生旺火，但几乎不会产生烟雾或火焰。

[æn; ən] ['enəmi] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [kləʊz] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [bɪlt] [wɪð] [sʌtʃ] [wʊd] .

| **An** | **enemy** | **would** | **have** | **to** | **be** | **close** | **to** | **find** | **a** | **fire** | **built** | **with** | **such** | **wood** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 敌人 | 会 | 有 | 到 | 是 | 关闭 | 到 | 寻找 | 一个 | 火 | 建造 | 和 | 这样的 | 木头 | . |

敌人必须离得很近才能发现用这种木材生起的火堆。

[greɪt] [beə(r)] [suːn] [rɪ'tɜːnd] . -

| **Great** | **Bear** | **soon** | **returned** | **.** | **71** |
|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 很快 | 返回 | . | - |

大熊很快又回来了。71

“ [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [bɪg] [hɜːd] [ɒv; əv] ['bʌfələʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['væli] [ə'krɒs] [ðə; ði] [hɪl] ,

| **“ There** | **is** | **a** | **big** | **herd** | **of** | **buffalo** | **in** | **the** | **valley** | **across** | **the** | **hill** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” 那里 | 是 | 一个 | 大的 | 一群 | 的 | 水牛 | 在 | 这 | 谷 | 穿过 | 这 | 爬坡道 | , |

“山那边的山谷里有一大群野牛，

” [hiː; hi] [təʊld] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] , “ [bʌt; bət] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [wiː; wi] [doʊnt] [deə(r)] [ʃuːt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .

| **” he** | **told** | **Little** | **Bear** | **,** | **“ but** | **I** | **am** | **afraid** | **we** | **don't** | **dare** | **shoot** | **one** | **of** | **them** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” 他 | 讲述 | 小的 | 熊 | , | “ 但 | 我 | 是 | 害怕的 | 我们 | 不 | 敢 | 射击 | 一 | 的 | 他们 | . |

”

”

“他对小熊说，”“但我恐怕我们不敢射杀他们中的任何一个。”

“ [waɪ] ?

| **“ Why** | **?** |
|---|---|
| ” 为什么 | ? |

“为什么?

” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [ɑːskt] ['æŋkʃəsli] .

| **” Little** | **Bear** | **asked** | **anxiously** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| ” 小的 | 熊 | 问 | 焦虑地 | . |

“小熊焦急地问道。”

“ [ðə; ði] [hɪlz] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɜːd] [ɑː(r); ə(r)] [haɪ] [ænd; ənd] [stiːp] , ” [greɪt] [beə(r)] [ɪk'spleɪnd] .

| **“ The** | **hills** | **to** | **the** | **north** | **of** | **the** | **herd** | **are** | **high** | **and** | **steep** | **,** | **” Great** | **Bear** | **explained** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” 这 | 丘陵 | 到 | 这 | 北 | 的 | 这 | 一群 | 是 | 高的 | 和 | 陡 | , | ” 伟大的 | 熊 | 解释 | . |

“兽群北边的山丘又高又陡，”大熊解释道。

“ [wen] [wiː; wi] [raɪd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [hɜːd] , [ðə; ði] ['bʌfələuz] [wɪl] [rʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] .

| **“ When** | **we** | **ride** | **towards** | **the** | **herd** | **,** | **the** | **buffaloes** | **will** | **run** | **to** | **the** | **west** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” 什么时候 | 我们 | 骑 | 向 | 这 | 一群 | , | 这 | 水牛 | 将要 | 跑步 | 到 | 这 | 西方 | . |

“当我们骑马朝牛群走去时，水牛会向西跑去。”

[ɪf] [ðeɪ] [rʌn] [fɑː(r)] , [ðeə(r)] [dʌst] [ænd; ənd] [nɔɪz] [wɪl] [wɔːn] [ðə; ði] [krəʊ] ['sʌmwʌn] [ɪz] ['fɒləʊɪŋ] [hɪm] .

| If | they | run | far | , | their | dust | and | noise | will | warn | the | Crow | someone | is | following | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 他们 | 跑步 | 远的 | , | 他们的 | 灰尘 | 和 | 噪音 | 将要 | 警告 | 这 | 乌鸦 | 某人 | 是 | 下列的 | 他 | . |

"

"

"

如果它们跑得太远，扬起的尘土和发出的噪音会提醒乌鸦有人在跟踪它。

" ['kʊd(ə)nt] [wiː; wi] [raɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [kʌm] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [hɜːd] [frɒm; frəm] [ðæt]

| " | Couldn't | we | ride | to | the | west | and | come | towards | the | herd | from | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 不能 | 我们 | 骑 | 到 | 这 | 西方 | 和 | 来 | 向 | 这 | 一群 | 从 | 那 |

[də'rekʃ(ə)n] ?

| direction | ? |
|---|---|
| 方向 | ? |

"我们能不能向西骑马，从那个方向接近牛群？"

" ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [sə'dʒestid] .

| " | Little | Bear | suggested | . |
|---|---|---|---|---|
| " | 小的 | 熊 | 建议 | . |

"小熊建议道。"

" [ɒv; əv] [kɔːs] [nɒt] , " [greɪt] [beə(r)] ['ɑːnsə(r)d] ['ʃɑːpli] .

| " | Of | course | not | , | " | Great | Bear | answered | sharply | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 的 | 课程 | 不是 | , | " | 伟大的 | 熊 | 回答 | 尖锐地 | . |

"当然不是，"大熊厉声回答道。

" [ðə; ði] [wɪnd] [bləʊz] [frɒm; frəm] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n] .

| " | The | wind | blows | from | that | direction | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 风 | 打击 | 从 | 那 | 方向 | . |

风从那个方向吹来。

[ðə; ði] ['bʌfələuz] [wʊd] [kætʃ] ['aʊə(r)] [sent] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [nɪə(r)] [ðem; ðəm] .

| The | buffaloes | would | catch | our | scent | long | before | we | were | near | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 水牛 | 会 | 抓住 | 我们的 | 香味 | 长的 | 前 | 我们 | 是 | 靠近 | 他们 | . |

我们还没靠近水牛，它们就能闻到我们的气味。

" ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [wɒz; wəz] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kwestʃən] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɑːskt] .

| " | Little | Bear | was | ashamed | of | the | question | he | had | asked | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 小的 | 熊 | 曾是 | 羞愧 | 的 | 这 | 问题 | 他 | 有 | 问 | . |

小熊为自己问的问题感到羞愧。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [rɪ'membəd] [ðə; ði] [wɪnd] [wʊd] ['kæri] [ðə; ði] [sent] [ɒv; əv] ['eniwʌn] [tuː; tə] [ðə; ði]

| He | should | have | remembered | the | wind | would | carry | the | scent | of | anyone | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 应该 | 有 | 记得 | 这 | 风 | 会 | 携带 | 这 | 香味 | 的 | 任何人 | 到 | 这 |

[west] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɜːd] . -

| west | of | the | herd | . | 72 |
|---|---|---|---|---|---|
| 西方 | 的 | 这 | 一群 | . | - |

他应该记得，风会把任何人的气味吹到牛群西边去。72

" [aɪ] [kʊd; kəd] [raɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] [ænd; ənd] [stɑːt] [ðə; ði] ['bʌfələuz] ['rʌnɪŋ] [ðɪs] [weɪ] ,

| " | I | could | ride | to | the | setting | sun | and | start | the | buffaloes | running | this | way | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 可以 | 骑 | 到 | 这 | 环境 | 太阳 | 和 | 开始 | 这 | 水牛 | 跑步 | 这 | 方式 | , |

"我可以骑马奔向落日，然后让水牛们朝这个方向奔跑。"

" ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [prə'pəʊzd] .

| " | Little | Bear | proposed | . |
|---|---|---|---|---|
| " | 小的 | 熊 | 建议的 | . |

"小熊求婚了。"

" [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [raɪd] [frɒm; frəm] [ðɪs] [də'rekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ʃuːt] [ə; eɪ] ['bʌfələʊ] [fɔː(r); fə(r)] [juː 'es] . "

| " | You | could | ride | from | this | direction | and | shoot | a | buffalo | for | us | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 你 | 可以 | 骑 | 从 | 这 | 方向 | 和 | 射击 | 一个 | 水牛 | 为了 | 我们 | . | " |

"你可以从这个方向骑马过来，帮我们打一头野牛。"

“ [ðæt] [plæn] [mait] [wɜːk] , ” ['grænfɑːðə(r)] [ə'griːd] .
**“ That plan might work , ” Grandfather agreed .**
“ 那 计划 可能 工作 , ” 祖父 同意 .

“这个计划或许可行，”爷爷同意道。

“ [haʊ'evə(r)] ,
**“ However ,**
“ 然而 ,

“然而，

[ðə; ði] [wʌn] ['raɪdɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [west] [wʊd] [niːd] [tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [kləʊz] [hiː; hi] [deəd] [raɪd]
**the one riding from the west would need to know how close he dared ride**
这 一 骑术 从 这 西方 会 需要 到 知道 如何 关闭 他 敢于 骑
[ænd; ənd] [haʊ] [fɑːst] .
**and how fast .**
和 如何 快速地 .

从西边骑马的人需要知道自己敢骑多近、速度多快。

['əʊnli] [æn; ən] [ɪk'spɪəriənst] ['hʌntə(r)] [wʊd] [nəʊ] [ðæt] . ”
**Only an experienced hunter would know that . ”**
仅有的 一个 经验丰富的 猎人 会 知道 那 . ”

只有经验丰富的猎人才会知道这一点。

“ [pə'hæps] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] ['sɜːk(ə)l] [ðə; ði] [hɜːd] [ænd; ənd] [ai] [kʊd; kəd] [ʃuːt] [ə; eɪ] ['bʌfələʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] ,
**“ Perhaps you could circle the herd and I could shoot a buffalo for us ,**
“ 也许 你 可以 圆圈 这 一群 和 我 可以 射击 一个 水牛 为了 我们 ,

“或许你可以把牛群围起来，我可以帮我们打一头野牛。”

” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [sə'dʒestid] .
**” Little Bear suggested .**
” 小的 熊 建议 .

“小熊建议道。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['aʊə(r)] [best] [tʃɑːns] , ” [greɪt] [beə(r)] [ə'griːd] .
**“ It is our best chance , ” Great Bear agreed .**
“ 它 是 我们的 最好的 机会 , ” 伟大的 熊 同意 .

“这是我们最好的机会，”大熊同意道。

“ [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [traɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
**“ We shall try it .**
“ 我们 将 尝试 它 .

“我们会尝试一下。”

” ['grænfɑːðə(r)] [geɪv] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['keəf(ə)l] [ɪn'strʌkʃənz] [æz; əz] [tuː; tə] [haʊ] [lɒŋ] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [weɪt]
**” Grandfather gave Little Bear careful instructions as to how long he should wait**
” 祖父 给予 小的 熊 小心 指示 作为 到 如何 长的 他 应该 等待
[bɪ'fɔː(r)] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [hɪl] [ænd; ənd] [dʒʌst] [haʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [ʃuːt] [ə; eɪ] ['bʌfələʊ] [wen] [hiː; hi]
**before crossing the hill and just how he was to shoot a buffalo when he**
前 过境 这 爬坡道 和 只是 如何 他 曾是 到 射击 一个 水牛 什么时候 他
[rəʊd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɜːd] .
**rode into the herd .**
骑 进入 这 一群 .

“爷爷仔细地告诉小熊，过山之前应该等多久，以及骑马进入牛群时应该如何射杀野牛。

“ [ʃuːt] [ðə; ði] [fɜːst] [fæt] [kɑːf] [juː; jʊ] [kæn; kən] , ” [greɪt] [beə(r)] [ɪn'strʌktɪd] .
**“ Shoot the first fat calf you can , ” Great Bear instructed .**
“ 射击 这 第一的 胖的 小牛 你 能 , ” 伟大的 熊 指示 .

“射杀你遇到的第一头肥小牛，”大熊指示道。

“ [ðen] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .
**“ Then wait for me .**
“ 然后 等待 为了 我 .

“那就等我吧。”

" ['ɑːftə(r)] ['grænfɑːðə(r)] [hæd; həd] [left] [tuː; tə] ['sɜːk(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɜːd] , ['lɪt(ə)l] [beə(r)]

| " | After | Grandfather | had | left | to | circle | to | the | west | of | the | herd | , | Little | Bear |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 后 | 祖父 | 有 | 左边 | 到 | 圆圈 | 到 | 这 | 西方 | 的 | 这 | 一群 | , | 小的 | 熊 |

[tʃekt] [hɪz; ɪz] ['ærəus] .

| checked | his | arrows | . |
|---|---|---|---|
| 已检查 | 他的 | 箭头 | . |

“爷爷离开绕到牛群西边去之后，小熊检查了一下他的箭。

[tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [kwaɪt] [truː] .

| Two | of | them | were | not | quite | true | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 二 | 的 | 他们 | 是 | 不是 | 相当 | 真的 | . |

其中两条并不完全属实。

[ðiːz] [hiː; hi] [leɪd] [nɪə(r)] [ðə; ði] [wʊd] [hiː; hi] [hæd; həd] ['gæðəd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['faɪə(r)] .

| These | he | laid | near | the | wood | he | had | gathered | for | the | fire | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 他 | 铺设 | 靠近 | 这 | 木头 | 他 | 有 | 聚集 | 为了 | 这 | 火 | . |

他把这些东西放在他为生火而收集的木柴旁边。

[ðen] [hiː; hi] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [rəʊd] [ˌhɑːf'weɪ] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] .

| Then | he | mounted | his | horse | and | rode | halfway | up | the | hill | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 安装 | 他的 | 马 | 和 | 骑 | 半 | 向上 | 这 | 爬坡道 | . |

然后他翻身上马，骑到半山腰。

[hiː; hi] [ ˌdis'maunt ] [ænd; ənd] [taɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ʃrʌb] . -

| He | dismounted | and | tied | his | horse | to | a | shrub | . | 73 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 下马 | 和 | 系 | 他的 | 马 | 到 | 一个 | 灌木 | . | - |

他下马，把马拴在灌木丛上。[73]

[ɒn] [fʊt] , ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [went] ['fɔːwəd] ['sləʊli] [ænd; ənd] ['keəfəli] .

| On | foot | , | Little | Bear | went | forward | slowly | and | carefully | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 脚 | , | 小的 | 熊 | 去 | 向前 | 缓慢地 | 和 | 小心 | . |

小熊步行，慢慢地、小心翼翼地向前走去。

[ˌhɑːf'weɪ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪl] ,

| Halfway | from | his | horse | to | the | top | of | the | hill | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 半 | 从 | 他的 | 马 | 到 | 这 | 顶部 | 的 | 这 | 爬坡道 | , |

从他的马到山顶的半路上，

[hiː; hi] [drɒpt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [niːz] [ænd; ənd] [ krɔːl ] ['fɔːwəd] .

| he | dropped | to | his | hands | and | knees | and | crawled | forward | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 掉落 | 到 | 他的 | 双手 | 和 | 膝盖 | 和 | 爬行 | 向前 | . |

他跪倒在地，向前爬去。

[nɪə(r)] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪl] [hiː; hi] [leɪ] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['stʌmək] [ænd; ənd] [skwɜːrmd] [ə'hed] .

| Near | the | top | of | the | hill | he | lay | on | his | stomach | and | squirmed | ahead | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 靠近 | 这 | 顶部 | 的 | 这 | 爬坡道 | 他 | 躺 | 在 | 他的 | 胃 | 和 | 扭动着身子 | 前方 | . |

在接近山顶的地方，他趴在地上，扭动着身子向前爬去。

[wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪl] ,

| When | he | reached | the | top | of | the | hill | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 达到 | 这 | 顶部 | 的 | 这 | 爬坡道 | , |

当他到达山顶时，

[hiː; hi] ['sləʊli] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [lʊkt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['væli] [bɪ'ləʊ] [hɪm] .

| he | slowly | raised | his | head | and | looked | into | the | valley | below | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 缓慢地 | 提高 | 他的 | 头 | 和 | 看起来 | 进入 | 这 | 谷 | 以下 | 他 | . |

他缓缓抬起头，望向下方的山谷。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)] ['væli] [ðæn; ðən] ['eni] [ðeɪ] [hæd; həd] [krɒst] [ðæt] [deɪ] .

| It | was | a | much | larger | valley | than | any | they | had | crossed | that | day | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 一个 | 很多 | 更大的 | 谷 | 比 | 任何 | 他们 | 有 | 交叉 | 那 | 天 | . |

这是一个比他们当天穿越过的任何山谷都要大得多的山谷。

[ðə; ði] [hɪl] [ɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [sləʊpt] ['dʒentli] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['væli] [flɔː(r)] .

| The | hill | on | which | he | was | lying | sloped | gently | down | to | the | valley | floor | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 爬坡道 | 在 | 哪个 | 他 | 曾是 | 说谎 | 倾斜的 | 轻轻地 | 向下 | 到 | 这 | 谷 | 地面 | . |

他躺着的山坡缓缓向下延伸到谷底。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['meni] ['bʌfələuz] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [ðæt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kaʊnt] [ðem; ðəm] [wʊd]

| There | were | so | many | buffaloes | in | the | valley | that | trying | to | count | them | would |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 所以 | 许多 | 水牛 | 在 | 这 | 谷 | 那 | 尝试 | 到 | 数数 | 他们 | 会 |

[biː; bi] [laɪk] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kaʊnt] [ðə; ði][sændz][ɒn][ə; eɪ]['rɪvə(r)][bæŋk] .

| be | like | trying | to | count | the | sands | on | a | river | bank | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 喜欢 | 尝试 | 到 | 数数 | 这 | 沙子 | 在 | 一个 | 河 | 银行 | . |

山谷里野牛多得数不过来，就像数河岸上的沙子一样难。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʌfələuz] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪzɪŋ] .

| Many | of | the | buffaloes | were | grazing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 的 | 这 | 水牛 | 是 | 放牧 | . |

许多水牛正在吃草。

[ə; eɪ] [fjuː] [jʌŋ] [wʌnz] [wɜː(r); wə(r)] ['skʌflɪŋ] .

| A | few | young | ones | were | scuffling | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 很少 | 年轻的 | 一个 | 是 | 扭打 | . |

几个年轻人打了起来。

[nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm] ['lɪt(ə)l] [beə(r)][æn; ən][əʊld] [bʊl] ['bʌfələʊ] [wɒz; wəz] ['rəʊlɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

| Not | far | from | Little | Bear | an | old | bull | buffalo | was | rolling | on | the | ground | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 远的 | 从 | 小的 | 熊 | 一个 | 老的 | 公牛 | 水牛 | 曾是 | 滚动 | 在 | 这 | 地面 | . |

离小熊不远的地方，一头老水牛正在地上打滚。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['bʌfələʊ] [kaʊz] [wɪð] [kɑːvz] [æt; ət][ðeə(r)] [saɪdz] .

| There | were | many | buffalo | cows | with | calves | at | their | sides | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 许多 | 水牛 | 牛 | 和 | 小牛 | 在 | 他们的 | 侧面 | . |

有很多母水牛带着小牛犊。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [pɪkt] [aʊt] [wʌn] [lɑːdʒ] , [fæt][kɑːf][æz; əz][ðə; ði][wʌn][hiː; hi] [wʊd] [ʃuːt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [fuːd] . -

| Little | Bear | picked | out | one | large | , | fat | calf | as | the | one | he | would | shoot | for | their | food | . | 74 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 挑选 | 出去 | 一 | 大的 | , | 胖的 | 小牛 | 作为 | 这 | 一 | 他 | 会 | 射击 | 为了 | 他们的 | 食物 | . | - |

小熊挑了一头又大又肥的小牛犊，打算射杀它作为食物。74

[hiː; hi] ['weɪtɪd] ['peɪʃntli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [saɪnz] [greɪt] [beə(r)][hæd; həd][təʊld] [hɪm][ðə; ði] ['bʌfələuz] [wʊd] [meɪk] [wen] [ðeɪ] [kɔːt] [ðə; ði][fɜːst] [feɪnt] [treɪs] [ɒv; əv][mæn] [sent] .

| He | waited | patiently | for | the | signs | Great | Bear | had | told | him | the | buffaloes | would | make | when | they | caught | the | first | faint | trace | of | man | scent | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 等待 | 耐心 | 为了 | 这 | 标志 | 伟大的 | 熊 | 有 | 讲述 | 他 | 这 | 水牛 | 会 | 制作 | 什么时候 | 他们 | 捕捉 | 这 | 第一的 | 头晕的 | 痕迹 | 的 | 男人 | 香味 | . |

他耐心地等待着大熊告诉他的那些迹象：当野牛闻到人类的第一丝微弱气味时，它们会做出怎样的反应。

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [kaʊ] , [fɑː(r)] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['væli] , [lɪft] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ænd; ənd] [snɪf] [tuː; tə][ðə; ði] [west] .

| He | saw | a | cow | , | far | out | in | the | valley | , | lift | her | head | and | sniff | to | the | west | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 锯 | 一个 | 奶牛 | , | 远的 | 出去 | 在 | 这 | 谷 | , | 举起 | 她 | 头 | 和 | 嗅 | 到 | 这 | 西方 | . |

他看到山谷远处的一头母牛抬起头，朝西边嗅了嗅。

[ə'nʌðə(r)] [kaʊ] [dɪd][ðə; ði] [seɪm] .

| Another | cow | did | the | same | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 其他 | 奶牛 | 做过 | 这 | 相同的 | . |

另一头牛也做了同样的动作。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][saɪn] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kætʃɪŋ] [ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv] [greɪt] ['bɛrz] [sent] .

| This | was | the | sign | they | were | catching | a | trace | of | Great | Bear's | scent | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 曾是 | 这 | 符号 | 他们 | 是 | 捕捉 | 一个 | 痕迹 | 的 | 伟大的 | 熊的 | 香味 | . |

这是他们嗅到大熊气味的迹象。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [slɪd] [bæk] [ə; eɪ] [fjuː] ['peɪsɪz] , [dʒʌmpt] [ʌp] , [ænd; ənd][ræn][tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɔːs] . -

| Little | Bear | slid | back | a | few | paces | , | jumped | up | , | and | ran | to | his | horse | . | 75 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 滑行 | 后退 | 一个 | 很少 | 步幅 | , | 跳了起来 | 向上 | , | 和 | 跑 | 到 | 他的 | 马 | . | - |

小熊后退了几步，跳起来，跑向他的马。75

['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [hɔːs] ['pʊld] [ɪk'saɪtɪdli] [æt; ət][ɪts] [rəʊp] .

| Little | Bear's | horse | pulled | excitedly | at | its | rope | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊的 | 马 | 拉 | 兴奋地 | 在 | 它是 | 绳索 | . |

小熊的马兴奋地拉着绳子。

['grænfɑːðə(r)] [hæd; həd] [juːst] [ðæt] [hɔːs] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['bʌfələʊ] - ['hʌntɪŋ] [hɔːs] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [geɪv]

| Grandfather | had | used | that | horse | as | his | buffalo | - | hunting | horse | before | he | gave |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 祖父 | 有 | 用过的 | 那 | 马 | 作为 | 他的 | 水牛 | - | 打猎 | 马 | 前 | 他 | 给予 |

[ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] .

| it | to | Little | Bear | . |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 到 | 小的 | 熊 | . |

爷爷在把那匹马送给小熊之前，一直用它来猎捕野牛。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [kɔːt] [ðə; ði] [sent] [ɒv; əv] ['bʌfələʊ] [ænd; ənd][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪk'saɪtɪd] [ə'baʊt] ['teɪkɪŋ]

| It | had | caught | the | scent | of | buffalo | and | was | as | excited | about | taking |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 有 | 捕捉 | 这 | 香味 | 的 | 水牛 | 和 | 曾是 | 作为 | 兴奋的 | 关于 | 采取 |

[pɑːt] [ɪn][ðə; ði] [tʃeɪs] [æz; əz] ['lɪt(ə)l] [beə(r)][wɒz; wəz] .

| part | in | the | chase | as | Little | Bear | was | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 部分 | 在 | 这 | 追赶 | 作为 | 小的 | 熊 | 曾是 | . |

它闻到了野牛的气味，和小熊一样兴奋地想要参与追逐。

[ðə; ði]['məʊmənt] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ɒn] [ɪts] [bæk] ,

| The | moment | Little | Bear | untied | the | horse | and | jumped | on | its | back | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 片刻 | 小的 | 熊 | 解开 | 这 | 马 | 和 | 跳了起来 | 在 | 它是 | 后退 | , |

小熊解开马绳跳到马背上的那一刻，

[ˌaɪ 'tiː] [sped] [ɒf] [laɪk] [æn; ən] ['ærəʊ] [ʃɒt] [frɒm; frəm][ə; eɪ][baʊ; bəʊ] . -

| it | sped | off | like | an | arrow | shot | from | a | bow | . | 76 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 加速 | 离开 | 喜欢 | 一个 | 箭 | 射击 | 从 | 一个 | 弓 | . | - |

它像离弦之箭一样飞驰而去。76

[wen] [hɔːs] [ænd; ənd]['raɪdə(r)] [tʃɑːdʒd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [hɪl] ,

| When | horse | and | rider | charged | over | the | hill | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 马 | 和 | 骑士 | 带电 | 超过 | 这 | 爬坡道 | , |

当马和骑手冲过山丘时，

[ðə; ði] [bʊl] ['bʌfələʊ] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] ['rəʊlɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ['skræmb(ə)ld] ['ɔːkwədli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .

| the | bull | buffalo | that | had | been | rolling | on | the | ground | scrambled | awkwardly | to | his | feet | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 公牛 | 水牛 | 那 | 有 | 到过 | 滚动 | 在 | 这 | 地面 | 打乱 | 尴尬地 | 到 | 他的 | 脚 | . |

那头原本在地上打滚的公水牛笨拙地爬了起来。

[ðə; ði] ['bʌfələuz] ['nɪərɪst] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [pʊʃt] ['fɔːwəd] .

| The | buffaloes | nearest | Little | Bear | pushed | forward | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 水牛 | 最近的 | 小的 | 熊 | 推动 | 向前 | . |

离小熊最近的野牛群向前涌去。

[ɪn][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['momənts] [ðə; ði] [həʊl] [hɜːd] [wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] .

| In | a | matter | of | moments | the | whole | herd | was | running | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 事情 | 的 | 时刻 | 这 | 所有的 | 一群 | 曾是 | 跑步 | . |

转眼间，整个牛群都奔跑起来。

[ðə; ði] [kaʊz] [ænd; ənd] [kɑːvz] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [waɪl] [ðə; ði] [bʊlz] [ræn] ['klʌmzɪli] [æt; ət][ðə; ði]

| The | cows | and | calves | moved | to | the | front | while | the | bulls | ran | clumsily | at | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 牛 | 和 | 小牛 | 已搬 | 到 | 这 | 正面 | 尽管 | 这 | 公牛 | 跑 | 笨拙地 | 在 | 这 |

[rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [hɜːd] .

| rear | of | the | herd | . |
|---|---|---|---|---|
| 后部 | 的 | 这 | 一群 | . |

母牛和小牛们走到了队伍的最前面，而公牛们则笨拙地跑在牛群的后面。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [spaɪd] [ðə; ði][kɑːf][hiː; hi][hæd; həd] [sɪ'lektɪd] .

| Little | Bear | spied | the | calf | he | had | selected | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 间谍 | 这 | 小牛 | 他 | 有 | 已选 | . |

小熊发现了自己选中的小牛犊。

[baɪ][ðə; ði] ['preʃə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [niːz] [ə'genst] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [saɪd] , [hiː; hi] ['gaɪdɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tə'wɔːdz]

| By | the | pressure | of | his | knees | against | the | horse's | side | , | he | guided | it | towards |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 这 | 压力 | 的 | 他的 | 膝盖 | 反对 | 这 | 马匹 | 边 | , | 他 | 引导 | 它 | 向 |

[ðə; ði][kɑːf] .

| the | calf | . |
|---|---|---|
| 这 | 小牛 | . |

他用膝盖抵住马的侧腹，引导马向小牛犊跑去。

[tuː] [bʊlz] , ['rʌnɪŋ] [saɪd][baɪ][saɪd] , [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [weɪ] .

| Two | bulls | , | running | side | by | side | , | were | in | the | way | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 二 | 公牛 | , | 跑步 | 边 | 经过 | 边 | , | 是 | 在 | 这 | 方式 | . |

两头公牛并排奔跑，挡住了去路。

[ðə; ði] [hɔːs] [ɹ'eɪsd] [streɪt] [tə'wɔːdz] [ðem; ðəm] .

| The | horse | raced | straight | towards | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 马 | 比赛 | 直的 | 向 | 他们 | . |

马儿径直朝他们飞奔过来。

[ðə; ði] [bʊlz] [ 'flaundə ] [ə'saɪd][ænd; ənd][ðə; ði] [hɔːs] [sped] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

| The | bulls | floundered | aside | and | the | horse | sped | between | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 公牛 | 挣扎 | 旁边 | 和 | 这 | 马 | 加速 | 之间 | 他们 | . |

公牛们慌乱地躲到一边，马儿飞快地从它们中间穿过。

['nɪərə(r)] [ænd; ənd]['nɪərə(r)][tuː; tə][ðə; ði][kɑːf][ðə; ði] ['reɪsɪŋ] [hɔːs] ['kærid] [ɪts]['raɪdə(r)] .

| Nearer | and | nearer | to | the | calf | the | racing | horse | carried | its | rider | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 更近 | 和 | 更近 | 到 | 这 | 小牛 | 这 | 赛车 | 马 | 携带 | 它是 | 骑士 | . |

赛马驮着骑手，离小牛越来越近。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [fɪkst] [æn; ən] ['ærəʊ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] .

| Little | Bear | fixed | an | arrow | to | his | bow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 固定的 | 一个 | 箭 | 到 | 他的 | 弓 | . |

小熊把箭搭在了弓上。

[æz; əz][hɪz; ɪz] [hɔːs] [brɔːt] [hɪm] [əˌlɒŋ'saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑːf] , ['lɪt(ə)l] [beə(r)][let][ðə; ði] ['ærəʊ] [flaɪ] .

| As | his | horse | brought | him | alongside | of | the | calf | , | Little | Bear | let | the | arrow | fly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他的 | 马 | 带来 | 他 | 旁边 | 的 | 这 | 小牛 | , | 小的 | 熊 | 让 | 这 | 箭 | 飞 | . |

小熊骑着马来到小牛犊旁边，然后放箭射了出去。

[ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [ðə; ði][kɑːf][ɪn][ðə; ði] ['fɔːleg] , [bʌt; bət][ðə; ði][kɑːf]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n]['weɪvə(r)][ɪn][ɪts] [straɪd] .

| It | struck | the | calf | in | the | foreleg | , | but | the | calf | didn't | even | waver | in | its | stride | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 击 | 这 | 小牛 | 在 | 这 | 前腿 | , | 但 | 这 | 小牛 | 没有 | 甚至 | 动摇 | 在 | 它是 | 步幅 | . |

它击中了小牛的前腿，但小牛的步伐却丝毫没有动摇。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['fɪtɪd] [ə'nʌðə(r)] ['ærəʊ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] .

| Little | Bear | fitted | another | arrow | to | his | bow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 适配 | 其他 | 箭 | 到 | 他的 | 弓 | . |

小熊又给弓搭上了一支箭。

[hiː; hi] [prest] [hɪz; ɪz] [niːz] ['taɪtli] [ə'genst] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [saɪd] [ænd; ənd] [liːnd] [fɑː(r)]['əʊvə(r)]

| He | pressed | his | knees | tightly | against | the | horse's | side | and | leaned | far | over |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 按下 | 他的 | 膝盖 | 紧紧 | 反对 | 这 | 马匹 | 边 | 和 | 倾斜 | 远的 | 超过 |

[tə'wɔːdz] [ðə; ði][kɑːf] .

| towards | the | calf | . |
|---|---|---|---|
| 向 | 这 | 小牛 | . |

他双膝紧紧抵住马的腰侧，身体前倾，靠近马的小腿。

[hiː; hi] [tʊk] ['keəf(ə)l] [eɪm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [spɒt] [dʒʌst] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [kæfs] ['fɔːleg] ,

| He | took | careful | aim | for | the | spot | just | back | of | the | calf's | foreleg | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 采取 | 小心 | 目的 | 为了 | 这 | 点 | 只是 | 后退 | 的 | 这 | 小牛的 | 前腿 | , |

他仔细瞄准了小牛前腿后方的位置，

[æz; əz] [greɪt] [beə(r)][hæd; həd][təʊld][hɪm][tuː; tə][duː; də] .

| as | Great | Bear | had | told | him | to | do | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 伟大的 | 熊 | 有 | 讲述 | 他 | 到 | 做 | . |

就像大熊告诉他的那样。

[hiː; hi] [druː] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] [strɪŋ] [bæk] [wɪð] [ɔːl][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [streŋθ] [ænd; ənd][let][ðə; ði] ['ærəʊ] [flaɪ] .

| He | drew | the | bow | string | back | with | all | of | his | strength | and | let | the | arrow | fly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 画 | 这 | 弓 | 细绳 | 后退 | 和 | 全部 | 的 | 他的 | 力量 | 和 | 让 | 这 | 箭 | 飞 | . |

他用尽全力拉开弓弦，放箭射出。

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [mɑːk] .

| It | flew | straight | to | the | mark | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 飞翔 | 直的 | 到 | 这 | 标记 | . |

它直奔目标而去。

[ðə; ði][kɑːf] [lʌndʒd] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] . -

| The | calf | lunged | forward | and | fell | to | the | ground | . | 77 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 小牛 | 猛扑 | 向前 | 和 | 跌倒 | 到 | 这 | 地面 | . | - |

小牛向前猛扑，然后摔倒在地。77

['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['pʊld] [hɪz; ɪz] [ɪk'saɪtɪd] [hɔːs] [tuː; tə][ə; eɪ] [stɒp] [ænd; ənd] [tɜːnd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][kɑːf] .

| Little | Bear | pulled | his | excited | horse | to | a | stop | and | turned | back | to | the | calf | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 拉 | 他的 | 兴奋的 | 马 | 到 | 一个 | 停止 | 和 | 转向 | 后退 | 到 | 这 | 小牛 | . |

小熊勒住兴奋的马，转身回到小牛犊身边。

[ðə; ði] ['bʌfələuz] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [bɪ'haɪnd] [ swəːv ] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ænd; ənd] [ɻ'eɪsd] [ɒn] .

| The | buffaloes | that | had | been | behind | swerved | to | the | side | and | raced | on | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 水牛 | 那 | 有 | 到过 | 在后面 | 急转弯 | 到 | 这 | 边 | 和 | 比赛 | 在 | . |

后面的野牛猛地转向一边，继续奔跑。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [sɔː] [ðə; ði] [hɜːd] [vɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [meɪk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [stiːp] [hɪlz]

| Little | Bear | saw | the | herd | veer | from | the | west | and | make | for | the | steep | hills |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 锯 | 这 | 一群 | 转向 | 从 | 这 | 西方 | 和 | 制作 | 为了 | 这 | 陡 | 丘陵 |

[æt; ət][ðə; ði] [nɔːθ] [end][ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] .

| at | the | north | end | of | the | valley | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 北 | 结尾 | 的 | 这 | 谷 | . |

小熊看到兽群从西边拐了个弯，朝着山谷北端的陡峭山坡走去。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [greɪt] [beə(r)] [rəʊd] ['ɪntuː] [saɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] .

| After | a | time | Great | Bear | rode | into | sight | from | the | west | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 一个 | 时间 | 伟大的 | 熊 | 骑 | 进入 | 视线 | 从 | 这 | 西方 | . |

过了一会儿，大熊从西边出现在视野中。

[ðə; ði] ['bʌfələuz] [suːn] [ sləu ] [ðeə(r)] [spiːd] .

| The | buffaloes | soon | slowed | their | speed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 水牛 | 很快 | 减速 | 他们的 | 速度 | . |

水牛们很快放慢了速度。

['lɪt(ə)l] [beə(r)][hæd; həd] [hɜːd] ['wɒrɪəz] [tel] [ðæt] ['bʌfələuz] ['kʊd(ə)nt] [siː] ['veri] [fɑː(r)] .

| Little | Bear | had | heard | warriors | tell | that | buffaloes | couldn't | see | very | far | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 有 | 听到 | 战士 | 告诉 | 那 | 水牛 | 不能 | 看 | 非常 | 远的 | . |

小熊曾听战士们说，野牛的视力很差。

[ðɪs] [hɜːd] [suːn] [pruːvd] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪəz] - ['steɪtmənt] .

| This | herd | soon | proved | the | truth | of | the | warriors | ' | statement | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 一群 | 很快 | 已证实 | 这 | 真相 | 的 | 这 | 战士 | - | 陈述 | . |

这群牛很快就证明了战士们所言不虚。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['bʌfələuz] [hæd; həd] [rʌn] [fɑː(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [luːz] [greɪt] ['bɛrz] [sent] ,

| As | soon | as | the | buffaloes | had | run | far | enough | to | lose | Great | Bear's | scent | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 很快 | 作为 | 这 | 水牛 | 有 | 跑步 | 远的 | 足够的 | 到 | 失去 | 伟大的 | 熊的 | 香味 | , |

[ðeɪ] [stɒpt] .

| they | stopped | . |
|---|---|---|
| 他们 | 停止 | . |

当野牛群跑出足够远的距离，摆脱了大熊的气味后，它们就停了下来。

[ðə; ði][plæn][hæd; həd] [wɜːkt] .

| The | plan | had | worked | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 计划 | 有 | 工作 | . |

计划奏效了。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] [hɜːd] [wɒz; wəz][nɪə(r)][ðə; ði] [krəʊ] [huː] [hæd; həd]['stəʊlən][ðə; ði] [suː] ['hɔːsɪz] ,

| Even | if | the | buffalo | herd | was | near | the | Crow | who | had | stolen | the | Sioux | horses | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 如果 | 这 | 水牛 | 一群 | 曾是 | 靠近 | 这 | 乌鸦 | WHO | 有 | 被盗 | 这 | 苏族 | 马匹 | , |

即使野牛群就在偷走苏族马匹的克罗族人附近，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [nɒt] [rʌn] [fɑː(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'lɑːm] [hɪm] . -

| it | had | not | run | far | enough | to | alarm | him | . | 78 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 有 | 不是 | 跑步 | 远的 | 足够的 | 到 | 警报 | 他 | . | - |

它跑得还不够远，不足以引起他的警觉。[78]

['grænfɑːðə(r)] ['pʊld] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə][ə; eɪ] [stɒp] [bɪ'saɪd] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] .

| Grandfather | pulled | his | horse | to | a | stop | beside | Little | Bear | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 祖父 | 拉 | 他的 | 马 | 到 | 一个 | 停止 | 旁 | 小的 | 熊 | . |

爷爷勒住马，停在小熊旁边。

[hiː; hi][ glɑːns, glæns ] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['bʌfələʊ] [kɑːf] .

| He | glanced | down | at | the | buffalo | calf | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 瞥了一眼 | 向下 | 在 | 这 | 水牛 | 小牛 | . |

他低头看了看那头小水牛。

“ [gʊd] , ” [hiː; hi] [preɪzd] .

| “ | Good | , | ” | he | praised | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 好的 | , | ” | 他 | 赞扬 | . |

“很好，”他赞许道。

“ [nɒt] ['meni] ['hʌntəz] [ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get][ðeə(r)][fɜːst] ['bʌfələʊ] [wɪð] ['əʊnli] [tuː] ['ærəus] .

| “ | Not | many | hunters | are | able | to | get | their | first | buffalo | with | only | two | arrows | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 不是 | 许多 | 猎人 | 是 | 有能力的 | 到 | 得到 | 他们的 | 第一的 | 水牛 | 和 | 仅有的 | 二 | 箭头 | . |

“很少有猎人能只用两支箭就猎到第一头野牛。”

” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [helpt] [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)] [skɪn] [ænd; ənd] ['bʊtʃə(r)] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] .

| ” | Little | Bear | helped | his | grandfather | skin | and | butcher | the | buffalo | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 小的 | 熊 | 帮助 | 他的 | 祖父 | 皮肤 | 和 | 屠夫 | 这 | 水牛 | . |

“小熊帮爷爷剥水牛皮、宰杀水牛。”

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə]['trævl(ə)l] [laɪt] ,

| Despite | the | fact | that | they | wanted | to | travel | light | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 这 | 事实 | 那 | 他们 | 通缉 | 到 | 旅行 | 光 | , |

尽管他们想轻装出行，

[greɪt] [beə(r)] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [ðeɪ] [seɪv] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] [haɪd] .

| Great | Bear | insisted | that | they | save | the | buffalo | hide | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 坚持 | 那 | 他们 | 节省 | 这 | 水牛 | 隐藏 | . |

大熊坚持要他们保留野牛皮。

“ [ə; eɪ]['hʌntə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [seɪv] [ðə; ði] [haɪd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fɜːst] ['bʌfələʊ] , ” [hiː; hi] [sed] .

| “ | A | hunter | should | save | the | hide | of | his | first | buffalo | , | ” | he | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 一个 | 猎人 | 应该 | 节省 | 这 | 隐藏 | 的 | 他的 | 第一的 | 水牛 | , | ” | 他 | 说 | . |

“猎人应该保存他猎获的第一头野牛的皮，”他说。

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [spɒt] [ðeɪ] [hæd; həd] [sɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [kæmp] .

| They | returned | to | the | spot | they | had | selected | for | their | camp | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 返回 | 到 | 这 | 点 | 他们 | 有 | 已选 | 为了 | 他们的 | 营 | . |

他们返回了之前选定的营地。

[greɪt] [beə(r)] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [stɪks] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [hæd; həd] [kə'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['faɪə(r)] .

| Great | Bear | examined | the | sticks | Little | Bear | had | collected | for | their | fire | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 检查 | 这 | 棍子 | 小的 | 熊 | 有 | 集 | 为了 | 他们的 | 火 | . |

大熊检查了小熊收集的柴火。

[hiː; hi] [n'ɒdɪd] [ə'pruːv(ə)l] .

| He | nodded | approval | . |
|---|---|---|---|
| 他 | 点头 | 赞同 | . |

他点头表示赞同。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['veri] ['keəf(ə)l] [æz; əz] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [pʊt]

| He | was | very | careful | as | he | started | the | fire | to | make | sure | he | didn't | put |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 非常 | 小心 | 作为 | 他 | 开始 | 这 | 火 | 到 | 制作 | 当然 | 他 | 没有 | 放 |

[tuː] [mʌtʃ] ['fjuːəl] [ɒn] [æt; ət] [wʌns] .

| too | much | fuel | on | at | once | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 也 | 很多 | 燃料 | 在 | 在 | 一次 | . |

他生火时非常小心，确保一次不要加太多燃料。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [nəʊ] [tel] - [teɪl] [smәʊk] ['raɪzɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fleɪmz] .

| He | wanted | no | tell | - | tale | smoke | rising | from | the | flames | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 通缉 | 不 | 告诉 | - | 故事 | 抽烟 | 上升 | 从 | 这 | 火焰 | . |

他不想让火焰中冒出任何明显的烟雾。

[hiː; hi] [dɪd] [səʊ] [wel] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [kʊd; kəd] [siː] [nəʊ] [smәʊk] ['raɪzɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [wen]

| He | did | so | well | that | Little | Bear | could | see | no | smoke | rising | from | the | fire | when |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 做过 | 所以 | 出色地 | 那 | 小的 | 熊 | 可以 | 看 | 不 | 抽烟 | 上升 | 从 | 这 | 火 | 什么时候 |

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['peɪsɪz] [ə'weɪ] . -

| he | was | only | a | few | paces | away | . | 79 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 仅有的 | 一个 | 很少 | 步幅 | 离开 | . | - |

他做得太好了，以至于小熊站在几步之外，都没看到火堆冒出一丝烟。79

“ ['grænfɑːðə(r)] ?

| “ | Grandfather | ? |
|---|---|---|
| ” | 祖父 | ? |

“祖父?

” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['kwestʃənd] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['iːtɪŋ] [ðeə(r)] ['sʌpə(r)] .

| ” | Little | Bear | questioned | as | they | were | eating | their | supper | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 小的 | 熊 | 被质问 | 作为 | 他们 | 是 | 吃 | 他们的 | 晚餐 | . |

“小熊一边吃晚饭一边问道。”

“ [ɪf] [wiː; wi] [get] ['flaɪɪŋ] ['æroʊz] ['hɔːsɪz] [bæk] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ,

| “ | If | we | get | Flying | Arrow's | horses | back | for | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 如果 | 我们 | 得到 | 飞行 | 箭头的 | 马匹 | 后退 | 为了 | 他 | , |

“如果我们能帮他找回飞箭的马，

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [rəʊn] [kəʊlt][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] ? ”

| would | it | be | right | for | me | to | accept | the | roan | colt | as | a | reward | ? | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 会 | 它 | 是 | 正确的 | 为了 | 我 | 到 | 接受 | 这 | 杂色 | 小马 | 作为 | 一个 | 报酬 | ? | ” |

我接受这匹杂色小马驹作为奖励合适吗?

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] .

| “ | It | would | be | . |
|---|---|---|---|---|
| ” | 它 | 会 | 是 | . |

“这将是。

” ['grænfɑːðə(r)] [n'ɒdɪd] .

| ” | Grandfather | nodded | . |
|---|---|---|---|
| ” | 祖父 | 点头 | . |

爷爷点了点头。

“ [ðə; ði] [suː] [lɔː] [ɪz] [ðæt] ['hɔːsɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] ['stəʊlən][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [rɪ'kʌvəd]

| “ | The | Sioux | law | is | that | horses | which | have | been | stolen | and | are | not | recovered |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 苏族 | 法律 | 是 | 那 | 马匹 | 哪个 | 有 | 到过 | 被盗 | 和 | 是 | 不是 | 恢复 |

[wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [huː'evə(r)] [ ˌriː'kæptʃə ] [ðem; ðəm]['leɪtə(r)] . ”

| within | three | days | belong | to | whoever | recaptures | them | later | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之内 | 三 | 天 | 属于 | 到 | 谁 | 重新捕获 | 他们 | 之后 | . | ” |

“苏族法律规定，被盗的马匹如果三天内没有被找回，则归后来将其夺回的人所有。”

“ [wen] [wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [krəʊ] , ” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [went] [ɒn] ,

| “ | When | we | find | that | Crow | , | ” | Little | Bear | went | on | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 什么时候 | 我们 | 寻找 | 那 | 乌鸦 | , | ” | 小的 | 熊 | 去 | 在 | , |

“当我们找到那只乌鸦的时候，”小熊继续说道，

“ [wɪl] [juː; jʊ] [let] [ˌem 'iː] [help] [ˌriː'kæptʃə(r)][ðə; ði] ['hɔːsɪz] ? ”

| “ | will | you | let | me | help | recapture | the | horses | ? | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 将要 | 你 | 让 | 我 | 帮助 | 夺回 | 这 | 马匹 | ? | ” |

“你们能让我帮忙把马抓回来吗？”

“ [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][hæv; həv] [ðæt] [rəʊn] [kəʊlt] , [ɑːrnt] [juː; jʊ] ?

| “ | You | are | anxious | to | have | that | roan | colt | , | aren't | you | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 你 | 是 | 焦虑的 | 到 | 有 | 那 | 杂色 | 小马 | , | 不是 | 你 | ? |

“你很想得到那匹杂色小马驹，对吧？”

” [greɪt] [beə(r)] [smaɪld] .

| ” | Great | Bear | smiled | . |
|---|---|---|---|---|
| ” | 伟大的 | 熊 | 微笑 | . |

大熊笑了。

“ [hiː; hi] [wɪl] [grəʊ] [ʌp] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [faɪn] [hɔːs] , ” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [rɪ'plaɪd] .

| “ | He | will | grow | up | to | be | a | fine | horse | , | ” | Little | Bear | replied | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 他 | 将要 | 生长 | 向上 | 到 | 是 | 一个 | 美好的 | 马 | , | ” | 小的 | 熊 | 回复 | . |

“他长大后会成为一匹好马，”小熊回答道。

“ [wɪl] [juː; jʊ] [let] [ˌem 'iː] [help] ['kæptʃə(r)][ðə; ði] ['hɔːsɪz] ? ”

| “ | Will | you | let | me | help | capture | the | horses | ? | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 将要 | 你 | 让 | 我 | 帮助 | 捕获 | 这 | 马匹 | ? | ” |

“你们能让我帮忙抓马吗？”

“ [nəʊ]['mætə(r)] [wɪtʃ] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [teɪks] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] , ” [greɪt] [beə(r)] [ɪk'spleɪnd] ,

| “ | No | matter | which | of | us | takes | the | horses | , | ” | Great | Bear | explained | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 不 | 事情 | 哪个 | 的 | 我们 | 需要 | 这 | 马匹 | , | ” | 伟大的 | 熊 | 解释 | , |

“不管我们谁牵马，”大熊解释道，

“ [ðeɪ] [wɪl] [bɪ'lɒŋ] ['iːkwəli] [tuː; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] .

| “ | they | will | belong | equally | to | each | of | us | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 他们 | 将要 | 属于 | 同样地 | 到 | 每个 | 的 | 我们 | . |

“它们将平等地属于我们每一个人。”

[iːtʃ] [ɪz] ['duːɪŋ] [hɪz; ɪz] [pɑːt] [tuː; tə] [get] [ðem; ðəm] . ” -

| Each | is | doing | his | part | to | get | them | . | ” | 80 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每个 | 是 | 正在做 | 他的 | 部分 | 到 | 得到 | 他们 | . | ” | - |

每个人都在尽自己的一份力去获得它们。”80

[ðeɪ] [sæt] [tə'geðə(r)] [ɪn] ['saɪləns] [æz; əz] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [daɪd] [daʊn] .

| They | sat | together | in | silence | as | the | fire | died | down | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 卫星 | 一起 | 在 | 沉默 | 作为 | 这 | 火 | 死亡 | 向下 | . |

他们默默地坐在一起，直到火势渐渐熄灭。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [wɒt] [ə; eɪ] [gʊd] [hɔːs] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [treɪn] [ðæt] [rəʊn] [kəʊlt]

| Little | Bear | was | thinking | of | what | a | good | horse | he | could | train | that | roan | colt |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 曾是 | 思维 | 的 | 什么 | 一个 | 好的 | 马 | 他 | 可以 | 火车 | 那 | 杂色 | 小马 |

[tuː; tə] [biː; bi] .

| to | be | . |
|---|---|---|
| 到 | 是 | . |

小熊在想，他能把那匹杂色小马驹训练成一匹多么优秀的马啊。

[ðə; ði] [hɔːs] [hiː; hi] [hæd; həd] [naʊ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [best] [treɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [həʊl] [suː] [kæmp] ,

| The | horse | he | had | now | was | the | best | trained | in | the | whole | Sioux | camp | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 马 | 他 | 有 | 现在 | 曾是 | 这 | 最好的 | 受过训练 | 在 | 这 | 所有的 | 苏族 | 营 | , |

他现在骑的这匹马是整个苏族营地里训练最好的一匹。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] ['ɔːlməʊst] [tuː] [əʊld] [tuː; tə] [treɪn] [wen] ['grænfɑːðə(r)] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə]

| and | it | had | been | almost | too | old | to | train | when | Grandfather | gave | it | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 有 | 到过 | 几乎 | 也 | 老的 | 到 | 火车 | 什么时候 | 祖父 | 给予 | 它 | 到 |

[hɪm] .

| him | . |
|---|---|
| 他 | . |

当爷爷把马送给他的时候，它已经几乎太旧了，无法训练了。

[ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [ðə; ði] [kəʊlt] [tuː; tə] [treɪn] , [hiː; hi] [kʊd; kəd] [duː; də] [stɪl] ['betə(r)] .

| If | he | had | the | colt | to | train | , | he | could | do | still | better | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 他 | 有 | 这 | 小马 | 到 | 火车 | , | 他 | 可以 | 做 | 仍然 | 更好的 | . |

如果他有那匹小马驹可以训练，他还能做得更好。

“ [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] [dʌz] [nɒt] [help] [ˌjuː 'es] [mʌtʃ] ,

| “ | The | Great | Spirit | does | not | help | us | much | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 伟大的 | 精神 | 做 | 不是 | 帮助 | 我们 | 很多 | , |

“伟大的神灵并没有给我们带来太多帮助，

” [greɪt] [beə(r)] [sed] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [sæt] [ɪn] ['saɪləns] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] .

| ” | Great | Bear | said | after | they | had | sat | in | silence | for | some | time | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 伟大的 | 熊 | 说 | 后 | 他们 | 有 | 卫星 | 在 | 沉默 | 为了 | 一些 | 时间 | . |

“大熊在他们沉默了一会儿后说道。”

“ [ðə; ði] [krəʊ] [hæz; həz] [strɒŋ] ['medsn; 'medɪsn] , ” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [ə'griːd] .

| “ | The | Crow | has | strong | medicine | , | ” | Little | Bear | agreed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 乌鸦 | 有 | 强的 | 药品 | , | ” | 小的 | 熊 | 同意 | . |

“乌鸦的药很厉害，”小熊赞同道。

“ [hɪz; ɪz] [treɪl] [ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] ['fɒləʊ] . ”

| “ | His | trail | is | hard | to | follow | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 他的 | 踪迹 | 是 | 难的 | 到 | 跟随 | . | ” |

“他的踪迹很难追踪。”

“ [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [n'iəɹɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] - [ðæt] - [fɔːls] , ” [greɪt] [beə(r)] [təʊld] [hɪm] .

| “ | We | are | nearing | the | place | of | water | - | that | - | falls | , | ” | Great | Bear | told | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我们 | 是 | 临近 | 这 | 地方 | 的 | 水 | - | 那 | - | 瀑布 | , | ” | 伟大的 | 熊 | 讲述 | 他 | . |

“我们快到瀑布那里了，”大熊告诉他。

“ [ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt][nɪə(r)][ðə; ði] [krəʊ] [tə'mɒrəʊ] [wen] [ðə; ði][sʌn] [sɪŋks] , [wiː; wi] [wɪl] [tɜːn] [ə'saɪd]

| “ | If | we | are | not | near | the | Crow | tomorrow | when | the | sun | sinks | , | we | will | turn | aside |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 如果 | 我们 | 是 | 不是 | 靠近 | 这 | 乌鸦 | 明天 | 什么时候 | 这 | 太阳 | 水槽 | , | 我们 | 将要 | 转动 | 旁边 |

.

:

.

“如果明天太阳落山时我们不在乌鸦附近，我们就绕道而行。”

[ai][ʃæl; ʃəl][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [fɔːls] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] .

| I | shall | go | to | the | falls | and | listen | for | a | message | from | the | Great | Spirit | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将 | 去 | 到 | 这 | 瀑布 | 和 | 听 | 为了 | 一个 | 信息 | 从 | 这 | 伟大的 | 精神 | . |

”

”

”

我将前往瀑布，聆听伟大神灵的启示。

“ [meɪ] [ai][traɪ][tuː; tə][get][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] , [tuː] ?

| “ | May | I | try | to | get | a | message | from | the | Great | Spirit | , | too | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 可能 | 我 | 尝试 | 到 | 得到 | 一个 | 信息 | 从 | 这 | 伟大的 | 精神 | , | 也 | ? |

“我也可以尝试从伟大的神灵那里得到一些启示吗？”

” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [rɪ'kwestɪd] .

| ” | Little | Bear | requested | . |
|---|---|---|---|---|
| ” | 小的 | 熊 | 请求 | . |

“小熊请求道。”

“ [ai] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə][faɪnd]['medsn; 'medɪsn] [wɪtʃ] [wɪl] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ai][get][ðə; ði][rəʊn][kəʊlt] . ”

| “ | I | should | like | to | find | medicine | which | will | make | sure | that | I | get | the | roan | colt | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 应该 | 喜欢 | 到 | 寻找 | 药品 | 哪个 | 将要 | 制作 | 当然 | 那 | 我 | 得到 | 这 | 杂色 | 小马 | . | ” |

“我希望能找到一种药，确保我能得到那匹杂色小马驹。”

“ [juː; jʊ] [meɪ] [traɪ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['vɪʒn] , ” [greɪt] [beə(r)] [ə'griːd] .

| “ | You | may | try | for | a | vision | , | ” | Great | Bear | agreed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 你 | 可能 | 尝试 | 为了 | 一个 | 想象 | , | ” | 伟大的 | 熊 | 同意 | . |

“你可以尝试做个预知梦，”大熊座同意道。

“ ['spɪrɪt] - [ɒv; əv] - ['wɔːtə(r)] - [ðæt] - [fɔːls] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

| “ | Spirit | - | of | - | Water | - | That | - | Falls | may | have | a | message | for | you | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 精神 | - | 的 | - | 水 | - | 那 | - | 瀑布 | 可能 | 有 | 一个 | 信息 | 为了 | 你 | . |

“瀑布之灵或许有话要对你说。”

[naʊ] [gəʊ][tuː; tə] [sliːp] .

| Now | go | to | sleep | . |
|---|---|---|---|---|
| 现在 | 去 | 到 | 睡觉 | . |

睡觉吧。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [wiː; wi] [stɑːt] ['ɜːli] . ” -

| In | the | morning | we | start | early | . | ” | 81 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 早晨 | 我们 | 开始 | 早期的 | . | ” | - |

我们早上很早就开始工作了。”81

[ə'biːdiəntli] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [kɜːld] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz] [rəʊb] .

| Obediently | Little | Bear | curled | up | in | his | robe | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 顺从地 | 小的 | 熊 | 卷曲 | 向上 | 在 | 他的 | 长袍 | . |

小熊乖乖地蜷缩在睡袍里。

[ðə; ði][lɑːst] [θɪŋ] [hiː; hi] [sɔː] [æz; əz][hiː; hi] ['pʊld] [ðə; ði][rəʊb]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz][ðə; ði][haɪd]

| The | last | thing | he | saw | as | he | pulled | the | robe | over | his | head | was | the | hide |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最后的 | 事物 | 他 | 锯 | 作为 | 他 | 拉 | 这 | 长袍 | 超过 | 他的 | 头 | 曾是 | 这 | 隐藏 |

[ɒv; əv][ðə; ði] ['bʌfələʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [ʃɒt] .

| of | the | buffalo | he | had | shot | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 水牛 | 他 | 有 | 射击 | . |

当他把长袍套过头顶时，他最后看到的是他射杀的那头野牛的皮。

['grænfɑːðə(r)] [hæd; həd] [hʌŋ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bʊʃ] .

| Grandfather | had | hung | it | over | a | large | bush | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 祖父 | 有 | 悬挂 | 它 | 超过 | 一个 | 大的 | 衬套 | . |

爷爷把它挂在一丛大灌木上。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [drɒpt] [ɒf] [tuː; tə] [sliːp] ,

| Little | Bear | dropped | off | to | sleep | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 掉落 | 离开 | 到 | 睡觉 | , |

小熊睡着了。

['driːmɪŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['maʊntɪd] [ɒn][ə; eɪ][bɪg] [rəʊn] [hɔːs] [ænd; ənd] ['tʃeɪsɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [krəʊ]

| dreaming | he | was | mounted | on | a | big | roan | horse | and | chasing | the | whole | Crow |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做梦 | 他 | 曾是 | 安装 | 在 | 一个 | 大的 | 杂色 | 马 | 和 | 追逐 | 这 | 所有的 | 乌鸦 |

[traɪb] [ə'hed] [ɒv; əv][hɪm] . -

| tribe | ahead | of | him | . | 82 |
|---|---|---|---|---|---|
| 部落 | 前方 | 的 | 他 | . | - |

他梦见自己骑着一匹高大的枣红色骏马，追赶着整个克罗族部落。82

['tʃæptə(r)] [faɪv]

| CHAPTER | FIVE |
|---|---|
| 章 | 五 |

第五章

[ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][ðə; ði]['taɪni]['faɪə(r)] [greɪt] [beə(r)][hæd; həd]['kɪnd(ə)ld] [ə'weɪkənd] ['lɪt(ə)l] [beə(r)][ðə; ði][nekst]

| The | light | of | the | tiny | fire | Great | Bear | had | kindled | awakened | Little | Bear | the | next |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 光 | 的 | 这 | 微小的 | 火 | 伟大的 | 熊 | 有 | 点燃 | 觉醒 | 小的 | 熊 | 这 | 下一个 |

['mɔːnɪŋ] .

| morning | . |
|---|---|
| 早晨 | . |

第二天早上，大熊点燃的小火苗的光芒唤醒了小熊。

['grænfɑːðə(r)] [hæd; həd] [miːt] [kʊkt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [miːl] .

| Grandfather | had | meat | cooked | for | their | meal | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 祖父 | 有 | 肉 | 煮熟 | 为了 | 他们的 | 一顿饭 | . |

爷爷准备了肉给他们吃。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] , [greɪt] [beə(r)] [kʊkt] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [miːt] [ðæt]

| As | soon | as | they | had | finished | eating | , | Great | Bear | cooked | all | of | the | meat | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 很快 | 作为 | 他们 | 有 | 完成的 | 吃 | , | 伟大的 | 熊 | 煮熟 | 全部 | 的 | 这 | 肉 | 那 |

[wɒz; wəz] [left] .

| was | left | . |
|---|---|---|
| 曾是 | 左边 | . |

他们吃完饭后，大熊把剩下的肉都煮了。

“ [wen] [wiː; wi] [get] [nɪə(r)][ðə; ði] [krəʊ] , [wiː; wi] [woʊnt] [deə(r)] [stɑːt] [ə; eɪ]['faɪə(r)] , ” [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] . -

| “ | When | we | get | near | the | Crow | , | we | won't | dare | start | a | fire | , | ” | he | explained | . | 83 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 什么时候 | 我们 | 得到 | 靠近 | 这 | 乌鸦 | , | 我们 | 惯于 | 敢 | 开始 | 一个 | 火 | , | ” | 他 | 解释 | . | - |

“当我们靠近乌鸦时，我们不敢生火，”他解释道。83

[ðeɪ] [lɒst] ['lɪt(ə)l] [taɪm] ['getɪŋ] ['stɑːtɪd] .

| They | lost | little | time | getting | started | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 丢失的 | 小的 | 时间 | 获得 | 开始 | . |

他们很快就开始了。

[greɪt] [beə(r)] [pækt] [ðə; ði] [kʊkt] [miːt] [ɪn][wʌn]['bʌnd(ə)l][ænd; ənd][taɪd][ˌaɪ 'tiː][ɒn][hɪz; ɪz] [hɔːs] .

| Great | Bear | packed | the | cooked | meat | in | one | bundle | and | tied | it | on | his | horse | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 包装 | 这 | 煮熟 | 肉 | 在 | 一 | 捆 | 和 | 系 | 它 | 在 | 他的 | 马 | . |

大熊把煮熟的肉打包成一捆，绑在了他的马上。

[ðə; ði] ['bʌfələʊ] [haɪd] [wɒz; wəz] ['ædɪd] [tuː; tə] ['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [pæk] .

| The | buffalo | hide | was | added | to | Little | Bear's | pack | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 水牛 | 隐藏 | 曾是 | 额外 | 到 | 小的 | 熊的 | 盒 | . |

小熊的背包里又添了一张水牛皮。

[ðeɪ] [pʊʃt] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [æz; əz][fɑːst][æz; əz] [ðeɪ] [deəd] .

| They | pushed | their | horses | as | fast | as | they | dared | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 推动 | 他们的 | 马匹 | 作为 | 快速地 | 作为 | 他们 | 敢于 | . |

他们策马疾驰，尽其所能。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [wɒtʃt] [ðə; ði] [treɪl] [left] [baɪ][ðə; ði] [krəʊ] .

| Little | Bear | watched | the | trail | left | by | the | Crow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 观看 | 这 | 踪迹 | 左边 | 经过 | 这 | 乌鸦 | . |

小熊注视着乌鸦留下的踪迹。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [nəʊ] ['freʃə(r)] .

| He | was | disappointed | to | see | it | was | getting | no | fresher | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 失望的 | 到 | 看 | 它 | 曾是 | 获得 | 不 | 更清新 | . |

他失望地发现，它并没有变得更新鲜。

[ðeə(r)] ['enəmi] [wɒz; wəz] ['træv(ə)lɪŋ] [æz; əz][fɑːst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] .

| Their | enemy | was | traveling | as | fast | as | they | were | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 敌人 | 曾是 | 旅行 | 作为 | 快速地 | 作为 | 他们 | 是 | . |

他们的敌人行进速度和他们一样快。

[ðeə(r)] [rest] [æt; ət] [nuːn] [wɒz; wəz] [briːf] .

| Their | rest | at | noon | was | brief | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 休息 | 在 | 中午 | 曾是 | 简短的 | . |

他们中午的休息时间很短暂。

[wen] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [ɒn] [ə'gen] , ['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['nəʊtɪst] ['grænfɑːðə(r)] [wɒz; wəz] ['kɒnstəntli] ['lʊkɪŋ]

| When | they | started | on | again | , | Little | Bear | noticed | Grandfather | was | constantly | looking |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他们 | 开始 | 在 | 再次 | , | 小的 | 熊 | 注意到 | 祖父 | 曾是 | 不断地 | 寻找 |

[tə'wɔːdz] [ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] .

| towards | the | northwest | . |
|---|---|---|---|
| 向 | 这 | 西北 | . |

当他们再次出发时，小熊注意到爷爷总是望着西北方向。

[æz; əz][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [wɔː(r)][ɒn] , [ðə; ði][əʊld]['wɒriə(r)] [ʃəʊd] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][æŋ'zaɪəti] .

| As | the | afternoon | wore | on | , | the | old | warrior | showed | more | and | more | anxiety | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 下午 | 穿着 | 在 | , | 这 | 老的 | 战士 | 显示 | 更多的 | 和 | 更多的 | 焦虑 | . |

随着下午时间的推移，这位老战士的焦虑情绪越来越明显。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['nəʊtɪst] [ə; eɪ][bæŋk][ɒv; əv][reɪn] [klaʊdz] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] ,

| Little | Bear | noticed | a | bank | of | rain | clouds | in | the | northwest | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 注意到 | 一个 | 银行 | 的 | 雨 | 云 | 在 | 这 | 西北 | , |

小熊注意到西北方有一片雨云，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɒd] [fɔː(r); fə(r)] [greɪt] [beə(r)][tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [səʊ] [smɔːl] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz]

| but | it | was | odd | for | Great | Bear | to | worry | about | so | small | a | thing | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 曾是 | 奇怪的 | 为了 | 伟大的 | 熊 | 到 | 担心 | 关于 | 所以 | 小的 | 一个 | 事物 | 作为 |

[ə; eɪ] ['səʊkɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] ['reɪnstɔːm] .

| a | soaking | by | a | rainstorm | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 浸泡 | 经过 | 一个 | 暴雨 | . |

但大熊座为被暴雨淋湿这种小事而担忧，这很奇怪。

“ [waɪ] [duː; də][ðə; ði] [klaʊdz] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , ['grænfɑːðə(r)] ?

| “ | Why | do | the | clouds | trouble | you | , | Grandfather | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 为什么 | 做 | 这 | 云 | 麻烦 | 你 | , | 祖父 | ? |

“爷爷，为什么乌云让您感到烦恼呢？”

” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [ɑːskt] .

| ” | Little | Bear | asked | . |
|---|---|---|---|---|
| ” | 小的 | 熊 | 问 | . |

“小熊问道。”

“ [ai][hæv; həv][ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv][bæd] ['weðə(r)] , ” [greɪt] [beə(r)] [rɪ'plaɪd] .

| “ | I | have | the | feeling | of | bad | weather | , | ” | Great | Bear | replied | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 有 | 这 | 感觉 | 的 | 坏的 | 天气 | , | ” | 伟大的 | 熊 | 回复 | . |

“我感觉天气不好，”大熊回答道。

“ [ðiːz] ['kænjənz] [ɑː(r); ə(r)] ['deɪndʒərəs] ['pleɪsɪz] [wen] [əʊld] - [mæn] - [ɒv; əv] - [ðə; ði] - [skaɪ] [dʌmps] [mʌtʃ] ['wɔːtə(r)] . ” -

| “ | These | canyons | are | dangerous | places | when | Old | - | Man | - | of | - | the | - | Sky | dumps | much | water | . | ” | 84 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这些 | 峡谷 | 是 | 危险的 | 地方 | 什么时候 | 老的 | - | 男人 | - | 的 | - | 这 | - | 天空 | 倾倒 | 很多 | 水 | . | ” | - |

“当天降甘霖时，这些峡谷就成了危险之地。”84

[ðeɪ] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] [waɪd] [flæt] ['væliz] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] ['raɪdɪŋ] [θruː] ['nærəʊ] ['kænjənz] [wɪð] [stiːp] [saɪdz] .

| They | had | left | the | wide | flat | valleys | and | were | riding | through | narrow | canyons | with | steep | sides | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 左边 | 这 | 宽的 | 平坦的 | 山谷 | 和 | 是 | 骑术 | 通过 | 狭窄的 | 峡谷 | 和 | 陡 | 侧面 | . |

他们离开了宽阔平坦的山谷，正骑马穿过两侧陡峭的狭窄峡谷。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['oʊpənɪŋz] ['liːdɪŋ] ['ɪntuː] [ðiːz] ['kænjənz] .

| There | were | many | openings | leading | into | these | canyons | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 许多 | 开口 | 领导 | 进入 | 这些 | 峡谷 | . |

通往这些峡谷的入口有很多。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [w'ʌndəd] [ɪf] ['grænfɑːðə(r)] [kʊd; kəd][faɪnd][hɪz; ɪz] [weɪ] [ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [treɪl] [tuː; tə] ['fɒləʊ] .

| Little | Bear | wondered | if | Grandfather | could | find | his | way | if | there | were | no | trail | to | follow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 想知道 | 如果 | 祖父 | 可以 | 寻找 | 他的 | 方式 | 如果 | 那里 | 是 | 不 | 踪迹 | 到 | 跟随 | . |

小熊想知道，如果没有路可以循着，爷爷能不能找到路。

['prɒbəbli] [hiː; hi][kʊd; kəd] .

| Probably | he | could | . |
|---|---|---|---|
| 大概 | 他 | 可以 | . |

他或许可以。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [nəʊ] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] .

| He | seemed | to | know | where | they | were | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 似乎 | 到 | 知道 | 在哪里 | 他们 | 是 | . |

他似乎知道他们在哪里。

['lɪt(ə)l] [beə(r)][hæd; həd] [biːn] ['θɪŋkɪŋ] [haʊ] ['iːzi] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [krəʊ] [tuː; tə][haɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['kænjənz] ['liːdɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][wʌn] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] .

| Little | Bear | had | been | thinking | how | easy | it | would | be | for | the | Crow | to | hide | his | horse | in | one | of | the | canyons | leading | from | the | one | they | were | in | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 有 | 到过 | 思维 | 如何 | 简单的 | 它 | 会 | 是 | 为了 | 这 | 乌鸦 | 到 | 隐藏 | 他的 | 马 | 在 | 一 | 的 | 这 | 峡谷 | 领导 | 从 | 这 | 一 | 他们 | 是 | 在 | . |

小熊一直在想，乌鸦要是把他的马藏在他们所在的峡谷通往的某个峡谷里该有多容易啊。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ænd; ənd] ['iːzəli] ['æmbʊʃ] [ðem; ðəm] .

| He | could | wait | for | them | and | easily | ambush | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 可以 | 等待 | 为了 | 他们 | 和 | 容易地 | 伏击 | 他们 | . |

他可以等他们过来，然后轻易地伏击他们。

[hiː; hi] ['hædnt] [θɔːt] [æt; ət] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['deɪndʒə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hevi] [reɪn] ['sendɪŋ] ['wɔːtə(r)]

| He | hadn't | thought | at | all | of | the | danger | of | a | heavy | rain | sending | water |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 之前没有 | 想法 | 在 | 全部 | 的 | 这 | 危险 | 的 | 一个 | 重的 | 雨 | 发送 | 水 |

['rɔːrɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['nærəʊ] ['kænjən] .

| roaring | down | the | narrow | canyon | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 咆哮 | 向下 | 这 | 狭窄的 | 峡谷 | . |

他完全没有想到暴雨会引发洪水，沿着狭窄的峡谷奔腾而下，造成危险。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

# 年轻的苏族战士(Young Sioux Warrior)
# 第3/5页

[naʊ] [ðæt] ['grænfɑːðə(r)] [hæd; həd] ['menʃ(ə)nd] [hɪz; ɪz] [fɪəz] ,
**Now** **that** **Grandfather** **had** **mentioned** **his** **fears** **,**
现在 那 祖父 有 提及 他的 恐惧 ,

既然爷爷已经提到了他的担忧，

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [rɪ'membəd] [teɪlz; 'teɪliːz][ɒv; əv] ['wɒrɪəz] [huː] [hæd; həd] [biːn] [kɔːt] [ɪn] ['sʌd(ə)n] [flʌdz]
**Little** **Bear** **remembered** **tales** **of** **warriors** **who** **had** **been** **caught** **in** **sudden** **floods**
小的 熊 记得 故事 的 战士 WHO 有 到过 捕捉 在 突然 洪水
[ænd; ənd] ['draʊnd] . -
**and** **drowned** **.** **85**
和 溺水 . -

小熊记得一些勇士的故事，他们曾被突如其来的洪水卷走淹死。85

[hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] [feɪnt] [rəʊl][ɒv; əv] ['dɪstənt] ['θʌndə(r)] .
**He** **heard** **the** **faint** **roll** **of** **distant** **thunder** **.**
他 听到 这 头晕的 卷 的 遥远 雷 .

他听到了远处隐隐约约的雷声。

[suːn] [ðə; ði] [saʊnd] [keɪm] ['nɪərə(r)][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [æn; ən]['ɔːlməʊst] [kən'tɪnjuəs] ['rʌmb(ə)l] .
**Soon** **the** **sound** **came** **nearer** **and** **became** **an** **almost** **continuous** **rumble** **.**
很快 这 声音 来了 更近 和 成为 一个 几乎 连续的 隆隆 .

很快，声音越来越近，变成了几乎持续不断的隆隆声。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [sɔː] [ə; eɪ] [fɔːk] [ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] [striːk] [ə'krɒs] [ðə; ði] [klaʊdz] .
**Little** **Bear** **saw** **a** **fork** **of** **lightning** **streak** **across** **the** **clouds** **.**
小的 熊 锯 一个 叉 的 闪电 条纹 穿过 这 云 .

小熊看到一道闪电划过云层。

“ [wiː; wi][mʌst; məst][get][tuː; tə]['haɪə(r)] [graʊnd] , ” [greɪt] [beə(r)] [wɔːnd] .
**“** **We** **must** **get** **to** **higher** **ground** **,** **”** **Great** **Bear** **warned** **.**
“ 我们 必须 得到 到 更高 地面 , ” 伟大的 熊 警告 .

“我们必须前往地势更高的地方，”大熊警告说。

“ [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [weɪ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kænjən] . ” -
**“** **Watch** **for** **a** **way** **out** **of** **this** **canyon** **.** **”** **86**
“ 手表 为了 一个 方式 出去 的 这 峡谷 . ” -

“注意寻找离开这个峡谷的路。”86

[ðeɪ] [ɜːrdʒd][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [tuː; tə][ə; eɪ][fɑːstə(r)] [peɪs] .
**They** **urged** **their** **horses** **to** **a** **faster** **pace** **.**
他们 敦促 他们的 马匹 到 一个 快点 步伐 .

他们催马加快速度。

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['θʌndə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ə; eɪ] ['dɪstənt] ['rʌmb(ə)l] , [bʌt; bət][hæd; həd] [bɪ'kʌm]
**The** **sound** **of** **thunder** **was** **no** **longer** **a** **distant** **rumble** **,** **but** **had** **become**
这 声音 的 雷 曾是 不 更长 一个 遥远 隆隆 , 但 有 变得
[ə; eɪ] ['kræʃɪŋ] [rɔː(r)] .
**a** **crashing** **roar** **.**
一个 崩溃 吼 .

雷声不再是远处隆隆的低鸣，而是变成了震耳欲聋的轰鸣。

[əʊld] - [mæn] - [ɒv; əv] - [ðə; ði] - [skaɪ][wɒz; wəz] ['θrəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['laɪtnɪŋ] [bəʊlts][ɔːl] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] .
**Old** **-** **Man** **-** **of** **-** **the** **-** **Sky** **was** **throwing** **his** **lightning** **bolts** **all** **around** **them** **.**
老的 - 男人 - 的 - 这 - 天空 曾是 投掷 他的 闪电 螺栓 全部 大约 他们 .

天空老人向他们周围投掷闪电。

[greɪt] [beə(r)] ['hɔːltɪd] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)]

| Great | Bear | halted | at | a | place | where | it | seemed | it | might | be | possible | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 停止 | 在 | 一个 | 地方 | 在哪里 | 它 | 似乎 | 它 | 可能 | 是 | 可能的 | 为了 |

[ðə; ði] ['hɔːsɪz] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] ['kænjən] [wɔːl] .

| the | horses | to | climb | the | canyon | wall | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 马匹 | 到 | 爬 | 这 | 峡谷 | 墙 | . |

大熊在一个看起来马匹有可能爬上峡谷壁的地方停了下来。

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [græbd] [ðə; ði]['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)] [rəʊp] .

| He | jumped | from | his | horse | and | grabbed | the | halter | rope | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 跳了起来 | 从 | 他的 | 马 | 和 | 抓住 | 这 | 缰绳 | 绳索 | . |

他从马上跳下来，抓住了缰绳。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [stiːp] [sləʊp] [ænd; ənd][ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz] [luːs] , ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [hɔːs]

| It | was | a | steep | slope | and | the | ground | was | loose | , | giving | the | horse |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 一个 | 陡 | 坡 | 和 | 这 | 地面 | 曾是 | 松动的 | , | 给予 | 这 | 马 |

[pɔː(r); pʊə(r)] ['fʊtɪŋ] .

| poor | footing | . |
|---|---|---|
| 贫穷的 | 立足点 | . |

那是一处陡峭的斜坡，地面松软，马匹站立不稳。

[wɪð] [greɪt] [beə(r)] ['pʊlɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [rəʊp] , [ðə; ði] [hɔːs] ['sləʊli] ['strʌg(ə)ld] [ʌp][ðə; ði][bæŋk] .

| With | Great | Bear | pulling | at | the | rope | , | the | horse | slowly | struggled | up | the | bank | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 伟大的 | 熊 | 拉 | 在 | 这 | 绳索 | , | 这 | 马 | 缓慢地 | 挣扎 | 向上 | 这 | 银行 | . |

在大熊的拉力下，马儿缓慢地挣扎着爬上了河岸。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [greɪt] [beə(r)][hæd; həd][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ˌhɑːf'weɪ] [ʌp] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['stɑːtɪd]

| Little | Bear | waited | until | Great | Bear | had | his | horse | halfway | up | before | he | started |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 等待 | 直到 | 伟大的 | 熊 | 有 | 他的 | 马 | 半 | 向上 | 前 | 他 | 开始 |

[tuː; tə] ['fɒləʊ] .

| to | follow | . |
|---|---|---|
| 到 | 跟随 | . |

小熊等到大熊的马骑到半山腰才开始跟着它。

[bəuθ] ['hɔːsɪz] [slɪpt] [ænd; ənd] ['strʌg(ə)ld] , [bʌt; bət] ['sləʊli] [fɔːt] [ðeə(r)] [wei] [ə'hed] .

| Both | horses | slipped | and | struggled | , | but | slowly | fought | their | way | ahead | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两个都 | 马匹 | 滑倒了 | 和 | 挣扎 | , | 但 | 缓慢地 | 战斗 | 他们的 | 方式 | 前方 | . |

两匹马都滑倒了，挣扎着向前，但最终还是慢慢地奋力向前冲去。

[æt; ət][lɑːst] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [waɪd] [ʃelf] [ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] .

| At | last | they | came | to | a | wide | shelf | on | the | side | of | the | hill | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 最后的 | 他们 | 来了 | 到 | 一个 | 宽的 | 架子 | 在 | 这 | 边 | 的 | 这 | 爬坡道 | . |

最后，他们来到了山坡上的一处宽阔的平台。

[ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['veri] [seɪf] [pleɪs] .

| It | didn't | appear | to | be | a | very | safe | place | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 没有 | 出现 | 到 | 是 | 一个 | 非常 | 安全的 | 地方 | . |

这里看起来不太安全。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [w'ʌndəd] [haʊ] [mʌtʃ] [reɪn] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [tuː; tə]['luːs(ə)n][ðə; ði] [ledʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði]

| Little | Bear | wondered | how | much | rain | it | would | take | to | loosen | the | ledge | from | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 想知道 | 如何 | 很多 | 雨 | 它 | 会 | 拿 | 到 | 松开 | 这 | 壁架 | 从 | 这 |

[saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] [ænd; ənd][send] [ˌaɪ 'tiː] ['kræʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kænjən] .

| side | of | the | cliff | and | send | it | crashing | to | the | bottom | of | the | canyon | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 边 | 的 | 这 | 悬崖 | 和 | 发送 | 它 | 崩溃 | 到 | 这 | 底部 | 的 | 这 | 峡谷 | . |

小熊想知道要下多大的雨才能使悬崖边的岩架松动，然后坠落到峡谷底部。

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [ɪk'sept] [tuː; tə] [steɪ] .

| They | had | no | choice | except | to | stay | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 不 | 选择 | 除了 | 到 | 停留 | . |

他们别无选择，只能留下。

[ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kænjən] [ə'bʌv] [ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][səʊ] [stiːp] [ðæt] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [gəʊ] ['eni]

| The | walls | of | the | canyon | above | them | were | so | steep | that | they | couldn't | go | any |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 墙壁 | 的 | 这 | 峡谷 | 多于 | 他们 | 是 | 所以 | 陡 | 那 | 他们 | 不能 | 去 | 任何 |

['haɪə(r)] . -

| higher | . | 87 |
|---|---|---|
| 更高 | . | - |

他们头顶上方的峡谷壁非常陡峭，他们无法再往上走了。87

[ðə; ði] [reɪn] ['stɑːtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] ['skætəd] [drɒps] [wɪtʃ] [suːn] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['paʊndɪŋ] ['daʊnpɔː(r)]

| The | rain | started | with | a | few | scattered | drops | which | soon | became | a | pounding | downpour |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 雨 | 开始 | 和 | 一个 | 很少 | 疏散 | 滴 | 哪个 | 很快 | 成为 | 一个 | 猛击 | 倾盆大雨 |

.

:

.

雨一开始只是零星几滴，很快就变成了倾盆大雨。

[bəuθ] ['lɪt(ə)l] [beə(r)][ænd; ənd] ['grænfɑːðə(r)] [græbd] [ðeə(r)] ['bʌfələʊ] [rəʊbz] [ænd; ənd] ['pʊld] [ðem; ðəm]

| Both | Little | Bear | and | Grandfather | grabbed | their | buffalo | robes | and | pulled | them |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两个都 | 小的 | 熊 | 和 | 祖父 | 抓住 | 他们的 | 水牛 | 长袍 | 和 | 拉 | 他们 |

[ə'raʊnd] [ðeə(r)] ['ʃəuldəz] [æz; əz] [ðeɪ] [kraʊtʃt] [ə'genst] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] .

| around | their | shoulders | as | they | crouched | against | the | side | of | the | cliff | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 大约 | 他们的 | 肩膀 | 作为 | 他们 | 蹲着 | 反对 | 这 | 边 | 的 | 这 | 悬崖 | . |

小熊和爷爷都抓起他们的水牛皮袍，披在肩上，然后蹲在悬崖边上。

['lɪt(ə)l] [beə(r)][kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] , [wɪtʃ] [əʊld] - [mæn] - [ɒv; əv] - [ðə; ði] - [skaɪ][wɒz; wəz]

| Little | Bear | could | hear | the | thunderbolts | , | which | Old | - | Man | - | of | - | the | - | Sky | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 可以 | 听到 | 这 | 雷电 | , | 哪个 | 老的 | - | 男人 | - | 的 | - | 这 | - | 天空 | 曾是 |

['θrəʊɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɜːθ] , ['kræʃɪŋ] [ænd; ənd] ['baʊnsɪŋ] [bæk] .

| throwing | at | the | earth | , | crashing | and | bouncing | back | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 投掷 | 在 | 这 | 地球 | , | 崩溃 | 和 | 弹跳 | 后退 | . |

小熊能听到雷声，那是天空老人向大地投掷的闪电，撞击地面后又反弹回来。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['maʊntɪŋ] [rɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] .

| There | was | the | mounting | roar | of | the | wind | around | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 这 | 安装 | 吼 | 的 | 这 | 风 | 大约 | 他们 | . |

周围狂风呼啸，声势越来越大。

[ðə; ði] ['hɔːsɪz] [hæd; həd] [muːvd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ledʒ] , ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [grɑːs] .

| The | horses | had | moved | about | the | ledge | , | looking | for | grass | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 马匹 | 有 | 已搬 | 关于 | 这 | 壁架 | , | 寻找 | 为了 | 草 | . |

马儿在岩架上走来走去，寻找草料。

[æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] [rəʊz] , [ðeɪ] , [tuː] , ['kraʊdɪd] [ə'genst] [ðə; ði] [klɪf] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃeltə(r)] .

| As | the | wind | rose | , | they | , | too | , | crowded | against | the | cliff | for | shelter | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 风 | 玫瑰 | , | 他们 | , | 也 | , | 挤 | 反对 | 这 | 悬崖 | 为了 | 庇护所 | . |

随着风势增大，他们也纷纷挤到悬崖边躲避风雨。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [θɔːt] [hiː; hi][kʊd; kəd][hɪə(r)] [ə'nʌðə(r)] [rɔː(r)] ['maʊntɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

| Little | Bear | thought | he | could | hear | another | roar | mounting | above | the | roar | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 想法 | 他 | 可以 | 听到 | 其他 | 吼 | 安装 | 多于 | 这 | 吼 | 的 | 这 |

[wɪnd] .

| wind | . |
|---|---|
| 风 | . |

小熊觉得他能听到在风的咆哮声之上，还有另一声咆哮声越来越大。

[greɪt] [beə(r)] [kraʊtʃt] ['fɔːwəd] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][hɪə(r)]['betə(r)] .

| Great | Bear | crouched | forward | in | order | to | hear | better | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 蹲着 | 向前 | 在 | 命令 | 到 | 听到 | 更好的 | . |

大熊向前蹲下身子，以便听得更清楚。

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [wɔːl] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ['gəʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['kænjən] , ” [greɪt] [beə(r)] [gest] ,

| “ | It | is | a | wall | of | water | going | down | the | canyon | , | ” | Great | Bear | guessed | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 它 | 是 | 一个 | 墙 | 的 | 水 | 去 | 向下 | 这 | 峡谷 | , | ” | 伟大的 | 熊 | 猜对了 | , |

“那是一堵从峡谷倾泻而下的水墙，”大熊猜测道。

['ʃaʊtɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [hɜːd] .

| shouting | to | make | his | voice | heard | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 喊叫 | 到 | 制作 | 他的 | 嗓音 | 听到 | . |

他大声喊叫，想让别人听到他的声音。

“ [wɪl] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ðɪs] [haɪ] ?

| “ | Will | it | be | this | high | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 将要 | 它 | 是 | 这 | 高的 | ? |

“会达到这么高吗？”

” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [traɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][fɪə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [vɔɪs] .

| ” | Little | Bear | tried | to | keep | the | fear | out | of | his | voice | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 小的 | 熊 | 尝试 | 到 | 保持 | 这 | 害怕 | 出去 | 的 | 他的 | 嗓音 | . |

“小熊努力不让自己的声音里流露出恐惧。”

“ [wiː; wi][kæn; kən]['əʊnli] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] , ” ['grænfɑːðə(r)] ['ɑːnsə(r)d] . -

| “ | We | can | only | wait | and | see | , | ” | Grandfather | answered | . | 88 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我们 | 能 | 仅有的 | 等待 | 和 | 看 | , | ” | 祖父 | 回答 | . | - |

“我们只能拭目以待了。”爷爷回答道。88

[ðə; ði] [stɔːm] [hæd; həd] [ʃʌt] [aʊt] [ðə; ði] [laɪt] [səʊ] ['kwɪkli] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [dɑːk] .

| The | storm | had | shut | out | the | light | so | quickly | that | it | was | almost | dark | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 风暴 | 有 | 关闭 | 出去 | 这 | 光 | 所以 | 迅速地 | 那 | 它 | 曾是 | 几乎 | 黑暗的 | . |

暴风雨来得太快，瞬间遮蔽了光线，周围几乎一片漆黑。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [kraʊtʃt] [dɪ'speərɪŋli] [ə'genst] [ðə; ði] [klɪf] .

| Little | Bear | crouched | despairingly | against | the | cliff | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 蹲着 | 绝望地 | 反对 | 这 | 悬崖 | . |

小熊绝望地蜷缩在悬崖边。

[hiː; hi] [felt] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][ðə; ði] [həʊp] [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd] [rʌf] ['pleɪsɪz] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi]

| He | felt | above | his | head | in | the | hope | he | could | find | rough | places | which | could | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 毛毡 | 多于 | 他的 | 头 | 在 | 这 | 希望 | 他 | 可以 | 寻找 | 粗糙的 | 地方 | 哪个 | 可以 | 是 |

[juːst] [æz; əz] [steps] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kænjən] .

| used | as | steps | out | of | the | canyon | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 用过的 | 作为 | 步骤 | 出去 | 的 | 这 | 峡谷 | . |

他向上摸索，希望能找到一些粗糙的地方，用作走出峡谷的台阶。

[ðə; ði] [wɔːl] [wɒz; wəz] [smuːð] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] ['rʌnɪŋ] [daʊn] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [ˌaɪ ˈtiː] ['slɪpəri] .

| The | wall | was | smooth | and | water | running | down | it | made | it | slippery | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 墙 | 曾是 | 光滑的 | 和 | 水 | 跑步 | 向下 | 它 | 制成 | 它 | 滑 | . |

墙面光滑，水流顺着墙面流下，变得很滑。

[ɪf] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪn][ðə; ði] ['kænjən] [rəʊz] [tuː; tə][ðeə(r)] [ʃelf] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [ɒv; əv] [ɪ'skeɪp] .

| If | the | water | in | the | canyon | rose | to | their | shelf | , | there | was | no | way | of | escape | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 水 | 在 | 这 | 峡谷 | 玫瑰 | 到 | 他们的 | 架子 | , | 那里 | 曾是 | 不 | 方式 | 的 | 逃脱 | . |

如果峡谷中的水位上涨到他们所在的平台，他们就没有逃生的办法了。

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [tɔːk] [tuː; tə] [greɪt] [beə(r)] .

| He | couldn't | talk | to | Great | Bear | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 不能 | 讲话 | 到 | 伟大的 | 熊 | . |

他无法与大熊对话。

[ðə; ði] ['θʌnd(ə)rɪŋ] ,

| The | thundering | , |
|---|---|---|
| 这 | 雷鸣 | , |

雷鸣般的

['kræʃɪŋ] [rɔː(r)][ɒv; əv]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz][səʊ] [laʊd] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [hæv; həv] [meɪd] [hɪm'self] [hɜːd] [ɪf]

| crashing | roar | of | water | was | so | loud | he | couldn't | have | made | himself | heard | if |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 崩溃 | 吼 | 的 | 水 | 曾是 | 所以 | 大声 | 他 | 不能 | 有 | 制成 | 他自己 | 听到 | 如果 |

[hiː; hi][hæd; həd] [liːnd] [kləʊz][tuː; tə] [greɪt] ['bɛrz] [ɪə(r)][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] .

| he | had | leaned | close | to | Great | Bear's | ear | and | shouted | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 倾斜 | 关闭 | 到 | 伟大的 | 熊的 | 耳朵 | 和 | 喊叫 | . |

水流的轰鸣声如此之大，即使他凑到大熊耳边大喊，大熊也听不见。

[ðə; ði][reɪn][bɪ'gæn][tuː; tə] ['slækən] , [bʌt; bət][ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ɪn][ðə; ði]['kænjən] [gruː] [laʊdə] .

| The | rain | began | to | slacken | , | but | the | roar | of | water | in | the | canyon | grew | louder | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 雨 | 开始 | 到 | 放松 | , | 但 | 这 | 吼 | 的 | 水 | 在 | 这 | 峡谷 | 生长 | 更大声 | . |

雨势渐小，但峡谷中水流的轰鸣声却越来越大。

['lɪt(ə)l][beə(r)] [njuː] [ðæt]['iːv(ə)n][ɪf] [ðə; ði][reɪn] [stɒpt] [æt; ət][wʌns] ,

| Little | Bear | knew | that | even | if | the | rain | stopped | at | once | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 知道 | 那 | 甚至 | 如果 | 这 | 雨 | 停止 | 在 | 一次 | , |

小熊知道，即使雨突然停了，

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪn][ðə; ði]['kænjən] [maɪt] [stɪl] [raɪz][tuː; tə][ðeə(r)] [ʃelf] . -

| the | water | in | the | canyon | might | still | rise | to | their | shelf | . | 89 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 水 | 在 | 这 | 峡谷 | 可能 | 仍然 | 上升 | 到 | 他们的 | 架子 | . | - |

峡谷中的水位或许还会上涨到它们的地势高度。89

[hiː; hi] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [siːmd] ['aʊəz] .

| He | waited | for | what | seemed | hours | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 等待 | 为了 | 什么 | 似乎 | 小时 | . |

他等了很久，感觉好像过了几个小时。

[ðə; ði][reɪn] [dɪ'kriːst] [ʌn'tɪl] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ] [laɪt] ['drɪz(ə)l] ['fɔːlɪŋ] .

| The | rain | decreased | until | there | was | only | a | light | drizzle | falling | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 雨 | 减少 | 直到 | 那里 | 曾是 | 仅有的 | 一个 | 光 | 细雨 | 坠落 | . |

雨势逐渐减弱，最后只剩下毛毛细雨。

['lɪt(ə)l] ['bɛrz] ['mʌs(ə)lz] [eɪkt] [frɒm; frəm] ['sɪtɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [kræmpt] [pə'zɪʃ(ə)n] .

| Little | Bear's | muscles | ached | from | sitting | in | his | cramped | position | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊的 | 肌肉 | 疼痛 | 从 | 坐着 | 在 | 他的 | 狭窄 | 位置 | . |

小熊因为长时间保持狭窄的坐姿，肌肉酸痛。

[æt; ət][lɑːst][hiː; hi][kʊd; kəd][stænd][ˌaɪ 'tiː][nəʊ][lɒŋgə(r)] .

| At | last | he | could | stand | it | no | longer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 最后的 | 他 | 可以 | 站立 | 它 | 不 | 更长 | . |

他最终再也无法忍受了。

['sləʊli] [hiː; hi][gɒt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .

| Slowly | he | got | to | his | feet | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 缓慢地 | 他 | 得到 | 到 | 他的 | 脚 | . |

他缓缓站了起来。

[ʃɑːp] [peɪnz][ræn][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [ɑːmz][ænd; ənd][legz] , [bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi] [kən'tɪnjuːd]

| Sharp | pains | ran | up | and | down | his | arms | and | legs | , | but | as | he | continued |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 锋利的 | 疼痛 | 跑 | 向上 | 和 | 向下 | 他的 | 武器 | 和 | 腿 | , | 但 | 作为 | 他 | 持续 |

[tuː; tə] [muːv] [ə'raʊnd] ,

| to | move | around | , |
|---|---|---|---|
| 到 | 移动 | 大约 | , |

剧烈的疼痛从他的四肢窜上窜下，但他仍然继续活动，

[ðə; ði][peɪnz] [suːn] [left] .

| the | pains | soon | left | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 疼痛 | 很快 | 左边 | . |

疼痛很快就消失了。

[wɒz; wəz][ðə; ði] ['defnɪŋ] [rɔ:(r)][ɒv; əv]['wɔ:tə(r)][ɪn][ðə; ði]['kænjən] [dɪ'kri:sɪŋ] ?

| Was | the | deafening | roar | of | water | in | the | canyon | decreasing | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 这 | 震耳欲聋 | 吼 | 的 | 水 | 在 | 这 | 峡谷 | 递减 | ? |

峡谷中震耳欲聋的水声是否减弱了?

[hi:; hi] ['weɪtɪd] , ['lɪsənɪŋ] .

| He | waited | , | listening | . |
|---|---|---|---|---|
| 他 | 等待 | , | 聆听 | . |

他静静地等待着，倾听着。

[hi:; hi] [sɔ:] [greɪt] [beə(r)] [reɪz] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][ə; eɪ] ['lɪsənɪŋ] ['ætɪtju:d] .

| He | saw | Great | Bear | raise | his | head | in | a | listening | attitude | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 锯 | 伟大的 | 熊 | 增加 | 他的 | 头 | 在 | 一个 | 聆听 | 态度 | . |

他看到大熊抬起头，一副倾听的姿态。

['sləʊli] ['grænfɑ:ðə(r)] [gɒt][tu:; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] .

| Slowly | Grandfather | got | to | his | feet | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 缓慢地 | 祖父 | 得到 | 到 | 他的 | 脚 | . |

爷爷缓缓站了起来。

“ [ðə; ði]['wɔ:tə(r)][ɪz]['gəʊɪŋ] [daʊn] , ” [greɪt] [beə(r)] ['ʃaʊtɪd] .

| “ | The | water | is | going | down | , | ” | Great | Bear | shouted | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这 | 水 | 是 | 去 | 向下 | , | ” | 伟大的 | 熊 | 喊叫 | . |

“水位下降了！”大熊喊道。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [tru:] .

| It | was | true | . |
|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 真的 | . |

属实。

['əʊnli][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] ['ɜ:lɪə(r)] [hi:; hi] ['kʊd(ə)nt] [hæv; həv] [hɜ:d] ['grænfɑ:ðə(r)] [ʃaʊt] .

| Only | a | few | minutes | earlier | he | couldn't | have | heard | Grandfather | shout | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仅有的 | 一个 | 很少 | 分钟 | 早些时候 | 他 | 不能 | 有 | 听到 | 祖父 | 喊 | . |

就在几分钟前，他不可能听到爷爷的喊声。

[ðə; ði][rɔ:(r)][ɒv; əv] ['rʌʃɪŋ] ['wɔ:tə(r)] ['les(ə)nd] ['ræpɪdli] .

| The | roar | of | rushing | water | lessened | rapidly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 吼 | 的 | 匆忙 | 水 | 减少 | 快速 | . |

奔腾的水声迅速减弱。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [taɪm] [ðə; ði] [saʊnd] [wɒz; wəz][nəʊ][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [wɒt] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['rɪvə(r)] [wʊd] [hæv; həv]

| In | a | short | time | the | sound | was | no | more | than | what | a | small | river | would | have |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 短的 | 时间 | 这 | 声音 | 曾是 | 不 | 更多的 | 比 | 什么 | 一个 | 小的 | 河 | 会 | 有 |

[meɪd] .

| made | . |
|---|---|
| 制成 | . |

很快，声音就变得和一条小河发出的声音差不多了。

[nɒt] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz][fɪə(r)][ɒv; əv] ['raɪzɪŋ]['wɔ:tə(r)][hæd; həd] [kəm'pli:tli] [dɪsə'pɪəd] [dɪd] ['lɪt(ə)l] [beə(r)]

| Not | until | his | fear | of | rising | water | had | completely | disappeared | did | Little | Bear |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 直到 | 他的 | 害怕 | 的 | 上升 | 水 | 有 | 完全地 | 消失 | 做过 | 小的 | 熊 |

['ri:əlaɪz] [haʊ] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [hi:; hi][wɒz; wəz] .

| realize | how | uncomfortable | he | was | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 意识到 | 如何 | 不舒服 | 他 | 曾是 | . |

直到小熊对水位上涨的恐惧完全消失后，他才意识到自己有多么不舒服。

[hi:; hi][wɒz; wəz][wet] [θru:] [ænd; ənd] ['θʌrəli] [tʃɪld] .

| He | was | wet | through | and | thoroughly | chilled | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 湿的 | 通过 | 和 | 彻底 | 冷藏 | . |

他全身湿透，冻得瑟瑟发抖。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][klæmp][hɪz; ɪz][dʒɔːz] [taɪt] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [frɒm; frəm] ['tʃætərɪŋ] .

| He | had | to | clamp | his | jaws | tight | to | keep | his | teeth | from | chattering | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 到 | 夹钳 | 他的 | 下颚 | 紧的 | 到 | 保持 | 他的 | 牙齿 | 从 | 喋喋不休 | . |

他不得不紧紧咬住牙关，以免牙齿打颤。

[æz; əz][ðə; ði] ['daʊnpɔː(r)] [ɒv; əv][reɪn][hæd; həd] ['les(ə)nd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['drɪz(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [grəʊn]

| As | the | downpour | of | rain | had | lessened | into | a | drizzle | , | it | had | grown |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 倾盆大雨 | 的 | 雨 | 有 | 减少 | 进入 | 一个 | 细雨 | , | 它 | 有 | 生长 |

['laɪtə(r)] ,

| lighter | , |
|---|---|
| 打火机 | , |

倾盆大雨渐渐减弱成毛毛细雨，天色也渐渐亮了起来。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] ['iːvnɪŋ] .

| but | it | was | only | the | light | of | evening | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 曾是 | 仅有的 | 这 | 光 | 的 | 晚上 | . |

但那只是傍晚的灯光。

[suːn] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [pɪtʃ] - [dɑːk] [ə'gen] . -

| Soon | it | would | be | pitch | - | dark | again | . | 90 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很快 | 它 | 会 | 是 | 沥青 | - | 黑暗的 | 再次 | . | - |

很快，天又会陷入一片漆黑。90

“ [wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd]['fjuːəl][ænd; ənd] [bɪld] [ə; eɪ]['faɪə(r)] , ” [greɪt] [beə(r)] [wɔːnd] .

| “ | We | must | find | fuel | and | build | a | fire | , | ” | Great | Bear | warned | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我们 | 必须 | 寻找 | 燃料 | 和 | 建造 | 一个 | 火 | , | ” | 伟大的 | 熊 | 警告 | . |

“我们必须找到燃料并生火，”大熊警告说。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [triːz] [ɒn][ðə; ði] [smɔːl] [ʃelf] .

| There | were | no | trees | on | the | small | shelf | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 不 | 树木 | 在 | 这 | 小的 | 架子 | . |

小架子上没有树。

['faɪndɪŋ] [wʊd] [ə'pɪəd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['həʊpləs] [tɑːsk] .

| Finding | wood | appeared | to | be | a | hopeless | task | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 寻找 | 木头 | 出现 | 到 | 是 | 一个 | 绝望 | 任务 | . |

寻找木材似乎是一项不可能完成的任务。

['dɑːknəs] [fel] ['ræpɪdli] , ['ædɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] ['dɪfɪkəltɪz] .

| Darkness | fell | rapidly | , | adding | to | their | difficulties | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 黑暗 | 跌倒 | 快速 | , | 添加 | 到 | 他们的 | 困难 | . |

夜幕迅速降临，给他们的处境雪上加霜。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [sɜːrtʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] ['grænfɑːðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [left] .

| Little | Bear | searched | to | the | right | and | Grandfather | to | the | left | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 搜索 | 到 | 这 | 正确的 | 和 | 祖父 | 到 | 这 | 左边 | . |

小熊向右边寻找，爷爷向左边寻找。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [faʊnd] [ə; eɪ] [smɔːl] [klʌmp] [ɒv; əv] [brʌʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ded] ['brɑːntʃɪz] .

| Little | Bear | found | a | small | clump | of | brush | and | a | few | dead | branches | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 成立 | 一个 | 小的 | 丛 | 的 | 刷子 | 和 | 一个 | 很少 | 死的 | 分支 | . |

小熊发现了一小丛灌木和几根枯枝。

[hiː; hi] [gɒt] [daʊn] [ɒn][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [niːz] [ænd; ənd] [ grəup ] [ə'raʊnd] , [bʌt; bət][kʊd; kəd][faɪnd]

| He | got | down | on | his | hands | and | knees | and | groped | around | , | but | could | find |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 得到 | 向下 | 在 | 他的 | 双手 | 和 | 膝盖 | 和 | 摸索 | 大约 | , | 但 | 可以 | 寻找 |

[nəʊ][mɔː(r)] .

| no | more | . |
|---|---|---|
| 不 | 更多的 | . |

他跪在地上摸索，但再也找不到了。

[hiː; hi] ['kærid] [ðə; ði] [fjuː] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [klɪf] .

| He | carried | the | few | he | had | found | back | to | the | cliff | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 携带 | 这 | 很少 | 他 | 有 | 成立 | 后退 | 到 | 这 | 悬崖 | . |

他把找到的几只鸟带回了悬崖边。

[greɪt] [beə(r)][hæd; həd] [biːn] [mɔː(r)] ['fɔːtʃənət] .

| Great | Bear | had | been | more | fortunate | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 有 | 到过 | 更多的 | 幸运 | . |

大熊岛的运气要好得多。

[hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] [bæk] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] , [ded] [lɪm] .

| He | had | brought | back | a | large | , | dead | limb | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 带来 | 后退 | 一个 | 大的 | , | 死的 | 肢 | . |

他带回来一根又粗又枯的树枝。

“ [ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][mɔː(r)] [wʊd] [weə(r)] [aɪ] [faʊnd] [ðɪs] [brɑːntʃ] , ” [greɪt] [beə(r)] [sed] .

| “ | There | must | be | more | wood | where | I | found | this | branch | , | ” | Great | Bear | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 那里 | 必须 | 是 | 更多的 | 木头 | 在哪里 | 我 | 成立 | 这 | 分支 | , | ” | 伟大的 | 熊 | 说 | . |

“我发现这根树枝的地方肯定还有更多的木头，”大熊说道。

“ [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bləʊn] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [triː] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] .

| “ | It | must | have | blown | from | a | tree | at | the | top | of | the | cliff | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 它 | 必须 | 有 | 吹 | 从 | 一个 | 树 | 在 | 这 | 顶部 | 的 | 这 | 悬崖 | . |

“它一定是悬崖顶上的树上被风吹下来的。”

[wen] [wiː; wi] [get] [ə; eɪ]['faɪə(r)] ['stɑːtɪd] , [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][mɔː(r)] .

| When | we | get | a | fire | started | , | we | may | be | able | to | find | more | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 我们 | 得到 | 一个 | 火 | 开始 | , | 我们 | 可能 | 是 | 有能力的 | 到 | 寻找 | 更多的 | . |

一旦我们点燃火苗，或许就能找到更多火源。

” [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [hɑːd] [taɪm] ['stɑrtɪŋ] [ə; eɪ]['faɪə(r)] .

| ” | They | had | a | hard | time | starting | a | fire | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 他们 | 有 | 一个 | 难的 | 时间 | 开始 | 一个 | 火 | . |

他们生火很困难。

[ðə; ði] [brɑːntʃ] [greɪt] [beə(r)][hæd; həd] [faʊnd] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [səʊkt] ['ɔːlməʊst] [ɪn'taɪəli] [θruː] .

| The | branch | Great | Bear | had | found | seemed | to | be | soaked | almost | entirely | through | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 分支 | 伟大的 | 熊 | 有 | 成立 | 似乎 | 到 | 是 | 浸泡过 | 几乎 | 完全 | 通过 | . |

大熊找到的那根树枝似乎几乎完全湿透了。

[greɪt] [beə(r)] [tʊk] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [piːld] [ə'weɪ] [ðə; ði]['aʊtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɪm] .

| Great | Bear | took | his | knife | and | peeled | away | the | outer | part | of | the | limb | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 采取 | 他的 | 刀 | 和 | 去皮 | 离开 | 这 | 外 | 部分 | 的 | 这 | 肢 | . |

大熊拿起刀，剥去了树枝的外层。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [ 'hwitl ] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɪm] [ðæt] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][draɪ] ,

| When | he | had | whittled | to | a | part | of | the | limb | that | was | almost | dry | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 有 | 削过的 | 到 | 一个 | 部分 | 的 | 这 | 肢 | 那 | 曾是 | 几乎 | 干燥 | , |

当他把树枝削到几乎干枯的那部分时，

[hiː; hi][hæd; həd] ['lɪt(ə)l] [beə(r)][həʊld][hɪz; ɪz] [rəʊb] [tuː; tə] [ʃiːld] [ðə; ði] ['ʃeɪvɪŋz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [reɪn] .

| he | had | Little | Bear | hold | his | robe | to | shield | the | shavings | from | the | rain | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 小的 | 熊 | 抓住 | 他的 | 长袍 | 到 | 盾 | 这 | 刨花 | 从 | 这 | 雨 | . |

他让小熊帮他拿着长袍，以免雨水淋湿刨花。

['grænfɑːðə(r)] [ 'hwitl ] [ɒf] [ə; eɪ] [gʊd] - [saɪzd] [paɪl] [ɒv; əv] ['ʃeɪvɪŋz] [ænd; ənd] [ðen] [kʌt] [ə; eɪ] [fjuː]

| Grandfather | whittled | off | a | good | - | sized | pile | of | shavings | and | then | cut | a | few |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 祖父 | 削过的 | 离开 | 一个 | 好的 | - | 尺寸 | 桩 | 的 | 刨花 | 和 | 然后 | 切 | 一个 | 很少 |

[θɪkə] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [wʊd] . -

| thicker | pieces | of | wood | . | 91 |
|---|---|---|---|---|---|
| 较厚 | 件 | 的 | 木头 | . | - |

爷爷削下了一大堆木屑，然后又锯了几块较厚的木头。91

[wen] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪˈnʌf] [ˈʃeɪvɪŋz] [tuː; tə] [stɑːt] [ə; eɪ]['faɪə(r)] ,

| When | he | thought | he | had | enough | shavings | to | start | a | fire | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 想法 | 他 | 有 | 足够的 | 刨花 | 到 | 开始 | 一个 | 火 | , |

当他觉得他收集的刨花足够生火时，

[greɪt] [beə(r)][leɪd][əˈsaɪd][hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] [flɪnt] [ænd; ənd] [stiːl] .

| Great | Bear | laid | aside | his | knife | and | picked | up | flint | and | steel | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 铺设 | 旁边 | 他的 | 刀 | 和 | 挑选 | 向上 | 燧石 | 和 | 钢 | . |

大熊放下刀，拿起燧石和钢片。

[hiː; hi] [strʌk] [ðem; ðəm] [təˈgeðə(r)] .

| He | struck | them | together | . |
|---|---|---|---|---|
| 他 | 击 | 他们 | 一起 | . |

他把它们击在一起。

[ə; eɪ] [spɑːk] [fel] [ɒn][ðə; ði][paɪl][ɒv; əv] [ˈʃeɪvɪŋz] [ænd; ənd] [ɪˈmiːdiətli] [went] [aʊt] .

| A | spark | fell | on | the | pile | of | shavings | and | immediately | went | out | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 火花 | 跌倒 | 在 | 这 | 桩 | 的 | 刨花 | 和 | 立即地 | 去 | 出去 | . |

一团火星落在刨花堆上，立刻熄灭了。

[greɪt] [beə(r)] [muːvd] [ðə; ði] [ˈʃeɪvɪŋz] [əˈbaʊt] , [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][get][ˈdraɪə(r)][wʌnz][tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv]

| Great | Bear | moved | the | shavings | about | , | trying | to | get | drier | ones | to | the | top | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 已搬 | 这 | 刨花 | 关于 | , | 尝试 | 到 | 得到 | 烘干机 | 一个 | 到 | 这 | 顶部 | 的 |

[ðə; ði][paɪl] .

| the | pile | . |
|---|---|---|
| 这 | 桩 | . |

大熊把刨花翻来翻去，想把比较干的刨花放到刨花堆的顶部。

[hiː; hi] [strʌk] [əˈnʌðə(r)] [spɑːk] , [bʌt; bət] [əˈgen] [ˌaɪ ˈtiː][daɪd] [wɪˈðaʊt] [ˈlaɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈʃeɪvɪŋz] .

| He | struck | another | spark | , | but | again | it | died | without | lighting | the | shavings | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 击 | 其他 | 火花 | , | 但 | 再次 | 它 | 死亡 | 没有 | 灯光 | 这 | 刨花 | . |

他又擦出了一个火花，但火花再次熄灭，没有点燃木屑。

“ [ðiːz] [ˈʃeɪvɪŋz] [ɑːrnt] [draɪ] [ɪˈnʌf] , ” [greɪt] [beə(r)] [dɪˈkleəd] .

| “ | These | shavings | aren't | dry | enough | , | ” | Great | Bear | declared | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这些 | 刨花 | 不是 | 干燥 | 足够的 | , | ” | 伟大的 | 熊 | 声明 | . |

“这些刨花还不够干，”大熊说道。

“ [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][get][ˈdraɪə(r)] [ˈʃeɪvɪŋz] .

| “ | I'll | have | to | get | drier | shavings | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 患病的 | 有 | 到 | 得到 | 烘干机 | 刨花 | . |

“我得弄些更干的刨花。”

” [hiː; hi] [tʊk] [ʌp][hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd][kʌt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [brɑːntʃ] [ɪn] [əˈnʌðə(r)] [pleɪs] .

| ” | He | took | up | his | knife | and | cut | into | the | branch | in | another | place | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 他 | 采取 | 向上 | 他的 | 刀 | 和 | 切 | 进入 | 这 | 分支 | 在 | 其他 | 地方 | . |

他拿起刀，从另一处砍向树枝。

[ˈlɪt(ə)l] [ˈbɛrz] [ɑːmz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈeɪkɪŋ] [frɒm; frəm] [ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˈhevi] [ˈbʌfələʊ] [rəʊb] .

| Little | Bear's | arms | were | aching | from | holding | the | heavy | buffalo | robe | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊的 | 武器 | 是 | 疼痛 | 从 | 保持 | 这 | 重的 | 水牛 | 长袍 | . |

小熊抱着沉重的野牛皮袍，胳膊都酸痛了。

[greɪt] [beə(r)] [ ˈhwɪtl ] [ˈkeəfəli] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [əˈnʌðə(r)] [paɪl] [ɒv; əv] [ˈʃeɪvɪŋz] [ˈredi] .

| Great | Bear | whittled | carefully | until | he | had | another | pile | of | shavings | ready | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 削过的 | 小心 | 直到 | 他 | 有 | 其他 | 桩 | 的 | 刨花 | 准备好 | . |

大熊小心翼翼地削着木头，直到削出另一堆木屑。

[hiː; hi] [strʌk] [flɪnt] [tuː; tə] [stiːl] .

| He | struck | flint | to | steel | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 击 | 燧石 | 到 | 钢 | . |

他用燧石敲击钢材。

[ə; eɪ] [spɑːk] [drɒpt] [ɒn][ðə; ði] ['ʃeɪvɪŋz] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .

| A | spark | dropped | on | the | shavings | and | went | out | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 火花 | 掉落 | 在 | 这 | 刨花 | 和 | 去 | 出去 | . |

一团火星落在刨花上，随即熄灭了。

[hiː; hi] [strʌk] [ə'gen] .

| He | struck | again | . |
|---|---|---|---|
| 他 | 击 | 再次 | . |

他再次出手。

[ə'nʌðə(r)] [spɑːk] [fel] , ['sməʊldə(r)] [ə; eɪ]['məʊmənt] , [ænd; ənd] [ bleiz ] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ]['taɪni] [fleɪm] .

| Another | spark | fell | , | smouldered | a | moment | , | and | blazed | up | in | a | tiny | flame | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他 | 火花 | 跌倒 | , | 闷烧 | 一个 | 片刻 | , | 和 | 燃烧的 | 向上 | 在 | 一个 | 微小的 | 火焰 | . |

又一火星落下，闷烧了一会儿，然后燃起一小簇火焰。

[greɪt] [beə(r)] ['sləʊli] ['ædɪd] ['ʃeɪvɪŋz] [ænd; ənd] , [æz; əz][ðə; ði] [fleɪm] [liːpt] [ʌp] , [pʊt] [θɪkə] ['piːsɪz]

| Great | Bear | slowly | added | shavings | and | , | as | the | flame | leaped | up | , | put | thicker | pieces |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 缓慢地 | 额外 | 刨花 | 和 | , | 作为 | 这 | 火焰 | 跳跃 | 向上 | , | 放 | 较厚 | 件 |

[ɒn][ðə; ði]['faɪə(r)] . -

| on | the | fire | . | 92 |
|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 火 | . | - |

大熊慢慢地往火里添加木屑，随着火焰窜得越来越旺，他又把更厚的木屑放了进去。92

“ [juː; jʊ][woʊnt] [niːd] [tuː; tə][həʊld][ðə; ði] [rəʊb] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] , ” [hiː; hi][təʊld] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] .

| “ | You | won't | need | to | hold | the | robe | over | it | now | , | ” | he | told | Little | Bear | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 你 | 惯于 | 需要 | 到 | 抓住 | 这 | 长袍 | 超过 | 它 | 现在 | , | ” | 他 | 讲述 | 小的 | 熊 | . |

“你现在不用再用长袍盖着它了，”他告诉小熊。

['θæŋkfəli] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [leɪd] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] [rəʊb] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

| Thankfully | Little | Bear | laid | the | buffalo | robe | on | the | ground | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 谢天谢地 | 小的 | 熊 | 铺设 | 这 | 水牛 | 长袍 | 在 | 这 | 地面 | . |

幸好小熊把水牛皮放在了地上。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [laɪkt] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [rest] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['niːdɪd] [mɔː(r)]['fjuːəl] .

| He | would | have | liked | to | sit | down | and | rest | , | but | they | needed | more | fuel | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 会 | 有 | 喜欢 | 到 | 坐 | 向下 | 和 | 休息 | , | 但 | 他们 | 需要 | 更多的 | 燃料 | . |

他本想坐下来休息一下，但他们还需要燃料。

[æz; əz] [greɪt] [beə(r)] ['sləʊli] [bɪlt] [ʌp] [ðə; ði]['faɪə(r)] , ['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['stɑːtɪd] [aʊt] [tuː; tə][faɪnd][mɔː(r)] [wʊd] .

| As | Great | Bear | slowly | built | up | the | fire | , | Little | Bear | started | out | to | find | more | wood | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 伟大的 | 熊 | 缓慢地 | 建造 | 向上 | 这 | 火 | , | 小的 | 熊 | 开始 | 出去 | 到 | 寻找 | 更多的 | 木头 | . |

当大熊慢慢地生起火来时，小熊开始寻找更多的木柴。

[ðə; ði]['taɪni]['faɪə(r)] [geɪv] ['lɪt(ə)l] [laɪt] .

| The | tiny | fire | gave | little | light | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 微小的 | 火 | 给予 | 小的 | 光 | . |

那堆小小的火苗几乎照亮不了什么。

[jet] [wen] ['lɪt(ə)l] [beə(r)][wɒz; wəz][sʌm; səm] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði]['faɪə(r)][ænd; ənd] [tɜːnd] [tuː; tə]

| Yet | when | Little | Bear | was | some | distance | from | the | fire | and | turned | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 什么时候 | 小的 | 熊 | 曾是 | 一些 | 距离 | 从 | 这 | 火 | 和 | 转向 | 到 |

[feɪs] [ˌaɪ 'tiː] ,

| face | it | , |
|---|---|---|
| 脸 | 它 | , |

然而，当小熊离火堆有一段距离，转身面对火堆时，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ['betə(r)] .

| he | could | see | better | . |
|---|---|---|---|---|
| 他 | 可以 | 看 | 更好的 | . |

他的视力好多了。

[hiː; hi] [faʊnd] [tuː] [mɔː(r)] [smɔːl] [lɪmz] .

| He | found | two | more | small | limbs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 成立 | 二 | 更多的 | 小的 | 四肢 | . |

他又发现了两条小树枝。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [greɪt] [beə(r)][hæd; həd][ðə; ði]['faɪə(r)] ['bɜːnɪŋ] [wel] [ɪ'nʌf] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [deəd]

| As | soon | as | Great | Bear | had | the | fire | burning | well | enough | so | that | he | dared |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 很快 | 作为 | 伟大的 | 熊 | 有 | 这 | 火 | 燃烧 | 出色地 | 足够的 | 所以 | 那 | 他 | 敢于 |

[liːv] [ˌaɪ 'tiː] ,

| leave | it | , |
|---|---|---|
| 离开 | 它 | , |

大熊把火烧得足够旺盛，敢离开的时候，

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [bæk] [ænd; ənd] [sɜːrtʃt] .

| both | of | them | went | back | and | searched | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两个都 | 的 | 他们 | 去 | 后退 | 和 | 搜索 | . |

他们俩回去搜寻了一番。

[ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [muːv] ['keəfəli] [fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [slɪp]['əʊvə(r)][ðə; ði]

| In | the | darkness | they | had | to | move | carefully | for | fear | they | would | slip | over | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 黑暗 | 他们 | 有 | 到 | 移动 | 小心 | 为了 | 害怕 | 他们 | 会 | 滑 | 超过 | 这 |

[edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] .

| edge | of | the | cliff | . |
|---|---|---|---|---|
| 边缘 | 的 | 这 | 悬崖 | . |

在黑暗中，他们必须小心翼翼地移动，以免滑落悬崖边缘。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [sɜːrtʃt] ['keəfəli] , [ðeɪ] [faʊnd] ['əʊnli] [tuː] [smɔːl] ['hændfulz] [ɒv; əv] [wʊd] .

| Although | they | searched | carefully | , | they | found | only | two | small | handfuls | of | wood | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 虽然 | 他们 | 搜索 | 小心 | , | 他们 | 成立 | 仅有的 | 二 | 小的 | 一把 | 的 | 木头 | . |

虽然他们仔细搜寻，但只找到了两小把木头。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪə(r)] , [ðə; ði] [reɪn] [hæd; həd] [stɒpt] .

| By | the | time | they | returned | to | the | fire | , | the | rain | had | stopped | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 这 | 时间 | 他们 | 返回 | 到 | 这 | 火 | , | 这 | 雨 | 有 | 停止 | . |

当他们回到火堆旁时，雨已经停了。

“ [wiːl; wil][draɪ]['aʊə(r)] [rəʊbz] [fɜːst] , ” [greɪt] [beə(r)] [dɪ'saɪdɪd] . -

| “ | We'll | dry | our | robes | first | , | ” | Great | Bear | decided | . | 93 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 出色地 | 干燥 | 我们的 | 长袍 | 第一的 | , | ” | 伟大的 | 熊 | 决定 | . | - |

“我们先把长袍晾干，”大熊决定道。93

[hiː; hi] [set] [ʌp] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] [stɪks] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['freɪmwɜːk] [nɪə(r)][ðə; ði]['faɪə(r)] .

| He | set | up | some | of | the | larger | sticks | to | make | a | framework | near | the | fire | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 放 | 向上 | 一些 | 的 | 这 | 更大的 | 棍子 | 到 | 制作 | 一个 | 框架 | 靠近 | 这 | 火 | . |

他把一些较大的木棍支起来，在火堆附近搭成一个框架。

[ðeɪ] [leɪd][ðə; ði] [rəʊbz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['freɪmwɜːk] .

| They | laid | the | robes | over | the | framework | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 铺设 | 这 | 长袍 | 超过 | 这 | 框架 | . |

他们将长袍铺在架子上。

[wen] [ðə; ði] [rəʊbz] [wɜː(r); wə(r)][draɪ] , [ðeɪ] [rɪ'muːvd] [ðeə(r)] [kləʊðz] , [ræpt] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði]

| When | the | robes | were | dry | , | they | removed | their | clothes | , | wrapped | themselves | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 长袍 | 是 | 干燥 | , | 他们 | 已移除 | 他们的 | 衣服 | , | 包装 | 他们自己 | 在 | 这 |

[rəʊbz] ,

| robes | , |
|---|---|
| 长袍 | , |

等袍子干了，他们就脱下衣服，裹上袍子。

[ænd; ənd] [hʌŋ] [ðeə(r)] [kləʊðz] [ɒn][ðə; ði] ['freɪmwɜːk] [tuː; tə][draɪ] .

| and | hung | their | clothes | on | the | framework | to | dry | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 悬挂 | 他们的 | 衣服 | 在 | 这 | 框架 | 到 | 干燥 | . |

并将衣服晾在架子上晾干。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz]['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] [wɔːm] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['riːəlaɪzd] [haʊ]

| It | was | not | until | he | was | comfortably | warm | that | Little | Bear | realized | how |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 不是 | 直到 | 他 | 曾是 | 舒适地 | 温暖的 | 那 | 小的 | 熊 | 已实现 | 如何 |

['hʌŋgri] [hiː; hi][wɒz; wəz] .

| hungry | he | was | . |
|---|---|---|---|
| 饥饿的 | 他 | 曾是 | . |

直到感到暖和舒适后，小熊才意识到自己有多饿。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ɒv; əv] [miːt] [ðeɪ] [hæd; həd] [brɔːt] [wɪð] [ðem; ðəm] .

| He | found | the | package | of | meat | they | had | brought | with | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 成立 | 这 | 包裹 | 的 | 肉 | 他们 | 有 | 带来 | 和 | 他们 | . |

他找到了他们带来的那包肉。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['iːtɪŋ] ,

| While | they | were | eating | , |
|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 他们 | 是 | 吃 | , |

他们吃饭的时候，

['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['nəʊtɪst] [haʊ] [ðeə(r)]['taɪni]['faɪə(r)] [meɪd] [ə; eɪ] ['flɪkərɪŋ] [laɪt] [ɒn][ðə; ði] ['kænjən] [wɔːl] .

| Little | Bear | noticed | how | their | tiny | fire | made | a | flickering | light | on | the | canyon | wall | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 注意到 | 如何 | 他们的 | 微小的 | 火 | 制成 | 一个 | 闪烁 | 光 | 在 | 这 | 峡谷 | 墙 | . |

小熊注意到他们的小篝火在峡谷壁上投下闪烁的光点。

“ [woʊnt]['aʊə(r)] ['enəmɪz] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [ðɪs] ['faɪə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] ?

| “ | Won't | our | enemies | be | able | to | see | this | fire | a | great | distance | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 惯于 | 我们的 | 敌人 | 是 | 有能力的 | 到 | 看 | 这 | 火 | 一个 | 伟大的 | 距离 | ? |

“我们的敌人难道不能从很远的地方看到这场火灾吗？”

” [hiː; hi] [ɑːskt] ['æŋkʃəsli] .

| ” | he | asked | anxiously | . |
|---|---|---|---|---|
| ” | 他 | 问 | 焦虑地 | . |

他焦急地问道。

“ [nəʊ] , ” [greɪt] [beə(r)][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][hɪm] .

| “ | No | , | ” | Great | Bear | assured | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 不 | , | ” | 伟大的 | 熊 | 保证 | 他 | . |

“不，”大熊向他保证道。

“ [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [hɪlz] [haɪ] [ə'bʌv] [ˌjuː 'es][ɪn] ['evri] [də'rekʃ(ə)n] .

| “ | There | are | hills | high | above | us | in | every | direction | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 那里 | 是 | 丘陵 | 高的 | 多于 | 我们 | 在 | 每一个 | 方向 | . |

“四面八方都是高耸的山峰。”

[bɪ'saɪdz] , ['eniwʌn] [kɔːt] [ɪn] [ðɪs] [reɪn] [wʊd] [biː; bi][æz; əz] ['bɪzi] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get][draɪ][æz; əz][wiː; wi]

| Besides | , | anyone | caught | in | this | rain | would | be | as | busy | trying | to | get | dry | as | we |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 除了 | , | 任何人 | 捕捉 | 在 | 这 | 雨 | 会 | 是 | 作为 | 忙碌的 | 尝试 | 到 | 得到 | 干燥 | 作为 | 我们 |

[ɑː(r); ə(r)] .

| are | . |
|---|---|
| 是 | . |

此外，任何被雨淋湿的人都会和我们一样忙着想办法让自己变干。

” [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðen] [ðæt] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [θɔːt] [strʌk] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] .

| ” | It | was | then | that | a | terrible | thought | struck | Little | Bear | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 它 | 曾是 | 然后 | 那 | 一个 | 糟糕的 | 想法 | 击 | 小的 | 熊 | . |

“就在这时，小熊脑海中闪过一个可怕的念头。”

“ [ðə; ði][reɪn] [wɒʃt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [kroʊz] [treɪl] , ” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

| “ | The | rain | washed | away | the | Crow's | trail | , | ” | he | exclaimed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这 | 雨 | 洗过 | 离开 | 这 | 乌鸦的 | 踪迹 | , | ” | 他 | 惊呼 | . |

“雨水冲刷掉了乌鸦的踪迹，”他惊呼道。

“ [jes] , ” ['grænfɑːðə(r)] [ə'griːd] ['sædli] .
**“ Yes , ” Grandfather agreed sadly .**
“ 是的 , ” 祖父 同意 令人遗憾的是 .

“是的，”爷爷悲伤地同意道。

“ [naʊ] [wiː; wi][woʊnt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [træk] [hɪm] .
**“ Now we won't be able to track him .**
“ 现在 我们 惯于 是 有能力的 到 追踪 他 .

“现在我们无法追踪他了。”

[wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [stɑːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['wɪntə(r)][kæmp][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] . ” -
**We may as well start for the winter camp in the morning . ” 94**
我们 可能 作为 出色地 开始 为了 这 冬天 营 在 这 早晨 . ” -

我们不妨明天一早出发去冬令营。”94

“ [wiː; wi] [kænt] [gɪv] [ʌp] , ” ['lɪt(ə)l] [beə(r)]['proʊtestɪd; prə'testɪd] ,
**“ We can't give up , ” Little Bear protested ,**
“ 我们 不能 给 向上 , ” 小的 熊 抗议 ,

“我们不能放弃！”小熊抗议道。

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [rəʊn] [kəʊlt][hiː; hi] [həʊpt] [tuː; tə] [əʊn] [wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] ['flaɪɪŋ] ['æroʊz]
**thinking of that roan colt he hoped to own when he returned Flying Arrow's**
思维 的 那 杂色 小马 他 希望 到 自己的什么时候 他 返回 飞行 箭头的
['ʌðə(r)] ['hɔːsɪz] .
**other horses .**
其他 马匹 .

他想起了那匹他希望归还飞箭马场其他马匹时能拥有的枣红色小马驹。

“ [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][nɪə(r)][ðə; ði] [krəʊ] . ”
**“ We must be near the Crow . ”**
“ 我们 必须 是 靠近 这 乌鸦 . ”

“我们一定离乌鸦很近。”

“ ['veri] ['laɪkli] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɪə(r)][hɪm] , ” [greɪt] [beə(r)] [ə'griːd] ,
**“ Very likely we are near him , ” Great Bear agreed ,**
“ 非常 可能 我们 是 靠近 他 , ” 伟大的 熊 同意 ,

“我们很可能就在他附近，”大熊同意道。

“ [bʌt; bət] [ðɪs] [lænd][ɪz] [meɪd] [ʌp][ɒv; əv] ['meni] [smɔːl] ['kænjənz] [laɪk][ðə; ði][wʌnz][wiː; wi] [keɪm] [θruː] .
**“ but this land is made up of many small canyons like the ones we came through .**
“ 但 这 土地 是 制成 向上 的 许多 小的 峡谷 喜欢 这 一个 我们 来了 通过 .

“但这片土地是由许多像我们来时穿过的那种小峡谷组成的。”

[haʊ] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [krəʊ] ? ”
**How are we to find the Crow ? ”**
如何 是 我们 到 寻找 这 乌鸦 ? ”

我们该如何找到那只乌鸦呢?

“ [juː; jʊ] [sed] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɪə(r)][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] - [ðæt] - [fɔːls] , ” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [sed]
**“ You said we are near the place of water - that - falls , ” Little Bear said**
“ 你 说 我们 是 靠近 这 地方 的 水 - 那 - 瀑布 , ” 小的 熊 说
['θɔːtfəli] .
**thoughtfully .**
深思熟虑 .

“你说我们离瀑布很近，”小熊若有所思地说。

“ [lets] [gəʊ][ðeə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [gɪv] [ʌp] .
**“ Let's go there before we give up .**
“ 我们来吧 去 那里 前 我们 给 向上 .

“在我们放弃之前，我们去那里看看吧。”

[pə'hæps] ['spɪrɪt] - [ɒv; əv] - ['wɔːtə(r)] - [ðæt] - [fɔːls] [wɪl] [gaɪd] [ˌjuː 'es][tuː; tə]['aʊə(r)] ['enəmi] . ”

| **Perhaps** | **Spirit** | **-** | **of** | **-** | **Water** | **-** | **That** | **-** | **Falls** | **will** | **guide** | **us** | **to** | **our** | **enemy** | **.** | **”** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也许 | 精神 | - | 的 | - | 水 | - | 那 | - | 瀑布 | 将要 | 指导 | 我们 | 到 | 我们的 | 敌人 | . | ” |

或许瀑布之灵会指引我们找到敌人。

“ [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] ['spɪrɪt] [siːm] [tuː; tə] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['enəmi] , ” [greɪt] [beə(r)] ['pɔɪntɪd] [aʊt] .

| **“** | **All** | **of** | **the** | **spirits** | **seem** | **to** | **work** | **for** | **our** | **enemy** | **,** | **”** | **Great** | **Bear** | **pointed** | **out** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 全部 | 的 | 这 | 烈酒 | 似乎 | 到 | 工作 | 为了 | 我们的 | 敌人 | , | ” | 伟大的 | 熊 | 尖 | 出去 | . |

“所有的精灵似乎都在为我们的敌人效力，”大熊指出。

“ [jet] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ] [gɪft] [wʊd] [wɪn] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] ['spɪrɪt] - [ɒv; əv] - ['wɔːtə(r)] - [ðæt] - [fɔːls]

| **“** | **Yet** | **it** | **might** | **be** | **a** | **gift** | **would** | **win** | **the** | **help** | **of** | **Spirit** | **-** | **of** | **-** | **Water** | **-** | **That** | **-** | **Falls** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 然而 | 它 | 可能 | 是 | 一个 | 礼物 | 会 | 赢 | 这 | 帮助 | 的 | 精神 | - | 的 | - | 水 | - | 那 | - | 瀑布 |

.

| **:** |
|---|
| . |

“然而，这或许是一份能赢得瀑布之灵帮助的礼物。”

[bʌt; bət] [wɒt] [duː; də][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə]['ɒfə(r)][æz; əz][ə; eɪ][gɪft] ? ”

| **But** | **what** | **do** | **we** | **have** | **to** | **offer** | **as** | **a** | **gift** | **?** | **”** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 什么 | 做 | 我们 | 有 | 到 | 提供 | 作为 | 一个 | 礼物 | ? | ” |

但我们又能奉献什么呢?

“ [wiː; wi][kʊd; kəd] [meɪk] [hɪm][ə; eɪ]['prez(ə)nt][ɒv; əv][ðə; ði]['bʌfələʊ] [haɪd] , ” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [sə'dʒestid] .

| **“** | **We** | **could** | **make** | **him** | **a** | **present** | **of** | **the** | **buffalo** | **hide** | **,** | **”** | **Little** | **Bear** | **suggested** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我们 | 可以 | 制作 | 他 | 一个 | 展示 | 的 | 这 | 水牛 | 隐藏 | , | ” | 小的 | 熊 | 建议 | . |

“我们可以把这张水牛皮送给他当礼物，”小熊建议道。

“ [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [ə; eɪ]['prez(ə)nt][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪd] [ɒv; əv][maɪ] [fɜːst] ['bʌfələʊ] . ”

| **“** | **He** | **should** | **like** | **a** | **present** | **of** | **the** | **hide** | **of** | **my** | **first** | **buffalo** | **.** | **”** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 他 | 应该 | 喜欢 | 一个 | 展示 | 的 | 这 | 隐藏 | 的 | 我的 | 第一的 | 水牛 | . | ” |

“他应该会喜欢我第一头水牛的皮作为礼物。”

“ [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [faɪn] ['prez(ə)nt] [ɪn'diːd] .

| **“** | **That** | **would** | **be** | **a** | **fine** | **present** | **indeed** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 那 | 会 | 是 | 一个 | 美好的 | 展示 | 的确 | . |

“那确实是一份很棒的礼物。”

” [greɪt] [beə(r)] [smaɪld] .

| **”** | **Great** | **Bear** | **smiled** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| ” | 伟大的 | 熊 | 微笑 | . |

大熊笑了。

“ [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] [tə'mɒrəʊ] . ” -

| **“** | **We** | **shall** | **take** | **it** | **to** | **him** | **tomorrow** | **.** | **”** | **95** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我们 | 将 | 拿 | 它 | 到 | 他 | 明天 | . | ” | - |

“我们明天会把它带给他。”95

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [ræpt] [hɪm'self] [ɪn][hɪz; ɪz] [rəʊb] [ænd; ənd] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['fɪtf(ə)l] [sliːp] .

| **Little** | **Bear** | **wrapped** | **himself** | **in** | **his** | **robe** | **and** | **fell** | **into** | **a** | **fitful** | **sleep** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 包装 | 他自己 | 在 | 他的 | 长袍 | 和 | 跌倒 | 进入 | 一个 | 断断续续 | 睡觉 | . |

小熊裹上睡袍，昏昏沉沉地睡着了。

[hiː; hi] [driːmd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['klaɪmɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [stiːp] ['kænjən] [wɔːlz] [waɪl] [ə; eɪ]

| **He** | **dreamed** | **that** | **he** | **was** | **climbing** | **up** | **and** | **down** | **steep** | **canyon** | **walls** | **while** | **a** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 梦见 | 那 | 他 | 曾是 | 攀登 | 向上 | 和 | 向下 | 陡 | 峡谷 | 墙壁 | 尽管 | 一个 |

['splendɪd] [rəʊn] [hɔːs] [wɒz; wəz] ['liːpɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['kænjənz] .

| **splendid** | **roan** | **horse** | **was** | **leaping** | **across** | **the** | **canyons** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 灿烂 | 杂色 | 马 | 曾是 | 跳跃 | 穿过 | 这 | 峡谷 | . |

他梦见自己攀爬陡峭的峡谷壁，一匹漂亮的枣红色骏马在峡谷间跳跃。

[ðə; ði] [hɔːs] [siːmd] ['nevə(r)][tuː; tə] [rʌn] [ɒf] [ænd; ənd] [liːv] [hɪm] ,

| The | horse | seemed | never | to | run | off | and | leave | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 马 | 似乎 | 绝不 | 到 | 跑步 | 离开 | 和 | 离开 | 他 | , |

那匹马似乎永远不会跑开，永远不会离开他。

[bʌt; bət] ['ɔːlweɪz] [steɪd] [dʒʌst][ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv][wʌn] ['kænjən] [ə'hed] [ɒv; əv][hɪm] . -

| but | always | stayed | just | the | width | of | one | canyon | ahead | of | him | . | 96 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 总是 | 入住 | 只是 | 这 | 宽度 | 的 | 一 | 峡谷 | 前方 | 的 | 他 | . | - |

但他始终保持在前方一个峡谷的宽度范围内。96

['tʃæptə(r)] [sɪks]

| CHAPTER | SIX |
|---|---|
| 章 | 六 |

第六章

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz][dʒʌst] ['klaɪmɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [hɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [wen] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [ə'wəʊk] .

| The | sun | was | just | climbing | over | the | hill | to | the | east | when | Little | Bear | awoke | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 太阳 | 曾是 | 只是 | 攀登 | 超过 | 这 | 爬坡道 | 到 | 这 | 东方 | 什么时候 | 小的 | 熊 | 醒来 | . |

小熊醒来时，太阳刚刚从东边的山丘上升起。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən][ʌn'juːʒuəl] ['stɪlnəs] [ə'baʊt] [ðə; ði][kæmp] .

| There | was | an | unusual | stillness | about | the | camp | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 一个 | 异常 | 寂静 | 关于 | 这 | 营 | . |

营地里异常安静。

[hiː; hi][sæt][ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] ['pʌz(ə)ld] [lʊk] .

| He | sat | up | with | a | puzzled | look | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 卫星 | 向上 | 和 | 一个 | 困惑 | 看 | . |

他一脸疑惑地坐了起来。

[ə; eɪ] [glɑːns] [æt; ət] [greɪt] ['bɛrz] [rəʊb] [ʃəʊd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['stɪlnəs] .

| A | glance | at | Great | Bear's | robe | showed | part | of | the | reason | for | the | stillness | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 瞥一眼 | 在 | 伟大的 | 熊的 | 长袍 | 显示 | 部分 | 的 | 这 | 原因 | 为了 | 这 | 寂静 | . |

瞥了一眼大熊的袍子，就能明白他为何如此安静。

[greɪt] [beə(r)][wɒz; wəz] [stɪl] [ə'sliːp] .

| Great | Bear | was | still | asleep | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 曾是 | 仍然 | 睡着了 | . |

大熊还在睡觉。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [ krɔːl ] ['saɪləntli] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rəʊb] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] .

| Little | Bear | crawled | silently | out | of | his | robe | and | looked | around | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 爬行 | 默默 | 出去 | 的 | 他的 | 长袍 | 和 | 看起来 | 大约 | . |

小熊悄无声息地从睡袍里爬出来，环顾四周。

[ðə; ði] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] ! -

| The | horses | were | gone | ! | 97 |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 马匹 | 是 | 已消失 | ! | - |

马都不见了！97

['ɪntuː] ['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [maɪnd] [flæʃt] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] ['grænfɑːðə(r)] [ænd; ənd][hɪm] , [ trʌdʒ ] [ə'fʊt]

| Into | Little | Bear's | mind | flashed | a | picture | of | Grandfather | and | him | , | trudging | afoot |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 进入 | 小的 | 熊的 | 头脑 | 闪光灯 | 一个 | 图片 | 的 | 祖父 | 和 | 他 | , | 艰难跋涉 | 步行 |

[ðæt] [lɒŋ] ,

| that | long | , |
|---|---|---|
| 那 | 长的 | , |

小熊的脑海中闪过一幅画面：他和爷爷一起徒步走了那么远的路。

['wɪəri] ['dʒɜːni] [tuː; tə][ðə; ði][meɪn] [suː] [kæmp] .

| weary | journey | to | the | main | Sioux | camp | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 厌倦 | 旅行 | 到 | 这 | 主要的 | 苏族 | 营 | . |

前往苏族主营地的漫长而疲惫的旅程。

[hiː; hi] [went] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [hæd; həd] [biːn] ['stændɪŋ] .

| He | went | over | to | the | spot | where | the | horses | had | been | standing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 去 | 超过 | 到 | 这 | 点 | 在哪里 | 这 | 马匹 | 有 | 到过 | 常设 | . |

他走到马匹刚才站立的地方。

[hiː; hi] [felt] [sʌm; səm] [rɪ'liːf] [wen] [hiː; hi] ['wʌznt] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd] ['eni] ['mɒkəsɪn] [træks] .

| He | felt | some | relief | when | he | wasn't | able | to | find | any | moccasin | tracks | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 毛毡 | 一些 | 宽慰 | 什么时候 | 他 | 不是 | 有能力的 | 到 | 寻找 | 任何 | 鹿皮鞋 | 轨道 | . |

当他没找到任何鹿皮鞋的痕迹时，他感到松了一口气。

[ɪf] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [hæd; həd] [streɪd] [ɒf] , [hiː; hi] [mait] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] .

| If | the | horses | had | strayed | off | , | he | might | be | able | to | catch | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 马匹 | 有 | 迷路了 | 离开 | , | 他 | 可能 | 是 | 有能力的 | 到 | 抓住 | 他们 | . |

如果马匹走失了，他或许还能追上它们。

[ðə; ði] ['hɔːsɪz] - [træks] [led][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃelf] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [stiːp] [bæŋk] .

| The | horses | ' | tracks | led | to | the | edge | of | the | shelf | and | down | the | steep | bank | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 马匹 | - | 轨道 | 引领 | 到 | 这 | 边缘 | 的 | 这 | 架子 | 和 | 向下 | 这 | 陡 | 银行 | . |

马蹄印一直延伸到山脊边缘，然后沿着陡峭的河岸向下。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [greɪt] ['fɜːrəʊz] [plaʊ] [ɪn][ðə; ði] [spɒft] [mʌd] [weə(r)] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [hæd; həd] [set] [ðeə(r)] [fiːt] [ænd; ənd] [slɪd] [daʊn] .

| There | were | great | furrows | plowed | in | the | soft | mud | where | the | horses | had | set | their | feet | and | slid | down | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 伟大的 | 沟壑 | 犁过的 | 在 | 这 | 柔软的 | 泥 | 在哪里 | 这 | 马匹 | 有 | 放 | 他们的 | 脚 | 和 | 滑行 | 向下 | . |

马蹄踏过松软的泥地，滑了下去，在泥地上犁出了深深的沟壑。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [went] ['slɪpɪŋ] [ænd; ənd] ['slaɪdɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [hæd; həd] [meɪd] .

| Little | Bear | went | slipping | and | sliding | down | the | trail | the | horses | had | made | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 去 | 滑倒 | 和 | 滑动 | 向下 | 这 | 踪迹 | 这 | 马匹 | 有 | 制成 | . |

小熊沿着马匹踩出的小路滑了下来。

[wen] [hiː; hi] [gɒt] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kænjən] ,

| When | he | got | to | the | bottom | of | the | canyon | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 得到 | 到 | 这 | 底部 | 的 | 这 | 峡谷 | , |

当他到达峡谷底部时，

[hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [smɔːl] [striːm] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] [stɪl] ['rʌnɪŋ] .

| he | found | a | small | stream | of | water | was | still | running | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 成立 | 一个 | 小的 | 溪流 | 的 | 水 | 曾是 | 仍然 | 跑步 | . |

他发现还有一小股水流在流淌。

[hiː; hi] ['nəʊtɪst] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [hæd; həd] [stɒpt] [tuː; tə] [drɪŋk] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mʌdi] [striːm] .

| He | noticed | the | horses | had | stopped | to | drink | from | the | muddy | stream | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 注意到 | 这 | 马匹 | 有 | 停止 | 到 | 喝 | 从 | 这 | 浑 | 溪流 | . |

他注意到马儿们停下来到泥泞的小溪边喝水。

[hiː; hi][ glɑːns, glæns ] [bæk] [æt; ət][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['kænjən] .

| He | glanced | back | at | the | side | of | the | canyon | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 瞥了一眼 | 后退 | 在 | 这 | 边 | 的 | 这 | 峡谷 | . |

他回头看了一眼峡谷的侧面。

[ðə; ði] [haɪ] ['wɔːtə(r)] [mɑːk] [wɒz; wəz][fɑː(r)] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] .

| The | high | water | mark | was | far | above | his | head | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 高的 | 水 | 标记 | 曾是 | 远的 | 多于 | 他的 | 头 | . |

最高水位线远远高于他的头顶。

[hiː; hi][ænd; ənd] ['grænfɑːðə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [swept] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] ['tɒrənt] [ɪf] [ðeɪ] ['hædnt]

| He | and | Grandfather | would | have | been | swept | away | by | the | torrent | if | they | hadn't |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 和 | 祖父 | 会 | 有 | 到过 | 扫荡 | 离开 | 经过 | 这 | 激流 | 如果 | 他们 | 之前没有 |

[klaɪmd] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wen] [ðeɪ] [dɪd] . -

| climbed | out | of | it | when | they | did | . | 98 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 攀登 | 出去 | 的 | 它 | 什么时候 | 他们 | 做过 | . | - |

如果不是及时爬出来，他和祖父就会被洪水冲走。98

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] ['trʌb(ə)l] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] - [træks] .

| He | had | no | trouble | following | the | horses | ' | tracks | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 不 | 麻烦 | 下列的 | 这 | 马匹 | - | 轨道 | . |

他毫不费力地就找到了马蹄印。

[ðə; ði] ['ænɪmlz] - [huːvz] [hæd; həd] [left] [diːp] [mɑːrks] [ɪn] [ðə; ði] [wet] [graʊnd] .

| The | animals | ' | hooves | had | left | deep | marks | in | the | wet | ground | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 动物 | - | 蹄子 | 有 | 左边 | 深的 | 标记 | 在 | 这 | 湿的 | 地面 | . |

动物的蹄子在潮湿的地面上留下了深深的印记。

[ˌnevəðə'les] [hiː; hi][wɒz; wəz] [pliːzd] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] ['greɪzɪŋ] [ɒn][sʌm; səm] ['bʌntʃɪz]

| Nevertheless | he | was | pleased | to | find | the | two | horses | grazing | on | some | bunches |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管如此 | 他 | 曾是 | 高兴 | 到 | 寻找 | 这 | 二 | 马匹 | 放牧 | 在 | 一些 | 成捆 |

[ɒv; əv] [grɑːs] [ðæt] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] ['kʌvəd] [wɪð] [mʌd] .

| of | grass | that | had | not | been | covered | with | mud | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 草 | 那 | 有 | 不是 | 到过 | 涵盖 | 和 | 泥 | . |

不过，他很高兴地发现这两匹马正在吃一些没有沾满泥巴的草。

[sɪns] [hiː; hi][wɒz; wəz][ʃʊə(r)][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [wʊd] [nɒt] [streɪ] [fɑː(r)] , ['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['stɑːtɪd] [bæk] [tuː; tə]

| Since | he | was | sure | the | horses | would | not | stray | far | , | Little | Bear | started | back | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自从 | 他 | 曾是 | 当然 | 这 | 马匹 | 会 | 不是 | 流浪 | 远的 | , | 小的 | 熊 | 开始 | 后退 | 到 |

[kæmp] .

| camp | . |
|---|---|
| 营 | . |

由于确信马匹不会走远，小熊便开始返回营地。

[hiː; hi][hæd; həd] ['trʌb(ə)l] ['klaɪmɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['slɪpəri] [bæŋk] , [bʌt; bət] ['faɪnəli] [gɒt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]

| He | had | trouble | climbing | up | the | slippery | bank | , | but | finally | got | back | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 麻烦 | 攀登 | 向上 | 这 | 滑 | 银行 | , | 但 | 最后 | 得到 | 后退 | 到 | 这 |

[ʃelf] .

| shelf | . |
|---|---|
| 架子 | . |

他费了好大劲才爬上湿滑的河岸，但最终还是回到了架子上。

[greɪt] [beə(r)][wɒz; wəz] ['krɔːlɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rəʊb] [æz; əz] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [rɪ'tɜːnd] .

| Great | Bear | was | crawling | out | of | his | robe | as | Little | Bear | returned | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 曾是 | 爬行 | 出去 | 的 | 他的 | 长袍 | 作为 | 小的 | 熊 | 返回 | . |

小熊回来的时候，大熊正从长袍里爬出来。

“ [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['hɔːsɪz] ?

| “ | Where | are | the | horses | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 在哪里 | 是 | 这 | 马匹 | ? |

马在哪里?

” [greɪt] [beə(r)][ di'mɑːnd, -'mænd ] ['æŋkʃəsli] .

| ” | Great | Bear | demanded | anxiously | . |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 伟大的 | 熊 | 要求 | 焦虑地 | . |

“大熊焦急地问道。”

“ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['greɪzɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kænjən] , ” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [ɪk'spleɪnd] .

| “ | They | are | grazing | in | the | canyon | , | ” | Little | Bear | explained | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 他们 | 是 | 放牧 | 在 | 这 | 峡谷 | , | ” | 小的 | 熊 | 解释 | . |

“它们正在峡谷里吃草，”小熊解释道。

“ [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd] [wʊd] , [wiː; wi] [wɪl] [bɪld] [ə; eɪ]['faɪə(r)] , ” [greɪt] [beə(r)] [dɪ'saɪdɪd] .

| “ | If | we | can | find | wood | , | we | will | build | a | fire | , | ” | Great | Bear | decided | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 如果 | 我们 | 能 | 寻找 | 木头 | , | 我们 | 将要 | 建造 | 一个 | 火 | , | ” | 伟大的 | 熊 | 决定 | . |

“如果我们能找到木头，我们就生火，”大熊决定道。

“ [ðeə(r)] [ɪz] [smɔːl] ['deɪndʒə(r)] ['eniwʌn] [wɪl] [siː] [ðə; ði] [sməʊk] .

| “ | There | is | small | danger | anyone | will | see | the | smoke | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 那里 | 是 | 小的 | 危险 | 任何人 | 将要 | 看 | 这 | 抽烟 | . |

“几乎没有人会看到烟雾。”

” [ðeɪ] [sɜːrtʃt] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [wʊd] [fɔː(r); fə(r)][lɑːst] [naɪts] ['faɪə(r)] .

| ” | They | searched | the | place | where | they | had | found | wood | for | last | night's | fire | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 他们 | 搜索 | 这 | 地方 | 在哪里 | 他们 | 有 | 成立 | 木头 | 为了 | 最后的 | 夜晚 | 火 | . |

他们搜寻了昨晚找到柴火的地方。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [smɔːl] [stɪks] [ðeɪ] [hæd; həd] [mɪst] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] .

| There | were | only | a | few | small | sticks | they | had | missed | in | the | darkness | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 仅有的 | 一个 | 很少 | 小的 | 棍子 | 他们 | 有 | 错过 | 在 | 这 | 黑暗 | . |

黑暗中，他们只漏掉了几根小树枝。

[greɪt] [beə(r)] [ 'hwɪtl ] [ðiːz] ['ɪntuː] [faɪn] ['ʃeɪvɪŋz] .

| Great | Bear | whittled | these | into | fine | shavings | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 削过的 | 这些 | 进入 | 美好的 | 刨花 | . |

大熊把它们削成了细木屑。

['ɑːftə(r)] ['meni] ['feljər] , [hiː; hi] ['faɪnəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ]['faɪə(r)] ['stɑːtɪd] .

| After | many | failures | , | he | finally | managed | to | get | a | fire | started | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 许多 | 失败 | , | 他 | 最后 | 管理 | 到 | 得到 | 一个 | 火 | 开始 | . |

经过多次失败，他终于成功生火了。

[ðə; ði][dæmp] [wʊd] ['dɪd(ə)nt] [meɪk] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['faɪə(r)] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][dɪd] [gɪv] [ɒf] [sʌm; səm] [hiːt] .

| The | damp | wood | didn't | make | a | very | good | fire | , | but | it | did | give | off | some | heat | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 潮湿 | 木头 | 没有 | 制作 | 一个 | 非常 | 好的 | 火 | , | 但 | 它 | 做过 | 给 | 离开 | 一些 | 热 | . |

潮湿的木头虽然不能很好地生火，但确实能散发出一些热量。

“ [haʊ] [fɑː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['tʌmblɪŋ] ['wɔːtəz] ?

| “ | How | far | is | it | to | the | place | of | tumbling | waters | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 如何 | 远的 | 是 | 它 | 到 | 这 | 地方 | 的 | 翻滚 | 水 | ? |

“到奔腾的河水那里有多远？”

” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [ɑːskt] . -

| ” | Little | Bear | asked | . | 99 |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 小的 | 熊 | 问 | . | - |

“小熊问道。”99

“ [nɒt] [fɑː(r)] , ” ['grænfɑːðə(r)] ['ɑːnsə(r)d] .

| “ | Not | far | , | ” | Grandfather | answered | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 不是 | 远的 | , | ” | 祖父 | 回答 | . |

“不远，”爷爷回答道。

“ [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ðeə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [streɪt] [ˌəʊvə'hed] .

| “ | We | should | be | there | by | the | time | the | sun | is | straight | overhead | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我们 | 应该 | 是 | 那里 | 经过 | 这 | 时间 | 这 | 太阳 | 是 | 直的 | 开销 | . |

“我们应该在太阳正午时分到达那里。”

” [ðə; ði] [trɪp] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['tʌmblɪŋ] ['wɔːtəz] [wɒz; wəz] [sləʊ] [ænd; ənd] ['taɪəsəm] .

| ” | The | trip | towards | the | place | of | tumbling | waters | was | slow | and | tiresome | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 旅行 | 向 | 这 | 地方 | 的 | 翻滚 | 水 | 曾是 | 慢的 | 和 | 令人厌烦 | . |

“前往瀑布所在之处的旅程缓慢而疲惫。”

[greɪt] [beə(r)][hæd; həd] [lɒst] [ɔːl] [həʊp] [ɒv; əv] [ˌriː'kæptʃərɪŋ] [ðə; ði]['stəʊlən] ['hɔːsɪz] .

| Great | Bear | had | lost | all | hope | of | recapturing | the | stolen | horses | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 有 | 丢失的 | 全部 | 希望 | 的 | 重新捕获 | 这 | 被盗 | 马匹 | . |

大熊已经彻底失去了追回被盗马匹的希望。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] , [tuː] , [wɒz; wəz] ['greɪtli] [dɪs'kʌrɪdʒd] .

| Little | Bear | , | too | , | was | greatly | discouraged | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | , | 也 | , | 曾是 | 非常 | 灰心 | . |

小熊也感到非常沮丧。

[ən'les] ['spɪrɪt] - [ɒv; əv] - ['wɔːtə(r)] - [ðæt] - [fɔːls] [təʊld][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [driːm] [haʊ] [tuː; tə]

| Unless | Spirit | - | of | - | Water | - | That | - | Falls | told | one | of | them | in | a | dream | how | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 除非 | 精神 | - | 的 | - | 水 | - | 那 | - | 瀑布 | 讲述 | 一 | 的 | 他们 | 在 | 一个 | 梦 | 如何 | 到 |

[faɪnd][ðə; ði] [treɪl] ,

| find | the | trail | , |
|---|---|---|---|
| 寻找 | 这 | 踪迹 | , |

除非瀑布之灵在梦中告诉他们中的某个人如何找到这条路，

[ðə; ði] [krəʊ] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][ʃʊə(r)][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

| the | Crow | was | almost | sure | to | escape | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 乌鸦 | 曾是 | 几乎 | 当然 | 到 | 逃脱 | . |

乌鸦几乎肯定能逃脱。

[æt; ət] [fɜːst] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [tʊk] [sʌm; səm] ['pleʒə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [krəʊ] [maɪt]

| At | first | Little | Bear | took | some | pleasure | from | the | thought | that | the | Crow | might |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 第一的 | 小的 | 熊 | 采取 | 一些 | 乐趣 | 从 | 这 | 想法 | 那 | 这 | 乌鸦 | 可能 |

[hæv; həv] [biːn] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði] [flʌd] .

| have | been | caught | in | the | flood | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 到过 | 捕捉 | 在 | 这 | 洪水 | . |

起初，小熊想到乌鸦可能被洪水困住了，感到有些高兴。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] [get] [rɪd][ɒv; əv][wʌn] ['enəmi] .

| It | would | be | good | to | have | the | Great | Spirit | get | rid | of | one | enemy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 会 | 是 | 好的 | 到 | 有 | 这 | 伟大的 | 精神 | 得到 | 摆脱 | 的 | 一 | 敌人 | . |

如果大神能除掉一个敌人，那就太好了。

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'membəd] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [krəʊ] [wɜː(r); wə(r)] ['draʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [flʌd] , [ðə; ði] ['hɔːsɪz]

| Then | he | remembered | that | if | the | Crow | were | drowned | in | a | flood | , | the | horses |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 记得 | 那 | 如果 | 这 | 乌鸦 | 是 | 溺水 | 在 | 一个 | 洪水 | , | 这 | 马匹 |

[wʊd] [biː; bi] ,

| would | be | , |
|---|---|---|
| 会 | 是 | , |

然后他想起，如果乌鸦被洪水淹死了，马也会被淹死。

[tuː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [θɔːt] [wɒz; wəz] [les] ['plez(ə)nt] .

| too | , | and | the | thought | was | less | pleasant | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也 | , | 和 | 这 | 想法 | 曾是 | 较少的 | 令人愉快的 | . |

而且，这种想法不太令人愉快。

[greɪt] ['bɛrz] [hɔːs] [plɔdid] ['sləʊli] [ə'lɒŋ] [wɪð] ['lɪt(ə)l] ['bɛrz] ['fɒləʊɪŋ] .

| Great | Bear's | horse | plodded | slowly | along | with | Little | Bear's | following | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊的 | 马 | 蹒跚而行 | 缓慢地 | 沿着 | 和 | 小的 | 熊的 | 下列的 | . |

大熊的马慢吞吞地走着，小熊的马跟在后面。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hevi] ['kɑːpɪtɪŋ] [ɒv; əv] [grɑːs] [ɪn][ðə; ði] ['kænjən] ,

| There | was | a | heavy | carpeting | of | grass | in | the | canyon | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 一个 | 重的 | 地毯 | 的 | 草 | 在 | 这 | 峡谷 | , |

峡谷里铺满了厚厚的草皮。

[bʌt; bət][ðə; ði] [flʌd] [hæd; həd][səʊ] [səʊkt] [ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [sæŋk] [diːp] .

| but | the | flood | had | so | soaked | the | ground | that | the | horses | sank | deep | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 洪水 | 有 | 所以 | 浸泡过 | 这 | 地面 | 那 | 这 | 马匹 | 沉没 | 深的 | . |

但是洪水浸透了地面，马匹深陷其中。

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] [streɪt] [ˌəʊvə'hed] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kænjən] ['ɒntə]

| The | sun | was | almost | straight | overhead | when | they | came | out | of | the | canyon | onto |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 太阳 | 曾是 | 几乎 | 直的 | 开销 | 什么时候 | 他们 | 来了 | 出去 | 的 | 这 | 峡谷 | 到 |

['haɪə(r)] [graʊnd] .

| higher | ground | . |
|---|---|---|
| 更高 | 地面 | . |

当他们走出峡谷，来到地势较高的地方时，太阳几乎正位于头顶正上方。

[hɪə(r)] [ðə; ði] ['fʊtɪŋ] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] ['sɒlɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [muːvd] [fɑːstə(r)] . -

| Here | the | footing | was | more | solid | and | the | horses | moved | faster | . | 100 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这里 | 这 | 立足点 | 曾是 | 更多的 | 坚硬的 | 和 | 这 | 马匹 | 已搬 | 快点 | . | - |

这里的地面更坚实，马匹跑得更快。100

“ [ɑː(r); ə(r)] [wiː; wi] ['getɪŋ] [nɪə(r)] , ['grænfɑːðə(r)] ?

| “ | Are | we | getting | near | , | Grandfather | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 是 | 我们 | 获得 | 靠近 | , | 祖父 | ? |

“爷爷，我们快到了吗？”

” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [ɑːskt] .

| ” | Little | Bear | asked | . |
|---|---|---|---|---|
| ” | 小的 | 熊 | 问 | . |

“小熊问道。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [lɒŋgə(r)] [ðæn; ðən] [ai] [ɪk'spektɪd] , ” ['grænfɑːðə(r)] [əd'mɪtɪd] .

| “ | It | will | take | longer | than | I | expected | , | ” | Grandfather | admitted | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 它 | 将要 | 拿 | 更长 | 比 | 我 | 预期的 | , | ” | 祖父 | 承认 | . |

“这比我预想的要花更长时间，”爷爷承认道。

“ [stɪl] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ðeə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [dɑːk] .

| “ | Still | , | we | should | be | there | before | dark | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 仍然 | , | 我们 | 应该 | 是 | 那里 | 前 | 黑暗的 | . |

“不过，我们应该能在天黑前到达那里。”

” ['ɑːftə(r)] ['fɒləʊɪŋ] [haɪ] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] , [greɪt] [beə(r)] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə] [ðə; ði]

| ” | After | following | high | ground | for | a | time | , | Great | Bear | turned | his | horse | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 后 | 下列的 | 高的 | 地面 | 为了 | 一个 | 时间 | , | 伟大的 | 熊 | 转向 | 他的 | 马 | 到 | 这 |

[left] .

| left | . |
|---|---|
| 左边 | . |

“大熊沿着高地走了一段路后，调转马头向左走去。

[ðə; ði] [graʊnd] [sləʊpt] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] , [ænd; ənd] [suːn] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [sɔː] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [n'iəɹɪŋ]

| The | ground | sloped | to | the | south | , | and | soon | Little | Bear | saw | they | were | nearing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 地面 | 倾斜的 | 到 | 这 | 南 | , | 和 | 很快 | 小的 | 熊 | 锯 | 他们 | 是 | 临近 |

[ə; eɪ] ['rɪvə(r)] .

| a | river | . |
|---|---|---|
| 一个 | 河 | . |

地面向南倾斜，小熊很快发现他们快要到河边了。

['grænfɑːðə(r)] [led] [ðə; ði] [wei] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [bæŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [striːm] .

| Grandfather | led | the | way | along | the | bank | of | the | stream | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 祖父 | 引领 | 这 | 方式 | 沿着 | 这 | 银行 | 的 | 这 | 溪流 | . |

爷爷沿着溪岸走在前面。

[fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [hæd; həd] [θɔːt] [hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] ['rɔːrɪŋ] [saʊnd] [laɪk] [ðæt]

| For | some | time | Little | Bear | had | thought | he | heard | a | roaring | sound | like | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 一些 | 时间 | 小的 | 熊 | 有 | 想法 | 他 | 听到 | 一个 | 咆哮 | 声音 | 喜欢 | 那 |

[ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] .

| of | the | night | before | . |
|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 夜晚 | 前 | . |

小熊有一段时间总觉得听到了像前一天晚上那样的轰鸣声。

[naʊ] [ðeə(r)] [kʊd; kəd] [biː; bi] [nəʊ] [daʊt] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] .

| Now | there | could | be | no | doubt | of | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 那里 | 可以 | 是 | 不 | 怀疑 | 的 | 它 | . |

现在这一点毋庸置疑了。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [rɔː(r)] [ɒv; əv] [ˈrʌʃɪŋ] [ˈwɔːtə(r)] .

| It | was | the | roar | of | rushing | water | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 这 | 吼 | 的 | 匆忙 | 水 | . |

那是奔腾水流的轰鸣声。

[hiː; hi] [wˈʌndəd] [ˈæŋkʃəsli] [waɪ] [greɪt] [beə(r)] [ˈdɪd(ə)nt] [tɜːn] [təˈwɔːdz] [ˈhaɪə(r)] [lænd] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ]

| He | wondered | anxiously | why | Great | Bear | didn't | turn | towards | higher | land | so | that | they |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 想知道 | 焦虑地 | 为什么 | 伟大的 | 熊 | 没有 | 转动 | 向 | 更高 | 土地 | 所以 | 那 | 他们 |

[kʊd; kəd] [ɪˈskeɪp] [ðɪs] [flʌd] .

| could | escape | this | flood | . |
|---|---|---|---|---|
| 可以 | 逃脱 | 这 | 洪水 | . |

他焦急地想，为什么大熊号不转向地势较高的地方，以便躲避这场洪水。

“ [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [nɪə(r)] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [ˈtʌmblɪŋ] [ˈwɔːtəz] , ” [greɪt] [beə(r)] [ɪkˈspleɪnd] , [ˈstɒpɪŋ]

| “ | We | are | near | the | place | of | tumbling | waters | , | ” | Great | Bear | explained | , | stopping |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我们 | 是 | 靠近 | 这 | 地方 | 的 | 翻滚 | 水 | , | ” | 伟大的 | 熊 | 解释 | , | 停止 |

[hɪz; ɪz] [hɔːs] .

| his | horse | . |
|---|---|---|
| 他的 | 马 | . |

“我们离奔腾的河水很近了，”大熊一边说着，一边勒住马。

“ [wiː; wi] [wɪl] [tɜːn] [ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] [luːs] [tuː; tə] [greɪz] [waɪl] [wiː; wi] [gəʊ] [əˈhed] [ɒn] [fʊt] . ” -

| “ | We | will | turn | the | horses | loose | to | graze | while | we | go | ahead | on | foot | . | ” | 101 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我们 | 将要 | 转动 | 这 | 马匹 | 松动的 | 到 | 轻擦 | 尽管 | 我们 | 去 | 前方 | 在 | 脚 | . | ” | - |

“我们会放马出去吃草，然后步行前进。”101

[ˈlɪt(ə)l] [beə(r)] [lʊkt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [stɒpt] .

| Little | Bear | looked | about | the | place | where | they | had | stopped | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 看起来 | 关于 | 这 | 地方 | 在哪里 | 他们 | 有 | 停止 | . |

小熊环顾着他们停下来的地方。

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [smɔːl] [striːm] [ˈwaɪndɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] [klʌmp] [ɒv; əv] [ˈwiləuz] [ænd; ənd] [ˈemptiɪŋ] [ˈɪntuː]

| He | saw | a | small | stream | winding | through | a | clump | of | willows | and | emptying | into |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 锯 | 一个 | 小的 | 溪流 | 绕线 | 通过 | 一个 | 丛 | 的 | 柳树 | 和 | 清空 | 进入 |

[ðə; ði] [ˈrɪvə(r)] .

| the | river | . |
|---|---|---|
| 这 | 河 | . |

他看到一条小溪蜿蜒穿过一片柳树丛，最终汇入河流。

[greɪt] [beə(r)] [led] [ðə; ði] [weɪ] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [bæŋk] [ɒv; əv] [ðɪs] [striːm] .

| Great | Bear | led | the | way | along | the | bank | of | this | stream | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 引领 | 这 | 方式 | 沿着 | 这 | 银行 | 的 | 这 | 溪流 | . |

大熊沿着这条溪流的岸边带头前进。

[æz; əz] [ðeɪ] [went] [əˈhed] , [ðə; ði] [rɔː(r)] [ɪnˈkriːst] [ˈstedəli] .

| As | they | went | ahead | , | the | roar | increased | steadily | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他们 | 去 | 前方 | , | 这 | 吼 | 增加 | 稳步 | . |

随着他们继续前进，咆哮声越来越大。

[ˈlɪt(ə)l] [beə(r)] [kept] [ə; eɪ] [wɒtʃ] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] , [hɑːf] [ɪkˈspektɪŋ] [ˈspɪrɪt] - [ɒv; əv] - [ˈwɔːtə(r)] - [ðæt] - [fɔːls] ,

| Little | Bear | kept | a | watch | on | all | sides | , | half | expecting | Spirit | - | of | - | Water | - | That | - | Falls | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 保留 | 一个 | 手表 | 在 | 全部 | 侧面 | , | 一半 | 期待 | 精神 | - | 的 | - | 水 | - | 那 | - | 瀑布 | , |

[ɔː(r)] [sʌm; səm] [ˈʌðə(r)] [ˈspɪrɪt] ,

| or | some | other | spirit | , |
|---|---|---|---|---|
| 或者 | 一些 | 其他 | 精神 | , |

小熊四处张望，心里忐忑不安，生怕遇到瀑布精灵或其他什么精灵。

[tuː; tə] [step] [aʊt] [ænd; ənd] [stɒp] [ðem; ðəm] .

| to | step | out | and | stop | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 步 | 出去 | 和 | 停止 | 他们 | . |

上前阻止他们。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [skɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [ʃɒt] ,

| Little | Bear | was | carrying | the | skin | of | the | buffalo | he | had | shot | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 曾是 | 携带 | 这 | 皮肤 | 的 | 这 | 水牛 | 他 | 有 | 射击 | , |

小熊带着他射杀的野牛的皮。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [drɒp] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [rʌn] [ɪf] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] [ə'pɪəd] .

| and | he | was | ready | to | drop | it | and | run | if | a | spirit | appeared | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 曾是 | 准备好 | 到 | 降低 | 它 | 和 | 跑步 | 如果 | 一个 | 精神 | 出现 | . |

如果真的有鬼魂出现，他随时准备丢下东西逃跑。

[ðeɪ] ['raʊndɪd] [ə; eɪ] [klʌmp] [ɒv; əv] [triːz] [ænd; ənd] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtəfɔːl] .

| They | rounded | a | clump | of | trees | and | came | into | view | of | the | waterfall | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 圆润 | 一个 | 丛 | 的 | 树木 | 和 | 来了 | 进入 | 看法 | 的 | 这 | 瀑布 | . |

他们绕过一丛树木，看到了瀑布。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [stɒpt] [tuː; tə] [lʊk] .

| Little | Bear | stopped | to | look | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 停止 | 到 | 看 | . |

小熊停下来观看。

[haɪ] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [drɒpt] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['rɒki] [ledʒ] [ænd; ənd] [keɪm] [kæs'keɪdɪŋ]

| High | above | them | the | water | dropped | over | a | rocky | ledge | and | came | cascading |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 高的 | 多于 | 他们 | 这 | 水 | 掉落 | 超过 | 一个 | 岩石 | 壁架 | 和 | 来了 | 级联 |

[daʊn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [puːl] [bɪ'ləʊ] .

| down | to | a | pool | below | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 向下 | 到 | 一个 | 水池 | 以下 | . |

在他们上方高处，水流从岩石峭壁上倾泻而下，汇入下方的水潭。

[pɑːt] [wei] [daʊn] , [ə; eɪ] [hjuːdʒ] ['bəʊldə(r)] [splɪt] [ðə; ði] [ʃiːt] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] ['ɪntuː] [tuː] ['seprət] [sprez] .

| Part | way | down | , | a | huge | boulder | split | the | sheet | of | water | into | two | separate | sprays | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 部分 | 方式 | 向下 | , | 一个 | 巨大的 | 巨石 | 分裂 | 这 | 床单 | 的 | 水 | 进入 | 二 | 分离 | 喷雾 | . |

下到半山腰时，一块巨石将水流分成了两股水雾。

[bəuθ] [sprez] [fel] ['ɪntuː] [wʌn] [lɑːdʒ] [puːl] [ænd; ənd] [ tʃəːn ] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ʌp] [æz; əz] [ðəʊ] [ðeə(r)]

| Both | sprays | fell | into | one | large | pool | and | churned | the | water | up | as | though | there |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两个都 | 喷雾 | 跌倒 | 进入 | 一 | 大的 | 水池 | 和 | 搅打 | 这 | 水 | 向上 | 作为 | 尽管 | 那里 |

[wɜː(r); wə(r)] [æn; ən] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] ['stɜːrɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

| were | an | evil | spirit | stirring | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 一个 | 邪恶的 | 精神 | 搅拌 | 它 | . |

两股水流落入一个大水池中，搅动池水，仿佛有邪灵在搅动它。

[greɪt] [beə(r)] [hæd; həd] [tuː; tə] [liːn] [kləʊz] [tuː; tə] ['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [ɪə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm'self] [hɜːd] [ə'bʌv]

| Great | Bear | had | to | lean | close | to | Little | Bear's | ear | to | make | himself | heard | above |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 有 | 到 | 倾斜 | 关闭 | 到 | 小的 | 熊的 | 耳朵 | 到 | 制作 | 他自己 | 听到 | 多于 |

[ðə; ði] [rɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] ['wɔːtə(r)] . -

| the | roar | of | the | falling | water | . | 102 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 吼 | 的 | 这 | 坠落 | 水 | . | - |

大熊不得不凑近小熊的耳朵，才能盖过瀑布的轰鸣声，让小熊听见自己的声音。102

“ [juː; jʊ] [gəʊ] [bɪ'haɪnd] [ðæt] [fɔːl] , ” [hiː; hi] [daɪ'rektɪd] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔːl] [æt; ət] [ðə; ði] [left] .

| “ | You | go | behind | that | fall | , | ” | he | directed | , | pointing | to | the | fall | at | the | left | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 你 | 去 | 在后面 | 那 | 落下 | , | ” | 他 | 指导 | , | 指向 | 到 | 这 | 落下 | 在 | 这 | 左边 | . |

“你走到那处瀑布后面去，”他指着左边的瀑布指示道。

“ [bɪ'haɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [ðæt] [ɪz] ['ɔːlməʊst] [draɪ] .

| “ | Behind | it | you | will | find | a | place | that | is | almost | dry | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 在后面 | 它 | 你 | 将要 | 寻找 | 一个 | 地方 | 那 | 是 | 几乎 | 干燥 | . |

“在它后面你会发现一个几乎干燥的地方。”

[leɪ] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] [skɪn] [nɪə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [weə(r)] [ðə; ði]['spɪrɪt] [wɪl] [biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .

| **Lay** | **the** | **buffalo** | **skin** | **near** | **the** | **water** | **where** | **the** | **Spirit** | **will** | **be** | **sure** | **to** | **find** | **it** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 莱 | 这 | 水牛 | 皮肤 | 靠近 | 这 | 水 | 在哪里 | 这 | 精神 | 将要 | 是 | 当然 | 到 | 寻找 | 它 | . |

将野牛皮放在水边，这样神灵一定能找到它。

[ðen] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['vɪʒn] .

| **Then** | **sit** | **down** | **and** | **wait** | **for** | **a** | **vision** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 坐 | 向下 | 和 | 等待 | 为了 | 一个 | 想象 | . |

然后坐下来，等待异象的出现。

[ai] [wɪl] [gəʊ][bɪ'haɪnd] [ðɪs] [wʌn] .

| **I** | **will** | **go** | **behind** | **this** | **one** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将要 | 去 | 在后面 | 这 | 一 | . |

我会跟在它后面。

[ɪf] [ðə; ði]['spɪrɪt] [sendz] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['vɪʒn] ,

| **If** | **the** | **Spirit** | **sends** | **you** | **a** | **vision** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 精神 | 发送 | 你 | 一个 | 想象 | , |

如果圣灵赐给你异象，

[biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə][ɑːsk] [haʊ] [wiː; wi][kæn; kən] [get] ['aʊə(r)] [suː] ['hɔːsɪz] [bæk] .

| **be** | **sure** | **to** | **ask** | **how** | **we** | **can** | **get** | **our** | **Sioux** | **horses** | **back** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 当然 | 到 | 问 | 如何 | 我们 | 能 | 得到 | 我们的 | 苏族 | 马匹 | 后退 | . |

一定要问问我们如何才能把我们的苏族马匹要回来。

" ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [n'ɒdɪd] .

| **"** | **Little** | **Bear** | **nodded** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| " | 小的 | 熊 | 点头 | . |

小熊点了点头。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] ['nærəʊ] [pleɪs] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [puːl] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] .

| **He** | **went** | **to** | **a** | **narrow** | **place** | **below** | **the** | **pool** | **and** | **jumped** | **to** | **the** | **other** | **side** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 去 | 到 | 一个 | 狭窄的 | 地方 | 以下 | 这 | 水池 | 和 | 跳了起来 | 到 | 这 | 其他 | 边 | . |

他走到水池下方一处狭窄的地方，然后跳到了对岸。

[hiː; hi] [went] ['sləʊli] [ænd; ənd] ['fɪəfəli] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['rɔːrɪŋ] [fɔːls] .

| **He** | **went** | **slowly** | **and** | **fearfully** | **towards** | **the** | **roaring** | **falls** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 去 | 缓慢地 | 和 | 恐惧地 | 向 | 这 | 咆哮 | 瀑布 | . |

他缓慢而恐惧地走向咆哮的瀑布。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ə'ləʊn] , [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [tɜːnd] [bæk] .

| **If** | **he** | **had** | **been** | **alone** | **,** | **he** | **would** | **have** | **turned** | **back** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 他 | 有 | 到过 | 独自的 | , | 他 | 会 | 有 | 转向 | 后退 | . |

如果他当时是一个人，他就会返回。

[hiː; hi] [w'ʌndəd] [haʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['pɒsəbli] [get] [θruː] [ðæt] [ʃiːt] [ɒv; əv] ['fɔːlɪŋ] ['wɔːtə(r)][tuː; tə]

| **He** | **wondered** | **how** | **he** | **could** | **possibly** | **get** | **through** | **that** | **sheet** | **of** | **falling** | **water** | **to** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 想知道 | 如何 | 他 | 可以 | 可能 | 得到 | 通过 | 那 | 床单 | 的 | 坠落 | 水 | 到 |

[get][bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .

| **get** | **behind** | **it** | **.** |
|---|---|---|---|
| 得到 | 在后面 | 它 | . |

他想知道自己该如何穿过那层倾泻而下的水幕，到达水幕后面。

[bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi] [keɪm] ['kləʊzə(r)] ,

| **But** | **as** | **he** | **came** | **closer** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 作为 | 他 | 来了 | 更近 | , |

但当他走近时，

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [spɜːt] [aʊt] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði][bæŋk] .

| **he** | **saw** | **that** | **the** | **water** | **spurted** | **out** | **a** | **considerable** | **distance** | **from** | **the** | **bank** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 锯 | 那 | 这 | 水 | 喷涌而出 | 出去 | 一个 | 大量 | 距离 | 从 | 这 | 银行 | . |

他看到水流从河岸喷涌而出很远的距离。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [wɔːk] [tuː; tə][wʌn] [saɪd][ænd; ənd][get][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [fɔːls] .

| He | could | walk | to | one | side | and | get | behind | the | falls | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 可以 | 走 | 到 | 一 | 边 | 和 | 得到 | 在后面 | 这 | 瀑布 | . |

他可以走到瀑布的一侧，然后绕到瀑布后面。

[bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [fɔːls] [ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz][nɒt] ['nɪəli] [səʊ][laʊd] .

| Behind | the | falls | the | roar | of | water | was | not | nearly | so | loud | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在后面 | 这 | 瀑布 | 这 | 吼 | 的 | 水 | 曾是 | 不是 | 几乎 | 所以 | 大声 | . |

瀑布后面，水流的轰鸣声就没那么大了。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [tʊk] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] [skɪn] [ænd; ənd] ['keəfəli] [streʧt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [nɪə(r)][ðə; ði] ['fɔːlɪŋ]

| Little | Bear | took | the | buffalo | skin | and | carefully | stretched | it | out | near | the | falling |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 采取 | 这 | 水牛 | 皮肤 | 和 | 小心 | 拉伸 | 它 | 出去 | 靠近 | 这 | 坠落 |

['wɔːtə(r)] .

| water | . |
|---|---|
| 水 | . |

小熊拿起水牛皮，小心翼翼地把它铺在流水边。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] [mɪst] ['spreɪɪŋ] [ə'pɒn] [hɪm] , [bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [muːvd] [bæk] [nɪə(r)][ðə; ði]

| There | was | a | fine | mist | spraying | upon | him | , | but | when | he | moved | back | near | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 一个 | 美好的 | 薄雾 | 喷洒 | 之上 | 他 | , | 但 | 什么时候 | 他 | 已搬 | 后退 | 靠近 | 这 |

[bæŋk] ,

| bank | , |
|---|---|
| 银行 | , |

一阵细雾喷洒在他身上，但当他退回到河岸附近时，

[ðə; ði] [spreɪ] [nəʊ][lɒŋgə(r)][hɪt] [hɪm] .

| the | spray | no | longer | hit | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 喷 | 不 | 更长 | 打 | 他 | . |

喷雾不再喷到他身上了。

[hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['bəʊldə(r)] [weə(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd][sɪt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [bæk] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] .

| He | found | a | large | boulder | where | he | could | sit | with | his | back | against | the | wall | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 成立 | 一个 | 大的 | 巨石 | 在哪里 | 他 | 可以 | 坐 | 和 | 他的 | 后退 | 反对 | 这 | 墙 | . |

他找到一块大石头，可以背靠着墙坐下。

[hiː; hi] [held] [hɪm'self] ['məʊʃnləs] , ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['vɪzɪt][frɒm; frəm]['spɪrɪt] - [ɒv; əv] - ['wɔːtə(r)] -

| He | held | himself | motionless | , | waiting | for | a | visit | from | Spirit | - | of | - | Water | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 握住 | 他自己 | 静止不动 | , | 等待 | 为了 | 一个 | 访问 | 从 | 精神 | - | 的 | - | 水 | - |

[ðæt] - [fɔːls] . -

| That | - | Falls | . | 103 |
|---|---|---|---|---|
| 那 | - | 瀑布 | . | - |

他一动不动地站着，等待着瀑布之灵的到来。[103]

[hiː; hi] [went] ['sləʊli] [ænd; ənd] ['fɪəfəli] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['rɔːrɪŋ] falls104

| He | went | slowly | and | fearfully | towards | the | roaring | falls104 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 去 | 缓慢地 | 和 | 恐惧地 | 向 | 这 | 咆哮 | falls104 |

他缓慢而恐惧地走向咆哮的瀑布。

[pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fraɪt(ə)nd] [æt; ət] ['biːɪŋ]

| Perhaps | it | was | because | he | was | more | than | a | little | frightened | at | being |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也许 | 它 | 曾是 | 因为 | 他 | 曾是 | 更多的 | 比 | 一个 | 小的 | 害怕 | 在 | 存在 |

[ðeə(r)] ,

| there | , |
|---|---|
| 那里 | , |

或许是因为他身处那里感到十分害怕。

[ɔː(r)][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɔːl] [njuː] [ænd; ənd] ['wʌndəf(ə)l] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'lɜːt] [ænd; ənd] [waɪd]

| or | because | it | was | all | new | and | wonderful | that | he | was | alert | and | wide |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 因为 | 它 | 曾是 | 全部 | 新的 | 和 | 精彩的 | 那 | 他 | 曾是 | 警报 | 和 | 宽的 |

- [ə'weɪk] .

| - | awake | . |
|---|---|---|
| - | 醒 | . |

或许是因为一切都那么新鲜美好，所以他精神抖擞，全神贯注。

[ɪn] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stɔːriz] ['grænfɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['wɒrɪəz] [hæd; həd] [təʊld] [hɪm] [ɒv; əv] ['spiːkɪŋ]

| In | all | of | the | stories | Grandfather | and | other | warriors | had | told | him | of | speaking |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 全部 | 的 | 这 | 故事 | 祖父 | 和 | 其他 | 战士 | 有 | 讲述 | 他 | 的 | 请讲 |

[wɪð] ['spɪrɪt] ,

| with | spirits | , |
|---|---|---|
| 和 | 烈酒 | , |

在祖父和其他战士给他讲过的所有与亡灵交谈的故事中，

[ðə; ði] ['wɒrɪəz] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ə'sliːp] [wen] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ə'pɪəd] .

| the | warriors | had | always | been | asleep | when | the | spirits | appeared | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 战士 | 有 | 总是 | 到过 | 睡着了 | 什么时候 | 这 | 烈酒 | 出现 | . |

当精灵出现时，战士们总是处于沉睡状态。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [traɪd] ['kləʊzɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [bʌt; bət] [ðæt] [dɪd][nəʊ] [gʊd] .

| Little | Bear | tried | closing | his | eyes | , | but | that | did | no | good | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 尝试 | 结束 | 他的 | 眼睛 | , | 但 | 那 | 做过 | 不 | 好的 | . |

小熊试着闭上眼睛，但是一点用也没有。

[hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] ['wɔːkɪŋ] [ə'raʊnd] , [bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz] ['skeəsli]

| He | thought | of | getting | up | and | walking | around | , | but | there | was | scarcely |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 想法 | 的 | 获得 | 向上 | 和 | 步行 | 大约 | , | 但 | 那里 | 曾是 | 几乎 |

[ɪˈnʌf] [ruːm] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [fɔːls] . -

| enough | room | behind | the | falls | . | 105 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 足够的 | 房间 | 在后面 | 这 | 瀑布 | . | - |

他想起身四处走走，但瀑布后面几乎没有空地。[105]

[hiː; hi] ['nəʊtɪst] [mʌd] ['swɔləuz] [wɜː(r); wə(r)] [dɑːtɪŋ] [ə'baʊt] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ʃiːt] [ɒv; əv] ['fɔːlɪŋ] ['wɔːtə(r)] .

| He | noticed | mud | swallows | were | darting | about | behind | the | sheet | of | falling | water | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 注意到 | 泥 | 燕子 | 是 | 飞镖 | 关于 | 在后面 | 这 | 床单 | 的 | 坠落 | 水 | . |

他注意到泥燕在倾泻而下的水幕后四处飞窜。

[ðə; ði] [smɔːl] [bɜːdz] [wʊd] [laɪt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [dɪp][ðeə(r)] [biːks] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] ,

| The | small | birds | would | light | on | the | ground | , | dip | their | beaks | in | the | mud | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 小的 | 鸟类 | 会 | 光 | 在 | 这 | 地面 | , | 蘸 | 他们的 | 喙 | 在 | 这 | 泥 | , |

小鸟们会落在地上，把喙伸进泥里，

[ænd; ənd][flaɪ] [haɪ] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] .

| and | fly | high | up | on | the | face | of | the | cliff | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 飞 | 高的 | 向上 | 在 | 这 | 脸 | 的 | 这 | 悬崖 | . |

然后飞到悬崖峭壁的高处。

[ðeɪ] ['nevə(r)] [fluː] [ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [kɔːs] , [bʌt; bət] ['ɔːlweɪz] [zɪg] - [ zæg ] [ɪ'regjələli] .

| They | never | flew | in | a | straight | course | , | but | always | zig | - | zagged | irregularly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 绝不 | 飞翔 | 在 | 一个 | 直的 | 课程 | , | 但 | 总是 | 之字形 | - | 锯齿状 | 不规则地 | . |

它们从来不走直线，总是走不规则的之字形路线。

[sɪns] [hiː; hi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] ['betə(r)][tuː; tə][duː; də][ænd; ənd] ['niːdɪd] ['præktɪs] [wɪð] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] ,

| Since | he | had | nothing | better | to | do | and | needed | practice | with | his | bow | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自从 | 他 | 有 | 没有什么 | 更好的 | 到 | 做 | 和 | 需要 | 实践 | 和 | 他的 | 弓 | , |

因为他闲着没事干，又需要练习射箭，

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [brˈgæn] [tuː; tə] [ʃuːt] [æt; ət][ðə; ði] [dɑːtɪŋ] [bɜːdz] .

| Little | Bear | began | to | shoot | at | the | darting | birds | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 开始 | 到 | 射击 | 在 | 这 | 飞镖 | 鸟类 | . |

小熊开始向那些飞来飞去的鸟儿射击。

[ðeɪ] [fluː] [səʊ] ['swɪftli] [ænd; ənd] [dɑːtɪd] [səʊ] [ʌnɪk'spektɪdli] [ðæt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [hɪt] ['eni] [ɒv; əv]

| They | flew | so | swiftly | and | darted | so | unexpectedly | that | he | couldn't | hit | any | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 飞翔 | 所以 | 迅速地 | 和 | 飞镖 | 所以 | 不料 | 那 | 他 | 不能 | 打 | 任何 | 的 |

[ðem; ðəm] .

| them | . |
|---|---|
| 他们 | . |

它们飞得又快又急，出其不意，他一个也没打中。

[hiː; hi][hæd; həd] [ʃɒt] [hɪz; ɪz] [fɪfθ] ['ærəʊ] [wen] ['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['wɒriə(r)] , ['maʊntɪd] [ɒn][ə; eɪ]

| He | had | shot | his | fifth | arrow | when | suddenly | a | large | warrior | , | mounted | on | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 射击 | 他的 | 第五 | 箭 | 什么时候 | 突然 | 一个 | 大的 | 战士 | , | 安装 | 在 | 一个 |

['bjuːtɪf(ə)l] [rəʊn] [hɔːs] ,

| beautiful | roan | horse | , |
|---|---|---|---|
| 美丽的 | 杂色 | 马 | , |

他射出第五支箭时，突然出现一个身材魁梧的战士，骑着一匹漂亮的枣红色骏马。

[rəʊd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːls] [streɪt] [tə'wɔːdz] [hɪm] .

| rode | out | of | the | falls | straight | towards | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 骑 | 出去 | 的 | 这 | 瀑布 | 直的 | 向 | 他 | . |

骑马从瀑布里径直朝他跑来。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [njuː] [æt; ət] [wʌns] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['spɪrɪt] - [ɒv; əv] - ['wɔːtə(r)] - [ðæt] - [fɔːls] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə]

| Little | Bear | knew | at | once | this | was | Spirit | - | of | - | Water | - | That | - | Falls | coming | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 知道 | 在 | 一次 | 这 | 曾是 | 精神 | - | 的 | - | 水 | - | 那 | - | 瀑布 | 未来 | 到 |

['vɪzɪt] [hɪm] .

| visit | him | . |
|---|---|---|
| 访问 | 他 | . |

小熊立刻就知道这是瀑布精灵来拜访他了。

“ [aɪ] [siː] [juː; jʊ] [laɪk] [maɪ] ['lɪt(ə)l] [bɜːdz] , ” [ðə; ði] ['spɪrɪt] [sed] [ɪn][ə; eɪ] ['rʌmblɪŋ] [vɔɪs] .

| “ | I | see | you | like | my | little | birds | , | ” | the | Spirit | said | in | a | rumbling | voice | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 看 | 你 | 喜欢 | 我的 | 小的 | 鸟类 | , | ” | 这 | 精神 | 说 | 在 | 一个 | 隆隆声 | 嗓音 | . |

“我看你们就像我的小鸟一样，”圣灵用低沉的声音说道。

['lɪt(ə)l] [beə(r)][kʊd; kəd][faɪnd][nəʊ] [wɜːdz] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] [hɪm] .

| Little | Bear | could | find | no | words | to | answer | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 可以 | 寻找 | 不 | 字 | 到 | 回答 | 他 | . |

小熊找不到合适的词语来回答他。

“ [aɪ] [nəʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ] [krəʊ] ['wɒriə(r)] [hæz; həz]['stəʊlən] ['hɔːsɪz] [frɒm; frəm]

| “ | I | know | you | are | here | because | a | Crow | warrior | has | stolen | horses | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 知道 | 你 | 是 | 这里 | 因为 | 一个 | 乌鸦 | 战士 | 有 | 被盗 | 马匹 | 从 |

[jɔː(r); jə(r)] ['hʌntɪŋ] ['pɑːti] ,

| your | hunting | party | , |
|---|---|---|---|
| 你的 | 打猎 | 派对 | , |

我知道你们在这里是因为一个克罗族战士偷走了你们狩猎队的马匹。

” [ðə; ði] ['spɪrɪt] [went] [ɒn] .

| ” | the | Spirit | went | on | . |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 精神 | 去 | 在 | . |

圣灵继续说道。

“ [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [get] [ðem; ðəm] [bæk] [səʊ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['grænfɑːðə(r)] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd]

| “ | You | want | to | get | them | back | so | that | your | grandfather | will | have | a | good |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 你 | 想 | 到 | 得到 | 他们 | 后退 | 所以 | 那 | 你的 | 祖父 | 将要 | 有 | 一个 | 好的 |

['bʌfələʊ] ['hʌntɪŋ] [hɔːs] [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [treɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [rəʊn] [kəʊlt] .

| buffalo | hunting | horse | and | you | can | trade | for | a | roan | colt | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 水牛 | 打猎 | 马 | 和 | 你 | 能 | 贸易 | 为了 | 一个 | 杂色 | 小马 | . |

“你想把它们找回来，这样你爷爷就能有一匹好的猎野牛马，而你可以用它们换一匹杂色小马驹。”

[juː; jʊ] [geɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ]['prez(ə)nt] .

| You | gave | me | a | present | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 给予 | 我 | 一个 | 展示 | . |

你送了我一份礼物。

[kʌm] , [aɪ] [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [get] [jɔː(r); jə(r)] ['hɔːsɪz] . ” -

| Come | , | I | will | show | you | how | to | get | your | horses | . | ” | 106 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 来 | , | 我 | 将要 | 展示 | 你 | 如何 | 到 | 得到 | 你的 | 马匹 | . | ” | - |

来，我教你如何弄到你的马。”106

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [gɒt] [ɒn] [ðə; ði] [hɔːs] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [rʌʃt] [ɒf] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]

| Little | Bear | got | on | the | horse | behind | the | Spirit | and | they | rushed | off | towards | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 得到 | 在 | 这 | 马 | 在后面 | 这 | 精神 | 和 | 他们 | 匆忙 | 离开 | 向 | 这 |

['setɪŋ] [sʌn] .

| setting | sun | . |
|---|---|---|
| 环境 | 太阳 | . |

小熊骑上精灵后面的马，他们朝着落日飞奔而去。

[ðeɪ] [suːn] [sɔː] [ðə; ði] [krəʊ] ['rʌnɪŋ] [ə'hed] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .

| They | soon | saw | the | Crow | running | ahead | of | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 很快 | 锯 | 这 | 乌鸦 | 跑步 | 前方 | 的 | 他们 | . |

他们很快看到乌鸦跑在他们前面。

[ðeɪ] ['fɒləʊd] [hɪm] [θruː] [wʊdz] , [ə'krɒs] [striːmz] , [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] ['rɒki] [graʊnd] .

| They | followed | him | through | woods | , | across | streams | , | and | over | rocky | ground | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 随后 | 他 | 通过 | 树林 | , | 穿过 | 溪流 | , | 和 | 超过 | 岩石 | 地面 | . |

他们跟着他穿过树林，跨过溪流，走过崎岖的岩石地。

[wʌns] [ðeɪ] [lɒst] [ðə; ði] [krəʊ] [ɪn] [ə; eɪ] ['snəʊstɔːm] .

| Once | they | lost | the | Crow | in | a | snowstorm | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一次 | 他们 | 丢失的 | 这 | 乌鸦 | 在 | 一个 | 暴风雪 | . |

有一次，他们在暴风雪中弄丢了那只乌鸦。

[ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [ðə; ði] [snəʊ] [æt; ət] [ðem; ðəm] [səʊ] [hɑːd] [ðæt] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [beə(r)]

| The | wind | blew | the | snow | at | them | so | hard | that | the | Spirit | and | Little | Bear |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 风 | 吹 | 这 | 雪 | 在 | 他们 | 所以 | 难的 | 那 | 这 | 精神 | 和 | 小的 | 熊 |

[hæd; həd] [tuː; tə] [get] [ɒf] [ænd; ənd] [wɔːk] .

| had | to | get | off | and | walk | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 到 | 得到 | 离开 | 和 | 走 | . |

风把雪吹得他们喘不过气来，精灵和小熊不得不下车步行。

[ðeɪ] [keɪm] [ə'pɒn] [ðə; ði] [krəʊ] [ə'gen] [ɪn] [ə; eɪ] [smɔːl] ['kænjən] .

| They | came | upon | the | Crow | again | in | a | small | canyon | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 来了 | 之上 | 这 | 乌鸦 | 再次 | 在 | 一个 | 小的 | 峡谷 | . |

他们在一个小峡谷里再次遇到了那只乌鸦。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['skreɪpɪŋ] [snəʊ] [ə'saɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [bɪld] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] .

| He | was | scraping | snow | aside | to | make | a | place | where | he | could | build | a | fire | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 刮擦 | 雪 | 旁边 | 到 | 制作 | 一个 | 地方 | 在哪里 | 他 | 可以 | 建造 | 一个 | 火 | . |

他正在铲开积雪，以便腾出一块地方生火。

“ [wiː; wi] [kæn; kən] [get] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [waɪl] [hiː; hi] ['ɪz(ə)nt] ['wɒtʃɪŋ] , ” [ðə; ði] ['spɪrɪt] [sed] .

| “ | We | can | get | the | horses | while | he | isn't | watching | , | ” | the | Spirit | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我们 | 能 | 得到 | 这 | 马匹 | 尽管 | 他 | 不是 | 观看 | , | ” | 这 | 精神 | 说 | . |

“我们可以趁他不注意的时候把马弄到手，”精灵说道。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [wəʊk] [ʌp] .

| At | that | moment | Little | Bear | woke | up | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 那 | 片刻 | 小的 | 熊 | 觉醒 | 向上 | . |

就在这时，小熊醒了。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [rɒk] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['wɔːtəfɔːl] .

| He | was | still | sitting | on | the | rock | behind | the | waterfall | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 仍然 | 坐着 | 在 | 这 | 岩石 | 在后面 | 这 | 瀑布 | . |

他仍然坐在瀑布后面的岩石上。

[hiː; hi][wɒz; wəz][kəʊld] , ['hʌŋgri] , [ænd; ənd] [bɪ'wɪldəd] .

| He | was | cold | , | hungry | , | and | bewildered | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 寒冷的 | , | 饥饿的 | , | 和 | 困惑 | . |

他感到寒冷、饥饿和困惑。

[hæd; həd]['spɪrɪt] - [ɒv; əv] - ['wɔːtə(r)] - [ðæt] - [fɔːls] [ʃəʊn] [hɪm] [haʊ] [tuː; tə][get][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [bæk] ,

| Had | Spirit | - | of | - | Water | - | That | - | Falls | shown | him | how | to | get | their | horses | back | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 精神 | - | 的 | - | 水 | - | 那 | - | 瀑布 | 所示 | 他 | 如何 | 到 | 得到 | 他们的 | 马匹 | 后退 | , |

如果瀑布之灵教过他如何找回他们的马匹，

[ɔː(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [həʊl] [əd'ventʃə(r)] ['əʊnli][ə; eɪ] [driːm] ?

| or | was | the | whole | adventure | only | a | dream | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 曾是 | 这 | 所有的 | 冒险 | 仅有的 | 一个 | 梦 | ? |

或者，这一切冒险都只是一场梦?

[pə'hæps] ['grænfɑːðə(r)] [kʊd; kəd] [tel] [hɪm] .

| Perhaps | Grandfather | could | tell | him | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 也许 | 祖父 | 可以 | 告诉 | 他 | . |

或许爷爷能告诉他。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['gæðəd] [hɪz; ɪz] ['ærəʊs] [ænd; ənd] [stept] [aʊt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['wɔːtəfɔːl] .

| Little | Bear | gathered | his | arrows | and | stepped | out | from | behind | the | waterfall | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 聚集 | 他的 | 箭头 | 和 | 步 | 出去 | 从 | 在后面 | 这 | 瀑布 | . |

小熊收拾好箭，从瀑布后面走了出来。

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [gɒn] [daʊn] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [dɑːk] .

| The | sun | had | gone | down | and | it | was | almost | dark | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 太阳 | 有 | 已消失 | 向下 | 和 | 它 | 曾是 | 几乎 | 黑暗的 | . |

太阳已经落山，天色渐暗。

[greɪt] [beə(r)][wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [puːl] . -

| Great | Bear | was | waiting | for | him | below | the | pool | . | 107 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 曾是 | 等待 | 为了 | 他 | 以下 | 这 | 水池 | . | - |

大熊在水池下面等着他。107

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [dʒʌmpt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [striːm] [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)] .

| Little | Bear | jumped | across | the | stream | and | joined | his | grandfather | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 跳了起来 | 穿过 | 这 | 溪流 | 和 | 加入 | 他的 | 祖父 | . |

小熊跳过小溪，来到爷爷身边。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [wɜːd] [greɪt] [beə(r)][led][ðə; ði] [weɪ] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .

| Without | a | word | Great | Bear | led | the | way | back | to | their | horses | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 没有 | 一个 | 单词 | 伟大的 | 熊 | 引领 | 这 | 方式 | 后退 | 到 | 他们的 | 马匹 | . |

大熊一言不发，带头走回了他们的马匹身边。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['nəʊtɪst] ['grænfɑːðə(r)] [siːmd] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] [dɪs'kʌrɪdʒd] [ænd; ənd] [dɪ'stɜːbd] [ðæn; ðən]

| Little | Bear | noticed | Grandfather | seemed | even | more | discouraged | and | disturbed | than |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 注意到 | 祖父 | 似乎 | 甚至 | 更多的 | 灰心 | 和 | 不安 | 比 |

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɔːls] .

| when | they | had | started | for | the | falls | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他们 | 有 | 开始 | 为了 | 这 | 瀑布 | . |

小熊注意到，爷爷看起来比他们出发去瀑布时更加沮丧和不安了。

[æz; əz][hiː; hi] ['gæðəd] [wʊd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['faɪə(r)] , ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [bɪ'keɪm] [mɔː(r)] ['wʌrid] , [tuː] .

| As | he | gathered | wood | for | a | fire | , | Little | Bear | became | more | worried | , | too | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他 | 聚集 | 木头 | 为了 | 一个 | 火 | , | 小的 | 熊 | 成为 | 更多的 | 担心 | , | 也 | . |

小熊在收集柴火生火的时候，也越来越担心了。

['prɒbəbli] [hiː; hi] ['hædnt] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['spɪrɪt] , [bʌt; bət] [hæd; həd] ['əʊnli]

| **Probably** | **he** | **hadn't** | **had** | **a** | **message** | **from** | **the** | **Spirit** | **,** | **but** | **had** | **only** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 大概 | 他 | 之前没有 | 有 | 一个 | 信息 | 从 | 这 | 精神 | , | 但 | 有 | 仅有的 |

[driːmd] [ðə; ði] [həʊl] [θɪŋ] .

| **dreamed** | **the** | **whole** | **thing** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 梦见 | 这 | 所有的 | 事物 | . |

或许他并没有得到圣灵的启示，而只是做了一场梦。

“ [dɪd] [juː; jʊ] [get] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [frɒm; frəm] ['spɪrɪt] - [ɒv; əv] - ['wɔːtə(r)] - [ðæt] - [fɔːls] ?

| **“** | **Did** | **you** | **get** | **a** | **message** | **from** | **Spirit** | **-** | **of** | **-** | **Water** | **-** | **That** | **-** | **Falls** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 做过 | 你 | 得到 | 一个 | 信息 | 从 | 精神 | - | 的 | - | 水 | - | 那 | - | 瀑布 | ? |

“你收到瀑布之灵的消息了吗？”

” ['grænfɑːðə(r)] [ɑːskt] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['iːtɪŋ] .

| **”** | **Grandfather** | **asked** | **as** | **they** | **were** | **eating** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 祖父 | 问 | 作为 | 他们 | 是 | 吃 | . |

“爷爷边吃边问。”

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [təʊld] [hɪm] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

| **Little** | **Bear** | **told** | **him** | **what** | **had** | **happened** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 讲述 | 他 | 什么 | 有 | 发生 | . |

小熊把发生的事情告诉了他。

“ [wɒz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ɔː(r)] ['əʊnli] [ə; eɪ] [driːm] , ['grænfɑːðə(r)] ? ”

| **“** | **Was** | **it** | **a** | **message** | **or** | **only** | **a** | **dream** | **,** | **Grandfather** | **?** | **”** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 曾是 | 它 | 一个 | 信息 | 或者 | 仅有的 | 一个 | 梦 | , | 祖父 | ? | ” |

“爷爷，那究竟是讯息还是梦境？”

“ [aɪ] [dəʊnt] [nəʊ] , ” [greɪt] [beə(r)] ['ɑːnsə(r)d] ['sædli] .

| **“** | **I** | **don't** | **know** | **,** | **”** | **Great** | **Bear** | **answered** | **sadly** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 不 | 知道 | , | ” | 伟大的 | 熊 | 回答 | 令人遗憾的是 | . |

“我不知道，”大熊悲伤地回答道。

“ [aɪ] , [tuː] , [hæd; həd] [ə; eɪ] ['vɪʒn] .

| **“** | **I** | **,** | **too** | **,** | **had** | **a** | **vision** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | , | 也 | , | 有 | 一个 | 想象 | . |

“我也曾有过一个愿景。”

[ɔːl] [aɪ] [sɔː] [wɒz; wəz] [ðæt] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] .

| **All** | **I** | **saw** | **was** | **that** | **we** | **were** | **going** | **towards** | **the** | **land** | **of** | **the** | **setting** | **sun** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 我 | 锯 | 曾是 | 那 | 我们 | 是 | 去 | 向 | 这 | 土地 | 的 | 这 | 环境 | 太阳 | . |

我看到的只有我们正朝着落日之国驶去。

” ['sʌd(ə)nli] [hɪz; ɪz] [feɪs] ['laɪtɪd] [ʌp] .

| **”** | **Suddenly** | **his** | **face** | **lighted** | **up** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 突然 | 他的 | 脸 | 照明 | 向上 | . |

“突然，他的脸上绽放出笑容。”

“ [ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .

| **“** | **Of** | **course** | **it** | **is** | **a** | **message** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 的 | 课程 | 它 | 是 | 一个 | 信息 | . |

“这当然是一种信息。”

” [greɪt] [beə(r)] [gɑːspt] .

| **”** | **Great** | **Bear** | **gasped** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| ” | 伟大的 | 熊 | 倒吸一口气 | . |

大熊喘着粗气。

“ [ðə; ði] [krəʊ] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] .

| **“** | **The** | **Crow** | **is** | **going** | **towards** | **the** | **setting** | **sun** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 乌鸦 | 是 | 去 | 向 | 这 | 环境 | 太阳 | . |

“乌鸦正朝着落日飞去。”

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd][hɪz; ɪz][treɪl] [ə'gen] . ” -

| We | shall | find | his | trail | again | . | ” | 108 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 将 | 寻找 | 他的 | 踪迹 | 再次 | . | ” | - |

我们一定会再次找到他的踪迹。”108

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ʌp] ['ɜːli] .

| The | next | morning | they | were | up | early | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 下一个 | 早晨 | 他们 | 是 | 向上 | 早期的 | . |

第二天早上他们早早起床了。

[ðə; ði][sʌn] [hæd; həd][nɒt] [jet] ['rɪz(ə)n]['əʊvə(r)][ðə; ði] [hɪl] [wen] [ðeɪ] ['maʊntɪd] [ænd; ənd][rəʊd] [ɒf] .

| The | sun | had | not | yet | risen | over | the | hill | when | they | mounted | and | rode | off | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 太阳 | 有 | 不是 | 然而 | 升起 | 超过 | 这 | 爬坡道 | 什么时候 | 他们 | 安装 | 和 | 骑 | 离开 | . |

他们上马出发时，太阳还没有升起。

[ðeɪ] [rəʊd] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] [ænd; ənd] [ðen] [tɜːnd] [west] .

| They | rode | out | of | the | valley | and | then | turned | west | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 骑 | 出去 | 的 | 这 | 谷 | 和 | 然后 | 转向 | 西方 | . |

他们骑马出了山谷，然后转向西行。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['fɒləʊ] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] , [greɪt] [beə(r)][hæd; həd][hɪm] [raɪd] [wel] [tuː; tə]

| Instead | of | having | Little | Bear | follow | as | before | , | Great | Bear | had | him | ride | well | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 反而 | 的 | 拥有 | 小的 | 熊 | 跟随 | 作为 | 前 | , | 伟大的 | 熊 | 有 | 他 | 骑 | 出色地 | 到 |

[ðə; ði][left] .

| the | left | . |
|---|---|---|
| 这 | 左边 | . |

大熊没有像以前那样让小熊跟着，而是让他往左边骑。

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['kɒnstəntli] [sɜːrtʃt] [ðə; ði] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [saɪnz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɛnəmiz] [treɪl]

| Both | of | them | constantly | searched | the | ground | for | signs | of | their | enemy's | trail |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两个都 | 的 | 他们 | 不断地 | 搜索 | 这 | 地面 | 为了 | 标志 | 的 | 他们的 | 敌人的 | 踪迹 |

.

:

.

他们两人不断搜寻地面，寻找敌人的踪迹。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [ɪn'tent] [ɒn] ['wɒtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [saɪnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [treɪl] [ðæt] ['naɪðə(r)] [ɒv; əv]

| They | were | so | intent | on | watching | for | signs | of | a | trail | that | neither | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 所以 | 意图 | 在 | 观看 | 为了 | 标志 | 的 | 一个 | 踪迹 | 那 | 两者都不 | 的 |

[ðem; ðəm] ['nəʊtɪst] [ðæt] [bɜːdz] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['flaɪɪŋ] [ʌp] ,

| them | noticed | that | birds | were | no | longer | flying | up | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 注意到 | 那 | 鸟类 | 是 | 不 | 更长 | 飞行 | 向上 | , |

他们一心寻找踪迹，以至于两人都没有注意到鸟儿已经不再飞翔了。

[ə'hed] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

| ahead | of | them | . |
|---|---|---|---|
| 前方 | 的 | 他们 | . |

在他们前面。

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] ['rɪdn] [streɪt] [ɒn] [ɪf] ['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [hɔːs] ['hædnt] [tɒst] [ɪts] [hed] [ænd; ənd]

| They | would | have | ridden | straight | on | if | Little | Bear's | horse | hadn't | tossed | its | head | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 会 | 有 | 骑 | 直的 | 在 | 如果 | 小的 | 熊的 | 马 | 之前没有 | 抛掷 | 它是 | 头 | 和 |

[kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ][stɒp] .

| come | to | a | stop | . |
|---|---|---|---|---|
| 来 | 到 | 一个 | 停止 | . |

如果不是小熊的马突然扬起头停了下来，他们就会径直继续前行。

“ [ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ə'hed] , ” [greɪt] [beə(r)] [wɔːnd] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] .

| “ | There | is | something | ahead | , | ” | Great | Bear | warned | in | a | low | voice | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 那里 | 是 | 某物 | 前方 | , | ” | 伟大的 | 熊 | 警告 | 在 | 一个 | 低的 | 嗓音 | . |

“前面有东西，”大熊低声警告道。

“ [kwɪk] , [get]['ɪntuː] [ðæt] [klʌmp] [ɒv; əv] [brʌʃ] .
**“ Quick , get into that clump of brush .**
“ 快的 , 得到 进入 那 丛 的 刷子 .

“快，钻进那丛灌木里去。”

” [ðeɪ] [pʊt][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ][smɔːl] [klʌmp] [ɒv; əv] [brʌʃ] ['grəʊɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
**” They put their horses behind a small clump of brush growing on the hillside .**
” 他们 放 他们的 马匹 在后面 一个 小的 丛 的 刷子 生长 在 这 山坡 .

他们把马匹赶到山坡上一小丛灌木后面。

[ðə; ði] [klʌmp] [wɒz; wəz] [tuː] [smɔːl] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] ,
**The clump was too small to make a good hiding place ,**
这 丛 曾是 也 小的 到 制作 一个 好的 隐藏 地方 ,

这丛草太小了，不足以成为一个好的藏身之处。

[bʌt; bət] ['eniwʌn] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][get]
**but anyone coming from the other side of the hill would have to get**
但 任何人 未来 从 这 其他 边 的 这 爬坡道 会 有 到 得到
[tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðem; ðəm][ðeə(r)] .
**to the top of the hill before he could see them there .**
到 这 顶部 的 这 爬坡道 前 他 可以 看 他们 那里 .

但从山那边过来的人，必须先爬到山顶才能看到他们。

“ [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɪz]['əʊvə(r)][ðeə(r)] ?
**“ What do you think is over there ?**
“ 什么 做 你 思考 是 超过 那里 ?

你觉得那边有什么?

” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['wɪspəd] [æz; əz] [ðeɪ] [taɪd][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] . -
**” Little Bear whispered as they tied their horses . 109**
” 小的 熊 低声说道 作为 他们 系 他们的 马匹 . -

“小熊一边低声说着，一边和他们拴马。”109

“ [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ðæt] [krəʊ] ['wɒriə(r)] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['hʌntɪŋ] , ” [greɪt] [beə(r)] [gest] .
**“ It must be that Crow warrior we are hunting , ” Great Bear guessed .**
“ 它 必须 是 那 乌鸦 战士 我们 是 打猎 , ” 伟大的 熊 猜对了 .

“那一定是我们要猎杀的那个乌鸦战士，”大熊猜测道。

“ ['prɒbəbli] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['sɜːk(ə)l]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [flʌd] .
**“ Probably he had to make a circle after the flood .**
“ 大概 他 有 到 制作 一个 圆圈 后 这 洪水 .

“洪水过后，他可能不得不绕圈走。”

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][dʒʌst] [ə'hed] .
**He must be just ahead .**
他 必须 是 只是 前方 .

他肯定领先一步。

[wiː; wi] [wɪl] [skaʊt] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ænd; ənd] [siː] .
**We will scout to the top and see .**
我们 将要 侦察 到 这 顶部 和 看 .

我们将到山顶侦察一番。

” [ðeɪ] [kraʊtʃt] [ləʊ] [ænd; ənd] ['sləʊli] [wɜːkt] [ðeə(r)] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] .
**” They crouched low and slowly worked their way to the top of the hill .**
” 他们 蹲着 低的 和 缓慢地 工作 他们的 方式 到 这 顶部 的 这 爬坡道 .

他们蹲伏着，慢慢地爬上了山顶。

[æt; ət][ðə; ði][tɒp] ['lɪt(ə)l] [beə(r)][hæd; həd][tuː; tə] [tʃəʊk] [bæk] [ə; eɪ][gɑːsp][ɒv; əv] [sə'praɪz] .
**At the top Little Bear had to choke back a gasp of surprise .**
在 这 顶部 小的 熊 有 到 呛 后退 一个 喘气 的 惊喜 .

看到这里，小熊不得不强忍住惊讶的倒吸一口气。

[ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv][æt; ət] [liːst] ['twenti] [pɔː'niː] [wɒz; wəz]['raɪdɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði] [gleɪd] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)]

| A | party | of | at | least | twenty | Pawnees | was | riding | into | the | glade | on | the | other |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 派对 | 的 | 在 | 至少 | 二十 | 波尼 | 曾是 | 骑术 | 进入 | 这 | 林间空地 | 在 | 这 | 其他 |

[saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] .

| side | of | the | hill | . |
|---|---|---|---|---|
| 边 | 的 | 这 | 爬坡道 | . |

至少有二十名波尼族人骑马进入山另一边的林间空地。

[ɪf] ['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [hɔːs] ['hædnt]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['wɔːnɪŋ] ,

| If | Little | Bear's | horse | hadn't | given | the | warning | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 小的 | 熊的 | 马 | 之前没有 | 给定 | 这 | 警告 | , |

如果小熊的马没有发出警告，

[ðə; ði] [tuː] [suː] [wʊd] [hæv; həv] ['rɪdn] [streɪt] ['ɪntuː] [ðæt] [pɔː'niː] [wɔː(r)] ['pɑːti] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]

| the | two | Sioux | would | have | ridden | straight | into | that | Pawnee | war | party | without | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 二 | 苏族 | 会 | 有 | 骑 | 直的 | 进入 | 那 | 波尼 | 战争 | 派对 | 没有 | 一个 |

[tʃɑːns] [ɒv; əv] [ɪ'skeɪp] .

| chance | of | escape | . |
|---|---|---|---|
| 机会 | 的 | 逃脱 | . |

这两个苏族人会直接冲进波尼族的战队，根本没有逃脱的机会。

['iːv(ə)n] [naʊ] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)][wɒz; wəz] [greɪt] .

| Even | now | the | danger | was | great | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 现在 | 这 | 危险 | 曾是 | 伟大的 | . |

即使现在，危险依然很大。

[ðə; ði] [pɔː'niː] [wɜː(r); wə(r)][ʃʊə(r)][tuː; tə] [send] [skaʊts] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] .

| The | Pawnees | were | sure | to | send | scouts | to | the | top | of | the | hill | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 波尼 | 是 | 当然 | 到 | 发送 | 侦察兵 | 到 | 这 | 顶部 | 的 | 这 | 爬坡道 | . |

波尼人一定会派侦察兵到山顶上去。

['grænfɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [beə(r)][mʌst; məst] [muːv] ['kwɪkli] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑːns] [ɒv; əv]

| Grandfather | and | Little | Bear | must | move | quickly | to | have | a | chance | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 祖父 | 和 | 小的 | 熊 | 必须 | 移动 | 迅速地 | 到 | 有 | 一个 | 机会 | 的 |

[ɪ'skeɪpɪŋ] . -

| escaping | . | 110 |
|---|---|---|
| 逃脱 | . | - |

爷爷和小熊必须抓紧时间，才有机会逃脱。110

['keəf(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [nəʊ] [saʊnd] [ðeɪ] [ krɔːl ] [bæk] .

| Careful | to | make | no | sound | they | crawled | back | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小心 | 到 | 制作 | 不 | 声音 | 他们 | 爬行 | 后退 | . |

他们小心翼翼地爬了回去，没有发出任何声音。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][fɑː(r)] [ɪ'nʌf] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] ,

| As | soon | as | they | were | far | enough | down | the | hill | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 很快 | 作为 | 他们 | 是 | 远的 | 足够的 | 向下 | 这 | 爬坡道 | , |

他们下山足够远之后，

[ðeɪ] [gɒt][tuː; tə][ðeə(r)] [fiːt] [ænd; ənd] ['hʌrid] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɔːsɪz] .

| they | got | to | their | feet | and | hurried | to | the | horses | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 得到 | 到 | 他们的 | 脚 | 和 | 慌忙 | 到 | 这 | 马匹 | . |

他们站起身，匆匆走向马匹。

[ðeɪ] [dʒʌmpt] [ɒn][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [bæk] [ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] .

| They | jumped | on | their | horses | and | started | back | the | way | they | had | come | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 跳了起来 | 在 | 他们的 | 马匹 | 和 | 开始 | 后退 | 这 | 方式 | 他们 | 有 | 来 | . |

他们跳上马，沿着来时的路往回走。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [laɪkt] [tuː; tə] [kɪk] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hiːlz] [ænd; ənd] [send] [ˌaɪ 'tiː]

| Little | Bear | would | have | liked | to | kick | his | horse | with | his | heels | and | send | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 会 | 有 | 喜欢 | 到 | 踢 | 他的 | 马 | 和 | 他的 | 高跟鞋 | 和 | 发送 | 它 |

['flaɪɪŋ] ,

| flying | , |
|---|---|
| 飞行 | , |

小熊真想用脚后跟踢他的马，把它踢飞出去。

[bʌt; bət] ['grænfɑːðə(r)] [led] [ðə; ði] [wei] [æt; ət] [ə; eɪ] [wɔːk] .

| but | Grandfather | led | the | way | at | a | walk | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 祖父 | 引领 | 这 | 方式 | 在 | 一个 | 走 | . |

但爷爷走在最前面。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz] [sɒft] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['hevi] [reɪn] ,

| Although | the | ground | was | soft | from | the | heavy | rain | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 虽然 | 这 | 地面 | 曾是 | 柔软的 | 从 | 这 | 重的 | 雨 | , |

虽然地面因暴雨而变得松软，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] ['hɔːsɪz] [wʊd] ['kæri] [ə'krɒs] [ðə; ði] [hɪl] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɔː'niː] .

| the | sound | of | running | horses | would | carry | across | the | hill | to | the | Pawnees | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 声音 | 的 | 跑步 | 马匹 | 会 | 携带 | 穿过 | 这 | 爬坡道 | 到 | 这 | 波尼 | . |

马蹄奔跑的声音会传过山丘，传到波尼人那里。

[greɪt] [beə(r)] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [tə'wɔːdz] [ə; eɪ] ['kuːli] [wɪtʃ] [kʌt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [fɔː(r); fə(r)]

| Great | Bear | turned | his | horse | towards | a | coulee | which | cut | into | the | hillside | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 转向 | 他的 | 马 | 向 | 一个 | 峡谷 | 哪个 | 切 | 进入 | 这 | 山坡 | 为了 |

[sʌm; səm] ['dɪstəns] .

| some | distance | . |
|---|---|---|
| 一些 | 距离 | . |

大熊调转马头，朝着一条深入山坡的沟壑走去。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [kept] [ə; eɪ] ['kɒnstənt] [wɒtʃ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪl] .

| Little | Bear | kept | a | constant | watch | towards | the | top | of | the | hill | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 保留 | 一个 | 持续的 | 手表 | 向 | 这 | 顶部 | 的 | 这 | 爬坡道 | . |

小熊一直警惕地望着山顶。

[hiː; hi] [ænd; ənd] ['grænfɑːðə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlməʊst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kuːli] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [hed]

| He | and | Grandfather | were | almost | to | the | coulee | when | he | saw | the | head |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 和 | 祖父 | 是 | 几乎 | 到 | 这 | 峡谷 | 什么时候 | 他 | 锯 | 这 | 头 |

['feðər] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [pɔː'niː] ['wɒriə(r)] ['raɪzɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪl] .

| feathers | of | a | Pawnee | warrior | rising | from | the | other | side | of | the | hill | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 羽毛 | 的 | 一个 | 波尼 | 战士 | 上升 | 从 | 这 | 其他 | 边 | 的 | 这 | 爬坡道 | . |

他和祖父快要走到山谷边时，他看到山坡另一边升起了一位波尼族战士的头羽。

“ [rʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] , ['grænfɑːðə(r)] , ” [hiː; hi] ['wɪspəd] ['ɜːdʒəntli] , [bʌt; bət] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt]

| “ | Run | for | it | , | Grandfather | , | ” | he | whispered | urgently | , | but | at | that | moment |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 跑步 | 为了 | 它 | , | 祖父 | , | ” | 他 | 低声说道 | 紧急 | , | 但 | 在 | 那 | 片刻 |

[ðə; ði] [hed] ['feðər] [dɪsə'pɪəd] .

| the | head | feathers | disappeared | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 头 | 羽毛 | 消失 | . |

“快跑，爷爷，”他急切地低声说道，但就在这时，头上的羽毛消失了。

[ðə; ði] [pɔː'niː] [hæd; həd] [tɜːnd] [bæk] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [riːtʃt] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [haɪ] [ɪ'nʌf] [səʊ]

| The | Pawnee | had | turned | back | before | he | had | reached | a | point | high | enough | so |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 波尼 | 有 | 转向 | 后退 | 前 | 他 | 有 | 达到 | 一个 | 观点 | 高的 | 足够的 | 所以 |

[ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] [ðem; ðəm] .

| that | he | could | see | them | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他 | 可以 | 看 | 他们 | . |

波尼人还没爬到足够高的地方看到他们，就折返回去了。

“ [hiː; hi] [tɜːnd] [bæk] , ” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [kɔːld] ['sɒftli] . -

| “ | He | turned | back | , | ” | Little | Bear | called | softly | . | 111 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 他 | 转向 | 后退 | , | ” | 小的 | 熊 | 称为 | 轻轻 | . | - |

“他转过身去了，”小熊轻声说道。

[nəʊ]['ʌðə(r)] [pɔː'niː] [ə'pɪəd] [bɪ'fɔː(r)] [greɪt] [beə(r)][led][ðə; ði] [weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kuːli] .

| No | other | Pawnee | appeared | before | Great | Bear | led | the | way | into | the | coulee | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 其他 | 波尼 | 出现 | 前 | 伟大的 | 熊 | 引领 | 这 | 方式 | 进入 | 这 | 峡谷 | . |

在大熊带头进入峡谷之前，没有其他波尼族人出现。

[wen] ['lɪt(ə)l] [beə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)] [ ˌdis'maunt ] ,

| When | Little | Bear | and | his | grandfather | dismounted | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 小的 | 熊 | 和 | 他的 | 祖父 | 下马 | , |

小熊和爷爷下马后，

[ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði] ['kuːli] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlməʊst] [haɪ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kən'siːl] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] .

| the | banks | of | the | coulee | were | almost | high | enough | to | conceal | the | horses | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 银行 | 的 | 这 | 峡谷 | 是 | 几乎 | 高的 | 足够的 | 到 | 隐藏 | 这 | 马匹 | . |

沟壑的河岸几乎高到足以遮蔽马匹。

[greɪt] [beə(r)] [m'əʊʃənd] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪt(ə)l] [beə(r)][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)] [rəʊps] [ænd; ənd] [liːd]

| Great | Bear | motioned | for | Little | Bear | to | take | the | halter | ropes | and | lead |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 示意 | 为了 | 小的 | 熊 | 到 | 拿 | 这 | 缰绳 | 绳索 | 和 | 带领 |

[ðə; ði] ['hɔːsɪz] [daʊn] [ðə; ði] ['kuːli] .

| the | horses | down | the | coulee | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 马匹 | 向下 | 这 | 峡谷 | . |

大熊示意小熊接过缰绳，牵着马沿着沟壑向下走。

[greɪt] [beə(r)] [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd] [wɒtʃt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] .

| Great | Bear | leaned | against | the | bank | and | watched | towards | the | top | of | the | hill | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 倾斜 | 反对 | 这 | 银行 | 和 | 观看 | 向 | 这 | 顶部 | 的 | 这 | 爬坡道 | . |

大熊倚在河岸上，望着山顶。

“ [weɪt] , ” [greɪt] [beə(r)] ['ɔːdəd] .

| “ | Wait | , | ” | Great | Bear | ordered | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 等待 | , | ” | 伟大的 | 熊 | 订购 | . |

“等等，”大熊命令道。

“ [tuː] ['wɒrɪəz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [hɪl] .

| “ | Two | warriors | are | coming | over | the | hill | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 二 | 战士 | 是 | 未来 | 超过 | 这 | 爬坡道 | . |

“两名勇士正从山上走过来。”

” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [stɒpt] .

| ” | Little | Bear | stopped | . |
|---|---|---|---|---|
| ” | 小的 | 熊 | 停止 | . |

“小熊停了下来。”

[hiː; hi] [kraʊtʃt] [ləʊ] [ænd; ənd] [held] [ðə; ði] [liːd] [rəʊps] ['fɜːmli] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [kʊd; kəd] [nɒt] [tɒs]

| He | crouched | low | and | held | the | lead | ropes | firmly | so | that | the | horses | could | not | toss |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 蹲着 | 低的 | 和 | 握住 | 这 | 带领 | 绳索 | 牢牢 | 所以 | 那 | 这 | 马匹 | 可以 | 不是 | 折腾 |

[ðeə(r)] [hedz] .

| their | heads | . |
|---|---|---|
| 他们的 | 头部 | . |

他蹲下身子，紧紧抓住缰绳，防止马匹甩头。

[ðə; ði] [pɔː'niː] [wʊd] [biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['eni] ['muːvmənt] [ɪn][ðə; ði] ['kuːli] .

| The | Pawnees | would | be | sure | to | investigate | any | movement | in | the | coulee | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 波尼 | 会 | 是 | 当然 | 到 | 调查 | 任何 | 移动 | 在 | 这 | 峡谷 | . |

波尼人一定会调查峡谷中的任何动静。

“ [ðeɪ] [tɜːnd] [bæk] .
**“ They turned back .**
” 他们 转向 后退 .

他们转身回去了。

” [greɪt] [beə(r)] [spəʊk] [ɪn] [rɪ'liːf] .
**” Great Bear spoke in relief .**
” 伟大的 熊 辐 在 宽慰 .

大熊如释重负地说道。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [gɒt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] ['fɔːwəd] [ə'gen] .
**Little Bear got to his feet and started forward again .**
小的 熊 得到 到 他的 脚 和 开始 向前 再次 .

小熊站起身，继续向前走去。

“ [hɪə(r)] ['kɒmz] [ə'nʌðə(r)] [wʌn] , ” [greɪt] [beə(r)] ['wɪspəd] ['wɔːrnɪŋli] . -
**“ Here comes another one , ” Great Bear whispered warningly . 112**
“ 这里 来 其他 一 , ” 伟大的 熊 低声说道 警告 . -

“又来一个了，”大熊低声警告道。[112]

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [kraʊtʃt] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .
**Little Bear crouched and waited .**
小的 熊 蹲着 和 等待 .

小熊蹲着等待。

[hiː; hi] [sɔː] [greɪt] [beə(r)] [fɪt] [æn; ən] ['ærəʊ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] .
**He saw Great Bear fit an arrow to his bow .**
他 锯 伟大的 熊 合身 一个 箭 到 他的 弓 .

他看到大熊把箭搭在了弓上。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['weɪtɪd] ['tensli] .
**Little Bear waited tensely .**
小的 熊 等待 紧张地 .

小熊紧张地等待着。

[ɪf] [ðə; ði] ['wɒriə(r)] [keɪm] ['əʊnli] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [hɪl] ,
**If the warrior came only a short distance over the hill ,**
如果 这 战士 来了 仅有的 一个 短的 距离 超过 这 爬坡道 ,

如果战士只是翻过山丘走了很短一段路，

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kuːli] .
**he would be able to see into the coulee .**
他 会 是 有能力的 到 看 进入 这 峡谷 .

他可以看到峡谷里面的情况。

[greɪt] [beə(r)] [kʊd; kəd] [pɪk] [hɪm] [ɒf] [wɪð] [æn; ən] ['ærəʊ] ,
**Great Bear could pick him off with an arrow ,**
伟大的 熊 可以 挑选 他 离开 和 一个 箭 ,

大熊可以用箭把他射杀。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [pɔː'niːz] [hɔːs] [wʊd] [biː; bi] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [bəʊlt] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɔː'niː] [kæmp] .
**but the Pawnee's horse would be sure to bolt back to the Pawnee camp .**
但 这 波尼 马 会 是 当然 到 螺栓 后退 到 这 波尼 营 .

但波尼人的马肯定会飞奔回波尼人的营地。

[tʃɑːns] [ɒv; əv] [ɪ'skeɪpɪŋ] [wɒz; wəz] ['feɪdɪŋ] ['ræpɪdli] .
**Chance of escaping was fading rapidly .**
机会 的 逃脱 曾是 褪色 快速 .

逃脱的希望正在迅速消失。

“ [hiː; hi] [tɜːnd] [bæk] .
**“ He turned back .**
” 他 转向 后退 .

他转身回去了。

" [greɪt] [beə(r)] [briːðd] [ə; eɪ] [greɪt] [saɪ] [ɒv; əv] [rɪ'liːf] .
" Great Bear breathed a great sigh of relief .
" 伟大的 熊 呼吸 一个 伟大的 叹 的 宽慰 .

大熊长舒了一口气。

" [wiːl; wil][gəʊ] [ə'hed] [naʊ] .
" We'll go ahead now .
" 出色地 去 前方 现在 .

"我们现在继续。"

" ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [led] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [waɪl] ['grænfɑːðə(r)] [steɪd] [bɪ'haɪnd] [tuː; tə] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)]
" Little Bear led the horses while Grandfather stayed behind to watch for other
" 小的 熊 引领 这 马匹 尽管 祖父 入住 在后面 到 手表 为了 其他
[pɔː'niː] .
Pawnees .
波尼 .

"小熊牵着马，爷爷则留下来看守其他波尼族人。"

[ðə; ði] ['kuːli] ['diːpənd] ['ræpɪdli] [ʌn'tɪl] [suːn] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [wel]
The coulee deepened rapidly until soon Little Bear and the horses were well
这 峡谷 加深 快速 直到 很快 小的 熊 和 这 马匹 是 出色地
['hɪd(ə)n] .
hidden .
隐 .

沟壑迅速加深，很快小熊和马匹就完全被淹没在了沟壑中。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [hæd; həd] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [diːpə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kuːli] ,
As soon as Little Bear had the horses in the deeper part of the coulee ,
作为 很快 作为 小的 熊 有 这 马匹 在 这 更深 部分 的 这 峡谷 ,

小熊把马匹赶到沟壑深处后，

[greɪt] [beə(r)] [dʒɔɪnd] [hɪm] .
Great Bear joined him .
伟大的 熊 加入 他 .

大熊也加入了他。

[ðeɪ] [pʊʃt] [θruː] [ðə; ði] ['kuːli] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊpənd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [smɔːl] ['væli] .
They pushed through the coulee until it opened into a small valley .
他们 推动 通过 这 峡谷 直到 它 打开 进入 一个 小的 谷 .

他们奋力穿过沟壑，直到沟壑豁然开朗，变成了一个小山谷。

[hɪə(r)] [greɪt] [beə(r)] [kɔːld] [ə; eɪ] [hɔːlt] .
Here Great Bear called a halt .
这里 伟大的 熊 称为 一个 停止 .

大熊号在此停了下来。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['betə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [weɪt] [hɪə(r)] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [sets] , " [hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] .
" It will be better for us to wait here until the sun sets , " he decided .
" 它 将要 是 更好的 为了 我们 到 等待 这里 直到 这 太阳 套 , " 他 决定 .
-
113
-

"我们最好在这里等到太阳落山，"他决定道。[113]

['tʃæptə(r)] ['sev(ə)n]
CHAPTER SEVEN
章 七

第七章

" [ai] [bɪ'liːv] [ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [pɔː'niː] [huː] [hæd; həd] ['aʊə(r)] ['hʌntɪŋ] ['pɑːti] [træpt] ,
" I believe those are the Pawnees who had our hunting party trapped ,
" 我 相信 那些 是 这 波尼 WHO 有 我们的 打猎 派对 被困 ,

"我相信那些设下陷阱困住我们狩猎队伍的人就是波尼族人。"

" ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [sed] [æz; əz] [ðeɪ] ['weɪtɪd] .
**" Little Bear said as they waited .**
" 小的 熊 说 作为 他们 等待 .

"小熊一边等一边说。"

" [ai] [θɔ:t] [ai] ['rekəg'naɪzd] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔ:sɪz] . "
**" I thought I recognized some of the horses . "**
" 我 想法 我 认可 一些 的 这 马匹 . "

"我觉得我认出其中几匹马了。"

" [aɪm][ʃʊə(r)][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [seɪm] ['pɑ:ti] , " [greɪt] [beə(r)] [ə'gri:d] .
**" I'm sure it is the same party , " Great Bear agreed .**
" 我是 当然 它 是 这 相同的 派对 , " 伟大的 熊 同意 .

"我确信是同一个政党，"大熊同意道。

" [wi:; wi] [ɔ:t] [tu:; tə] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm] , " ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [sə'dʒestid] .
**" We ought to punish them , " Little Bear suggested .**
" 我们 应该 到 惩治 他们 , " 小的 熊 建议 .

"我们应该惩罚他们，"小熊建议道。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [hɪnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [smaɪl] [æt; ət][ðə; ði] ['kɔ:nəs] [ɒv; əv] [greɪt] ['bɛrz] [maʊθ] .
**There was a hint of a smile at the corners of Great Bear's mouth .**
那里 曾是 一个 暗示 的 一个 微笑 在 这 角落 的 伟大的 熊的 嘴 .

大熊嘴角露出一丝微笑。

" [ænd; ənd] [haʊ] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [tu:] [ɒv; əv][ˌju: 'es][ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə] ['pʌnɪʃ] ['twenti] [pɔ:'ni:]
**" And how do you think two of us are to punish twenty Pawnee**
" 和 如何 做 你 思考 二 的 我们 是 到 惩治 二十 波尼
['wɒrɪəz] ?
**warriors ?**
战士 ?

"你觉得我们两个人怎么能惩罚二十名波尼族战士呢？"

" [hi:; hi] [ɑ:skt] . -
**" he asked . 114**
" 他 问 . -

他问道。114

" [wi:; wi][kʊd; kəd]['kæptʃə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)] ['hɔ:sɪz] , " ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [prə'pəʊzd] .
**" We could capture some of their horses , " Little Bear proposed .**
" 我们 可以 捕获 一些 的 他们的 马匹 , " 小的 熊 建议的 .

"我们可以抓一些他们的马，"小熊提议道。

['grænfɑ:ðə(r)] [rɪ'meɪnd] ['θɔ:tfəli] ['saɪlənt][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
**Grandfather remained thoughtfully silent for a long time .**
祖父 剩余 深思熟虑 沉默的 为了 一个 长的 时间 .

爷爷沉思了很久，沉默不语。

" [ˌaɪ 'ti:] [mait] [bi:; bi] [dʌn] , " [hi:; hi] [ə'gri:d] ['faɪnəli] , " [ɔ:l'ðəʊ] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['deɪndʒərəs] .
**" It might be done , " he agreed finally , " although it would be dangerous .**
" 它 可能 是 完毕 , " 他 同意 最后 , " 虽然 它 会 是 危险的 .

"这或许可行，"他最终同意道，"尽管这很危险。"

[pɔ:'ni:] [wɔ:(r)] ['pɑ:tiz] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['hɒb(ə)l] [ðeə(r)] ['hɔ:sɪz] [ænd; ənd] [ki:p] [ðem; ðəm][nɪə(r)][kæmp] . "
**Pawnee war parties usually hobble their horses and keep them near camp . "**
波尼 战争 各方 通常 跛行 他们的 马匹 和 保持 他们 靠近 营 . "

波尼族的战队通常会给马匹拴上镣铐，并让它们待在营地附近。

" [ðen] [ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi][nəʊ] ['sentri] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['hɔ:sɪz] , " ['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['pɔɪntɪd] [aʊt] .
**" Then there will be no sentry watching the horses , " Little Bear pointed out .**
" 然后 那里 将要 是 不 哨兵 观看 这 马匹 , " 小的 熊 尖 出去 .

"那样就没有哨兵看守马匹了，"小熊指出。

“ [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][traɪ] , ” [greɪt] [beə(r)] [ə'griːd] .

| “ | We | shall | try | , | ” | Great | Bear | agreed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我们 | 将 | 尝试 | , | ” | 伟大的 | 熊 | 同意 | . |

“我们会试试的，”大熊同意道。

“ [ai][ʃæl; ʃəl][traɪ][tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ][plæn] [ðæt] [wɪl] [wɜːk] .

| “ | I | shall | try | to | think | of | a | plan | that | will | work | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 将 | 尝试 | 到 | 思考 | 的 | 一个 | 计划 | 那 | 将要 | 工作 | . |

“我会努力想出一个可行的方案。”

” [waɪl] [greɪt] [beə(r)][wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ][plæn] , ['lɪt(ə)l] [beə(r)][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] , [tuː] .

| ” | While | Great | Bear | was | trying | to | think | of | a | plan | , | Little | Bear | was | thinking | , | too | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 尽管 | 伟大的 | 熊 | 曾是 | 尝试 | 到 | 思考 | 的 | 一个 | 计划 | , | 小的 | 熊 | 曾是 | 思维 | , | 也 | . |

“大熊在努力想办法的时候，小熊也在思考。”

[hiː; hi] [rɪ'membəd] [haʊ] ['iːzəli] [ðə; ði] [krəʊ] [hæd; həd] [meɪd] [ɒf] [wɪð] [ðə; ði] [suː] ['hɔːsɪz] ,

| He | remembered | how | easily | the | Crow | had | made | off | with | the | Sioux | horses | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 记得 | 如何 | 容易地 | 这 | 乌鸦 | 有 | 制成 | 离开 | 和 | 这 | 苏族 | 马匹 | , |

他记得克罗族人是如何轻易地偷走了苏族人的马匹。

[bʌt; bət] [ðəʊz] ['hɔːsɪz] [hæd; həd] [biːn] [ə'krɒs] [ə; eɪ] [hɪl] [frɒm; frəm][kæmp] .

| but | those | horses | had | been | across | a | hill | from | camp | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那些 | 马匹 | 有 | 到过 | 穿过 | 一个 | 爬坡道 | 从 | 营 | . |

但那些马匹当时在营地对面的一座小山上。

[ðə; ði] [pɔː'niː] [wʊd] [hæv; həv][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [nɪə(r)][ðeə(r)][kæmp] .

| The | Pawnees | would | have | their | horses | near | their | camp | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 波尼 | 会 | 有 | 他们的 | 马匹 | 靠近 | 他们的 | 营 | . |

波尼人会把马匹放在营地附近。

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [wʊd] [biː; bi] [ 'hɔbl ] .

| Besides | , | the | horses | would | be | hobbled | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 除了 | , | 这 | 马匹 | 会 | 是 | 跛行 | . |

此外，这些马匹还会被拴上腿。

[ðə; ði] ['hɔblz] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'muːvd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [kʊd; kəd][biː; bi]['teɪkən]

| The | hobbles | would | have | to | be | removed | before | the | horses | could | be | taken |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 跛行 | 会 | 有 | 到 | 是 | 已移除 | 前 | 这 | 马匹 | 可以 | 是 | 已采取 |

[ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] [ˌeɪ diː 'diː] [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'tempt] . -

| and | that | would | add | much | to | the | danger | of | the | attempt | . | 115 | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 会 | 添加 | 很多 | 到 | 这 | 危险 | 的 | 这 | 试图 | . | | |

在牵走马匹之前必须先解开马镫，这将大大增加此次行动的危险性。[115]

“ [ai] [bɪ'liːv] [ai][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] , ” [greɪt] [beə(r)] [sed] .

| “ | I | believe | I | have | a | plan | , | ” | Great | Bear | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 相信 | 我 | 有 | 一个 | 计划 | , | ” | 伟大的 | 熊 | 说 | . |

“我相信我已经有了计划，”大熊说道。

“ [wen] [ðə; ði] [pɔː'niː] [ɑː(r); ə(r)] [ə'sliːp] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [ə'prəʊtʃ] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [frɒm; frəm] [ðɪs] [saɪd] .

| “ | When | the | Pawnees | are | asleep | , | we | shall | approach | their | horses | from | this | side | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 什么时候 | 这 | 波尼 | 是 | 睡着了 | , | 我们 | 将 | 方法 | 他们的 | 马匹 | 从 | 这 | 边 | . |

“当波尼人睡着的时候，我们将从这边接近他们的马。”

[ðæt] [weɪ] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [wɪl] [biː; bi] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es][ænd; ənd][ðə; ði] [pɔː'niː] [kæmp] .

| That | way | the | horses | will | be | between | us | and | the | Pawnee | camp | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 方式 | 这 | 马匹 | 将要 | 是 | 之间 | 我们 | 和 | 这 | 波尼 | 营 | . |

这样一来，马匹就会挡在我们和波尼族营地之间。

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [les] ['deɪndʒə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['biːɪŋ] [siːn] .

| There | will | be | less | danger | of | our | being | seen | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 将要 | 是 | 较少的 | 危险 | 的 | 我们的 | 存在 | 已见 | . |

这样一来，我们被发现的风险就会降低。

[ə'bʌv] [ɔːl] , [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['keəf(ə)l] [nɒt] [tuː; tə] [ɪk'saɪt] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] .

| Above | all | , | we | must | be | careful | not | to | excite | the | horses | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 多于 | 全部 | , | 我们 | 必须 | 是 | 小心 | 不是 | 到 | 激发 | 这 | 马匹 | . |

最重要的是，我们必须小心，不要激怒马匹。

[ðə; ði] [pɔː'niː] [wɪl] [biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['eni] [ʌn'juːʒuəl] [saʊndz] .

| The | Pawnees | will | be | sure | to | investigate | any | unusual | sounds | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 波尼 | 将要 | 是 | 当然 | 到 | 调查 | 任何 | 异常 | 声音 | . |

波尼人一定会调查任何异常的声音。

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [gɒn] [daʊn] , [ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] ['dɑːknəs] [kləʊzd] [ɪn] , [ðeɪ]

| " | As | soon | as | the | sun | had | gone | down | , | and | before | darkness | closed | in | , | they |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 作为 | 很快 | 作为 | 这 | 太阳 | 有 | 已消失 | 向下 | , | 和 | 前 | 黑暗 | 关闭 | 在 | , | 他们 |

['stɑːtɪd] [ɒf] .

| started | off | . |
|---|---|---|
| 开始 | 离开 | . |

"太阳一下山，夜幕降临之前，他们就出发了。"

[æz; əz]['juːʒuəl] [greɪt] [beə(r)][led][ðə; ði] [weɪ] .

| As | usual | Great | Bear | led | the | way | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 通常 | 伟大的 | 熊 | 引领 | 这 | 方式 | . |

大熊一如既往地走在最前面。

[ðə; ði] [pɑːθ] [hiː; hi] [tʃəʊz] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['væli] [ɪn][ə; eɪ] ['waɪndɪŋ] [kɔːs] [tuː; tə][ðə; ði] [west] .

| The | path | he | chose | followed | the | valley | in | a | winding | course | to | the | west | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 小路 | 他 | 选择 | 随后 | 这 | 谷 | 在 | 一个 | 绕线 | 课程 | 到 | 这 | 西方 | . |

他选择的道路沿着山谷蜿蜒向西延伸。

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [də'rektli] [saʊθ] [ɒv; əv][ðeə(r)][kæmp] [naʊ] , " [greɪt] [beə(r)] [sed] [æz; əz][hiː; hi]

| " | We | should | be | directly | south | of | their | camp | now | , | " | Great | Bear | said | as | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我们 | 应该 | 是 | 直接地 | 南 | 的 | 他们的 | 营 | 现在 | , | " | 伟大的 | 熊 | 说 | 作为 | 他 |

['hɔːltɪd] .

| halted | . |
|---|---|
| 停止 | . |

"我们现在应该就在他们营地的正南方了，"大熊说着停了下来。

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə] [liːv] ['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] .

| " | This | is | a | good | place | to | leave | our | horses | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 是 | 一个 | 好的 | 地方 | 到 | 离开 | 我们的 | 马匹 | . |

"这里是安置我们马匹的好地方。"

" [ðeɪ] [taɪd][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [nɔːθ] [pn] [fʊt] .

| " | They | tied | their | horses | and | started | north | on | foot | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他们 | 系 | 他们的 | 马匹 | 和 | 开始 | 北 | 在 | 脚 | . |

他们拴好马，徒步向北出发。

[ðeə(r)] [weɪ] [led] [ʌp] [ə; eɪ] ['dʒentli] ['sləʊpɪŋ] [hɪl] ,

| Their | way | led | up | a | gently | sloping | hill | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 方式 | 引领 | 向上 | 一个 | 轻轻地 | 倾斜的 | 爬坡道 | , |

他们沿着一条缓坡向上走，

[wɪtʃ] [dɪ'vaɪdɪd][ðeə(r)] ['væli] [frɒm; frəm][ðə; ði][wʌn][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pɔː'niː] [wɜː(r); wə(r)] [kæmpt] .

| which | divided | their | valley | from | the | one | in | which | the | Pawnees | were | camped | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 分割 | 他们的 | 谷 | 从 | 这 | 一 | 在 | 哪个 | 这 | 波尼 | 是 | 露营 | . |

这使得他们的山谷与波尼人扎营的山谷分隔开来。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] ['lɪt(ə)l] [beə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]

| By | the | time | Little | Bear | and | his | grandfather | had | reached | the | top | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 这 | 时间 | 小的 | 熊 | 和 | 他的 | 祖父 | 有 | 达到 | 这 | 顶部 | 的 | 这 |

[hɪl] ,

| hill | , |
|---|---|
| 爬坡道 | , |

当小熊和他的爷爷爬到山顶时，

['dɑːknəs] [hæd; həd] [kləʊzd] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] . -

| darkness | had | closed | around | them | . | 116 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 黑暗 | 有 | 关闭 | 大约 | 他们 | . | - |

黑暗笼罩了他们。116

[ðə; ði] [pɔː'niː] [hæd; həd] [sɪ'lektɪd] [ə; eɪ] [gʊd] [spɒt][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][kæmp] .

| The | Pawnees | had | selected | a | good | spot | for | their | camp | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 波尼 | 有 | 已选 | 一个 | 好的 | 点 | 为了 | 他们的 | 营 | . |

波尼人选了个好地方扎营。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɔːsə(r)] - [laɪk] ['væli] .

| It | was | in | the | middle | of | a | saucer | - | like | valley | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 在 | 这 | 中间 | 的 | 一个 | 碟子 | - | 喜欢 | 谷 | . |

它位于一个碟状山谷的中央。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['skætəd] [triːz] [ɪn][ðə; ði] ['væli] ,

| There | were | a | few | scattered | trees | in | the | valley | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 一个 | 很少 | 疏散 | 树木 | 在 | 这 | 谷 | , |

山谷里零星散落着几棵树。

[bʌt; bət] [nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['ɒfə(r)] ['haɪdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['eniwʌn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [sniːk] [ʌp] [ɒn][ðə; ði][kæmp] .

| but | not | enough | to | offer | hiding | for | anyone | trying | to | sneak | up | on | the | camp | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 不是 | 足够的 | 到 | 提供 | 隐藏 | 为了 | 任何人 | 尝试 | 到 | 潜行 | 向上 | 在 | 这 | 营 | . |

但不足以给试图偷偷接近营地的人提供藏身之处。

[ðə; ði] [pɔː'niː] [hæd; həd] ['iːt(ə)n] [ðeə(r)] ['sʌpə(r)] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['laʊndʒɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ][bɪg]

| The | Pawnees | had | eaten | their | supper | and | were | lounging | about | a | big |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 波尼 | 有 | 吃 | 他们的 | 晚餐 | 和 | 是 | 休闲 | 关于 | 一个 | 大的 |

['kæmpfaɪə(r)] .

| campfire | . |
|---|---|
| 营火 | . |

波尼人吃过晚饭后，正围坐在篝火旁闲逛。

['lɪt(ə)l] [beə(r)][kʊd; kəd] [siː] [lɑːdʒ] ['bʌnd(ə)lz] ['laɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['faɪəlaɪt] .

| Little | Bear | could | see | large | bundles | lying | at | the | edge | of | the | firelight | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 可以 | 看 | 大的 | 捆绑 | 说谎 | 在 | 这 | 边缘 | 的 | 这 | 火光 | . |

小熊能看到火光边缘躺着一大堆包裹。

[hiː; hi] [njuː] [ðəʊz] [wɜː(r); wə(r)]['bʌnd(ə)lz][ɒv; əv] [miːt] [ræpt] [ɪn] ['bʌfələʊ] [haɪdz] . -

| He | knew | those | were | bundles | of | meat | wrapped | in | buffalo | hides | . | 117 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 知道 | 那些 | 是 | 捆绑 | 的 | 肉 | 包装 | 在 | 水牛 | 隐藏 | . | - |

他知道那些是用野牛皮包裹的肉包。117

“ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['fuːlɪʃli] [breɪv] .

| “ | They | are | foolishly | brave | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 〃 | 他们 | 是 | 愚蠢地 | 勇敢的 | . |

“他们真是愚蠢又勇敢。”

〃 [greɪt] [beə(r)] [ grʌnt ] .

| 〃 | Great | Bear | grunted | . |
|---|---|---|---|---|
| 〃 | 伟大的 | 熊 | 哼哼 | . |

大熊哼了一声。

“ [ðeɪ] [hæv; həv] [kɪld] ['bʌfələʊ] [ɒn] [suː] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] , [ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][bɪg]
**“ They have killed buffalo on Sioux hunting grounds , and now they have a big**
” 他们 有 被杀 水牛 在 苏族 打猎 理由 , 和 现在 他们 有 一个 大的
['kæmpfaɪə(r)] ,
**campfire ,**
营火 ,

“他们在苏族人的狩猎场上猎杀了野牛，现在他们正在生一堆篝火，

[æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [lænd] . ”
**as though they were in their own land . ”**
作为 尽管 他们 是 在 他们的 自己的 土地 . ”

仿佛置身于自己的土地上一样。

“ [wiː; wi] [wɪl] [tiːtʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [steɪ] [ɒf] [suː] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] , ” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['wɪspəd]
**“ We will teach them to stay off Sioux hunting grounds , ” Little Bear whispered**
“ 我们 将要 教 他们 到 停留 离开 苏族 打猎 理由 , ” 小的 熊 低声说道
['fɪəsli] . -
**fiercely . 118**
激烈地 . -

“我们会让他们知道以后别再踏入苏族人的猎场，”小熊低声恶狠狠地说。[118]

[ðə; ði] [tuː] [leɪ] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [ðə; ði][kæmp] .
**The two lay and watched the camp .**
这 二 躺 和 观看 这 营 .

两人躺着，眺望着营地。

[ðə; ði] [nɔːθ] [wɪnd] [wɒz; wəz] ['tʃɪli] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['kæmpfaɪə(r)] [lʊk] [ɪn'vaɪtɪŋ] .
**The north wind was chilly , making the campfire look inviting .**
这 北 风 曾是 寒冷 , 制作 这 营火 看 邀请 .

北风凛冽，篝火显得格外诱人。

[æz; əz] [greɪt] [beə(r)][hæd; həd] [plænd] , [ðə; ði] [pɔː'niː] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] .
**As Great Bear had planned , the Pawnee horses were south of the camp .**
作为 伟大的 熊 有 计划 , 这 波尼 马匹 是 南 的 这 营 .

正如大熊所计划的那样，波尼族的马匹在营地的南边。

[hiː; hi][ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [ˌwʊdnt] [hæv; həv][tuː; tə]['sɜːk(ə)l][ðə; ði] [pɔː'niː] [kæmp][tuː; tə][get][tuː; tə]
**He and Little Bear wouldn't have to circle the Pawnee camp to get to**
他 和 小的 熊 不会 有 到 圆圈 这 波尼 营 到 得到 到
[ðə; ði] ['hɔːsɪz] .
**the horses .**
这 马匹 .

他和小熊不必绕着波尼族的营地走就能到达马匹那里。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] ['lɪt(ə)l] [beə(r)][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [wʊd] ['nevə(r)][rəʊl] [ʌp] [ɪn][ðeə(r)] ['blæŋkɪts] [ænd; ənd]
**It seemed to Little Bear the warriors would never roll up in their blankets and**
它 似乎 到 小的 熊 这 战士 会 绝不 卷 向上 在 他们的 毯子 和
[gəʊ][tuː; tə] [sliːp] .
**go to sleep .**
去 到 睡觉 .

在小熊看来，这些战士们似乎永远不会钻进被窝里睡觉。

[ðə; ði]['kæmpfaɪə(r)] [daɪd] [daʊn] [tuː; tə] ['gləʊɪŋ] ['embəz] .
**The campfire died down to glowing embers .**
这 营火 死亡 向下 到 发光 余烬 .

篝火渐渐熄灭，只剩下闪烁的余烬。

['faɪnəli] [ðə; ði][lɑːst] [pɔː'niː] ['wɒriə(r)] [rəʊld] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz] ['blæŋkɪts] .
**Finally the last Pawnee warrior rolled up in his blankets .**
最后 这 最后的 波尼 战士 滚动 向上 在 他的 毯子 .

最后，最后一个波尼族战士蜷缩在毯子里睡着了。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [krɔːl] ['fɔːwəd] , [bʌt; bət] ['grænfɑːðə(r)] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [pʊt] [ə; eɪ]

| Little | Bear | started | to | crawl | forward | , | but | Grandfather | reached | out | and | put | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 开始 | 到 | 爬行 | 向前 | , | 但 | 祖父 | 达到 | 出去 | 和 | 放 | 一个 |

[hænd] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .

| hand | on | his | shoulder | . |
|---|---|---|---|---|
| 手 | 在 | 他的 | 肩膀 | . |

小熊开始向前爬，但爷爷伸出手，把手放在他的肩膀上。

“ [weɪt] , ” [greɪt] [beə(r)] ['ɔːdəd] .

| “ | Wait | , | ” | Great | Bear | ordered | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 等待 | , | ” | 伟大的 | 熊 | 订购 | . |

“等等，”大熊命令道。

“ [pɔː'niː] [ɑː(r); ə(r)] [slaɪ] . ” -

| “ | Pawnees | are | sly | . | ” | 119 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 波尼 | 是 | 狡猾 | . | ” | - |

“波尼人很狡猾。”119

['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['weɪtɪd] [ɪm'peɪʃntli] .

| Little | Bear | waited | impatiently | . |
|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 等待 | 不耐烦地 | . |

小熊焦急地等待着。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [tuː; tə] [krɔːl] [tuː; tə] [ðəʊz] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [stɪl] [lɒŋgə(r)] [tuː; tə]

| It | would | take | a | long | time | to | crawl | to | those | horses | and | still | longer | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 会 | 拿 | 一个 | 长的 | 时间 | 到 | 爬行 | 到 | 那些 | 马匹 | 和 | 仍然 | 更长 | 到 |

[ʌn'taɪ] ['hɔblz] [ænd; ənd] [get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pɔː'niː] [kæmp] .

| untie | hobbles | and | get | away | from | the | Pawnee | camp | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 解开 | 跛行 | 和 | 得到 | 离开 | 从 | 这 | 波尼 | 营 | . |

要爬到那些马跟前需要很长时间，而解开马的束缚并逃离波尼人的营地则需要更长的时间。

[ɪf] [hiː; hi] [ænd; ənd] ['grænfɑːðə(r)] ['dɪd(ə)nt] [stɑːt] [suːn] ,

| If | he | and | Grandfather | didn't | start | soon | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 他 | 和 | 祖父 | 没有 | 开始 | 很快 | , |

如果他和爷爷不尽快开始，

[ðə; ði] [sʌn] [wʊd] [biː; bi] [ʌp] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['væli] .

| the | sun | would | be | up | before | they | were | out | of | the | valley | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 太阳 | 会 | 是 | 向上 | 前 | 他们 | 是 | 出去 | 的 | 这 | 谷 | . |

他们还没走出山谷，太阳就已经升起来了。

[greɪt] [beə(r)] [leɪ] ['məʊʃnləs] , [ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] ['məʊmənt] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] ['wɪzdəm]

| Great | Bear | lay | motionless | , | and | in | a | moment | Little | Bear | understood | the | wisdom |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 躺 | 静止不动 | , | 和 | 在 | 一个 | 片刻 | 小的 | 熊 | 理解 | 这 | 智慧 |

[ɒv; əv] ['grændˌfɑːðərz] ['kɔːʃ(ə)n] .

| of | Grandfather's | caution | . |
|---|---|---|---|
| 的 | 祖父的 | 警告 | . |

大熊一动不动地躺着，小熊立刻明白了爷爷告诫的智慧。

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] ['ʃædəʊi] ['muːvmənt] [ɪn] [ðə; ði] [pɔː'niː] [kæmp] .

| He | saw | a | shadowy | movement | in | the | Pawnee | camp | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 锯 | 一个 | 阴暗的 | 移动 | 在 | 这 | 波尼 | 营 | . |

他看到波尼族营地里有黑影在移动。

[æn; ən] ['embə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] ['faɪə(r)] [brəʊk] [ænd; ənd] [sent] [ʌp] [ə; eɪ] [fleɪm] [ɒv; əv] [laɪt] .

| An | ember | in | the | dying | fire | broke | and | sent | up | a | flame | of | light | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 余烬 | 在 | 这 | 垂死 | 火 | 打破 | 和 | 发送 | 向上 | 一个 | 火焰 | 的 | 光 | . |

即将熄灭的火焰中，一簇火星迸裂开来，迸发出耀眼的光芒。

[ɪn] [ðæt] [laɪt] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [sɔ:] [ə; eɪ] ['wɒriə(r)] [krɔ:l] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['blæŋkɪts] [ænd; ənd] [stɑ:t] ['sɜ:klɪŋ]

| In | that | light | Little | Bear | saw | a | warrior | crawl | out | of | his | blankets | and | start | circling |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 那 | 光 | 小的 | 熊 | 锯 | 一个 | 战士 | 爬行 | 出去 | 的 | 他的 | 毯子 | 和 | 开始 | 盘旋 |

[ðə; ði] [hɜ:d] [ɒv; əv] ['hɔ:sɪz] .

| the | herd | of | horses | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 一群 | 的 | 马匹 | . |

在那光线下，小熊看到一个战士从毯子里爬出来，开始绕着马群转圈。

[ðə; ði] ['wɒriə(r)] [meɪd] [ə; eɪ] [kəm'pli:t] ['sɜ:kɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɜ:d] .

| The | warrior | made | a | complete | circuit | of | the | herd | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 战士 | 制成 | 一个 | 完全的 | 电路 | 的 | 这 | 一群 | . |

战士绕着牛群走了一圈。

['sʌmtaɪmz] [hi:; hi] [wɒz; wəz] ['hɪd(ə)n] [frɒm; frəm] [vju:] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] [hɔ:s] [ɔ:(r)] [ɪn] [ɪts] ['ʃædəʊ] ,

| Sometimes | he | was | hidden | from | view | behind | a | horse | or | in | its | shadow | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有时 | 他 | 曾是 | 隐 | 从 | 看法 | 在后面 | 一个 | 马 | 或者 | 在 | 它是 | 阴影 | , |

有时他会躲在马后面或马的阴影里，不被人看到。

[bʌt; bət] [æt; ət] [lɑ:st] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [sɔ:] [ðə; ði] ['wɒriə(r)] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['blæŋkɪts] .

| but | at | last | Little | Bear | saw | the | warrior | return | to | his | blankets | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 最后的 | 小的 | 熊 | 锯 | 这 | 战士 | 返回 | 到 | 他的 | 毯子 | . |

但最终，小熊看到勇士回到了他的毯子旁。

[stɪl] [greɪt] [beə(r)] [meɪd] [nəʊ] [mu:v] [tu:; tə] [stɑ:t] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] ['hɔ:sɪz] .

| Still | Great | Bear | made | no | move | to | start | towards | the | horses | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仍然 | 伟大的 | 熊 | 制成 | 不 | 移动 | 到 | 开始 | 向 | 这 | 马匹 | . |

大熊仍然没有朝马匹走去。

['ɑ:ftə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] , [ə'nʌðə(r)] ['wɒriə(r)] [left] [hɪz; ɪz] ['blæŋkɪts] [æz; əz] [ðə; ði] [fɜ:st] [wʌn] [hæd; həd] [dʌn] .

| After | a | time | , | another | warrior | left | his | blankets | as | the | first | one | had | done | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 一个 | 时间 | , | 其他 | 战士 | 左边 | 他的 | 毯子 | 作为 | 这 | 第一的 | 一 | 有 | 完毕 | . |

过了一段时间，另一位战士也像第一位战士一样，留下了他的毯子。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [səʊ] [dɑ:k] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['kʊd(ə)nt] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['wɔ:riərz] ['mu:vmənts] ['ɑ:ftə(r)] [hi:; hi] [left]

| It | was | so | dark | Little | Bear | couldn't | follow | the | warrior's | movements | after | he | left |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 所以 | 黑暗的 | 小的 | 熊 | 不能 | 跟随 | 这 | 战士们 | 移动 | 后 | 他 | 左边 |

[ðə; ði] [gləʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪə(r)] ,

| the | glow | of | the | fire | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 辉光 | 的 | 这 | 火 | , |

天色太黑了，小熊根本看不清战士离开火堆后的动向。

[bʌt; bət] [æt; ət] [lɑ:st] [hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] ['wɒriə(r)] [kəm'pli:t] [hɪz; ɪz] ['sɜ:kɪt] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [hɪz; ɪz]

| but | at | last | he | saw | that | warrior | complete | his | circuit | and | return | to | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 最后的 | 他 | 锯 | 那 | 战士 | 完全的 | 他的 | 电路 | 和 | 返回 | 到 | 他的 |

['blæŋkɪts] .

| blankets | . |
|---|---|
| 毯子 | . |

但最终他看到那位战士完成了他的绕行，回到了他的毯子上。

“ [wɪl] [ðeɪ] [du:; də] [ðæt] [ɔ:l] [naɪt] ?

| “ | Will | they | do | that | all | night | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 将要 | 他们 | 做 | 那 | 全部 | 夜晚 | ? |

他们会整晚都这样做吗?

” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['wɪspəd] [dɪ'speərɪŋli] .

| ” | Little | Bear | whispered | despairingly | . |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 小的 | 熊 | 低声说道 | 绝望地 | . |

“小熊绝望地低语道。”

“ [nəʊ] , ” [greɪt] [beə(r)] [ˌri:ə'ʃʊəd; ˌri:ə'ʃɔ:d] [hɪm] .

| “ | No | , | ” | Great | Bear | reassured | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 不 | , | ” | 伟大的 | 熊 | 放心 | 他 | . |

“不，”大熊向他保证道。

“ [bʌt; bət][ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][wʌn][mɔː(r)][ænd; ənd] [pəˈhæps] [tuː] . ” -

| “ | But | there | will | be | one | more | and | perhaps | two | . | ” | 120 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 但 | 那里 | 将要 | 是 | 一 | 更多的 | 和 | 也许 | 二 | . | ” | - |

“但肯定还会有一只，或许两只。”120

[tuː; tə] [ˈlɪt(ə)l] [beə(r)][ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [ˈsɜːt(ə)n] [ðə; ði] [naɪt] [wʊd] [biː; bi] [gɒn] [waɪl] [hiː; hi][ænd; ənd]

| To | Little | Bear | it | seemed | certain | the | night | would | be | gone | while | he | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 小的 | 熊 | 它 | 似乎 | 肯定 | 这 | 夜晚 | 会 | 是 | 已消失 | 尽管 | 他 | 和 |

[ˈgrænfɑːðə(r)] [ˈweɪtɪd] .

| Grandfather | waited | . |
|---|---|---|
| 祖父 | 等待 | . |

小熊觉得，他和爷爷等待的这段时间里，夜色肯定会过去。

[æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈʃædəʊi] [ˈmuːvmənt] [ðæt] [təʊld][hɪm][ə; eɪ] [θɜːd] [ˈwɒriə(r)] [wɒz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ]

| At | last | he | saw | a | shadowy | movement | that | told | him | a | third | warrior | was | making |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 最后的 | 他 | 锯 | 一个 | 阴暗的 | 移动 | 那 | 讲述 | 他 | 一个 | 第三 | 战士 | 曾是 | 制作 |

[ə; eɪ] [ˈsɜːkɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɜːd] .

| a | circuit | of | the | herd | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 电路 | 的 | 这 | 一群 | . |

最后，他看到一个黑影在移动，这才意识到第三个战士正在巡视兽群。

“ [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [əˈnʌðə(r)] [wʌn] , ” [greɪt] [beə(r)] [wɔːnd] , “ [bʌt; bət][wiː; wi][kæn; kən] [weɪt] [nəʊ]

| “ | There | may | be | another | one | , | ” | Great | Bear | warned | , | “ | but | we | can | wait | no |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 那里 | 可能 | 是 | 其他 | 一 | , | ” | 伟大的 | 熊 | 警告 | , | “ | 但 | 我们 | 能 | 等待 | 不 |

[lɒŋgə(r)] .

| longer | . |
|---|---|
| 更长 | . |

“可能还有另一个，”大熊警告说，“但我们不能再等了。”

[kiːp] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [wɒtʃ] .

| Keep | a | sharp | watch | . |
|---|---|---|---|---|
| 保持 | 一个 | 锋利的 | 手表 | . |

保持警惕。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈstɑrtɪŋ] .

| We | are | starting | . |
|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 开始 | . |

我们开始了。

” [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [ðeɪ] [ krɔːl ] [ˈfɔːwəd] [saɪd][baɪ][saɪd] .

| ” | For | some | time | they | crawled | forward | side | by | side | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 为了 | 一些 | 时间 | 他们 | 爬行 | 向前 | 边 | 经过 | 边 | . |

“他们并肩向前爬行了一段时间。”

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [əˈbaʊt] [ˌhɑːfˈweɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] , [ðeɪ] [ˈsepəreɪtɪd] [æz; əz] [greɪt]

| When | they | reached | a | point | about | halfway | to | the | horses | , | they | separated | as | Great |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他们 | 达到 | 一个 | 观点 | 关于 | 半 | 到 | 这 | 马匹 | , | 他们 | 分开 | 作为 | 伟大的 |

[beə(r)][hæd; həd] [plænd] .

| Bear | had | planned | . |
|---|---|---|---|
| 熊 | 有 | 计划 | . |

当他们走到离马匹大约一半路程的地方时，他们按照大熊的计划分开了。

[ˈlɪt(ə)l] [beə(r)] [ swəːv ] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [greɪt] [beə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] .

| Little | Bear | swerved | to | the | left | and | Great | Bear | to | the | right | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 急转弯 | 到 | 这 | 左边 | 和 | 伟大的 | 熊 | 到 | 这 | 正确的 | . |

小熊向左拐，大熊向右拐。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [ɪntʃt] ['fɔːwəd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɪə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði]

| Little | Bear | inched | forward | until | he | was | near | enough | to | the | horses | so | that | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 一点点地 | 向前 | 直到 | 他 | 曾是 | 靠近 | 足够的 | 到 | 这 | 马匹 | 所以 | 那 | 这 |

[saʊndz] [ðeɪ] [meɪd] [wʊd] [haɪd] ['eni] ['lɪt(ə)l] [nɔɪz] [hiː; hi] [meɪd] [æz; əz][hiː; hi] [krept] ['fɔːwəd] .

| sounds | they | made | would | hide | any | little | noise | he | made | as | he | crept | forward | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 声音 | 他们 | 制成 | 会 | 隐藏 | 任何 | 小的 | 噪音 | 他 | 制成 | 作为 | 他 | 悄悄地爬 | 向前 | . |

小熊慢慢地向前挪动，直到他离马足够近，这样马匹发出的声音就能掩盖他向前爬行时发出的任何小声音。

[hiː; hi][gɒt][tuː; tə][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [niːz] [ænd; ənd] [muːvd] [mɔː(r)] ['ræpɪdli] .

| He | got | to | his | hands | and | knees | and | moved | more | rapidly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 得到 | 到 | 他的 | 双手 | 和 | 膝盖 | 和 | 已搬 | 更多的 | 快速 | . |

他跪伏在地，动作也加快了。

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] ['flætnd] [aʊt] [ænd; ənd] [leɪ] ['məʊʃnləs] .

| Suddenly | he | flattened | out | and | lay | motionless | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 突然 | 他 | 扁平的 | 出去 | 和 | 躺 | 静止不动 | . |

他突然平躺下来，一动不动。

[ə; eɪ] [fjuː] [steps] [ə'hed] , [bɪ'twiːn] [hɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɔːsɪz] , [ə; eɪ] [pɔː'niː] ['wɒriə(r)] [wɒz; wəz]

| A | few | steps | ahead | , | between | him | and | the | horses | , | a | Pawnee | warrior | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 很少 | 步骤 | 前方 | , | 之间 | 他 | 和 | 这 | 马匹 | , | 一个 | 波尼 | 战士 | 曾是 |

['sɜːklɪŋ] [ðə; ði] [hɜːd] .

| circling | the | herd | . |
|---|---|---|---|
| 盘旋 | 这 | 一群 | . |

在他和马群之间几步远的地方，一名波尼族战士正在绕着马群转圈。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [deəd] [nɒt] [kraɪ] [aʊt] [ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [tuː; tə] ['grænfɑːðə(r)] . -

| Little | Bear | dared | not | cry | out | a | warning | to | Grandfather | . | 121 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 敢于 | 不是 | 哭 | 出去 | 一个 | 警告 | 到 | 祖父 | . | - |

小熊不敢大声警告爷爷。121

['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [hɑːt] [wɒz; wəz] ['θʌmpɪŋ] [səʊ] ['laʊdli] [hiː; hi][wɒz; wəz][ʃʊə(r)][ðə; ði] [pɔː'niː] [mʌst; məst]

| Little | Bear's | heart | was | thumping | so | loudly | he | was | sure | the | Pawnee | must |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊的 | 心 | 曾是 | 怦 | 所以 | 高声 | 他 | 曾是 | 当然 | 这 | 波尼 | 必须 |

[kʌm] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [saʊnd] .

| come | to | investigate | the | sound | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 来 | 到 | 调查 | 这 | 声音 | . |

小熊的心跳得如此剧烈，他确信波尼族人一定是来查看声音的。

['iːv(ə)n] [wen] [ðə; ði] ['wɒriə(r)] [muːvd] [ɒn] , ['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [hɑːt] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [reɪs] .

| Even | when | the | warrior | moved | on | , | Little | Bear's | heart | continued | to | race | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 什么时候 | 这 | 战士 | 已搬 | 在 | , | 小的 | 熊的 | 心 | 持续 | 到 | 种族 | . |

即使战士已经离开，小熊的心跳依然加速。

[ðə; ði] [pɔː'niː] [maɪt] [stɪl] [dɪ'skʌvə(r)] [greɪt] [beə(r)] .

| The | Pawnee | might | still | discover | Great | Bear | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 波尼 | 可能 | 仍然 | 发现 | 伟大的 | 熊 | . |

波尼人或许还会发现大熊湖。

[ðə; ði] ['mɪnɪts] [drægd] [baɪ] [wɪð] [nəʊ][ʌn'juːʒuəl] [saʊndz] [ʌn'tɪl] ['faɪnəli] ['lɪt(ə)l] [beə(r)][wɒz; wəz][ʃʊə(r)][ðə; ði]

| The | minutes | dragged | by | with | no | unusual | sounds | until | finally | Little | Bear | was | sure | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 分钟 | 拖拽 | 经过 | 和 | 不 | 异常 | 声音 | 直到 | 最后 | 小的 | 熊 | 曾是 | 当然 | 这 |

['wɒriə(r)] ['hædnt] [siːn] ['grænfɑːðə(r)] ['aɪðə(r)] .

| warrior | hadn't | seen | Grandfather | either | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 战士 | 之前没有 | 已见 | 祖父 | 任何一个 | . |

时间一分一秒地过去，没有听到任何异常的声音，直到小熊终于确信战士也没有看到爷爷。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['stɑːtɪd] ['fɔːwəd] [ə'gen] .

| Little | Bear | started | forward | again | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 开始 | 向前 | 再次 | . |

小熊又开始往前走了。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɪə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [haɪd] [hɪm] [frɒm; frəm]

| When | he | was | near | enough | to | the | horses | so | that | they | would | hide | him | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 曾是 | 靠近 | 足够的 | 到 | 这 | 马匹 | 所以 | 那 | 他们 | 会 | 隐藏 | 他 | 从 |

[ðə; ði][kæmp] ,

| the | camp | , |
|---|---|---|
| 这 | 营 | , |

当他靠近马匹，以便马匹能把他藏起来不让营地的人发现时，

[hiː; hi] ['sləʊli] [gɒt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .

| he | slowly | got | to | his | feet | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 缓慢地 | 得到 | 到 | 他的 | 脚 | . |

他缓缓站了起来。

[ðə; ði] ['nɪərɪst] [hɔːs] [ snɔːt ] ['laʊdli] [ænd; ənd] [muːvd] [bæk] ['ɔːkwədli] .

| The | nearest | horse | snorted | loudly | and | moved | back | awkwardly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最近的 | 马 | 哼了一声 | 高声 | 和 | 已搬 | 后退 | 尴尬地 | . |

离我最近的那匹马大声喷了喷鼻息，笨拙地后退了几步。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [stʊd] ['məʊʃnləs] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [hɔːs] [ə'gen] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [greɪz] .

| Little | Bear | stood | motionless | until | the | horse | again | started | to | graze | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 站立 | 静止不动 | 直到 | 这 | 马 | 再次 | 开始 | 到 | 轻擦 | . |

小熊一动不动地站在那里，直到马儿再次开始吃草。

['keəfəli] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] .

| Carefully | Little | Bear | moved | to | the | side | of | the | horse | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小心 | 小的 | 熊 | 已搬 | 到 | 这 | 边 | 的 | 这 | 马 | . |

小熊小心翼翼地走到马的旁边。

[ˌaɪ 'tiː] [tɒst] [ɪts] [hed] ['restləsli] [ænd; ənd] [ðen] [stʊd] ['kwaɪətli] .

| It | tossed | its | head | restlessly | and | then | stood | quietly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 抛掷 | 它是 | 头 | 躁动不安 | 和 | 然后 | 站立 | 悄悄 | . |

它不安地甩了甩头，然后静静地站着。

[naʊ] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [muːvd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd] [nelt] [daʊn] .

| Now | Little | Bear | moved | in | front | of | the | horse | and | knelt | down | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 小的 | 熊 | 已搬 | 在 | 正面 | 的 | 这 | 马 | 和 | 跪下 | 向下 | . |

小熊走到马前面，跪了下来。

['kwɪkli] [hiː; hi] [ʌnn'ɒtɪd] [ðə; ði] ['hɒb(ə)l] [rəʊps] .

| Quickly | he | unknotted | the | hobble | ropes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 迅速地 | 他 | 未打结 | 这 | 跛行 | 绳索 | . |

他迅速解开了束缚他的绳子。

[hiː; hi] [gɒt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði][nekst] [hɔːs] .

| He | got | to | his | feet | and | moved | to | the | next | horse | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 得到 | 到 | 他的 | 脚 | 和 | 已搬 | 到 | 这 | 下一个 | 马 | . |

他站起身，走向下一匹马。

[ˌaɪ 'tiː][ 英 [rɪə(r)] 美 [rɪr] ] [bæk] [ɪk'saɪtɪdli] .

| It | reared | back | excitedly | . |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 饲养 | 后退 | 兴奋地 | . |

它兴奋地向后仰去。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [deəd] [nɒt] [teɪk] [taɪm] [tuː; tə]['kwaɪət][æn; ən] [ɪk'saɪtɪd] [hɔːs] ,

| Little | Bear | dared | not | take | time | to | quiet | an | excited | horse | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 敢于 | 不是 | 拿 | 时间 | 到 | 安静的 | 一个 | 兴奋的 | 马 | , |

小熊不敢花时间去安抚一匹兴奋的马，

[ænd; ənd][səʊ][hiː; hi] [left] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [stept] [ʌp] [bɪ'saɪd] [ə'nʌðə(r)] [wʌn] .

| and | so | he | left | it | and | stepped | up | beside | another | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 他 | 左边 | 它 | 和 | 步 | 向上 | 旁 | 其他 | 一 | . |

于是他离开了那辆车，走到另一辆车旁边。

| [ðɪs] | [hɔːs] | ['skeəsli] | [reɪzd] | [ɪts] | [hed] | [æz; əz] | ['lɪt(ə)l] | [beə(r)] | [strəʊkt] | [ɪts] | [saɪd] | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **This** | **horse** | **scarcely** | **raised** | **its** | **head** | **as** | **Little** | **Bear** | **stroked** | **its** | **side** | **.** |
| 这 | 马 | 几乎 | 提高 | 它是 | 头 | 作为 | 小的 | 熊 | 抚摸 | 它是 | 边 | . |

小熊抚摸着这匹马的侧腹，它几乎没有抬起头。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

# 年轻的苏族战士(Young Sioux Warrior)
# 第4/5页

[hiː; hi] [nelt] [ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] . -
**He** **knelt** **and** **unhobbled** **it** **.** **122**
他 跪下 和 不受束缚的 它 . -

他跪下来，解开了束缚它的绳索。[122]

[wen] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [gɒt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ə'gen] , [hiː; hi] [stʊd] ['məʊʃnləs] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [siː] ['ɪntuː]
**When** **Little** **Bear** **got** **to** **his** **feet** **again** **,** **he** **stood** **motionless** **,** **trying** **to** **see** **into**
什么时候 小的 熊 得到 到 他的 脚 再次 , 他 站立 静止不动 , 尝试 到 看 进入
[ðə; ði] ['dɑːknəs] .
**the** **darkness** **.**
这 黑暗 .

小熊重新站起来后，一动不动地站着，努力看清黑暗中的东西。

['eni] ['wɒriə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['sɜːkɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɜːd] [wʊd] [biː; bi] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [spɒt] ['hɔːsɪz] ['muːvɪŋ]
**Any** **warrior** **making** **a** **circuit** **of** **the** **herd** **would** **be** **sure** **to** **spot** **horses** **moving**
任何 战士 制作 一个 电路 的 这 一群 会 是 当然 到 点 马匹 移动
[wɪ'ðaʊt] ['hɔblz] .
**without** **hobbles** **.**
没有 跛行 .

任何巡视马群的战士都一定会发现没有拴脚镣的马匹在行走。

[hiː; hi] [wʊd] [ɪn'vestɪgeɪt] [ɪ'miːdiətli] .
**He** **would** **investigate** **immediately** **.**
他 会 调查 立即地 .

他会立即展开调查。

[æt; ət] [lɑːst] , ['sætɪsfaɪd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['wɒriə(r)] [nɪə(r)] ,
**At** **last** **,** **satisfied** **there** **was** **no** **warrior** **near** **,**
在 最后的 , 使满意 那里 曾是 不 战士 靠近 ,

最后，确信附近没有战士后，

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɒn] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [meɪn] [ænd; ənd] ['gaɪdɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['ʌðə(r)]
**Little** **Bear** **put** **his** **hand** **on** **the** **horse's** **mane** **and** **guided** **it** **towards** **the** **other**
小的 熊 放 他的 手 在 这 马匹 鬃毛 和 引导 它 向 这 其他
[hɔːs] [hiː; hi] [hæd; həd] .
**horse** **he** **had** **unhobbled** **.**
马 他 有 不受束缚的 .

小熊把手放在马鬃上，引导它走向他已经解开束缚的另一匹马。

[hiː; hi] [kept] [ðə; ði] [hɔːs] ['wɔːkɪŋ] ['sləʊli] [səʊ] [ðæt] [ɪts] ['muːvmənts] [wʊd] [nɒt] ['iːzəli] [biː; bi] [siːn] [baɪ]
**He** **kept** **the** **horse** **walking** **slowly** **so** **that** **its** **movements** **would** **not** **easily** **be** **seen** **by**
他 保留 这 马 步行 缓慢地 所以 那 它是 移动 会 不是 容易地 是 已见 经过
[ə; eɪ] ['wɒtʃə(r)] .
**a** **watcher** **.**
一个 观察者 .

他让马缓慢行走，以免被观察者轻易发现。

[æt; ət] [lɑːst] [hiː; hi] [hæd; həd] [ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [tə'geðə(r)] .
**At** **last** **he** **had** **the** **two** **unhobbled** **horses** **together** **.**
在 最后的 他 有 这 二 不受束缚的 马匹 一起 .

他终于把两匹没有拴绳的马放在了一起。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [hæd; həd] [θɔːt] [ðæt] [wen] [hiː; hi] [gɒt] [ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [tə'geðə(r)] ,
**Little** **Bear** **had** **thought** **that** **when** **he** **got** **the** **two** **horses** **together** **,**
小的 熊 有 想法 那 什么时候 他 得到 这 二 马匹 一起 ,

小熊以为，当他把两匹马聚在一起时，

[ðə; ði][məʊst]['deɪndʒərəs] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði][reɪd] [wʊd] [biː; bi]['əʊvə(r)] .

| the | most | dangerous | part | of | the | raid | would | be | over | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最多 | 危险的 | 部分 | 的 | 这 | 袭击 | 会 | 是 | 超过 | . |

突袭行动中最危险的部分已经过去。

[hiː; hi] [sɔː] [naʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [rɒŋ] .

| He | saw | now | he | had | been | wrong | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 锯 | 现在 | 他 | 有 | 到过 | 错误的 | . |

他现在意识到自己错了。

[ðə; ði]['əʊnli] [weɪ] [hiː; hi][kʊd; kəd][get][hɪz; ɪz] ['hɔːsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɜːd] [wɒz; wəz][tuː; tə]

| The | only | way | he | could | get | his | horses | to | the | edge | of | the | herd | was | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 仅有的 | 方式 | 他 | 可以 | 得到 | 他的 | 马匹 | 到 | 这 | 边缘 | 的 | 这 | 一群 | 曾是 | 到 |

[kiːp] [ðem; ðəm] ['muːvɪŋ] [saɪd][baɪ][saɪd] .

| keep | them | moving | side | by | side | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 保持 | 他们 | 移动 | 边 | 经过 | 边 | . |

他能让马匹到达马群边缘的唯一办法就是让它们并排行进。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [wɔːk] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ][hænd][ɪn][ðə; ði] [meɪn] [ɒv; əv] [iːtʃ] .

| He | had | to | walk | between | them | with | a | hand | in | the | mane | of | each | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 到 | 走 | 之间 | 他们 | 和 | 一个 | 手 | 在 | 这 | 鬃毛 | 的 | 每个 | . |

他不得不一手抓着它们的鬃毛，从它们中间走过。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['steɪˌɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə]['ʌðə(r)] ['hɔːsɪz] [səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] ['muːvmənts] [wʊd] [haɪd] [ðə; ði]

| Instead | of | staying | close | to | other | horses | so | that | their | movements | would | hide | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 反而 | 的 | 入住 | 关闭 | 到 | 其他 | 马匹 | 所以 | 那 | 他们的 | 移动 | 会 | 隐藏 | 这 |

['muːvmənts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['hɔːsɪz] ,

| movements | of | his | horses | , |
|---|---|---|---|---|
| 移动 | 的 | 他的 | 马匹 | , |

它没有像其他马匹那样待在附近，让其他马匹的行动掩盖自己马匹的行动，

['lɪt(ə)l] [beə(r)][hæd; həd][tuː; tə][faɪnd]['pleɪsɪz] [weə(r)] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['waɪdli] ['sepəreɪtɪd] .

| Little | Bear | had | to | find | places | where | the | horses | were | widely | separated | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 有 | 到 | 寻找 | 地方 | 在哪里 | 这 | 马匹 | 是 | 广泛 | 分开 | . |

小熊必须找到马匹彼此远离的地方。

[æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɜːd] , [hiː; hi] [stɒpt] [hɪz; ɪz] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [waɪpt] [ðə; ði] [swet]

| At | the | edge | of | the | herd | , | he | stopped | his | horses | and | wiped | the | sweat |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 边缘 | 的 | 这 | 一群 | , | 他 | 停止 | 他的 | 马匹 | 和 | 擦拭 | 这 | 汗 |

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [braʊ] . -

| from | his | brow | . | 123 |
|---|---|---|---|---|
| 从 | 他的 | 眉头 | . | - |

在马群边缘，他勒住马匹，擦了擦额头的汗水。[123]

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] ['stændɪŋ] [ænd; ənd] [ skaut ] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n]

| He | left | the | horses | standing | and | scouted | a | short | distance | in | the | direction |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 左边 | 这 | 马匹 | 常设 | 和 | 侦察兵 | 一个 | 短的 | 距离 | 在 | 这 | 方向 |

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɔː'niː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə]['sɜːk(ə)l][ðə; ði] [hɜːd] .

| from | which | each | of | the | Pawnees | had | come | to | circle | the | herd | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 哪个 | 每个 | 的 | 这 | 波尼 | 有 | 来 | 到 | 圆圈 | 这 | 一群 | . |

他让马匹原地不动，然后朝着每个波尼人围住马群的方向走了一小段距离进行侦察。

[hiː; hi] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [muːv] [ə'hed] [ɒv; əv][hɪm] .

| He | saw | something | move | ahead | of | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 锯 | 某物 | 移动 | 前方 | 的 | 他 | . |

他看到前方有什么东西在动。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz][ʃʊə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [pɔː'niː] ['wɒriə(r)] .

| Little | Bear | waited | until | he | was | sure | it | was | a | Pawnee | warrior | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 等待 | 直到 | 他 | 曾是 | 当然 | 它 | 曾是 | 一个 | 波尼 | 战士 | . |

小熊一直等到确定对方是波尼族战士才敢上前。

[ðen] [hiː; hi] [ˈkeəfəli] [slɪpt] [bæk] [ænd; ənd] [stʊd] [bɪˈtwiːn] [hɪz; ɪz] [tuː] [ˈhɔːsɪz] .

| Then | he | carefully | slipped | back | and | stood | between | his | two | horses | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 小心 | 滑倒了 | 后退 | 和 | 站立 | 之间 | 他的 | 二 | 马匹 | . |

然后他小心翼翼地退后几步，站在两匹马中间。

[hiː; hi] [pʊt] [ə; eɪ] [hænd] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ænd; ənd] [held] [ðem; ðəm] [ˈkwaɪət] .

| He | put | a | hand | in | the | mane | of | each | and | held | them | quiet | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 放 | 一个 | 手 | 在 | 这 | 鬃毛 | 的 | 每个 | 和 | 握住 | 他们 | 安静的 | . |

他把手放在每匹马的鬃毛上，让它们安静下来。

[ðə; ði] [pɔːˈniː] [ˈwɒriə(r)] [keɪm] [kləʊz] .

| The | Pawnee | warrior | came | close | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 波尼 | 战士 | 来了 | 关闭 | . |

波尼族战士险些得手。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] [tʊk] [ə; eɪ] [step] [ˈfɔːwəd] , [ænd; ənd] [ˈlɪt(ə)l] [ˈbɛrz] [hɑːt] [kwɪt] [ˈbiːtɪŋ] .

| One | of | the | horses | took | a | step | forward | , | and | Little | Bear's | heart | quit | beating | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 的 | 这 | 马匹 | 采取 | 一个 | 步 | 向前 | , | 和 | 小的 | 熊的 | 心 | 辞职 | 殴打 | . |

其中一匹马向前迈了一步，小熊的心脏就停止了跳动。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [pɔːˈniː] [ˈdɪd(ə)nt] [ˈnəʊtɪs] [ðə; ði] [hɔːs] [ˈwʌznt] [ ˈhɔbl ] .

| But | the | Pawnee | didn't | notice | the | horse | wasn't | hobbled | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 波尼 | 没有 | 注意 | 这 | 马 | 不是 | 跛行 | . |

但波尼人没有注意到这匹马没有被拴上脚镣。

[hiː; hi] [went] [ɒn] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [hɜːd] .

| He | went | on | around | the | herd | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 去 | 在 | 大约 | 这 | 一群 | . |

他继续绕着牛群走去。

[ˈlɪt(ə)l] [beə(r)] [ˈweɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [ˈwɒriə(r)] [hæd; həd] [pɑːst] .

| Little | Bear | waited | for | a | long | time | after | the | warrior | had | passed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 等待 | 为了 | 一个 | 长的 | 时间 | 后 | 这 | 战士 | 有 | 通过了 | . |

勇士过后，小熊等了很久。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [laɪkt] [tuː; tə] [dʒʌmp] [ɒn] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] [ænd; ənd] [gəʊ] [ˈreɪsɪŋ] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pɔːˈniː] [kæmp] .

| He | would | have | liked | to | jump | on | the | back | of | one | of | the | horses | and | go | racing | away | from | the | Pawnee | camp | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 会 | 有 | 喜欢 | 到 | 跳 | 在 | 这 | 后退 | 的 | 一 | 的 | 这 | 马匹 | 和 | 去 | 赛车 | 离开 | 从 | 这 | 波尼 | 营 | . |

他很想跳上一匹马的背，飞奔离开波尼族的营地。

[stɪl] [hiː; hi] [ əuˈbei ] [ˈgrændˌfɑːðərz] [ˈɔːdərs] [ænd; ənd] [ˈweɪtɪd] [ˈsaɪləntli] .

| Still | he | obeyed | Grandfather's | orders | and | waited | silently | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仍然 | 他 | 服从 | 祖父的 | 订单 | 和 | 等待 | 默默 | . |

但他还是服从了祖父的命令，默默地等待着。

[æt; ət] [lɑːst] , [ʃʊə(r)] [ðə; ði] [pɔːˈniː] [ˈwɒriə(r)] [hæd; həd] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈblæŋkɪts] , [ˈlɪt(ə)l] [beə(r)] [ˈstɑːtɪd] [hɪz; ɪz] [ˈhɔːsɪz] [ˈfɔːwəd] .

| At | last | , | sure | the | Pawnee | warrior | had | returned | to | his | blankets | , | Little | Bear | started | his | horses | forward | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 最后的 | , | 当然 | 这 | 波尼 | 战士 | 有 | 返回 | 到 | 他的 | 毯子 | , | 小的 | 熊 | 开始 | 他的 | 马匹 | 向前 | . |

最后，确信波尼族勇士已经回到他的毯子上后，小熊才策马向前。

[ˈɒf(ə)n] [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] [lʊk] [bɪˈhaɪnd] [hɪm] .

| Often | he | turned | to | look | behind | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经常 | 他 | 转向 | 到 | 看 | 在后面 | 他 | . |

他经常回头看向身后。

[hiː; hi] [sɔː] [tuː] ['hɔːsɪz] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɜːd] [ænd; ənd] [stɑːt] [tə'wɔːdz] [hɪm] .

| He | saw | two | horses | come | out | of | the | herd | and | start | towards | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 锯 | 二 | 马匹 | 来 | 出去 | 的 | 这 | 一群 | 和 | 开始 | 向 | 他 | . |

他看到两匹马从马群中出来，朝他走来。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['pænɪk] ['strɪkən] ['məʊmənt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʃʊə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [pɔː'niː] ['wɒriə(r)]

| For | a | panic | stricken | moment | he | was | sure | it | was | a | Pawnee | warrior |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 一个 | 恐慌 | 受打击的 | 片刻 | 他 | 曾是 | 当然 | 它 | 曾是 | 一个 | 波尼 | 战士 |

['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [æz; əz] [ə; eɪ] [skriːn] .

| using | the | horses | as | a | screen | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 使用 | 这 | 马匹 | 作为 | 一个 | 屏幕 | . |

惊恐万分的那一刻，他确信那是波尼族战士用马匹作掩护。

[hiː; hi] ['ɔːlməʊst] [lɑːft] [ə'laʊd] [wɪð] [rɪ'liːf] [wen] [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [greɪt] [beə(r)] [wɪð]

| He | almost | laughed | aloud | with | relief | when | he | realized | it | was | Great | Bear | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 几乎 | 笑了 | 大声 | 和 | 宽慰 | 什么时候 | 他 | 已实现 | 它 | 曾是 | 伟大的 | 熊 | 和 |

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [hiː; hi] [hæd; həd] ['kæptʃəd] . -

| the | two | horses | he | had | captured | . | 124 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 二 | 马匹 | 他 | 有 | 捕获 | . | - |

当他意识到那是大熊，身边还带着他捕获的两匹马时，他几乎如释重负地笑了出来。[124]

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] ['hɔːsɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [fɔː(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wʊd] [biː; bi]

| Little | Bear | swung | his | horses | to | the | right | so | that | the | four | of | them | would | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 摇摆 | 他的 | 马匹 | 到 | 这 | 正确的 | 所以 | 那 | 这 | 四 | 的 | 他们 | 会 | 是 |

['fɑːðə(r)] [ə'pɑːt] [ænd; ənd] [nɒt] [səʊ] ['nəʊtɪsəb(ə)l] .

| farther | apart | and | not | so | noticeable | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 更远 | 除 | 和 | 不是 | 所以 | 显 | . |

小熊把马向右转，这样他们四个人就能拉开距离，不那么显眼。

[hiː; hi] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [ə'laʊd] [hɪz; ɪz] ['hɔːsɪz] [tuː; tə] [stɒp] [ænd; ənd] [greɪz] , [bʌt; bət] [kept] [ðem; ðəm] ['muːvɪŋ]

| He | no | longer | allowed | his | horses | to | stop | and | graze | , | but | kept | them | moving |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 不 | 更长 | 允许 | 他的 | 马匹 | 到 | 停止 | 和 | 轻擦 | , | 但 | 保留 | 他们 | 移动 |

.

:

.

他不再让马停下来吃草，而是让它们不停地行进。

['sləʊli] [hiː; hi] [keɪm] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪl] .

| Slowly | he | came | towards | the | top | of | the | hill | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 缓慢地 | 他 | 来了 | 向 | 这 | 顶部 | 的 | 这 | 爬坡道 | . |

他缓缓地向山顶走去。

['evri] ['məʊmənt] [hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [hɪə(r)] [æn; ən] ['aʊtkraɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kæmp] [bɪ'ləʊ] .

| Every | moment | he | expected | to | hear | an | outcry | from | the | camp | below | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每一个 | 片刻 | 他 | 预期的 | 到 | 听到 | 一个 | 强烈抗议 | 从 | 这 | 营 | 以下 | . |

他时刻都担心会听到下面营地传来哀嚎声。

[hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪl] , [ænd; ənd] [stɪl] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [saʊnd] [frɒm; frəm] [ðə; ði]

| He | reached | the | top | of | the | hill | , | and | still | there | was | no | sound | from | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 达到 | 这 | 顶部 | 的 | 这 | 爬坡道 | , | 和 | 仍然 | 那里 | 曾是 | 不 | 声音 | 从 | 这 |

[pɔː'niː] [kæmp] .

| Pawnee | camp | . |
|---|---|---|
| 波尼 | 营 | . |

他爬到山顶，但波尼营地那边仍然没有动静。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [teɪk] ['aʊəz] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði] [hɪl] [ænd; ənd] [get] [fɑː(r)] [ɪ'nʌf] [daʊn] [ðə; ði]

| It | seemed | to | take | hours | to | cross | the | hill | and | get | far | enough | down | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 似乎 | 到 | 拿 | 小时 | 到 | 叉 | 这 | 爬坡道 | 和 | 得到 | 远的 | 足够的 | 向下 | 这 |

['ʌðə(r)] [saɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæmp] ,

| other | side | to | be | out | of | sight | of | the | camp | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他 | 边 | 到 | 是 | 出去 | 的 | 视线 | 的 | 这 | 营 | , |

翻过这座山，走到山另一边足够远的地方，彻底离开营地的视线范围，似乎花了几个小时。

[bʌt; bət][æt; ət][lɑːst][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [dʌn] .

| but | at | last | it | was | done | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 最后的 | 它 | 曾是 | 完毕 | . |

但最终还是完成了。

[ðə; ðiː][fɜːst] [pɑːt][ɒv; əv][ðeə(r)][reɪd][hæd; həd] [biːn] [səkˈsesf(ə)l] .

| The | first | part | of | their | raid | had | been | successful | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一的 | 部分 | 的 | 他们的 | 袭击 | 有 | 到过 | 成功的 | . |

他们的突袭行动第一阶段取得了成功。

“ [wiː; wi] [meɪd] [ˌaɪ ˈtiː] , ” [ˈlɪt(ə)l] [beə(r)] [ gləut ] [æz; əz] [ˈgrænfɑːðə(r)] [dʒɔɪnd] [hɪm] [bɪˈsaɪd] [ðeə(r)] [əʊn]

| “ | We | made | it | , | ” | Little | Bear | gloated | as | Grandfather | joined | him | beside | their | own |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我们 | 制成 | 它 | , | ” | 小的 | 熊 | 沾沾自喜 | 作为 | 祖父 | 加入 | 他 | 旁 | 他们的 | 自己的 |

[ˈhɔːsɪz] .

| horses | . |
|---|---|
| 马匹 | . |

“我们成功了！”小熊得意洋洋地说道，爷爷也走到他身边，和他们自己的马匹并肩而立。

“ [wiː; wi] [ɑːrnt] [əˈweɪ] [jet] , ” [greɪt] [beə(r)] [rɪˈmaɪndid] [hɪm] .

| “ | We | aren't | away | yet | , | ” | Great | Bear | reminded | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我们 | 不是 | 离开 | 然而 | , | ” | 伟大的 | 熊 | 提醒 | 他 | . |

“我们还没离开呢，”大熊提醒他。

“ [ðə; ði] [pɔːˈniː] [wɪl] [traɪ][tuː; tə] [kætʃ] [ˌjuː ˈes] . ” -

| “ | The | Pawnees | will | try | to | catch | us | . | ” | 125 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这 | 波尼 | 将要 | 尝试 | 到 | 抓住 | 我们 | . | ” | - |

“波尼人会想方设法抓住我们。”125

“ [haʊ] [suːn] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɪl] [mɪs] [ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] ?

| “ | How | soon | do | you | think | they | will | miss | the | horses | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 如何 | 很快 | 做 | 你 | 思考 | 他们 | 将要 | 错过 | 这 | 马匹 | ? |

“你认为他们多久会开始想念这些马？”

” [ˈlɪt(ə)l] [beə(r)] [ɑːskt] .

| ” | Little | Bear | asked | . |
|---|---|---|---|---|
| ” | 小的 | 熊 | 问 | . |

“小熊问道。”

“ [nɒt] [ʌnˈtɪl] [ˈmɔːnɪŋ] , ” [greɪt] [beə(r)] [gest] .

| “ | Not | until | morning | , | ” | Great | Bear | guessed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 不是 | 直到 | 早晨 | , | ” | 伟大的 | 熊 | 猜对了 | . |

“要等到早上，”大熊猜测道。

“ [wɪd] [ˈbetə(r)] [stɑːt] . ”

| “ | We'd | better | start | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我们会 | 更好的 | 开始 | . | ” |

“我们最好开始吧。”

“ [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [baɪ] [ˈmɔːnɪŋ] , ” [ˈlɪt(ə)l] [beə(r)] [ vau ] .

| “ | We | will | be | a | long | way | by | morning | , | ” | Little | Bear | vowed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我们 | 将要 | 是 | 一个 | 长的 | 方式 | 经过 | 早晨 | , | ” | 小的 | 熊 | 发誓 | . |

“到明天早上我们就会走很远了，”小熊发誓道。

“ [nɒt] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][biː; bi] , ” [greɪt] [beə(r)] [wɔːnd] .

| “ | Not | as | far | as | I | would | like | to | be | , | ” | Great | Bear | warned | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 不是 | 作为 | 远的 | 作为 | 我 | 会 | 喜欢 | 到 | 是 | , | ” | 伟大的 | 熊 | 警告 | . |

“还没达到我预期的程度，”大熊警告说。

“ [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə]['sɜːk(ə)l][ðeə(r)][kæmp][ænd; ənd] [ðen] [gəʊ] [nɔːθ] .

| “ | We | have | to | circle | their | camp | and | then | go | north | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我们 | 有 | 到 | 圆圈 | 他们的 | 营 | 和 | 然后 | 去 | 北 | . |

“我们必须绕到他们的营地后面，然后向北走。”

[ɪf] [ðeɪ] [ges] [ðæt] [ɪz] [wɒt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] , [ðə; ði] [pɔː'niː] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [kʌt] .

| If | they | guess | that | is | what | we | are | doing | , | the | Pawnees | will | take | a | short | cut | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 他们 | 猜测 | 那 | 是 | 什么 | 我们 | 是 | 正在做 | , | 这 | 波尼 | 将要 | 拿 | 一个 | 短的 | 切 | . |

如果他们猜到我们要走捷径，波尼人就会抄近路。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kætʃ] [juː 'es] .

| They | may | be | able | to | catch | us | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 可能 | 是 | 有能力的 | 到 | 抓住 | 我们 | . |

他们或许能抓住我们。

" ['grænfɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [iːtʃ] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hɔːs] [ænd; ənd] [led] [ðə; ði] [wʌnz]

| " | Grandfather | and | Little | Bear | each | mounted | his | own | horse | and | led | the | ones |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 祖父 | 和 | 小的 | 熊 | 每个 | 安装 | 他的 | 自己的 | 马 | 和 | 引领 | 这 | 一个 |

[wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['kæptʃəd] .

| which | he | had | captured | . |
|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 他 | 有 | 捕获 | . |

"爷爷和小熊各自骑上自己的马，带领着他们捕获的猎物。

[wʌns] [ðə; ði] ['kæptʃəd] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [wel] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pɔː'niː] [kæmp] ,

| Once | the | captured | horses | were | well | away | from | the | Pawnee | camp | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一次 | 这 | 捕获 | 马匹 | 是 | 出色地 | 离开 | 从 | 这 | 波尼 | 营 | , |

当俘获的马匹远离波尼族营地后，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iːzɪə] [tuː; tə] [draɪv] [ðem; ðəm] ,

| it | would | be | easier | to | drive | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 会 | 是 | 更轻松 | 到 | 驾驶 | 他们 | , |

开车会更容易些。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] ['deɪndʒə(r)] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [fɔː(r); fə(r)]

| but | now | there | was | too | much | danger | the | horses | would | make | a | break | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 现在 | 那里 | 曾是 | 也 | 很多 | 危险 | 这 | 马匹 | 会 | 制作 | 一个 | 休息 | 为了 |

[kæmp] .

| camp | . |
|---|---|
| 营 | . |

但现在马匹很容易挣脱缰绳逃回营地，危险太大了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [səʊ] [dɑːk] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [w'ʌndəd] [haʊ] ['grænfɑːðə(r)] [kʊd; kəd] [faɪnd] [ðə; ði] [weɪ] .

| It | was | so | dark | Little | Bear | wondered | how | Grandfather | could | find | the | way | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 所以 | 黑暗的 | 小的 | 熊 | 想知道 | 如何 | 祖父 | 可以 | 寻找 | 这 | 方式 | . |

天色太黑了，小熊纳闷爷爷是怎么找到路的。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [went] ['sləʊli] , [ðeɪ] [went] ['stedəli] .

| Although | they | went | slowly | , | they | went | steadily | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 虽然 | 他们 | 去 | 缓慢地 | , | 他们 | 去 | 稳步 | . |

虽然他们走得慢，但他们稳步前进。

[ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] [bɪ'fɔː(r)] [greɪt] [beə(r)] [tɜːnd] [nɔːθ] . -

| They | had | gone | a | great | distance | before | Great | Bear | turned | north | . | 126 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 已消失 | 一个 | 伟大的 | 距离 | 前 | 伟大的 | 熊 | 转向 | 北 | . | - |

他们走了很远的路，大熊才转向北方。[126]

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [dʒʌdʒd] [ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə'baʊt] [streɪt] [west] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɔː'niː] [kæmp] [wen]

| Little | Bear | judged | they | must | be | about | straight | west | of | the | Pawnee | camp | when |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 评判 | 他们 | 必须 | 是 | 关于 | 直的 | 西方 | 的 | 这 | 波尼 | 营 | 什么时候 |

[ðə; ði] [fɜːst] [feɪnt] [laɪt] [ʃəʊd] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] .

| the | first | faint | light | showed | in | the | east | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一的 | 头晕的 | 光 | 显示 | 在 | 这 | 东方 | . |

小熊判断，当东方出现第一缕微弱的光芒时，他们应该就在波尼营地的正西方向。

['grænfɑːðə(r)] [hæd; həd] [biːn] [raɪt] .

| Grandfather | had | been | right | . |
|---|---|---|---|---|
| 祖父 | 有 | 到过 | 正确的 | . |

爷爷是对的。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [tuː] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔːˈniː] [kæmp] .
**They were still too close to the Pawnee camp .**
他们 是 仍然 也 关闭 到 这 波尼 营 .

他们离波尼族营地仍然太近了。

[ɪf] [ðə; ði] [pɔːˈniː] [gest] [ðə; ði] [ruːt] [hiː; hi][ænd; ənd] [ˈgrænfɑːðə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈteɪkɪŋ] , [ðeə(r)]
**If the Pawnees guessed the route he and Grandfather were taking , there**
如果 这 波尼 猜对了 这 路线 他 和 祖父 是 采取 , 那里
[wɒz; wəz] [stɪl] [greɪv] [ˈdeɪndʒə(r)] .
**was still grave danger .**
曾是 仍然 严重 危险 .

即使波尼人猜到了他和祖父要走的路线，仍然非常危险。

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkeɪm] [laɪt] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [siː] , [greɪt] [beə(r)][ɜːrdʒd][hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə][æn; ən] [ˈiːzi]
**As it became light enough to see , Great Bear urged his horse to an easy**
作为 它 成为 光 足够的 到 看 , 伟大的 熊 敦促 他的 马 到 一个 简单的
[ləʊp] . -
**lope . 127**
洛珀 . -

天色渐亮，能见度良好时，大熊催马轻快地慢跑起来。127

[ðeɪ] [rəʊd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈkʌntri] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ˈiːv(ə)n] [ˈrʌfə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] [bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm] .
**They rode into a country which was even rougher than that behind them .**
他们 骑 进入 一个 国家 哪个 曾是 甚至 粗糙 比 那 在后面 他们 .

他们进入了一个比他们身后的地方更加崎岖的国度。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈnærəʊ] [ˈvæliz] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [stiːp] [hɪlz] .
**There were narrow valleys surrounded by steep hills .**
那里 是 狭窄的 山谷 包围 经过 陡 丘陵 .

那里有狭窄的山谷，四周环绕着陡峭的山丘。

[greɪt] [beə(r)] [kept] [æt; ət][æn; ən][ˈɔːlməʊst] [streɪt] [kɔːs] ,
**Great Bear kept at an almost straight course ,**
伟大的 熊 保留 在 一个 几乎 直的 课程 ,

大熊座航线几乎保持直线，

[æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][ʃʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ˈfɒləʊ] .
**as though he were sure of the route they were to follow .**
作为 尽管 他 是 当然 的 这 路线 他们 是 到 跟随 .

仿佛他很清楚他们要走的路线。

[ˈevri] [taɪm] [ðeɪ] [ˈstɑːtɪd] [ʌp][ə; eɪ] [hɪl] , [greɪt] [beə(r)][rəʊd] [əˈhed] .
**Every time they started up a hill , Great Bear rode ahead .**
每一个 时间 他们 开始 向上 一个 爬坡道 , 伟大的 熊 骑 前方 .

每次他们开始爬坡时，大熊总是骑在前面。

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] [dɪsˈmaʊnt] [ænd; ənd] [wɔːk] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
**Then he would dismount and walk in front of his horse .**
然后 他 会 下马 和 走 在 正面 的 他的 马 .

然后他会下马，走到马前面去。

[æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] [iːtʃ] [hɪl] [hiː; hi] [wʊd] [lʊk] [bæk] [ænd; ənd] [meɪk] [ʃʊə(r)][nəʊ] [pɔːˈniː]
**At the top of each hill he would look back and make sure no Pawnees**
在 这 顶部 的 每个 爬坡道 他 会 看 后退 和 制作 当然 不 波尼
[wɜː(r); wə(r)][ɪn] [saɪt] [bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi] [wʊd] [ˈsɪgnəl] [ˈlɪt(ə)l] [beə(r)][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] [əˈkrɒs] [ðə; ði]
**were in sight before he would signal Little Bear to bring the horses across the**
是 在 视线 前 他 会 信号 小的 熊 到 带来 这 马匹 穿过 这
[tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] .
**top of the hill .**
顶部 的 这 爬坡道 .

每当他走到山顶，他都会回头看看，确保没有波尼人出现，然后才会向小熊发出信号，让马匹穿过山顶。

[wen] [ðə; ðɪ] [sʌn] [wɒz; wəz] [streɪt] [ˌəʊvə'hed] , [greɪt] [beə(r)] ['hɔːltɪd] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] [striːm] .

| When | the | sun | was | straight | overhead | , | Great | Bear | halted | beside | a | small | stream | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 太阳 | 曾是 | 直的 | 开销 | , | 伟大的 | 熊 | 停止 | 旁 | 一个 | 小的 | 溪流 | . |

当太阳直射头顶时，大熊号在一条小溪边停了下来。

“ [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [seɪf] [naʊ] .

| “ | We | are | safe | now | . |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我们 | 是 | 安全的 | 现在 | . |

“我们现在安全了。”

” [hiː; hi] [smaɪld] .

| ” | He | smiled | . |
|---|---|---|---|
| ” | 他 | 微笑 | . |

他笑了。

“ [ðə; ðɪ] [pɔː'niː] [wɪl] [nɒt] [deə(r)] ['fɒləʊ] [ˌjuː 'es] ['fɑːðə(r)] ['ɪntuː] [suː] ['hʌntɪŋ] [greɪvndz] .

| “ | The | Pawnees | will | not | dare | follow | us | farther | into | Sioux | hunting | grounds | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 波尼 | 将要 | 不是 | 敢 | 跟随 | 我们 | 更远 | 进入 | 苏族 | 打猎 | 理由 | . |

“波尼人不敢再追着我们进入苏族人的猎场了。”

” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [ 'tɔpl ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [stretʃt] [aʊt] [ɒn] [ðə; ðɪ] [greɪvnd] .

| ” | Little | Bear | toppled | off | his | horse | and | stretched | out | on | the | ground | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 小的 | 熊 | 倾覆 | 离开 | 他的 | 马 | 和 | 拉伸 | 出去 | 在 | 这 | 地面 | . |

“小熊从马上摔了下来，四仰八叉地躺在地上。”

[hiː; hi] ['hædnt] [bɪ'liːvd] ['eniwʌn] [kʊd; kəd] [get] [səʊ] ['taɪəd] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] .

| He | hadn't | believed | anyone | could | get | so | tired | riding | a | horse | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 之前没有 | 相信 | 任何人 | 可以 | 得到 | 所以 | 疲劳的 | 骑术 | 一个 | 马 | . |

他以前不相信有人骑马会这么累。

['grænfɑːðə(r)] [stretʃt] [aʊt] [bɪ'saɪd] [hɪm] .

| Grandfather | stretched | out | beside | him | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 祖父 | 拉伸 | 出去 | 旁 | 他 | . |

祖父躺在他身边。

“ [wiː; wi] [hæv; həv] [biːn] [sək'sesf(ə)l] [ɪ'nʌf] [ðæt] [wiː; wi] [kæn; kən] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [meɪn] [kæmp] ['praʊdli] ,

| “ | We | have | been | successful | enough | that | we | can | return | to | the | main | camp | proudly | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我们 | 有 | 到过 | 成功的 | 足够的 | 那 | 我们 | 能 | 返回 | 到 | 这 | 主要的 | 营 | 自豪地 | , |

“我们已经取得了足够的成功，可以自豪地返回主营地了。”

” [greɪt] [beə(r)] [ɪk'skleɪmd] ['hæpɪli] .

| ” | Great | Bear | exclaimed | happily | . |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 伟大的 | 熊 | 惊呼 | 快乐地 | . |

“大熊高兴地喊道。”

“ [ɑːrnt] [wiː; wi] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [kætʃ] [ðæt] [krəʊ] ?

| “ | Aren't | we | going | to | try | to | catch | that | Crow | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 不是 | 我们 | 去 | 到 | 尝试 | 到 | 抓住 | 那 | 乌鸦 | ? |

“我们难道不打算去抓那只乌鸦吗？”

” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [ɑːskt] .

| ” | Little | Bear | asked | . |
|---|---|---|---|---|
| ” | 小的 | 熊 | 问 | . |

“小熊问道。”

[greɪt] [beə(r)] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

| Great | Bear | shook | his | head | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 摇晃 | 他的 | 头 | . |

大熊摇了摇头。

“ [juː; jʊ][hæv; həv] [tuː] [gʊd] [ˈhɔːsɪz] , ” [hiː; hi] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] .

| “ | You | have | two | good | horses | , | ” | he | pointed | out | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 你 | 有 | 二 | 好的 | 马匹 | , | ” | 他 | 尖 | 出去 | . |

“你有两匹好马，”他指出。

“ [ai][ˌeɪ ˈem][ʃʊə(r)] [ˈflaɪɪŋ] [ˈærəʊ] [wɪl] [treɪd] [juː; jʊ][ðə; ði] [rəʊn] [kəʊlt][fɔː(r); fə(r)][ˈaɪðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] . ”

| “ | I | am | sure | Flying | Arrow | will | trade | you | the | roan | colt | for | either | of | them | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 是 | 当然 | 飞行 | 箭 | 将要 | 贸易 | 你 | 这 | 杂色 | 小马 | 为了 | 任何一个 | 的 | 他们 | . | ” |

-

**128**

-

“我确信飞箭会用那匹枣红色的小马驹跟你换它们中的任何一个。”128

“ [ai] [səˈpəʊz] [hiː; hi] [wɪl] , ” [ˈlɪt(ə)l] [beə(r)] [əˈgriːd] .

| “ | I | suppose | he | will | , | ” | Little | Bear | agreed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 认为 | 他 | 将要 | , | ” | 小的 | 熊 | 同意 | . |

“我想他会的，”小熊同意道。

“ [ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv] [tuː] [gʊd] [ˈhɔːsɪz] ,

| “ | And | you | have | two | good | horses | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 和 | 你 | 有 | 二 | 好的 | 马匹 | , |

“而且你还有两匹好马，

[bʌt; bət][ai][doʊnt] [bɪˈliːv] [ˈaɪðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][jɔː(r); jə(r)] [ˈbʌfələʊ] [hɔːs] [ðə; ði]

| but | I | don't | believe | either | of | them | is | as | good | as | your | buffalo | horse | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我 | 不 | 相信 | 任何一个 | 的 | 他们 | 是 | 作为 | 好的 | 作为 | 你的 | 水牛 | 马 | 这 |

[krəʊ] [tʊk] . ”

| Crow | took | . | ” |
|---|---|---|---|
| 乌鸦 | 采取 | . | ” |

但我认为它们俩都不如你那匹被克罗族人抓走的野牛马。

“ [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] , ” [greɪt] [beə(r)] [ɪnˈsɪstɪd] .

| “ | We | should | return | to | the | main | camp | , | ” | Great | Bear | insisted | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我们 | 应该 | 返回 | 到 | 这 | 主要的 | 营 | , | ” | 伟大的 | 熊 | 坚持 | . |

“我们应该返回主营地，”大熊坚持道。

“ [wiː; wi][hæv; həv] [wʌn] [ə; eɪ] [ˈvɪktəri] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [pɔːˈniː] .

| “ | We | have | won | a | victory | over | the | Pawnees | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我们 | 有 | 韩元 | 一个 | 胜利 | 超过 | 这 | 波尼 | . |

“我们战胜了波尼队。”

[ðæt] [ɪz] [ɪˈnʌf] .

| That | is | enough | . |
|---|---|---|---|
| 那 | 是 | 足够的 | . |

够了。

” [ˈlɪt(ə)l] [beə(r)] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][fɔː(r)] [ˈkæptʃəd] [ˈhɔːsɪz] .

| ” | Little | Bear | looked | at | the | four | captured | horses | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 小的 | 熊 | 看起来 | 在 | 这 | 四 | 捕获 | 马匹 | . |

小熊看着那四匹被俘的马。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [gʊd] [ˈhɔːsɪz] .

| They | were | good | horses | . |
|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 好的 | 马匹 | . |

它们是好马。

[hiː; hi][ænd; ənd] [ˈgrænfɑːðə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ˈlʌki] [tuː; tə] [pɪk] [aʊt] [sʌtʃ] [gʊd] [ˈhɔːsɪz] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk]

| He | and | Grandfather | had | been | lucky | to | pick | out | such | good | horses | in | the | dark |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 和 | 祖父 | 有 | 到过 | 幸运的 | 到 | 挑选 | 出去 | 这样的 | 好的 | 马匹 | 在 | 这 | 黑暗的 |

.

**:**

.

他和爷爷运气真好，在黑暗中挑选到了这么好的马。

[ʌn'daʊtɪdli] ['flaɪɪŋ] ['ærəʊ] [wʊd] [treɪd] [ðə; ði] [rəʊn] [kəʊlt] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] .

| **Undoubtedly** | **Flying** | **Arrow** | **would** | **trade** | **the** | **roan** | **colt** | **for** | **any** | **one** | **of** | **the** | **horses** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 无疑 | 飞行 | 箭 | 会 | 贸易 | 这 | 杂色 | 小马 | 为了 | 任何 | 一 | 的 | 这 | 马匹 | . |

毫无疑问，“飞箭”会用这匹栗色小马驹交换任何一匹马。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [njuː] [hiː; hi] [ænd; ənd] ['grænfɑːðə(r)] [kʊd; kəd] [raɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [meɪn] [suː] [kæmp] [ɪn]

| **Little** | **Bear** | **knew** | **he** | **and** | **Grandfather** | **could** | **ride** | **into** | **the** | **main** | **Sioux** | **camp** | **in** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 知道 | 他 | 和 | 祖父 | 可以 | 骑 | 进入 | 这 | 主要的 | 苏族 | 营 | 在 |

['traɪʌmf] .

| **triumph** | **.** |
|---|---|
| 胜利 | . |

小熊知道他和爷爷可以凯旋而归，进入苏族主营地。

[nəʊ] ['ʌðə(r)] [bɔɪ] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [suː] ['neɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['əʊnə(r)] [ɒv; əv] [θriː] [sʌtʃ] [faɪn] ['hɔːsɪz]

| **No** | **other** | **boy** | **in** | **the** | **entire** | **Sioux** | **nation** | **was** | **the** | **owner** | **of** | **three** | **such** | **fine** | **horses** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 其他 | 男生 | 在 | 这 | 全部的 | 苏族 | 国家 | 曾是 | 这 | 所有者 | 的 | 三 | 这样的 | 美好的 | 马匹 |

.

| **:** |
|---|
| . |

整个苏族地区没有其他男孩拥有过三匹如此良驹。

[jet] [ˌaɪ 'tiː] ['æŋgəd] [hɪm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [krəʊ] ['wɒriə(r)] ['gəʊɪŋ] [ʌn'pʌnɪʃt] .

| **Yet** | **it** | **angered** | **him** | **to** | **think** | **of** | **the** | **Crow** | **warrior** | **going** | **unpunished** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 它 | 愤怒 | 他 | 到 | 思考 | 的 | 这 | 乌鸦 | 战士 | 去 | 未受惩罚 | . |

然而，一想到那个乌鸦战士竟然逍遥法外，他就感到愤怒。

[ðə; ði] [pɔː'niː] [hæd; həd] [biːn] ['pʌnɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ə'tæk] [ɒn] [ðə; ði] [suː] ['hʌntɪŋ] ['pɑːti] .

| **The** | **Pawnees** | **had** | **been** | **punished** | **for** | **their** | **attack** | **on** | **the** | **Sioux** | **hunting** | **party** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 波尼 | 有 | 到过 | 受到惩罚 | 为了 | 他们的 | 攻击 | 在 | 这 | 苏族 | 打猎 | 派对 | . |

波尼人因袭击苏族狩猎队而受到惩罚。

[ðæt] [krəʊ] ['wɒriə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [seɪf] [tuː; tə] [stiːl] [suː] ['hɔːsɪz] . -

| **That** | **Crow** | **warrior** | **should** | **be** | **taught** | **it** | **wasn't** | **safe** | **to** | **steal** | **Sioux** | **horses** | **.** | **129** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 乌鸦 | 战士 | 应该 | 是 | 教授 | 它 | 不是 | 安全的 | 到 | 偷 | 苏族 | 马匹 | . | - |

应该让那个克罗族战士明白，偷苏族人的马是不安全的。129

“ ['spɪrɪt] - [ɒv; əv] - ['wɔːtə(r)] - [ðæt] - [fɔːls] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [faɪnd] [ðə; ði] [krəʊ] [ɪf] [wiː; wi]

| **“** | **Spirit** | **-** | **of** | **-** | **Water** | **-** | **That** | **-** | **Falls** | **pointed** | **out** | **we** | **could** | **find** | **the** | **Crow** | **if** | **we** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 精神 | - | 的 | - | 水 | - | 那 | - | 瀑布 | 尖 | 出去 | 我们 | 可以 | 寻找 | 这 | 乌鸦 | 如果 | 我们 |

[went] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] ,

| **went** | **towards** | **the** | **setting** | **sun** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|
| 去 | 向 | 这 | 环境 | 太阳 | , |

“瀑布之灵”指出，如果我们朝着落日的方向走，就能找到乌鸦。

” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [rɪ'maɪndid] [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)] .

| **”** | **Little** | **Bear** | **reminded** | **his** | **grandfather** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 小的 | 熊 | 提醒 | 他的 | 祖父 | . |

“小熊提醒他的爷爷。”

“ [hiː; hi] [wɔːnd] [ɒv; əv] [snəʊ] , ” [greɪt] [beə(r)] [rɪ'membəd] , “ [ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv]

| **“** | **He** | **warned** | **of** | **snow** | **,** | **”** | **Great** | **Bear** | **remembered** | **,** | **“** | **and** | **he** | **said** | **nothing** | **of** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 他 | 警告 | 的 | 雪 | , | ” | 伟大的 | 熊 | 记得 | , | “ | 和 | 他 | 说 | 没有什么 | 的 |

[pɔː'niː] .

| **Pawnees** | **.** |
|---|---|
| 波尼 | . |

“他警告说会有雪，”大熊回忆道，“但他只字未提波尼人。”

[ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ə; eɪ] [driːm] [ænd; ənd] [nəʊ] ['mesɪdʒ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] . ”

| **I** | **think** | **it** | **was** | **only** | **a** | **dream** | **and** | **no** | **message** | **from** | **a** | **spirit** | **.** | **”** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 思考 | 它 | 曾是 | 仅有的 | 一个 | 梦 | 和 | 不 | 信息 | 从 | 一个 | 精神 | . | ” |

我认为那只是一场梦，并非来自亡灵的讯息。

“ [æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] ， ['grænfɑːðə(r)] ， ” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [ə'griːd] ，

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | As | you | say | , | Grandfather | , | ” | Little | Bear | agreed | , |
| ” | 作为 | 你 | 说 | , | 祖父 | , | ” | 小的 | 熊 | 同意 | , |

“正如您所说，爷爷，”小熊同意道。

“ [ɔːl'ðəʊ] [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [krəʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ]

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | although | I | think | that | Crow | should | be | punished | and | I | would | like | to | have | you |
| ” | 虽然 | 我 | 思考 | 那 | 乌鸦 | 应该 | 是 | 受到惩罚 | 和 | 我 | 会 | 喜欢 | 到 | 有 | 你 |

[get] [jɔː(r); jə(r)] ['bʌfələʊ] [hɔːs] [bæk] .

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| get | your | buffalo | horse | back | . |
| 得到 | 你的 | 水牛 | 马 | 后退 | . |

“虽然我认为应该惩罚克劳，而且我希望你能把你的野牛马找回来。”

” [greɪt] [beə(r)] [smaɪld] ['praʊdli] .

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ” | Great | Bear | smiled | proudly | . |
| ” | 伟大的 | 熊 | 微笑 | 自豪地 | . |

大熊骄傲地笑了。

“ ['sʌmdeɪ] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [tʃiːf] ， ['lɪt(ə)l] [beə(r)] ， ” [hiː; hi] ['prɔfɪˌsaɪd] .

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | Someday | you | will | be | a | great | chief | , | Little | Bear | , | ” | he | prophesied | . |
| ” | 总有一天 | 你 | 将要 | 是 | 一个 | 伟大的 | 首席 | , | 小的 | 熊 | , | ” | 他 | 预言 | . |

“小熊，你将来会成为一位伟大的酋长，”他预言道。

“ [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['redi] [tʌŋ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə][duː; də] [wɒt] [jɔː(r); jə(r)] [tʌŋ]

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | You | have | a | ready | tongue | and | the | courage | to | do | what | your | tongue |
| ” | 你 | 有 | 一个 | 准备好 | 舌头 | 和 | 这 | 勇气 | 到 | 做 | 什么 | 你的 | 舌头 |

[sə'dʒests] .

| | |
|---|---|
| suggests | . |
| 建议 | . |

你口若悬河，而且有勇气去做你口中说出的话。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [spend] [tuː] [mɔː(r)] [deɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ðɪ] [kroʊz] [treɪl] . ” -

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| We | shall | spend | two | more | days | trying | to | find | the | Crow's | trail | . | ” | 130 |
| 我们 | 将 | 花费 | 二 | 更多的 | 天 | 尝试 | 到 | 寻找 | 这 | 乌鸦的 | 踪迹 | . | ” | - |

我们将再花两天时间寻找乌鸦的踪迹。”130

['tʃæptə(r)] [eɪt]

| | |
|---|---|
| CHAPTER | EIGHT |
| 章 | 八 |

第八章

[sɪns] [ðeə(r)] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [miːt] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][ɔːl] [juːst] ， [greɪt] [beə(r)] [dɪ'saɪdɪd] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [get]

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Since | their | supply | of | meat | was | almost | all | used | , | Great | Bear | decided | he | should | get |
| 自从 | 他们的 | 供应 | 的 | 肉 | 曾是 | 几乎 | 全部 | 用过的 | , | 伟大的 | 熊 | 决定 | 他 | 应该 | 得到 |

[ə; eɪ] ['bʌfələʊ] .

| | |
|---|---|
| a | buffalo | . |
| 一个 | 水牛 | . |

由于他们的肉类供应几乎全部用完了，大熊决定应该弄一头野牛。

[waɪl] [greɪt] [beə(r)][wɒz; wəz] [gɒn] ， ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [ 'bizi ] [hɪm'self] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ][kæmp] .

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| While | Great | Bear | was | gone | , | Little | Bear | busied | himself | around | the | camp | . |
| 尽管 | 伟大的 | 熊 | 曾是 | 已消失 | , | 小的 | 熊 | 忙碌 | 他自己 | 大约 | 这 | 营 | . |

大熊不在家的时候，小熊在营地里忙来忙去。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ðɪ] [rəʊps] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [pɔː'niː] ['hɔːsɪz] [hæd; həd] [biːn] [ 'hɔbl ] [ænd; ənd] [splaɪst]

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| He | took | the | ropes | with | which | the | Pawnee | horses | had | been | hobbled | and | spliced |
| 他 | 采取 | 这 | 绳索 | 和 | 哪个 | 这 | 波尼 | 马匹 | 有 | 到过 | 跛行 | 和 | 拼接 |

[ðem; ðəm][tuː; tə] [meɪk] [tuː] [lɒŋ] [rəʊps] .

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| them | to | make | two | long | ropes | . |
| 他们 | 到 | 制作 | 二 | 长的 | 绳索 | . |

他取下用来束缚波尼族马匹的绳子，将它们拼接成两条长绳。

[ðə; ði] [lɒŋ] [rəʊps] [kʊd; kəd] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [taɪ] [pæks] ['ɒntə] [ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] .

| The | long | ropes | could | be | used | to | tie | packs | onto | the | backs | of | horses | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 长的 | 绳索 | 可以 | 是 | 用过的 | 到 | 领带 | 包装 | 到 | 这 | 背部 | 的 | 马匹 | . |

长绳可以用来将背包绑在马背上。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['fɪnɪʃɪŋ] [wen] ['grænfɑːðə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [kæmp] . -

| He | was | just | finishing | when | Grandfather | returned | to | camp | . | 131 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 只是 | 精加工 | 什么时候 | 祖父 | 返回 | 到 | 营 | . | - |

他刚忙完，祖父就回到了营地。131

['grænfɑːðə(r)] [hæd; həd] [kɪld] [ænd; ənd] [ 'butʃə ] [ə; eɪ] [fæt] ['bʌfələʊ] [kaʊ] .

| Grandfather | had | killed | and | butchered | a | fat | buffalo | cow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 祖父 | 有 | 被杀 | 和 | 屠宰 | 一个 | 胖的 | 水牛 | 奶牛 | . |

爷爷宰杀并宰杀了一头肥壮的野牛。

[hiː; hi] [hæd; həd] [ðə; ði] [miːt] [taɪd] [ɪn] [tuː] [lɑːdʒ] ['bʌnd(ə)lz] ,

| He | had | the | meat | tied | in | two | large | bundles | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 这 | 肉 | 系 | 在 | 二 | 大的 | 捆绑 | , |

他把肉捆成了两大捆。

[iːtʃ] ['bʌnd(ə)l] [ræpt] [ɪn] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] [haɪd] .

| each | bundle | wrapped | in | half | of | the | buffalo | hide | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每个 | 捆 | 包装 | 在 | 一半 | 的 | 这 | 水牛 | 隐藏 | . |

每捆都用半张水牛皮包裹。

[ðeɪ] [juːst] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊps] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [hæd; həd] [splaɪst] [ænd; ənd] [taɪd] [ðə; ði] [pæks] [sɪ'kjʊəli]

| They | used | one | of | the | ropes | Little | Bear | had | spliced | and | tied | the | packs | securely |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 用过的 | 一 | 的 | 这 | 绳索 | 小的 | 熊 | 有 | 拼接 | 和 | 系 | 这 | 包装 | 安全地 |

[ɒn] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæptʃəd] ['hɔːsɪz] .

| on | the | back | of | one | of | the | captured | horses | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 后退 | 的 | 一 | 的 | 这 | 捕获 | 马匹 | . |

他们用小熊接好的一根绳子，把背包牢牢地绑在一匹被俘获的马的背上。

“ [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [raɪd] [west] [ʌn'tɪl] [taɪm] [tuː; tə] [meɪk] [kæmp] , ” [greɪt] [beə(r)] [dɪ'saɪdɪd] .

| “ | We | shall | ride | west | until | time | to | make | camp | , | ” | Great | Bear | decided | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我们 | 将 | 骑 | 西方 | 直到 | 时间 | 到 | 制作 | 营 | , | ” | 伟大的 | 熊 | 决定 | . |

“我们将继续向西骑行，直到可以扎营为止，”大熊决定道。

“ [tə'mɒrəʊ] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [gəʊ] [saʊθ] [ænd; ənd] [west] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] [faɪnd] ['aʊə(r)]

| “ | Tomorrow | we | shall | go | south | and | west | to | see | if | we | can | find | our |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 明天 | 我们 | 将 | 去 | 南 | 和 | 西方 | 到 | 看 | 如果 | 我们 | 能 | 寻找 | 我们的 |

['ɛnəmiz] [treɪl] .

| enemy's | trail | . |
|---|---|---|
| 敌人的 | 踪迹 | . |

“明天我们将向南向西走，看看能不能找到敌人的踪迹。”

” [æz; əz] [bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] ['taɪəd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lɒŋ] , [hɑːd] [deɪz] [raɪd] ,

| ” | As | both | of | them | were | tired | from | the | long | , | hard | day's | ride | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 作为 | 两个都 | 的 | 他们 | 是 | 疲劳的 | 从 | 这 | 长的 | , | 难的 | 天 | 骑 | , |

“由于两人都因为长途跋涉而疲惫不堪，

[ðeɪ] [stɒpt] ['ɜːli] [tuː; tə] [meɪk] [kæmp] .

| they | stopped | early | to | make | camp | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 停止 | 早期的 | 到 | 制作 | 营 | . |

他们提前停下来扎营。

[greɪt] [beə(r)] [sɪ'lektɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] ['væli] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [grəʊv] [ɒv; əv] [triːz] .

| Great | Bear | selected | a | small | valley | in | which | there | was | a | large | grove | of | trees | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 已选 | 一个 | 小的 | 谷 | 在 | 哪个 | 那里 | 曾是 | 一个 | 大的 | 树林 | 的 | 树木 | . |

大熊选择了一个小山谷，山谷里有一大片树林。

[wʊd] [wɒz; wəz]['plentɪf(ə)l][ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [diːp] [wɪ'ðɪn] [suː] ['terətri] ,

| Wood | was | plentiful | and | as | they | were | so | deep | within | Sioux | territory | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 木头 | 曾是 | 丰富 | 和 | 作为 | 他们 | 是 | 所以 | 深的 | 之内 | 苏族 | 领土 | , |

木材资源丰富，而且他们当时身处苏族领地深处，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [seɪf] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ]['faɪə(r)] .

| it | was | safe | to | build | a | fire | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 安全的 | 到 | 建造 | 一个 | 火 | . |

生火是安全的。

[wen] [ðə; ðɪ]['faɪə(r)][daɪd] [daʊn] [tuː; tə] ['embəz] , [greɪt] [beə(r)] ['rəʊstɪd] ['bʌfələʊ] [tʌŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ðɪ]

| When | the | fire | died | down | to | embers | , | Great | Bear | roasted | buffalo | tongue | over | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 火 | 死亡 | 向下 | 到 | 余烬 | , | 伟大的 | 熊 | 烤 | 水牛 | 舌头 | 超过 | 这 |

[kəʊl] .

| coals | . |
|---|---|
| 煤炭 | . |

当火势渐弱，只剩下余烬时，大熊在余烬上烤了野牛舌。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [ gɔːdʒ ] [hɪm'self] [ɒn][ðə; ðɪ] [dɪ'lɪʃəs] [miːt] . -

| Little | Bear | gorged | himself | on | the | delicious | meat | . | 132 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 饱食 | 他自己 | 在 | 这 | 可口的 | 肉 | . | - |

小熊狼吞虎咽地吃着美味的肉。132

[ðeɪ] [meɪd] [æn; ən] ['ɜːli] [stɑːt] [ðə; ðɪ][nekst] ['mɔːnɪŋ] .

| They | made | an | early | start | the | next | morning | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 制成 | 一个 | 早期的 | 开始 | 这 | 下一个 | 早晨 | . |

第二天一早，他们就出发了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['klaʊdi] ,

| It | was | a | cloudy | , |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 一个 | 多云 | , |

天气阴沉。

[dæmp] [deɪ] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [beə(r)][bɪ'gæn][tuː; tə]['wʌndə(r)] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] ,

| damp | day | and | Little | Bear | began | to | wonder | if | he | had | made | a | mistake | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 潮湿 | 天 | 和 | 小的 | 熊 | 开始 | 到 | 想知道 | 如果 | 他 | 有 | 制成 | 一个 | 错误 | , |

天气潮湿，小熊开始怀疑自己是不是做错了什么。

[ɜːdʒɪŋ] ['grænfɑːðə(r)] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [pə'sjuːt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [krəʊ] .

| urging | Grandfather | to | return | to | pursuit | of | the | Crow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 敦促 | 祖父 | 到 | 返回 | 到 | 追逐 | 的 | 这 | 乌鸦 | . |

敦促祖父继续追捕乌鸦。

['spɪrɪt] - [ɒv; əv] - ['wɔːtə(r)] - [ðæt] - [fɔːls] [hæd; həd] ['prɒmɪst] [ə; eɪ] ['vɪktəri] ['əʊvə(r)][ðə; ðɪ] [krəʊ] .

| Spirit | - | of | - | Water | - | That | - | Falls | had | promised | a | victory | over | the | Crow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 精神 | - | 的 | - | 水 | - | 那 | - | 瀑布 | 有 | 承诺 | 一个 | 胜利 | 超过 | 这 | 乌鸦 | . |

瀑布之灵曾预言会战胜乌鸦。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ]['spɪrɪt][hæd; həd] [ə'laʊd] [ə; eɪ] ['vɪktəri] ['əʊvə(r)][ðə; ðɪ] [pɔː'niː] .

| But | the | Spirit | had | allowed | a | victory | over | the | Pawnees | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 精神 | 有 | 允许 | 一个 | 胜利 | 超过 | 这 | 波尼 | . |

但是，神灵保佑我们战胜了波尼人。

[pə'hæps] [wʌn] ['vɪktəri] [wɒz; wəz][ɔːl][ðə; ðɪ]['spɪrɪt] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə][wɪn] .

| Perhaps | one | victory | was | all | the | Spirit | intended | for | them | to | win | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也许 | 一 | 胜利 | 曾是 | 全部 | 这 | 精神 | 故意的 | 为了 | 他们 | 到 | 赢 | . |

或许，圣灵只希望他们赢得一场胜利。

“ [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æz; əz] [ðəʊ] [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] [wɪl] [send] [mɔː(r)] [reɪn] [tuː; tə] [haɪd] [ðə; ði] [kroʊz] [treɪl]
“ It looks as though the Great Spirit will send more rain to hide the Crow's trail
“ 它 看起来 作为 尽管 这 伟大的 精神 将要 发送 更多的 雨 到 隐藏 这 乌鸦的 踪迹
[ə'gen] ,
again ,
再次 ,

“看来伟大的神灵又要降下更多的雨水来掩盖乌鸦的踪迹了。”

” ['grænfɑːðə(r)] [sed] , [ˌɪntə'rʌptɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [θɔːts] .
” Grandfather said , interrupting Little Bear's thoughts .
” 祖父 说 , 打断 小的 熊的 想法 .

“爷爷打断了小熊的思绪，说道。”

“ [wiː; wi] [mʌst; məst] [biː; bi] ['getɪŋ] [nɪə(r)] [ðə; ði] [krəʊ] .
“ We must be getting near the Crow .
“ 我们 必须 是 获得 靠近 这 乌鸦 .

“我们一定快要接近乌鸦了。”

” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [spəʊk] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋli] .
” Little Bear spoke encouragingly .
” 小的 熊 辐 令人鼓舞的是 .

“小熊说了些鼓励的话。”

“ [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] , ” [greɪt] [beə(r)] [ə'griːd] .
“ We should be , ” Great Bear agreed .
“ 我们 应该 是 , ” 伟大的 熊 同意 .

“我们应该如此，”大熊同意道。

“ ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [bɪg] [reɪn] , [ðə; ði] [krəʊ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [siːn] [saɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɔː'niː] .
“ After the big rain , the Crow must have seen signs of the Pawnees .
“ 后 这 大的 雨 , 这 乌鸦 必须 有 已见 标志 的 这 波尼 .

“大雨过后，克罗族人一定看到了波尼族人的踪迹。”

[hiː; hi] [wʊd] [luːz] [mʌtʃ] [taɪm] ['haɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] [treɪl] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] . ”
He would lose much time hiding his trail from them . ”
他 会 失去 很多 时间 隐藏 他的 踪迹 从 他们 . ”

他会浪费很多时间去掩藏自己的踪迹。

“ [wiːl; wil] [kætʃ] [hɪm] , ” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [ɪn'sɪstɪd] ['staʊtli] . -
“ We'll catch him , ” Little Bear insisted stoutly . 133
“ 出色地 抓住 他 , ” 小的 熊 坚持 坚定地 . -

“我们一定能抓住他，”小熊坚定地说。[133]

[baɪ] [nuːn] , [wen] [ðeɪ] [stɒpt] [tuː; tə] [rest] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [kʊk] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz]
By noon , when they stopped to rest their horses and cook food for themselves
经过 中午 , 什么时候 他们 停止 到 休息 他们的 马匹 和 厨师 食物 为了 他们自己
,
,
,

中午时分，当他们停下来让马匹休息并为自己做饭时，

[ðə; ði] [reɪn] [greɪt] [beə(r)] [hæd; həd] [ɪk'spektɪd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [fɔːl] .
the rain Great Bear had expected began to fall .
这 雨 伟大的 熊 有 预期的 开始 到 落下 .

大熊所期盼的雨开始下了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ə; eɪ] [laɪt] [mɪst] ,
It was only a light mist ,
它 曾是 仅有的 一个 光 薄雾 ,

只是一层薄雾。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [lait] [briːz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθˈiːst] [drəʊv] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː][ðeə(r)] [ˈfeɪsɪz] .

| **but** | **a** | **light** | **breeze** | **from** | **the** | **southeast** | **drove** | **it** | **into** | **their** | **faces** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 一个 | 光 | 微风 | 从 | 这 | 东南 | 驾驶 | 它 | 进入 | 他们的 | 面孔 | . |

但东南方向吹来的一阵微风把它吹到了他们脸上。

[ˈlɪt(ə)l] [beə(r)] [ˈnəʊtɪst] [ˈgrænfɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [ˈkɒnstəntli] [ˈkɑːstɪŋ] [ˈæŋkʃəs] [ˈglɑːnsɪz] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [nɔːθ] .

| **Little** | **Bear** | **noticed** | **Grandfather** | **was** | **constantly** | **casting** | **anxious** | **glances** | **towards** | **the** | **north** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 注意到 | 祖父 | 曾是 | 不断地 | 铸件 | 焦虑的 | 眼神 | 向 | 这 | 北 | . |

小熊注意到爷爷总是焦虑地朝北方望去。

“ [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [wɒtʃ] [ðə; ði] [nɔːθ] ?

| **“** | **Why** | **do** | **you** | **watch** | **the** | **north** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 为什么 | 做 | 你 | 手表 | 这 | 北 | ? |

你为什么关注北方?

” [ˈlɪt(ə)l] [beə(r)] [ɑːskt] .

| **”** | **Little** | **Bear** | **asked** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| ” | 小的 | 熊 | 问 | . |

“小熊问道。”

“ [ai][ˌeɪ ˈem] [əˈfreɪd] [əʊld] - [mæn] - [pv; əv] - [ðə; ði] - [nɔːθ] [ɪz] [ˈgetɪŋ] [ˈredi] [tuː; tə] [send] [snəʊ] , ” [greɪt] [beə(r)] [ɪkˈspleɪnd] .

| **“** | **I** | **am** | **afraid** | **Old** | **-** | **Man** | **-** | **of** | **-** | **the** | **-** | **North** | **is** | **getting** | **ready** | **to** | **send** | **snow** | **,** | **”** | **Great** | **Bear** | **explained** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 是 | 害怕的 | 老的 | - | 男人 | - | 的 | - | 这 | - | 北 | 是 | 获得 | 准备好 | 到 | 发送 | 雪 | , | ” | 伟大的 | 熊 | 解释 | . |

“恐怕北方老人要下雪了,”大熊解释道。

“ [nɒt] [ðɪs] [ˈɜːli] , ” [ˈlɪt(ə)l] [beə(r)][ˈprəʊtestɪd; prəˈtestɪd] .

| **“** | **Not** | **this** | **early** | **,** | **”** | **Little** | **Bear** | **protested** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 不是 | 这 | 早期的 | , | ” | 小的 | 熊 | 抗议 | . |

“别这么早,”小熊抗议道。

“ [wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd][nəʊ][aɪs] [jet] . ”

| **“** | **We** | **have** | **had** | **no** | **ice** | **yet** | **.** | **”** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我们 | 有 | 有 | 不 | 冰 | 然而 | . | ” |

“我们这里还没有冰。”

“ [ˈsʌmtaɪmz] [əʊld] - [mæn] - [pv; əv] - [ðə; ði] - [nɔːθ] [ɪz] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l] , ” [greɪt] [beə(r)] [ˈɑːnsə(r)d] .

| **“** | **Sometimes** | **Old** | **-** | **Man** | **-** | **of** | **-** | **the** | **-** | **North** | **is** | **unreasonable** | **,** | **”** | **Great** | **Bear** | **answered** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 有时 | 老的 | - | 男人 | - | 的 | - | 这 | - | 北 | 是 | 不合理 | , | ” | 伟大的 | 熊 | 回答 | . |

“有时候，北方老人是不讲道理的,”大熊回答道。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [ siːm ] [ɔːl][pv; əv][ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [hæv; həv] [biːn] [ˈwɜːkɪŋ] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ðə; ði] [krəʊ] .

| **“** | **It** | **seems** | **all** | **of** | **the** | **spirits** | **have** | **been** | **working** | **to** | **protect** | **the** | **Crow** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 它 | 似乎 | 全部 | 的 | 这 | 烈酒 | 有 | 到过 | 在职的 | 到 | 保护 | 这 | 乌鸦 | . |

“看来所有的神灵都在努力保护乌鸦。”

[ai] [fiːl] [əʊld] - [mæn] - [pv; əv] - [ðə; ði] - [nɔːθ] [ɪz] [ˈsendɪŋ] [snəʊ] . ”

| **I** | **feel** | **Old** | **-** | **Man** | **-** | **of** | **-** | **the** | **-** | **North** | **is** | **sending** | **snow** | **.** | **”** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 感觉 | 老的 | - | 男人 | - | 的 | - | 这 | - | 北 | 是 | 发送 | 雪 | . | ” |

我觉得北方老人在降雪。

“ [ðen] [lets] [luːz] [nəʊ] [taɪm] , ” [ˈlɪt(ə)l] [beə(r)] [ɜːrdʒd] .

| **“** | **Then** | **let's** | **lose** | **no** | **time** | **,** | **”** | **Little** | **Bear** | **urged** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 然后 | 我们来吧 | 失去 | 不 | 时间 | , | ” | 小的 | 熊 | 敦促 | . |

“那我们就别浪费时间了,”小熊催促道。

“ [wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][ðə; ði] [kroʊz] [treɪl] [bɪˈfɔː(r)] [snəʊ] [ˈkʌvəz] [ˌaɪ ˈtiː] .

| “ | We | must | find | the | Crow's | trail | before | snow | covers | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我们 | 必须 | 寻找 | 这 | 乌鸦的 | 踪迹 | 前 | 雪 | 封面 | 它 | . |

“我们必须在积雪覆盖之前找到乌鸦的踪迹。”

” [ˈgrænfɑːðə(r)] [nˈɒdɪd] .

| ” | Grandfather | nodded | . |
|---|---|---|---|
| ” | 祖父 | 点头 | . |

爷爷点了点头。

“ [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ɒn] [krəʊ] [ˈhʌntɪŋ] [graʊndz] , ” [hiː; hi] [sed] .

| “ | We | are | now | on | Crow | hunting | grounds | , | ” | he | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我们 | 是 | 现在 | 在 | 乌鸦 | 打猎 | 理由 | , | ” | 他 | 说 | . |

“我们现在来到了克罗族人的猎场，”他说。

“ [wiː; wi] [ˈkænɒt] [gəʊ] [mʌtʃ] [ˈfɑːðə(r)] . ” -

| “ | We | cannot | go | much | farther | . | ” | 134 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我们 | 不能 | 去 | 很多 | 更远 | . | ” | - |

“我们不能再走太远了。”134

[wen] [ðeɪ] [ˈstɑːtɪd] [əˈgen] ,

| When | they | started | again | , |
|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他们 | 开始 | 再次 | , |

当他们重新开始时，

[ˈlɪt(ə)l] [beə(r)] [tʊk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkæptʃəd] [ˈhɔːsɪz] [səʊ] [ðæt] [ˈgrænfɑːðə(r)] [kʊd; kəd] [gɪv] [ɔːl]

| Little | Bear | took | charge | of | the | captured | horses | so | that | Grandfather | could | give | all |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 采取 | 收费 | 的 | 这 | 捕获 | 马匹 | 所以 | 那 | 祖父 | 可以 | 给 | 全部 |

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kroʊz] [treɪl] .

| of | his | attention | to | looking | for | the | Crow's | trail | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 他的 | 注意力 | 到 | 寻找 | 为了 | 这 | 乌鸦的 | 踪迹 | . |

小熊负责照看俘获的马匹，这样爷爷就可以全心全意地寻找乌鸦的踪迹。

[ðə; ði][reɪn][wɒz; wəz] [bɪˈkʌmɪŋ] [ˈhevɪə] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [wɔːm] [reɪn] .

| The | rain | was | becoming | heavier | , | but | it | was | warm | rain | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 雨 | 曾是 | 成为 | 较重 | , | 但 | 它 | 曾是 | 温暖的 | 雨 | . |

雨越下越大，但雨水是温暖的。

[greɪt] [ˈbɛrz] [fɪəz] [ðæt] [əʊld] - [mæn] - [ɒv; əv] - [ðə; ði] - [nɔːθ] [wɒz; wəz] [ˈsendɪŋ] [snəʊ] [siːmd]

| Great | Bear's | fears | that | Old | - | Man | - | of | - | the | - | North | was | sending | snow | seemed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊的 | 恐惧 | 那 | 老的 | - | 男人 | - | 的 | - | 这 | - | 北 | 曾是 | 发送 | 雪 | 似乎 |

[ˈfuːlɪʃ] .

| foolish | . |
|---|---|
| 愚蠢 | . |

大熊担心北方老人会降雪，这种想法现在看来很愚蠢。

[ˈlɪt(ə)l] [ˈbɛrz] [ˈspɪrɪt] [rəʊz] .

| Little | Bear's | spirits | rose | . |
|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊的 | 烈酒 | 玫瑰 | . |

小熊精神振奋起来。

[hiː; hi] [njuː] [ˈgrænfɑːðə(r)] [wɒz; wəz][ʃʊə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɪə(r)][ðə; ði] [krəʊ] .

| He | knew | Grandfather | was | sure | they | were | near | the | Crow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 知道 | 祖父 | 曾是 | 当然 | 他们 | 是 | 靠近 | 这 | 乌鸦 | . |

他知道爷爷确信他们已经接近乌鸦了。

[ˈʌðəwaɪz] [ðə; ði][əʊld] [ˈwɒriə(r)] [wʊd] [nɒt] [teɪk] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [səʊ] [zɪg] - [zæg][ə; eɪ]

| Otherwise | the | old | warrior | would | not | take | the | time | to | follow | so | zig | - | zag | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 否则 | 这 | 老的 | 战士 | 会 | 不是 | 拿 | 这 | 时间 | 到 | 跟随 | 所以 | 之字形 | - | 之字形 | 一个 |

[kɔːs] .

| course | . |
|---|---|
| 课程 | . |

否则，这位老战士就不会花时间沿着如此曲折的路线前进了。

[səʊ] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [wen] ['grænfɑːðə(r)] ['pʊld] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə] [ə; eɪ]

| So | Little | Bear | was | not | greatly | surprised | when | Grandfather | pulled | his | horse | to | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 小的 | 熊 | 曾是 | 不是 | 非常 | 惊讶 | 什么时候 | 祖父 | 拉 | 他的 | 马 | 到 | 一个 |

[stɒp] [ænd; ənd] [traɪ'ʌmfəntli] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [graʊnd] .

| stop | and | triumphantly | pointed | to | the | ground | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 停止 | 和 | 凯旋而归 | 尖 | 到 | 这 | 地面 | . |

所以，当爷爷勒住马，得意地指着地面时，小熊并没有感到非常惊讶。

“ [hɪrz] [ðə; ðɪ] [kroʊz] [treɪl] , ” [greɪt] [beə(r)] [ə'naʊnst] .

| “ | Here's | the | Crow's | trail | , | ” | Great | Bear | announced | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这里是 | 这 | 乌鸦的 | 踪迹 | , | ” | 伟大的 | 熊 | 宣布 | . |

“这是乌鸦的踪迹，”大熊宣布道。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [rəʊd] [ə¸lɒŋ'saɪd] .

| Little | Bear | rode | alongside | . |
|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 骑 | 旁边 | . |

小熊骑在旁边。

[bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ ¸dis'maunt ] [ænd; ənd] ['stʌdid] [ðə; ðɪ] [mɑːrks] [left] [baɪ] [ðə; ðɪ] ['hɔːsɪz] .

| Both | of | them | dismounted | and | studied | the | marks | left | by | the | horses | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两个都 | 的 | 他们 | 下马 | 和 | 研究 | 这 | 标记 | 左边 | 经过 | 这 | 马匹 | . |

两人下马，仔细查看马匹留下的痕迹。

“ [aɪ] [dəʊnt] [siː] [ə; eɪ] [træk] [meɪd] [baɪ] [ðə; ðɪ] [hɔːs] [wɪð] [ə; eɪ] [stəʊn] [bruːz] ,

| “ | I | don't | see | a | track | made | by | the | horse | with | a | stone | bruise | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 不 | 看 | 一个 | 追踪 | 制成 | 经过 | 这 | 马 | 和 | 一个 | 石头 | 挫伤 | , |

“我没有看到马匹留下的蹄印，马蹄上也没有石伤。”

” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [sed] ['daʊtfəli] . -

| ” | Little | Bear | said | doubtfully | . | 135 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 小的 | 熊 | 说 | 怀疑地 | . | - |

“小熊疑惑地说。”135

“ [hiː; hi] [kʊd; kəd] [biː; bi] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [strɪŋ] , ” [greɪt] [beə(r)] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ,

| “ | He | could | be | at | the | head | of | the | string | , | ” | Great | Bear | pointed | out | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 他 | 可以 | 是 | 在 | 这 | 头 | 的 | 这 | 细绳 | , | ” | 伟大的 | 熊 | 尖 | 出去 | , |

“他可能是队伍的领头羊，”大熊指出。

“ [ɔː(r)] [sɪns] [ðə; ðɪ] [graʊnd] [ɪz] [sɒft] [frɒm; frəm] [səʊ] [mʌtʃ] [reɪn] , [ðə; ðɪ] [bruːz] [meɪ] [hæv; həv] [hiːld]

| “ | or | since | the | ground | is | soft | from | so | much | rain | , | the | bruise | may | have | healed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 或者 | 自从 | 这 | 地面 | 是 | 柔软的 | 从 | 所以 | 很多 | 雨 | , | 这 | 挫伤 | 可能 | 有 | 已治愈 |

['kwɪkli] .

| quickly | . |
|---|---|
| 迅速地 | . |

“或者由于雨水充沛，地面松软，瘀伤可能很快就愈合了。”

[aɪ] [¸eɪ 'em] [ʃʊə(r)] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ðɪ] [kroʊz] [treɪl] .

| I | am | sure | this | is | the | Crow's | trail | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 当然 | 这 | 是 | 这 | 乌鸦的 | 踪迹 | . |

我确信这是乌鸦的踪迹。

” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [njuː] ['grænd¸fɑːðərz] [ə'bɪləti] [æt; ət] ['riːdɪŋ] [saɪnz] [ɒn] [ə; eɪ] [treɪl] [tuː] [wel] [tuː; tə] [daʊt]

| ” | Little | Bear | knew | Grandfather's | ability | at | reading | signs | on | a | trail | too | well | to | doubt |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 小的 | 熊 | 知道 | 祖父的 | 能力 | 在 | 阅读 | 标志 | 在 | 一个 | 踪迹 | 也 | 出色地 | 到 | 怀疑 |

[hɪz; ɪz] [¸ekspləˈneɪʃ(ə)n] .

| his | explanation | . |
|---|---|---|
| 他的 | 解释 | . |

“小熊太了解爷爷辨认路标的能力了，所以他不会怀疑爷爷的解释。”

“ [ðə; ðɪ] [treɪl] [ɪz] [njuː] , ” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [sə'ʤestid] .

| “ | The | trail | is | new | , | ” | Little | Bear | suggested | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 踪迹 | 是 | 新的 | , | ” | 小的 | 熊 | 建议 | . |

“这条路是新开辟的，”小熊说道。

“ [ðə; ði] [krəʊ] ['kænɒt] [biː; bi][fɑː(r)] [ə'hed] . ”

| “ | The | Crow | cannot | be | far | ahead | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 乌鸦 | 不能 | 是 | 远的 | 前方 | . | ” |

“乌鸦不会走得太远。”

“ [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['lɜːnɪŋ] [tuː; tə] [riːd] [treɪl] [saɪnz] .

| “ | You | are | learning | to | read | trail | signs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 你 | 是 | 学习 | 到 | 读 | 踪迹 | 标志 | . |

“你正在学习如何阅读路标。”

” ['grænfɑːðə(r)] [n'ɒdɪd] [ə'pruːvɪŋli] .

| ” | Grandfather | nodded | approvingly | . |
|---|---|---|---|---|
| ” | 祖父 | 点头 | 赞许地 | . |

爷爷赞许地点了点头。

“ [wiː; wi][mʌst; məst][gəʊ] ['keəfəli] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [krəʊ] [wɪl] [nɒt] [nəʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɪə(r)] .

| “ | We | must | go | carefully | so | that | the | Crow | will | not | know | we | are | near | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我们 | 必须 | 去 | 小心 | 所以 | 那 | 这 | 乌鸦 | 将要 | 不是 | 知道 | 我们 | 是 | 靠近 | . |

“我们必须小心行事，以免乌鸦发现我们就在附近。”

[juː; jʊ] [steɪ] [bɪ'haɪnd] [wɪð] ['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] .

| You | stay | behind | with | our | horses | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 停留 | 在后面 | 和 | 我们的 | 马匹 | . |

你留下来照顾我们的马。

[aɪ] [wɪl] [skaʊt] [ə'hed] .

| I | will | scout | ahead | . |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 将要 | 侦察 | 前方 | . |

我会先去侦察一下。

” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] ['grænfɑːðə(r)] [wɒz; wəz] ['meni] ['peɪsɪz] [ə'hed] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [wɪð]

| ” | Little | Bear | waited | until | Grandfather | was | many | paces | ahead | before | he | started | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 小的 | 熊 | 等待 | 直到 | 祖父 | 曾是 | 许多 | 步幅 | 前方 | 前 | 他 | 开始 | 和 |

[ðə; ði] ['hɔːsɪz] .

| the | horses | . |
|---|---|---|
| 这 | 马匹 | . |

“小熊等到爷爷走在前面很多步之后，才开始牵着马走。”

[ðə; ði] [treɪl] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [ləʊ] [lændz] [weə(r)] [ðə; ði] [krəʊ] [kʊd; kəd]['træv(ə)l] ['iːzəli] .

| The | trail | followed | the | low | lands | where | the | Crow | could | travel | easily | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 踪迹 | 随后 | 这 | 低的 | 土地 | 在哪里 | 这 | 乌鸦 | 可以 | 旅行 | 容易地 | . |

这条小径沿着地势低洼的地带延伸，乌鸦可以轻松地在那里穿行。

['evɪdəntli] [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ][ʃʊə(r)][nəʊ][wʌn][wɒz; wəz] ['fɒləʊɪŋ] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [stɒp]

| Evidently | he | was | so | sure | no | one | was | following | him | that | he | didn't | even | stop |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 显然 | 他 | 曾是 | 所以 | 当然 | 不 | 一 | 曾是 | 下列的 | 他 | 那 | 他 | 没有 | 甚至 | 停止 |

[ɒn] [haɪ] [graʊnd] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [treɪl] [bɪ'haɪnd][hɪm] .

| on | high | ground | to | watch | the | trail | behind | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 高的 | 地面 | 到 | 手表 | 这 | 踪迹 | 在后面 | 他 | . |

显然他非常确信没有人跟踪他，以至于他甚至没有停下来到高处观察身后的踪迹。

[ə'keɪʒnəli] [waɪl] ['grænfɑːðə(r)] [wɒz; wəz] ['keəfəli] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] [haɪ] [graʊnd] [tuː; tə]

| Occasionally | while | Grandfather | was | carefully | making | his | way | to | high | ground | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 偶尔 | 尽管 | 祖父 | 曾是 | 小心 | 制作 | 他的 | 方式 | 到 | 高的 | 地面 | 到 |

[get] [ə; eɪ] ['betə(r)] [lʊk] [ə'hed] ,

| get | a | better | look | ahead | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 得到 | 一个 | 更好的 | 看 | 前方 | , |

有时，当爷爷小心翼翼地爬到高地上以便更好地观察前方情况时，

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [wʊd] [dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] ['stʌdi] [ðə; ði] [kroʊz] [treɪl] .

| Little | Bear | would | dismount | and | study | the | Crow's | trail | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 会 | 下马 | 和 | 学习 | 这 | 乌鸦的 | 踪迹 | . |

小熊会下马，仔细观察乌鸦留下的踪迹。

['i:v(ə)n] [if] [əʊld] - [mæn] - [ɒv; əv] - [ðə; ði] - [nɔ:θ] [dɪd] [send] [ðə; ði] [snəʊ] ['grænfɑ:ðə(r)] [fɪəd] , [ðə; ði]

| Even | if | Old | - | Man | - | of | - | the | - | North | did | send | the | snow | Grandfather | feared | , | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 如果 | 老的 | - | 男人 | - | 的 | - | 这 | - | 北 | 做过 | 发送 | 这 | 雪 | 祖父 | 害怕 | , | 这 |

[krəʊ] [ˌwʊdnt] [ɪ'skeɪp] .

| Crow | wouldn't | escape | . |
|---|---|---|---|
| 乌鸦 | 不会 | 逃脱 | . |

即使北方老人真的降下了祖父所担心的雪，乌鸦也无法逃脱。

['grænfɑ:ðə(r)] [wɒz; wəz][ʃʊə(r)][tu:; tə] [li:d] [ə; eɪ][reɪd] [ə'genst] [ðə; ði] [kroʊz] [kæmp] [tə'naɪt] . -

| Grandfather | was | sure | to | lead | a | raid | against | the | Crow's | camp | tonight | . | 136 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 祖父 | 曾是 | 当然 | 到 | 带领 | 一个 | 袭击 | 反对 | 这 | 乌鸦的 | 营 | 今晚 | . | - |

祖父今晚一定会率领部下突袭克罗族的营地。136

[wɪð] [ə; eɪ]['faɪə(r)][ɪn] [frʌnt] [ˌaɪ 'ti:] [meɪd] [ə; eɪ] ['kʌmftəb(ə)l] shelter137

| With | a | fire | in | front | it | made | a | comfortable | shelter137 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 火 | 在 | 正面 | 它 | 制成 | 一个 | 舒服的 | shelter137 |

前面生起火来，就成了一个舒适的避难所。137

[wɪ'ðaʊt] ['wɔ:nɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] [swɪtʃt] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:θ] .

| Without | warning | the | wind | switched | to | the | north | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 没有 | 警告 | 这 | 风 | 切换 | 到 | 这 | 北 | . |

毫无预兆地，风向转为北风。

[strɒŋ] [ gʌst ] [wɪpt] [reɪn] ['ɪntu:] ['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [feɪs] .

| Strong | gusts | whipped | rain | into | Little | Bear's | face | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 强的 | 阵风 | 鞭打 | 雨 | 进入 | 小的 | 熊的 | 脸 | . |

强风裹挟着雨水扑面而来。

[ˌaɪ 'ti:] ['wʌznt] [lɒŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [reɪn] ['kærid] [æn; ən] ['aɪsi] [stɪŋ] [ænd; ənd] [fleɪks] [ɒv; əv] [snəʊ] [wɜ:(r); wə(r)]

| It | wasn't | long | until | the | rain | carried | an | icy | sting | and | flakes | of | snow | were |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 不是 | 长的 | 直到 | 这 | 雨 | 携带 | 一个 | 冰冷的 | 蜇 | 和 | 薄片 | 的 | 雪 | 是 |

['fləʊtɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [reɪn] [drɒps] .

| floating | among | the | rain | drops | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 漂浮的 | 之中 | 这 | 雨 | 滴 | . |

没过多久，雨水就变得冰冷刺骨，雪花在雨滴间飘荡。

[ɪn][ə; eɪ] [sə'praɪzɪŋli] [ʃɔ:t] [taɪm] [ðə; ði] [reɪn] [hæd; həd] [kəm'pli:tli] [tʃeɪndʒd] [tu:; tə] ['draɪvɪŋ] [snəʊ] .

| In | a | surprisingly | short | time | the | rain | had | completely | changed | to | driving | snow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 出奇 | 短的 | 时间 | 这 | 雨 | 有 | 完全地 | 已更改 | 到 | 驾驶 | 雪 | . |

出乎意料的是，雨很快就变成了瓢泼大雪。

['grænfɑ:ðə(r)] ['weɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['lɪt(ə)l] [beə(r)][ɪn][ðə; ði] ['ʃeltə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [klʌmp] [ɒv; əv] [tri:z] .

| Grandfather | waited | for | Little | Bear | in | the | shelter | of | a | clump | of | trees | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 祖父 | 等待 | 为了 | 小的 | 熊 | 在 | 这 | 庇护所 | 的 | 一个 | 丛 | 的 | 树木 | . |

爷爷在树丛的掩映下等着小熊。

“ [wi:; wi][mʌst; məst] [meɪk] [kæmp] , ” [greɪt] [beə(r)][təʊld][hɪm] .

| “ | We | must | make | camp | , | ” | Great | Bear | told | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我们 | 必须 | 制作 | 营 | , | ” | 伟大的 | 熊 | 讲述 | 他 | . |

“我们必须扎营，”大熊告诉他。

“ [ði:z] ['ɜ:li] [stɔ:rmz] [ɑ:(r); ə(r)]['ɒf(ə)n][bæd][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .

| “ | These | early | storms | are | often | bad | in | this | country | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这些 | 早期的 | 暴风雨 | 是 | 经常 | 坏的 | 在 | 这 | 国家 | . |

“在这个国家，这些早期的风暴往往很严重。”

” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [dʒʌmpt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd] ['kwɪkli] ['pʊld] [ðə; ði]['bʌnd(ə)lz] [ɒf] [ðə; ði] [pæk] [hɔ:s] .

| ” | Little | Bear | jumped | from | his | horse | and | quickly | pulled | the | bundles | off | the | pack | horse | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 小的 | 熊 | 跳了起来 | 从 | 他的 | 马 | 和 | 迅速地 | 拉 | 这 | 捆绑 | 离开 | 这 | 盒 | 马 | . |

“小熊从马上跳下来，迅速把驮马上的包裹扯了下来。”

[hiː; hi] [tɜːnd] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [luːs] [tuː; tə] [greɪz] [bɪ'fɔː(r)] [snəʊ] [kʊd; kəd]['kʌvə(r)][ðə; ði] [grɑːs] .

| He | turned | the | horses | loose | to | graze | before | snow | could | cover | the | grass | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 转向 | 这 | 马匹 | 松动的 | 到 | 轻擦 | 前 | 雪 | 可以 | 覆盖 | 这 | 草 | . |

趁着雪还没覆盖草地，他就把马放出去吃草了。

[bəuθ][hiː; hi][ænd; ənd] [greɪt] [beə(r)] [wɜːkt] ['ræpɪdli] ['meɪkɪŋ] [kæmp] .

| Both | he | and | Great | Bear | worked | rapidly | making | camp | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两个都 | 他 | 和 | 伟大的 | 熊 | 工作 | 快速 | 制作 | 营 | . |

他和大熊迅速地搭建营地。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [draɪ] ['brɑːntʃɪz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [triːz] .

| There | were | many | dry | branches | under | the | trees | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 许多 | 干燥 | 分支 | 在下面 | 这 | 树木 | . |

树下有很多枯枝。

[ðiːz] [ðeɪ] [hiːpt] [ɪn][ə; eɪ][paɪl][fɔː(r); fə(r)] ['faɪəwʊd] . -

| These | they | heaped | in | a | pile | for | firewood | . | 138 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 他们 | 堆积如山 | 在 | 一个 | 桩 | 为了 | 柴 | . | - |

他们把这些堆成一堆当柴烧。138

[ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['kʌtɪŋ] [griːn] [pəulz] [tuː; tə][juːz][ɪn] ['bɪldɪŋ]

| They | had | just | turned | to | the | work | of | cutting | green | poles | to | use | in | building |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 只是 | 转向 | 到 | 这 | 工作 | 的 | 切割 | 绿色的 | 杆子 | 到 | 使用 | 在 | 建筑 |

[ə; eɪ] [liːn] - [tuː; tə] ['ʃeltə(r)] [wen] [ðə; ði] [snəʊ] [kwɪt] ['fɔːlɪŋ] .

| a | lean | - | to | shelter | when | the | snow | quit | falling | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 倾斜 | - | 到 | 庇护所 | 什么时候 | 这 | 雪 | 辞职 | 坠落 | . |

他们刚开始砍伐绿色的树枝，准备搭建一个简易的避难所，雪就停了。

[ðə; ði] [wɪnd] [daɪd] [daʊn] ,

| The | wind | died | down | , |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 风 | 死亡 | 向下 | , |

风停了。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [rɪft] [ɪn] [ðə; ði] [klaʊdz] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] ['letɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪn]

| and | there | was | a | rift | in | the | clouds | to | the | west | letting | the | sun | shine |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 曾是 | 一个 | 裂痕 | 在 | 这 | 云 | 到 | 这 | 西方 | 出租 | 这 | 太阳 | 闪耀 |

[θruː] .

| through | . |
|---|---|
| 通过 | . |

西边的云层出现了一道裂缝，阳光从中照射出来。

“ [ɪts] ['əʊvə(r)] , ” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [ɪk'skleɪmd] .

| “ | It's | over | , | ” | Little | Bear | exclaimed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 它是 | 超过 | , | ” | 小的 | 熊 | 惊呼 | . |

“结束了！”小熊喊道。

“ [naʊ] [wiː; wi][kæn; kən][get] [bæk] [ɒn][ðə; ði] [treɪl] . ”

| “ | Now | we | can | get | back | on | the | trail | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 现在 | 我们 | 能 | 得到 | 后退 | 在 | 这 | 踪迹 | . | ” |

“现在我们可以重新上路了。”

“ [ɪts] ['əʊnli][ə; eɪ] [lʌl] , ” [greɪt] [beə(r)] [wɔːnd] [wɪ'ðaʊt] ['stɒpɪŋ] [wɜːk] .

| “ | It's | only | a | lull | , | ” | Great | Bear | warned | without | stopping | work | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 它是 | 仅有的 | 一个 | 麻痹 | , | ” | 伟大的 | 熊 | 警告 | 没有 | 停止 | 工作 | . |

“这只是暂时的平静，”大熊一边说着，一边继续工作。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [wɜːs] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] .

| “ | It | will | be | worse | in | a | few | minutes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 它 | 将要 | 是 | 更糟 | 在 | 一个 | 很少 | 分钟 | . |

“几分钟后情况会更糟。”

" [greɪt] [beə(r)][wɒz; wəz] [pruːvd] [raɪt] ['ɔːlməʊst][æt; ət][wʌns] .

| " | Great | Bear | was | proved | right | almost | at | once | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 伟大的 | 熊 | 曾是 | 已证实 | 正确的 | 几乎 | 在 | 一次 | . |

“大熊座的预言几乎立刻就被证实是正确的。”

[ðə; ði][wɪnd] [keɪm] [ʌp] [ə'gen] , ['draɪvɪŋ] ['aɪsi] [snəʊ] ['ɪntuː][ðeə(r)]['feɪsɪz] .

| The | wind | came | up | again | , | driving | icy | snow | into | their | faces | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 风 | 来了 | 向上 | 再次 | , | 驾驶 | 冰冷的 | 雪 | 进入 | 他们的 | 面孔 | . |

风又刮了起来，冰冷的雪花扑面而来。

[ðə; ði] [triːz] [wɪð] [ðeə(r)] [ləʊ] ['brɑːntʃɪz] ['ɒfəd] [sʌm; səm] [prə'tekʃ(ə)n] ,

| The | trees | with | their | low | branches | offered | some | protection | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 树木 | 和 | 他们的 | 低的 | 分支 | 提供 | 一些 | 保护 | , |

低矮的树枝提供了一定的遮蔽。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][hɪə(r)][ðə; ði] ['swɜːrlɪŋ] [snəʊ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪt(ə)l] [beə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]

| but | even | here | the | swirling | snow | made | it | difficult | for | Little | Bear | and | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 甚至 | 这里 | 这 | 旋转 | 雪 | 制成 | 它 | 难的 | 为了 | 小的 | 熊 | 和 | 他的 |

['grænfɑːðə(r)] [tuː; tə] [siː] .

| grandfather | to | see | . |
|---|---|---|---|
| 祖父 | 到 | 看 | . |

但即使在这里，漫天飞舞的雪花也让小熊和他的爷爷看得非常清楚。

[ðeɪ] [wɜːkt] [æz; əz] ['ræpɪdli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

| They | worked | as | rapidly | as | possible | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 工作 | 作为 | 快速 | 作为 | 可能的 | . |

他们以最快的速度工作。

[ðeɪ] [drəʊv] [tuː] [lɑːdʒ] [pəulz] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [læʃt] [ə; eɪ] [θɜːd] [pəʊl] [tuː; tə] [ðəʊz] [tuː]

| They | drove | two | large | poles | into | the | ground | and | lashed | a | third | pole | to | those | two |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 驾驶 | 二 | 大的 | 杆子 | 进入 | 这 | 地面 | 和 | 鞭打 | 一个 | 第三 | 极 | 到 | 那些 | 二 |

.

| : |
|---|
| . |

他们将两根粗大的木杆打入地下，然后将第三根木杆绑在这两根木杆上。

[greɪt] [beə(r)] [leɪd] [smɔːlə(r)] [pəulz] [wɪð] [wʌn] [end] [ə'genst] [ðə; ði] [krɒs] [pəʊl] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɒn]

| Great | Bear | laid | smaller | poles | with | one | end | against | the | cross | pole | and | the | other | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 铺设 | 较小的 | 杆子 | 和 | 一 | 结尾 | 反对 | 这 | 叉 | 极 | 和 | 这 | 其他 | 在 |

[ðə; ði] [graʊnd] .

| the | ground | . |
|---|---|---|
| 这 | 地面 | . |

大熊将较小的木杆放置好，一端靠在横杆上，另一端放在地上。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [helpt] [paɪl] ['brɑːntʃɪz] [ə'genst] [ðə; ði] [pəulz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['ʃeltə(r)] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] .

| Little | Bear | helped | pile | branches | against | the | poles | until | the | shelter | was | completed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 帮助 | 桩 | 分支 | 反对 | 这 | 杆子 | 直到 | 这 | 庇护所 | 曾是 | 完全的 | . |

小熊帮忙把树枝堆在杆子上，直到庇护所建成。

[ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['ʃeltə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [liːn] - [tuː; tə] , [kləʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd]['əʊpən][tuː; tə]

| The | finished | shelter | was | a | lean | - | to | , | closed | to | the | north | and | open | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 完成的 | 庇护所 | 曾是 | 一个 | 倾斜 | - | 到 | , | 关闭 | 到 | 这 | 北 | 和 | 打开 | 到 |

[ðə; ði] [saʊθ] . -

| the | south | . | 139 |
|---|---|---|---|
| 这 | 南 | . | - |

建成的避难所是一个斜靠式棚屋，北面封闭，南面敞开。139

['grænfɑːðə(r)] ['stɑːtɪd] [ə; eɪ]['faɪə(r)][ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [liːn] - [tuː; tə] [weə(r)] [sʌm; səm]

| **Grandfather** | **started** | **a** | **fire** | **on** | **the** | **south** | **side** | **of** | **the** | **lean** | **-** | **to** | **where** | **some** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 祖父 | 开始 | 一个 | 火 | 在 | 这 | 南 | 边 | 的 | 这 | 倾斜 | - | 到 | 在哪里 | 一些 |

[ɒv; əv][ðə; ði] [hiːt] [wʊd] [rɪ'flekt] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ʃeltə(r)] .

| **of** | **the** | **heat** | **would** | **reflect** | **back** | **into** | **the** | **shelter** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 热 | 会 | 反映 | 后退 | 进入 | 这 | 庇护所 | . |

爷爷在简易棚南侧生了一堆火，这样一部分热量就能反射回棚内。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [went] [tuː; tə][ə; eɪ][nɪə(r)] - [baɪ][paɪn] [triː] [ænd; ənd] [brəʊk] [ɒf] [greɪt] [ 'ɑːmful ] [ɒv; əv] [smɔːl]

| **Little** | **Bear** | **went** | **to** | **a** | **near** | **-** | **by** | **pine** | **tree** | **and** | **broke** | **off** | **great** | **armfuls** | **of** | **small** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 去 | 到 | 一个 | 靠近 | - | 经过 | 松树 | 树 | 和 | 打破 | 离开 | 伟大的 | 满满的 | 的 | 小的 |

['brɑːntʃɪz] .

| **branches** | **.** |
|---|---|
| 分支 | . |

小熊走到附近的一棵松树旁，折下一大把小树枝。

[hiː; hi] [ʃʊk] [ðə; ði] [snəʊ] [frɒm; frəm] [ðiːz] [ænd; ənd] [paɪld] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [liːn] - [tuː; tə] .

| **He** | **shook** | **the** | **snow** | **from** | **these** | **and** | **piled** | **them** | **in** | **the** | **lean** | **-** | **to** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 摇晃 | 这 | 雪 | 从 | 这些 | 和 | 堆积 | 他们 | 在 | 这 | 倾斜 | - | 到 | . |

他抖掉这些雪，把它们堆放在简易棚里。

[hiː; hi] [spred] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] [rəʊbz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] .

| **He** | **spread** | **the** | **buffalo** | **robes** | **over** | **the** | **branches** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 传播 | 这 | 水牛 | 长袍 | 超过 | 这 | 分支 | . |

他将水牛皮铺在树枝上。

[wɪð] [ə; eɪ]['faɪə(r)][ɪn] [frʌnt] [ðə; ði] [liːn] - [tuː; tə] [meɪd] [ə; eɪ] ['kʌmftəb(ə)l] ['ʃeltə(r)] .

| **With** | **a** | **fire** | **in** | **front** | **the** | **lean** | **-** | **to** | **made** | **a** | **comfortable** | **shelter** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 火 | 在 | 正面 | 这 | 倾斜 | - | 到 | 制成 | 一个 | 舒服的 | 庇护所 | . |

棚子前面生着火，就成了一个舒适的避难所。

[greɪt] [beə(r)] [tʊk] [ɪ'nʌf] [miːt] [frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [pæks] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv]

| **Great** | **Bear** | **took** | **enough** | **meat** | **from** | **one** | **of** | **the** | **packs** | **for** | **a** | **couple** | **of** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 采取 | 足够的 | 肉 | 从 | 一 | 的 | 这 | 包装 | 为了 | 一个 | 夫妻 | 的 |

[miːlz] .

| **meals** | **.** |
|---|---|
| 餐 | . |

大熊从其中一个背包里拿走了足够吃两顿的肉。

[hiː; hi] [ˌriː'roʊld] [ðə; ði] [pæk] [ænd; ənd] [hʌŋ] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [pæk] [ɒv; əv] [miːt] [ɪn][ə; eɪ] [triː]

| **He** | **rerolled** | **the** | **pack** | **and** | **hung** | **it** | **and** | **the** | **other** | **pack** | **of** | **meat** | **in** | **a** | **tree** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 重新掷骰子 | 这 | 盒 | 和 | 悬挂 | 它 | 和 | 这 | 其他 | 盒 | 的 | 肉 | 在 | 一个 | 树 |

.

| **:** |
|---|
| . |

他把那包肉重新卷好，然后和另一包肉一起挂在树上。

“ ['ænɪmlz] [kænt] [get]['aʊə(r)] [fuːd] [ðeə(r)] , ” [hiː; hi] [sed] .

| **“** | **Animals** | **can't** | **get** | **our** | **food** | **there** | **,** | **”** | **he** | **said** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 动物 | 不能 | 得到 | 我们的 | 食物 | 那里 | , | ” | 他 | 说 | . |

他说：“动物在那里得不到我们的食物。”

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [ 'ʃivə ] [æz; əz][hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv][kæmp] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv]

| **Little** | **Bear** | **shivered** | **as** | **he** | **thought** | **of** | **the** | **kind** | **of** | **camp** | **they** | **would** | **have** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 瑟瑟发抖 | 作为 | 他 | 想法 | 的 | 这 | 种类 | 的 | 营 | 他们 | 会 | 有 |

[hæd; həd][tuː; tə] [meɪk] [ɪf] [ðə; ði] [snəʊ] [hæd; həd] [kɔːt] [ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði] ['preəri] .

| **had** | **to** | **make** | **if** | **the** | **snow** | **had** | **caught** | **them** | **on** | **the** | **prairie** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 到 | 制作 | 如果 | 这 | 雪 | 有 | 捕捉 | 他们 | 在 | 这 | 草原 | . |

小熊想到如果大雪把他们困在草原上，他们得搭建什么样的营地，就不禁打了个寒颤。

[aʊt] [ɒn][ðə; ði] [pleɪnz] [wɪð] [nəʊ] [prə'tekʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɪnd] ,

| **Out** | **on** | **the** | **plains** | **with** | **no** | **protection** | **from** | **the** | **wind** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出去 | 在 | 这 | 平原 | 和 | 不 | 保护 | 从 | 这 | 风 | , |

身处平原，没有任何遮挡物来抵御风，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['ɔːlməʊst] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][kæmp][ænd; ənd][faɪnd]['fjuːəl] .

| **it** | **would** | **have** | **been** | **almost** | **impossible** | **to** | **make** | **a** | **camp** | **and** | **find** | **fuel** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 会 | 有 | 到过 | 几乎 | 不可能的 | 到 | 制作 | 一个 | 营 | 和 | 寻找 | 燃料 | . |

当时几乎不可能扎营并找到燃料。

[stɪl] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [njuː] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] ['hædnt] [ kəuks ] ['grænfɑːðə(r)] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ɪn] [pə'sjuːt] [ɒv; əv]

| **Still** | **Little** | **Bear** | **knew** | **that** | **if** | **he** | **hadn't** | **coaxed** | **Grandfather** | **to** | **continue** | **in** | **pursuit** | **of** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仍然 | 小的 | 熊 | 知道 | 那 | 如果 | 他 | 之前没有 | 哄骗 | 祖父 | 到 | 继续 | 在 | 追逐 | 的 |

[ðə; ði] [krəʊ] ,

| **the** | **Crow** | **,** |
|---|---|---|
| 这 | 乌鸦 | , |

但小熊心里清楚，如果他没有劝说爷爷继续追捕乌鸦，

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [maɪt] [naʊ] [biː; bi] [seɪf] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [suː] [kæmp] . -

| **the** | **two** | **of** | **them** | **might** | **now** | **be** | **safe** | **in** | **the** | **main** | **Sioux** | **camp** | **.** | **140** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 二 | 的 | 他们 | 可能 | 现在 | 是 | 安全的 | 在 | 这 | 主要的 | 苏族 | 营 | . | - |

他们两人现在在苏族主营地里或许安全了。140

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] [fɔːlt] [əʊld] - [mæn] - [ɒv; əv] - [ðə; ði] - [nɔːθ] [kɔːt] [ˌjuː 'es][hɪə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [snəʊ] , ”

| **“** | **It** | **is** | **my** | **fault** | **Old** | **-** | **Man** | **-** | **of** | **-** | **the** | **-** | **North** | **caught** | **us** | **here** | **with** | **his** | **snow** | **,** | **”** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 它 | 是 | 我的 | 过错 | 老的 | - | 男人 | - | 的 | - | 这 | - | 北 | 捕捉 | 我们 | 这里 | 和 | 他的 | 雪 | , | ” |

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [əd'mɪtɪd] .

| **Little** | **Bear** | **admitted** | **.** |
|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 承认 | . |

“都是我的错，北方老人家才用他的雪把我们困在这里，”小熊承认道。

[greɪt] [beə(r)] [lʊkt] [æt; ət][hɪm] ['θɔːtfəli] .

| **Great** | **Bear** | **looked** | **at** | **him** | **thoughtfully** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 看起来 | 在 | 他 | 深思熟虑 | . |

大熊若有所思地看着他。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætə(r)] ['weðə(r)] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)][ɔː(r)][fɑː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] , ” [greɪt] [beə(r)]

| **“** | **It** | **doesn't** | **matter** | **whether** | **we** | **are** | **here** | **or** | **far** | **to** | **the** | **north** | **,** | **”** | **Great** | **Bear** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 它 | 不 | 事情 | 无论 | 我们 | 是 | 这里 | 或者 | 远的 | 到 | 这 | 北 | , | ” | 伟大的 | 熊 |

['ɑːnsə(r)d] .

| **answered** | **.** |
|---|---|
| 回答 | . |

“无论我们在这里还是在遥远的北方，都无关紧要，”大熊回答道。

“ [əʊld] - [mæn] - [ɒv; əv] - [ðə; ði] - [nɔːθ] [wʊd] [hæv; həv] [faʊnd] [ˌjuː 'es] [wɪð] [hɪz; ɪz] [snəʊ] .

| **“** | **Old** | **-** | **Man** | **-** | **of** | **-** | **the** | **-** | **North** | **would** | **have** | **found** | **us** | **with** | **his** | **snow** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 老的 | - | 男人 | - | 的 | - | 这 | - | 北 | 会 | 有 | 成立 | 我们 | 和 | 他的 | 雪 | . |

“北方老人会带着他的雪找到我们。”

[ðə; ði] [krəʊ] [hæz; həz] [strɒŋ] ['medsn; 'medɪsn] .

| **The** | **Crow** | **has** | **strong** | **medicine** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 乌鸦 | 有 | 强的 | 药品 | . |

乌鸦拥有强大的药效。

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɑː(r); ə(r)] [prə'tektɪŋ] [hɪm] . ”

| **The** | **spirits** | **are** | **protecting** | **him** | **.** | **”** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 烈酒 | 是 | 保护 | 他 | . | ” |

神灵在保佑他。

“ [jet] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['nɪərə(r)][tuː; tə][hɪm][ðæn; ðən][wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [bɪ'fɔː(r)] , ” ['lɪt(ə)l] [beə(r)]

| “ | Yet | we | are | nearer | to | him | than | we | have | been | before | , | ” | Little | Bear |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 然而 | 我们 | 是 | 更近 | 到 | 他 | 比 | 我们 | 有 | 到过 | 前 | , | ” | 小的 | 熊 |

['pɔɪntɪd] [aʊt] .

| pointed | out | . |
|---|---|---|
| 尖 | 出去 | . |

“然而，我们现在比以往任何时候都更接近他了，”小熊指出。

“ [hiː; hi] [kænt] [rʌn] [frɒm; frəm][ˌjuː 'es] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [stɔːm] [stɒps] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wɪl] [liːv] [ə; eɪ]

| “ | He | can't | run | from | us | until | the | storm | stops | and | then | he | will | leave | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 他 | 不能 | 跑步 | 从 | 我们 | 直到 | 这 | 风暴 | 停止 | 和 | 然后 | 他 | 将要 | 离开 | 一个 |

[pleɪn] [treɪl] . ”

| plain | trail | . | ” |
|---|---|---|---|
| 清楚的 | 踪迹 | . | ” |

“暴风雨停之前，他逃不出我们的手掌心，到那时他就会留下明显的踪迹。”

“ [ðæt] [ɪz] [truː] , ” [greɪt] [beə(r)] [ə'griːd] ['həʊpfəli] .

| “ | That | is | true | , | ” | Great | Bear | agreed | hopefully | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 那 | 是 | 真的 | , | ” | 伟大的 | 熊 | 同意 | 希望 | . |

“没错，”大熊满怀希望地同意道。

“ [pə'hæps] [hɪz; ɪz]['medsn; 'medɪsn][ɪz][nɒt][æz; əz] [strɒŋ] [æz; əz][aɪ] [θɔːt] .

| “ | Perhaps | his | medicine | is | not | as | strong | as | I | thought | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 也许 | 他的 | 药品 | 是 | 不是 | 作为 | 强的 | 作为 | 我 | 想法 | . |

“也许他的药效没有我想象的那么强。”

” [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [ðeɪ] [sæt][ɪn] ['saɪləns] .

| ” | For | a | time | they | sat | in | silence | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 为了 | 一个 | 时间 | 他们 | 卫星 | 在 | 沉默 | . |

他们沉默地坐了一会儿。

[ðə; ði] [wɪnd] [rəʊz] ,

| The | wind | rose | , |
|---|---|---|---|
| 这 | 风 | 玫瑰 | , |

风势渐强，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['drɪftɪŋ] [snəʊ] [siːmd] [tuː; tə] [kləʊz] [ðem; ðəm] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði]

| and | the | drifting | snow | seemed | to | close | them | off | from | the | rest | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 漂流 | 雪 | 似乎 | 到 | 关闭 | 他们 | 离开 | 从 | 这 | 休息 | 的 | 这 |

[wɜːld] .

| world | . |
|---|---|
| 世界 | . |

漫天飞雪仿佛将他们与世隔绝。

[ɪf] [ðə; ði] [stɔːm] [kən'tɪnjuːd] [ðɪs] [weɪ] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)] ,

| If | the | storm | continued | this | way | much | longer | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 风暴 | 持续 | 这 | 方式 | 很多 | 更长 | , |

如果暴风雨持续这样下去，

[drɪfts] [wʊd] [biː; bi] [paɪld] [səʊ] [haɪ] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [wʊd] [nɒt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [weɪd] [θruː]

| drifts | would | be | piled | so | high | the | horses | would | not | be | able | to | wade | through |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 漂移 | 会 | 是 | 堆积 | 所以 | 高的 | 这 | 马匹 | 会 | 不是 | 是 | 有能力的 | 到 | 涉水 | 通过 |

[ðem; ðəm] .

| them | . |
|---|---|
| 他们 | . |

积雪会堆积得很高，马匹都无法涉水而过。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [bɪˈfɔː(r)] , [ˈlɪt(ə)l] [beə(r)][hæd; həd] [biːn] [ˈiːgə(r)] [tuː; tə] [kiːp] [greɪt] [beə(r)] [ˈsɜːtʃɪŋ]

| A | short | time | before | , | Little | Bear | had | been | eager | to | keep | Great | Bear | searching |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 短的 | 时间 | 前 | , | 小的 | 熊 | 有 | 到过 | 渴望的 | 到 | 保持 | 伟大的 | 熊 | 搜索 |

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [krəʊ] .

| for | the | Crow | . |
|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 乌鸦 | . |

不久前，小熊还一直想让大熊继续寻找乌鸦。

[ðə; ði] [stɔːm] [ʃəʊd] [hɪm] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [stɑːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [suː] [ˈwɪntə(r)][kæmp][æz; əz] [suːn] [æz; əz]

| The | storm | showed | him | they | should | start | for | the | Sioux | winter | camp | as | soon | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 风暴 | 显示 | 他 | 他们 | 应该 | 开始 | 为了 | 这 | 苏族 | 冬天 | 营 | 作为 | 很快 | 作为 |

[ˈpɒsəb(ə)l] . -

| possible | . | 141 |
|---|---|---|
| 可能的 | . | - |

这场暴风雪让他明白，他们应该尽快前往苏族人的冬季营地。141

“ [wɪl] [ðə; ði] [stɔːm] [biː; bi][ˈəʊvə(r)][səʊ][wiː; wi][kæn; kən] [stɑːt] [fɔː(r); fə(r)][kæmp] [təˈmɒrəʊ] , [ˈgrænfɑːðə(r)]

| “ | Will | the | storm | be | over | so | we | can | start | for | camp | tomorrow | , | Grandfather |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 将要 | 这 | 风暴 | 是 | 超过 | 所以 | 我们 | 能 | 开始 | 为了 | 营 | 明天 | , | 祖父 |

? ” [hiː; hi] [ɑːskt] .

| ? | ” | he | asked | . |
|---|---|---|---|---|
| ? | ” | 他 | 问 | . |

“爷爷，明天暴风雨会停吗？我们明天可以去露营了吗？”他问道。

[greɪt] [beə(r)] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈfaɪə(r)] .

| Great | Bear | raised | his | eyes | from | the | fire | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 提高 | 他的 | 眼睛 | 从 | 这 | 火 | . |

大熊从火堆中抬起头来。

“ [nɒt] [təˈmɒrəʊ] , ” [hiː; hi] [rɪˈplaɪd] .

| “ | Not | tomorrow | , | ” | he | replied | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 不是 | 明天 | , | ” | 他 | 回复 | . |

“不是明天，”他回答说。

“ [pəˈhæps] [ðə; ði] [deɪ] [ˈɑːftə(r)] .

| “ | Perhaps | the | day | after | . |
|---|---|---|---|---|---|
| “ | 也许 | 这 | 天 | 后 | . |

“或许后天吧。”

[bʌt; bət][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ˈstɑrtɪŋ] [bæk] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] [ðæt] [krəʊ] [stəʊl] [frɒm; frəm][ˈaʊə(r)]

| But | we | are | not | starting | back | without | the | horses | that | Crow | stole | from | our |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我们 | 是 | 不是 | 开始 | 后退 | 没有 | 这 | 马匹 | 那 | 乌鸦 | 偷窃 | 从 | 我们的 |

[hɜːd] .

| herd | . |
|---|---|
| 一群 | . |

但是，如果没有克劳从我们马群中偷走的马匹，我们是无法重新开始的。

” [ˈlɪt(ə)l] [beə(r)] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] [səˈpraɪzd] [lʊk] .

| ” | Little | Bear | gave | him | a | surprised | look | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 小的 | 熊 | 给予 | 他 | 一个 | 惊讶 | 看 | . |

小熊一脸惊讶地看着他。

“ [ðə; ði] [kroʊz] [treɪl] [wɪl] [biː; bi] [ˈkʌvəd] , ” [ˈlɪt(ə)l] [beə(r)][ˈproʊtestɪd; prəˈtestɪd] .

| “ | The | Crow's | trail | will | be | covered | , | ” | Little | Bear | protested | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这 | 乌鸦的 | 踪迹 | 将要 | 是 | 涵盖 | , | ” | 小的 | 熊 | 抗议 | . |

“乌鸦的踪迹将被掩盖，”小熊抗议道。

“ [wiː; wi] [meɪ] [nɒt] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði][treɪl] , ” [ˈgrænfɑːðə(r)] [sed] [ˈθɔːtfəli] .

| “ | We | may | not | need | to | find | the | trail | , | ” | Grandfather | said | thoughtfully | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我们 | 可能 | 不是 | 需要 | 到 | 寻找 | 这 | 踪迹 | , | ” | 祖父 | 说 | 深思熟虑 | . |

“我们或许不需要寻找小路，”爷爷若有所思地说。

“ [tel] [ˌem ˈiː] [əˈbaʊt] [ðæt] [driːm] [juː; jʊ][hæd; həd][æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] - [ðæt] - [fɔːls] .

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | **Tell** | **me** | **about** | **that** | **dream** | **you** | **had** | **at** | **the** | **place** | **of** | **water** | **-** | **that** | **-** | **falls** | **.** |
| ” | 告诉 | 我 | 关于 | 那 | 梦 | 你 | 有 | 在 | 这 | 地方 | 的 | 水 | - | 那 | - | 瀑布 | . |

“跟我说说你在瀑布边做的那个梦吧。”

” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [rɪ'leɪtɪd] [wɒt] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] ['hæpənd] [ɪn][hɪz; ɪz] [driːm] .

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | **Little** | **Bear** | **related** | **what** | **seemed** | **to** | **have** | **happened** | **in** | **his** | **dream** | **.** |
| ” | 小的 | 熊 | 有关的 | 什么 | 似乎 | 到 | 有 | 发生 | 在 | 他的 | 梦 | . |

“小熊讲述了他在梦中似乎发生的事情。”

[greɪt] [beə(r)] ['lɪsnd] ['kləʊsli] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['grænsʌn] [təʊld] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pɑːt] [weə(r)] [hiː; hi][ænd; ənd]

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Great** | **Bear** | **listened** | **closely** | **as** | **his** | **grandson** | **told** | **about** | **the** | **part** | **where** | **he** | **and** | |
| 伟大的 | 熊 | 听着 | 密切 | 作为 | 他的 | 孙子 | 讲述 | 关于 | 这 | 部分 | 在哪里 | 他 | 和 | |

[ðə; ði] ['wɒriə(r)] [hæd; həd] ['rɪdn] [ðə; ði] [rəʊn] [hɔːs] [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːt] [weə(r)] [ðeɪ]

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **the** | **warrior** | **had** | **ridden** | **the** | **roan** | **horse** | **and** | **especially** | **to** | **the** | **part** | **where** | **they** | |
| 这 | 战士 | 有 | 骑 | 这 | 杂色 | 马 | 和 | 尤其 | 到 | 这 | 部分 | 在哪里 | 他们 | |

[hæd; həd] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [kroʊz] [kæmp]['djʊərɪŋ][ə; eɪ] ['snəʊstɔːm] . -

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **had** | **walked** | **to** | **the** | **Crow's** | **camp** | **during** | **a** | **snowstorm** | **.** | **142** |
| 有 | 步行 | 到 | 这 | 乌鸦的 | 营 | 期间 | 一个 | 暴风雪 | . | - |

大熊认真地听着孙子讲述他和那位勇士骑着枣红色骏马的经历，尤其是他们在暴风雪中步行前往乌鸦营地的那段故事。



“ [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | **It** | **must** | **have** | **been** | **a** | **message** | **.** |
| ” | 它 | 必须 | 有 | 到过 | 一个 | 信息 | . |

“这一定是某种暗示。”

” [greɪt] [beə(r)] [n'ɒdɪd] [æt; ət][ðə; ði][end] .

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | **Great** | **Bear** | **nodded** | **at** | **the** | **end** | **.** |
| ” | 伟大的 | 熊 | 点头 | 在 | 这 | 结尾 | . |

“大熊最后点了点头。”

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['veri] [pleɪs] [ðə; ði] [krəʊ] [wʊd] [pɪk] [tuː; tə][kæmp] [ʌn'tɪl] [ðɪs] [stɔːm] [ɪz]['əʊvə(r)] .

| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | **It** | **is** | **the** | **very** | **place** | **the** | **Crow** | **would** | **pick** | **to** | **camp** | **until** | **this** | **storm** | **is** | **over** | **.** |
| ” | 它 | 是 | 这 | 非常 | 地方 | 这 | 乌鸦 | 会 | 挑选 | 到 | 营 | 直到 | 这 | 风暴 | 是 | 超过 | . |

“这里正是乌鸦会选择安营扎寨，直到这场风暴过去的地方。”

” ['lɪt(ə)l] [beə(r)][brˈgæn][tuː; tə] [teɪk] [njuː] [həʊp] .

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | **Little** | **Bear** | **began** | **to** | **take** | **new** | **hope** | **.** |
| ” | 小的 | 熊 | 开始 | 到 | 拿 | 新的 | 希望 | . |

“小熊开始重燃希望。”

“ [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] , ['grænfɑːðə(r)] ?

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | **Do** | **you** | **have** | **a** | **plan** | **,** | **Grandfather** | **?** |
| ” | 做 | 你 | 有 | 一个 | 计划 | , | 祖父 | ? |

“爷爷，您有什么计划吗？”

” [hiː; hi] [ɑːskt] [ɪk'saɪtɪdli] .

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ” | **he** | **asked** | **excitedly** | **.** |
| ” | 他 | 问 | 兴奋地 | . |

他兴奋地问道。

“ [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [snəʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | **If** | **it** | **is** | **still** | **snowing** | **in** | **the** | **morning** | **,** |
| ” | 如果 | 它 | 是 | 仍然 | 下雪了 | 在 | 这 | 早晨 | , |

“如果早上还在下雪，

[wiː; wi] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sə'praɪz] [ðə; ði] [krəʊ] [ænd; ənd][get][ðə; ði] ['hɔːsɪz] ， ” [greɪt] [beə(r)] [sed]

| we | may | be | able | to | surprise | the | Crow | and | get | the | horses | ， | ” | Great | Bear | said |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 可能 | 是 | 有能力的 | 到 | 惊喜 | 这 | 乌鸦 | 和 | 得到 | 这 | 马匹 | ， | ” | 伟大的 | 熊 | 说 |

.

:

.

“我们或许可以出其不意地抓住乌鸦，把马弄到手，”大熊说道。

“ [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [stɒps] [snəʊɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] ['mɔːnɪŋ] ， [wiː; wi] [wɪl] [get][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [tə'mɒrəʊ] [naɪt] . ”

| “ | If | it | stops | snowing | before | morning | , | we | will | get | the | horses | tomorrow | night | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 如果 | 它 | 停止 | 下雪了 | 前 | 早晨 | ， | 我们 | 将要 | 得到 | 这 | 马匹 | 明天 | 夜晚 | . | ” |

“如果明天早上之前雪停了，我们明天晚上就能把马牵过来。”

“ [ˌwʊdnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['betə(r)][tuː; tə][get][ðem; ðəm] [tə'naɪt] ?

| “ | Wouldn't | it | be | better | to | get | them | tonight | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 不会 | 它 | 是 | 更好的 | 到 | 得到 | 他们 | 今晚 | ? |

“今晚就把他们抓到岂不是更好？”

” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [ɜːrdʒd] .

| ” | Little | Bear | urged | . |
|---|---|---|---|---|
| ” | 小的 | 熊 | 敦促 | . |

“小熊恳求道。”

“ [wiː; wi] [nəʊ] [ðə; ði] [krəʊ] [wɪl] [biː; bi][ɪn][kæmp] [naʊ] .

| “ | We | know | the | Crow | will | be | in | camp | now | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我们 | 知道 | 这 | 乌鸦 | 将要 | 是 | 在 | 营 | 现在 | . |

“我们知道乌鸦现在肯定在营地里。”

[ɪn] [ðɪs] [stɔːm] [hiː; hi][woʊnt][ɪk'spekt][ə; eɪ][reɪd] . ”

| In | this | storm | he | won't | expect | a | raid | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 风暴 | 他 | 惯于 | 预计 | 一个 | 袭击 | . | ” |

在这场风暴中，他不会预料到会遭到袭击。

“ [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] ['riːz(ə)nz] [waɪ] [wiː; wi] ['kʊd(ə)nt] [get] [ðem; ðəm] [tə'naɪt] ， ” [greɪt] [beə(r)]

| “ | There | are | several | reasons | why | we | couldn't | get | them | tonight | , | ” | Great | Bear |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 那里 | 是 | 一些 | 原因 | 为什么 | 我们 | 不能 | 得到 | 他们 | 今晚 | ， | ” | 伟大的 | 熊 |

['pɔɪntɪd] [aʊt] .

| pointed | out | . |
|---|---|---|
| 尖 | 出去 | . |

“今晚我们没能得到他们，原因有很多，”大熊指出。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd]['aʊə(r)] [wei] .

| “ | It | would | be | difficult | to | find | our | way | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 它 | 会 | 是 | 难的 | 到 | 寻找 | 我们的 | 方式 | . |

“我们很难找到路。”

[bɪ'saɪdz] ，

| Besides | , |
|---|---|
| 除了 | ， |

除了，

[wiː; wi] [maɪt] [nɒt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [tuː; tə] [muːv] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] [ɪn][ðə; ði]

| we | might | not | be | able | to | get | the | horses | to | move | out | of | the | valley | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 可能 | 不是 | 是 | 有能力的 | 到 | 得到 | 这 | 马匹 | 到 | 移动 | 出去 | 的 | 这 | 谷 | 在 | 这 |

[dɑːk] [ænd; ənd][ðə; ði] [stɔːm] . ”

| dark | and | the | storm | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|
| 黑暗的 | 和 | 这 | 风暴 | . | ” |

我们可能无法在黑暗和暴风雨中让马匹离开山谷。

“ [haʊ] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get][ðem; ðəm][ɪn] ['deɪlaɪt] ?

| “ | How | shall | we | be | able | to | get | them | in | daylight | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 如何 | 将 | 我们 | 是 | 有能力的 | 到 | 得到 | 他们 | 在 | 日光 | ? |

“我们如何才能在白天把它们抓回来？”

" ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [w'ʌndəd] . -
" Little Bear wondered . 143
" 小的 熊 想知道 . -

小熊疑惑地想。143

" [ai] [bɪ'li:v] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [krəʊ] [ɪz] [kæmpt] [ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] ['kænjən] [laɪk] ['bʌfələʊ] [træp]
" I believe the place where the Crow is camped is a small canyon like Buffalo Trap
" 我 相信 这 地方 在哪里 这 乌鸦 是 露营 是 一个 小的 峡谷 喜欢 水牛 陷阱
['kænjən] ,
Canyon ,
峡谷 ,

"我相信克劳族人扎营的地方是一个类似布法罗陷阱峡谷的小峡谷，

" [greɪt] [beə(r)] [ɪk'spleɪnd] .
" Great Bear explained .
" 伟大的 熊 解释 .

"大熊解释道。"

" [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz]['əʊnli][wʌn] ['entrəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [krəʊ] [woʊnt][bi:; bi] [kæmpt] [ðeə(r)] .
" It has only one entrance and the Crow won't be camped there .
" 它 有 仅有的 一 入口 和 这 乌鸦 惯于 是 露营 那里 .

"它只有一个入口，乌鸦不会在那里扎营。"

[hi:; hi] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] [prə'tektɪd] [pleɪs] [bɪ'haɪnd][sʌm; səm] [tri:z] .
He will find a protected place behind some trees .
他 将要 寻找 一个 受保护 地方 在后面 一些 树木 .

他会在树后找个隐蔽的地方躲起来。

[ðə; ði] ['hɔ:sɪz] [wɪl] [bi:; bi][æt; ət][ðə; ði] [nɔ:θ] [end][ɒv; əv][ðə; ði] ['kænjən] [weə(r)] [haɪ] [klɪfs] [wɪl] [prə'tekt]
The horses will be at the north end of the canyon where high cliffs will protect
这 马匹 将要 是 在 这 北 结尾 的 这 峡谷 在哪里 高的 悬崖 将要 保护
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

马匹将被安置在峡谷北端，那里有高耸的悬崖保护它们。

[ɪf] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['keəf(ə)l] ,
If we are careful ,
如果 我们 是 小心 ,

如果我们谨慎行事，

[wi:; wi] [meɪ] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][get][ɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði] [kroʊz] ['hɔ:sɪz] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] ['si:ɪŋ] [ˌju: 'es] . "
we may be able to get all of the Crow's horses without his seeing us . "
我们 可能 是 有能力的 到 得到 全部 的 这 乌鸦的 马匹 没有 他的 看到 我们 . "

我们或许能在不被克劳发现的情况下，把他所有的马都弄到手。"

" [tə'mɒrəʊ] [wi:; wi] [wɪl] [get][ðə; ði] ['hɔ:sɪz] , " ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [ vau ] .
" Tomorrow we will get the horses , " Little Bear vowed .
" 明天 我们 将要 得到 这 马匹 , " 小的 熊 发誓 .

"明天我们一定能弄到马，"小熊发誓道。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][saɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [stɔ:rmz] ['lesnɪŋ] .
There was no sign of the storm's lessening .
那里 曾是 不 符号 的 这 暴风雨 减少 .

风暴丝毫没有减弱的迹象。

[tu:; tə] ['lɪt(ə)l] [beə(r)][ˌaɪ 'ti:] [si:md] [ðə; ði] [wɪnd] [wɒz; wəz] ['bləʊɪŋ] ['hɑ:də(r)][ðæn; ðən] [bɪ'fɔ:(r)] .
To Little Bear it seemed the wind was blowing harder than before .
到 小的 熊 它 似乎 这 风 曾是 吹 更难 比 前 .

在小熊看来，风似乎比以前刮得更猛了。

[æz; əz] ['dɑːknəs] ['diːpənd] , [ðə; ði]['faɪə(r)] ['laɪtɪd] [ʌp][ə; eɪ] [speɪs] [ɒv; əv]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [ɪn] [iːtʃ]

| As | darkness | deepened | , | the | fire | lighted | up | a | space | of | only | a | few | feet | in | each |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 黑暗 | 加深 | , | 这 | 火 | 照明 | 向上 | 一个 | 空间 | 的 | 仅有的 | 一个 | 很少 | 脚 | 在 | 每个 |

[də'rekʃ(ə)n] .

| direction | . |
|---|---|
| 方向 | . |

随着夜幕降临，火光照亮的范围只剩下周围几英尺远。

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [ krɔːl ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['bʌfələʊ] [rəʊb] , [greɪt] [beə(r)] [rəʊld] [tuː] [lɑːdʒ] ['brɑːntʃɪz] [ɒn][ðə; ði]

| Before | he | crawled | into | his | buffalo | robe | , | Great | Bear | rolled | two | large | branches | on | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 前 | 他 | 爬行 | 进入 | 他的 | 水牛 | 长袍 | , | 伟大的 | 熊 | 滚动 | 二 | 大的 | 分支 | 在 | 这 |

['faɪə(r)] .

| fire | . |
|---|---|
| 火 | . |

大熊钻进他的野牛皮袍之前，把两根大树枝滚到火上。

“ [ðiːz] [wɪl] [həʊld]['faɪə(r)] [ʌn'tɪl] ['mɔːnɪŋ] , ” [hiː; hi] [sed] . -

| “ | These | will | hold | fire | until | morning | , | ” | he | said | . | 144 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这些 | 将要 | 抓住 | 火 | 直到 | 早晨 | , | ” | 他 | 说 | . | - |

“他们会一直守到天亮，”他说。[144]

['tʃæptə(r)] [naɪn]

| CHAPTER | NINE |
|---|---|
| 章 | 九 |

第九章

[wen] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [ə'wəʊk] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] , ['grænfɑːðə(r)] [wɒz; wəz][dʒʌst] ['getɪŋ] [ʌp] .

| When | Little | Bear | awoke | the | next | morning | , | Grandfather | was | just | getting | up | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 小的 | 熊 | 醒来 | 这 | 下一个 | 早晨 | , | 祖父 | 曾是 | 只是 | 获得 | 向上 | . |

第二天早上小熊醒来时，爷爷才刚刚起床。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [rəʊld] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lʊk] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [liːn]

| Little | Bear | rolled | over | and | lifted | his | head | for | a | look | out | from | the | lean |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 滚动 | 超过 | 和 | 抬起 | 他的 | 头 | 为了 | 一个 | 看 | 出去 | 从 | 这 | 倾斜 |

- [tuː; tə] .

| - | to | . |
|---|---|---|
| - | 到 | . |

小熊翻了个身，抬起头，从简易棚子里向外张望。

[snəʊ] [wɒz; wəz] [stɪl] ['swɜːrlɪŋ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .

| Snow | was | still | swirling | in | the | air | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 雪 | 曾是 | 仍然 | 旋转 | 在 | 这 | 空气 | . |

雪花仍在空中飞舞。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['drɪftɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [paɪl] [ɒv; əv] [wʊd] [ænd; ənd] [ʌp] [nɪə(r)][ðə; ði]['faɪə(r)] .

| It | had | drifted | over | the | pile | of | wood | and | up | near | the | fire | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 有 | 漂移 | 超过 | 这 | 桩 | 的 | 木头 | 和 | 向上 | 靠近 | 这 | 火 | . |

它飘过木堆，一直飘到火堆附近。

[pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [lɑːdʒ] ['brɑːntʃɪz] [greɪt] [beə(r)][hæd; həd] [pʊt] [ɒn][ðə; ði]['faɪə(r)][wɜː(r); wə(r)] [stɪl]

| Parts | of | the | two | large | branches | Great | Bear | had | put | on | the | fire | were | still |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 部分 | 的 | 这 | 二 | 大的 | 分支 | 伟大的 | 熊 | 有 | 放 | 在 | 这 | 火 | 是 | 仍然 |

[ðeə(r)] ,

| there | , |
|---|---|
| 那里 | , |

大熊扔进火里的两根大树枝的部分枝条还留在那里。

[bʌt; bət][ðə; ði]['faɪə(r)] [ɪt'self] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [aʊt] . -

| but | the | fire | itself | seemed | to | be | out | . | 145 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 火 | 本身 | 似乎 | 到 | 是 | 出去 | . | - |

但火似乎已经熄灭了。[145]

[greɪt] [beə(r)] [went] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['faɪə(r)] .

| Great | Bear | went | over | to | the | fire | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 去 | 超过 | 到 | 这 | 火 | . |

大熊走到火堆旁。

[hiː; hi] ['tɪltɪd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [wʊd] [ʌp][ænd; ənd] [bluː] [ə'genst] [ðə; ði] [tʃɑːd] [end] .

| He | tilted | one | of | the | pieces | of | wood | up | and | blew | against | the | charred | end | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 斜 | 一 | 的 | 这 | 件 | 的 | 木头 | 向上 | 和 | 吹 | 反对 | 这 | 烧焦的 | 结尾 | . |

他把其中一块木头倾斜起来，对着烧焦的一端吹气。

[sməʊk] [bɪ'gæn][tuː; tə] [kɜːl] [frɒm; frəm] [ðæt] [end] , [ænd; ənd] [suːn] [ə; eɪ] [bleɪz] [fleɪmd] [ʌp] .

| Smoke | began | to | curl | from | that | end | , | and | soon | a | blaze | flamed | up | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 抽烟 | 开始 | 到 | 卷曲 | 从 | 那 | 结尾 | , | 和 | 很快 | 一个 | 火焰 | 火焰 | 向上 | . |

烟雾从那一端开始袅袅升起，很快便燃起了熊熊大火。

[greɪt] [beə(r)] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊd] [paɪl] .

| Great | Bear | went | to | the | wood | pile | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 去 | 到 | 这 | 木头 | 桩 | . |

大熊走到柴堆旁。

[hiː; hi] [brʌʃt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [snəʊ] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [druː] [sʌm; səm] [smɔːl] ['brɑːntʃɪz] [frɒm; frəm]

| He | brushed | some | of | the | snow | away | and | drew | some | small | branches | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 刷过 | 一些 | 的 | 这 | 雪 | 离开 | 和 | 画 | 一些 | 小的 | 分支 | 从 |

[ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][paɪl] .

| the | bottom | of | the | pile | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 底部 | 的 | 这 | 桩 | . |

他拂去了一些积雪，又从雪堆底部抽出一些小树枝。

[hiː; hi] [pleɪst] [ðə; ði] [smɔːl] ['brɑːntʃɪz] [ə'genst] [ðə; ði] [tʃɑːd] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊd] [ænd; ənd] [ə'gen]

| He | placed | the | small | branches | against | the | charred | end | of | the | wood | and | again |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 放置 | 这 | 小的 | 分支 | 反对 | 这 | 烧焦的 | 结尾 | 的 | 这 | 木头 | 和 | 再次 |

[bluː] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

| blew | on | it | . |
|---|---|---|---|
| 吹 | 在 | 它 | . |

他将小树枝放在木头烧焦的一端，然后再次对着它吹气。

[ə; eɪ] [fleɪm] [liːpt] [ʌp] , [kɔːt] [ðə; ði] [smɔːl] ['brɑːntʃɪz] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][ðə; ði]['faɪə(r)]

| A | flame | leaped | up | , | caught | the | small | branches | , | and | in | a | moment | the | fire |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 火焰 | 跳跃 | 向上 | , | 捕捉 | 这 | 小的 | 分支 | , | 和 | 在 | 一个 | 片刻 | 这 | 火 |

[wɒz; wəz] ['bleɪzɪŋ] ['tʃɪəfəli] .

| was | blazing | cheerfully | . |
|---|---|---|---|
| 曾是 | 炽烈 | 愉快地 | . |

一团火焰窜起，点燃了细小的树枝，转眼间，火焰便熊熊燃烧起来。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [ krɔːl ] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bʌfələʊ] [rəʊb] [ænd; ənd] [stʊd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['faɪə(r)] .

| Little | Bear | crawled | out | of | his | buffalo | robe | and | stood | beside | the | fire | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 爬行 | 出去 | 的 | 他的 | 水牛 | 长袍 | 和 | 站立 | 旁 | 这 | 火 | . |

小熊从他的水牛皮袍里爬出来，站在火堆旁。

“ [aɪl] [siː] [ə'baʊt] ['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] , ” [hiː; hi] ['ɒfəd] .

| “ | I'll | see | about | our | horses | , | ” | he | offered | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ 患病的 | | 看 | 关于 | 我们的 | 马匹 | , | ” | 他 | 提供 | . |

“我会看看我们的马的情况，”他说道。

[hiː; hi] [stept] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʃeltə(r)] [ænd; ənd] [feɪst] [də'rektli] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɪnd] .

| He | stepped | away | from | the | shelter | and | faced | directly | into | the | wind | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 步 | 离开 | 从 | 这 | 庇护所 | 和 | 面对 | 直接地 | 进入 | 这 | 风 | . |

他走出避风处，迎着风走去。

[hɑːd] - ['drɪvn] ['snəufleiks] [ pelt ] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

| Hard | - | driven | snowflakes | pelted | his | face | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 难的 | - | 驱动 | 雪花 | 被毛皮覆盖 | 他的 | 脸 | . |

狂风呼啸的雪花拍打在他的脸上。

[hiː; hi][kʊd; kəd] ['skeəsli] [muːv] ['fɔːwəd] .

| He | could | scarcely | move | forward | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 可以 | 几乎 | 移动 | 向前 | . |

他几乎无法向前移动。

[baɪ] ['evri] [smɔːl] [ʃrʌb] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [drɪft] [ɒv; əv] [luːs] [snəʊ] [θruː] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]

| By | every | small | shrub | there | was | a | drift | of | loose | snow | through | which | he | had |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 每一个 | 小的 | 灌木 | 那里 | 曾是 | 一个 | 漂移 | 的 | 松动的 | 雪 | 通过 | 哪个 | 他 | 有 |

[tuː; tə] ['wɒləʊ] .

| to | wallow | . |
|---|---|---|
| 到 | 泥坑 | . |

每棵小灌木丛旁都有一堆松散的积雪，他不得不艰难地在雪堆里翻滚。

[ðə; ði] [strɒŋ] [wɪnd] [druː] [ðə; ði] [breθ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [lʌŋz] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi]['ɒf(ə)n][hæd; həd][tuː; tə]

| The | strong | wind | drew | the | breath | from | his | lungs | so | that | he | often | had | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 强的 | 风 | 画 | 这 | 气息 | 从 | 他的 | 肺 | 所以 | 那 | 他 | 经常 | 有 | 到 |

[stɒp] [ænd; ənd] [tɜːn] [hɪz; ɪz] [bæk] .

| stop | and | turn | his | back | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 停止 | 和 | 转动 | 他的 | 后退 | . |

强风吹得他喘不过气来，他经常不得不停下来，背过身去。

[wen] [hiː; hi] [gɒt] [nɪə(r)][ðə; ði] [hɪlz] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːθ] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] , [ðə; ði] [snəʊ] [wɒz; wəz]

| When | he | got | near | the | hills | at | the | north | end | of | the | valley | , | the | snow | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 得到 | 靠近 | 这 | 丘陵 | 在 | 这 | 北 | 结尾 | 的 | 这 | 谷 | , | 这 | 雪 | 曾是 |

[diːpə(r)] ,

| deeper | , |
|---|---|
| 更深 | , |

当他走到山谷北端的山丘附近时，雪更深了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɪnd] [hɪt] [hɪm] [wɪð] [les] [fɔːs] . -

| but | the | wind | hit | him | with | less | force | . | 146 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 风 | 打 | 他 | 和 | 较少的 | 力量 | . | - |

但风吹在他身上的力道小了很多。[146]

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [faʊnd] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] ['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪlz] .

| Little | Bear | found | the | horses | standing | at | the | foot | of | the | hills | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 成立 | 这 | 马匹 | 常设 | 在 | 这 | 脚 | 的 | 这 | 丘陵 | . |

小熊发现马儿们站在山脚下。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hʌdld] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [hedz] ['pɔɪntɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɪnd] .

| They | were | huddled | together | with | their | heads | pointing | away | from | the | wind | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 蜷缩着 | 一起 | 和 | 他们的 | 头部 | 指向 | 离开 | 从 | 这 | 风 | . |

它们挤在一起，头都背对着风。

[ðə; ði] [grɑːs] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [diːp] [snəʊ] [drɪfts] , [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [njuː] [ðə; ði] ['hɔːsɪz]

| The | grass | was | covered | with | deep | snow | drifts | , | but | Little | Bear | knew | the | horses |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 草 | 曾是 | 涵盖 | 和 | 深的 | 雪 | 漂移 | , | 但 | 小的 | 熊 | 知道 | 这 | 马匹 |

[ˌwʊdnt] [stɑːv] .

| wouldn't | starve | . |
|---|---|---|
| 不会 | 饿死 | . |

草地上覆盖着厚厚的积雪，但小熊知道马儿们不会饿死。

[wen] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [gɒt] ['hʌŋgri] , [ðeɪ] [wʊd] [pɔː] [θruː] [ðə; ði] [luːs] [snəʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [grɑːs]

| When | the | animals | got | hungry | , | they | would | paw | through | the | loose | snow | to | the | grass |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 动物 | 得到 | 饥饿的 | , | 他们 | 会 | 爪子 | 通过 | 这 | 松动的 | 雪 | 到 | 这 | 草 |

.

| : |
|---|
| . |

当动物们饿了的时候，它们会刨开松软的积雪，走到草地上去。

[ðə; ði] [trɪp] [bæk] [tuː; tə] [kæmp] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['iːzɪə] .

| The | trip | back | to | camp | was | much | easier | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 旅行 | 后退 | 到 | 营 | 曾是 | 很多 | 更轻松 | . |

返回营地的路程轻松多了。

[ðə; ði] [wɪnd] [ʃʌvd] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['fɔːwəd] ,

| The | wind | shoved | Little | Bear | forward | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 风 | 推搡 | 小的 | 熊 | 向前 | , |

风推着小熊向前走去，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] [fɑː(r)] [ɪ'nʌf] [ə'hed] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [dipɪst] [drɪfts] .

| and | he | could | see | far | enough | ahead | to | avoid | the | deepest | drifts | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 可以 | 看 | 远的 | 足够的 | 前方 | 到 | 避免 | 这 | 最深处 | 漂移 | . |

他能看得足够远，从而避开最深的积雪。

“ [haʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] ?

| “ | How | are | the | horses | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 如何 | 是 | 这 | 马匹 | ? |

“马的情况怎么样？”

” [greɪt] [beə(r)] [ɑːskt] .

| ” | Great | Bear | asked | . |
|---|---|---|---|---|
| ” | 伟大的 | 熊 | 问 | . |

“大熊问道。”

“ ['ðer] [nɪə(r)] [sʌm; səm] [stiːp] [hɪlz] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] , ” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [rɪ'plaɪd] .

| “ | They're | near | some | steep | hills | to | the | north | , | ” | Little | Bear | replied | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 它们是 | 靠近 | 一些 | 陡 | 丘陵 | 到 | 这 | 北 | , | ” | 小的 | 熊 | 回复 | . |

“它们在北边一些陡峭的山坡附近，”小熊回答说。

“ [ðə; ði] [hɪlz] [prə'tekt] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wɪnd] . ”

| “ | The | hills | protect | them | from | the | wind | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 丘陵 | 保护 | 他们 | 从 | 这 | 风 | . | ” |

“山丘保护它们免受风的侵袭。”

“ [ðel] [biː; bi] [ɔːl] [raɪt] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [get] [bæk] , ” [greɪt] [beə(r)] [sed] .

| “ | They'll | be | all | right | until | we | get | back | , | ” | Great | Bear | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 他们会 | 是 | 全部 | 正确的 | 直到 | 我们 | 得到 | 后退 | , | ” | 伟大的 | 熊 | 说 | . |

“在我们回去之前，他们会没事的，”大熊说道。

“ ['ɪz(ə)nt] [ðeə(r)] ['deɪndʒə(r)] [ə; eɪ] ['maʊntən] ['laɪən] [maɪt] [kɪl] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ?

| “ | Isn't | there | danger | a | mountain | lion | might | kill | some | of | them | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 不是 | 那里 | 危险 | 一个 | 山 | 狮子 | 可能 | 杀 | 一些 | 的 | 他们 | ? |

“难道不会有美洲狮杀死他们中的一些人的危险吗？”

” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [w'ʌndəd] .

| ” | Little | Bear | wondered | . |
|---|---|---|---|---|
| ” | 小的 | 熊 | 想知道 | . |

“小熊想知道。”

“ [aɪ] [hæv; həv] [hɜːd] ['wɒrɪəz] [tel] [ɒv; əv] ['maʊntən] ['laɪənz] [ə'tækɪŋ] ['hɔːsɪz] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [stɔːm] . ”

| “ | I | have | heard | warriors | tell | of | mountain | lions | attacking | horses | after | a | storm | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 有 | 听到 | 战士 | 告诉 | 的 | 山 | 狮子 | 攻击 | 马匹 | 后 | 一个 | 风暴 | . | ” |

-

**147**

-

“我曾听战士们讲述过暴风雨过后，美洲狮袭击马匹的事件。”147

“ [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['hæpənd] , ” ['grænfɑːðə(r)] [ə'griːd] , “ [bʌt; bət]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['əʊnli]['ɑːftə(r)][ə; eɪ]

| “ | It | has | happened | , | ” | Grandfather | agreed | , | “ | but | usually | only | after | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 它 | 有 | 发生 | , | ” | 祖父 | 同意 | , | “ | 但 | 通常 | 仅有的 | 后 | 一个 |

[stɔːm] [hæz; həz]['lɑːstɪd] ['sevrəl] [deɪz] .

| storm | has | lasted | several | days | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 风暴 | 有 | 持续 | 一些 | 天 | . |

“确实发生过这种情况，”爷爷同意道，“但通常只有在暴风雨持续数天之后才会发生。”

---

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ]['deɪndʒə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [get] [bæk] .

| There | will | be | no | danger | before | we | get | back | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 将要 | 是 | 不 | 危险 | 前 | 我们 | 得到 | 后退 | . |

在我们返回之前不会有危险。

---

” [ðeɪ] [et; eɪt][ðə; ði] [fuːd] [greɪt] [beə(r)][hæd; həd] [kʊkt] .

| ” | They | ate | the | food | Great | Bear | had | cooked | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 他们 | 吃 | 这 | 食物 | 伟大的 | 熊 | 有 | 煮熟 | . |

他们吃了大熊做的饭菜。

---

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] , [hiː; hi] [kʊkt] [mɔː(r)][ænd; ənd] [meɪd] [tuː] [smɔːl] ['bʌnd(ə)lz][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]

| When | they | had | finished | , | he | cooked | more | and | made | two | small | bundles | of | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他们 | 有 | 完成的 | , | 他 | 煮熟 | 更多的 | 和 | 制成 | 二 | 小的 | 捆绑 | 的 | 它 |

.

| : |
|---|
| . |

他们吃完后，他又煮了一些，做了两小包。

---

[wʌn] [hiː; hi] [geɪv] [tuː; tə] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [hiː; hi] [kept] [hɪm'self] .

| One | he | gave | to | Little | Bear | , | and | the | other | he | kept | himself | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 他 | 给予 | 到 | 小的 | 熊 | , | 和 | 这 | 其他 | 他 | 保留 | 他自己 | . |

他把其中一只给了小熊，自己留下了另一只。

---

[greɪt] [beə(r)] [stʊd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['bʌfələʊ] [rəʊbz] .

| Great | Bear | stood | for | a | long | time | looking | at | the | buffalo | robes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 站立 | 为了 | 一个 | 长的 | 时间 | 寻找 | 在 | 这 | 水牛 | 长袍 | . |

大熊站在那里，久久地凝视着水牛皮。

---

“ [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət]['aʊə(r)] [rəʊbz] ?

| “ | Why | are | you | looking | at | our | robes | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 为什么 | 是 | 你 | 寻找 | 在 | 我们的 | 长袍 | ? |

“你们为什么盯着我们的长袍看？”

---

” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [ɑːskt] .

| ” | Little | Bear | asked | . |
|---|---|---|---|---|
| ” | 小的 | 熊 | 问 | . |

“小熊问道。”

---

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] ['weðə(r)] [ɔː(r)][nɒt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðem; ðəm] [wɪð] [ˌjuː 'es] ,

| “ | I | am | trying | to | decide | whether | or | not | we | should | take | them | with | us | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 是 | 尝试 | 到 | 决定 | 无论 | 或者 | 不是 | 我们 | 应该 | 拿 | 他们 | 和 | 我们 | , |

“我正在考虑是否应该带他们一起走。”

---

” [greɪt] [beə(r)] [ɪk'spleɪnd] .

| ” | Great | Bear | explained | . |
|---|---|---|---|---|
| ” | 伟大的 | 熊 | 解释 | . |

“大熊解释道。”

---

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [drɪfts] [ɒv; əv] [luːs] [snəʊ] [θruː] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [ 'weid ]

| Little | Bear | thought | of | the | drifts | of | loose | snow | through | which | he | had | waded |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 想法 | 的 | 这 | 漂移 | 的 | 松动的 | 雪 | 通过 | 哪个 | 他 | 有 | 涉水 |

[ɒn][hɪz; ɪz] [weɪ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['hɔːsɪz] .

| on | his | way | to | look | at | the | horses | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 他的 | 方式 | 到 | 看 | 在 | 这 | 马匹 | . |

小熊想起了他去看马的路上，趟过的厚厚的积雪。

“ [ðeɪ] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] ['hevi] [pæk] [tu:; tə] ['kæri] [θru:] [lu:s] [snəʊ] , ” [hi:; hi]
**“ They would make a heavy pack to carry through loose snow , ” he**
“ 他们 会 制作 一个 重的 盒 到 携带 通过 松动的 雪 , ” 他
['prəʊtestɪd; prə'testɪd] .
**protested .**
抗议 .

“背着它们在松软的雪地里行走，会非常沉重，”他抗议道。

“ [ðeɪ] [wʊd] .
**“ They would .**
“ 他们 会 .

他们会的。

” [greɪt] [beə(r)] [nˈɒdɪd] .
**” Great Bear nodded .**
” 伟大的 熊 点头 .

大熊点了点头。

“ [ænd; ənd] [jet] , [ɪf] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'leɪd] [ɪn][ðə; ði] [stɔ:m] , [ðeɪ] [wʊd] [seɪv] [ˌju: 'es] [mʌtʃ]
**“ And yet , if we are delayed in the storm , they would save us much**
“ 和 然而 , 如果 我们 是 延迟 在 这 风暴 , 他们 会 节省 我们 很多
['sʌfərɪŋ] .
**suffering .**
痛苦 .

“然而，如果我们在暴风雨中耽搁了时间，他们就能让我们免受很多痛苦。”

” [æt; ət][lɑ:st][hi:; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] .
**” At last he made up his mind .**
” 在 最后的 他 制成 向上 他的 头脑 .

“他最终下定了决心。”

“ [wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [li:v] [ðem; ðəm] , ” [hi:; hi][dɪ'saɪdɪd] . -
**“ We shall leave them , ” he decided . 148**
“ 我们 将 离开 他们 , ” 他 决定 . -

“我们离开他们吧，”他决定道。[148]

[ðeɪ] ['gæðəd] [mɔ:(r)] [wʊd] [ænd; ənd][paɪld] [ˌaɪ 'ti:][nɪə(r)][ðə; ði] [li:n] - [tu:; tə] .
**They gathered more wood and piled it near the lean - to .**
他们 聚集 更多的 木头 和 堆积 它 靠近 这 倾斜 - 到 .

他们收集了更多木柴，堆放在简易棚附近。

[ˌaɪ 'ti:] [tʊk] [sʌm; səm] [taɪm] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [lɒg] [tu:; tə][həʊld]['faɪə(r)] .
**It took some time to find a large log to hold fire .**
它 采取 一些 时间 到 寻找 一个 大的 日志 到 抓住 火 .

花了一些时间才找到一根大木头来生火。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['faɪnəli] [faʊnd] [wʌn]['ʌndə(r)][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [tri:] .
**Little Bear finally found one under a large tree .**
小的 熊 最后 成立 一 在下面 一个 大的 树 .

小熊终于在一棵大树下找到了一个。

[tə'geðə(r)] [hi:; hi][ænd; ənd] ['grænfɑ:ðə(r)] [drægd] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði]['faɪə(r)][ænd; ənd] [rəʊld] [ˌaɪ 'ti:]['ɒntə]
**Together he and Grandfather dragged it to the fire and rolled it onto**
一起 他 和 祖父 拖拽 它 到 这 火 和 滚动 它 到
[ðə; ði] [kəʊl] .
**the coals .**
这 煤炭 .

他和爷爷一起把它拖到火堆旁，滚到煤炭上。

“ [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [həʊld]['faɪə(r)] [ʌn'tɪl] [wi:; wi] [get] [bæk] , ” [greɪt] [beə(r)] ['steɪtɪd] .
**“ It will hold fire until we get back , ” Great Bear stated .**
“ 它 将要 抓住 火 直到 我们 得到 后退 , ” 伟大的 熊 声明 .

“在我们返回之前，它将停止射击，”大熊说道。

[greɪt] [beə(r)] [led] [ðə; ði] [wei] [frɒm; frəm] [kæmp] .

| Great | Bear | led | the | way | from | camp | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 引领 | 这 | 方式 | 从 | 营 | . |

大熊从营地出发，带头前进。

[hiː; hi] [went] [dəˈrektli] [west] .

| He | went | directly | west | . |
|---|---|---|---|---|
| 他 | 去 | 直接地 | 西方 | . |

他径直向西走去。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [stept] [frɒm; frəm] [bɪˈhaɪnd] [ðə; ði] [ˈʃeltərɪŋ] [triːz] ,

| As | soon | as | the | two | of | them | stepped | from | behind | the | sheltering | trees | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 很快 | 作为 | 这 | 二 | 的 | 他们 | 步 | 从 | 在后面 | 这 | 庇护所 | 树木 | , |

两人刚从树荫下走出来，

[ðə; ði] [wɪnd] [hɪt] [ðem; ðəm] [wɪð] [fʊl] [ˈfjʊəri] .

| the | wind | hit | them | with | full | fury | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 风 | 打 | 他们 | 和 | 满的 | 愤怒 | . |

狂风怒吼着扑向他们。

[snəʊ] [ pelt ] [ðeə(r)] [ˈfeɪsɪz] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [bend] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [wɔːk] [wɪð] [aɪz]

| Snow | pelted | their | faces | so | that | they | had | to | bend | forward | and | walk | with | eyes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 雪 | 被毛皮覆盖 | 他们的 | 面孔 | 所以 | 那 | 他们 | 有 | 到 | 弯曲 | 向前 | 和 | 走 | 和 | 眼睛 |

[skwɪntid] .

| squinted | . |
|---|---|
| 眯着眼 | . |

雪花噼里啪啦地打在他们的脸上，他们不得不弯着腰，眯着眼睛走路。

[ðə; ði] [ˈnɪərə(r)] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪlz] , [ðə; ði] [diːpə(r)] [ðə; ði] [snəʊ] [bɪˈkeɪm] .

| The | nearer | they | came | to | the | base | of | the | hills | , | the | deeper | the | snow | became | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 更近 | 他们 | 来了 | 到 | 这 | 根据 | 的 | 这 | 丘陵 | , | 这 | 更深 | 这 | 雪 | 成为 | . |

他们越靠近山脚，积雪就越深。

[ðeə(r)] [ˈprəʊgres] [wɒz; wəz] [ˈpeɪnfəli] [sləʊ] .

| Their | progress | was | painfully | slow | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 进步 | 曾是 | 痛苦地 | 慢的 | . |

他们的进展极其缓慢。

[ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [gɒn] [fɑː(r)] [θruː] [ðə; ði] [diːpə(r)] [drɪfts] [wen] [greɪt] [beə(r)] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [bæk]

| They | had | not | gone | far | through | the | deeper | drifts | when | Great | Bear | turned | his | back |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 不是 | 已消失 | 远的 | 通过 | 这 | 更深 | 漂移 | 什么时候 | 伟大的 | 熊 | 转向 | 他的 | 后退 |

[tuː; tə] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [stɒpt] [tuː; tə] [rest] .

| to | the | wind | and | stopped | to | rest | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 风 | 和 | 停止 | 到 | 休息 | . |

他们还没走多远，穿过较深的积雪，大熊就背对着风停下来休息。

“ [aɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [tɜːn] [æt; ət] [ˈbreɪkɪŋ] [treɪl] , ” [ˈlɪt(ə)l] [beə(r)] [ˈɒfəd] .

| “ | I'll | take | a | turn | at | breaking | trail | , | ” | Little | Bear | offered | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ 患病的 | 拿 | 一个 | 转动 | 在 | 打破 | 踪迹 | , | ” | 小的 | 熊 | 提供 | . | |

“我来开路吧，”小熊提议道。

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [greɪt] [beə(r)] [ əˈsent ] . -

| “ | All | right | , | ” | Great | Bear | assented | . | 149 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ 全部 | 正确的 | , | ” | 伟大的 | 熊 | 同意 | . | - | |

“好吧，”大熊同意道。149

[ˈlɪt(ə)l] [beə(r)] [stept] [pɑːst] [hɪz; ɪz] [ˈgrænfɑːðə(r)] [ænd; ənd] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [plaʊ] [θruː] [ðə; ði] [luːs]

| Little | Bear | stepped | past | his | grandfather | and | began | to | plow | through | the | loose |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 步 | 过去的 | 他的 | 祖父 | 和 | 开始 | 到 | 犁 | 通过 | 这 | 松动的 |

[snəʊ] .

| snow | . |
|---|---|
| 雪 | . |

小熊从爷爷身边走过，开始铲开松软的积雪。

[æt; ət] ['evri] [step] [ðə; ði] [drɪfts] [wɜː(r); wə(r)] [diːpə(r)] .

| At | every | step | the | drifts | were | deeper | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 每一个 | 步 | 这 | 漂移 | 是 | 更深 | . |

每走一步，积雪就更深一分。

[ðeɪ] ['hædnt] [gɒn] ['meni] ['peɪsɪz] [wen] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [hæd; həd] [tuː; tə] [stɒp] [tuː; tə] [rest] .

| They | hadn't | gone | many | paces | when | Little | Bear | had | to | stop | to | rest | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 之前没有 | 已消失 | 许多 | 步幅 | 什么时候 | 小的 | 熊 | 有 | 到 | 停止 | 到 | 休息 | . |

他们没走几步，小熊就不得不停下来休息。

['grænfɑːðə(r)] [stept] [pɑːst] [hɪm] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] [ə'gen] .

| Grandfather | stepped | past | him | and | took | the | lead | again | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 祖父 | 步 | 过去的 | 他 | 和 | 采取 | 这 | 带领 | 再次 | . |

爷爷从他身边走过，再次走在前面。

[ðʌs] , ['teɪkɪŋ] [tɜːnz] [æt; ət] ['breɪkɪŋ] [ə; eɪ] [pɑːθ] , [ðeɪ] ['sləʊli] [muːvd] ['fɔːwəd] .

| Thus | , | taking | turns | at | breaking | a | path | , | they | slowly | moved | forward | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | , | 采取 | 转弯 | 在 | 打破 | 一个 | 小路 | , | 他们 | 缓慢地 | 已搬 | 向前 | . |

于是，他们轮流开路，慢慢地向前推进。

[æz; əz] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [ʌp] [ðə; ði] [sləʊp] , [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [drɪfts] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [səʊ] [diːp] .

| As | they | started | up | the | slope | , | they | found | the | drifts | were | not | so | deep | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他们 | 开始 | 向上 | 这 | 坡 | , | 他们 | 成立 | 这 | 漂移 | 是 | 不是 | 所以 | 深的 | . |

当他们开始往山坡上走时，发现积雪并不深。

[ˌhɑːf'weɪ] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['skeəsli] ['eni] [snəʊ] [æt; ət] [ɔːl] . -

| Halfway | up | the | hill | there | was | scarcely | any | snow | at | all | . | 150 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 半 | 向上 | 这 | 爬坡道 | 那里 | 曾是 | 几乎 | 任何 | 雪 | 在 | 全部 | . | - |

爬到半山腰时，几乎看不到积雪了。150

[waɪl] [ðə; ði] [snəʊ] [wɒz; wəz] [nɒt] [æz; əz] [diːp] [wen] [ðeɪ] [gɒt] ['haɪə(r)] ,

| While | the | snow | was | not | as | deep | when | they | got | higher | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 这 | 雪 | 曾是 | 不是 | 作为 | 深的 | 什么时候 | 他们 | 得到 | 更高 | , |

虽然他们上去之后发现积雪没有那么深了，

[ðə; ði] [wɪnd] [hɪt] [ðem; ðəm] [wɪð] ['greɪtə(r)] [fɔːs] .

| the | wind | hit | them | with | greater | force | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 风 | 打 | 他们 | 和 | 更大的 | 力量 | . |

风势更加猛烈地吹袭着他们。

[ðə; ði] [snəʊ] [ swəːl ] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [w'ʌndəd] [haʊ] ['grænfɑːðə(r)] [kʊd; kəd] [faɪnd] [hɪz; ɪz] [wei] .

| The | snow | swirled | around | them | until | Little | Bear | wondered | how | Grandfather | could | find | his | way | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 雪 | 旋转 | 大约 | 他们 | 直到 | 小的 | 熊 | 想知道 | 如何 | 祖父 | 可以 | 寻找 | 他的 | 方式 | . |

雪花在他们周围飞舞，小熊纳闷爷爷怎么能找到路。

[ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['eni] ['lændmɑːrks] , ['drɪftɪŋ] [snəʊ] [hɪd] [ðem; ðəm] .

| If | there | were | any | landmarks | , | drifting | snow | hid | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 那里 | 是 | 任何 | 地标 | , | 漂流 | 雪 | 隐藏 | 他们 | . |

如果原地有什么地标，也被积雪掩盖了。

[stɪl] ['grænfɑːðə(r)] [muːvd] ['fɔːwəd] [æz; əz] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] ['fɒləʊɪŋ] [ə; eɪ] [mɑːkt] [treɪl] .

| Still | Grandfather | moved | forward | as | surely | as | though | he | were | following | a | marked | trail | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仍然 | 祖父 | 已搬 | 向前 | 作为 | 一定 | 作为 | 尽管 | 他 | 是 | 下列的 | 一个 | 标记 | 踪迹 | . |

祖父依然坚定地向前走去，仿佛沿着一条标记好的路线前进。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] , [bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['gɑːspɪŋ]

| By | the | time | they | reached | the | top | of | the | hill | , | both | of | them | were | gasping |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 这 | 时间 | 他们 | 达到 | 这 | 顶部 | 的 | 这 | 爬坡道 | , | 两个都 | 的 | 他们 | 是 | 喘息 |

[fɔː(r); fə(r)] [breθ] .

| for | breath | . |
|---|---|---|
| 为了 | 气息 | . |

当他们到达山顶时，两人都气喘吁吁。

[ðeɪ] [ træmp ] [daʊn] [ðə; ði] [snəʊ] [ɪn][ðə; ði][nekst][drɪft] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ænd; ənd] [kraʊtʃt] [daʊn]

| They | tramped | down | the | snow | in | the | next | drift | they | came | to | and | crouched | down |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 践踏 | 向下 | 这 | 雪 | 在 | 这 | 下一个 | 漂移 | 他们 | 来了 | 到 | 和 | 蹲着 | 向下 |

[tuː; tə] [rest] .

| to | rest | . |
|---|---|---|
| 到 | 休息 | . |

他们踩着雪来到下一个雪堆前，蹲下来休息。

[aʊt] [ɒv; əv] [riːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlməʊst] ['kʌmftəb(ə)l] .

| Out | of | reach | of | the | wind | they | were | almost | comfortable | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出去 | 的 | 抵达 | 的 | 这 | 风 | 他们 | 是 | 几乎 | 舒服的 | . |

远离风的侵袭，他们几乎感到舒适。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['dredɪd] ['stɑrtɪŋ] [ə'gen] ,

| Little | Bear | dreaded | starting | again | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 令人恐惧的 | 开始 | 再次 | , |

小熊害怕重新开始。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [kroʊz] [kæmp][ænd; ənd] [get] [bæk] [bɪ'fɔː(r)] [dɑːk] ,

| but | if | they | were | to | reach | the | Crow's | camp | and | get | back | before | dark | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如果 | 他们 | 是 | 到 | 抵达 | 这 | 乌鸦的 | 营 | 和 | 得到 | 后退 | 前 | 黑暗的 | , |

但如果他们能在天黑前到达乌鸦营地并返回，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [luːz] [mʌtʃ] [taɪm] .

| they | couldn't | lose | much | time | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 不能 | 失去 | 很多 | 时间 | . |

他们不能浪费太多时间。

[wen] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [ɒn] [ə'gen] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ə; eɪ] [flæt] ['plætəʊ] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]

| When | they | started | on | again | , | they | were | on | a | flat | plateau | at | the | top | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他们 | 开始 | 在 | 再次 | , | 他们 | 是 | 在 | 一个 | 平坦的 | 高原 | 在 | 这 | 顶部 | 的 | 这 |

[hɪl] .

| hill | . |
|---|---|
| 爬坡道 | . |

当他们再次出发时，他们已经来到了山顶的一片平坦的高原上。

[hɪə(r)] [ðeɪ] [felt] [ðə; ði] [fʊl] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] .

| Here | they | felt | the | full | force | of | the | wind | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这里 | 他们 | 毛毡 | 这 | 满的 | 力量 | 的 | 这 | 风 | . |

在这里，他们真切地感受到了风的威力。

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən] [əd'vɑːntɪdʒ] , [tuː] .

| However | , | there | was | an | advantage | , | too | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | , | 那里 | 曾是 | 一个 | 优势 | , | 也 | . |

然而，也存在一个优势。

[ðə; ði] [wɪnd] [hæd; həd] [swept] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [snəʊ] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['wɔːkɪŋ] [wɒz; wəz] ['iːzɪə] .

| The | wind | had | swept | most | of | the | snow | away | and | walking | was | easier | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 风 | 有 | 扫荡 | 最多 | 的 | 这 | 雪 | 离开 | 和 | 步行 | 曾是 | 更轻松 | . |

风吹走了大部分积雪，行走变得容易多了。

[ðeɪ] [stɒpt] ['əʊnli] [wʌns] [waɪl] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] ['plætəʊ] .

| They | stopped | only | once | while | crossing | the | plateau | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 停止 | 仅有的 | 一次 | 尽管 | 过境 | 这 | 高原 | . |

他们穿越高原时只停过一次。

[ðə; ði] [wɪnd] [bɪt] [θruː] [ðeə(r)] [kləʊðz] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kwɪkli] [tʃɪld] . -

| The | wind | bit | through | their | clothes | so | that | they | were | quickly | chilled | . | 151 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 风 | 少量 | 通过 | 他们的 | 衣服 | 所以 | 那 | 他们 | 是 | 迅速地 | 冷藏 | . | - |

寒风刺骨，吹透了他们的衣服，他们很快就感到寒冷。151

[greɪt] [beə(r)] [led] [ðə; ði] [weɪ] ['ɪntuː] [ə'nʌðə(r)] ['væli] .

| Great | Bear | led | the | way | into | another | valley | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 引领 | 这 | 方式 | 进入 | 其他 | 谷 | . |

大熊带路进入了另一个山谷。

[hɪə(r)] [ðə; ði] [drɪfts] [wɜː(r); wə(r)] [diːp] [ænd; ənd] ['wɔːkɪŋ] [wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] .

| Here | the | drifts | were | deep | and | walking | was | difficult | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这里 | 这 | 漂移 | 是 | 深的 | 和 | 步行 | 曾是 | 难的 | . |

这里积雪很深，行走很困难。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [θɔːt] [wɪð] [dred] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [hɪl] [ə'hed] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .

| Little | Bear | thought | with | dread | of | another | hill | ahead | of | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 想法 | 和 | 恐惧 | 的 | 其他 | 爬坡道 | 前方 | 的 | 他们 | . |

小熊害怕地想着前面还有一座山要爬。

[hiː; hi] [wʌndəd] [ɪf] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [klaɪm] [ˌaɪ 'tiː] .

| He | wondered | if | he | could | climb | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 想知道 | 如果 | 他 | 可以 | 爬 | 它 | . |

他想知道自己能不能爬上去。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] ['taɪəd] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['evri] [step] [mʌst; məst] [biː; bi] [hɪz; ɪz] [lɑːst] .

| He | was | so | tired | it | seemed | every | step | must | be | his | last | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 所以 | 疲劳的 | 它 | 似乎 | 每一个 | 步 | 必须 | 是 | 他的 | 最后的 | . |

他累极了，感觉每一步都是他的最后一步。

[jet] [hiː; hi] ['fɒləʊd] [wɪ'ðaʊt] ['prəʊtest] [ʌn'tɪl] [greɪt] [beə(r)] ['hɔːltɪd] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] [klʌmp] [ɒv; əv] [triːz] .

| Yet | he | followed | without | protest | until | Great | Bear | halted | behind | a | clump | of | trees | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 他 | 随后 | 没有 | 反对 | 直到 | 伟大的 | 熊 | 停止 | 在后面 | 一个 | 丛 | 的 | 树木 | . |

但他没有抗议，一直跟着大熊，直到大熊在一丛树后停了下来。

[ðeɪ] [ træmp ] [aʊt] [ə'nʌðə(r)] ['ʃeltə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [luːs] [snəʊ] [ænd; ənd] [sæŋk] [daʊn] [tuː; tə] [rest] .

| They | tramped | out | another | shelter | in | the | loose | snow | and | sank | down | to | rest | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 践踏 | 出去 | 其他 | 庇护所 | 在 | 这 | 松动的 | 雪 | 和 | 沉没 | 向下 | 到 | 休息 | . |

他们在松软的积雪中踩出另一个避难所，然后坐下来休息。

[greɪt] [beə(r)] ['əʊpənd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pækɪdʒɪz] [ɒv; əv] [fuːd] .

| Great | Bear | opened | one | of | the | packages | of | food | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 打开 | 一 | 的 | 这 | 包裹 | 的 | 食物 | . |

大熊打开了一包食物。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [hæd; həd] [θɔːt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː] ['taɪəd] [tuː; tə] [iːt] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [fuːd] ['teɪstɪd] [sə'praɪzɪŋli] [gʊd] .

| Little | Bear | had | thought | he | was | too | tired | to | eat | , | but | the | food | tasted | surprisingly | good | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 有 | 想法 | 他 | 曾是 | 也 | 疲劳的 | 到 | 吃 | , | 但 | 这 | 食物 | 尝过 | 出奇 | 好的 | . |

小熊原本以为自己太累了吃不下饭，但没想到饭菜的味道竟然出奇地好。

[hiː; hi] [felt] [mʌtʃ] ['betə(r)] ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] ['iːt(ə)n] [ænd; ənd] [hæd; həd] ['restɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] .

| He | felt | much | better | after | he | had | eaten | and | had | rested | a | few | minutes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 毛毡 | 很多 | 更好的 | 后 | 他 | 有 | 吃 | 和 | 有 | 休息 | 一个 | 很少 | 分钟 | . |

他吃过东西休息了几分钟后，感觉好多了。

“ [ɪf] [aɪ] [hæv; həv] [dʒʌdʒd] [kə'rektli] , ” [greɪt] [beə(r)] [təʊld] [hɪm] ,

| “ | If | I | have | judged | correctly | , | ” | Great | Bear | told | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 如果 | 我 | 有 | 评判 | 正确 | , | ” | 伟大的 | 熊 | 讲述 | 他 | , |

“如果我的判断没错的话，”大熊告诉他，

“ ['aʊə(r)] ['enəmi] [ɪz] [kæmpt] [ɪn][ðə; ði][nekst] ['kænjən] .
“ our enemy is camped in the next canyon .
” 我们的 敌人 是 露营 在 这 下一个 峡谷 .

“我们的敌人驻扎在下一个峡谷里。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['nærəʊ] [wʌn] [wɪð] [ðə; ði]['əʊnli] ['entrəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] . ”
It is a narrow one with the only entrance from the south . ”
它 是 一个 狭窄的 一 和 这 仅有的 入口 从 这 南 . ”

这是一条狭窄的小路，唯一的入口在南边。

“ [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [aʊt] [ðæt] ['entrəns] ?
“ Shall we have to take the horses out that entrance ?
” 将 我们 有 到 拿 这 马匹 出去 那 入口 ?

“我们是不是得把马从那个入口牵出去？”

” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [ɑːskt] . -
” Little Bear asked . 152
” 小的 熊 问 . -

“小熊问道。”152

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [weɪ] , ” [greɪt] [beə(r)] [rɪ'plaɪd] .
“ It is the only way , ” Great Bear replied .
” 它 是 这 仅有的 方式 , ” 伟大的 熊 回复 .

“这是唯一的办法，”大熊回答道。

“ [wiː; wi][mʌst; məst][juːz] [greɪt] [keə(r)][səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [krəʊ] [dʌz] [nɒt] [siː] [nɔː(r)][hɪə(r)][ˌjuː 'es] .
“ We must use great care so that the Crow does not see nor hear us .
” 我们 必须 使用 伟大的 关心 所以 那 这 乌鸦 做 不是 看 也不 听到 我们 .

“我们必须非常小心，以免乌鸦看到或听到我们。”

[hiː; hi][kʊd; kəd] ['iːzəli] ['æmbʊʃ] [ˌjuː 'es][æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] . ”
He could easily ambush us at the entrance . ”
他 可以 容易地 伏击 我们 在 这 入口 . ”

他很容易就能在入口处伏击我们。

“ [duː; də][wiː; wi][gəʊ][ɪn] [θruː] [ðæt] ['entrəns] ?
“ Do we go in through that entrance ?
” 做 我们 去 在 通过 那 入口 ?

“我们从那个入口进去吗？”

” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [w'ʌndəd] .
” Little Bear wondered .
” 小的 熊 想知道 .

小熊疑惑地想。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['iːzɪɪst] [weɪ] , ” [greɪt] [beə(r)] ['pɔɪntɪd] [aʊt] .
“ It is the easiest way , ” Great Bear pointed out .
” 它 是 这 最容易 方式 , ” 伟大的 熊 尖 出去 .

“这是最简单的方法，”大熊指出。

“ [bɪ'saɪdz] , [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)][ðə; ði] [krəʊ] ['ɪz(ə)nt] [kæmpt] [nɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
“ Besides , we want to make sure the Crow isn't camped near it .
” 除了 , 我们 想 到 制作 当然 这 乌鸦 不是 露营 靠近 它 .

“此外，我们还要确保乌鸦不会在附近扎营。”

” [rest] [ænd; ənd] [fuːd] [hæd; həd][səʊ] [kəm'pliːtli] [rɪ'stɔːd] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [ðæt] [hiː; hi] ['weɪtɪd]
” Rest and food had so completely restored Little Bear that he waited
” 休息 和 食物 有 所以 完全地 恢复 小的 熊 那 他 等待
[ɪm'peɪʃntli] [fɔː(r); fə(r)] ['grænfɑːðə(r)] [tuː; tə] [stɑːt] .
impatiently for Grandfather to start .
不耐烦地 为了 祖父 到 开始 .

“休息和食物让小熊完全恢复了活力，他迫不及待地等着爷爷开始。”

[greɪt] [beə(r)] [smaɪld] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] .

| Great | Bear | smiled | at | his | impatience | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 微笑 | 在 | 他的 | 不耐烦 | . |

大熊看着他焦躁不安的样子笑了。

“ [ðɪs] [wɪl] [biː; bi]['aʊə(r)][lɑːst] [rest] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [bæk] [ɪn]['aʊə(r)] [əʊn] [kæmp] , ” [hiː; hi] [wɔːnd] .

| “ | This | will | be | our | last | rest | until | we | are | back | in | our | own | camp | , | ” | he | warned | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 将要 | 是 | 我们的 | 最后的 | 休息 | 直到 | 我们 | 是 | 后退 | 在 | 我们的 | 自己的 | 营 | , | ” | 他 | 警告 | . |

“这将是我们回到自己营地之前的最后一次休息，”他警告说。

[æt; ət][lɑːst] [greɪt] [beə(r)] ['stɑːtɪd] [ɒn] .

| At | last | Great | Bear | started | on | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 最后的 | 伟大的 | 熊 | 开始 | 在 | . |

大熊座终于出发了。

[hiː; hi][led][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [hɪlz] [æt; ət][ðə; ði] [west] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] [ænd; ənd][ðeə(r)]

| He | led | the | way | to | the | hills | at | the | west | side | of | the | valley | and | there |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 引领 | 这 | 方式 | 到 | 这 | 丘陵 | 在 | 这 | 西方 | 边 | 的 | 这 | 谷 | 和 | 那里 |

[tɜːnd] [saʊθ] .

| turned | south | . |
|---|---|---|
| 转向 | 南 | . |

他带头来到山谷西侧的山丘上，然后转向南方。

[dɪ'spaɪt] [diːp] [snəʊ] ['grænfɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [muːvd] ['ræpɪdli] .

| Despite | deep | snow | Grandfather | and | Little | Bear | moved | rapidly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 深的 | 雪 | 祖父 | 和 | 小的 | 熊 | 已搬 | 快速 | . |

尽管积雪很深，爷爷和小熊还是迅速移动。

[ðə; ði] [wɪnd] [æt; ət][ðeə(r)] [bæks] [pʊʃt] [ðem; ðəm] [ə'lɒŋ] .

| The | wind | at | their | backs | pushed | them | along | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 风 | 在 | 他们的 | 背部 | 推动 | 他们 | 沿着 | . |

背风推动着他们前进。

[ðeɪ] [kept] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [hɪlz] [ʌn'tɪl] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən] ['əʊpənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [west] .

| They | kept | close | to | the | hills | until | there | was | an | opening | to | the | west | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 保留 | 关闭 | 到 | 这 | 丘陵 | 直到 | 那里 | 曾是 | 一个 | 开幕 | 到 | 这 | 西方 | . |

他们沿着山丘一路前行，直到西边出现一个缺口。

[hɪə(r)] [ðeɪ] [ə'gen] [tɜːnd] [west] .

| Here | they | again | turned | west | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这里 | 他们 | 再次 | 转向 | 西方 | . |

在这里，他们再次转向西行。

[naʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [stiːp] [hɪl] [prə'tektɪŋ] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði][wɪnd] .

| Now | they | had | a | steep | hill | protecting | them | from | the | wind | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 他们 | 有 | 一个 | 陡 | 爬坡道 | 保护 | 他们 | 从 | 这 | 风 | . |

现在他们有一座陡峭的山坡可以挡风。

[ðə; ði] [hɪl] [wɒz; wəz][səʊ] [haɪ] [ænd; ənd] [stiːp] [ðæt] [snəʊ] [dɪd] [nɒt] [fɔːl] [æt; ət][ɪts] [beɪs] .

| The | hill | was | so | high | and | steep | that | snow | did | not | fall | at | its | base | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 爬坡道 | 曾是 | 所以 | 高的 | 和 | 陡 | 那 | 雪 | 做过 | 不是 | 落下 | 在 | 它是 | 根据 | . |

山坡又高又陡，山脚下都落不到雪。

[ðæt] [left] [ə; eɪ][beə(r)] [pɑːθ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː] [suː] [tuː; tə] ['fɒləʊ] .

| That | left | a | bare | path | for | the | two | Sioux | to | follow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 左边 | 一个 | 裸 | 小路 | 为了 | 这 | 二 | 苏族 | 到 | 跟随 | . |

这给两位苏族人留下了一条清晰的道路。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] .

| In | a | short | time | they | came | to | the | end | of | the | hill | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 短的 | 时间 | 他们 | 来了 | 到 | 这 | 结尾 | 的 | 这 | 爬坡道 | . |

不久，他们就来到了山坡的尽头。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən] ['əʊpənɪŋ] ['liːdɪŋ] [nɔːθ] .

| There | was | an | opening | leading | north | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 一个 | 开幕 | 领导 | 北 | . |

向北有一条通道。

[greɪt] [beə(r)] [stɒpt] . -

| Great | Bear | stopped | . | 153 |
|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 停止 | . | - |

大熊停了。153

“ [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['kænjən] , ” [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] .

| “ | This | is | the | entrance | to | the | canyon | , | ” | he | pointed | out | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这 | 是 | 这 | 入口 | 到 | 这 | 峡谷 | , | ” | 他 | 尖 | 出去 | . |

“这里是峡谷的入口，”他指着说。

“ [wiː; wi] [wɪl] [gəʊ] ['sləʊli] .

| “ | We | will | go | slowly | . |
|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我们 | 将要 | 去 | 缓慢地 | . |

我们会慢慢来。

[ðɪs] ['kænjən] [ 'waidən ]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] .

| This | canyon | widens | after | a | short | distance | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 峡谷 | 加宽 | 后 | 一个 | 短的 | 距离 | . |

这条峡谷在延伸不远后变得宽阔起来。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['seɪfɪst] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ænd; ənd] ['fɒləʊ] [ðæt] [saɪd]

| It | will | be | safest | for | us | to | stay | at | the | east | side | and | follow | that | side |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 将要 | 是 | 最安全 | 为了 | 我们 | 到 | 停留 | 在 | 这 | 东方 | 边 | 和 | 跟随 | 那 | 边 |

[tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [end] .

| to | the | north | end | . |
|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 北 | 结尾 | . |

我们最好待在东侧，沿着东侧走到北端。

[ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [wɪl] [biː; bi][æt; ət] [ðæt] [end] . ”

| I | am | sure | the | horses | will | be | at | that | end | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 当然 | 这 | 马匹 | 将要 | 是 | 在 | 那 | 结尾 | . | ” |

我确信马匹会在那头。

“ [ænd; ənd][ðə; ði] [krəʊ] ?

| “ | And | the | Crow | ? |
|---|---|---|---|---|
| “ | 和 | 这 | 乌鸦 | ? |

“那乌鸦呢？”

” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [w'ʌndəd] .

| ” | Little | Bear | wondered | . |
|---|---|---|---|---|
| ” | 小的 | 熊 | 想知道 | . |

“小熊想知道。”

“ [ai] [həʊp] [hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] [kæmp][bɪ'haɪnd] [triːz] [ɒn][ðə; ði] [west] [saɪd] , ” [greɪt] [beə(r)] [rɪ'spɒndɪd]

| “ | I | hope | he | has | made | camp | behind | trees | on | the | west | side | , | ” | Great | Bear | responded |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 希望 | 他 | 有 | 制成 | 营 | 在后面 | 树木 | 在 | 这 | 西方 | 边 | , | ” | 伟大的 | 熊 | 回应 |

.

| : |
|---|
| . |

“我希望他已经在西边的树林后面扎营了，”大熊回答道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [best] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][kæmp] .

| “ | It | would | be | the | best | place | for | a | camp | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 它 | 会 | 是 | 这 | 最好的 | 地方 | 为了 | 一个 | 营 | . |

“这里将是建立营地的最佳地点。”

[ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em] [raɪt] , [wiː; wi][kæn; kən][get][tuː; tə][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [kroʊz] ['siːɪŋ] [ˌjuː 'es] . ”

| If | I | am | right | , | we | can | get | to | the | horses | without | the | Crow's | seeing | us | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我 | 是 | 正确的 | , | 我们 | 能 | 得到 | 到 | 这 | 马匹 | 没有 | 这 | 乌鸦的 | 看到 | 我们 | . | ” |

如果我没猜错，我们可以在不被乌鸦发现的情况下到达马匹那里。

“ [hiː; hi][ɪz]['aʊə(r)] ['enəmi] , ” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [rɪ'maɪndid] [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)] .

| “ | He | is | our | enemy | , | ” | Little | Bear | reminded | his | grandfather | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 他 | 是 | 我们的 | 敌人 | , | ” | 小的 | 熊 | 提醒 | 他的 | 祖父 | . |

“他是我们的敌人，”小熊提醒他的爷爷。

“ [pə'hæps] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hʌnt] [ðə; ði] [krəʊ] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [teɪk] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] .

| “ | Perhaps | we | should | hunt | the | Crow | before | we | take | the | horses | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 也许 | 我们 | 应该 | 打猎 | 这 | 乌鸦 | 前 | 我们 | 拿 | 这 | 马匹 | . |

“或许我们应该先猎杀乌鸦，然后再去抓马。”

” [greɪt] [beə(r)] ['hezɪteɪtɪd] , [bʌt; bət] ['faɪnəli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] . -

| ” | Great | Bear | hesitated | , | but | finally | shook | his | head | . | 154 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 伟大的 | 熊 | 犹豫了一下 | , | 但 | 最后 | 摇晃 | 他的 | 头 | . | - |

大熊犹豫了一下，最终还是摇了摇头。154

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɒt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə][duː; də] , ” [hiː; hi] [əd'mɪtɪd] , “ [bʌt; bət][wiː; wi] [kænt] [teɪk] [ðə; ði]

| “ | It | is | what | I | should | like | to | do | , | ” | he | admitted | , | “ | but | we | can't | take | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 它 | 是 | 什么 | 我 | 应该 | 喜欢 | 到 | 做 | , | ” | 他 | 承认 | , | “ | 但 | 我们 | 不能 | 拿 | 这 |

[taɪm] .

| time | . |
|---|---|
| 时间 | . |

“这正是我想要做的，”他承认，“但是我们没有时间。”

[ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em] [rɒŋ] [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][nɒt][ɪn] [ðɪs] ['kænjən] ,

| If | I | am | wrong | and | he | is | not | in | this | canyon | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我 | 是 | 错误的 | 和 | 他 | 是 | 不是 | 在 | 这 | 峡谷 | , |

如果我错了，他不在这个峡谷里，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] ['skeəsli] [hæv; həv][taɪm][tuː; tə][get] [bæk] [tuː; tə]['aʊə(r)][kæmp][bɪ'fɔː(r)] [dɑːk] .

| we | shall | scarcely | have | time | to | get | back | to | our | camp | before | dark | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 将 | 几乎 | 有 | 时间 | 到 | 得到 | 后退 | 到 | 我们的 | 营 | 前 | 黑暗的 | . |

天黑之前我们几乎没有时间赶回营地。

” [tuː; tə] ['fɒləʊ] ['grænd,fɑːðərz] [plæn] , [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [tɜːn] [də'rektli] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɪnd] .

| ” | To | follow | Grandfather's | plan | , | they | had | to | turn | directly | into | the | wind | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 到 | 跟随 | 祖父的 | 计划 | , | 他们 | 有 | 到 | 转动 | 直接地 | 进入 | 这 | 风 | . |

“为了执行爷爷的计划，他们必须迎风而行。”

[ˌaɪ 'tiː] [ 'hwɪsl ] [θruː] [ðə; ði] ['nærəʊ] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['kænjən] [wɪð] [sʌtʃ] [fɔːs] [ðeɪ] [kʊd; kəd]

| It | whistled | through | the | narrow | entrance | to | the | canyon | with | such | force | they | could |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 吹口哨 | 通过 | 这 | 狭窄的 | 入口 | 到 | 这 | 峡谷 | 和 | 这样的 | 力量 | 他们 | 可以 |

['hɑːdli] [muːv] [ə'hed] .

| hardly | move | ahead | . |
|---|---|---|---|
| 几乎 | 移动 | 前方 | . |

它呼啸着穿过峡谷狭窄的入口，力道之大，以至于他们几乎无法继续前进。

[ðeɪ] ['strʌg(ə)ld] [ə'hed] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['kænjən] ['waɪdnd] [ænd; ənd] [ðeɪ]

| They | struggled | ahead | for | a | long | time | before | the | canyon | widened | and | they |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 挣扎 | 前方 | 为了 | 一个 | 长的 | 时间 | 前 | 这 | 峡谷 | 扩大 | 和 | 他们 |

[tʃeɪndʒd] [ðeə(r)][də'rekʃ(ə)n] .

| changed | their | direction | . |
|---|---|---|---|
| 已更改 | 他们的 | 方向 | . |

他们艰难地向前走了很久，直到峡谷变宽，他们才改变了方向。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [iːst] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kænjən] [ðə; ði] [snəʊ] [wɒz; wəz] [paɪld] [haɪ] .

| Along | the | east | edge | of | the | canyon | the | snow | was | piled | high | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 沿着 | 这 | 东方 | 边缘 | 的 | 这 | 峡谷 | 这 | 雪 | 曾是 | 堆积 | 高的 | . |

峡谷东侧边缘积雪很高。

[ə'gen] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['ɔːltənˌeɪtɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)] [æt; ət][ðə; ði][dʒɒb][ɒv; əv] ['breɪkɪŋ] [treɪl] .

| **Again** | **Little** | **Bear** | **alternated** | **with** | **his** | **grandfather** | **at** | **the** | **job** | **of** | **breaking** | **trail** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 再次 | 小的 | 熊 | 交替 | 和 | 他的 | 祖父 | 在 | 这 | 工作 | 的 | 打破 | 踪迹 | . |

小熊再次和他的祖父轮流开路。

[ðə; ði] [wɜːst] [keɪm] [wen] [ðeɪ] [tɜːnd] [streɪt] [nɔːθ] ['ɪntuː][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] .

| **The** | **worst** | **came** | **when** | **they** | **turned** | **straight** | **north** | **into** | **the** | **face** | **of** | **the** | **wind** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最差 | 来了 | 什么时候 | 他们 | 转向 | 直的 | 北 | 进入 | 这 | 脸 | 的 | 这 | 风 | . |

最糟糕的情况是，他们径直向北迎风而行。

['aɪðə(r)][ðə; ði] [strɒŋ] [wɪnd] [ɔː(r)][ðə; ði] [diːp] [snəʊ] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] ['wɔːkɪŋ] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [tɑːsk] .

| **Either** | **the** | **strong** | **wind** | **or** | **the** | **deep** | **snow** | **would** | **have** | **made** | **walking** | **a** | **difficult** | **task** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 任何一个 | 这 | 强的 | 风 | 或者 | 这 | 深的 | 雪 | 会 | 有 | 制成 | 步行 | 一个 | 难的 | 任务 | . |

强风或厚厚的积雪都会使行走变得十分困难。

[ðə; ði] [tuː] [tə'geðə(r)] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlməʊst][ɪm'pɒsəb(ə)l] .

| **The** | **two** | **together** | **made** | **it** | **almost** | **impossible** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 二 | 一起 | 制成 | 它 | 几乎 | 不可能的 | . |

两者结合起来几乎是不可能的。

['sləʊli] ['grænfɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [fɔːt] [ðeə(r)] [weɪ] ['fɔːwəd] .

| **Slowly** | **Grandfather** | **and** | **Little** | **Bear** | **fought** | **their** | **way** | **forward** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 缓慢地 | 祖父 | 和 | 小的 | 熊 | 战斗 | 他们的 | 方式 | 向前 | . |

爷爷和小熊艰难地向前推进。

[æt; ət][lɑːst] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [hɪlz] [wɪtʃ] [fɔːmd] [ðə; ði] [nɔːθ] [rɪm][ɒv; əv][ðə; ði] ['kænjən] .

| **At** | **last** | **they** | **reached** | **the** | **hills** | **which** | **formed** | **the** | **north** | **rim** | **of** | **the** | **canyon** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 最后的 | 他们 | 达到 | 这 | 丘陵 | 哪个 | 形成 | 这 | 北 | 轮缘 | 的 | 这 | 峡谷 | . |

他们最终到达了构成峡谷北缘的山丘。

['lɪt(ə)l] [beə(r)][wɒz; wəz] ['breɪkɪŋ] [treɪl] .

| **Little** | **Bear** | **was** | **breaking** | **trail** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 曾是 | 打破 | 踪迹 | . |

小熊正在开辟道路。

[hiː; hi] [tɜːnd] [west] .

| **He** | **turned** | **west** | **.** |
|---|---|---|---|
| 他 | 转向 | 西方 | . |

他转向西行。

[naʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd][gəʊ][fɑːstə(r)] .

| **Now** | **he** | **could** | **go** | **faster** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 他 | 可以 | 去 | 快点 | . |

现在他可以跑得更快了。

[ðə; ði] [haɪ] [hɪlz] [brəʊk] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [snəʊ] [kləʊz] [tuː; tə]

| **The** | **high** | **hills** | **broke** | **the** | **force** | **of** | **the** | **wind** | **and** | **there** | **was** | **no** | **snow** | **close** | **to** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 高的 | 丘陵 | 打破 | 这 | 力量 | 的 | 这 | 风 | 和 | 那里 | 曾是 | 不 | 雪 | 关闭 | 到 |

[ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪfs] . -

| **the** | **base** | **of** | **the** | **cliffs** | **.** | **155** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 根据 | 的 | 这 | 悬崖 | . | - |

高耸的山丘阻挡了强风，悬崖底部附近也没有积雪。155

“ [gəʊ] ['sləʊli] , ” ['grænfɑːðə(r)] [wɔːnd] .

| **“** | **Go** | **slowly** | **,** | **”** | **Grandfather** | **warned** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 去 | 缓慢地 | , | ” | 祖父 | 警告 | . |

“慢点走，”爷爷叮嘱道。

“ [ðə; ði] [krəʊ] [meɪ] [biː; bi] [kæmpt] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːsɪz] .

| **“** | **The** | **Crow** | **may** | **be** | **camped** | **east** | **of** | **the** | **horses** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这 | 乌鸦 | 可能 | 是 | 露营 | 东方 | 的 | 这 | 马匹 | . |

“乌鸦可能在马群东边扎营。”

" ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [n'ɒdɪd] .
" Little Bear nodded .
" 小的 熊 点头 .

小熊点了点头。

[hiː; hi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə]['stʌmb(ə)l]['ɪntuː][ðə; ði] [kroʊz] [kæmp] .
He knew it would be easy to stumble into the Crow's camp .
他 知道 它 会 是 简单的 到 绊倒 进入 这 乌鸦的 营 .

他知道很容易就会误入乌鸦的营地。

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [stɒp] [ænd; ənd] [held] [ʌp] [hɪz; ɪz][hænd] ['wɔːrnɪŋli] .
He came to a sudden stop and held up his hand warningly .
他 来了 到 一个 突然 停止 和 握住 向上 他的 手 警告 .

他突然停下脚步，举起手发出警告。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['hɔːsɪz] , " [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .
" There are the horses , " he exclaimed .
" 那里 是 这 马匹 , " 他 惊呼 .

"马在那儿！"他喊道。

[greɪt] [beə(r)] [stept] [ʌp] [bɪ'saɪd] ['lɪt(ə)l] [beə(r)][tuː; tə] [get] [ə; eɪ] ['betə(r)] [lʊk] .
Great Bear stepped up beside Little Bear to get a better look .
伟大的 熊 步 向上 旁 小的 熊 到 得到 一个 更好的 看 .

大熊走到小熊旁边，想看得更清楚些。

" [wiː; wi][mʌst; məst][gəʊ] ['keəfəli] , " [greɪt] [beə(r)] [wɔːnd] .
" We must go carefully , " Great Bear warned .
" 我们 必须 去 小心 , " 伟大的 熊 警告 .

"我们必须小心行事，"大熊警告说。

" [ðə; ði] [krəʊ] [meɪ] [biː; bi] [kæmpt] [nɪə(r)][hɪz; ɪz] ['hɔːsɪz] .
" The Crow may be camped near his horses .
" 这 乌鸦 可能 是 露营 靠近 他的 马匹 .

"乌鸦可能就在他的马匹附近扎营。"

" [greɪt] [beə(r)] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
" Great Bear took the lead .
" 伟大的 熊 采取 这 带领 .

"大熊队领先。"

[hiː; hi][led][ðə; ði] [weɪ] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kænjən] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʃeltə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪfs] .
He led the way out into the canyon away from the shelter of the cliffs .
他 引领 这 方式 出去 进入 这 峡谷 离开 从 这 庇护所 的 这 悬崖 .

他带头走出悬崖，进入峡谷深处。

[ɪn][ðə; ði] [diːp] [snəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [muːv] ['swɪftli]
In the deep snow it would have been impossible for them to move swiftly
在 这 深的 雪 它 会 有 到过 不可能的 为了 他们 到 移动 迅速地
.
:
.

在厚厚的积雪中，他们不可能快速移动。

[tuː; tə][ðə; ði][ɪm'peɪʃ(ə)nt] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['skeəsli] ['muːvɪŋ] [æt; ət][ɔːl] .
To the impatient Little Bear , it seemed they were scarcely moving at all .
到 这 不耐烦 小的 熊 , 它 似乎 他们 是 几乎 移动 在 全部 .

在性急的小熊看来，他们似乎根本没有动静。

[bʌt; bət] , [æt; ət][lɑːst] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] .
But , at last , they were beside the horses .
但 , 在 最后的 , 他们 是 旁 这 马匹 .

但最终，他们还是来到了马匹旁边。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['kaʊntɪd] [ten] ['hɔːsɪz] .

| Little | Bear | counted | ten | horses | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 计数 | 十 | 马匹 | . |

小熊数了数，发现有十匹马。

[səʊ] [nɒt] ['əʊnli] [wʊd] [hiː; hi] [ænd; ənd] ['grænfɑːðə(r)] [get] [bæk] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ðə; ði] [krəʊ] [hæd; həd]

| So | not | only | would | he | and | Grandfather | get | back | the | horses | the | Crow | had |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 不是 | 仅有的 | 会 | 他 | 和 | 祖父 | 得到 | 后退 | 这 | 马匹 | 这 | 乌鸦 | 有 |

['stəʊlən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [suː] ,

| stolen | from | the | Sioux | , |
|---|---|---|---|---|
| 被盗 | 从 | 这 | 苏族 | , |

这样一来，他和祖父不仅可以找回被克罗族人从苏族人那里偷走的马匹，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] [get] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kroʊz] ['hɔːsɪz] , [tuː] . -

| but | they | would | get | some | of | the | Crow's | horses | , | too | . | 156 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他们 | 会 | 得到 | 一些 | 的 | 这 | 乌鸦的 | 马匹 | , | 也 | . | - |

但他们也能弄到一些乌鸦的马。156

['grænfɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [hæd; həd] [mæpt] [ðeə(r)] [plænz] [wen] [ðeɪ] [stɒpt] [tuː; tə] [rest] .

| Grandfather | and | Little | Bear | had | mapped | their | plans | when | they | stopped | to | rest | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 祖父 | 和 | 小的 | 熊 | 有 | 已映射 | 他们的 | 计划 | 什么时候 | 他们 | 停止 | 到 | 休息 | . |

爷爷和小熊停下来休息时，已经制定好了计划。

[naʊ] [bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['æktɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'griːd] .

| Now | both | of | them | acted | as | they | had | agreed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 两个都 | 的 | 他们 | 行动 | 作为 | 他们 | 有 | 同意 | . |

现在，他们两人都按照约定行事了。

[greɪt] [beə(r)] [went] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['bʌfələʊ] [hɔːs] .

| Great | Bear | went | to | his | own | buffalo | horse | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 去 | 到 | 他的 | 自己的 | 水牛 | 马 | . |

大熊回到了自己的野牛马那里。

[hiː; hi] ['maʊntɪd] [ænd; ənd] [rəʊd] [ə; eɪ] [fjuː] ['peɪsɪz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [treɪl] [hiː; hi] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [hæd; həd] [meɪd] .

| He | mounted | and | rode | a | few | paces | along | the | trail | he | and | Little | Bear | had | made | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 安装 | 和 | 骑 | 一个 | 很少 | 步幅 | 沿着 | 这 | 踪迹 | 他 | 和 | 小的 | 熊 | 有 | 制成 | . |

他骑上马，沿着他和小熊踩出的小路走了几步。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [went] [tuː; tə] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] ['flaɪɪŋ] ['ærəʊ] .

| Little | Bear | went | to | one | of | the | horses | that | had | belonged | to | Flying | Arrow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 去 | 到 | 一 | 的 | 这 | 马匹 | 那 | 有 | 属于 | 到 | 飞行 | 箭 | . |

小熊走到飞箭曾经拥有的一匹马跟前。

[hiː; hi] [klaɪmd] ['ɒntə] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [rɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɜːd] .

| He | climbed | onto | it | and | turned | it | towards | the | rear | of | the | herd | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 攀登 | 到 | 它 | 和 | 转向 | 它 | 向 | 这 | 后部 | 的 | 这 | 一群 | . |

他爬上去，把车转向牛群的后方。

[ðə; ði] [hɔːs] [hʌŋ] [ɪts] [hed] [ləʊ] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [muːv] .

| The | horse | hung | its | head | low | and | refused | to | move | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 马 | 悬挂 | 它是 | 头 | 低的 | 和 | 拒绝 | 到 | 移动 | . |

马低垂着头，不肯动弹。

['despərətli] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [drʌmd] [hɪz; ɪz] [hiːlz] [ə'genst] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [saɪd] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['faɪnəli] ['stɑːtɪd] .

| Desperately | Little | Bear | drummed | his | heels | against | the | horse's | side | until | it | finally | started | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 绝望地 | 小的 | 熊 | 鼓声 | 他的 | 高跟鞋 | 反对 | 这 | 马匹 | 边 | 直到 | 它 | 最后 | 开始 | . |

小熊拼命地用脚后跟敲打马的肋部，直到马终于发动起来。

['lɪt(ə)l] [beə(r)][hæd; həd][tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [hɔːs] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] ,

| Little | Bear | had | to | fight | the | horse | all | of | the | way | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 有 | 到 | 斗争 | 这 | 马 | 全部 | 的 | 这 | 方式 | , |

小熊不得不一路和马搏斗。

[bʌt; bət] ['faɪnəli] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [hɜːd] .

| but | finally | got | it | to | the | rear | of | the | herd | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 最后 | 得到 | 它 | 到 | 这 | 后部 | 的 | 这 | 一群 | . |

但最终还是把它赶到了牛群的后方。

['bləʊɪŋ] [snəʊ] ['ɔːlməʊst][hɪd] [greɪt] [beə(r)][frɒm; frəm] [saɪt] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [ə'hed] [ɒv; əv]

| Blowing | snow | almost | hid | Great | Bear | from | sight | where | he | was | waiting | ahead | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 吹 | 雪 | 几乎 | 隐藏 | 伟大的 | 熊 | 从 | 视线 | 在哪里 | 他 | 曾是 | 等待 | 前方 | 的 |

[ðə; ði] [hɜːd] .

| the | herd | . |
|---|---|---|
| 这 | 一群 | . |

漫天飞雪几乎将等候在兽群前方的巨熊完全遮蔽了。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] .

| He | was | watching | Little | Bear | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 观看 | 小的 | 熊 | . |

他在看《小熊》。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] ['lɪt(ə)l] [beə(r)][wɒz; wəz][ɪn] [pleɪs] , [greɪt] [beə(r)] ['stɑːtɪd] .

| As | soon | as | he | saw | Little | Bear | was | in | place | , | Great | Bear | started | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 很快 | 作为 | 他 | 锯 | 小的 | 熊 | 曾是 | 在 | 地方 | , | 伟大的 | 熊 | 开始 | . |

大熊一看到小熊就位，就开始行动了。

[æt; ət] [fɜːst] [ðə; ði] [hɜːd] [wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [muːv] [frɒm; frəm] [ɪts] ['ʃeltəd] [pleɪs] .

| At | first | the | herd | was | unwilling | to | move | from | its | sheltered | place | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 第一的 | 这 | 一群 | 曾是 | 不情愿 | 到 | 移动 | 从 | 它是 | 避难所 | 地方 | . |

起初，牛群不愿离开它们隐蔽的地方。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['kraʊdɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [hɜːd] .

| Little | Bear | crowded | his | horse | towards | the | herd | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 挤 | 他的 | 马 | 向 | 这 | 一群 | . |

小熊策马向牛群靠近。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['hɔːsɪz] ['hezɪteɪtɪd] , [bʌt; bət] ['faɪnəli] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] ['fɒləʊ] ['grænfɑːðə(r)] . -

| The | other | horses | hesitated | , | but | finally | started | to | follow | Grandfather | . | 157 | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 其他 | 马匹 | 犹豫了一下 | , | 但 | 最后 | 开始 | 到 | 跟随 | 祖父 | . | | - |

其他马匹犹豫了一下，但最终还是跟着爷爷走了。157

[wʌn] [hɔːs] [brəʊk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɜːd] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [tɜːn] [bæk] .

| One | horse | broke | from | the | herd | and | tried | to | turn | back | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 马 | 打破 | 从 | 这 | 一群 | 和 | 尝试 | 到 | 转动 | 后退 | . |

一匹马脱离了马群，试图返回。

['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [hɔːs] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [muːv] [bɪ'fɔː(r)] , ['sʌd(ə)nli] [dɑːtɪd]

| Little | Bear's | horse | , | which | had | been | so | reluctant | to | move | before | , | suddenly | darted |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊的 | 马 | , | 哪个 | 有 | 到过 | 所以 | 不情愿的 | 到 | 移动 | 前 | , | 突然 | 飞镖 |

[ə'saɪd] .

| aside | . |
|---|---|
| 旁边 | . |

小熊的马之前一直很不情愿地走开，突然间就冲到了一边。

[ˌaɪ 'tiː] [gɒt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌnəweɪ] [hɔːs] [ænd; ənd] [tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [wɪð] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv]

| It | got | in | front | of | the | runaway | horse | and | turned | it | back | with | the | rest | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 得到 | 在 | 正面 | 的 | 这 | 逃跑 | 马 | 和 | 转向 | 它 | 后退 | 和 | 这 | 休息 | 的 |

[ðə; ði] [hɜːd] .

| the | herd | . |
|---|---|---|
| 这 | 一群 | . |

它挡在了失控的马前面，把它赶回了马群中。

[tuː] ['ʌðə(r)] ['hɔːsɪz] [traɪd] [tuː; tə] [breɪk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hɜːd] ,

| Two | other | horses | tried | to | break | from | the | herd | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 二 | 其他 | 马匹 | 尝试 | 到 | 休息 | 从 | 这 | 一群 | , |

另外两匹马试图脱离马群，

[bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [hɔːs] [wɒz; wəz] [tuː] [kwɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .

| but | Little | Bear's | horse | was | too | quick | for | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 小的 | 熊的 | 马 | 曾是 | 也 | 快的 | 为了 | 他们 | . |

但小熊的马跑得太快了，他们赢了。

[wʌns] [ə'raʊzd] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['hɔːsɪz] [ɪn] [laɪn] .

| Once | aroused | , | it | seemed | to | enjoy | keeping | the | other | horses | in | line | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一次 | 被唤醒 | , | 它 | 似乎 | 到 | 享受 | 保持 | 这 | 其他 | 马匹 | 在 | 线 | . |

一旦被激怒，它似乎很享受驱使其他马匹服从命令的感觉。

[ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [hɜːd] ['faɪnəli] ['set(ə)ld] ['ɪntuː] [laɪn] ['fɒləʊɪŋ] [greɪt] [beə(r)] .

| The | entire | herd | finally | settled | into | line | following | Great | Bear | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 全部的 | 一群 | 最后 | 定居 | 进入 | 线 | 下列的 | 伟大的 | 熊 | . |

最后，整个兽群都跟在大熊身后排成了一列。

“ [wiː; wi] [hæv; həv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] , ” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [ gləut ] [tuː; tə] [hɪm'self] .

| “ | We | have | done | it | , | ” | Little | Bear | gloated | to | himself | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我们 | 有 | 完毕 | 它 | , | ” | 小的 | 熊 | 沾沾自喜 | 到 | 他自己 | . |

“我们成功了！”小熊得意地自言自语道。

“ [wiː; wi] [hæv; həv] ['riːəli] ['pʌnɪʃt] [ðæt] [krəʊ] .

| “ | We | have | really | punished | that | Crow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我们 | 有 | 真的 | 受到惩罚 | 那 | 乌鸦 | . |

“我们确实狠狠地惩罚了那只乌鸦。”

[hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [wɔːk] [tuː; tə] [ðə; ði] [krəʊz] - ['wɪntə(r)] [kæmp] . ” -

| He | will | have | to | walk | to | the | Crows | ' | winter | camp | . | ” | 158 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 将要 | 有 | 到 | 走 | 到 | 这 | 乌鸦 | - | 冬天 | 营 | . | ” | - |

他必须步行前往乌鸦队的冬营。”158

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

# 年轻的苏族战士(Young Sioux Warrior)
# 第5/5页

['lɪt(ə)l] [beə(r)][hæd; həd][tuː; tə]['staɪf(ə)l][ðə; ði] [traɪ'ʌmfənt] [suː] [wɔː(r)][kraɪ] [ðæt] [ wel ] [ʌp][ɪn][hɪz; ɪz]

| Little | Bear | had | to | stifle | the | triumphant | Sioux | war | cry | that | welled | up | in | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 有 | 到 | 窒息 | 这 | 凯 | 苏族 | 战争 | 哭 | 那 | 井 | 向上 | 在 | 他的 |

[θrəʊt] .

| throat | . |
|---|---|
| 喉 | . |

小熊不得不强忍住即将涌上喉头的苏族胜利战吼。

[ðə; ði][nekst]['məʊmənt][hiː; hi][wɒz; wəz] [strʌk] [ə; eɪ] [tə'rɪfɪk] [bləʊ] [ɒn][hɪz; ɪz][left] ['ʃəʊldə(r)] .

| The | next | moment | he | was | struck | a | terrific | blow | on | his | left | shoulder | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 下一个 | 片刻 | 他 | 曾是 | 击 | 一个 | 了不起 | 吹 | 在 | 他的 | 左边 | 肩膀 | . |

下一刻，他的左肩遭到重击。

[ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [bləʊ] [spʌn] [hɪm] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] , ['hedlɒŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [diːp] [snəʊ] .

| The | force | of | the | blow | spun | him | off | his | horse | , | headlong | into | the | deep | snow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 力量 | 的 | 这 | 吹 | 旋转 | 他 | 离开 | 他的 | 马 | , | 一头扎 | 进入 | 这 | 深的 | 雪 | . |

这一击的冲击力使他从马上摔了下来，一头栽进了厚厚的积雪里。

[hiː; hi] [leɪ] [deɪzd] , [hɑːf] [tʃəʊkt] [baɪ] [snəʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] [nəʊz][ænd; ənd] [maʊθ] .

| He | lay | dazed | , | half | choked | by | snow | in | his | nose | and | mouth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 躺 | 茫然 | , | 一半 | 窒息 | 经过 | 雪 | 在 | 他的 | 鼻子 | 和 | 嘴 | . |

他茫然地躺着，鼻子和嘴里都塞满了雪，几乎喘不过气来。

[hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .

| He | put | his | right | hand | to | his | shoulder | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 放 | 他的 | 正确的 | 手 | 到 | 他的 | 肩膀 | . |

他把右手放在肩膀上。

[hɪz; ɪz] [ʃɜːt] [wɒz; wəz]['bædli] [tɔːn] [ænd; ənd] [blʌd] [wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [ɑːm] .

| His | shirt | was | badly | torn | and | blood | was | running | down | his | arm | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 衬衫 | 曾是 | 糟糕 | 撕裂 | 和 | 血 | 曾是 | 跑步 | 向下 | 他的 | 手臂 | . |

他的衬衫破烂不堪，鲜血顺着手臂流了下来。

[hiː; hi] [fɔːst] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði] [wuːnd] .

| He | forced | his | fingers | to | feel | the | wound | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 强制 | 他的 | 手指 | 到 | 感觉 | 这 | 伤口 | . |

他强迫自己用手指去触摸伤口。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [diːp] , [bʌt; bət][nɒt] [diːp] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['krɪp(ə)l] [hɪz; ɪz] [ɑːm] .

| It | was | deep | , | but | not | deep | enough | to | cripple | his | arm | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 深的 | , | 但 | 不是 | 深的 | 足够的 | 到 | 削弱 | 他的 | 手臂 | . |

伤口很深，但不足以致其手臂残疾。

[hiː; hi] [flekst] [ðə; ði] ['fɪŋgəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [left] [hænd] .

| He | flexed | the | fingers | of | his | left | hand | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 弯曲 | 这 | 手指 | 的 | 他的 | 左边 | 手 | . |

他活动了一下左手的五指。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [hɜːt] ['bædli] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [muːv] [ðem; ðəm] .

| Although | it | hurt | badly | , | he | could | move | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 虽然 | 它 | 伤害 | 糟糕 | , | 他 | 可以 | 移动 | 他们 | . |

虽然很疼，但他还是能动弹。

['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz][fɜːst] [deɪzd] [fraɪt] , ['lɪt(ə)l] [beə(r)][ ri'gein, riː- ][kən'trəʊl][ɒv; əv] [hɪm'self] .

| After | his | first | dazed | fright | , | Little | Bear | regained | control | of | himself | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 他的 | 第一的 | 茫然 | 惊吓 | , | 小的 | 熊 | 恢复 | 控制 | 的 | 他自己 | . |

小熊在经历了第一次惊恐之后，恢复了镇定。

[hiː; hi] [njuː] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

| He | knew | what | had | happened | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 知道 | 什么 | 有 | 发生 | . |

他知道发生了什么事。

[ðə; ði] [krəʊ] [hæd; həd] [siːn] [hɪm] .

| The | Crow | had | seen | him | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 乌鸦 | 有 | 已见 | 他 | . |

乌鸦看见他了。

[waɪl] ['lɪt(ə)l] [beə(r)][wɒz; wəz] [ɪn'tent] [ɒn] ['draɪvɪŋ] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] ,

| While | Little | Bear | was | intent | on | driving | the | horses | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 小的 | 熊 | 曾是 | 意图 | 在 | 驾驶 | 这 | 马匹 | , |

小熊一心想赶马，

[ðə; ði] [krəʊ] [hæd; həd] [sniːkt] [ʌp] [ɒn] [hɪm] [ænd; ənd] [ʃɒt] .

| the | Crow | had | sneaked | up | on | him | and | shot | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 乌鸦 | 有 | 偷偷摸摸 | 向上 | 在 | 他 | 和 | 射击 | . |

那只乌鸦悄悄靠近他，然后开枪射击。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [nɒt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] [snəʊ] [ænd; ənd] [wɪnd] , [ðə; ði] ['ærəʊ] [wʊd] [hæv; həv] [strʌk]

| If | it | had | not | been | for | snow | and | wind | , | the | arrow | would | have | struck |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 它 | 有 | 不是 | 到过 | 为了 | 雪 | 和 | 风 | , | 这 | 箭 | 会 | 有 | 击 |

['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [hɑːt] .

| Little | Bear's | heart | . |
|---|---|---|---|
| 小的 | 熊的 | 心 | . |

如果不是因为下雪刮风，那支箭就会射中小熊的心脏。

['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [hɔːs] [hæd; həd] [stɒpt] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [wɪð] [hed] ['hæŋɪŋ] [ləʊ] .

| Little | Bear's | horse | had | stopped | and | was | standing | with | head | hanging | low | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊的 | 马 | 有 | 停止 | 和 | 曾是 | 常设 | 和 | 头 | 绞刑 | 低的 | . |

小熊的马停了下来，低着头站在那里。

['lɪt(ə)l] [beə(r)][kʊd; kəd] [lʊk] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [hɔːs] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ærəʊ]

| Little | Bear | could | look | under | the | horse | in | the | direction | from | which | the | arrow |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 可以 | 看 | 在下面 | 这 | 马 | 在 | 这 | 方向 | 从 | 哪个 | 这 | 箭 |

[hæd; həd] [kʌm] .

| had | come | . |
|---|---|---|
| 有 | 来 | . |

小熊可以从马身下往箭射来的方向看去。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [nəʊ][saɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [krəʊ] .

| He | could | see | no | sign | of | the | Crow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 可以 | 看 | 不 | 符号 | 的 | 这 | 乌鸦 | . |

他没有看到乌鸦的踪影。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['weɪtɪd] , ['pʌz(ə)ld] [baɪ][ðə; ði] [læk] [ɒv; əv] ['muːvmənt] .

| Little | Bear | waited | , | puzzled | by | the | lack | of | movement | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 等待 | , | 困惑 | 经过 | 这 | 缺少 | 的 | 移动 | . |

小熊等了一会儿，对一动不动感到困惑。

['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [dɔːnd] [ə'pɒn] [hɪm] [wɒt] [plæn][ðə; ði] [krəʊ] [wʊd] ['fɒləʊ] . -

| Suddenly | it | dawned | upon | him | what | plan | the | Crow | would | follow | . | 159 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 突然 | 它 | 黎明 | 之上 | 他 | 什么 | 计划 | 这 | 乌鸦 | 会 | 跟随 | . | - |

他突然明白了乌鸦会采取什么计划。159

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [gɒt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] , ['pʊtɪŋ] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ɪn][hɪz; ɪz] [left] [hænd] .

| Little | Bear | got | to | his | feet | , | putting | his | bow | in | his | left | hand | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 得到 | 到 | 他的 | 脚 | , | 推杆 | 他的 | 弓 | 在 | 他的 | 左边 | 手 | . |

小熊站起身，把弓放在左手上。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃɑːp] [peɪn][ɪn][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [wen] [hiː; hi][ grɑːsp, græsp ][ðə; ði][baʊ; bəʊ] ['fɜːmli] ,

| There | was | a | sharp | pain | in | his | shoulder | when | he | grasped | the | bow | firmly | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 一个 | 锋利的 | 疼痛 | 在 | 他的 | 肩膀 | 什么时候 | 他 | 抓住 | 这 | 弓 | 牢牢 | , |

他紧紧握住弓弦时，肩膀传来一阵剧痛。

[bʌt; bət][hiː; hi] [fɔːst] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [tuː; tə][həʊld][ˌaɪ 'tiː] .

| but | he | forced | his | fingers | to | hold | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 强制 | 他的 | 手指 | 到 | 抓住 | 它 | . |

但他强迫自己用手指握住了它。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][hiː; hi] ['fɪtɪd] [æn; ən] ['ærəʊ] [tuː; tə][ðə; ði] ['bəʊstrɪŋ] .

| With | his | right | hand | he | fitted | an | arrow | to | the | bowstring | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他的 | 正确的 | 手 | 他 | 适配 | 一个 | 箭 | 到 | 这 | 弦 | . |

他用右手将箭搭在弓弦上。

[hiː; hi] [stept] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

| He | stepped | around | his | horse | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 步 | 大约 | 他的 | 马 | . |

他绕着马走了一圈。

[hɪz; ɪz] [ges] [hæd; həd] [biːn] [raɪt] .

| His | guess | had | been | right | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 猜测 | 有 | 到过 | 正确的 | . |

他的猜测是对的。

[ðə; ði] [krəʊ] [hæd; həd] [slɪpt] [ə'hed] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [eɪm][æt; ət] [greɪt] [beə(r)] .

| The | Crow | had | slipped | ahead | and | was | taking | aim | at | Great | Bear | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 乌鸦 | 有 | 滑倒了 | 前方 | 和 | 曾是 | 采取 | 目的 | 在 | 伟大的 | 熊 | . |

乌鸦已经抢占了先机，正瞄准大熊岛。

[greɪt] [beə(r)][hæd; həd] [senst] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [rɒŋ] .

| Great | Bear | had | sensed | something | was | wrong | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 有 | 感觉到的 | 某物 | 曾是 | 错误的 | . |

大熊察觉到有些不对劲。

[hiː; hi][hæd; həd] [stɒpt] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['tɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə] [lʊk] [bæk] [æt; ət]

| He | had | stopped | his | horse | and | was | turning | his | head | to | look | back | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 停止 | 他的 | 马 | 和 | 曾是 | 转弯 | 他的 | 头 | 到 | 看 | 后退 | 在 |

[ðə; ði] [hɜːd] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] .

| the | herd | of | horses | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 一群 | 的 | 马匹 | . |

他勒住马，转头回头看向马群。

[hɪz; ɪz] ['stɑːtld] [glɑːns] [fel] [ɒn][ðə; ði] [krəʊ] .

| His | startled | glance | fell | on | the | Crow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 惊慌 | 瞥一眼 | 跌倒 | 在 | 这 | 乌鸦 | . |

他惊愕的目光落在了乌鸦身上。

[greɪt] [beə(r)] [riːtʃt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] , [bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑːns] .

| Great | Bear | reached | for | his | bow | , | but | he | didn't | have | a | chance | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 达到 | 为了 | 他的 | 弓 | , | 但 | 他 | 没有 | 有 | 一个 | 机会 | . |

大熊伸手去拿弓，但他已经没有机会了。

[ðə; ði] [kroʊz] ['ærəʊ] [wɒz; wəz] ['pɔɪntɪd] [streɪt] [æt; ət][hɪm] .

| The | Crow's | arrow | was | pointed | straight | at | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 乌鸦的 | 箭 | 曾是 | 尖 | 直的 | 在 | 他 | . |

乌鸦的箭直指着他。

[ðə; ði] [kroʊz] ['muːvmənts] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'lɪbərət] .

| The | Crow's | movements | were | deliberate | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 乌鸦的 | 移动 | 是 | 商榷 | . |

乌鸦的动作是刻意的。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['sɜːt(ə)n][hiː; hi][hæd; həd]['plenti][ɒv; əv][taɪm] ,

| He | was | certain | he | had | plenty | of | time | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 肯定 | 他 | 有 | 很多 | 的 | 时间 | , |

他确信自己时间很充裕。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz]['meɪkɪŋ][ʃʊə(r)][hɪz; ɪz][fɜːst]['ærəʊ][gɒt][rɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['enəmi] .

| and | he | was | making | sure | his | first | arrow | got | rid | of | his | enemy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 曾是 | 制作 | 当然 | 他的 | 第一的 | 箭 | 得到 | 摆脱 | 的 | 他的 | 敌人 | . |

他要确保第一箭就能除掉敌人。

['hʌrɪdli]['lɪt(ə)l][beə(r)][brɔːt][ʌp][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] .

| Hurriedly | Little | Bear | brought | up | his | bow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 匆匆 | 小的 | 熊 | 带来 | 向上 | 他的 | 弓 | . |

小熊急忙拿出他的弓。

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ][taɪm][tuː; tə][teɪk][eɪm] .

| He | had | no | time | to | take | aim | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 不 | 时间 | 到 | 拿 | 目的 | . |

他根本来不及瞄准。

[hiː; hi]['pʊld][ðə; ði]['bəʊstrɪŋ][taɪt][ænd; ənd][let][ðə; ði]['ærəʊ][flaɪ] .

| He | pulled | the | bowstring | tight | and | let | the | arrow | fly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 拉 | 这 | 弦 | 紧的 | 和 | 让 | 这 | 箭 | 飞 | . |

他拉紧弓弦，放箭射出。

[ðə; ði]['ærəʊ][strʌk][ðə; ði][krəʊ][ə; eɪ]['glɑːnsɪŋ][bləʊ][ə'lɒŋ][hɪz; ɪz][ɑːm][ænd; ənd][nɒkt][ðə; ði]

| The | arrow | struck | the | Crow | a | glancing | blow | along | his | arm | and | knocked | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 箭 | 击 | 这 | 乌鸦 | 一个 | 瞥了一眼 | 吹 | 沿着 | 他的 | 手臂 | 和 | 敲门 | 这 |

['wɔːriərz][baʊ; bəʊ][aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz][hænd] . -

| warrior's | bow | out | of | his | hand | . | 160 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 战士们 | 弓 | 出去 | 的 | 他的 | 手 | . | - |

箭矢擦过乌鸦的手臂，击中了他，并将战士手中的弓箭打落。160

[ðə; ði][krəʊ][bent]['fɔːwəd]['kwɪkli][tuː; tə][pɪk][ʌp][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz][left][hænd]['kʊd(ə)nt]

| The | Crow | bent | forward | quickly | to | pick | up | his | bow | , | but | his | left | hand | couldn't |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 乌鸦 | 弯曲 | 向前 | 迅速地 | 到 | 挑选 | 向上 | 他的 | 弓 | , | 但 | 他的 | 左边 | 手 | 不能 |

[grɑːsp][ˌaɪ 'tiː] .

| grasp | it | . |
|---|---|---|
| 抓牢 | 它 | . |

乌鸦迅速弯下腰去捡弓，但他的左手却抓不住弓。

[greɪt][beə(r)][swʌŋ][hɪz; ɪz][hɔːs][tuː; tə][feɪs][ðə; ði][krəʊ] .

| Great | Bear | swung | his | horse | to | face | the | Crow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 摇摆 | 他的 | 马 | 到 | 脸 | 这 | 乌鸦 | . |

大熊调转马头，迎向乌鸦。

['lɪt(ə)l][beə(r)][stept]['fɔːwəd] , ['fɪtɪŋ][ə'nʌðə(r)]['ærəʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] .

| Little | Bear | stepped | forward | , | fitting | another | arrow | to | his | bow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 步 | 向前 | , | 配件 | 其他 | 箭 | 到 | 他的 | 弓 | . |

小熊上前一步，又给弓搭上了一支箭。

[wen][ðə; ði][krəʊ]['riːəlaɪzd][hɪz; ɪz][ɑːm][wɒz; wəz][səʊ]['ɪndʒəd][ðæt][hiː; hi]['kʊd(ə)nt][juːz][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] ,

| When | the | Crow | realized | his | arm | was | so | injured | that | he | couldn't | use | his | bow | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 乌鸦 | 已实现 | 他的 | 手臂 | 曾是 | 所以 | 受伤 | 那 | 他 | 不能 | 使用 | 他的 | 弓 | , |

当乌鸦意识到自己的手臂伤势严重，无法使用弓箭时，

[hiː; hi]['streɪt(ə)nd][ʌp] .

| he | straightened | up | . |
|---|---|---|---|
| 他 | 拉直 | 向上 | . |

他直起身子。

[hiː; hi] [stʊd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ɪndʒəd] [ɑːm] ['hæŋɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd][ænd; ənd] [tɜːnd] [tuː; tə] [feɪs] [greɪt]

| He | stood | with | his | injured | arm | hanging | at | his | side | and | turned | to | face | Great |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 站立 | 和 | 他的 | 受伤 | 手臂 | 绞刑 | 在 | 他的 | 边 | 和 | 转向 | 到 | 脸 | 伟大的 |

[beə(r)] . -

| Bear | . | 161 |
|---|---|---|
| 熊 | . | - |

他受伤的手臂垂在身侧，转身面对大熊。161

[greɪt] [beə(r)] [rəʊd] ['sləʊli] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [krəʊ] .

| Great | Bear | rode | slowly | towards | the | Crow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 骑 | 缓慢地 | 向 | 这 | 乌鸦 | . |

大熊缓缓地向乌鸦走去。

[ðə; ði] ['wɒriə(r)] [stʊd] [ʌn'flɪntʃɪŋli] ['wɒtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['enəmi] .

| The | warrior | stood | unflinchingly | watching | his | enemy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 战士 | 站立 | 毫不动摇地 | 观看 | 他的 | 敌人 | . |

战士面无表情地站在那里，注视着他的敌人。

[greɪt] [beə(r)] [tʊk] ['keəf(ə)l] [eɪm] .

| Great | Bear | took | careful | aim | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 采取 | 小心 | 目的 | . |

大熊仔细瞄准了目标。

[stɪl] [ðə; ði] [krəʊ] [stʊd] ['feɪsɪŋ] [hɪm] .

| Still | the | Crow | stood | facing | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 仍然 | 这 | 乌鸦 | 站立 | 面向 | 他 | . |

那只乌鸦依然伫立在那里，面对着他。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][hɔːlt][ænd; ənd] [wɒtʃt] [ɪn] [ə'meɪzmənt] .

| Little | Bear | came | to | a | halt | and | watched | in | amazement | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 来了 | 到 | 一个 | 停止 | 和 | 观看 | 在 | 惊愕 | . |

小熊停下脚步，惊奇地看着这一切。

“ [ðæt] [krəʊ] [ɪz][æz; əz] [breɪv] [æz; əz][ə; eɪ] [suː] ,

| “ | That | Crow | is | as | brave | as | a | Sioux | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 那 | 乌鸦 | 是 | 作为 | 勇敢的 | 作为 | 一个 | 苏族 | , |

“那个克劳族人像苏族人一样勇敢。”

” [hiː; hi] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə] [hɪm'self] [əd'maɪərɪŋli] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['sɒri] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tuː; tə]

| ” | he | admitted | to | himself | admiringly | and | was | sorry | it | was | necessary | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 他 | 承认 | 到 | 他自己 | 钦佩地 | 和 | 曾是 | 对不起 | 它 | 曾是 | 必要的 | 到 |

[kɪl] [səʊ] [breɪv] [æn; ən] ['enəmi] . -

| kill | so | brave | an | enemy | . | 162 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 杀 | 所以 | 勇敢的 | 一个 | 敌人 | . | - |

他由衷地钦佩自己，并遗憾不得不杀死如此勇敢的敌人。[162]

[æt; ət][ðə; ði][lɑːst]['məʊmənt] [greɪt] [beə(r)] [ swəːv ] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'saɪd][ænd; ənd][rəʊd][pɑːst][ðə; ði] [krəʊ]

| At | the | last | moment | Great | Bear | swerved | his | horse | aside | and | rode | past | the | Crow |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 最后的 | 片刻 | 伟大的 | 熊 | 急转弯 | 他的 | 马 | 旁边 | 和 | 骑 | 过去的 | 这 | 乌鸦 |

.

| : |
|---|
| . |

在最后一刻，大熊猛地转向，从乌鸦身边飞驰而过。

[ɪf] [hɪz; ɪz][plæn][hæd; həd] [biːn] [tuː; tə] ['tɔːment] [ðə; ði] [krəʊ] ['ɪntuː] ['ʃəʊɪŋ] [fɪə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [feɪld] .

| If | his | plan | had | been | to | torment | the | Crow | into | showing | fear | , | it | failed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 他的 | 计划 | 有 | 到过 | 到 | 折磨 | 这 | 乌鸦 | 进入 | 显示 | 害怕 | , | 它 | 失败的 | . |

如果他的计划是折磨乌鸦，使其表现出恐惧，那么他的计划失败了。

[ðə; ði] [krəʊ] [stʊd] [æz; əz] ['məʊʃnləs] [æz; əz][ə; eɪ] [wʊd] ['kɑːvɪŋ] .

| The | Crow | stood | as | motionless | as | a | wood | carving | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 乌鸦 | 站立 | 作为 | 静止不动 | 作为 | 一个 | 木头 | 雕刻 | . |

那只乌鸦像木雕一样一动不动地站在那里。

[greɪt] [beə(r)] [kəm'plitɪd] [ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sekənd] [taɪm] [rəʊd] [æt; ət][ðə; ði] [krəʊ] .

| Great | Bear | completed | a | circle | and | for | the | second | time | rode | at | the | Crow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 完全的 | 一个 | 圆圈 | 和 | 为了 | 这 | 第二 | 时间 | 骑 | 在 | 这 | 乌鸦 | . |

大熊完成了一圈，第二次向乌鸦发起冲锋。

['lɪt(ə)l] [beə(r)][wɒz; wəz] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɜːdʒ] [tuː; tə][kraɪ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['grænfɑːðə(r)] [tuː; tə]

| Little | Bear | was | ashamed | of | his | own | urge | to | cry | out | for | Grandfather | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 曾是 | 羞愧 | 的 | 他的 | 自己的 | 敦促 | 到 | 哭 | 出去 | 为了 | 祖父 | 到 |

[speə(r)][ðə; ði] ['wɒriə(r)] .

| spare | the | warrior | . |
|---|---|---|---|
| 空闲的 | 这 | 战士 | . |

小熊为自己想要哭着求爷爷饶恕那个战士的冲动感到羞愧。

[ðə; ði] [krəʊ] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['enəmi] .

| The | Crow | was | his | enemy | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 乌鸦 | 曾是 | 他的 | 敌人 | . |

乌鸦是他的敌人。

[hiː; hi][hæd; həd]['stəʊlən] [suː] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [ʃɒt] [æt; ət] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] .

| He | had | stolen | Sioux | horses | and | shot | at | Little | Bear | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 被盗 | 苏族 | 马匹 | 和 | 射击 | 在 | 小的 | 熊 | . |

他偷了苏族人的马，还向小熊开枪。

[ðə; ði] [krəʊ] [dɪ'zɜːvd] [tuː; tə][daɪ] ,

| The | Crow | deserved | to | die | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 乌鸦 | 应得的 | 到 | 死 | , |

乌鸦罪有应得，

[ænd; ənd] [jet] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ɔːl][ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [wɪl] ['paʊə(r)][tuː; tə] [fɔːs] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tuː; tə] [wɒtʃ]

| and | yet | it | took | all | of | Little | Bear's | will | power | to | force | his | eyes | to | watch |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然而 | 它 | 采取 | 全部 | 的 | 小的 | 熊的 | 将要 | 力量 | 到 | 力量 | 他的 | 眼睛 | 到 | 手表 |

[ðə; ði] [siːn] .

| the | scene | . |
|---|---|---|
| 这 | 场景 | . |

然而，小熊却用尽了所有的意志力才强迫自己去看这一幕。

[ðə; ði] [krəʊ] [feɪst] [greɪt] [beə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [saɪn] [ɒv; əv][fɪə(r)] .

| The | Crow | faced | Great | Bear | without | a | sign | of | fear | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 乌鸦 | 面对 | 伟大的 | 熊 | 没有 | 一个 | 符号 | 的 | 害怕 | . |

乌鸦面对大熊，脸上没有一丝恐惧。

[greɪt] [beə(r)] [stɒpt] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə; eɪ] [fjuː] ['peɪsɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɒriə(r)] .

| Great | Bear | stopped | his | horse | a | few | paces | from | the | warrior | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 停止 | 他的 | 马 | 一个 | 很少 | 步幅 | 从 | 这 | 战士 | . |

大熊勒住马，在离战士几步远的地方停了下来。

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] ['bəʊstrɪŋ] [tɔːt] [ænd; ənd] [tʊk] ['keəf(ə)l] [eɪm] .

| He | drew | his | bowstring | taut | and | took | careful | aim | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 画 | 他的 | 弦 | 紧绷 | 和 | 采取 | 小心 | 目的 | . |

他拉紧弓弦，仔细瞄准。

[ðen] ['sləʊli] [hiː; hi]['loʊərd; 'laʊərd][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] .

| Then | slowly | he | lowered | his | bow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 缓慢地 | 他 | 降低 | 他的 | 弓 | . |

然后他缓缓放下了弓。

[greɪt] [beə(r)] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][ɪn][ðə; ði][saɪn][ɒv; əv] [piːs] .

| Great | Bear | raised | his | right | hand | in | the | sign | of | peace | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 提高 | 他的 | 正确的 | 手 | 在 | 这 | 符号 | 的 | 和平 | . |

大熊举起右手，表示和平。

[hiː; hi] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ɒv; əv] [fuːd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [belt] [ænd; ənd] [drɒpt] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]

| He | untied | the | package | of | food | from | his | belt | and | dropped | it | for | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 解开 | 这 | 包裹 | 的 | 食物 | 从 | 他的 | 腰带 | 和 | 掉落 | 它 | 为了 | 这 |

[krəʊ] .

| Crow | . |
|---|---|
| 乌鸦 | . |

他从腰带上解下那包食物，扔给乌鸦吃。

[ðen] [hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [rəʊd] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɜːd] . -

| Then | he | turned | his | horse | and | rode | back | to | the | head | of | the | herd | . | 163 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 转向 | 他的 | 马 | 和 | 骑 | 后退 | 到 | 这 | 头 | 的 | 这 | 一群 | . | - |

然后他调转马头，骑回了牛群的前方。163

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [wɒtʃt] [ˌʌnbɪ'liːvɪŋli] .

| Little | Bear | watched | unbelievingly | . |
|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 观看 | 难以置信 | . |

小熊难以置信地看着这一切。

[hiː; hi] [kept] [æn; ən] ['ærəʊ] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [krəʊ] , ['redi] [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] ['tretʃəri] .

| He | kept | an | arrow | pointed | at | the | Crow | , | ready | in | case | of | treachery | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 保留 | 一个 | 箭 | 尖 | 在 | 这 | 乌鸦 | , | 准备好 | 在 | 案件 | 的 | 背信弃义 | . |

他始终用箭指着乌鸦，以防它背叛。

[ðə; ði] [krəʊ] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] , [wɪð] [wʌn] [hænd] ,

| The | Crow | picked | up | the | package | of | food | and | , | with | one | hand | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 乌鸦 | 挑选 | 向上 | 这 | 包裹 | 的 | 食物 | 和 | , | 和 | 一 | 手 | , |

乌鸦捡起食物包裹，用一只手，

['ɔːkwədli] ['nɒtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [belt] .

| awkwardly | knotted | it | to | his | belt | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 尴尬地 | 打结的 | 它 | 到 | 他的 | 腰带 | . |

他笨拙地把它系在了腰带上。

[wɪ'ðaʊt] [ə'nʌðə(r)] [lʊk] [tə'wɔːdz] ['grænfɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] , [ðə; ði] [krəʊ] [tɜːnd] [ænd; ənd]

| Without | another | look | towards | Grandfather | and | Little | Bear | , | the | Crow | turned | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 没有 | 其他 | 看 | 向 | 祖父 | 和 | 小的 | 熊 | , | 这 | 乌鸦 | 转向 | 和 |

['stɑːtɪd] [ə'weɪ] .

| started | away | . |
|---|---|---|
| 开始 | 离开 | . |

乌鸦没有再看一眼爷爷和小熊，转身就走。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [klaɪmd] [bæk] ['ɒntə] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

| Little | Bear | climbed | back | onto | his | horse | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 攀登 | 后退 | 到 | 他的 | 马 | . |

小熊爬回了马背上。

[æz; əz] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] ['eni] [niːd] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [krəʊ] ,

| As | there | was | no | longer | any | need | to | avoid | the | Crow | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 那里 | 曾是 | 不 | 更长 | 任何 | 需要 | 到 | 避免 | 这 | 乌鸦 | , |

既然不再需要躲避乌鸦了，

[greɪt] [beə(r)] [tɜːnd] [ɒf] [ðə; ði] [treɪl] [ænd; ənd] [led] [ðə; ði] [weɪ] [də'rektli] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['kænjən]

| Great | Bear | turned | off | the | trail | and | led | the | way | directly | towards | the | canyon |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 转向 | 离开 | 这 | 踪迹 | 和 | 引领 | 这 | 方式 | 直接地 | 向 | 这 | 峡谷 |

['entrəns] .

| entrance | . |
|---|---|
| 入口 | . |

大熊离开了小路，径直走向峡谷入口。

[ðə; ði] [snəʊ] [wɒz; wəz] [nɒt] [səʊ] [diːp] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kænjən] ,

| The | snow | was | not | so | deep | in | the | middle | of | the | canyon | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 雪 | 曾是 | 不是 | 所以 | 深的 | 在 | 这 | 中间 | 的 | 这 | 峡谷 | , |

峡谷中央的积雪并不深。

[ænd; ənd] ['grænfɑːðə(r)] [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][set][ə; eɪ][fɑːstə(r)] [peɪs] .

| and | Grandfather | was | able | to | set | a | faster | pace | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 祖父 | 曾是 | 有能力的 | 到 | 放 | 一个 | 快点 | 步伐 | . |

而祖父则能够加快步伐。

['lɪt(ə)l] [beə(r)][kʊd; kəd] [fiːl] [blʌd] ['uːzɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [wuːnd] .

| Little | Bear | could | feel | blood | oozing | from | his | wound | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 可以 | 感觉 | 血 | 渗出 | 从 | 他的 | 伤口 | . |

小熊能感觉到鲜血从伤口渗出来。

[ˌaɪ 'tiː] [hɜːt] ['bædli] , [bʌt; bət][hiː; hi] [geɪv] [nəʊ] [saɪn] .

| It | hurt | badly | , | but | he | gave | no | sign | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 伤害 | 糟糕 | , | 但 | 他 | 给予 | 不 | 符号 | . |

他很疼，但一点反应也没有。

[ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [bæk] [tuː; tə][kæmp][ɪn][ðə; ði] ['swɜːrlɪŋ] [snəʊ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][blɜː(r)][ɪn] ['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [maɪnd]

| The | struggle | back | to | camp | in | the | swirling | snow | was | a | blur | in | Little | Bear's | mind |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 斗争 | 后退 | 到 | 营 | 在 | 这 | 旋转 | 雪 | 曾是 | 一个 | 模糊 | 在 | 小的 | 熊的 | 头脑 |

.

:

.

在漫天飞雪中艰难返回营地的情景，在小熊的记忆中已经变得模糊不清。

[hɪz; ɪz] [hɔːs] [kept] [ðə; ði] [ʌn'wɪlɪŋ] [hɜːd] ['fɒləʊɪŋ] [greɪt] [beə(r)] .

| His | horse | kept | the | unwilling | herd | following | Great | Bear | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 马 | 保留 | 这 | 不情愿 | 一群 | 下列的 | 伟大的 | 熊 | . |

他的马让不情愿的羊群跟着大熊走。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [juːst] [ɔːl][hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnɪŋ] [streŋθ] [tuː; tə] [klɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hɔːrsɪz] [bæk] .

| Little | Bear | used | all | his | remaining | strength | to | cling | to | his | horse's | back | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 用过的 | 全部 | 他的 | 其余的 | 力量 | 到 | 黏着 | 到 | 他的 | 马匹 | 后退 | . |

小熊用尽最后的力气紧紧抓住马背。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][hɪm][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['raɪdɪŋ][fɔː(r); fə(r)] ['aʊəz] [baɪ][ðə; ði][taɪm] ['grænfɑːðə(r)]

| It | seemed | to | him | he | had | been | riding | for | hours | by | the | time | Grandfather |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 似乎 | 到 | 他 | 他 | 有 | 到过 | 骑术 | 为了 | 小时 | 经过 | 这 | 时间 | 祖父 |

['hɔːltɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [liːn] - [tuː; tə] .

| halted | in | front | of | the | lean | - | to | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 停止 | 在 | 正面 | 的 | 这 | 倾斜 | - | 到 | . |

爷爷在棚屋前停下时，他感觉自己已经骑了好几个小时了。

['lɪt(ə)l] [beə(r)][slɪd] ['ɔːkwədli] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] ['stægəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃeltə(r)] .

| Little | Bear | slid | awkwardly | from | his | horse | and | staggered | to | the | shelter | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 滑行 | 尴尬地 | 从 | 他的 | 马 | 和 | 交错 | 到 | 这 | 庇护所 | . |

小熊笨拙地从马上滑下来，踉跄地走向棚子。

[hiː; hi] [sprɔːld] [aʊt] [ɒn][hɪz; ɪz] ['bʌfələʊ] [rəʊb] . -

| He | sprawled | out | on | his | buffalo | robe | . | 164 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 蔓延 | 出去 | 在 | 他的 | 水牛 | 长袍 | . | - |

他四仰八叉地躺在水牛皮长袍上。164

['grænfɑːðə(r)] [keɪm] ['hʌrɪɪŋ] ['æŋkʃəsli] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [liːn] - [tuː; tə] .

| Grandfather | came | hurrying | anxiously | back | to | the | lean | - | to | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 祖父 | 来了 | 匆忙 | 焦虑地 | 后退 | 到 | 这 | 倾斜 | - | 到 | . |

爷爷焦急地匆匆赶回了简易棚屋。

[hiː; hi] [bent] ['əʊvə(r)] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] .

| He | bent | over | Little | Bear | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 弯曲 | 超过 | 小的 | 熊 | . |

他弯下腰看着小熊。

“ [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['wuːndɪd] , ” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] ['æŋgrəli] .

| “ | You | are | wounded | , | ” | he | exclaimed | angrily | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 你 | 是 | 受伤 | , | ” | 他 | 惊呼 | 愤怒地 | . |

“你受伤了！”他愤怒地喊道。

“ [ai] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [kɪld] [ðæt] [krəʊ] . ”

| “ | I | should | have | killed | that | Crow | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 应该 | 有 | 被杀 | 那 | 乌鸦 | . | ” |

“我真应该杀了那只乌鸦。”

“ [hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] [breɪv] , ” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [m'ɜːməd] [ænd; ənd] [fel] [ə'sliːp] . -

| “ | He | was | too | brave | , | ” | Little | Bear | murmured | and | fell | asleep | . | 165 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 他 | 曾是 | 也 | 勇敢的 | , | ” | 小的 | 熊 | 低声说道 | 和 | 跌倒 | 睡着了 | . | - |

“他太勇敢了，”小熊喃喃自语，然后睡着了。165

['tʃæptə(r)] [ten]

| CHAPTER | TEN |
|---|---|
| 章 | 十 |

第十章

['lɪt(ə)l] [beə(r)]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [haʊ] [lɒŋ] [hiː; hi] [slept] .

| Little | Bear | didn't | know | how | long | he | slept | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 没有 | 知道 | 如何 | 长的 | 他 | 睡着了 | . |

小熊不知道自己睡了多久。

[wen] [hiː; hi] [ə'wəʊk] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɑːk] [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæmpfaɪə(r)] .

| When | he | awoke | , | it | was | dark | except | for | the | light | of | the | campfire | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 醒来 | , | 它 | 曾是 | 黑暗的 | 除了 | 为了 | 这 | 光 | 的 | 这 | 营火 | . |

他醒来时，除了篝火的光亮外，周围一片漆黑。

[ðə; ði] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] .

| The | horses | were | gone | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 马匹 | 是 | 已消失 | . |

马匹不见了。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [gest] ['grænfɑːðə(r)] [hæd; həd] [pʊt] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðeə(r)]['ʌðə(r)] ['hɔːsɪz] .

| Little | Bear | guessed | Grandfather | had | put | them | with | their | other | horses | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 猜对了 | 祖父 | 有 | 放 | 他们 | 和 | 他们的 | 其他 | 马匹 | . |

小熊猜想爷爷把它们和其他马放在一起了。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ['grænfɑːðə(r)] [wɒz; wəz] ['kʊkɪŋ] ['sʌmθɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['faɪə(r)] .

| He | could | see | Grandfather | was | cooking | something | over | the | fire | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 可以 | 看 | 祖父 | 曾是 | 烹饪 | 某物 | 超过 | 这 | 火 | . |

他看到爷爷正在火上烤东西。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə] [wɒtʃ] .

| Little | Bear | lifted | his | head | to | watch | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 抬起 | 他的 | 头 | 到 | 手表 | . |

小熊抬起头来看。

[hiː; hi] [sɔː] [wɪð] [rɪ'liːf] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [fleɪks] [ɒv; əv] [snəʊ] ['drɪftɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]

| He | saw | with | relief | that | there | were | no | flakes | of | snow | drifting | down | into | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 锯 | 和 | 宽慰 | 那 | 那里 | 是 | 不 | 薄片 | 的 | 雪 | 漂流 | 向下 | 进入 | 这 |

['faɪə(r)] .

| fire | . |
|---|---|
| 火 | . |

他松了口气，看到没有雪花飘落到火里。

[ðə; ði] [stɔːm] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)] .

| The | storm | was | over | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 风暴 | 曾是 | 超过 | . |

暴风雨过去了。

['grænfɑːðə(r)] [ glɑːns, glæns ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [liːn] - [tuː; tə] .

| **Grandfather** | **glanced** | **towards** | **the** | **lean** | **-** | **to** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 祖父 | 瞥了一眼 | 向 | 这 | 倾斜 | - | 到 | . |

爷爷瞥了一眼那间简易棚子。

" [haʊ] [ɪz][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] ?

| **"** | **How** | **is** | **the** | **shoulder** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 如何 | 是 | 这 | 肩膀 | ? |

肩膀怎么样了?

" [greɪt] [beə(r)] [ɑːskt] [wen] [hiː; hi] [sɔː] ['lɪt(ə)l] [beə(r)][wɒz; wəz] [ə'weɪk] . -

| **"** | **Great** | **Bear** | **asked** | **when** | **he** | **saw** | **Little** | **Bear** | **was** | **awake** | **.** | **166** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 伟大的 | 熊 | 问 | 什么时候 | 他 | 锯 | 小的 | 熊 | 曾是 | 醒 | . | - |

"大熊看到小熊醒了，就问道。"166

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [felt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .

| **Little** | **Bear** | **felt** | **of** | **his** | **shoulder** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 毛毡 | 的 | 他的 | 肩膀 | . |

小熊摸了摸他的肩膀。

['grænfɑːðə(r)] [hæd; həd] [kʌt] [ðə; ði] [ʃɜːt] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ə'plaɪd] [ə; eɪ] ['pəʊltɪs] .

| **Grandfather** | **had** | **cut** | **the** | **shirt** | **away** | **and** | **applied** | **a** | **poultice** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 祖父 | 有 | 切 | 这 | 衬衫 | 离开 | 和 | 应用 | 一个 | 药膏 | . |

祖父剪开了衬衫，敷上了药膏。

[ðə; ði] [wuːnd] [wɒz; wəz][sɔː(r)] , [bʌt; bət][ðə; ði] [θrɒbɪŋ] [peɪn][wɒz; wəz] [gɒn] .

| **The** | **wound** | **was** | **sore** | **,** | **but** | **the** | **throbbing** | **pain** | **was** | **gone** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 伤口 | 曾是 | 疮 | , | 但 | 这 | 悸动 | 疼痛 | 曾是 | 已消失 | . |

伤口还很疼，但那种剧烈的疼痛已经消失了。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)] , " ['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['ɑːnsə(r)d] .

| **"** | **It** | **is** | **better** | **,** | **"** | **Little** | **Bear** | **answered** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 是 | 更好的 | , | " | 小的 | 熊 | 回答 | . |

"这样更好，"小熊回答道。

['grænfɑːðə(r)] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði]['faɪə(r)] ['kæriɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [kliːn] [piːs] [ɒv; əv] [bɑːk] .

| **Grandfather** | **came** | **from** | **the** | **fire** | **carrying** | **something** | **on** | **a** | **clean** | **piece** | **of** | **bark** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 祖父 | 来了 | 从 | 这 | 火 | 携带 | 某物 | 在 | 一个 | 干净的 | 片 | 的 | 吠 | . |

爷爷从火堆里出来，手里拿着一块干净的树皮，上面放着什么东西。

[hiː; hi] [bent] ['əʊvə(r)] ['lɪt(ə)l] [beə(r)][ænd; ənd] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] ['pəʊltɪs] .

| **He** | **bent** | **over** | **Little** | **Bear** | **and** | **removed** | **the** | **poultice** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 弯曲 | 超过 | 小的 | 熊 | 和 | 已移除 | 这 | 药膏 | . |

他弯下腰，取下了小熊身上的药膏。

['veri] ['dʒentli] [greɪt] [beə(r)] [ə'plaɪd] [ə; eɪ] [njuː] ['pəʊltɪs] .

| **Very** | **gently** | **Great** | **Bear** | **applied** | **a** | **new** | **poultice** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 非常 | 轻轻地 | 伟大的 | 熊 | 应用 | 一个 | 新的 | 药膏 | . |

大熊非常轻柔地敷上了新的药膏。

" [ðə; ði] ['sɔːnəs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [gɒn] [baɪ] ['mɔːnɪŋ] , " [hiː; hi][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] .

| **"** | **The** | **soreness** | **should** | **be** | **gone** | **by** | **morning** | **,** | **"** | **he** | **assured** | **Little** | **Bear** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 疼痛 | 应该 | 是 | 已消失 | 经过 | 早晨 | , | " | 他 | 保证 | 小的 | 熊 | . |

"到明天早上疼痛就会消失，"他向小熊保证道。

['grænfɑːðə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪə(r)][ænd; ənd][bɪ'gæn] ['brɔɪlɪŋ] [ðə; ði] [steɪks] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌt]

| **Grandfather** | **returned** | **to** | **the** | **fire** | **and** | **began** | **broiling** | **the** | **steaks** | **he** | **had** | **cut** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 祖父 | 返回 | 到 | 这 | 火 | 和 | 开始 | 烤制 | 这 | 牛排 | 他 | 有 | 切 |

.

**:**

.

爷爷回到火堆旁，开始烤他切好的牛排。

['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [maʊθ] ['wɔːtəd] [æt; ət][ðə; ði] [smel] [ɒv; əv] ['kʊkɪŋ] [miːt] .

| **Little** | **Bear's** | **mouth** | **watered** | **at** | **the** | **smell** | **of** | **cooking** | **meat** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊的 | 嘴 | 浇水 | 在 | 这 | 闻 | 的 | 烹饪 | 肉 | . |

小熊闻到烤肉的香味，口水都流出来了。

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [rɪ'membə(r)] ['evə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] [səʊ] ['hʌŋgri] [bɪ'fɔː(r)] .

| **He** | **couldn't** | **remember** | **ever** | **having** | **been** | **so** | **hungry** | **before** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 不能 | 记住 | 曾经 | 拥有 | 到过 | 所以 | 饥饿的 | 前 | . |

他想不起来以前有过这么饿的感觉。

[dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz]['hʌŋgə(r)] , [wen] ['grænfɑːðə(r)] ['ɒfəd] [hɪm][ðə; ði][fɜːst] [steɪk] , ['lɪt(ə)l] [beə(r)]

| **Despite** | **his** | **hunger** | **,** | **when** | **Grandfather** | **offered** | **him** | **the** | **first** | **steak** | **,** | **Little** | **Bear** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 他的 | 饥饿 | , | 什么时候 | 祖父 | 提供 | 他 | 这 | 第一的 | 牛排 | , | 小的 | 熊 |

[rɪ'membəd] [hɪz; ɪz] ['mænəz] .

| **remembered** | **his** | **manners** | **.** |
|---|---|---|---|
| 记得 | 他的 | 礼仪 | . |

尽管饥饿难耐，但当爷爷给他第一块牛排时，小熊还是记住了礼貌。

“ [juː; jʊ][fɜːst] , ['grænfɑːðə(r)] , ” [hiː; hi] [sed] .

| **“** | **You** | **first** | **,** | **Grandfather** | **,** | **”** | **he** | **said** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 你 | 第一的 | , | 祖父 | , | ” | 他 | 说 | . |

“爷爷，您先说。”他说。

“ ['wuːndɪd] ['wɒrɪəz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [fed] [fɜːst] .

| **“** | **Wounded** | **warriors** | **are** | **always** | **fed** | **first** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 受伤 | 战士 | 是 | 总是 | 美联储第一的 | . | |

“受伤的战士总是优先得到食物。”

” [greɪt] [beə(r)] [smaɪld] . -

| **”** | **Great** | **Bear** | **smiled** | **.** | **167** |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 伟大的 | 熊 | 微笑 | . | - |

大熊笑了。167

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [felt] [ə; eɪ] [gləʊ] [ɒv; əv] [praɪd] .

| **Little** | **Bear** | **felt** | **a** | **glow** | **of** | **pride** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 毛毡 | 一个 | 辉光 | 的 | 自豪 | . |

小熊感到无比自豪。

['grænfɑːðə(r)] [hæd; həd] [sed] “ ['wuːndɪd] ['wɒrɪəz] .

| **Grandfather** | **had** | **said** | **“** | **wounded** | **warriors** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 祖父 | 有 | 说 | “ | 受伤 | 战士 | . |

祖父曾说过“受伤的战士”。

” [hæd; həd] ['grænfɑːðə(r)] [ment] [tuː; tə] [kɔːl] [hɪm] [ə; eɪ] ['wɒriə(r)] ?

| **”** | **Had** | **Grandfather** | **meant** | **to** | **call** | **him** | **a** | **warrior** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 有 | 祖父 | 意思是 | 到 | 称呼 | 他 | 一个 | 战士 | ? |

“祖父是想称他为战士吗？”

['lɪt(ə)l] [beə(r)][wɒz; wəz] [stɪl] ['pʌzlɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðæt] ['kwestʃən] [wen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sliːp] .

| **Little** | **Bear** | **was** | **still** | **puzzling** | **over** | **that** | **question** | **when** | **he** | **went** | **to** | **sleep** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 曾是 | 仍然 | 令人费解 | 超过 | 那 | 问题 | 什么时候 | 他 | 去 | 到 | 睡觉 | . |

小熊想着这个问题，直到睡着了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz][fɜːst] [θɔːt] [wen] [hiː; hi] [ 'weikən ] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] .

| **It** | **was** | **his** | **first** | **thought** | **when** | **he** | **wakened** | **the** | **next** | **morning** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 他的 | 第一的 | 想法 | 什么时候 | 他 | 醒来 | 这 | 下一个 | 早晨 | . |

这是他第二天早上醒来后的第一个念头。

[hiː; hi][sæt][ʌp][ɪn][hɪz; ɪz] ['bʌfələʊ] [rəʊb] , ['hæpi] [tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] ['hɑːdli] [peɪnd] [æt; ət][ɔːl] .

| **He** | **sat** | **up** | **in** | **his** | **buffalo** | **robe** | **,** | **happy** | **to** | **find** | **his** | **shoulder** | **hardly** | **pained** | **at** | **all** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 卫星 | 向上 | 在 | 他的 | 水牛 | 长袍 | , | 快乐的 | 到 | 寻找 | 他的 | 肩膀 | 几乎 | 痛苦 | 在 | 全部 | . |

他穿着水牛皮长袍坐了起来，高兴地发现肩膀几乎不疼了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [snəʊ] ['fɔːlɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz][klɪə(r)] .

| There | was | no | snow | falling | and | the | sky | was | clear | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 不 | 雪 | 坠落 | 和 | 这 | 天空 | 曾是 | 清除 | . |

没有下雪，天空晴朗。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃɔːt] [weɪ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,

| As | soon | as | the | sun | was | a | short | way | up | in | the | sky | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 很快 | 作为 | 这 | 太阳 | 曾是 | 一个 | 短的 | 方式 | 向上 | 在 | 这 | 天空 | , |

太阳刚升起不久，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [stɑːt] [tuː; tə] [melt] [ðə; ði] [snəʊ] .

| it | would | start | to | melt | the | snow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 会 | 开始 | 到 | 熔化 | 这 | 雪 | . |

它会开始融化积雪。

“ [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [stɑːt] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] [tə'deɪ] ?

| “ | Shall | we | start | for | home | today | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 将 | 我们 | 开始 | 为了 | 家 | 今天 | ? |

“我们今天出发回家吗？”

” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [ɑːskt] .

| ” | Little | Bear | asked | . |
|---|---|---|---|---|
| ” | 小的 | 熊 | 问 | . |

“小熊问道。”

“ [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [wuːnd] [ɪz] [hiːld] [ɪ'nʌf] , ” [greɪt] [beə(r)] ['ɑːnsə(r)d] .

| “ | If | your | wound | is | healed | enough | , | ” | Great | Bear | answered | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 如果 | 你的 | 伤口 | 是 | 已治愈 | 足够的 | , | ” | 伟大的 | 熊 | 回答 | . |

“如果你的伤口已经痊愈的话，”大熊回答道。

['grænfɑːðə(r)] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] ['pəʊltɪs] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [wuːnd] .

| Grandfather | removed | the | poultice | and | examined | the | wound | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 祖父 | 已移除 | 这 | 药膏 | 和 | 检查 | 这 | 伤口 | . |

爷爷取下药膏，检查了伤口。

“ [juː; jʊ][kæn; kən]['træv(ə)l] , ” [hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] .

| “ | You | can | travel | , | ” | he | decided | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 你 | 能 | 旅行 | , | ” | 他 | 决定 | . |

“你可以去旅行，”他决定道。

“ [aɪl] [pʊt] [ə; eɪ] ['bændɪdʒ] [ɒn] [fɔː(r); fə(r)] ['seɪfti] .

| “ | I'll | put | a | bandage | on | for | safety | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 患病的 | 放 | 一个 | 绷带 | 在 | 为了 | 安全 | . |

“为了安全起见，我会包扎一下。”

” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [went] [wɪð] ['grænfɑːðə(r)] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] .

| ” | Little | Bear | went | with | Grandfather | to | get | the | horses | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 小的 | 熊 | 去 | 和 | 祖父 | 到 | 得到 | 这 | 马匹 | . |

“小熊和爷爷一起去牵马了。”

[æz; əz][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] [hɜːd] , ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [stɒpt] [tuː; tə][əd'maɪə(r)]

| As | the | two | of | them | approached | the | herd | , | Little | Bear | stopped | to | admire |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 二 | 的 | 他们 | 接近 | 这 | 一群 | , | 小的 | 熊 | 停止 | 到 | 钦佩 |

[ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .

| their | horses | . |
|---|---|---|
| 他们的 | 马匹 | . |

当两人走近马群时，小熊停下来欣赏他们的马。

[hiː; hi][ænd; ənd] ['grænfɑːðə(r)] [tə'geðə(r)] [hæd; həd] [ˌsɪks'tiːn] [gʊd] [maʊnts] , [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

| He | and | Grandfather | together | had | sixteen | good | mounts | , | enough | for | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 和 | 祖父 | 一起 | 有 | 十六 | 好的 | 安装 | , | 足够的 | 为了 | 一个 |

[smɔːl] ['hʌntɪŋ] ['pɑːti] .

| small | hunting | party | . |
|---|---|---|---|
| 小的 | 打猎 | 派对 | . |

他和祖父一共拥有十六匹好马，足够一个小型狩猎队使用。

['grænfɑːðə(r)] [wɒtʃt] ['lɪt(ə)l] ['bɛrz] ['pleʒə(r)] . -

| Grandfather | watched | Little | Bear's | pleasure | . | 168 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 祖父 | 观看 | 小的 | 熊的 | 乐趣 | . | - |

爷爷看着小熊开心的样子。168

“ [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [rɪtʃ] .

| “ | You | are | rich | . |
|---|---|---|---|---|
| ” | 你 | 是 | 富有的 | . |

你很有钱。

” [greɪt] [beə(r)] [smaɪld] .

| ” | Great | Bear | smiled | . |
|---|---|---|---|---|
| ” | 伟大的 | 熊 | 微笑 | . |

大熊笑了。

“ [fjuː] ['wɒrɪəz] [əʊn] [ðæt] ['meni] ['pəuniz] .

| “ | Few | warriors | own | that | many | ponies | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 很少 | 战士 | 自己的 | 那 | 许多 | 小马 | . |

“很少有战士拥有那么多小马。”

[juː; jʊ][kæn; kən] [pɪk] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔːs] [frɒm; frəm] [ðɪs] [hɜːd] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][woʊnt]['mætə(r)] ['weðə(r)]

| You | can | pick | a | fine | horse | from | this | herd | and | it | won't | matter | whether |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 能 | 挑选 | 一个 | 美好的 | 马 | 从 | 这 | 一群 | 和 | 它 | 惯于 | 事情 | 无论 |

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [baɪ] ['flaɪɪŋ] ['æroʊz] [rəʊn] [kəʊlt][ɔː(r)][nɒt] . ”

| you | are | able | to | buy | Flying | Arrow's | roan | colt | or | not | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 是 | 有能力的 | 到 | 买 | 飞行 | 箭头的 | 杂色 | 小马 | 或者 | 不是 | . | ” |

你可以从这群马里挑选一匹好马，至于你能不能买到“飞箭”的那匹杂色小马驹，都无关紧要了。

“ [wiː; wi][hæv; həv] ['meni] [gʊd] ['hɔːsɪz] , ” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [ə'griːd] , “ [bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst][hæv; həv] [ðæt]

| “ | We | have | many | good | horses | , | ” | Little | Bear | agreed | , | “ | but | I | must | have | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我们 | 有 | 许多 | 好的 | 马匹 | , | ” | 小的 | 熊 | 同意 | , | “ | 但 | 我 | 必须 | 有 | 那 |

[rəʊn] [kəʊlt] .

| roan | colt | . |
|---|---|---|
| 杂色 | 小马 | . |

“我们有很多好马，”小熊同意道，“但我一定要得到那匹杂色小马驹。”

” ['lɪt(ə)l] [beə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)] [iːtʃ] [sɪ'lektɪd] [ə; eɪ] [hɔːs] [tuː; tə][raɪd] .

| ” | Little | Bear | and | his | grandfather | each | selected | a | horse | to | ride | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 小的 | 熊 | 和 | 他的 | 祖父 | 每个 | 已选 | 一个 | 马 | 到 | 骑 | . |

“小熊和他的爷爷各自挑选了一匹马骑。”

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][kæmp] , [pækt] [ðə; ðɪ] [miːt] [ðeɪ] [hæd; həd][left] ,

| They | returned | to | camp | , | packed | the | meat | they | had | left | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 返回 | 到 | 营 | , | 包装 | 这 | 肉 | 他们 | 有 | 左边 | , |

他们返回营地，打包了剩下的肉。

[ænd; ənd][taɪd][ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ðɪ] [bæk] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] ['hɔːsɪz] .

| and | tied | it | on | the | back | of | one | of | the | other | horses | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 系 | 它 | 在 | 这 | 后退 | 的 | 一 | 的 | 这 | 其他 | 马匹 | . |

然后把它绑在另一匹马的背上。

[ðeɪ] [tɜːnd] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['væli] [ænd; ənd][rəʊd] ['nɔːθwəd] .

| They | turned | out | of | the | valley | and | rode | northward | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 转向 | 出去 | 的 | 这 | 谷 | 和 | 骑 | 向北 | . |

他们驶出山谷，向北骑行。

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ['grænfɑːðə(r)] [ə'vɔɪdɪd] [ðə; ði] [diːp] [drɪfts] .

| As | much | as | possible | Grandfather | avoided | the | deep | drifts | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 很多 | 作为 | 可能的 | 祖父 | 避免 | 这 | 深的 | 漂移 | . |

爷爷尽可能地避开深雪区。

[dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz][keə(r)] , [ðeɪ] [rəʊd] [θruː] [mʌtʃ] [diːp] [snəʊ] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['prəʊgres] [wɒz; wəz] [sləʊ]

| Despite | his | care | , | they | rode | through | much | deep | snow | and | their | progress | was | slow |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 他的 | 关心 | , | 他们 | 骑 | 通过 | 很多 | 深的 | 雪 | 和 | 他们的 | 进步 | 曾是 | 慢的 |

. -

| . | 169 |
|---|---|

. -

尽管他小心翼翼，他们还是在厚厚的积雪中跋涉，行进速度很慢。169

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [sʌn] [ʃɒn] ['wɔːmli] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] , [ðə; ði] [snəʊ] ['meltɪd] ['veri] ['lɪt(ə)l] .

| Although | the | sun | shone | warmly | most | of | the | day | , | the | snow | melted | very | little | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 虽然 | 这 | 太阳 | 闪耀 | 热情地 | 最多 | 的 | 这 | 天 | , | 这 | 雪 | 融化 | 非常 | 小的 | . |

虽然一整天阳光明媚，但积雪却几乎没有融化。

[greɪt] [beə(r)] ['kɒnstəntli] [lʊkt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] .

| Great | Bear | constantly | looked | to | the | northwest | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 不断地 | 看起来 | 到 | 这 | 西北 | . |

大熊座始终向西北方向眺望。

['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [hiː; hi] [kɔːld] [ə; eɪ][hɔːlt] .

| Early | in | the | afternoon | he | called | a | halt | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 早期的 | 在 | 这 | 下午 | 他 | 称为 | 一个 | 停止 | . |

下午早些时候，他叫停了行程。

[hiː; hi][hæd; həd] ['tʃəʊzn] [ə; eɪ] [smɔːl] ['væli] , [wel] [sə'plaɪd] [wɪð] [triːz] , [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['kæmpɪŋ] [pleɪs] .

| He | had | chosen | a | small | valley | , | well | supplied | with | trees | , | for | their | camping | place | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 选定 | 一个 | 小的 | 谷 | , | 出色地 | 供应 | 和 | 树木 | , | 为了 | 他们的 | 野营 | 地方 | . |

他选择了一处树木繁茂的小山谷作为他们的露营地。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [kʊd; kəd] [pɔː] [θruː] [ðə; ði] [snəʊ] [tuː; tə] [grɑːs] .

| Little | Bear | found | a | place | where | the | horses | could | paw | through | the | snow | to | grass | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 成立 | 一个 | 地方 | 在哪里 | 这 | 马匹 | 可以 | 爪子 | 通过 | 这 | 雪 | 到 | 草 | . |

小熊找到了一处马儿可以刨开积雪走到草地的地方。

“ [aɪ] [sɔː] [juː; jʊ]['ɒf(ə)n] [lʊkt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] , ” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [sed] ,

| “ | I | saw | you | often | looked | to | the | northwest | , | ” | Little | Bear | said | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 锯 | 你 | 经常 | 看起来 | 到 | 这 | 西北 | , | ” | 小的 | 熊 | 说 | , |

“我看到你经常向西北方向看去，”小熊说。

[æz; əz] [ðeɪ] [sæt][baɪ][ðeə(r)]['kæmpfaɪə(r)] .

| as | they | sat | by | their | campfire | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他们 | 卫星 | 经过 | 他们的 | 营火 | . |

他们坐在篝火旁。

“ [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ə'freɪd] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][mɔː(r)] [snəʊ] ? ”

| “ | Are | you | afraid | there | will | be | more | snow | ? | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 是 | 你 | 害怕的 | 那里 | 将要 | 是 | 更多的 | 雪 | ? | ” |

你担心还会下雪吗?

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] .

| “ | I | am | . |
|---|---|---|---|
| “ | 我 | 是 | . |

“我是。

" [greɪt] [beə(r)] [nˈɒdɪd] .
" **Great** **Bear** **nodded** **.**
" 伟大的 熊 点头 .

大熊点了点头。

" [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [fiːl] [laɪk] [snəʊ] [ˈweðə(r)] , [bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [ˈfɔːtʃənət] .
" **It** **doesn't** **feel** **like** **snow** **weather** **,** **but** **we** **have** **been** **fortunate** **.**
" 它 不 感觉 喜欢 雪 天气 , 但 我们 有 到过 幸运 .

“虽然感觉不像下雪的天气，但我们很幸运。”

[ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [hæv; həv] [helpt] [ˌjuː ˈes] .
**The** **spirits** **have** **helped** **us** **.**
这 烈酒 有 帮助 我们 .

神灵保佑了我们。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)][ʃʊə(r)][tuː; tə] [tɜːn] [əˈgenst] [ˌjuː ˈes] .
**Some** **of** **them** **are** **sure** **to** **turn** **against** **us** **.**
一些 的 他们 是 当然 到 转动 反对 我们 .

他们当中肯定会有人背叛我们。

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [əˈfreɪd] [əʊld] - [mæn] - [ɒv; əv] - [ðə; ði] - [nɔːθ] [wɪl] [send] [əˈnʌðə(r)] [ˈsnəʊstɔːm] .
**I** **am** **afraid** **Old** **-** **Man** **-** **of** **-** **the** **-** **North** **will** **send** **another** **snowstorm** **.**
我 是 害怕的 老的 - 男人 - 的 - 这 - 北 将要 发送 其他 暴风雪 .

我担心北方老人会再次带来暴风雪。

" [dɪˈspaɪt] [greɪt] [ˈbɛrz] [prɪˈdɪkʃ(ə)n] [ðə; ði][nekst] [ˈmɔːnɪŋ] [dɔːnd] [klɪə(r)] .
" **Despite** **Great** **Bear's** **prediction** **the** **next** **morning** **dawned** **clear** **.**
" 尽管 伟大的 熊的 预言 这 下一个 早晨 黎明 清除 .

“尽管大熊做出了预测，但第二天早晨却是晴空万里。”

[hiː; hi][ænd; ənd] [ˈlɪt(ə)l] [beə(r)] [meɪd] [æn; ən] [ˈɜːli] [stɑːt] .
**He** **and** **Little** **Bear** **made** **an** **early** **start** **.**
他 和 小的 熊 制成 一个 早期的 开始 .

他和小熊很早就出发了。

[ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] [əˈkrɒs] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [ˈtræv(ə)lɪŋ] , [ðə; ði] [snəʊ] [hæd; həd][nɒt] [paɪld] [ʌp]
**In** **the** **country** **across** **which** **they** **were** **now** **traveling** **,** **the** **snow** **had** **not** **piled** **up**
[səʊ] [mʌtʃ] .
**so** **much** **.**
所以 很多 .

在他们现在所穿越的这个国家，积雪还没有那么厚。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [əˈvɔɪd] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [diːp] [drɪfts] .
**They** **were** **able** **to** **avoid** **most** **of** **the** **deep** **drifts** **.**
他们 是 有能力的 到 避免 最多 的 这 深的 漂移 .

他们成功避开了大部分深水漂流。

[ðeɪ] [went] [mʌtʃ] [ˈfɑːðə(r)] [ðæt] [deɪ] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [dɪd][ðə; ði][fɜːst] [deɪ] .
**They** **went** **much** **farther** **that** **day** **than** **they** **did** **the** **first** **day** **.**
他们 去 很多 更远 那 天 比 他们 做过 这 第一的 天 .

他们那天走的路比第一天走的路要远得多。

" [haʊ] [lɒŋ] [wɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [teɪk] [ˌjuː ˈes][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [suː] [həʊm] [kæmp] ?
" **How** **long** **will** **it** **take** **us** **to** **reach** **the** **Sioux** **home** **camp** **?**
" 如何 长的 将要 它 拿 我们 到 抵达 这 苏族 家 营 ?

“我们到达苏族主场营地需要多长时间？”

" [ˈlɪt(ə)l] [beə(r)] [ɑːskt] [wen] [ðeɪ] [stɒpt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] . -
" **Little** **Bear** **asked** **when** **they** **stopped** **for** **the** **night** **.** **170** -
" 小的 熊 问 什么时候 他们 停止 为了 这 夜晚 . -

“小熊问他们晚上什么时候停下来过夜。”170

“ [ɪf] [ðɪs] ['weðə(r)] [həʊldz] , [wi:; wi][ʃæl; ʃəl][bi:; bi][ðeə(r)][ɪn] [θri:] [mɔ:(r)] [deɪz] , ” [greɪt] [beə(r)] [dʒʌdʒd] .
**“ If this weather holds , we shall be there in three more days , ” Great Bear judged .**
“ 如果 这 天气 持有 , 我们 将 是 那里 在 三 更多的 天 , ” 伟大的 熊 评判 .

“如果天气保持这样，我们再过三天就能到了。”大熊判断道。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [klɪə(r)] , ['sʌni] [deɪ] .
**The next day was another clear , sunny day .**
这 下一个 天 曾是 其他 清除 , 阳光明媚 天 .

第二天又是一个晴朗的阳光天。

['grænfɑ:ðə(r)] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [mu:vd] ['stedəli] [ə'hed] .
**Grandfather and Little Bear moved steadily ahead .**
祖父 和 小的 熊 已搬 稳步 前方 .

爷爷和小熊稳步向前走去。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['stɑ:tɪd] , [greɪt] [beə(r)][hæd; həd] ['ɔ:lweɪz] ['rɪdn] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]
**When they had started , Great Bear had always ridden at the front of the**
什么时候 他们 有 开始 , 伟大的 熊 有 总是 骑 在 这 正面 的 这
[hɜ:d] .
**herd .**
一群 .

他们出发的时候，大熊总是骑在牛群的最前面。

['lɪt(ə)l] [beə(r)][wɒz; wəz] [praʊd] [ðæt] [naʊ] ['grænfɑ:ðə(r)] ['ɒf(ə)n] [let] [hɪm] [raɪd] [ə'hed] .
**Little Bear was proud that now Grandfather often let him ride ahead .**
小的 熊 曾是 自豪的 那 现在 祖父 经常 让 他 骑 前方 .

小熊很自豪，因为爷爷现在经常让他骑在前面。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['ɔ:lməʊst] [əd'mɪtɪŋ] [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wɒriə(r)] .
**It was almost admitting he was a warrior .**
它 曾是 几乎 承认 他 曾是 一个 战士 .

这几乎等于承认他是一名战士。

[wen] [ðeɪ] [kæmpt] [ðæt] [naɪt] , ['grænfɑ:ðə(r)] [wɒz; wəz] ['veri] [pli:zd] .
**When they camped that night , Grandfather was very pleased .**
什么时候 他们 露营 那 夜晚 , 祖父 曾是 非常 高兴 .

那天晚上他们露营时，爷爷非常高兴。

“ [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [deɪz] ['træv(ə)l][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ðɪs] , ” [hi:; hi] [ ig'zʌlt ] ,
**“ With another day's travel as good as this , ” he exulted ,**
“ 和 其他 天 旅行 作为 好的 作为 这 , ” 他 欣喜若狂 ,

“今天又是一个如此美好的旅行日！”他兴奋地说。

“ [wi:l; wil] [get] [həʊm] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] ['i:v(ə)n] [ɪf] [əʊld] - [mæn] - [ɒv; əv] - [ðə; ði] - [nɔ:θ] [dʌz] [send]
**“ we'll get home the following day even if Old - Man - of - the - North does send**
“ 出色地 得到 家 这 下列的 天 甚至 如果 老的 - 男人 - 的 - 这 - 北 做 发送
[mɔ:(r)] [snəʊ] .
**more snow .**
更多的 雪 .

“即使北极老人真的下更多雪，我们第二天也能回家。”

” [ðeɪ] [mu:vd] [æz; əz] ['stedəli] [ə'hed] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:(r)] .
**” They moved as steadily ahead the next day as they had the day before .**
” 他们 已搬 作为 稳步 前方 这 下一个 天 作为 他们 有 这 天 前 .

“第二天，他们像前一天一样稳步前进。”

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑ:ftə'nu:n] ['lɪt(ə)l] [beə(r)][wɒz; wəz] ['raɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [li:d] .
**About the middle of the afternoon Little Bear was riding in the lead .**
关于 这 中间 的 这 下午 小的 熊 曾是 骑术 在 这 带领 .

下午十点左右，小熊骑在了前面。

[hiː; hi] [rəʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [smɔːl] [hɪl] .

| He | rode | to | the | top | of | a | small | hill | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 骑 | 到 | 这 | 顶部 | 的 | 一个 | 小的 | 爬坡道 | . |

他骑马来到一座小山顶上。

[ɪn] [ə; eɪ] [waɪd] ['væli] [dʒʌst] [ə'krɒs] [ðə; ði] [hɪl] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] [hɜːd] [ɒv; əv] ['bʌfələuz] .

| In | a | wide | valley | just | across | the | hill | was | a | great | herd | of | buffaloes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 宽的 | 谷 | 只是 | 穿过 | 这 | 爬坡道 | 曾是 | 一个 | 伟大的 | 一群 | 的 | 水牛 | . |

山那边宽阔的山谷里，有一大群野牛。

[ðə; ði] [hɜːd] [wɒz; wəz] ['muːvɪŋ] [iːst] .

| The | herd | was | moving | east | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 一群 | 曾是 | 移动 | 东方 | . |

牛群正向东迁徙。

[sɪns] [ðə; ði] [wɪnd] [wɒz; wəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nɔːθ] , ['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [sent] [wɒz; wəz] [nɒt] ['kærid] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bʌfələuz] .

| Since | the | wind | was | from | the | north | , | Little | Bear's | scent | was | not | carried | to | the | buffaloes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自从 | 这 | 风 | 曾是 | 从 | 这 | 北 | , | 小的 | 熊的 | 香味 | 曾是 | 不是 | 携带 | 到 | 这 | 水牛 | . |

由于风是从北方吹来的，小熊的气味并没有被吹到野牛那里。

[hiː; hi] [wɜːl] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [rəʊd] [bæk] [tuː; tə] [stɒp] ['grænfɑːðə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] . -

| He | whirled | his | horse | around | and | rode | back | to | stop | Grandfather | and | the | horses | . | 171 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 旋转 | 他的 | 马 | 大约 | 和 | 骑 | 后退 | 到 | 停止 | 祖父 | 和 | 这 | 马匹 | . | - |

他调转马头，策马返回，拦住了祖父和马群。171

“ [wɒt] [ɪz] [rɒŋ] ?

| “ | What | is | wrong | ? |
|---|---|---|---|---|
| ” | 什么 | 是 | 错误的 | ? |

“怎么了?

” [greɪt] [beə(r)] [ di'mɑːnd, -'mænd ] ['æŋkʃəsli] .

| ” | Great | Bear | demanded | anxiously | . |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 伟大的 | 熊 | 要求 | 焦虑地 | . |

“大熊焦急地问道。”

“ [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [hɜːd] [ɒv; əv] ['bʌfələʊ] [dʒʌst] [ə'hed] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] , ” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [təʊld] [hɪm] .

| “ | There | is | a | great | herd | of | buffalo | just | ahead | of | us | , | ” | Little | Bear | told | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 那里 | 是 | 一个 | 伟大的 | 一群 | 的 | 水牛 | 只是 | 前方 | 的 | 我们 | , | ” | 小的 | 熊 | 讲述 | 他 | . |

“前面有一大群野牛，”小熊告诉他。

[greɪt] [beə(r)] [ ˌdis'maunt ] [ænd; ənd] [wɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪl] .

| Great | Bear | dismounted | and | walked | to | the | top | of | the | hill | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 下马 | 和 | 步行 | 到 | 这 | 顶部 | 的 | 这 | 爬坡道 | . |

大熊下了马，走到山顶。

[hiː; hi] [suːn] [rɪ'tɜːnd] .

| He | soon | returned | . |
|---|---|---|---|
| 他 | 很快 | 返回 | . |

他很快就回来了。

“ [ðə; ði] [hɜːd] [ɪz] ['muːvɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ləʊləndz] [ə'hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [snoʊz] , ” [greɪt] [beə(r)] [ɪk'spleɪnd] .

| “ | The | herd | is | moving | to | the | lowlands | ahead | of | the | snows | , | ” | Great | Bear | explained | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 一群 | 是 | 移动 | 到 | 这 | 低地 | 前方 | 的 | 这 | 雪 | , | ” | 伟大的 | 熊 | 解释 | . |

“这群动物正在赶在下雪前向低地迁徙，”大熊解释说。

“ [wiː; wi][kæn; kən][get][ɔːl][ðə; ði] [miːt] ['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] [kæn; kən] ['kæri] .
“ We can get all the meat our horses can carry .
” 我们 能 得到 全部 这 肉 我们的 马匹 能 携带 .

“我们可以获得马匹能够驮运的所有肉。”

” ['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [aɪz] [ 'spɑːkl ] .
” Little Bear's eyes sparkled .
” 小的 熊的 眼睛 闪闪发光 .

小熊的眼睛闪闪发光。

[hiː; hi][ænd; ənd] [greɪt] [beə(r)] [wʊd] [raɪd]['ɪntuː][kæmp] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [strɪŋ] [ɒv; əv] ['kæptʃəd] ['hɔːsɪz] .
He and Great Bear would ride into camp with a long string of captured horses .
他 和 伟大的 熊 会 骑 进入 营 和 一个 长的 细绳 的 捕获 马匹 .

他和大熊会带着一大群缴获的马匹骑马进入营地。

[ɪf] [ðeɪ] [brɔːt] [ðəʊz] ['hɔːsɪz] [ɪn] , ['ləʊdɪd] [wɪð] [miːt] , [ðeɪ] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [wʊd] [biː; bi]['hɪərəʊz] .
If they brought those horses in , loaded with meat , they surely would be heroes .
如果 他们 带来 那些 马匹 在 , 已加载 和 肉 , 他们 一定 会 是 英雄 .

如果他们把那些驮着肉的马牵进来，他们肯定会成为英雄。

“ [lets] [get][sʌm; səm] ['bʌfələuz] , ” [hiː; hi][ɜːrdʒd] .
“ Let's get some buffaloes , ” he urged .
” 我们来吧 得到 一些 水牛 , ” 他 敦促 .

“咱们去弄些水牛来吧，”他催促道。

['grænfɑːðə(r)] [hæd; həd] [biːn] [æz; əz] [ɪk'saɪtɪd] [æz; əz] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] .
Grandfather had been as excited as Little Bear .
祖父 有 到过 作为 兴奋的 作为 小的 熊 .

爷爷和小熊一样兴奋。

[naʊ] [hiː; hi] ['hezɪteɪtɪd] .
Now he hesitated .
现在 他 犹豫了一下 .

他犹豫了。

“ ['raɪdɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ][bɪg] [hɜːd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒn][ðə; ði] [muːv] [ɪz] ['deɪndʒərəs] , ” [hiː; hi] [ 'kɔːʃən ] .
“ Riding into a big herd when it is on the move is dangerous , ” he cautioned .
” 骑术 进入 一个 大的 一群 什么时候 它 是 在 这 移动 是 危险的 , ” 他 警告 .

“骑马冲进正在行进的大群动物中是很危险的，”他警告说。

“ [ai][hæv; həv] [kɪld] [ə; eɪ] ['bʌfələʊ] , ” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [rɪ'maɪndid] [hɪm] . -
“ I have killed a buffalo , ” Little Bear reminded him . 172 -
” 我 有 被杀 一个 水牛 , ” 小的 熊 提醒 他 . -

“我杀过一头野牛，”小熊提醒他。[172]

“ [ai] [nəʊ] [juː; jʊ][hæv; həv] .
“ I know you have .
” 我 知道 你 有 .

我知道你有。

” [greɪt] ['bɛrz] [vɔɪs] [snæpt] .
” Great Bear's voice snapped .
” 伟大的 熊的 嗓音 啪啪 .

“大熊”的声音突然变得沙哑起来。

“ [ai] [nəʊ] , [tuː] , [ðə; ði][lɑːst] [taɪm] [juː; jʊ] ['vɪzɪtɪd] [ə; eɪ]['kaʊns(ə)l] , [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] [bɔɪ] - [wɪð] - [ðə; ði] - [bɪg] - [maʊθ] . ”
“ I know , too , the last time you visited a council , you were called boy - with - the - big - mouth . ”
” 我 知道 , 也 , 这 最后的 时间 你 到访 一个 理事会 , 你 是 称为 男生 - 和 - 这 - 大的 - 嘴 . ”

“我也知道，你上次去市政厅的时候，他们叫你‘大嘴巴’。”

“ [ai][ˌeɪ 'em] ['sɒri] , ['grænfɑːðə(r)] .
**“ I am sorry , Grandfather .**
” 我 是 对不起 , 祖父 .

“对不起，爷爷。”

” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [hʌŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
**” Little Bear hung his head .**
” 小的 熊 悬挂 他的 头 .

小熊低下了头。

“ [ai][dɪd] [nɒt] [miːn] [tuː; tə] [bəʊst] . ”
**“ I did not mean to boast . ”**
” 我 做过 不是 意思是 到 夸 . ”

我并非有意炫耀。

“ [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [fə'get] [ðæt] ['ʌðə(r)] [neɪm] .
**“ You have done enough to make the warriors forget that other name .**
” 你 有 完毕 足够的 到 制作 这 战士 忘记 那 其他 姓名 .

“你们已经做得足够多了，足以让战士们忘记那个名字。”

” [greɪt] ['bɛrz] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [s'ɒftɐ] .
**” Great Bear's voice was softer .**
” 伟大的 熊的 嗓音 曾是 更柔和 .

“大熊的声音柔和了许多。”

“ [doʊnt] [bəʊst] [ænd; ənd] [get] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
**“ Don't boast and get it back .**
” 不 夸 和 得到 它 后退 .

“不要吹牛，否则你会后悔的。”

[rɪ'membə(r)] , [wen] [juː; jʊ][duː; də] [greɪt] [diːdz] , ['ʌðə(r)z] [wɪl] [spiːk] [ɒv; əv][ðem; ðəm] . ”
**Remember , when you do great deeds , others will speak of them . ”**
记住 , 什么时候 你 做 伟大的 契约 , 其他的 将要 说话 的 他们 . ”

记住，当你做出伟大的事迹时，别人会谈论它们。

“ [ai] [wɪl] [rɪ'membə(r)] , ” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['prɒmɪst] .
**“ I will remember , ” Little Bear promised .**
” 我 将要 记住 , ” 小的 熊 承诺 .

“我会记住的，”小熊承诺道。

“ [ðæt] [ɪz] [gʊd] , ” [greɪt] [beə(r)] [ə'pruːvd] .
**“ That is good , ” Great Bear approved .**
” 那 是 好的 , ” 伟大的 熊 得到正式认可的 .

“那很好，”大熊赞许道。

“ [naʊ] , [let] [ˌjuː 'es] [meɪk] [plænz][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['bʌfələʊ] [hʌnt] .
**“ Now , let us make plans for our buffalo hunt .**
” 现在 , 让 我们 制作 计划 为了 我们的 水牛 打猎 .

“现在，让我们来计划一下我们的野牛狩猎之旅吧。”

[ðɪs] [taɪm] [wiː; wi] [wɒnt] [nəʊ] [kɑːvz] ; [dʒʌst] [jʌŋ] , [fæt] [kaʊz] .
**This time we want no calves ; just young , fat cows .**
这 时间 我们 想 不 小牛 ; 只是 年轻的 , 胖的 牛 .

这次我们不要小牛犊，只要年轻肥壮的母牛。

” [ðeɪ] [sæt] [tə'geðə(r)] [waɪl] [greɪt] [beə(r)] [ɪk'spleɪnd] [haʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [hʌnt] ['bʌfələʊz] .
**” They sat together while Great Bear explained how they were to hunt buffaloes .**
” 他们 卫星 一起 尽管 伟大的 熊 解释 如何 他们 是 到 打猎 水牛 .

“他们坐在一起，听大熊讲解如何猎杀野牛。

[wen] [greɪt] [beə(r)][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] , [hiː; hi][ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [ 'hɔbl ] [ɔːl][ɒv; əv][ðeə(r)] ['hɔːsɪz]

**When Great Bear had finished , he and Little Bear hobbled all of their horses**

什么时候 伟大的 熊 有 完成的 , 他 和 小的 熊 跛行 全部 的 他们的 马匹

[ɪk'sept] [tuː] .

**except two .**

除了 二 .

大熊完事后，他和小熊给除了两匹马以外的所有马都套上了跛子。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [maʊnt] [ðə; ði] [hɔːs] [hiː; hi][hæd; həd] ['rɪdn] [wen] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði]

**Little Bear started to mount the horse he had ridden when they took the**

小的 熊 开始 到 山 这 马 他 有 骑 什么时候 他们 采取 这

['hɔːsɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [krəʊ] .

**horses from the Crow .**

马匹 从 这 乌鸦 .

小熊开始骑上他之前从乌鸦那里夺取马匹时所骑的那匹马。

['grænfɑːðə(r)] [stɒpt] [hɪm] . -

**Grandfather stopped him . 173**

祖父 停止 他 . -

祖父拦住了他。173

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [pɪkt] [aʊt] [ə; eɪ] [jʌŋ] [fæt] cow174

**Little Bear picked out a young fat cow174**

小的 熊 挑选 出去 一个 年轻的 胖的 cow174

小熊挑了一头年轻肥美的母牛174

“ [juː; jʊ] [wɪl] [raɪd] [maɪ] ['bʌfələʊ] [hɔːs] , ” ['grænfɑːðə(r)] [təʊld] [hɪm] .

**“ You will ride my buffalo horse , ” Grandfather told him .**

“ 你 将要 骑 我的 水牛 马 , ” 祖父 讲述 他 .

“你将骑我的水牛马，”爷爷告诉他。

“ [ai][hæv; həv] ['hʌntɪd] [mɔː(r)] [taɪmz] [ðæn; ðən][juː; jʊ] .

**“ I have hunted more times than you .**

“ 我 有 猎杀 更多的 时代 比 你 .

“我打猎的次数比你多。”

[ai] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [wel] - [treɪnd] [hɔːs] [səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə][get]

**I want you to have a well - trained horse so that you will be sure to get**

我 想 你 到 有 一个 出色地 - 受过训练 马 所以 那 你 将要 是 当然 到 得到

[tuː] ['bʌfələuz] .

**two buffaloes .**

二 水牛 .

我希望你拥有一匹训练有素的马，这样你就能确保得到两头水牛。

” ['bʌfələuz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌnɪə'saɪtɪd] ['kriːtʃəz] , [dɪ'pendɪŋ] [ə'pɒn][ðeə(r)] [sens] [ɒv; əv] [smel] [tuː; tə]

**” Buffaloes are nearsighted creatures , depending upon their sense of smell to**

” 野牛 是 近视 生物 , 取决于 之上 他们的 感觉 的 闻 到

[wɔːn] [ðem; ðəm][ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] .

**warn them of danger .**

警告 他们 的 危险 .

“水牛是近视动物，依靠嗅觉来预警危险。”

[sɪns] [ðə; ði] [wɪnd] [wɒz; wəz] ['bləʊɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɜːd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [tuː] ['hʌntəz] ,

**Since the wind was blowing from the herd towards the two hunters ,**

自从 这 风 曾是 吹 从 这 一群 向 这 二 猎人 ,

由于风是从兽群的方向吹向那两个猎人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get] [kləʊz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['bʌfələuz] [wɜː(r); wə(r)][ə'weə(r)][ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] .

**they were able to get close before the buffaloes were aware of danger .**

他们 是 有能力的 到 得到 关闭 前 这 水牛 是 意识到的 的 危险 .

在野牛意识到危险之前，他们就成功接近了它们。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [pɪkt] [aʊt] [ə; eɪ] [jʌŋ] , [fæt] [kaʊ] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [tə'wɔːdz] [ˌaɪ 'tiː] .

| **Little** | **Bear** | **picked** | **out** | **a** | **young** | **,** | **fat** | **cow** | **and** | **started** | **his** | **horse** | **towards** | **it** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 挑选 | 出去 | 一个 | 年轻的 | , | 胖的 | 奶牛 | 和 | 开始 | 他的 | 马 | 向 | 它 | . |

小熊挑了一头年轻肥美的母牛，然后策马朝它走去。

[hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz] [həʊl] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəus] ,

| **He** | **gave** | **his** | **whole** | **attention** | **to** | **his** | **bow** | **and** | **arrows** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 给予 | 他的 | 所有的 | 注意力 | 到 | 他的 | 弓 | 和 | 箭头 | , |

他全神贯注于弓箭之上。

[dɪ'pendɪŋ] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm] [əˌlɒŋ'saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʌfələʊ] .

| **depending** | **upon** | **his** | **horse** | **to** | **bring** | **him** | **alongside** | **of** | **the** | **buffalo** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 取决于 | 之上 | 他的 | 马 | 到 | 带来 | 他 | 旁边 | 的 | 这 | 水牛 | . |

他依靠马匹将自己带到野牛旁边。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] , ['lɪt(ə)l] [beə(r)]['faɪəd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [spɒt] [dʒʌst] [bæk] [ɒv; əv]

| **When** | **he** | **was** | **beside** | **the** | **buffalo** | **,** | **Little** | **Bear** | **fired** | **for** | **the** | **spot** | **just** | **back** | **of** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 曾是 | 旁 | 这 | 水牛 | , | 小的 | 熊 | 被解雇 | 为了 | 这 | 点 | 只是 | 后退 | 的 |

[ðə; ði] ['fɔːleg] .

| **the** | **foreleg** | **.** |
|---|---|---|
| 这 | 前腿 | . |

当他走到水牛旁边时，小熊瞄准了前腿后方的位置开枪。

[ðə; ði] ['ærəʊ] [strʌk] [ə; eɪ] [bəʊn] [ænd; ənd][ glɑːns, glæns ] [ɒf] .

| **The** | **arrow** | **struck** | **a** | **bone** | **and** | **glanced** | **off** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 箭 | 击 | 一个 | 骨 | 和 | 瞥了一眼 | 离开 | . |

箭射中了骨头，然后滑开了。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [tʊk] ['keəf(ə)l] [eɪm] .

| **Little** | **Bear** | **took** | **careful** | **aim** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 采取 | 小心 | 目的 | . |

小熊仔细瞄准。

[ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['ærəʊ] [strʌk] [dʒʌst] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʌfəˌloʊz] ['fɔːleg] [ænd; ənd] ['berid] [ɪt'self] [tuː; tə]

| **This** | **time** | **the** | **arrow** | **struck** | **just** | **back** | **of** | **the** | **buffalo's** | **foreleg** | **and** | **buried** | **itself** | **to** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 时间 | 这 | 箭 | 击 | 只是 | 后退 | 的 | 这 | 布法罗的 | 前腿 | 和 | 埋葬 | 本身 | 到 |

[ðə; ði] [ʃɑːft] .

| **the** | **shaft** | **.** |
|---|---|---|
| 这 | 轴 | . |

这一次，箭矢射中了野牛前腿的后方，箭杆深深地扎进了箭身。

[ðə; ði] ['bʌfələʊ] [tʊk] [tuː] ['stʌmblɪŋ] [steps] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [fel] . -

| **The** | **buffalo** | **took** | **two** | **stumbling** | **steps** | **before** | **it** | **fell** | **.** | **175** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 水牛 | 采取 | 二 | 踉跄 | 步骤 | 前 | 它 | 跌倒 | . | - |

野牛踉跄了两步就倒下了。175

['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [hɔːs] [ɹ'eɪsd] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['bʌfələʊ] .

| **Little** | **Bear's** | **horse** | **raced** | **after** | **another** | **buffalo** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊的 | 马 | 比赛 | 后 | 其他 | 水牛 | . |

小熊的马追着另一头野牛跑去。

[ðə; ði] ['bʌfələʊ] [ swəːv ] ['fɑːðə(r)] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɜːd] [ænd; ənd][ðə; ði] [hɔːs] ['fɒləʊd] .

| **The** | **buffalo** | **swerved** | **farther** | **into** | **the** | **herd** | **and** | **the** | **horse** | **followed** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 水牛 | 急转弯 | 更远 | 进入 | 这 | 一群 | 和 | 这 | 马 | 随后 | . |

水牛猛地转向，钻进了牛群深处，马也跟着走了进去。

[æz; əz][ðə; ði] [hɔːs] ['kærid] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [əˌlɒŋ'saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʌfələʊ] ,

| **As** | **the** | **horse** | **carried** | **Little** | **Bear** | **alongside** | **of** | **the** | **buffalo** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 马 | 携带 | 小的 | 熊 | 旁边 | 的 | 这 | 水牛 | , |

马驮着小熊跟在野牛旁边，

[sʌm; səm] ['muːvmənt] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɜːd] [pʊʃt] [ðə; ði] ['bʌfələuz] [kləʊz] [tə'geðə(r)] .

| some | movement | at | the | edge | of | the | herd | pushed | the | buffaloes | close | together | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 移动 | 在 | 这 | 边缘 | 的 | 这 | 一群 | 推动 | 这 | 水牛 | 关闭 | 一起 | . |

牛群边缘的一些动静促使水牛们靠得更近了。

[ðə; ði][wʌn] ['lɪt(ə)l] [beə(r)][wɒz; wəz]['ɑːftə(r)][wɒz; wəz][səʊ] [kləʊz] [tuː; tə] [hɪm] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [get] [ə; eɪ] [ʃɒt]

| The | one | Little | Bear | was | after | was | so | close | to | him | he | couldn't | get | a | shot |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 一 | 小的 | 熊 | 曾是 | 后 | 曾是 | 所以 | 关闭 | 到 | 他 | 他 | 不能 | 得到 | 一个 | 射击 |

[æt; ət][ə; eɪ] ['vaɪt(ə)l] [spɒt] .

| at | a | vital | spot | . |
|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 必不可少的 | 点 | . |

小熊追捕的那只猎物离他太近了，他根本无法击中要害。

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [kwɪk] [lʊk] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .

| He | took | a | quick | look | over | his | shoulder | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 采取 | 一个 | 快的 | 看 | 超过 | 他的 | 肩膀 | . |

他迅速回头看了一眼。

[tuː] [bɪg] [bʊlz] [wɜː(r); wə(r)] ['kraʊdɪŋ] [kləʊz] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [hɔːs] .

| Two | big | bulls | were | crowding | close | behind | his | horse | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 二 | 大的 | 公牛 | 是 | 拥挤 | 关闭 | 在后面 | 他的 | 马 | . |

两头大公牛紧紧地跟在他的马后面。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [siː] [ɒv; əv] ['bʌfələuz] .

| He | was | surrounded | by | a | sea | of | buffaloes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 包围 | 经过 | 一个 | 海 | 的 | 水牛 | . |

他被一群水牛包围着。

[ɪf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ['stʌmb(ə)ld] , [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][nəʊ] [ɪ'skeɪp] .

| If | his | horse | stumbled | , | there | would | be | no | escape | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 他的 | 马 | 踉跄 | , | 那里 | 会 | 是 | 不 | 逃脱 | . |

如果他的马失蹄，他就无处可逃了。

['despərətli] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [prest] [hɪz; ɪz] [raɪt] [niː] [ə'genst] [ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə][traɪ]

| Desperately | Little | Bear | pressed | his | right | knee | against | the | side | of | his | horse | to | try |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 绝望地 | 小的 | 熊 | 按下 | 他的 | 正确的 | 膝盖 | 反对 | 这 | 边 | 的 | 他的 | 马 | 到 | 尝试 |

[tuː; tə] [fɔːs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bʌfələʊ] [ɒn] [ðæt] [saɪd] .

| to | force | it | away | from | the | buffalo | on | that | side | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 力量 | 它 | 离开 | 从 | 这 | 水牛 | 在 | 那 | 边 | . |

小熊拼命地用右膝抵住马的侧面，试图把它从那边的野牛身边推开。

[ðə; ði] [hɔːs] [traɪd] [tuː; tə] [kraʊd] ['əʊvə(r)] , [bʌt; bət][ðə; ði] [kləʊz] - [pækt] ['bʌfələuz] [dɪd] [nɒt] [jiːld] .

| The | horse | tried | to | crowd | over | , | but | the | close | - | packed | buffaloes | did | not | yield | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 马 | 尝试 | 到 | 人群 | 超过 | , | 但 | 这 | 关闭 | - | 包装 | 水牛 | 做过 | 不是 | 屈服 | . |

马儿试图挤过去，但挤在一起的野牛们不肯让路。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [njuː] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðæt] [hɜːd] .

| Little | Bear | knew | he | had | to | get | out | of | that | herd | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 知道 | 他 | 有 | 到 | 得到 | 出去 | 的 | 那 | 一群 | . |

小熊知道他必须离开那群动物。

[ɪf] [ə; eɪ] ['bʌfələʊ] [ə'hed] [ɒv; əv] [hɪm] ['stʌmb(ə)ld] , [ɔː(r)][hɪz; ɪz] [hɔːs] [mɪst] [ə; eɪ] [step] ,

| If | a | buffalo | ahead | of | him | stumbled | , | or | his | horse | missed | a | step | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 一个 | 水牛 | 前方 | 的 | 他 | 踉跄 | , | 或者 | 他的 | 马 | 错过 | 一个 | 步 | , |

如果他前面的野牛绊倒了，或者他的马失步了，

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [θrəʊn] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [hɜːd] [ænd; ənd]['træmp(ə)ld][tuː; tə] [deθ] .

| he | would | be | thrown | under | the | herd | and | trampled | to | death | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 会 | 是 | 抛掷 | 在下面 | 这 | 一群 | 和 | 践踏 | 到 | 死亡 | . |

他会被牛群推下车踩死。

[ə; eɪ] [kaʊ] , [ə'hed] [ɒv; əv] [hɪm] [ænd; ənd] ['slaɪtli] [tu:; tə] [ðə; ði] [left] , [dɪd] ['stʌmb(ə)l] [tu:; tə] [ɪts] [ni:z] .

| A | cow | , | ahead | of | him | and | slightly | to | the | left | , | did | stumble | to | its | knees | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 奶牛 | , | 前方 | 的 | 他 | 和 | 轻微地 | 到 | 这 | 左边 | , | 做过 | 绊倒 | 到 | 它是 | 膝盖 | . |

在他前方偏左一点的地方，一头母牛踉跄着跪倒在地。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['məʊmənt(ə)ri] ['lesnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['preʃə(r)] .

| There | was | a | momentary | lessening | of | the | pressure | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 一个 | 瞬间 | 减少 | 的 | 这 | 压力 | . |

压力短暂地减轻了。

[ðə; ði] [hɔ:s] ['kraʊdɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [left] .

| The | horse | crowded | to | the | left | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 马 | 挤 | 到 | 这 | 左边 | . |

马群挤向左侧。

[naʊ] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ru:m] [tu:; tə] [traɪ] [ə; eɪ] [ʃɒt] [æt; ət] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] [hi:; hi] [hæd; həd]

| Now | Little | Bear | had | enough | room | to | try | a | shot | at | the | buffalo | he | had |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 小的 | 熊 | 有 | 足够的 | 房间 | 到 | 尝试 | 一个 | 射击 | 在 | 这 | 水牛 | 他 | 有 |

[bi:n] ['fɒləʊɪŋ] .

| been | following | . |
|---|---|---|
| 到过 | 下列的 | . |

现在小熊有足够的空间尝试射杀他一直跟踪的那头野牛。

[hi:; hi] ['faɪəd] [æn; ən] ['ærəʊ] [ænd; ənd] [sɔ:] [ˌaɪ 'ti:] [sɪŋk] [ɪn] .

| He | fired | an | arrow | and | saw | it | sink | in | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 被解雇 | 一个 | 箭 | 和 | 锯 | 它 | 下沉 | 在 | . |

他射出一箭，看到箭矢射入了体内。

[ðə; ði] ['bʌfələʊ] ['krʌmpld] [tu:; tə] [ðə; ði] [graʊnd] . -

| The | buffalo | crumpled | to | the | ground | . | 176 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 水牛 | 皱巴巴的 | 到 | 这 | 地面 | . | - |

水牛倒在了地上。176

['ɪnstəntli] ['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [hɔ:s] [mu:vd] ['əʊvə(r)] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [left] [baɪ] [ðə; ði] [sleɪn] ['bʌfələʊ] .

| Instantly | Little | Bear's | horse | moved | over | into | the | opening | left | by | the | slain | buffalo | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 即刻 | 小的 | 熊的 | 马 | 已搬 | 超过 | 进入 | 这 | 开幕 | 左边 | 经过 | 这 | 被杀 | 水牛 | . |

小熊的马立刻跑进了被杀死的野牛留下的空地上。

[bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [hɜ:d] [kʊd; kəd] [kləʊz] [tə'geðə(r)] [ə'gen] , [ðə; ði] [hɔ:s] [wɒz; wəz] ['edʒɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [raɪt] .

| Before | the | herd | could | close | together | again | , | the | horse | was | edging | to | the | right | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 前 | 这 | 一群 | 可以 | 关闭 | 一起 | 再次 | , | 这 | 马 | 曾是 | 边缘 | 到 | 这 | 正确的 | . |

在马群再次聚拢之前，那匹马已经向右侧挪动了。

[wɪð] [ðə; ði] [skɪl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['taɪtrəʊp] ['wɔ:kə(r)] [ðə; ði] [hɔ:s] [wɜ:kt] [ɪts] [wei] [θru:] ['nærəʊ]

| With | the | skill | of | a | tightrope | walker | the | horse | worked | its | way | through | narrow |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 技能 | 的 | 一个 | 走钢丝 | 沃克 | 这 | 马 | 工作 | 它是 | 方式 | 通过 | 狭窄的 |

['oʊpənɪŋz] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] [frɪndʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɜ:d] .

| openings | towards | the | fringe | of | the | herd | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 开口 | 向 | 这 | 边缘 | 的 | 这 | 一群 | . |

马儿像走钢丝的人一样，巧妙地穿过狭窄的缝隙，向马群边缘游去。

[taɪm] [ænd; ənd] [ə'gen] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [θɔ:t] [hɪz; ɪz] [maʊnt] [wʊd] [bi:; bi] [nɒkt] [daʊn] [ænd; ənd]

| Time | and | again | Little | Bear | thought | his | mount | would | be | knocked | down | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 时间 | 和 | 再次 | 小的 | 熊 | 想法 | 他的 | 山 | 会 | 是 | 敲门 | 向下 | 和 |

[bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['træmp(ə)ld] [ˌʌndə'fʊt] ,

| both | of | them | trampled | underfoot | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 两个都 | 的 | 他们 | 践踏 | 脚下 | , |

小熊一次又一次地以为他的坐骑会被撞倒，然后他们俩都会被踩在脚下。

[bʌt; bət] [i:tʃ] [taɪm] [ðə; ði] [hɔ:s] [ɪ'skeɪpt] .

| but | each | time | the | horse | escaped | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 每个 | 时间 | 这 | 马 | 逃脱 | . |

但每次马都逃脱了。

[æt; ət][lɑːst][ðə; ði] [hɔːs] ['kærid] [ɪts]['raɪdə(r)][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][hɜːd] .

| At | last | the | horse | carried | its | rider | out | of | the | herd | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 最后的 | 这 | 马 | 携带 | 它是 | 骑士 | 出去 | 的 | 这 | 一群 | . |

最后，马驮着骑手走出了马群。

['lɪt(ə)l][beə(r)][ræn][hɪz; ɪz][hænd] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz][wet] [braʊ] .

| Little | Bear | ran | his | hand | across | his | wet | brow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 跑 | 他的 | 手 | 穿过 | 他的 | 湿的 | 眉头 | . |

小熊用手抹了抹湿漉漉的额头。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['θæŋkfl] ['grænfɑːðə(r)] [hæd; həd] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt][hiː; hi] [teɪk] [ðɪs] [hɔːs] .

| He | was | thankful | Grandfather | had | insisted | that | he | take | this | horse | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 感恩 | 祖父 | 有 | 坚持 | 那 | 他 | 拿 | 这 | 马 | . |

他很庆幸爷爷坚持让他带走这匹马。

[nəʊ]['ʌðə(r)] [hɔːs] [kʊd; kəd][hæv; həv] ['kærid] [hɪm] [aʊt][ɒv; əv] [ðæt] [hɜːd] . -

| No | other | horse | could | have | carried | him | out | of | that | herd | . | 177 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 其他 | 马 | 可以 | 有 | 携带 | 他 | 出去 | 的 | 那 | 一群 | . | - |

没有其他马能把他从马群中驮出来。177

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['sʌmwɒt] [rɪ'kʌvəd] , ['lɪt(ə)l][beə(r)] [lʊkt] [ə'raʊnd] .

| When | he | had | somewhat | recovered | , | Little | Bear | looked | around | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 有 | 有些 | 恢复 | , | 小的 | 熊 | 看起来 | 大约 | . |

小熊稍微缓过神来后，环顾四周。

[greɪt] [beə(r)][wɒz; wəz] ['bɪzi] [b'ʊtʃəɹɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['bʌfələuz] [hiː; hi][hæd; həd] ['slɔːtəd] .

| Great | Bear | was | busy | butchering | one | of | the | buffaloes | he | had | slaughtered | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 曾是 | 忙碌的 | 屠宰 | 一 | 的 | 这 | 水牛 | 他 | 有 | 屠杀 | . |

大熊正在忙着宰杀他猎杀的一头野牛。

['lɪt(ə)l][beə(r)][rəʊd] [bæk] [tuː; tə][help] .

| Little | Bear | rode | back | to | help | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 骑 | 后退 | 到 | 帮助 | . |

小熊骑马回去帮忙。

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)] [wɜːkt] ['stedəli] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [skɪnd] [ænd; ənd]

| He | and | his | grandfather | worked | steadily | until | they | had | skinned | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 和 | 他的 | 祖父 | 工作 | 稳步 | 直到 | 他们 | 有 | 去皮 | 和 |

[ 'butʃə ] [ɔːl][ðə; ði][faɪv] ['bʌfələuz] [ðeɪ] [hæd; həd] [kɪld] .

| butchered | all | the | five | buffaloes | they | had | killed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 屠宰 | 全部 | 这 | 五 | 水牛 | 他们 | 有 | 被杀 | . |

他和祖父辛勤劳作，直到剥光并宰杀了他们猎杀的五头水牛。

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [gɒn] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði][tɑːsk][wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] .

| The | sun | had | gone | down | by | the | time | the | task | was | finished | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 太阳 | 有 | 已消失 | 向下 | 经过 | 这 | 时间 | 这 | 任务 | 曾是 | 完成的 | . |

任务完成时，太阳已经落山了。

['lɪt(ə)l][beə(r)] [brɔːt] [ʌp][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['hɔːsɪz] [waɪl] ['grænfɑːðə(r)] [pʊt][ðə; ði] [miːt] [ɪn] [pæks] .

| Little | Bear | brought | up | the | other | horses | while | Grandfather | put | the | meat | in | packs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 带来 | 向上 | 这 | 其他 | 马匹 | 尽管 | 祖父 | 放 | 这 | 肉 | 在 | 包装 | . |

小熊牵着其他马匹上来，爷爷则把肉装进袋子里。

[ðeɪ] ['ləʊdɪd] [ðə; ði] [miːt] [ɒn][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd][rəʊd] [ɒn] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] [pleɪs]

| They | loaded | the | meat | on | the | horses | and | rode | on | until | they | found | a | suitable | place |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 已加载 | 这 | 肉 | 在 | 这 | 马匹 | 和 | 骑 | 在 | 直到 | 他们 | 成立 | 一个 | 合适的 | 地方 |

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][kæmp] .

| for | a | camp | . |
|---|---|---|---|
| 为了 | 一个 | 营 | . |

他们把肉装上马，骑马继续前行，直到找到合适的地方扎营。

“ [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [riːtʃ] [ðə; ði][meɪn][kæmp] [təˈmɒrəʊ] ?
**“ Shall we reach the main camp tomorrow ?**
” 将 我们 抵达 这 主要的 营 明天 ?

“我们明天能到达主营地吗？”

” [ˈlɪt(ə)l][beə(r)] [ɑːskt] , [æz; əz][hiː; hi] [helpt] [ˈgrænfɑːðə(r)] [prɪˈpeə(r)][ðeə(r)][kæmp] .
**” Little Bear asked , as he helped Grandfather prepare their camp .**
” 小的 熊 问 , 作为 他 帮助 祖父 准备 他们的 营 .

“小熊一边帮爷爷准备营地，一边问道。”

“ [wiː; wi][kæn; kən] , ” [greɪt] [beə(r)][əˈʃʊəd; əˈʃɔːd][hɪm] .
**“ We can , ” Great Bear assured him .**
“ 我们 能 , ” 伟大的 熊 保证 他 .

“我们可以的，”大熊向他保证道。

“ [haʊˈevə(r)] , [ɪf] [wiː; wi][raɪd][tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [nɪə(r)][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ˈmɔːnɪŋ] ,
**“ However , if we ride to a place near the camp and wait until morning ,**
“ 然而 , 如果 我们 骑 到 一个 地方 靠近 这 营 和 等待 直到 早晨 ,

“但是，如果我们骑马到营地附近的地方，等到天亮，

[ˈevriwʌn] [ɪn][kæmp] [wɪl] [siː] [ˌjuː ˈes] [kʌm] [ɪn] [wɪð] [ˈaʊə(r)] [faɪn] [strɪŋ] [ɒv; əv] [ˈhɔːsɪz] [ænd; ənd][ˈaʊə(r)]
**everyone in camp will see us come in with our fine string of horses and our**
每个人 在 营 将要 看 我们 来 在 和 我们的 美好的 细绳 的 马匹 和 我们的
[bɪg] [səˈplaɪ] [ɒv; əv] [miːt] . ”
**big supply of meat . ”**
大的 供应 的 肉 . ”

营地里的每个人都会看到我们带着我们漂亮的马匹和大量的肉进来。

“ [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [weɪ] [ɒv; əv] [ˈbəʊstɪŋ] , ” [ˈlɪt(ə)l] [beə(r)][ ˈɔbdʒikt, -dʒekt, əbˈdʒekt ] .
**“ That would be a way of boasting , ” Little Bear objected .**
“ 那 会 是 一个 方式 的 吹嘘 , ” 小的 熊 反对 .

“那岂不是在炫耀吗？”小熊反对道。

[ˈgrænfɑːðə(r)] [smaɪld] .
**Grandfather smiled .**
祖父 微笑 .

爷爷笑了。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] , ” [hiː; hi] [əˈgriːd] . -
**“ It would be , ” he agreed . 178**
“ 它 会 是 , ” 他 同意 . -

“的确如此，”他同意道。178

[ˈtʃæptə(r)] [ɪˈlev(ə)n]
**CHAPTER ELEVEN**
章 十一

第十一章

[ˈlɪt(ə)l][beə(r)][wɒz; wəz][ʌp] [bɪˈfɔː(r)] [ˈdeɪlaɪt] [ðə; ði][nekst] [ˈmɔːnɪŋ] .
**Little Bear was up before daylight the next morning .**
小的 熊 曾是 向上 前 日光 这 下一个 早晨 .

第二天早上天还没亮，小熊就起床了。

[hiː; hi] [bɪlt] [ʌp][ðə; ði][ˈfaɪə(r)][ænd; ənd] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [greɪt] [beə(r)] [ˈstɜːrɪŋ] ,
**He built up the fire and , as soon as he saw Great Bear stirring ,**
他 建造 向上 这 火 和 , 作为 很快 作为 他 锯 伟大的 熊 搅拌 ,

他生起火来，一看到大熊动了动，

[set] [ɒf] [tuː; tə][get][ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] .
**set off to get their horses .**
放 离开 到 得到 他们的 马匹 .

他们出发去牵马。

[wen] [hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [wɪð] [ðem; ðəm] , ['grænfɑːðə(r)] [hæd; həd] [fuːd] [kʊkt] .

| When | he | returned | with | them | , | Grandfather | had | food | cooked | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 返回 | 和 | 他们 | , | 祖父 | 有 | 食物 | 煮熟 | . |

爷爷带着他们回来时，让人做了饭菜。

“ [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['iːgə(r)][tuː; tə] [stɑːt] .

| “ | You | are | eager | to | start | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 你 | 是 | 渴望的 | 到 | 开始 | . |

你迫不及待地想要开始了。

” ['grænfɑːðə(r)] [smaɪld] .

| ” | Grandfather | smiled | . |
|---|---|---|---|
| ” | 祖父 | 微笑 | . |

爷爷笑了。

“ [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [traɪb] .

| “ | I | want | to | get | back | to | the | tribe | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 想 | 到 | 得到 | 后退 | 到 | 这 | 部落 | . |

“我想回到部落。”

” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [nˈɒdɪd] . -

| ” | Little | Bear | nodded | . | 179 |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 小的 | 熊 | 点头 | . | - |

小熊点了点头。179

[greɪt] ['bɛrz] [ges] [ðæt] [əʊld] - [mæn] - [ɒv; əv] - [ðə; ði] - [nɔːθ] [wʊd] [send] [əˈnʌðə(r)] [snəʊ] [bɪˈfɔː(r)]

| Great | Bear's | guess | that | Old | - | Man | - | of | - | the | - | North | would | send | another | snow | before |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊的 | 猜测 | 那 | 老的 | - | 男人 | - | 的 | - | 这 | - | 北 | 会 | 发送 | 其他 | 雪 | 前 |

[ðə; ði] [meɪn] [suː] [kæmp][wɒz; wəz] [riːtʃt] [wɒz; wəz]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [rɒŋ] .

| the | main | Sioux | camp | was | reached | was | surely | wrong | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 主要的 | 苏族 | 营 | 曾是 | 达到 | 曾是 | 一定 | 错误的 | . |

大熊猜测北方老人会在到达苏族主营地之前再降一场雪，这显然是错误的。

[ðə; ði] [sʌn] [klaɪmd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['klaʊdləs] [skaɪ] .

| The | sun | climbed | out | of | the | east | into | a | cloudless | sky | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 太阳 | 攀登 | 出去 | 的 | 这 | 东方 | 进入 | 一个 | 无云 | 天空 | . |

太阳从东方升起，天空万里无云。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [helpt] [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)] [pæk] [ðə; ði] [miːt] [ɒn][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['kæptʃəd]

| Little | Bear | helped | his | grandfather | pack | the | meat | on | the | horses | they | had | captured |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 帮助 | 他的 | 祖父 | 盒 | 这 | 肉 | 在 | 这 | 马匹 | 他们 | 有 | 捕获 |

[frɒm; frəm][ðə; ði] [pɔː'niː] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [tuː] [krəʊ] ['pəʊniz] .

| from | the | Pawnees | and | on | the | two | Crow | ponies | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 波尼 | 和 | 在 | 这 | 二 | 乌鸦 | 小马 | . |

小熊帮爷爷把肉装到他们从波尼人那里俘获的马匹和两匹克罗族小马身上。

[hiː; hi] [wˈʌndəd] [waɪ] ['grænfɑːðə(r)] ['dɪd(ə)nt][pʊt][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [miːt] [ɒn][ðə; ði] [suː] ['pəʊniz] ,

| He | wondered | why | Grandfather | didn't | put | some | of | the | meat | on | the | Sioux | ponies | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 想知道 | 为什么 | 祖父 | 没有 | 放 | 一些 | 的 | 这 | 肉 | 在 | 这 | 苏族 | 小马 | , |

他纳闷爷爷为什么不把一些肉喂给苏族小马。

[bʌt; bət] [greɪt] [beə(r)] ['ɒfəd] [nəʊ][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .

| but | Great | Bear | offered | no | explanation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 伟大的 | 熊 | 提供 | 不 | 解释 | . |

但大熊没有给出任何解释。

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['maʊntɪd] [ðə; ði] [seɪm] [hɔːs] [hiː; hi][hæd; həd] ['rɪdn] [wen] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv]

| Each | of | them | mounted | the | same | horse | he | had | ridden | when | the | two | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每个 | 的 | 他们 | 安装 | 这 | 相同的 | 马 | 他 | 有 | 骑 | 什么时候 | 这 | 二 | 的 |

[ðem; ðəm] [left] [ðə; ði] [suː] ['hʌntɪŋ] ['pɑːti] .

| them | left | the | Sioux | hunting | party | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 左边 | 这 | 苏族 | 打猎 | 派对 | . |

他们各自骑上了离开苏族狩猎队时所骑的那匹马。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [nju:] [ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] [tu:; tə] [kɔ:l] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] ['hɔ:sɪz] [ðeɪ] [hæd; həd]

| Little | Bear | knew | this | was | done | to | call | attention | to | the | horses | they | had |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 知道 | 这 | 曾是 | 完毕 | 到 | 称呼 | 注意力 | 到 | 这 | 马匹 | 他们 | 有 |

['kæptʃəd] .

| captured | . |
|---|---|
| 捕获 | . |

小熊知道这样做是为了引起人们对他们捕获的马匹的注意。

[æt; ət] [taɪmz] [ˌaɪ 'ti:] [si:md] [tu:; tə] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['skeəsli] ['mu:vɪŋ] .

| At | times | it | seemed | to | Little | Bear | they | were | scarcely | moving | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 时代 | 它 | 似乎 | 到 | 小的 | 熊 | 他们 | 是 | 几乎 | 移动 | . |

有时小熊觉得他们几乎一动不动。

[jet] [hi:; hi] [nju:] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [fɑ:stə(r)] [ðæn; ðən] [ɒn] ['eni] ['ʌðə(r)] [deɪ] [sɪns] [ðeɪ] [hæd; həd]

| Yet | he | knew | they | were | going | faster | than | on | any | other | day | since | they | had |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 他 | 知道 | 他们 | 是 | 去 | 快点 | 比 | 在 | 任何 | 其他 | 天 | 自从 | 他们 | 有 |

['stɑ:tɪd] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] [kæmp] .

| started | towards | the | winter | camp | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 开始 | 向 | 这 | 冬天 | 营 | . |

但他知道，自从他们出发前往冬营以来，这一天的速度比以往任何一天都要快。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['lɪt(ə)l] [snəʊ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [nəʊ] [di:p] [drɪfts] .

| There | was | little | snow | on | the | ground | and | no | deep | drifts | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 小的 | 雪 | 在 | 这 | 地面 | 和 | 不 | 深的 | 漂移 | . |

地面上积雪很少，也没有很深的雪堆。

[ðə; ði] ['hɔ:sɪz] [si:md] [tu:; tə] [sens] [ðə; ði] [lɒŋ] ['dʒɜ:ni] [wɒz; wəz] ['ɔ:ləʊst] [dʌn] .

| The | horses | seemed | to | sense | the | long | journey | was | almost | done | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 马匹 | 似乎 | 到 | 感觉 | 这 | 长的 | 旅行 | 曾是 | 几乎 | 完毕 | . |

马儿们似乎感觉到漫长的旅程即将结束。

[ðeɪ] [pʊʃt] [ə'hed] ['ræpɪdli] [wɪð] ['lɪt(ə)l] [ɜ:dʒɪŋ] . -

| They | pushed | ahead | rapidly | with | little | urging | . | 180 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 推动 | 前方 | 快速 | 和 | 小的 | 敦促 | . | - |

他们几乎无需催促便迅速推进。180

[i:tʃ] [taɪm] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [strɪŋ] [ɒv; əv] ['hɔ:sɪz] ,

| Each | time | Little | Bear | looked | at | the | string | of | horses | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每个 | 时间 | 小的 | 熊 | 看起来 | 在 | 这 | 细绳 | 的 | 马匹 | , |

每当小熊看着那串马匹时，

[hi:; hi] [w'ʌndəd] [ə'gen] [waɪ] [greɪt] [beə(r)] ['hædnt] ['ləʊdɪd] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [su:] ['hɔ:sɪz] .

| he | wondered | again | why | Great | Bear | hadn't | loaded | any | of | the | Sioux | horses | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 想知道 | 再次 | 为什么 | 伟大的 | 熊 | 之前没有 | 已加载 | 任何 | 的 | 这 | 苏族 | 马匹 | . |

他再次纳闷，为什么大熊没有给苏族人的马匹装上行李。

['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] ['grænfɑ:ðə(r)] ['dɪd(ə)nt] [ɪn'tend] [tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['hɔ:sɪz] [bæk] [tu:; tə] [ðeə(r)] ['fɔ:mə(r)] ['əʊnə(r)z] .

| Surely | Grandfather | didn't | intend | to | give | the | horses | back | to | their | former | owners | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一定 | 祖父 | 没有 | 打算 | 到 | 给 | 这 | 马匹 | 后退 | 到 | 他们的 | 以前的 | 所有者 | . |

爷爷肯定没打算把马还给原来的主人。

“ [ju:; jʊ] [təʊld] [ˌem 'i:] , ” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [bɪ'gæn] [wen] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [stɒpt] [æt; ət] [nu:n] ,

| “ | You | told | me | , | ” | Little | Bear | began | when | they | were | stopped | at | noon | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 你 | 讲述 | 我 | , | ” | 小的 | 熊 | 开始 | 什么时候 | 他们 | 是 | 停止 | 在 | 中午 | , |

“你告诉我的，”小熊在中午被拦下时开口说道。

“ [ðæt] ['stəʊlən] [su:] ['hɔ:sɪz] [nɒt] [ ˌri:'kæptʃə ] [wɪ'ðɪn] [θri:] [deɪz] [bɪ'lɒŋ] [tu:; tə] [hu:'evə(r)] [teɪks]

| “ | that | stolen | Sioux | horses | not | recaptured | within | three | days | belong | to | whoever | takes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 那 | 被盗 | 苏族 | 马匹 | 不是 | 重新捕获 | 之内 | 三 | 天 | 属于 | 到 | 谁 | 需要 |

[ðem; ðəm] ['ɑ:ftə(r)] [ðæt] [taɪm] .

| them | after | that | time | . |
|---|---|---|---|---|
| 他们 | 后 | 那 | 时间 | . |

“被盗的苏族马匹若三天内未被追回，则归之后占有它们的人所有。”

" [greɪt] [beə(r)][ glɑːns, glæns ] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [strɪŋ] [ɒv; əv] [ˈhɔːsɪz] .
" **Great Bear glanced towards the string of horses .**
" 伟大的 熊 瞥了一眼 向 这 细绳 的 马匹 .

大熊瞥了一眼那群马。

" [ðæt] [ɪz] [raɪt] .
" **That is right .**
" 那 是 正确的 .

"没错。"

" [hiː; hi] [nˈɒdɪd] .
" **He nodded .**
" 他 点头 .

他点了点头。

" [ðen] [ɔːl][ɒv; əv] [ðiːz] [ˈhɔːsɪz] [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə][juː ˈes] , " [ˈlɪt(ə)l] [beə(r)] [ɪnˈsɪstɪd] .
" **Then all of these horses belong to us , " Little Bear insisted .**
" 然后 全部 的 这些 马匹 属于 到 我们 , " 小的 熊 坚持 .

"那么这些马都属于我们了，"小熊坚持道。

" [ðeɪ] [duː; də] .
" **They do .**
" 他们 做 .

"他们确实有。"

" [greɪt] [beə(r)] [nˈɒdɪd] [əˈgen] .
" **Great Bear nodded again .**
" 伟大的 熊 点头 再次 .

大熊再次点了点头。

" [haʊˈevə(r)] , [wen] [ˈhʌntəz] [ɔː(r)] [ˈwɒrɪəz] [rɪˈtɜːn] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [səkˈsesf(ə)l] [reɪd] ,
" **However , when hunters or warriors return from a successful raid ,**
" 然而 , 什么时候 猎人 或者 战士 返回 从 一个 成功的 袭击 ,

"然而，当猎人或战士从一次成功的袭击中归来时，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ˈprez(ə)nts][tuː; tə][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd][tuː; tə][ðeə(r)] [frendz] . "
**they should give presents to the poor and to their friends . "**
他们 应该 给 礼物 到 这 贫穷的 和 到 他们的 朋友们 . "

他们应该给穷人和朋友们送礼物。

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [hɑːf][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [miːt] [tuː; tə] [ləʊn] [ˈiːgəlz] [ˈwɪdəʊ] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]
" **We should give half of our meat to Lone Eagle's widow and her**
" 我们 应该 给 一半 的 我们的 肉 到 孤独 老鹰的 寡妇 和 她
[ˈtʃɪldrən] ,
**children ,**
孩子们 ,

"我们应该把一半的肉分给孤鹰的遗孀和她的孩子们，

" [ˈlɪt(ə)l] [beə(r)] [səˈdʒestɪd] .
" **Little Bear suggested .**
" 小的 熊 建议 .

"小熊建议道。"

" [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [gʊd] .
" **That will be good .**
" 那 将要 是 好的 .

"那会很好。"

" [ˈgrænfɑːðə(r)] [smaɪld] .
" **Grandfather smiled .**
" 祖父 微笑 .

爷爷笑了。

“ [hɑːf] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [gɪft] .

| “ | Half | of | it | is | a | generous | gift | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 一半 | 的 | 它 | 是 | 一个 | 慷慨的 | 礼物 | . |

“其中一半是慷慨的捐赠。”

[ai] [ˌeɪ 'em] [praʊd] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['dʒenərəs] . ” -

| I | am | proud | that | you | are | generous | . | ” | 181 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 自豪的 | 那 | 你 | 是 | 慷慨的 | . | ” | - |

我为你的慷慨感到骄傲。”181

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['saɪlənt] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] .

| They | were | silent | for | some | time | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 沉默的 | 为了 | 一些 | 时间 | . |

他们沉默了一会儿。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [hæd; həd] [ðə; ði] [ɒd] ['fiːlɪŋ] [ðæt] ['grænfɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [kwaɪt] [pliːzd] [wɪð] [hɪm] .

| Little | Bear | had | the | odd | feeling | that | Grandfather | was | not | quite | pleased | with | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 有 | 这 | 奇怪的 | 感觉 | 那 | 祖父 | 曾是 | 不是 | 相当 | 高兴 | 和 | 他 | . |

小熊隐隐觉得爷爷不太满意他。

['grænfɑːðə(r)] [hæd; həd] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [praʊd] , [bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] ['lækɪŋ] .

| Grandfather | had | said | that | he | was | proud | , | but | something | was | lacking | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 祖父 | 有 | 说 | 那 | 他 | 曾是 | 自豪的 | , | 但 | 某物 | 曾是 | 缺乏 | . |

爷爷曾说他很自豪，但总觉得少了点什么。

“ [ænd; ənd] ['aʊə(r)] [frendz] ?

| “ | And | our | friends | ? |
|---|---|---|---|---|
| ” | 和 | 我们的 | 朋友们 | ? |

“我们的朋友呢？”

” ['grænfɑːðə(r)] [ɑːskt] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] .

| ” | Grandfather | asked | after | a | time | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 祖父 | 问 | 后 | 一个 | 时间 | . |

过了一会儿，爷爷问道。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [lʊkt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] .

| Little | Bear | looked | towards | the | horses | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 看起来 | 向 | 这 | 马匹 | . |

小熊望向马匹的方向。

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tə'wɔːdz] ['grænfɑːðə(r)] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [əʊld] ['wɒriə(r)] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [ɒf]

| He | turned | his | eyes | towards | Grandfather | , | but | the | old | warrior | was | looking | off |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 转向 | 他的 | 眼睛 | 向 | 祖父 | , | 但 | 这 | 老的 | 战士 | 曾是 | 寻找 | 离开 |

[tuː; tə] [ðə; ði] [west] .

| to | the | west | . |
|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 西方 | . |

他把目光转向爷爷，但这位老战士正望着西方远方。

“ [wiː; wi] [mʌst; məst] [brɪŋ] ['aʊə(r)] [frendz] [sʌm; səm] ['prez(ə)nts] , ” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [ə'griːd] .

| “ | We | must | bring | our | friends | some | presents | , | ” | Little | Bear | agreed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我们 | 必须 | 带来 | 我们的 | 朋友们 | 一些 | 礼物 | , | ” | 小的 | 熊 | 同意 | . |

“我们得给朋友们带些礼物，”小熊同意道。

“ [duː; də] — [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [men] [ðeɪ]

| “ | Do | — | do | you | think | we | should | give | the | horses | back | to | the | men | they |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 做 | — | 做 | 你 | 思考 | 我们 | 应该 | 给 | 这 | 马匹 | 后退 | 到 | 这 | 男人 | 他们 |

[wɜː(r); wə(r)] ['stəʊlən] [frɒm; frəm] ? ”

| were | stolen | from | ? | ” |
|---|---|---|---|---|
| 是 | 被盗 | 从 | ? | ” |

“你觉得我们应该把马还给那些被偷走马的人吗？”

“ [baɪ] [suː] [lɔː] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)]['aʊəz] .
**“ By Sioux law the horses are ours .**
“ 经过 苏族 法律 这 马匹 是 我们的 .

“根据苏族法律，这些马是我们的。”

” [greɪt] [beə(r)] [spəʊk] ['greɪvli] .
**” Great Bear spoke gravely .**
” 伟大的 熊 辐 严重地 .

大熊神情严肃地说道。

“ [ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [jɔː(r); jə(r)] [fɜːst] [reɪd] .
**“ This has been your first raid .**
“ 这 有 到过 你的 第一的 袭击 .

这是你们的第一次突袭行动。

[juː; jʊ][hæv; həv] [pleɪd] [ə; eɪ] ['wɔːriərz] [pɑːt] .
**You have played a warrior's part .**
你 有 玩 一个 战士们 部分 .

你扮演了战士的角色。

[naʊ] [juː; jʊ][mʌst; məst] [meɪk] [ə; eɪ] ['wɔːriərz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
**Now you must make a warrior's decision .**
现在 你 必须 制作 一个 战士们 决定 .

现在你必须做出勇士般的决定。

[wɒt'evə(r)] [juː; jʊ] [dɪ'saɪd] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] [wɪð] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] , [wiː; wi] [wɪl] [duː; də] . ” -
**Whatever you decide we should do with the horses , we will do . ” 182**
任何 你 决定 我们 应该 做 和 这 马匹 , 我们 将要 做 . ” -

无论你决定如何处置这些马，我们都会照办。”182

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði][kæmp] , ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [dɪ'saɪdɪd] [ə'baʊt]
**While they were still some distance from the camp , Little Bear decided about**
[ðə; ði] ['hɔːsɪz] .
**the horses .**
尽管 他们 是 仍然 一些 距离 从 这 营 , 小的 熊 决定 关于
这 马匹 .

虽然离营地还有一段距离，但小熊还是决定了马匹的事情。

[ðə; ði][gɪft][ɒv; əv][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] [miːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪdəʊ] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] [wɒz; wəz]
**The gift of half of the meat to the widow and her children was**
[fɑː(r)][mɔː(r)] ['dʒenərəs] [ðæn; ðən] ['eniwʌn] [wʊd] [ɪk'spekt] .
**far more generous than anyone would expect .**
这 礼物 的 一半 的 这 肉 到 这 寡妇 和 她 孩子们 曾是
远的 更多的 慷慨的 比 任何人 会 预计 .

将一半的肉赠予寡妇和她的孩子们，这远远超出了任何人的预期。

[hiː; hi][ænd; ənd] ['grænfɑːðə(r)] [kʊd; kəd] [meɪk] ['prez(ə)nts][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [frendz] .
**He and Grandfather could make presents for their friends .**
他 和 祖父 可以 制作 礼物 为了 他们的 朋友们 .

他和爷爷可以给朋友们制作礼物。

['flaɪɪŋ] ['ærəʊ] [maɪt] [dɪ'mɑːnd] [tuː] ['hɔːsɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rəʊn] [kəʊlt][ɔː(r)]['iːv(ə)n] [θriː] .
**Flying Arrow might demand two horses for the roan colt or even three .**
飞行 箭 可能 要求 二 马匹 为了 这 杂色 小马 或者 甚至 三 .

飞箭可能会要求两匹马，甚至三匹马来配这匹枣红色的小马驹。

['lɪt(ə)l] [beə(r)][wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [ðə; ði]['əʊnli] ['hɔːsɪz] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʊd] [pɑːt] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]
**Little Bear was determined the only horses with which he would part were the**
[wʌnz] ['flaɪɪŋ] ['ærəʊ] [wʊd] [dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rəʊn] [kəʊlt] .
**ones Flying Arrow would demand for the roan colt .**
小的 熊 曾是 决定 这 仅有的 马匹 和 哪个 他 会 部分 是 这
一个 飞行 箭 会 要求 为了 这 杂色 小马 .

小熊下定决心，他只会把飞箭为了那匹枣红色的小马驹而要求的马匹卖掉。

[lɒŋ] [bɪˈfɔː(r)] [ˈgrænfɑːðə(r)] [ænd; ənd] [ˈlɪt(ə)l] [beə(r)] [keɪm] [wɪˈðɪn] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn] [suː] [kæmp] ,

| Long | before | Grandfather | and | Little | Bear | came | within | sight | of | the | main | Sioux | camp | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 长的 | 前 | 祖父 | 和 | 小的 | 熊 | 来了 | 之内 | 视线 | 的 | 这 | 主要的 | 苏族 | 营 | , |

早在爷爷和小熊到达苏族主营地之前，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði][dɒgz] [ˈbɑːkɪŋ] .

| they | could | hear | the | dogs | barking | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 可以 | 听到 | 这 | 狗 | 叫声 | . |

他们能听到狗叫声。

[ˈlɪt(ə)l] [beə(r)] [njuː] [skaʊts] [wʊd] [siː] [ˈgrænfɑːðə(r)] [ænd; ənd] [hɪm] .

| Little | Bear | knew | scouts | would | see | Grandfather | and | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 知道 | 侦察兵 | 会 | 看 | 祖父 | 和 | 他 | . |

小熊知道侦察兵会看到他和爷爷。

[ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [ˌdelɪˈgeɪʃn] [ɒv; əv] [ˈwɒrɪəz] [ˈraɪdɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .

| There | would | be | a | delegation | of | warriors | riding | out | to | meet | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 会 | 是 | 一个 | 代表团 | 的 | 战士 | 骑术 | 出去 | 到 | 见面 | 他们 | . |

将会有一支武士代表团骑马前去迎接他们。

[greɪt] [beə(r)] [ˈwɒntɪd] [hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌn] [tuː; tə] [raɪd] [əˈhed] , [bʌt; bət] [ˈlɪt(ə)l] [beə(r)] [rɪˈfjuːzd] .

| Great | Bear | wanted | his | grandson | to | ride | ahead | , | but | Little | Bear | refused | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 通缉 | 他的 | 孙子 | 到 | 骑 | 前方 | , | 但 | 小的 | 熊 | 拒绝 | . |

大熊想让他的孙子先骑，但小熊拒绝了。

“ [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈliːdə(r)] , ” [ˈlɪt(ə)l] [beə(r)] [ɪnˈsɪstɪd] .

| “ | You | are | the | leader | , | ” | Little | Bear | insisted | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 你 | 是 | 这 | 领导者 | , | ” | 小的 | 熊 | 坚持 | . |

“你是领导者，”小熊坚持道。

“ [juː; jʊ][mʌst; məst] [liːd] [ˈɪntuː][kæmp] .

| “ | You | must | lead | into | camp | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 你 | 必须 | 带领 | 进入 | 营 | . |

你必须带头进入营地。

” [æz; əz] [ðeɪ] [rəʊd] [əˈraʊnd] [ə; eɪ] [haɪ] [klɪf] [ænd; ənd] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [suː] [kæmp] [spred]

| ” | As | they | rode | around | a | high | cliff | and | came | in | sight | of | the | Sioux | camp | spread |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 作为 | 他们 | 骑 | 大约 | 一个 | 高的 | 悬崖 | 和 | 来了 | 在 | 视线 | 的 | 这 | 苏族 | 营 | 传播 |

[ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [ˈvæli] ,

| over | a | great | valley | , |
|---|---|---|---|---|
| 超过 | 一个 | 伟大的 | 谷 | , |

“当他们绕过一座高耸的悬崖，看到苏族营地遍布在一个大山谷中时，

[ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈpɑːti] [ɒv; əv] [ˈhɔːsmən] [ˈraɪdɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .

| they | saw | a | party | of | horsemen | riding | to | meet | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 锯 | 一个 | 派对 | 的 | 骑兵 | 骑术 | 到 | 见面 | 他们 | . |

他们看到一群骑马的人正朝他们走来。

[greɪt] [beə(r)] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪktəri] [tʃɑːnt] , [ænd; ənd] [ˈlɪt(ə)l] [beə(r)] [dʒɔɪnd] [hɪm] . -

| Great | Bear | raised | his | voice | in | the | victory | chant | , | and | Little | Bear | joined | him | . | 183 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 提高 | 他的 | 嗓音 | 在 | 这 | 胜利 | 呗 | , | 和 | 小的 | 熊 | 加入 | 他 | . | - |

大熊高声欢呼胜利，小熊也跟着他一起欢呼。[183]

[ðə; ði] [ˈwɒrɪəz] [ˈsɜːkld] [ðə; ði] [strɪŋ] [ɒv; əv] [ˈhɔːsɪz] , [ˈgeɪzɪŋ] [ədˈmaɪərɪŋli] [æt; ət][ðem; ðəm] .

| The | warriors | circled | the | string | of | horses | , | gazing | admiringly | at | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 战士 | 圈起来 | 这 | 细绳 | 的 | 马匹 | , | 凝视 | 钦佩地 | 在 | 他们 | . |

战士们围着马队，满怀敬意地凝视着它们。

[ˈflaɪɪŋ] [ˈæroʊz] [feɪs] [ˈlaɪtɪd] [ʌp] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [ˈhɔːsɪz] [hiː; hi][hæd; həd] [lɒst] .

| Flying | Arrow's | face | lighted | up | when | he | saw | the | two | horses | he | had | lost | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 飞行 | 箭头的 | 脸 | 照明 | 向上什么时候 | | 他 | 锯 | 这 | 二 | 马匹 | 他 | 有 | 丢失的 | . |

飞箭看到自己丢失的两匹马，脸上顿时绽放出笑容。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [hɜ:d] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [preɪz] [greɪt] [beə(r)][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['vɪktəri] .

| Little | Bear | heard | the | warriors | praise | Great | Bear | for | his | victory | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 听到 | 这 | 战士 | 称赞 | 伟大的 | 熊 | 为了 | 他的 | 胜利 | . |

小熊听到勇士们在称赞大熊的胜利。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [streɪndʒ] [ðæt] ['grænfɑ:ðə(r)] ['dɪd(ə)nt] [tel] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] ['lɪt(ə)l] [beə(r)][hæd; həd] [helpt]

| It | was | strange | that | Grandfather | didn't | tell | the | warriors | Little | Bear | had | helped |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 奇怪的 | 那 | 祖父 | 没有 | 告诉 | 这 | 战士 | 小的 | 熊 | 有 | 帮助 |

[wɪn] [ðə; ði] ['vɪktəri] .

| win | the | victory | . |
|---|---|---|---|
| 赢 | 这 | 胜利 | . |

奇怪的是，爷爷没有告诉战士们小熊曾帮助赢得胜利。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [hæd; həd] ['sɜ:kld] [ðə; ði] ['kæptʃəd] ['hɔ:sɪz] ['sevrəl] [taɪmz] , [ðeɪ] [fɔ:md] [ə; eɪ]

| After | the | warriors | had | circled | the | captured | horses | several | times | , | they | formed | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 这 | 战士 | 有 | 圈起来 | 这 | 捕获 | 马匹 | 一些 | 时代 | , | 他们 | 形成 | 一个 |

[laɪn] [ɒn] [i:tʃ] [saɪd] .

| line | on | each | side | . |
|---|---|---|---|---|
| 线 | 在 | 每个 | 边 | . |

战士们绕着俘获的马匹转了几圈后，在马匹的两侧排成一列。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [θrɪld] [wɪð] [praɪd] [æz; əz][hi:; hi][ænd; ənd] ['grænfɑ:ðə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['eskɔ:tid] ['ɪntu:][kæmp]

| Little | Bear | thrilled | with | pride | as | he | and | Grandfather | were | escorted | into | camp |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 激动不已 | 和 | 自豪 | 作为 | 他 | 和 | 祖父 | 是 | 护送 | 进入 | 营 |

.

:

.

小熊和爷爷被护送进营地时，他感到无比自豪和兴奋。

[bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['pɑ:ti] [ri:tʃt] [ðə; ði] [fɜ:st] ['ti:pi:] , ['evri] [bɔɪ] [ɪn][kæmp][wɒz; wəz] ['fɒləʊɪŋ] .

| Before | the | party | reached | the | first | tepee | , | every | boy | in | camp | was | following | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 前 | 这 | 派对 | 达到 | 这 | 第一的圆锥形帐篷 | | , | 每一个 | 男生 | 在 | 营 | 曾是 | 下列的 | . |

队伍还没走到第一个印第安帐篷，营地里的每个男孩就都跟了上去。

[greɪt] [beə(r)] [rəʊd] [də'rektli] [tu:; tə][ðə; ði] [lɒdʒ] [ɒv; əv] [ləʊn] ['i:gəlz] ['wɪdəʊ] .

| Great | Bear | rode | directly | to | the | lodge | of | Lone | Eagle's | widow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 骑 | 直接地 | 到 | 这 | 小屋 | 的 | 孤独 | 老鹰的 | 寡妇 | . |

大熊径直来到孤鹰遗孀的住处。

[hi:; hi] [steɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .

| He | stayed | on | his | horse | and | waited | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 入住 | 在 | 他的 | 马 | 和 | 等待 | . |

他骑在马上，静静地等待。

['lɪt(ə)l] [beə(r)][ræn] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] ['stɑ:tɪd] [ˌʌn'ləʊdɪŋ] [mi:t] .

| Little | Bear | ran | forward | and | started | unloading | meat | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 跑 | 向前 | 和 | 开始 | 卸货 | 肉 | . |

小熊跑上前去，开始卸肉。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ ˌeksklə'meɪʃən ] [ɒv; əv] [ə'pru:v(ə)l] [wen] [hi:; hi] [left] [hɑ:f] [ɒv; əv][ðə; ði] [mi:t] [æt; ət][ðə; ði]

| There | were | exclamations | of | approval | when | he | left | half | of | the | meat | at | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 感叹词 | 的 | 赞同 | 什么时候 | 他 | 左边 | 一半 | 的 | 这 | 肉 | 在 | 这 |

['wɪdoʊz] [lɒdʒ] .

| widow's | lodge | . |
|---|---|---|
| 寡妇的 | 小屋 | . |

当他把一半的肉留在寡妇的小屋里时，周围响起了一片赞许的叫喊声。

[ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [mu:vd] [ɒn][tu:; tə] [greɪt] ['bɛrz] [lɒdʒ] .

| The | procession | moved | on | to | Great | Bear's | lodge | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 游行 | 已搬 | 在 | 到 | 伟大的 | 熊的 | 小屋 | . |

队伍继续前往大熊的住所。

[hɪə(r)][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [miːt] [wɒz; wəz] [ˌʌn'ləʊdɪd] .

| Here | the | rest | of | the | meat | was | unloaded | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这里 | 这 | 休息 | 的 | 这 | 肉 | 曾是 | 卸载 | . |

其余的肉都卸在了这里。

“ [aɪl] [teɪk] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [tuː; tə][ðə; ði][kə'rɑːl] , ['grænfɑːðə(r)] , ” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['ɒfəd] . -

| “ | I'll | take | the | horses | to | the | corral | , | Grandfather | , | ” | Little | Bear | offered | . | 184 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 患病的 | 拿 | 这 | 马匹 | 到 | 这 | 围栏 | , | 祖父 | , | ” | 小的 | 熊 | 提供 | . | - |

“爷爷，我去把马牵到围栏里去。”小熊提议道。[184]

['grænfɑːðə(r)] ['hezɪteɪtɪd] .

| Grandfather | hesitated | . |
|---|---|---|
| 祖父 | 犹豫了一下 | . |

爷爷犹豫了一下。

[hiː; hi] [siːmd] [ə'baʊt] [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] , [bʌt; bət] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] .

| He | seemed | about | to | say | something | , | but | changed | his | mind | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 似乎 | 关于 | 到 | 说 | 某物 | , | 但 | 已更改 | 他的 | 头脑 | . |

他似乎想说什么，但又改变了主意。

[hiː; hi] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [tɜːnd] [ə'weɪ] .

| He | nodded | and | turned | away | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 点头 | 和 | 转向 | 离开 | . |

他点点头，转身离开。

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] ['ɒfəz] [ɒv; əv] [help] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɔɪz] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] .

| Little | Bear | declined | the | offers | of | help | from | the | boys | surrounding | the | horses | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 拒绝 | 这 | 优惠 | 的 | 帮助 | 从 | 这 | 男孩们 | 周围 | 这 | 马匹 | . |

小熊拒绝了围在马匹周围的男孩们的帮助。

[hiː; hi] [rəʊd] ['sləʊli] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [kə'rɑːl] .

| He | rode | slowly | towards | the | corral | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 骑 | 缓慢地 | 向 | 这 | 围栏 | . |

他缓缓地骑马朝畜栏走去。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] ['hezɪteɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] .

| When | he | was | near | it | , | he | hesitated | for | some | time | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 曾是 | 靠近 | 它 | , | 他 | 犹豫了一下 | 为了 | 一些 | 时间 | . |

当他靠近它时，他犹豫了一会儿。

['faɪnəli] [hiː; hi] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] .

| Finally | he | made | up | his | mind | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 最后 | 他 | 制成 | 向上 | 他的 | 头脑 | . |

他最终下定了决心。

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] , [taɪd] [ðə; ði]['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)] [rəʊp] [ʌp] , [ænd; ənd] [tɜːnd] [ðə; ði] [hɔːs] ['ɪntuː][ðə; ði] [kə'rɑːl] .

| He | jumped | from | his | horse | , | tied | the | halter | rope | up | , | and | turned | the | horse | into | the | corral | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 跳了起来 | 从 | 他的 | 马 | , | 系 | 这 | 缰绳 | 绳索 | 向上 | , | 和 | 转向 | 这 | 马 | 进入 | 这 | 围栏 | . |

[hiː; hi][dɪd][ðə; ði] [seɪm] [wɪð] [greɪt] ['bɛrz] [hɔːs] ,

| He | did | the | same | with | Great | Bear's | horse | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 做过 | 这 | 相同的 | 和 | 伟大的 | 熊的 | 马 | , |

他对大熊的马也做了同样的事。

[ðə; ði] [tuː] [ðæt] [hæd; həd] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [krəʊ] [ænd; ənd][ðə; ði][fɔː(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] ['kæptʃəd]

| the | two | that | had | belonged | to | the | Crow | and | the | four | they | had | captured |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 二 | 那 | 有 | 属于 | 到 | 这 | 乌鸦 | 和 | 这 | 四 | 他们 | 有 | 捕获 |

[frɒm; frəm][ðə; ði] [pɔː'niː] .

| from | the | Pawnees | . |
|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 波尼 | . |

其中两个原本属于克罗族，另外四个是他们从波尼族手中俘获的。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [suː] ['hɔːsɪz] [hiː; hi][ænd; ənd] ['grænfɑːðə(r)] [hæd; həd]['teɪkən][frɒm; frəm]

| When | he | came | to | the | Sioux | horses | he | and | Grandfather | had | taken | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 来了 | 到 | 这 | 苏族 | 马匹 | 他 | 和 | 祖父 | 有 | 已采取 | 从 |

[ðə; ði] [krəʊ] ,

| the | Crow | , |
|---|---|---|
| 这 | 乌鸦 | , |

当他来到他和祖父从克罗族人那里弄来的苏族马匹旁时，

[hiː; hi] [rɪ'muːvd] [ðə; ði]['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)][frɒm; frəm] [iːtʃ] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [kə'rɑːl] .

| he | removed | the | halter | from | each | before | he | put | it | in | the | corral | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 已移除 | 这 | 缰绳 | 从 | 每个 | 前 | 他 | 放 | 它 | 在 | 这 | 围栏 | . |

他把每匹马的缰绳都取了下来，然后才把它们放进围栏里。

[hiː; hi] ['kærid] [ðə; ði]['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)] [bæk] [tuː; tə] [greɪt] ['bɛrz] ['tiːpiː] .

| He | carried | the | halters | back | to | Great | Bear's | tepee | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 携带 | 这 | 缰绳 | 后退 | 到 | 伟大的 | 熊的 | 圆锥形帐篷 | . |

他把缰绳带回了大熊的帐篷。

[wen] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['entəd] [ðə; ði] ['tiːpiː] , [greɪt] [beə(r)][wɒz; wəz] [gɒn] .

| When | Little | Bear | entered | the | tepee | , | Great | Bear | was | gone | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 小的 | 熊 | 进入 | 这 | 圆锥形帐篷 | , | 伟大的 | 熊 | 曾是 | 已消失 | . |

小熊进入帐篷时，大熊已经不见了。

“ [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [hæv; həv] [kɔːld] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][tuː; tə] [tel] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [əd'ventʃə(r)] ,

| “ | The | warriors | have | called | him | to | the | council | to | tell | of | our | adventure | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这 | 战士 | 有 | 称为 | 他 | 到 | 这 | 理事会 | 到 | 告诉 | 的 | 我们的 | 冒险 | , |

“战士们把他召到议会来，让他讲述我们的冒险经历，

” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] . -

| ” | Little | Bear | thought | to | himself | . | 185 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 小的 | 熊 | 想法 | 到 | 他自己 | . | - |

小熊心想。185

[hiː; hi] [stretʃt] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] ['bʌfələʊ] [rəʊbz] [tuː; tə] [rest] .

| He | stretched | out | on | the | buffalo | robes | to | rest | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 拉伸 | 出去 | 在 | 这 | 水牛 | 长袍 | 到 | 休息 | . |

他躺在水牛皮袍上休息。

[hɪz; ɪz] [hed] [hæd; həd] ['hɑːdli] [tʌtʃt] [ðə; ði] [sɒft] [fɜː(r)] [wen] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wɒriə(r)] [stʌk] [hɪz; ɪz] [hed]

| His | head | had | hardly | touched | the | soft | fur | when | a | young | warrior | stuck | his | head |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 头 | 有 | 几乎 | 感动 | 这 | 柔软的 | 毛皮 | 什么时候 | 一个 | 年轻的 | 战士 | 卡住 | 他的 | 头 |

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['tiːpiː] .

| inside | the | tepee | . |
|---|---|---|---|
| 里面 | 这 | 圆锥形帐篷 | . |

他的头刚碰到柔软的毛皮，一个年轻的战士就把头伸进了帐篷里。

“ [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['wɒntɪd] [æt; ət][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [tent] , ” [ðə; ði] ['wɒriə(r)] [ə'naʊnst] .

| “ | You | are | wanted | at | the | council | tent | , | ” | the | warrior | announced | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 你 | 是 | 通缉 | 在 | 这 | 理事会 | 帐篷 | , | ” | 这 | 战士 | 宣布 | . |

“议会帐篷里要你一趟，”战士宣布道。

['lɪt(ə)l] [beə(r)]['skræmb(ə)ld] [ɪk'saɪtɪdli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .

| Little | Bear | scrambled | excitedly | to | his | feet | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 打乱 | 兴奋地 | 到 | 他的 | 脚 | . |

小熊兴奋地爬了起来。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ɪn'di:d] [ə; eɪ] [greɪt] ['ɒnə(r)] .

| This | was | indeed | a | great | honor | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 曾是 | 的确 | 一个 | 伟大的 | 荣誉 | . |

这的确是一项莫大的荣誉。

[hi:; hi] [ræpt] [ə; eɪ] [braɪt] ['blæŋkit] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði]

| He | wrapped | a | bright | blanket | around | his | shoulders | and | picked | up | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 包装 | 一个 | 明亮的 | 毯子 | 大约 | 他的 | 肩膀 | 和 | 挑选 | 向上 | 这 |

['hɔ:ltə(r); 'hɒltə(r)] .

| halters | . |
|---|---|
| 缰绳 | . |

他披上一条鲜艳的毯子，拿起缰绳。

[hi:; hi] [hɪd] [ðə; ði] ['hɔ:ltə(r); 'hɒltə(r)] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['blæŋkit] [səʊ] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [si:] [ðem; ðəm] .

| He | hid | the | halters | under | the | blanket | so | that | no | one | could | see | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 隐藏 | 这 | 缰绳 | 在下面 | 这 | 毯子 | 所以 | 那 | 不 | 一 | 可以 | 看 | 他们 | . |

他把缰绳藏在毯子下面，以免被人发现。

[æt; ət] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] ['wɪgwæm] ,

| At | the | council | wigwam | , |
|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 理事会 | 圆锥形帐篷 | , |

在议会帐篷里，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wɒriə(r)] [held] [ðə; ði] [flæp] [ə'saɪd] [ænd; ənd] [pə'laɪtli] ['weɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [tu:; tə]

| the | young | warrior | held | the | flap | aside | and | politely | waited | for | Little | Bear | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 年轻的 | 战士 | 握住 | 这 | 瓣膜 | 旁边 | 和 | 礼貌地 | 等待 | 为了 | 小的 | 熊 | 到 |

['entə(r)] .

| enter | . |
|---|---|
| 进入 | . |

年轻的战士将帘子拉到一边，礼貌地等待小熊进来。

['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [hɑ:t] [skɪpt] [ə; eɪ] [bi:t] [wen] [reɪn] - ['meɪkə(r)] [weɪvd] [hɪm] [tu:; tə] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv]

| Little | Bear's | heart | skipped | a | beat | when | Rain | - | Maker | waved | him | to | a | place | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊的 | 心 | 跳过 | 一个 | 打 | 什么时候 | 雨 | - | 制造商 | 挥手 | 他 | 到 | 一个 | 地方 | 的 |

['ɒnə(r)] [bɪ'saɪd] [greɪt] [beə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] ['sɜ:k(ə)l] .

| honor | beside | Great | Bear | in | the | council | circle | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 荣誉 | 旁 | 伟大的 | 熊 | 在 | 这 | 理事会 | 圆圈 | . |

当造雨者示意小熊到议事圈中大熊旁边的荣誉位置时，小熊的心跳漏了一拍。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bri:f] ['saɪləns] [æz; əz] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] ['set(ə)ld] [daʊn] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] ['grænfɑ:ðə(r)] .

| There | was | a | brief | silence | as | Little | Bear | settled | down | beside | his | grandfather | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 一个 | 简短的 | 沉默 | 作为 | 小的 | 熊 | 定居 | 向下 | 旁 | 他的 | 祖父 | . |

小熊在爷爷身边坐下，短暂地沉默了一会儿。

[æt; ət] [ə; eɪ] ['sɪgnəl] [frɒm; frəm] [reɪn] - ['meɪkə(r)] , [greɪt] [beə(r)] [gɒt] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [fi:t] . -

| At | a | signal | from | Rain | - | Maker | , | Great | Bear | got | to | his | feet | . | 186 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 信号 | 从 | 雨 | - | 制造商 | , | 伟大的 | 熊 | 得到 | 到 | 他的 | 脚 | . | - |

在造雨者的示意下，大熊站了起来。[186]

“ [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] [reɪd] ['pɑ:ti] .

| “ | It | was | a | good | raiding | party | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 它 | 曾是 | 一个 | 好的 | 突袭 | 派对 | . |

“这是一次很棒的突袭行动。”

” [greɪt] [beə(r)] [spəʊk] ['sləʊli] .

| ” | Great | Bear | spoke | slowly | . |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 伟大的 | 熊 | 辐 | 缓慢地 | . |

“大熊说话很慢。”

“ [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ʌn'si:mli] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['grænfɑ:ðə(r)] [tu:; tə] [bəʊst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] , [jet] ['ɒf(ə)n] ,

| “ | It | is | unseemly | for | a | grandfather | to | boast | of | his | grandson | , | yet | often | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 它 | 是 | 不体面的 | 为了 | 一个 | 祖父 | 到 | 夸 | 的 | 他的 | 孙子 | , | 然而 | 经常 | , |

“祖父炫耀孙子是不合时宜的，然而，这种情况却时有发生。”

[wen] [ai] [wʊd] [hæv; həv] [tɜːnd] [bæk] , [laɪk] [ə; eɪ] [truː] [suː] , ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [ɜːrdʒd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [gəʊ]

| when | I | would | have | turned | back | , | like | a | true | Sioux | , | Little | Bear | urged | me | to | go |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 我 | 会 | 有 | 转向 | 后退 | , | 喜欢 | 一个 | 真的 | 苏族 | , | 小的 | 熊 | 敦促 | 我 | 到 | 去 |

[ɒn] .

| on | . |
|---|---|
| 在 | . |

当我本想转身离开时，像一个真正的苏族人一样，小熊敦促我继续前进。

[mʌtʃ] [ɒv; əv] [wɒt] [wiː; wi] [hæv; həv] [dʌn] , [wiː; wi] [hæv; həv] [dʌn] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [gɪv] [ʌp] .

| Much | of | what | we | have | done | , | we | have | done | because | he | wouldn't | give | up | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很多 | 的 | 什么 | 我们 | 有 | 完毕 | , | 我们 | 有 | 完毕 | 因为 | 他 | 不会 | 给 | 向上 | . |

我们所做的很多事情，都是因为他永不放弃。

[hiː; hi] [sə'dʒestid] [ðə; ði] ['dʒenərəs] ['prez(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['wɪdəʊ] .

| He | suggested | the | generous | present | for | the | widow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 建议 | 这 | 慷慨的 | 展示 | 为了 | 这 | 寡妇 | . |

他建议送给寡妇一份慷慨的礼物。

[hiː; hi] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ɒv; əv] ['prez(ə)nts] [wiː; wi] [plæn] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] [frendz] . ” -

| He | will | tell | you | of | presents | we | plan | for | our | friends | . | ” | 187 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 将要 | 告诉 | 你 | 的 | 礼物 | 我们 | 计划 | 为了 | 我们的 | 朋友们 | . | ” | - |

他会告诉你我们为朋友们准备的礼物。”187

[greɪt] [beə(r)] [sæt] [daʊn] .

| Great | Bear | sat | down | . |
|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 卫星 | 向下 | . |

大熊坐了下来。

['evri] [aɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] ['wɪgwæm] [tɜːnd] [ɒn] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] .

| Every | eye | in | the | council | wigwam | turned | on | Little | Bear | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每一个 | 眼睛 | 在 | 这 | 理事会 | 圆锥形帐篷 | 转向 | 在 | 小的 | 熊 | . |

议会帐篷里所有人的目光都集中在小熊身上。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] , [bʌt; bət] [nɒt] [tuː] ['fraɪt(ə)nd] [tuː; tə] ['wʌndə(r)] [haʊ] ['grænfɑːðə(r)] [hæd; həd]

| He | was | frightened | , | but | not | too | frightened | to | wonder | how | Grandfather | had |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 害怕 | , | 但 | 不是 | 也 | 害怕 | 到 | 想知道 | 如何 | 祖父 | 有 |

[gest] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['prez(ə)nts] .

| guessed | about | the | presents | . |
|---|---|---|---|---|
| 猜对了 | 关于 | 这 | 礼物 | . |

他很害怕，但又不至于害怕到不去想爷爷是怎么猜到礼物是什么的。

['grænfɑːðə(r)] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] ['prez(ə)nts] [ən'les] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʃʊə(r)] ['lɪt(ə)l] [beə(r)]

| Grandfather | would | not | have | mentioned | presents | unless | he | was | sure | Little | Bear |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 祖父 | 会 | 不是 | 有 | 提及 | 礼物 | 除非 | 他 | 曾是 | 当然 | 小的 | 熊 |

[hæd; həd] [sʌm; səm] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [frendz] .

| had | some | for | their | friends | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 一些 | 为了 | 他们的 | 朋友们 | . |

爷爷不会轻易提起礼物的事，除非他确定小熊给朋友们准备了礼物。

[ðen] [hiː; hi] [ˌʌndə'stʊd] .

| Then | he | understood | . |
|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 理解 | . |

他这才明白过来。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wɒt] ['grænfɑːðə(r)] [θɔːt] [raɪt] .

| It | was | what | Grandfather | thought | right | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 什么 | 祖父 | 想法 | 正确的 | . |

这是爷爷认为正确的做法。

[greɪt] [beə(r)][hæd; həd] [biːn] [səʊ][ʃʊə(r)] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [wʊd] [siː] [ænd; ənd][duː; də][ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ]

| Great | Bear | had | been | so | sure | Little | Bear | would | see | and | do | the | right | thing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 熊 | 有 | 到过 | 所以 | 当然 | 小的 | 熊 | 会 | 看 | 和 | 做 | 这 | 正确的 | 事物 |

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'naʊnst] [ðə; ði]['prez(ə)nts] [wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][hɪə(r)] ['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [plænz] .

| that | he | had | announced | the | presents | without | waiting | to | hear | Little | Bear's | plans | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他 | 有 | 宣布 | 这 | 礼物 | 没有 | 等待 | 到 | 听到 | 小的 | 熊的 | 计划 | . |

-

**188**

-

大熊非常确信小熊会明白并做出正确的选择，所以他没有等小熊的计划出来，就宣布了礼物的事。188

['sləʊli] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [gɒt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .

| Slowly | Little | Bear | got | to | his | feet | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 缓慢地 | 小的 | 熊 | 得到 | 到 | 他的 | 脚 | . |

小熊慢慢地站了起来。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [sɜːrtʃt] [aʊt] [ðə; ði] ['hʌntəz] [huː] [hæd; həd] [lɒst] ['hɔːsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [krəʊ] .

| His | eyes | searched | out | the | hunters | who | had | lost | horses | to | the | Crow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 眼睛 | 搜索 | 出去 | 这 | 猎人 | WHO | 有 | 丢失的 | 马匹 | 到 | 这 | 乌鸦 | . |

他的目光搜寻着那些被乌鸦夺走马匹的猎人。

[tuː; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [hiː; hi]['hændɪd] [ə; eɪ]['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)] .

| To | each | of | these | he | handed | a | halter | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 每个 | 的 | 这些 | 他 | 递交 | 一个 | 缰绳 | . |

他给每个人都递上了一个缰绳。

“ [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] [ə; eɪ] [krəʊ] [stəʊl] [frɒm; frəm][juː; jʊ] ,

| “ | This | is | the | halter | of | the | horse | a | Crow | stole | from | you | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这 | 是 | 这 | 缰绳 | 的 | 这 | 马 | 一个 | 乌鸦 | 偷窃 | 从 | 你 | , |

“这是乌鸦从你那里偷走的那匹马的缰绳。”

” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [iːtʃ] ['wɒriə(r)] , [æz; əz][hiː; hi] [held] [aʊt] [ə; eɪ]['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)] .

| ” | he | said | to | each | warrior | , | as | he | held | out | a | halter | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 他 | 说 | 到 | 每个 | 战士 | , | 作为 | 他 | 握住 | 出去 | 一个 | 缰绳 | . |

他一边说着，一边向每个战士递上缰绳。

“ [jɔː(r); jə(r)] [frendz] , [greɪt] [beə(r)][ænd; ənd][aɪ] , [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['hɔːsɪz] [tuː; tə][juː; jʊ] .

| “ | Your | friends | , | Great | Bear | and | I | , | are | returning | your | horses | to | you | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 你的 | 朋友们 | , | 伟大的 | 熊 | 和 | 我 | , | 是 | 返回 | 你的 | 马匹 | 到 | 你 | . |

“你的朋友，大熊和我，正在把你的马还给你。”

” ['flaɪɪŋ] ['ærəʊ] [wɒz; wəz][lɑːst] .

| ” | Flying | Arrow | was | last | . |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 飞行 | 箭 | 曾是 | 最后的 | . |

“飞箭”是最后一个。

[tuː; tə][hɪm] ['lɪt(ə)l] [beə(r)]['hændɪd] [tuː] ['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)] .

| To | him | Little | Bear | handed | two | halters | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 他 | 小的 | 熊 | 递交 | 二 | 缰绳 | . |

小熊递给他两个缰绳。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ɒv; əv][ə'pruːv(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][æz; əz] ['lɪt(ə)l] [beə(r)][sæt] [daʊn]

| There | was | a | chorus | of | approval | from | the | council | as | Little | Bear | sat | down |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 一个 | 合唱 | 的 | 赞同 | 从 | 这 | 理事会 | 作为 | 小的 | 熊 | 卫星 | 向下 |

[bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)] .

| beside | his | grandfather | . |
|---|---|---|---|
| 旁 | 他的 | 祖父 | . |

小熊坐在爷爷身边时，议会里响起一片赞许声。

[wen] ['grænfɑːðə(r)] [smaɪld] ['praʊdli] [æt; ət] [hɪm] ,

| When | Grandfather | smiled | proudly | at | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 祖父 | 微笑 | 自豪地 | 在 | 他 | , |

爷爷骄傲地对他微笑时，

['lɪt(ə)l] [beə(r)] [fə'gɒt] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt][hæv; həv] ['eni] ['hɔːsɪz] [left] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [gʊd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]

| Little | Bear | forgot | he | didn't | have | any | horses | left | that | were | good | enough | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 熊 | 忘了 | 他 | 没有 | 有 | 任何 | 马匹 | 左边 | 那 | 是 | 好的 | 足够的 | 到 |

[treɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rəʊn] [kəʊlt] .

| trade | for | the | roan | colt | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 贸易 | 为了 | 这 | 杂色 | 小马 | . |

小熊忘记了他已经没有足够好的马可以用来交换那匹杂色小马驹了。

['flaɪɪŋ] ['ærəʊ] [dʒʌmpt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] . -

| Flying | Arrow | jumped | to | his | feet | . | 189 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 飞行 | 箭 | 跳了起来 | 到 | 他的 | 脚 | . | - |

飞箭跳了起来。189

“ [ɪn] ['meni] [weɪz] ['lɪt(ə)l] [beə(r)][hæz; həz] [pruːvd] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['wɒriə(r)] , ” ['flaɪɪŋ] ['ærəʊ] [sed] .

| “ | In | many | ways | Little | Bear | has | proved | himself | a | warrior | , | ” | Flying | Arrow | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 在 | 许多 | 方式 | 小的 | 熊 | 有 | 已证实 | 他自己 | 一个 | 战士 | , | ” | 飞行 | 箭 | 说 | . |

“从很多方面来看，小熊都证明了自己是一名战士，”飞箭说道。

“ [twaɪs] [hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [greɪt] ['sɜːvɪs] .

| “ | Twice | he | has | done | me | a | great | service | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 两次 | 他 | 有 | 完毕 | 我 | 一个 | 伟大的 | 服务 | . |

“他两次都帮了我很大的忙。”

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [rəʊn] [kəʊlt] [wɪtʃ] [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [gʊd] ['wɒriə(r)] .

| I | have | a | roan | colt | which | I | want | to | have | belong | to | a | good | warrior | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 一个 | 杂色 | 小马 | 哪个 | 我 | 想 | 到 | 有 | 属于 | 到 | 一个 | 好的 | 战士 | . |

我有一匹杂色小马驹，我想把它交给一位优秀的战士。

[sɪns] ['lɪt(ə)l] [beə(r)][hæz; həz] [pruːvd] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [frendz] , [hiː; hi] ['kænɒt] [rɪ'fjuːz] [maɪ] [gɪft] .

| Since | Little | Bear | has | proved | we | are | friends | , | he | cannot | refuse | my | gift | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自从 | 小的 | 熊 | 有 | 已证实 | 我们 | 是 | 朋友们 | , | 他 | 不能 | 拒绝 | 我的 | 礼物 | . |

既然小熊已经证明我们是朋友，他就不能拒绝我的礼物。

” [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] ['wɒrɪəz] ['wɒtʃɪŋ] , ['flaɪɪŋ] ['ærəʊ] [stept] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] .

| ” | With | all | the | warriors | watching | , | Flying | Arrow | stepped | in | front | of | Little | Bear | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 和 | 全部 | 这 | 战士 | 观看 | , | 飞行 | 箭 | 步 | 在 | 正面 | 的 | 小的 | 熊 | . |

“在所有战士的注视下，飞箭挡在了小熊前面。”

[hiː; hi] [druː] [ə; eɪ]['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)][frɒm; frəm]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] ['blæŋkɪt] [ænd; ənd] [held] [ˌaɪ 'tiː] [tə'wɔːdz] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] .

| He | drew | a | halter | from | under | his | blanket | and | held | it | towards | Little | Bear | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 画 | 一个 | 缰绳 | 从 | 在下面 | 他的 | 毯子 | 和 | 握住 | 它 | 向 | 小的 | 熊 | . |

他从毯子底下掏出一条缰绳，递给小熊。

“ [maɪ] [frend] , ” [hiː; hi] [sed] , “ [jɔː(r); jə(r)] [rəʊn] [kəʊlt][ɪz][ɪn][ðə; ði] [kə'rɑːl] .

| “ | My | friend | , | ” | he | said | , | “ | your | roan | colt | is | in | the | corral | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我的 | 朋友 | , | ” | 他 | 说 | , | “ | 你的 | 杂色 | 小马 | 是 | 在 | 这 | 围栏 | . |

“我的朋友，”他说，“你的枣红色小马驹在围栏里。”

[juː; jʊ] [wɪl] [treɪn] [hɪm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [gʊd] [hɔːs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [suː] ['wɒriə(r)] .

| You | will | train | him | to | be | the | good | horse | of | a | good | Sioux | warrior | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 将要 | 火车 | 他 | 到 | 是 | 这 | 好的 | 马 | 的 | 一个 | 好的 | 苏族 | 战士 | . |

你要把他训练成一位优秀苏族战士的好马。

” ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [hʌŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .

| ” | Little | Bear | hung | his | head | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 小的 | 熊 | 悬挂 | 他的 | 头 | . |

小熊低下了头。

[nəʊ][wʌn][mʌst; məst] [siː] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

| No | one | must | see | his | eyes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 一 | 必须 | 看 | 他的 | 眼睛 | . |

谁都不能看到他的眼睛。

[hiː; hi] [njuː] [ðəʊz] [tɪəz] ['stɪŋɪŋ] [ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['aɪlɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['wɔːriəˌlaɪk] ,

| He | knew | those | tears | stinging | the | backs | of | his | eyelids | were | not | warriorlike | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 知道 | 那些 | 眼泪 | 刺痛 | 这 | 背部 | 的 | 他的 | 眼睑 | 是 | 不是 | 战士般的 | , |

他知道，眼睑后侧刺痛的泪水并非战士的姿态。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['hæpi] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [stɒp] [ðem; ðəm] .

| but | he | was | so | happy | he | couldn't | stop | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 曾是 | 所以 | 快乐的 | 他 | 不能 | 停止 | 他们 | . |

但他太高兴了，根本阻止不了他们。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [kɔːld] [ə; eɪ] ['wɒriə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [rəʊn] [kəʊlt][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] !

| He | had | been | called | a | warrior | and | the | roan | colt | was | his | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 到过 | 称为 | 一个 | 战士 | 和 | 这 | 杂色 | 小马 | 曾是 | 他的 | ! |

他被誉为勇士，而那匹栗色小马驹是他的!

[jʌŋ] [suː] ['wɒriə(r)]

| YOUNG | SIOUX | WARRIOR |
|---|---|---|
| 年轻的 | 苏族 | 战士 |

年轻的苏族战士

[baɪ] ['frɑːnsɪs] [lɪnd] [krəʊl]

| By | FRANCIS | LYNDE | KROLL |
|---|---|---|---|
| 经过 | 弗朗西斯 | 林德 | 克罗尔 |

作者：弗朗西斯·林德·克罗尔

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [tʃɑːlz] [eɪtʃ] . [gɪr]

| Illustrated | by | CHARLES | H | . | GEER |
|---|---|---|---|---|---|
| 插图 | 经过 | 查尔斯 | H | . | 吉尔 |

由查尔斯·H·吉尔绘制插图

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [wen] [ðə; ði] [pɔː'niː] [ænd; ənd][ðə; ði] [suː] [ rəum ] [ðə; ði] [pleɪnz] [ɪn]

| It | was | in | the | days | when | the | Pawnees | and | the | Sioux | roamed | the | plains | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 在 | 这 | 天 | 什么时候 | 这 | 波尼 | 和 | 这 | 苏族 | 漫游 | 这 | 平原 | 在 |

[sɜːtʃ] [ɒv; əv] ['bʌfələʊ] [hɜːdz] .

| search | of | buffalo | herds | . |
|---|---|---|---|---|
| 搜索 | 的 | 水牛 | 畜群 | . |

那还是波尼族和苏族在平原上游荡，寻找野牛群的年代。

[ɪn][ðə; ði][kæmp][ɒv; əv][ðə; ði] [suː] ,

| In | the | camp | of | the | Sioux | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 营 | 的 | 这 | 苏族 | , |

在苏族人的营地里，

[tʃiːf] [greɪt] [beə(r)][sæt][æt; ət][ðə; ði]['kaʊns(ə)l]['faɪə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [breɪvz] [huː] [plænd] [tuː; tə] [draɪv]

| Chief | Great | Bear | sat | at | the | council | fire | with | his | braves | who | planned | to | drive |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 首席 | 伟大的 | 熊 | 卫星 | 在 | 这 | 理事会 | 火 | 和 | 他的 | 勇士们 | WHO | 计划 | 到 | 驾驶 |

[ðə; ði] [pɔː'niː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [suː] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] .

| the | Pawnees | from | the | Sioux | hunting | grounds | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 波尼 | 从 | 这 | 苏族 | 打猎 | 理由 | . |

大熊酋长和他的勇士们坐在篝火旁，商议如何将波尼人赶出苏族人的狩猎场。

[bʌt; bət] [greɪt] [beə(r)][hæd; həd] ['ʌðə(r)] ['prɔːbləmz] .

| But | Great | Bear | had | other | problems | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 伟大的 | 熊 | 有 | 其他 | 问题 | . |

但大熊湖还有其他问题。

[hɪz; ɪz] ['grænsʌn] , ['lɪt(ə)l] [beə(r)] , [wɒz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə] [grəʊ] [ʌp] .

| His | grandson | , | Little | Bear | , | was | beginning | to | grow | up | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 孙子 | , | 小的 | 熊 | , | 曾是 | 开始 | 到 | 生长 | 向上 | . |

他的孙子小熊开始长大了。

[hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [tɔ:t] [haʊ] [tu:; tə][ju:z][ə; eɪ][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəʊ] , [haʊ] [tu:; tə] [ʃu:t]

| He | had | to | be | taught | how | to | use | a | bow | and | arrow | , | how | to | shoot |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 到 | 是 | 教授 | 如何 | 到 | 使用 | 一个 | 弓 | 和 | 箭 | , | 如何 | 到 | 射击 |

[streɪt] ,

| straight | , |
|---|---|
| 直的 | , |

他需要学习如何使用弓箭，如何射准箭矢。

[haʊ] [tu:; tə]['sæd(ə)l][ə; eɪ] [hɔ:s] , [haʊ] [tu:; tə] [raɪd] ,

| how | to | saddle | a | horse | , | how | to | ride | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 到 | 鞍 | 一个 | 马 | , | 如何 | 到 | 骑 | , |

如何给马匹上鞍，如何骑马，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['meni] [θɪŋz] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['ɪndiən] ['ni:dɪd] [tu:; tə] [lɜ:n] .

| and | the | many | things | a | young | Indian | needed | to | learn | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 许多 | 事物 | 一个 | 年轻的 | 印度 | 需要 | 到 | 学习 | . |

以及一个年轻的印度人需要学习的许多东西。

[haʊ] [greɪt] [beə(r)] [treɪnd] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['grænsʌn] [ænd; ənd] [haʊ] [tə'geðə(r)] [ðeɪ] [trækt] [ə; eɪ] [hɔ:s]

| How | Great | Bear | trained | his | little | grandson | and | how | together | they | tracked | a | horse |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 伟大的 | 熊 | 受过训练 | 他的 | 小的 | 孙子 | 和 | 如何 | 一起 | 他们 | 已追踪 | 一个 | 马 |

[θi:f] [hu:] [stəʊl] [ðeə(r)] ['hɔ:sɪz] :

| thief | who | stole | their | horses | : |
|---|---|---|---|---|---|
| 贼 | WHO | 偷窃 | 他们的 | 马匹 | : |

大熊是如何训练他的小孙子，以及他们如何一起追踪偷走他们马匹的窃贼的：

[haʊ] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] , [dɪˌtɜ:mɪ'neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ə'bɪləti] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [seɪvd] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [traɪb]

| how | the | courage | , | determination | , | and | ability | of | Little | Bear | saved | the | entire | tribe |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 这 | 勇气 | , | 决心 | , | 和 | 能力 | 的 | 小的 | 熊 | 已保存 | 这 | 全部的 | 部落 |

, [meɪk] [əb'zɔ:bɪŋ; əb'sɔ:bɪŋ] ,

| , | make | absorbing | , |
|---|---|---|---|
| , | 制作 | 吸收 | , |

小熊的勇气、决心和能力如何拯救了整个部落，引人入胜。

[ɪk'saɪtɪŋ] ['ri:dɪŋ] , [ænd; ənd] [wen] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] ['lɪt(ə)l] [beə(r)][ɪz] ['faɪnəli] [kɔ:ld] “ ['wɒriə(r)] ,

| exciting | reading | , | and | when | at | length | Little | Bear | is | finally | called | “ | warrior | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 激动人心 | 阅读 | , | 和 | 什么时候 | 在 | 长度 | 小的 | 熊 | 是 | 最后 | 称为 | “ | 战士 | , |

读起来很激动人心，最后小熊终于被称作“战士”时，

” [ðə; ði] ['ri:də(r)] [hæz; həz][æn; ən] [ɔ:'θentɪk] ,

| ” | the | reader | has | an | authentic | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 读者 | 有 | 一个 | 真正的 | , |

读者拥有真实的、

[hɪ'stɒrɪkli] ['ækjərət] ['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ri:əl] [laɪf][ɒv; əv][ə; eɪ] [bɔɪ] [ɪn][æn; ən] ['ɪndiən] [traɪb] .

| historically | accurate | picture | of | the | real | life | of | a | boy | in | an | Indian | tribe | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 历史 | 准确的 | 图片 | 的 | 这 | 真实的 | 生活 | 的 | 一个 | 男生 | 在 | 一个 | 印度 | 部落 | . |

真实地描绘了印第安部落男孩在历史上的生活。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['hɪərəʊz] ['laɪbrəri] ['vɒlju:m] .

| This | is | a | Young | Heroes | Library | Volume | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 一个 | 年轻的 | 英雄 | 图书馆 | 体积 | . |

这是“少年英雄文库”系列丛书之一。

['grɑ:sɪt] & ['dʌnˌlæp]

| GROSSET | & | DUNLAP |
|---|---|---|
| 套 | & | 邓拉普 |

格罗塞特和邓拉普

['pʌblɪʃəz] [ɒv; əv] [wɜːdz] :
**Publishers of WORDS :**
出版商 的 字 :

《WORDS》的出版商：

[ðə; ði] [njuː] ['dɪkʃən(ə)ri]
**The New Dictionary**
这 新的 字典

新词典

[njuː] [jɔːk] - , [en] . [waɪ] .
**New York 10 , N . Y .**
新的 约克 - , N . 是 .

纽约州纽约市 10 号

['ʌðə(r)] [bʊks] [ɪn] [ðə; ði]
**OTHER BOOKS IN THE**
其他 图书 在 这

其他书籍

[jʌŋ] ['hɪərəʊz] ['laɪbrəri]
**YOUNG HEROES LIBRARY**
年轻的 英雄 图书馆

少年英雄图书馆

[jʌŋ] [suː] ['wɒriə(r)]
**YOUNG SIOUX WARRIOR**
年轻的 苏族 战士

年轻的苏族战士

[jʌŋ] [sænd] [hɪlz] ['kaʊbɔɪ]
**YOUNG SAND HILLS COWBOY**
年轻的 沙 丘陵 牛仔

年轻的沙丘牛仔

[jʌŋ] ['pəʊni] [ɪk'spres] ['raɪdə(r)]
**YOUNG PONY EXPRESS RIDER**
年轻的 小马 表达 骑士

年轻的驿马快信骑手

[jʌŋ] ['vɪzɪtə(r)] [tuː; tə] [mɑːz]
**YOUNG VISITOR TO MARS**
年轻的 游客 到 火星

火星上的年轻访客

[jʌŋ] ['bʌkskɪn] [spaɪ]
**YOUNG BUCKSKIN SPY**
年轻的 鹿皮 间谍

年轻的鹿皮间谍

[jʌŋ] ['hɪərəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪndʒ]
**YOUNG HERO OF THE RANGE**
年轻的 英雄 的 这 范围

牧场的年轻英雄

[jʌŋ] ['ɪnfiːld] ['rʊki]
**YOUNG INFIELD ROOKIE**
年轻的 内场 菜鸟

年轻的内野新秀

[jʌŋ] ['sɜːkəs] [dɪ'tektɪv]
**YOUNG CIRCUS DETECTIVE**
年轻的 马戏团 侦探

少年马戏团侦探

[jʌŋ] [krəʊ] ['reɪdə(r)]
**YOUNG** **CROW** **RAIDER**
年轻的 乌鸦 突袭者

年轻的乌鸦袭击者

[-] [nəʊts]
**Transcriber's** **Notes**
转录员的 笔记

转录者注释

['kɒpiraɪt] ['nəʊtɪs] [prə'vaɪdɪd] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] — [ðɪs] [i:] - [tekst] [ɪz] ['pʌblɪk] [də'meɪn] [ɪn] [ðə; ði]
**Copyright** **notice** **provided** **as** **in** **the** **original** **—** **this** **e** **-** **text** **is** **public** **domain** **in** **the**
版权 注意 假如 作为 在 这 原来的 — 这 e - 文本 是 民众 领域 在 这

['kʌntri] [ɒv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] .
**country** **of** **publication** **.**
国家 的 发布 .

版权声明与原文相同——本电子文本在出版国属于公共领域。

['saɪləntli] [kə'rektɪd] ['pælpəb(ə)l] ['taipəus] ; [left] [nɒn] - ['stændəd] ['spelɪŋz] [ænd; ənd] ['daɪəlekt] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
**Silently** **corrected** **palpable** **typos** **;** **left** **non** **-** **standard** **spellings** **and** **dialect** **unchanged** **.**
默默 已更正 可感知的 拼写错误 ; 左边 非 - 标准 拼写 和 方言 未更改 .

默默地改正了明显的拼写错误；保留了非标准拼写和方言。

[ɪn] [ðə; ði] [tekst] ['vɜːʃ(ə)nz] ,
**In** **the** **text** **versions** **,**
在 这 文本 版本 ,

在文本版本中，

[di:'lɪmɪtɪd] [ɪ'tælɪks] [tekst] [ɪn] _ [ˌʌndə'skɔ:z] _ ( [ðə; ði] [ˌeɪtʃ ti: em 'el] ['vɜːʃ(ə)n] [ ˌri:prə'dju:s ] [ðə; ði] [fɒnt] [fɔ:m]
**delimited** **italics** **text** **in** **_** **underscores** **_** **(** **the** **HTML** **version** **reproduces** **the** **font** **form**
分隔符 斜体 文本 在 _ 下划线 _ ( 这 HTML 版本 复制 这 字体 形式

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪntɪd] [bʊk] . )
**of** **the** **printed** **book** **.** **)**
的 这 打印 书 . )

用下划线分隔的斜体文本（HTML 版本再现了印刷书籍的字体形式。）

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神